

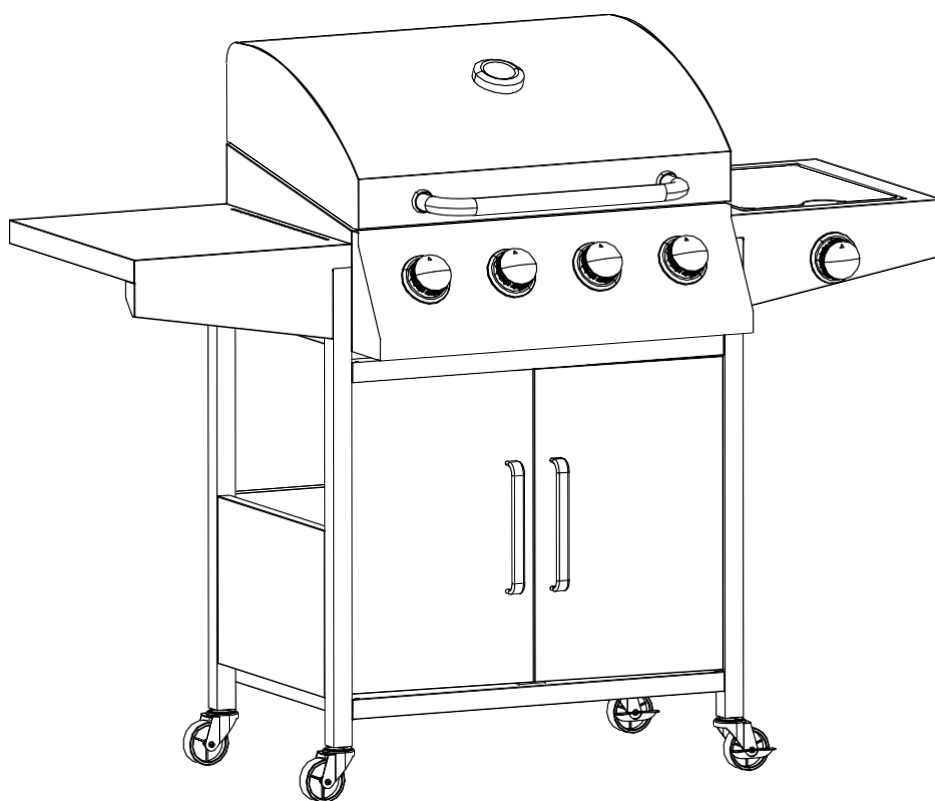
PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	25
CZ - ČESKÁ VERZE	48
DE - DEUTSCHE VERSION.....	71
EL – ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	94
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	117
FR - VERSION FRANÇAISE.....	140
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	163
IT - VERSIONE ITALIANA.....	186
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	209
LV - LATVIEŠU VERSIJA	232
NL - NEDERLANDSE VERSIE	255
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	278
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	301
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	324
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	347
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	370



G80516
JK-004

Grill gazowy
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL



CE 1336DM007
1336/22

Grill gazowy 5 palniki (4+1) 14,5 kW

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

PL

Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

WSTĘP

Dziękujemy za zakup produktu Grill gazowy 5 palniki (4+1) 14,5 KW marki GEKO oraz za okazane nam zaufanie. Niniejsza instrukcja zawiera informacje dotyczące zasad bezpieczeństwa oraz procedury obsługi oraz konserwacji sprzętu. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Instrukcję należy zachować, by móc korzystać z zawartych w niej wskazówek również w przyszłości. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe w wyniku nie stosowania się do niniejszej instrukcji obsługi oraz zasad bezpieczeństwa.

Wszystkie informacje i specyfikacje zawarte w niniejszej publikacji są oparte na aktualnych informacjach dostępnych w momencie oddania do druku. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w dowolnym czasie, bez uprzedzenia i bez żadnych zobowiązań.

Żadna część tej publikacji nie może być powielana bez uzyskania pisemnej zgody. Niniejszą instrukcję należy traktować jako integralną część urządzenia i powinna zostać przekazana wraz z nim w przypadku jego odsprzedaży.

DANE TECHNICZNE

Certyfikaty	
Inspecta Estonia OÜ	CE-1336, PIN: 1336DM007
Grill	
Kategoria urządzenia	I3B/P(37)
Model	JK-004
Masa całkowita	26.3 kg
Wymiary (wys. x gł. x szer.)	132 x 58 x 109.5 cm
Powierzchnia grillowania (dł. x szer.)	59 x 41.5 cm
Powierzchnia podgrzewania (dł. x szer.)	59,5 x 12 cm
System gazowy	
Moc wyjściowa	4x 2.9 kW + 1x 2.9 kW (= 14,5 kW)
Wydatek gazu	G30: 843 g/h G31: 829 g/h
Rodzaj gazu	gaz płynny (propan / butan)
Ciśnienie gazu	37mbar
Butla gazu	dostawna w handlu butla gazowa o wadze 3, 5 lub 11 kg
Wąż gazu	atestowany znakami CE przewód giętki (maks. długość 1,5 m)
Zapłon	zapłon piezoelektryczny
Regulator płomienia	płynna od 0 do maksimum
Średnica dyszy palnika	Ø 0,79 mm

UŻYTKOWANIE

Przeznaczenie

Grill gazowy służy do stosowania na wolnym powietrzu. Stosuje się go zgodnie z przeznaczeniem, jeśli używany jest do przygotowywania potraw z grilla i przestrzegane są przy tym wszystkie zalecenia niniejszej instrukcji.

Zalecenia dotyczące użytkowania

- * Przeczytaj instrukcję przed użyciem urządzenia.
- * Używaj tylko na zewnątrz.
- * Nie przesuwaj urządzenia podczas użytkowania.
- * Po użyciu wyłącz dopływ gazu na butli gazowej.
- * Nie modyfikuj urządzenia.
- * Jako paliwo może być stosowany wyłącznie gaz płynny wskazany w tabeli danych technicznych.
- * Grill przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego.
- * Obowiązkiem konsumenta jest upewnienie się, że grill jest prawidłowo złożony, zainstalowany i konserwowany. Nieprzestrzeganie wytycznych zawartych w niniejszej instrukcji może spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenie mienia.

Niewłaściwe użytkowanie

Jakiegolwiek inne użycie lub użycie wykraczające poza opisane powyżej uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Dotyczy to w szczególności następujących możliwych do przewidzenia rodzajów niewłaściwego użytkowania:

- » Nie używaj grilla z węglem drzewnym lub paliwem innym niż gaz płynny (propan/butan).
- » Nie używaj grilla jako urządzenia grzewczego.
- » Nie używaj grilla do podgrzewania materiałów i substancji innych niż żywność do grillowania.
- » Nie używaj grilla jako kuchenki, ustawiając na nim garnki i patelnie.

Roszczenia gwarancyjne i rękojmia

Wszelkie roszczenia gwarancyjne wygasają w przypadku niewłaściwego użytkowania grilla lub stosowania niezatwierdzonych paliw. Odbarwienia, rdza lub nieznaczne odkształcenia części wystawionych na bezpośredni kontakt z płomieniami (ruszt, płyta grzejna, palnik, osłona palnika itp.) nie wpływają negatywnie na działanie grilla i jako takie nie stanowią podstawy do reklamacji. Gwarancja nie obejmuje rdzewienia i ogólnego zużycia.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Definicja stosowanych pojęć

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.

	Unikaj innych zagrożeń. PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM.		Niebezpieczeństwo. Gorące powierzchnie i części. Podczas użytkowania niektóre części grilla są bardzo gorące, zwłaszcza w pobliżu paleniska.
	Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencje mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.		Nie wyrzucaj tego urządzenia ani żadnej jego części do pojemnika na odpady domowe.
	Nie używać w pomieszczeniach zamkniętych.		Zgodny z normami europejskimi.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania

- Grill nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o ograniczonym doświadczeniu i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie korzystania z grilla przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się grillem.
- Ten grill jest przeznaczony wyłącznie do użytku zewnętrznego i zabranie się jego używania wewnątrz budynków lub na pokładzie łodzi ani przyczep kempingowych.
- Grilla nie wolno używać w zamkniętych przestrzeniach ze względu na ryzyko uduszenia.
- Grill należy umieścić na twardej i równej powierzchni.
- Grill nagrzewa się po zapaleniu. Trzymaj dzieci i zwierzęta w bezpiecznej odległości.
- Uchwyt może się bardzo nagrzewać podczas użytkowania. Zawsze otwieraj pokrywę za pomocą rękawic kuchennych trzymając za środek uchwytu.
- Podczas otwierania pokrywy należy zachować ostrożność, aby nie poparzyć się gorącą parą.
- Używaj rękawic ochronnych i przyborów do grillowania, aby uniknąć oparzeń podczas grillowania.
- Nie zostawiaj rozpalonego lub gorącego grilla bez nadzoru. W szczególności uważaj, aby w pobliżu grilla nie przebywały dzieci ani zwierzęta domowe.
- Nie przenoś grilla, gdy jest rozpalony lub gorący — poczekaj, aż grill ostygnie.
- Przed czyszczeniem poczekaj, aż grill ostygnie.



UWAGA GORĄCE! Chronić przed dziećmi.

Podczas użytkowania niektóre części grilla są bardzo gorące, zwłaszcza w pobliżu paleniska. Trzymaj dzieci z dala od grilla przez cały czas (również w trakcie stygnięcia). Zalecamy stosowanie rękawic kuchennych podczas pracy z grillem.

- Do grilla należy używać wyłącznie gazu płynnego. Nie używaj węgla drzewnego, brykietów ani innego gazu.
- NIE WOLNO używać benzyny, spirytusu, płynu do zapalniczek, alkoholu ani innych podobnych substancji chemicznych do zapalenia urządzenia.
- Umieścić butlę z gazem na równym podłożu obok urządzenia i w bezpiecznej odległości od wszelkich źródeł ciepła.
- W przypadku konieczności wymiany butli z gazem należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i że w pobliżu nie ma żadnych źródeł zapłonu (papierosy, otwarty ogień, iskry itp.).
- UWAGA!: Schowek pod grillem nie nadaje się do przechowywania butli z płynnym gazem!
- Grill i butla gazowa muszą być podłączone do certyfikowanego znakiem CE regulatora i węża o prawidłowym ciśnieniu roboczym gazu. Wąż z reduktorem musi być zgodny z obowiązującymi normami i przepisami krajowymi.
- Wkładając butle upewnij się, że wąż do gazu umieszczony jest z dala od gorących powierzchni, ze szczególną uwagą na dolną część grilla.
- Używanie niewłaściwego regulatora lub węża jest niebezpieczne i może prowadzić do obrażeń ciała.
- Sprawdź przewód gazowy, aby upewnić się, że nie jest skręcony ani naprężony.
- Przewód powinien zwisać swobodnie, bez zagięć, fałd i załamań, które mogłyby utrudniać swobodny przepływ gazu. Poza miejscem podłączenia, żadna część węża nie powinna dotykać żadnych gorących części.
- Przewód gazowy i regulator należy sprawdzić pod kątem szczelności przed rozpoczęciem grillowania. Patrz rozdział „Sprawdzanie szczelności instalacji gazowej”.
- Zużyte lub uszkodzone przewody gazowe należy natychmiast wymienić. Zalecamy wymianę zestawu regulatora co dwa lata, aby upewnić się, że przewód jest w dobrym stanie.
- Grill należy regularnie czyścić z tłuszczu/oleju, w przeciwnym razie ryzyko, że tłuszcz zacznie się palić, jest duże. Jeśli tłuszcz się zapali, wyłącz wszystkie palniki, wyłącz gaz i pozostaw pokrywę zamkniętą, aż ogień zgaśnie.
- Grill jest przeznaczony wyłącznie do przygotowywania potraw. Nigdy nie używaj grilla niezgodnie z jego przeznaczeniem np. jako źródła ciepła lub do ogrzewania obiektów.
- UWAGA!: Grillowane mięsa z wysoką zawartością tłuszczu może powodować rozbłyski płomienia.
- UWAGA! Nigdy nie grilluj jedzenia bezpośrednio na kracie palnika bocznego. Jest on przeznaczony do używania jedynie z garnkami i patelniami.



ZAGROZENIE.

Jeżeli poczujesz zapach gazu:

1. Zamknij i odłącz dopływ gazu do urządzenia.
2. Zgaś otwarty płomień.
3. Otwórz pokrywę.
4. Jeśli nadal czujesz zapach ulatniającego się gazu, trzymaj się z dala od urządzenia i natychmiast wezwij swojego dostawcę gazu lub straż pożarną.

ROZPAKOWYWANIE

Sprawdź opakowanie i upewnij się, że masz wszystkie wymienione w spisie części.

- Zaleca się rozcięcie kartonu i rozłożenie go na podłodze, aby służył jako powierzchnia ochronna podczas montażu.
- Kiedy będziesz gotowy do rozpoczęcia montażu, upewnij się, że masz pod ręką odpowiednie narzędzia, dużo miejsca i czysty, suchy obszar do montażu.
- Przed przystąpieniem do montażu należy usunąć wszystkie elementy opakowania transportowego z wnętrza korpusu grilla.
- Upewnij się, że wszystkie opakowania i plastikowe torby zostały usunięte w bezpieczny sposób.
- **WAŻNE:** Usuń wszystkie folie ochronne podczas montażu i przed użyciem urządzenia.

PODŁĄCZANIE I ODŁĄCZANIE OD ŹRÓDŁA GAZU

BUTLA Z GAZEM

Do zasilania grilla mogą być wykorzystywane butle z gazem o pojemności do 11 kg włącznie.

Nie wolno używać butli z gazem większych niż 11 kg. Z butlami należy obchodzić się ostrożnie. Nie przechowuj ich w pozycji leżącej, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia zaworu i wycieku gazu, którego skutki mogą być bardzo groźne. Z butli korzystaj wyłącznie wtedy, gdy ustawiona jest pionowo. W pozycji poziomej gaz ciekły może dostać się do węża powodując uszkodzenie urządzenia.

Zawsze umieszczaj butlę w miejscu łatwo dostępnym, aby umożliwić jej natychmiastowe zamknięcie. Przed przemieszczaniem urządzenia, zamknij zwór i odłącz butlę z gazem.

Nie wolno przechowywać zapasowej butli z gazem w pobliżu urządzenia.

Nie narażaj butli na przegrzanie. Ciśnienie wewnątrz cylindra może wzrosnąć i przekroczyć wyznaczony limit bezpieczeństwa.

Nigdy nie przechowuj butli w pomieszczeniach zamkniętych. Butli gazowych nie wolno przechowywać w pomieszczeniach pod ziemią, na klatkach schodowych, korytarzach, przejściach i przejazdach między budynkami oraz w ich bezpośredniej bliskości. Propan oraz propan-butan jest cięższy niż powietrze. Jeżeli nastąpi wyciek, gaz zgromadzi się na dnie i stanie się niebezpieczny w przypadku pojawienia się iskry lub ognia.

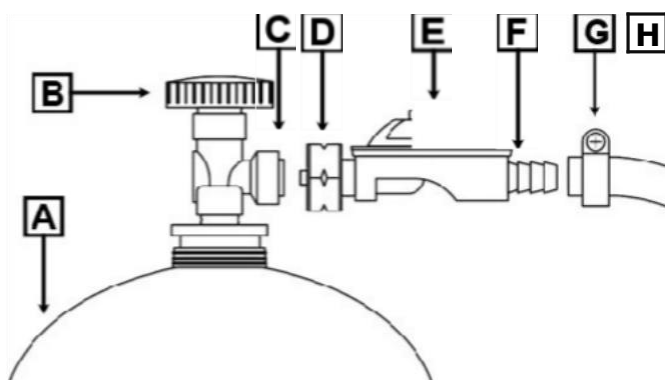
REDUKTOR

Urządzenie musi być użytkowane z reduktorem ciśnienia gazu odpowiadającym lokalnym i państwowym standardom oraz normom ciśnienia wylotowego: Kategoria I3B/P(37) Propan/Butan 37 mbar.

Podłączanie butli gazowej

Przed podłączeniem należy upewnić się, że nic nie blokuje górnej części butli, regulatora, palnika lub otworów palnika. Pająkii owady mogą dostać się do otworu rury zasilającej palnika. Zablokowany palnik może spowodować pożar pod urządzeniem.

1. Umieść butlę z gazem na równej powierzchni w pobliżu grilla. Sprawdź, czy zawór butli jest zamknięty, kręcąc zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
2. Podłącz zespół reduktora i węża do wylotu zaworu butli.
3. Sprawdź stan uszczelki w butli. Jeśli zauważysz, że uszczelka jest odkształcona lub uszkodzona, skontaktuj się z dostawcą butli i poproś o wymianę.
4. Jeśli stan uszczelki nie budzi wątpliwości, przykręć reduktor do zaworu.
5. Następnie powoli odkręć zawór butli, w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara.
6. Sprawdź szczelność instalacji gazowej według wskazówek podanych w punkcie „Sprawdzanie szczelności instalacji gazowej”.
7. Jeśli wszystko przebiegło prawidłowo, możesz uruchomić grill i rozpocząć rozgrzewanie rusztu.



- A. Butla gazowa
- B. Zawór odcinający butli gazowej.
- C. Gwint zaworu butli
- D. Nakrętka złączkowa reduktora ciśnienia
- E. Reduktor ciśnienia.
- F. Króciec wylotowy do podłączenia węża elastycznego.
- G. Opaska zaciskowa.
- H. Przewód gazowy giętki.



UWAGA! Podczas podłączenia grilla nie używaj w pobliżu otwartego ognia i nie pal papierosów.



UWAGA! Upewnij się, że wąż jest podłączony do głównego właściwego miejsca na spodzie urządzenia. Węże, które dotykają powierzchni o wysokiej temperaturze mogą się topić lub przeciekać, powodując pożar.

Odłączanie butli gazowej

1. Po zakończeniu grillowania zakręć zawór butli, ustaw wszystkie pokręta w pozycji WYŁ.
2. Odłącz reduktor od butli gazowej.

PIERWSZE URUCHOMIENIE GRILLA

WSKAZÓWKA: Gdy używasz grilla po raz pierwszy, pozwól grillowi pracować przez 15 minut z zamkniętą pokrywą na małym ogniu, zanim położysz na nim jedzenie. W ten sposób przeprowadzisz „czyszczenie termiczne” części wewnętrznych i usuniesz zapach z powierzchni pokrytych warstwą środków chemicznych.



UWAGA! Przed każdym uruchomieniem grilla sprawdź szczelność instalacji gazowej według wskazówek podanych w punkcie „Sprawdzanie szczelności instalacji gazowej”. Pamiętaj o uniesieniu pokrywy przed odpaleniem palnika. Nie pochylaj się nad grillem podczas sprawdzania szczelności.

Przed grillowaniem umyj dokładnie ruszt grillowy ciepłą wodą z dodatkiem mydła i pozostaw do wyschnięcia. Następnie posmaruj olejem spożywczym górną stronę rusztu. Grillowane potrawy nie przywierają wtedy tak łatwo do grilla rusztowego.

1. Otwórz pokrywę grilla przed próbą odpalenia palników.
2. Ustaw wszystkie pokręta w pozycji WYŁ.
3. Podłącz reduktor do butli gazowej według wskazówek podanych w punkcie „Podłączanie i odłączanie od źródła gazu”.
4. Otwórz dopływ gazu za pomocą zaworu butli.
5. Wciśnij i przytrzymaj dowolne pokrętko palnika, obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż usłyszysz kliknięcie. Jeśli palnik się nie zapali, powtórz ten krok.
6. Jeżeli palnik nie zapalił się po kolejnej próbie, odczekaj 5 minut i powtórz krok 5.
7. Dopasuj wielkość płomienia za pomocą pokrętki.
8. W celu wyłączenia grilla zamknij dopływ gazu za pomocą zaworu butli. Następnie ustaw wszystkie pokręta w pozycji WYŁ.
9. Gdy urządzenie wystygnie wyczyść zabrudzone elementy zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w dziale „Czyszczenie i konserwacja”.

UWAGA! Zbyt długa eksploatacja grilla na maksymalnej mocy cieplnej nagrzewa korpus i pokrywę do bardzo wysokich temperatur i mogą one ulec uszkodzeniu.

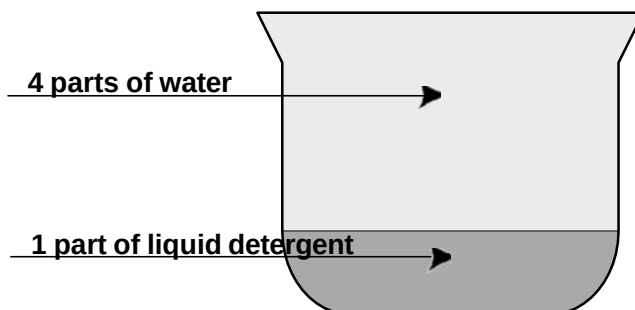
SPRAWDZANIE SZCZELNOŚCI INSTALACJI GAZOWEJ



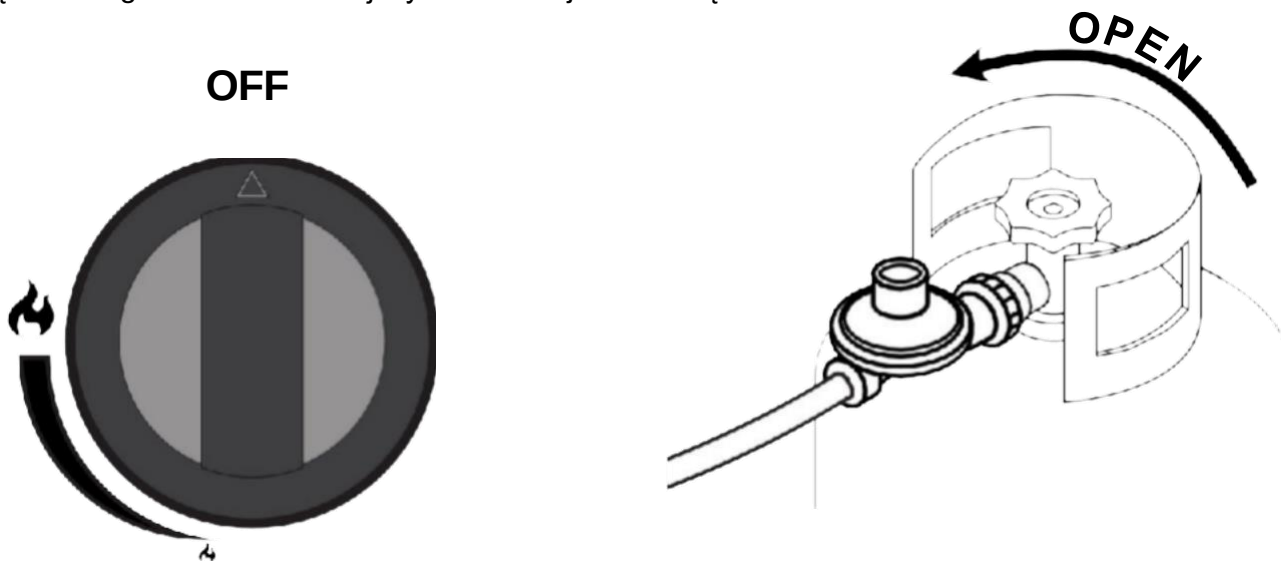
UWAGA! Nigdy nie sprawdzaj wycieku gazu za pomocą otwartego płomienia, zawsze korzystaj ze środka do wykrywania nieszczelności.



UWAGA! Test szczelności należy przeprowadzać co roku i za każdym razem kiedy podłączana jest buda lub jeśli wymieniana jest część systemu gazowego.



1. Przygotuj płynny roztwór detergentu, mieszając jedną (1) część płynnego detergentu lub mydła w płynie i cztery (4) części wody.
2. Upewnij się, że wszystkie pokrętła są ustawione w pozycji WYŁ. Podłącz butlę gazową do urządzenia zgodnie z wcześniejszymi instrukcjami i odkręć zawór.



3. Nanieś przygotowany środek na wszystkich złączeniach gazowych, złączeniach węża, złączeniach regulatora oraz zacisku węża. Jeśli pojawią się bąbelki, oznacza to, że instalacja nie jest szczelna.
4. Zakręć zawór butli i popraw łączenia elementów w celu ich uszczelnienia.
5. Powtórz test. Jeśli bąbelki ponownie się utworzą, nie używaj grilla.



UWAGA! Jeżeli w dalszym ciągu występuje nieszczelność, natychmiast wyłącz dopływ gazu, odłącz go i poproś o sprawdzenie certyfikowanego instalatora albo sprzedawcę gazu. Nie korzystaj z urządzenia do momentu, aż instalacja gazowa zostanie uszczelniona.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDNEGO GOSPODAROWANIA GAZEM

- Otwieraj pokrywę tak rzadko, jak to możliwe i na jak najkrótszy czas.
- Wyłącz urządzenie po zakończeniu grillowania
- Rozgrzej grill maksymalnie przez 10-15 minut (z wyjątkiem pierwszego użycia).
- Nie rozgrzewaj grilla dłużej niż jest to zalecane.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



UWAGA! Zawsze noś rękawice ochronne i okulary podczas obsługiwan grilla.

Aby zapewnić długotrwałą satysfakcję z użytkowania grilla, należy po przestygnięciu wszystkich części należy jak najszybciej umyć go płynem do mycia naczyń, szczotką i ściereczką. Późniejsze usuwanie zaschniętych zanieczyszczeń jest bardziej uciążliwe. W żadnym przypadku nie stosuj rozpuszczalników lub żrących środków chemicznych.

Obszar wokół palnika należy czyścić ze szczególną ostrożnością, gdyż może dojść do skrzywienia lub złamania świecy zapłonowej palnika.

Regulamin kontroluj stan węża gazowego wyginając go. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek pęknięć, wymień wąż przed kolejnym użyciem grilla.

Stal nierdzewna może utleniać się lub plamić w obecności chlorków i siarczków, zwłaszcza na obszarach nadmorskich i innych trudnych warunkach, takich jak ciepłe, bardzo wilgotne środowisko basenów i jacuzzi. Plamy te mogą być postrzegane jako rdza, ale można je łatwo usunąć lub im zapobiec. Aby zapobiec plamom lub je usunąć, należy myć wszystkie powierzchnie ze stali nierdzewnej co 3-4 tygodnie lub tak często, jak to konieczne, czystą wodą i/lub środkiem do czyszczenia stali nierdzewnej.

Czyszczenie zewnętrznej powierzchni grilla: Nie używaj środków ściernych ani wełny stalowej na częściach lakierowanych i ze stali nierdzewnej gdyż spowoduje to zarysowanie powierzchni. Zewnętrzne powierzchnie grilla powinny być czyszczone ciepłą wodą mydlaną, podczas gdy metal jest nadal ciepły w dotyku. Aby czyścić powierzchnie nierdzewne, używaj środka do czyszczenia stali nierdzewnej lub specjalnego płynu. Z biegiem czasu części ze stali nierdzewnej odbarwiają się po podgrzaniu, zwykle na złoty lub brązowy kolor. To odbarwienie jest zjawiskiem normalnym i nie wpływa na działanie grilla.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

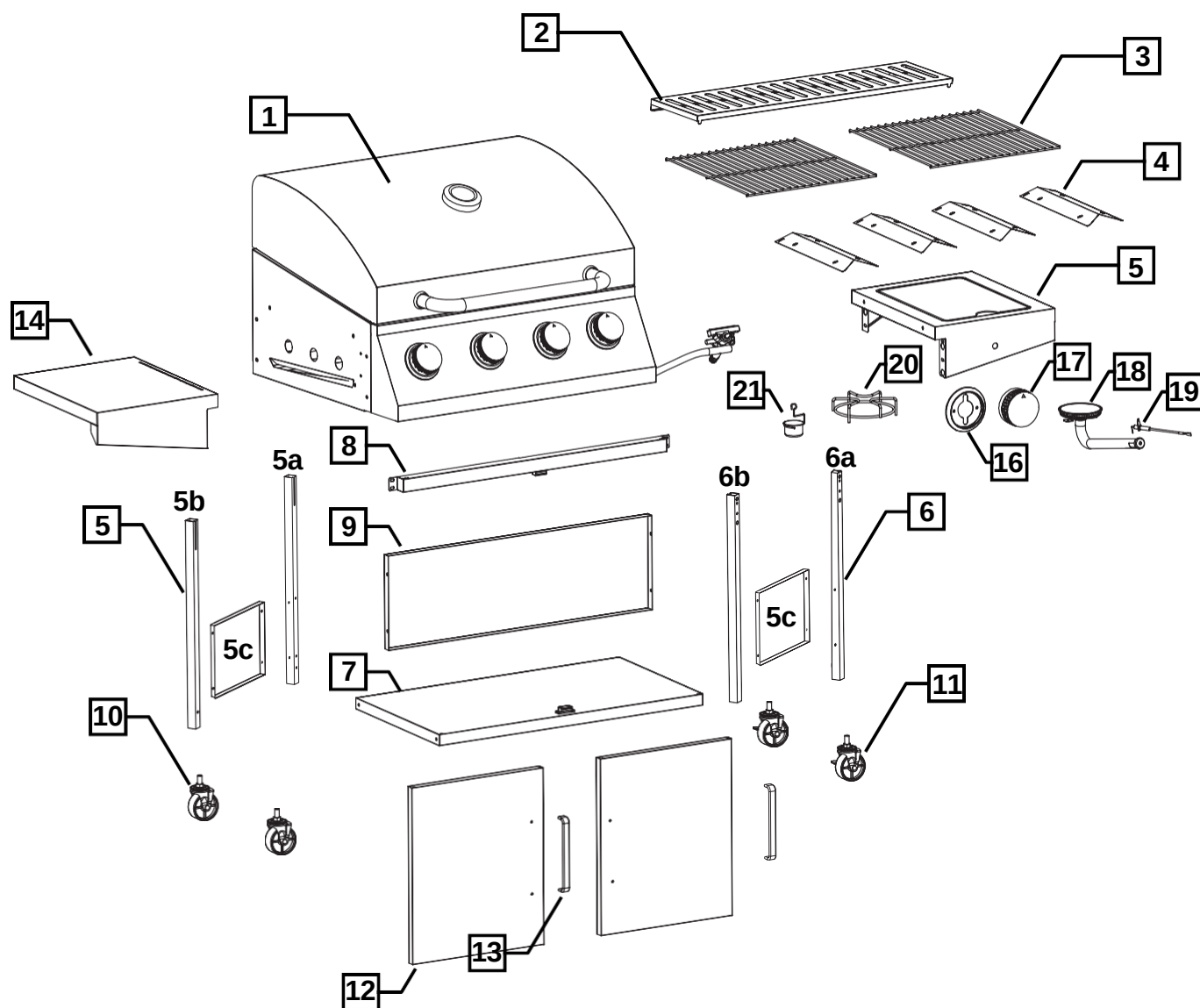
Problem	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
ZAPACH GAZU	NATYCHMIAST ZAMKNIJ DOPŁYW GAZU. NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA DO MOMENTU USUNIĘCIA WYCIEKU.	
Palnik nie zapala się.	Pusta butla, nie podłączone źródło gazu.	Sprawdź czy reduktor jest podłączony. Wymień butlę na nową. Sprawdź pozycję zaworu butli.
	Problem z zapalarką.	Sprawdź czy bateria się nie wyładowała. Sprawdź czy do zapalnika nie dostała się woda.
	Regulator nie jest w pełni podłączony do zaworu butli.	Dokręć pokrętkę regulatora.
	Dysze palnika nie pokrywają się z dyszami zaworów.	Ustaw dysze względem dysz zaworów.
	Dysze zablokowane.	Wymontuj palnik, wyczyść dysze używając szpilki bądź ostrego drutu, nie wierć.
	Skręcony wąż gazowy.	Wyprostuj wąż. Utrzymuj wąż z dala od obudowy.
Wyciek przy zaworze butli, reduktorze lub w innym miejscu.	Słabo dokręcony reduktor.	Dokręć reduktor i przeprowadź test szczelności zgodnie z instrukcją sprawdzania szczelności.
	Wyciek z węża z gazem, reduktora lub regulatora.	Skontaktuj się z serwisem.
Ogień pod panelem.	Dysze palnika zablokowane.	Wymontuj palnik, wyczyść dysze.
Słabnąca wydajność, "strzelający dźwięk".	Zbyt niski poziom gazu w butli.	Wymień butlę z gazem.
	Dysze palnika zablokowane.	Wymontuj palnik, wyczyść dysze.
Fragmenty rusztu ze znacząco wyższą temperaturą.	Dysze palnika zablokowane.	Wymontuj palnik, wyczyść dysze.
	Gromadzenie się zanieczyszczeń na aromatyzerych.	Wyczyść aromatyzery.
	Uszkodzony palnik.	Wymień palnik.
Buchające płomienie.	Nadmierne gromadzenie się tłuszczu na aromatyzerych i deflektorach oraz na dnie piekarnika lub w rynnie na tłuszcz.	Wyczyść grilla.
	Przytkane otwory na palniku.	Przekręć pokrętki na panelu sterowania na niższe ustawienie.
Żółty lub pomarańczowy płomień palnika.	Mały żółty lub pomarańczowy płomień jest normalny, nadmierny może być spowodowany blokadą dysz palnika.	Wymontuj palnik i wyczyść dysze.
	Dysze palnika zablokowane.	Wymontuj palnik i wyczyść go miękką szczotką.

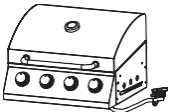
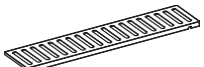
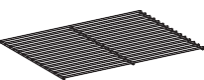
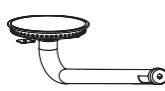
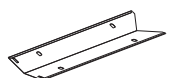
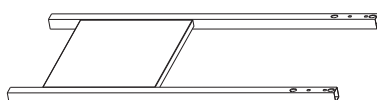
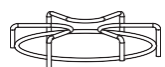
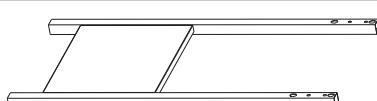
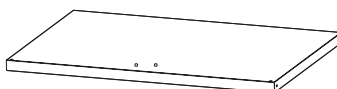
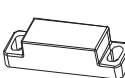
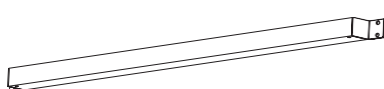
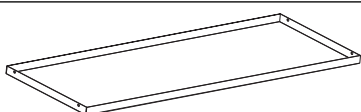
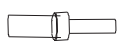
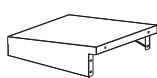
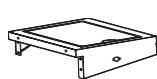
INSTRUKCJA MONTAŻU

Znajdź dużą, czystą powierzchnię, na której możesz złożyć grill. W razie potrzeby zapoznaj się z listą części i schematem montażu. Montaż grilla obejmuje wiele dużych elementów, zaleca się, aby montaż urządzenia wykonywały dwie osoby.

Chociaż podczas produkcji grilla dołożono wszelkich starań, aby usunąć wszelkie ostre krawędzie, ze wszystkimi elementami należy obchodzić się ostrożnie, aby uniknąć przypadkowych obrażeń. Podczas montażu wymagany będzie śrubokręt krzyżakowy.

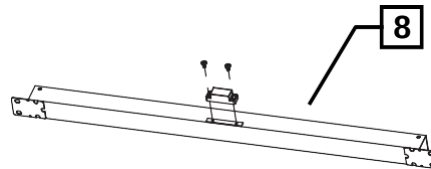
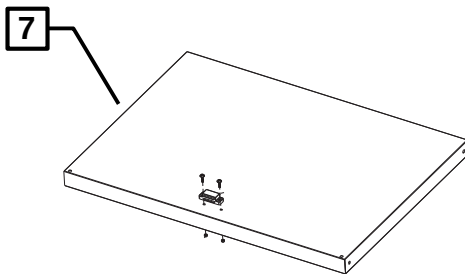
Widok rozstrzelony



Numer	Element	Ilość	Numer	Element	Ilość
1		1	16		2
2		1	17		1
3		2	18		1
4		4	19		1
5		1	20		1
6		1	21		1
7		2	22		2
8		1	A M4x8	 	9
9		1	B M5x12	 	24
10		1	C		2
11		1	D M4		1
12		1	E		2
13		2	F M3		2
14		2	G M3x10	 	2
15		2	H blachow -kręt		2

1

Przykręć ogranicznik drzwi (22) do półki dolnej (7) i belki górnej (8) śrubami M3x10mm.

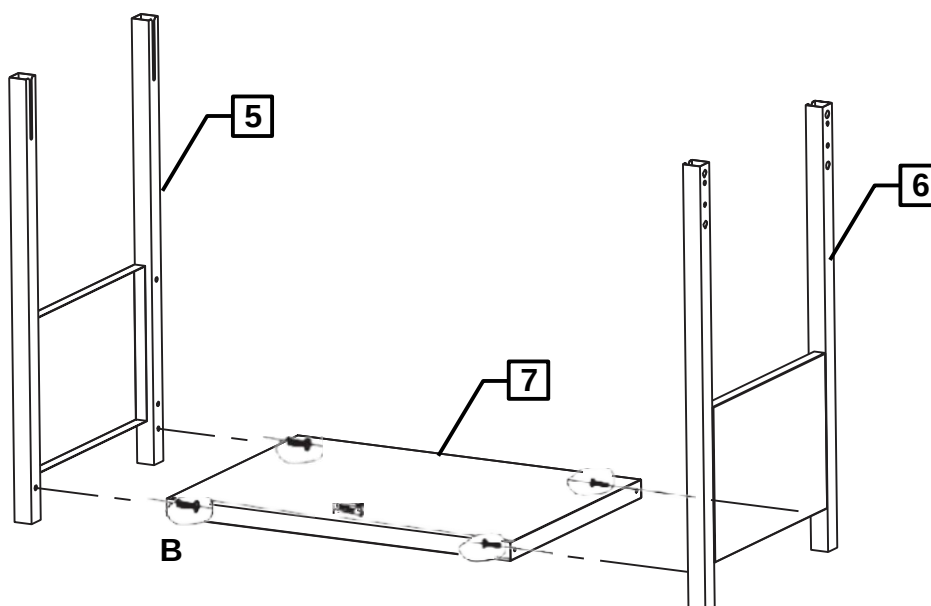


2x **G** M3x10mm  
2x **F** M3 nakrętka 

2x **G** M3x10mm  

2

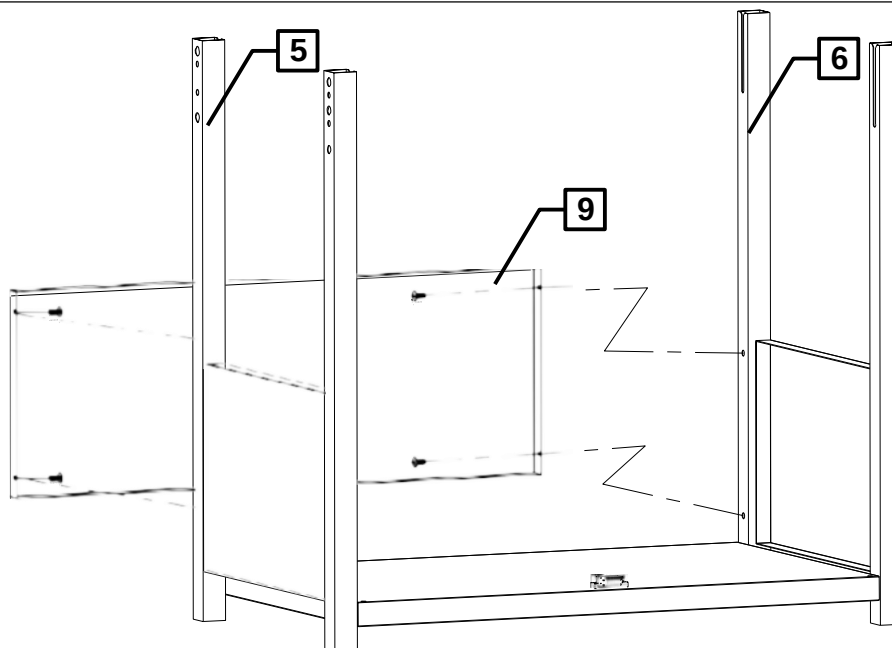
Zamontuj ramę lewą i prawą (5 i 6) do dolnej półki (7) za pomocą czterech śrub M5x12mm (B). Dokręć śruby za pomocą śrubokręta.



4x **B** M5x12mm  

3

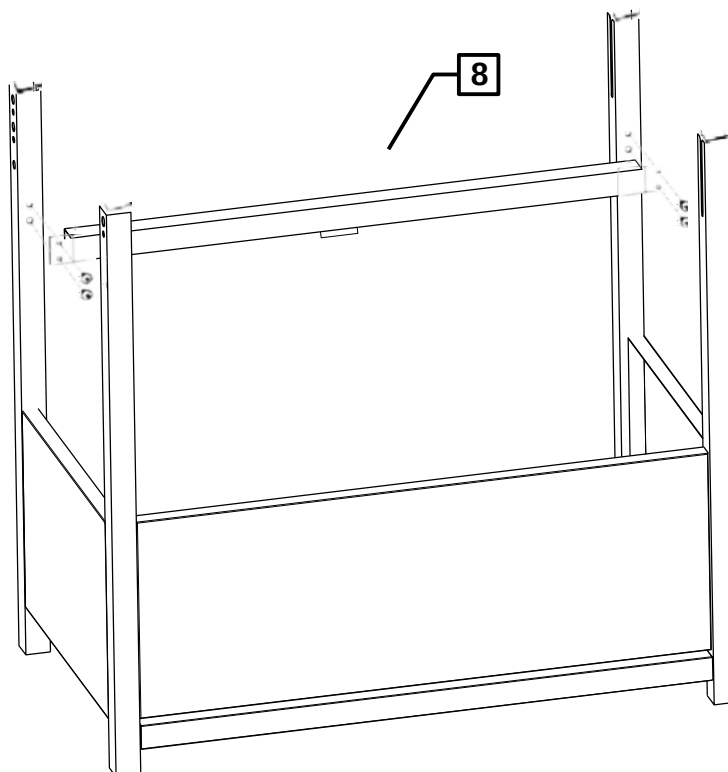
Przymocować tylny panel (9) do lewej (5) i prawej (6) tylnej nóżki za pomocą czterech śrub M5x12mm (B). Dokręcić śruby za pomocą śrubokręta.



4x B M5x12mm  

4

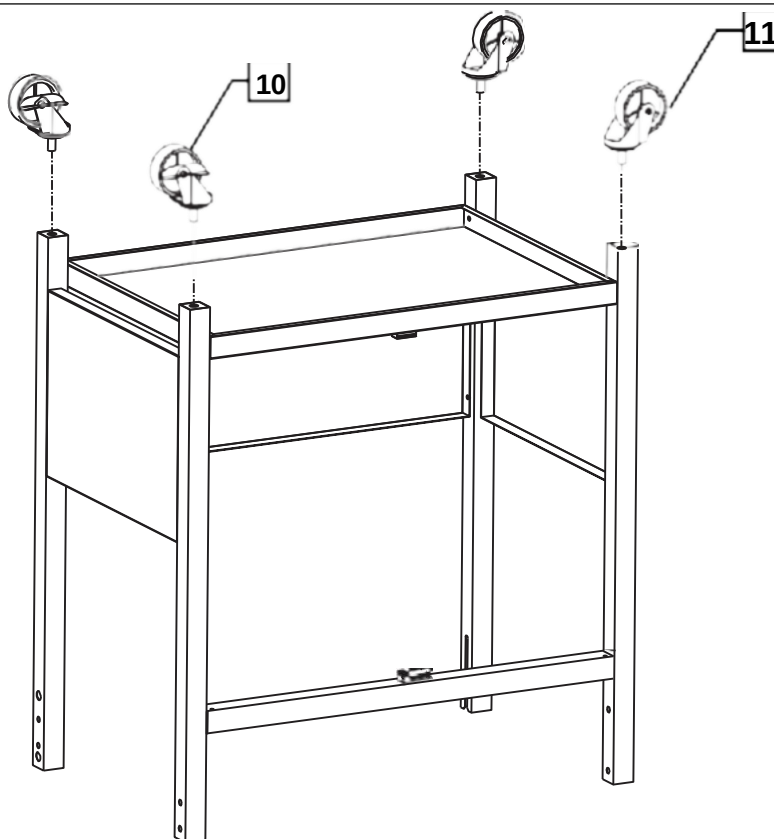
Zamontuj przednią belkę (8) z przodu ram za pomocą 4 szt. śrub M5 (B).



4x B M5x12mm  

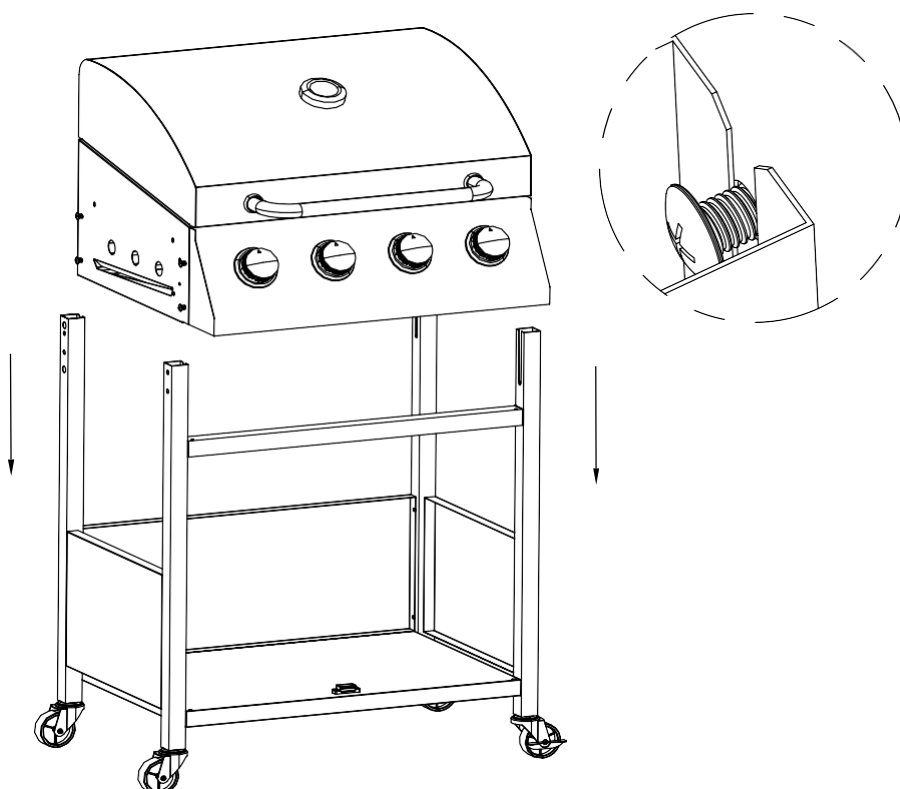
5

Zamontuj 4 szt. kółek (10 i 11) na końcach nóg ramy. **Uwaga:** 2 szt. kół z hamulcem (10) są zawsze po tej samej stronie.



6

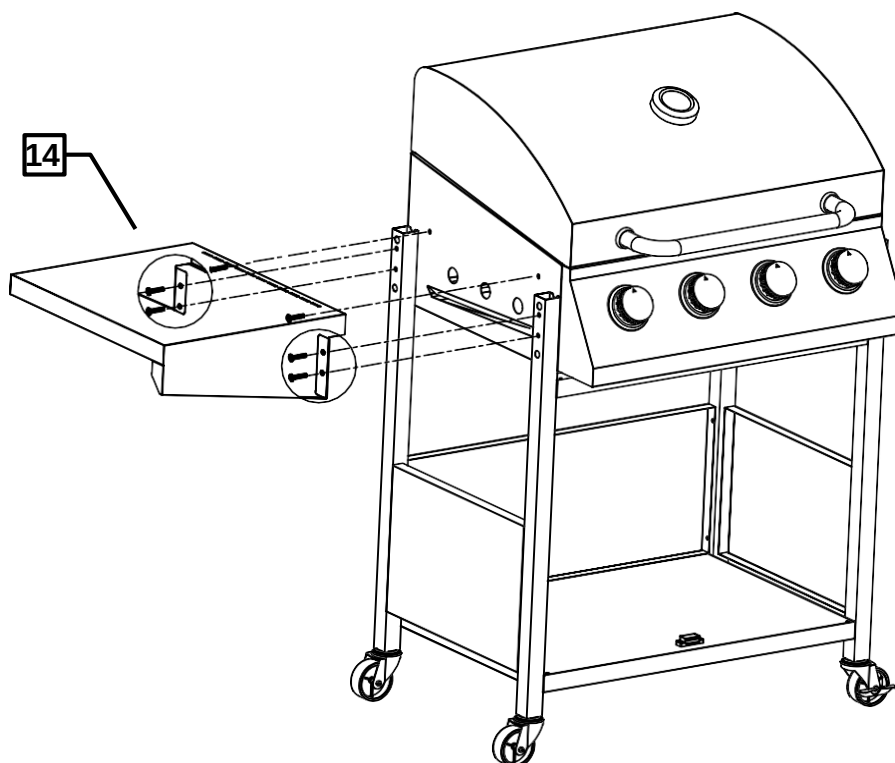
Korpus (1) jest wsuwany w nogi ramy za pomocą 8 szt. wstępnie zmontowanych śrub M5 (patrz szczegółowy rysunek). Dokręcić śruby po wsunięciu korpusu na miejsce.



Uwaga: upewnij się, że 8 sztuk śrub jest wstępnie zmontowanych przed przesuwaniem.

7

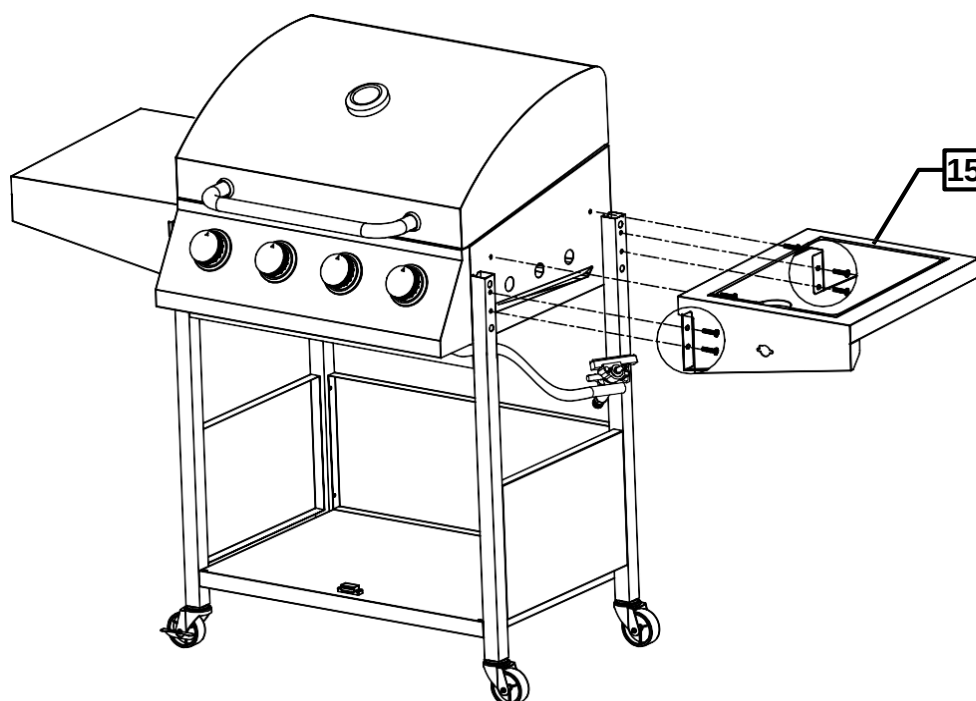
Półka boczna lewa (14) montowana jest do korpusu za pomocą 6 szt. śrub M5 (B).



6x **B** M6x12mm  

8

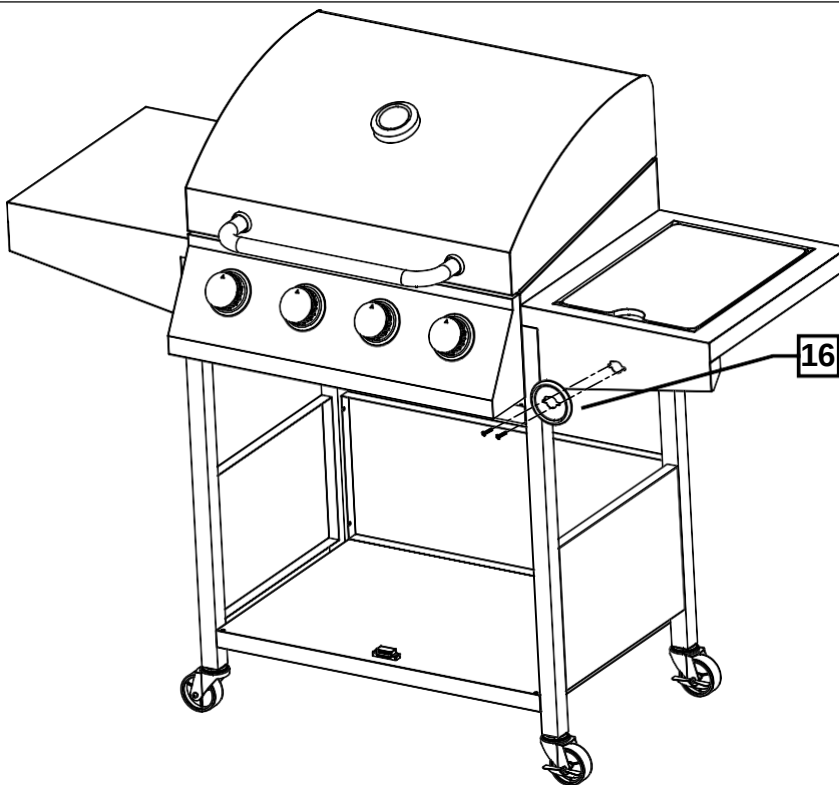
Półka boczna prawa (15) jest montowana do korpusu za pomocą 6 szt. śrub M5 (B).



6x **B** M6x12mm  

9

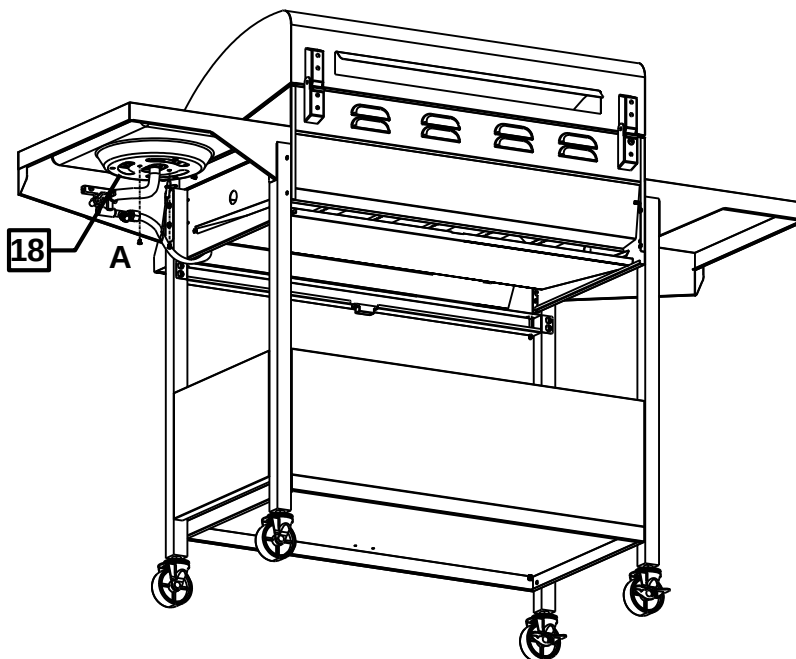
Przymocować panel regulacji palnika bocznego (16) za pomocą dwóch śrub M4x8mm (A).



2x A M4x8mm  

10

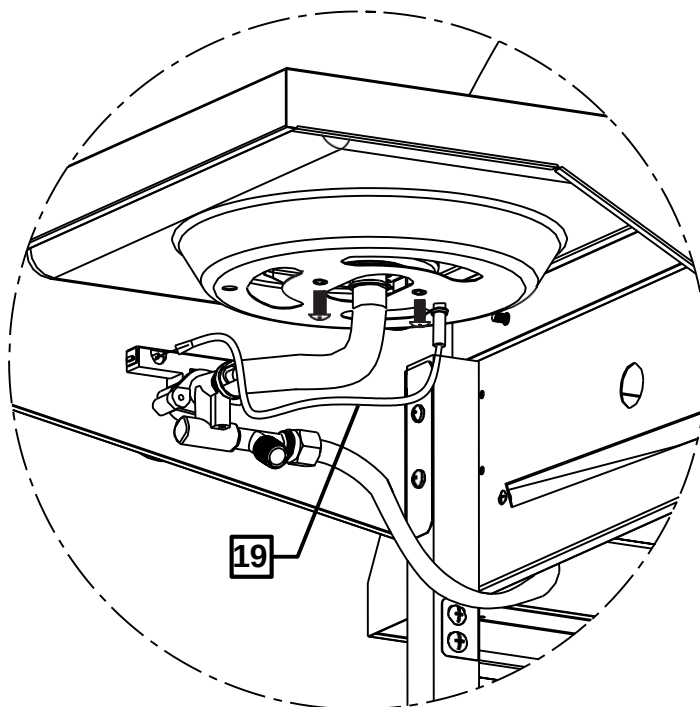
Umieścić palnik boczny (18) w otworze zespołu palnika bocznego. Wsunąć dyszę zaworu palnika bocznego do rury zasilającej palnika bocznego. Po wyrównaniu przymocować palnik boczny do zespołu palnika bocznego za pomocą dwóch M4x8mm (A).



2x A M4x8mm  

11

Wprowadzić przewód elektrody palnika bocznego (19) w zespole paleniska w elektrodę palnika bocznego wstępnie zamontowaną w zespole palnika bocznego.



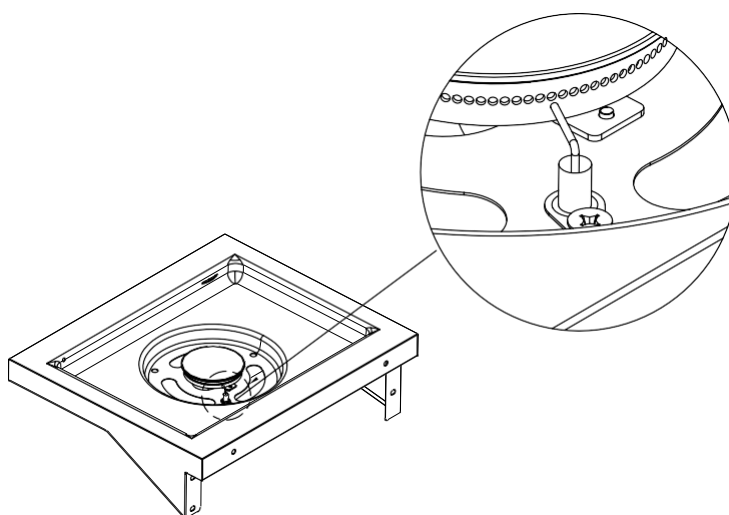
1x A M4x8mm



1x D M4 nakrętka

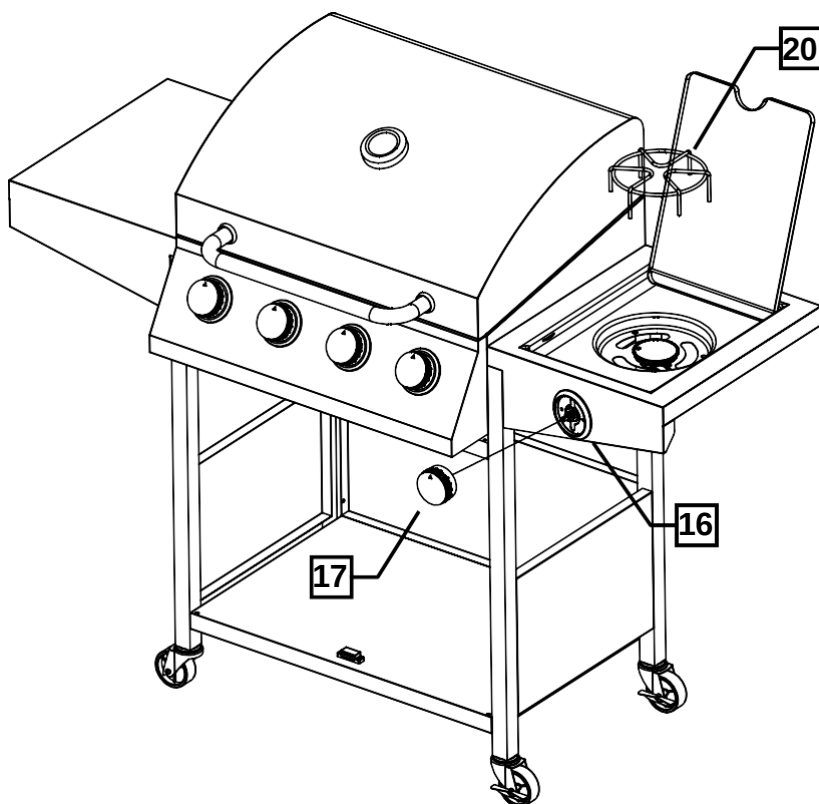


12

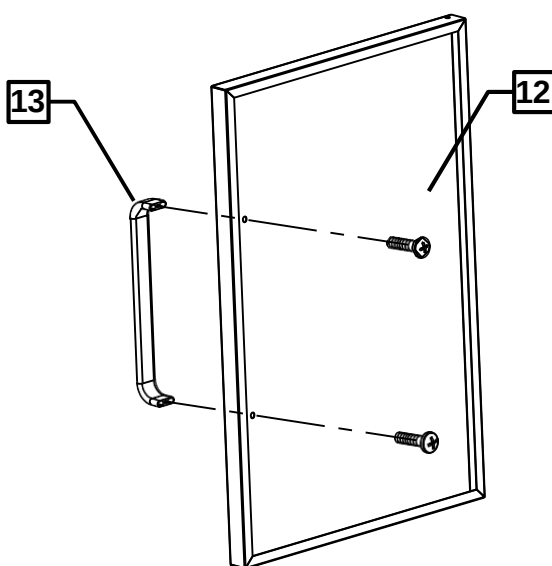


13

Przymocować pokrętkę palnika bocznego (17) na panelu regulacji palnika bocznego (16) poprzez wyrównanie pokrętki ze wspornikiem i mocne przyciśnięcie. Umieścić ruszt palnika bocznego (20) w zespole palnika bocznego i wyrównać z otworami.


14

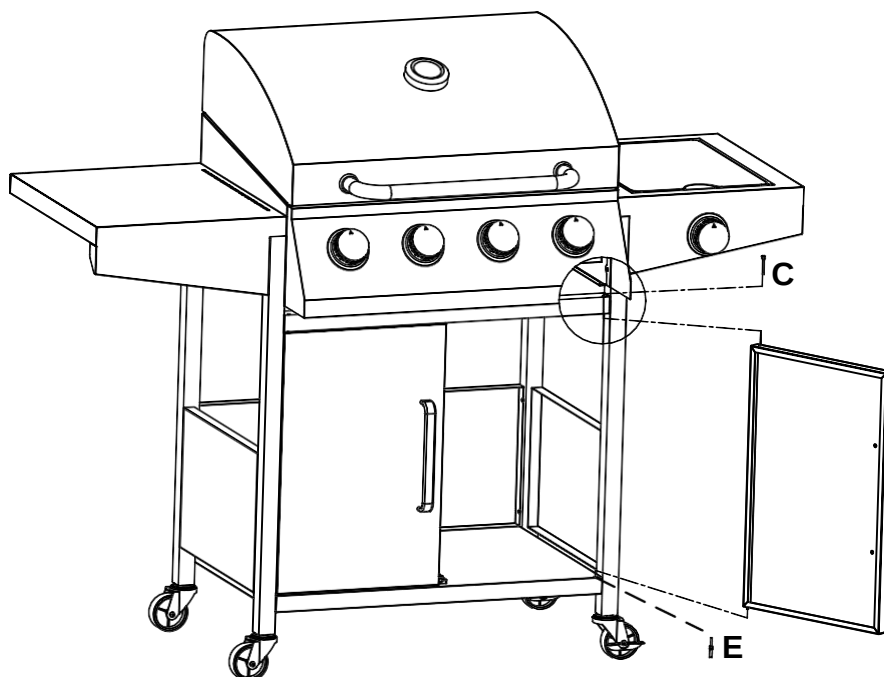
Przymocować dwa uchwyty drzwiczek (13) do lewych przednich drzwiczek (12) i prawych przednich drzwiczek (12) za pomocą czterech śrub M4*8mm (A). Dokręcić śruby za pomocą śrubokręta.



4x **A** M4x8mm  

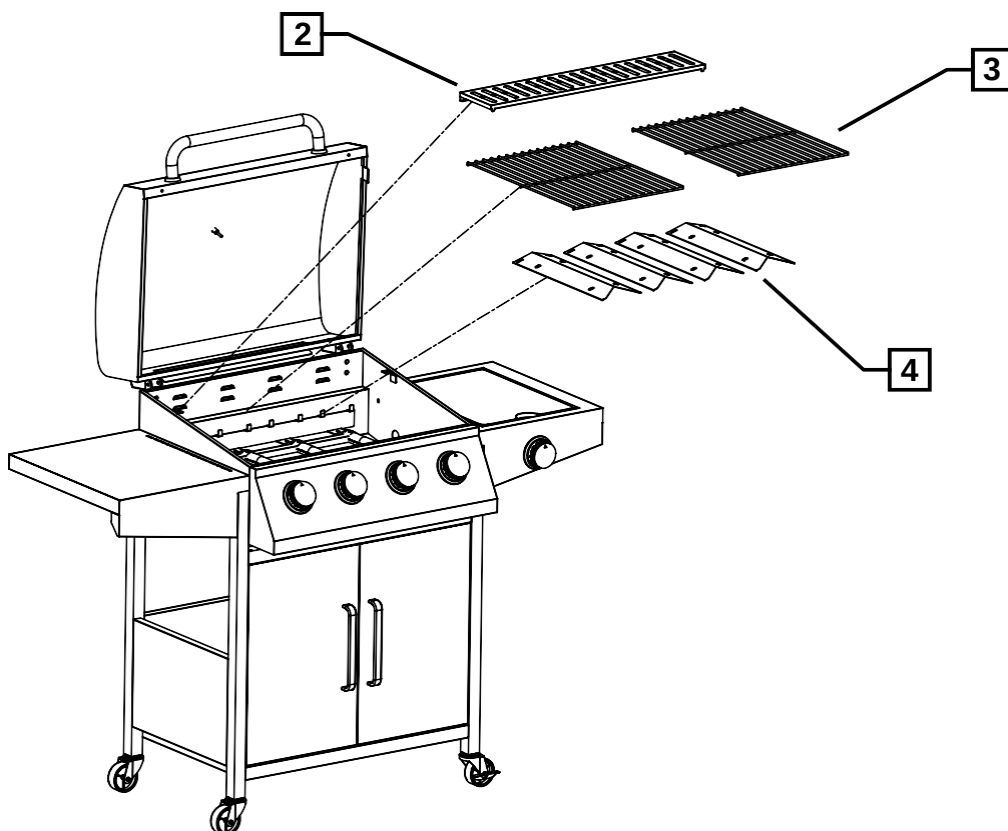
15

Drzwi montowane są do przednich nóg ościeżnic za pomocą 2 szt. bolców górnych (C) oraz 2 szt. bolców dolnych (E).

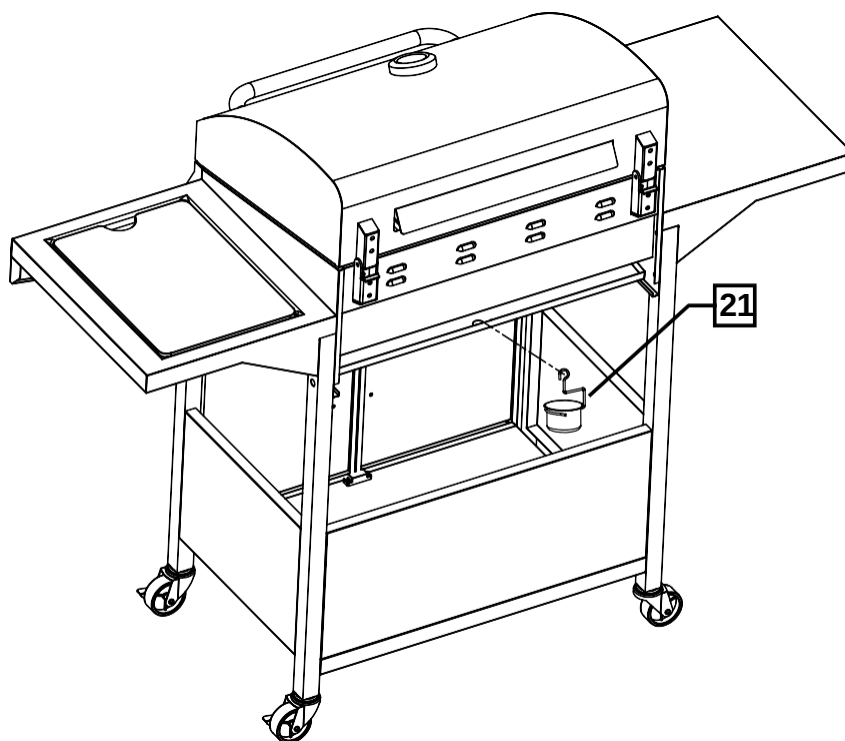


16

Umieścić cztery aromatyzery (4) , dwa ruszty (3) do grilowania i półkę do podgrzewania (2) na zespole paleniska (1).



17



Uwaga: Dokręcić wszystkie śruby przed użyciem. Montaż zakończony.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 22

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Zewnętrzny grill gazowy

Typ: G80516

Model: JK-004

spełnia wymagania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady:

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/426 z dnia 9 marca 2016 r. W sprawie urządzeń spalających paliwa gazowe

spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych:

EN 498:2012 oraz EN 484:2019+AC:2020

jest zgodny z certyfikatem typu WE nr G-007-21 z dnia 12.05.2021 wydanego przez:

Inspecta Estonia OU

Adres: Teaduspargi 8, 12618 Tallinn, Państwo: Estonia

Telefon: +372 659 9470

Email: estonia@kiwa.com / Strona internetowa: www.kiwa.com/ee

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 1336

Niniejsza Deklaracja zgodności WE traci ważność, jeśli produkt zostanie zmieniony lub zmodyfikowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 16.12.2022

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

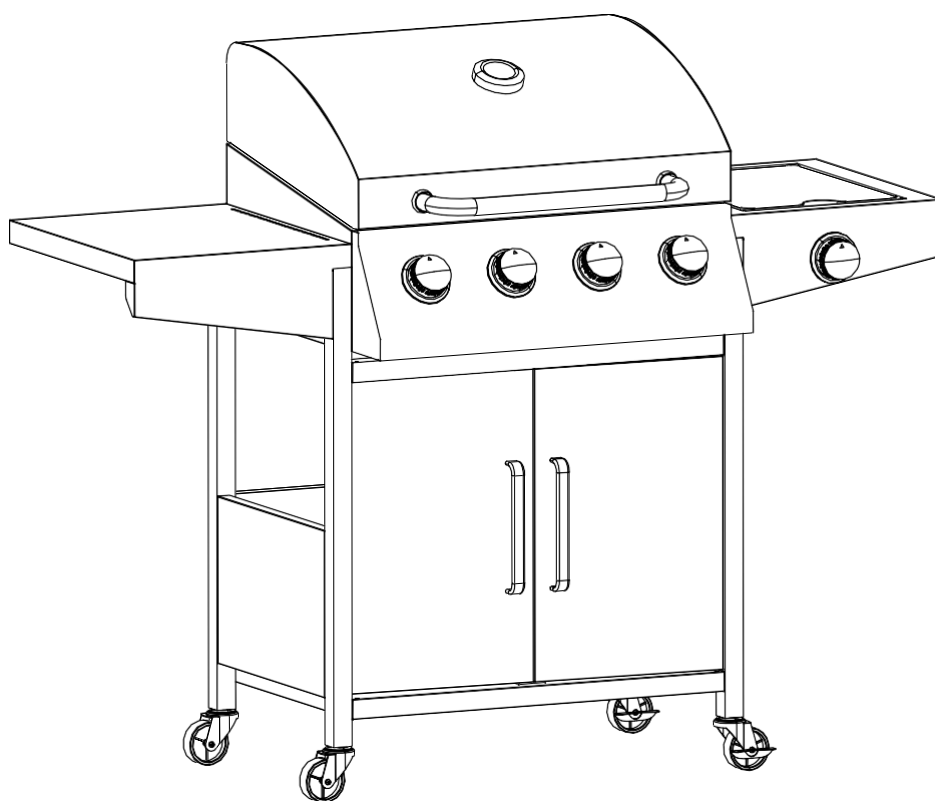


G80516
JK-004

Gas Grill

Translation of the original instructions

EN



CE 1336DM007
1336/22

Gas Grill 5 Burner (4+1) 14.5 kW

WARNING!

Please read the contents of this instruction before use and keep it for future reference of the appliance.

EN

Manufactured for:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

INTRODUCTION

Thank you for purchasing the GEKO Gas Grill 5 Burner (4+1) 14.5 kW and for your trust in our products. This instruction manual contains information regarding safety rules and procedures for operating and maintaining the equipment. Before starting work, please read the instruction manual thoroughly. The manual should be kept to refer to the guidance contained within it in the future. The manufacturer is not responsible for accidents or damages resulting from non-compliance with this user manual and safety rules.

All information and specifications contained in this publication are based on the latest information available at the time of going to print. We reserve the right to make changes at any time without prior notice and without any obligations.

No part of this publication may be reproduced without written permission. This manual should be treated as an integral part of the appliance and should be passed along with it in the event of resale.

TECHNICAL DATA

Certificates	
Inspecta Estonia OÜ	CE-1336, PIN: 1336DM007
Grill	
Appliance category	I3B/P(37)
Model	JK-004
Total mass	26.3 kg
Dimensions (H x D x W)	132 x 58 x 109.5 cm
Grilling area (D x W)	59 x 41.5 cm
Warming area (D x W)	59,5 x 12 cm
Gas system	
Output power	4x 2.9 kW + 1x 2.9 kW (= 14,5 kW)
Gas consumption	G30: 843 g/h G31: 829 g/h
Gas type	liquid gas (propane / butane)
Gas pressure	37mbar
Gas cylinder	commercially available gas cylinder with a weight of 3, 5 or 11 kg
Gas hose	CE approved flexible hose (max. length 1.5 m)
Ignition	piezoelectric ignition
Flame regulator	stepless from 0 to maximum
Burner nozzle diameter	Ø 0.79 mm

USAGE

Purpose

The gas grill is intended for outdoor use. It is used for its intended purpose when preparing grilled dishes and when all the recommendations in this instruction manual are followed.

Usage recommendations

- * Read the manual before using the appliance.
- * Use only outdoors.
- * Do not move the appliance during use.
- * After use, turn off the gas supply at the gas cylinder.
- * Do not modify the appliance.
- * Only liquefied gas specified in the technical data table may be used as fuel.
- * The grill is intended solely for private use.
- * It is the consumer's responsibility to ensure that the grill is correctly assembled, installed, and maintained. Failure to follow the guidelines in this manual may result in personal injury and/or property damage.

Improper usage

Any other use or use beyond what is described above is considered improper. This particularly concerns the following foreseeable types of misuse:

- * Do not use the grill with charcoal or fuel other than liquefied gas (propane/butane).
- * Do not use the grill as a heating appliance.
- * Do not use the grill to heat materials and substances other than food for grilling.
- * Do not use the grill as a stove by placing pots and pans on it.

Warranty claims and liability

Any warranty claims expire in the case of improper use of the grill or using non-approved fuels. Discolouration, rust, or slight deformations of parts that are in direct contact with flames (grill grate, cooking plate, burner, burner cover, etc.) do not negatively affect the operation of the grill and as such do not constitute grounds for complaint. The warranty does not cover rusting and general wear and tear.

SAFETY INFORMATION

Definition of terms used

Important safety tips and technical matters are marked in this instruction manual with appropriate symbols. These tips must be strictly followed to avoid possible accidents, harm to life and health, and property damage.

	Avoid other hazards. READ INSTRUCTIONS BEFORE USE.		Danger. Hot surfaces and parts. Some parts of the grill become very hot during use, especially near the firebox.
	This symbol indicates an immediate hazard that could result in serious injury or death.		Do not dispose of this device or any of its parts in household waste.
	Do not use in enclosed spaces.		Compliant with European standards.

Safety instructions for use

- The grill is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or with limited experience and knowledge unless they have been supervised or instructed in the use of the grill by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure they do not play with the grill.
- This grill is intended solely for outdoor use and must not be used indoors or on boats or camping trailers.
- The grill must not be used in enclosed spaces due to the risk of asphyxiation.
- The grill must be placed on a solid and level surface.
- The grill heats up after lighting. Keep children and pets at a safe distance.
- The handle may become very hot during use. Always open the lid using oven gloves, holding it by the middle of the handle.
- When opening the lid, be careful not to burn yourself with the hot steam.
- Use protective gloves and grilling tools to avoid burns while grilling.
- Do not leave a lit or hot grill unattended. In particular, ensure that children and pets do not come near the grill.
- Do not move the grill while it is lit or hot—wait for the grill to cool down.
- Allow the grill to cool before cleaning.



WARNING HOT! Keep away from children.

When in use, certain parts of the grill become very hot, especially near the firebox. Keep children away from the grill at all times (including while it is cooling down). We recommend using oven gloves when working with the grill.

- Only liquid gas should be used with the grill. Do not use charcoal, briquettes, or any other gas.
- DO NOT use petrol, spirits, lighter fluid, alcohol, or any other similar chemical substances to ignite the device.
- Place the gas cylinder on a level surface next to the device and at a safe distance from any heat sources.
- If it is necessary to replace the gas cylinder, ensure that the device is turned off and that there are no ignition sources nearby (cigarettes, open flames, sparks, etc.).
- WARNING!: The storage compartment beneath the grill is not suitable for storing liquid gas cylinders!
- The grill and gas cylinder must be connected to a CE marked certified regulator and hose with the correct working gas pressure. The hose with the regulator must comply with applicable national standards and regulations.
- When placing the cylinder, ensure that the gas hose is positioned away from hot surfaces, with particular attention to the underside of the grill.
- Using the wrong regulator or hose is dangerous and can lead to personal injury.
- Check the gas line to ensure that it is not twisted or strained.
- The line should hang freely, without kinks, folds, or bends that could obstruct the free flow of gas. Aside from the connection point, no part of the hose should touch any hot parts.
- The gas line and regulator should be checked for leaks before starting to grill. See the section 'Checking the gas installation's tightness'.
- Worn or damaged gas hoses must be replaced immediately. We recommend replacing the regulator set every two years to ensure that the hose is in good condition.
- The grill should be regularly cleaned of grease/oil, otherwise, the risk of grease catching fire is high. If grease does ignite, turn off all burners, shut off the gas, and leave the lid closed until the fire goes out.
- The grill is intended solely for cooking food. Never use the grill for purposes other than its intended use, such as a heat source or for heating spaces.
- WARNING!: Grilling meats with a high fat content may cause flare-ups.
- WARNING! Never grill food directly on the side burner grate. It is intended for use only with pots and pans.



HAZARD.

If you smell gas:

1. Close and disconnect the gas supply to the device.
2. Extinguish open flames.
3. Open the lid.
4. If you still smell gas, keep away from the device and immediately call your gas supplier or fire service.

UNPACKING

Check the packaging and ensure you have all parts listed in the inventory.

- It is advisable to cut open the cardboard and lay it on the floor to serve as a protective surface during assembly.
- When you are ready to begin assembly, ensure you have the appropriate tools at hand, plenty of space, and a clean, dry area for assembly.
- Before starting the assembly, all transport packaging items inside the grill body must be removed.
- Ensure that all packaging and plastic bags have been disposed of safely.
- **IMPORTANT:** Remove all protective films during assembly and before using the device.

CONNECTING AND DISCONNECTING FROM THE GAS SOURCE

GAS CYLINDER

Gas cylinders with a capacity of up to 11 kg inclusive can be used to power the grill.

Gas cylinders larger than 11 kg must not be used. Handle cylinders with care. Do not store them lying down, as this may damage the valve and cause a gas leak, which can be very dangerous. Use the cylinder only when it is standing upright. In a horizontal position, liquid gas can enter the hose, causing damage to the device.

Always place the cylinder in a readily accessible location to allow for immediate shutoff. Before moving the device, close the valve and disconnect the gas cylinder.

Do not store a spare gas cylinder near the device.

Do not expose the cylinder to overheating. The pressure inside the cylinder may increase and exceed the designated safety limit.

Never store cylinders in enclosed spaces. Gas cylinders must not be stored in basements, stairwells, hallways, passages, and driveways between buildings, or in their immediate vicinity. Propane and propane-butane are heavier than air. If a leak occurs, the gas will accumulate at the bottom and can become dangerous if a spark or flame appears.

REGULATOR

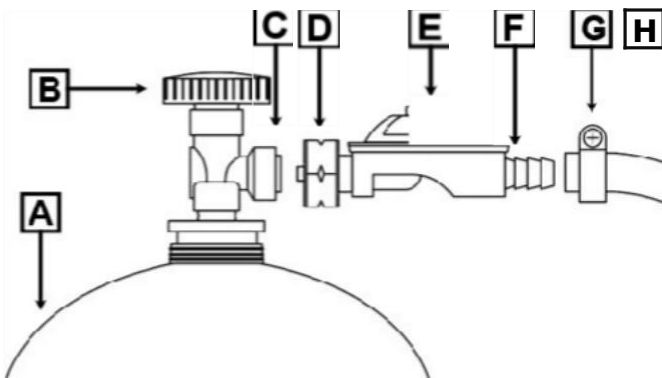
The device must be used with a gas pressure regulator that meets local and state standards and outlet pressure regulations: Category I3B/P(37) Propane/Butane 37 mbar.

Connecting the gas cylinder

Before connecting, make sure nothing is blocking the top of the cylinder, regulator, burner, or burner ports. Spiders and insects can enter the burner feed tube opening.

A blocked burner can cause a fire under the appliance.

1. Place the gas cylinder on a level surface near the grill. Check that the cylinder valve is closed by turning it clockwise.
2. Connect the regulator and hose assembly to the cylinder valve outlet.
3. Check the condition of the cylinder seal. If you notice the seal is deformed or damaged, contact your cylinder supplier and request a replacement.
4. If the seal is in good condition, screw the regulator onto the valve.
5. Then slowly open the cylinder valve counterclockwise.
6. Check for gas leaks as described in the "Checking for Gas Leaks" section.
7. If everything has gone smoothly, you can turn on the grill and begin preheating the grate.



A. Gas cylinder

B. Gas cylinder shut-off valve.

C. Cylinder valve thread

D. Pressure reducer union nut

E. Pressure reducer.

F. Outlet connector for connecting the flexible hose.

G. Hose clamp.

H. Flexible gas hose.



WARNING! Do not use near open flames or smoke while the grill is plugged in.



WARNING! Make sure the hose is connected to the main, correct connection point on the bottom of the unit. Hoses that touch high-temperature surfaces may melt or leak, causing a fire.

Disconnecting the Gas Cylinder

1. When you're finished grilling, close the cylinder valve and turn all knobs to the OFF position.
2. Disconnect the regulator from the gas cylinder.

FIRST START-UP OF THE GRILL

TIP: When using your grill for the first time, let it run for 15 minutes with the lid closed over low heat before adding food. This will "heat clean" the internal parts and remove odors from chemically treated surfaces.



CAUTION! Before each use, check the gas system for leaks according to the instructions in the "Checking Gas System for Leaks" section. Remember to lift the lid before lighting the burner. Do not lean over the grill while checking for leaks.

Before grilling, wash the grill grate thoroughly with warm, soapy water and allow to dry. Then, brush the top of the grate with cooking oil. This will prevent grilled food from sticking to the grill grate as easily.

1. Open the grill lid before attempting to light the burners.
2. Set all knobs to the OFF position. Connect the regulator to the gas cylinder according to the instructions in the "Connecting and Disconnecting from the Gas Source" section.
3. Open the gas supply using the cylinder valve.
4. Press and hold any burner knob while turning it counterclockwise until you hear a click. If the burner does not ignite, repeat this step.
5. If the burner does not ignite after another attempt, wait 5 minutes and repeat step 5.
6. Adjust the flame size using the knob.
7. To turn off the grill, close the gas supply using the cylinder valve. Then turn all knobs to the OFF position.
8. When the grill has cooled, clean any dirty parts according to the instructions in the "Cleaning and Maintenance" section.

WARNING! Prolonged use of the grill at maximum heat will heat the body and lid to very high temperatures and may cause damage.

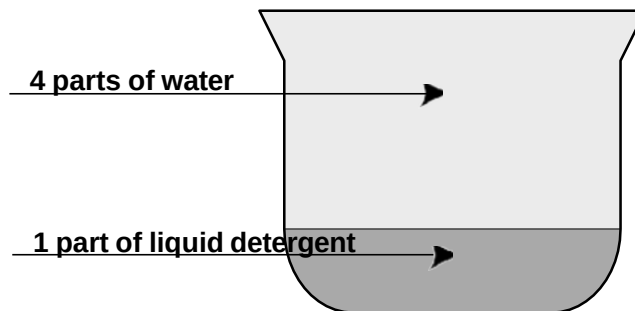
CHECKING THE TIGHTNESS OF THE GAS INSTALLATION



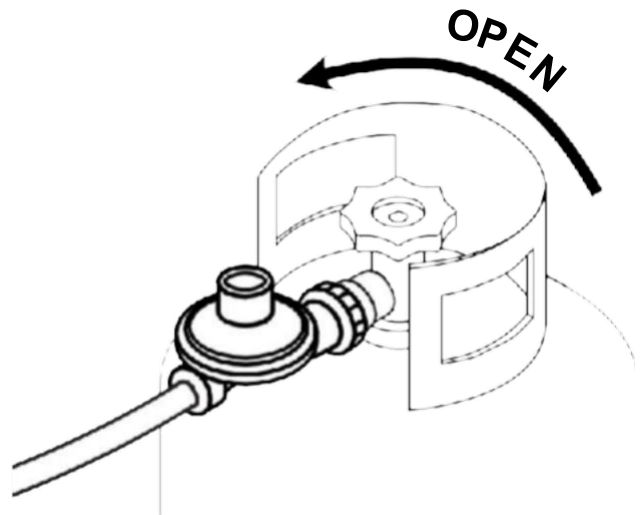
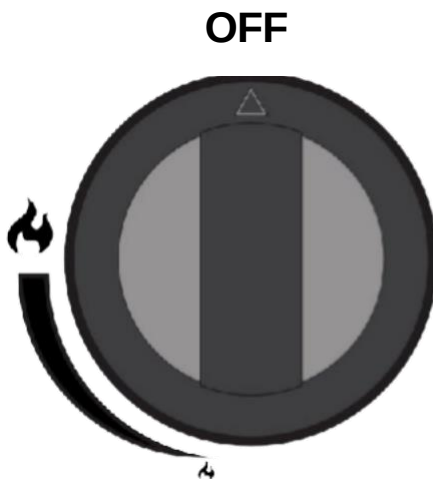
CAUTION! Never check for gas leaks with an open flame; always use a leak detector.



NOTE: A leak test should be performed annually and each time the kennel is connected or if a part of the gas system is replaced.



1. Prepare a liquid detergent solution by mixing one (1) part liquid detergent or liquid soap with four (4) parts water.
2. Ensure all knobs are set to the OFF position. Connect the gas cylinder to the appliance as previously instructed and turn on the valve.



3. Apply the prepared solution to all gas connections, hose connections, regulator connections, and hose clamp connections. If bubbles appear, this indicates a leak.
4. Close the cylinder valve and re-tighten the connections to ensure a tight seal.
5. Repeat the test. If bubbles re-appear, do not use the grill.



WARNING! If the leak persists, immediately turn off the gas supply, disconnect the gas supply, and have it checked by a certified installer or gas retailer. Do not use the appliance until the gas system is sealed.

TIPS FOR SAVING GAS

- Open the lid as infrequently as possible and for as short a time as possible.
- Turn off the appliance after grilling.
- Preheat the grill for a maximum of 10-15 minutes (except for first-time use).
- Do not preheat the grill longer than recommended.

MAINTENANCE AND CLEANING



CAUTION! Always wear protective gloves and goggles when operating the grill.

To ensure long-lasting enjoyment of your grill, wash all parts as soon as possible with dish soap, a brush, and a cloth after it has cooled. Removing dried-on dirt is more difficult. Never use solvents or harsh chemicals.

Clean the area around the burner with particular care, as the burner's spark plug may become bent or broken.

Regularly check the condition of the gas hose by bending it. If any cracks are found, replace the hose before using the grill again.

Stainless steel can oxidize or stain in the presence of chlorides and sulfides, especially in coastal areas and other harsh environments, such as warm, humid pools and hot tubs. These stains may appear as rust, but they can be easily removed or prevented. To prevent or remove stains, wash all stainless steel surfaces every 3-4 weeks, or as often as necessary, with clean water and/or stainless steel cleaner. Cleaning the Exterior of Your Grill: Do not use abrasive cleaners or steel wool on painted or stainless steel parts, as this will scratch the surface. The exterior surfaces of your grill should be cleaned with warm, soapy water while the metal is still warm to the touch. To clean stainless steel surfaces, use a stainless steel cleaner or liquid. Over time, stainless steel parts will discolor when heated, usually to a golden or brown color. This discoloration is normal and does not affect the performance of the grill.

PROBLEM SOLVING

Problem	Probable Cause	Possible Solution
Smell of gas.	IMMEDIATELY SHUT OFF THE GAS SUPPLY. DO NOT USE ANY APPLIANCES UNTIL THE LEAK IS FIXED.	Check if the regulator is connected. Check if the cylinder is empty or not properly connected to the gas source. Check the valve for damage.
The burner won't light.	The cylinder is empty, not a connected gas source.	Replace the cylinder with a new one. Check if the reducer is connected. Check the valve for damage.
	Problem with the igniter.	Check if the battery is depleted. Check if the igniter is not blocked by water.
	The regulator isn't fully connected to the valve.	Tighten the regulator knob.
	The burner nozzles don't align with the valve nozzles.	Adjust the position of the nozzles.
	The nozzles are clogged.	Remove the burner, clean the nozzles with a needle or a sharp wire, and drill them out.
	The gas hose is twisted.	Straighten the hose. Move the hose away from the housing.
A leak at the valve, reducer, or in another location.	The reducer is not tightened enough.	Tighten the reducer and perform a leak test according to the pressure test instructions.
	A leak at the connection of the hose with the reducer, regulator.	Contact the service center.
Flames under the panel.	The burner nozzles are clogged.	Remove the burner, clean the nozzles.
	Too low gas level in the cylinder.	Replace the gas cylinder.
Weak performance, "popping sound."	The burner nozzles are clogged.	Remove the burner, clean the nozzles.
Rust fragments on the rest of the elevated temperature.	The burner nozzles are clogged.	Remove the burner, clean the nozzles.
	Soot accumulated on the flavoring plates.	Clean the flavoring plates.
	Damaged burner.	Replace the burner.
Puffing flames.	Excessive grease accumulated on the flavoring plates and on the bottom of the roasting pan and grates.	Clean the grill.
	Clogged holes on the control panel.	Check the holes on the control panel and set to a lower setting.
Yellow or orange flames.	Small yellow or orange flame is normal, but a larger one may be caused by a clogged burner nozzle.	Remove the burner, clean the nozzles.
	The burner nozzles are clogged.	Remove the burner and clean it with a soft brush.

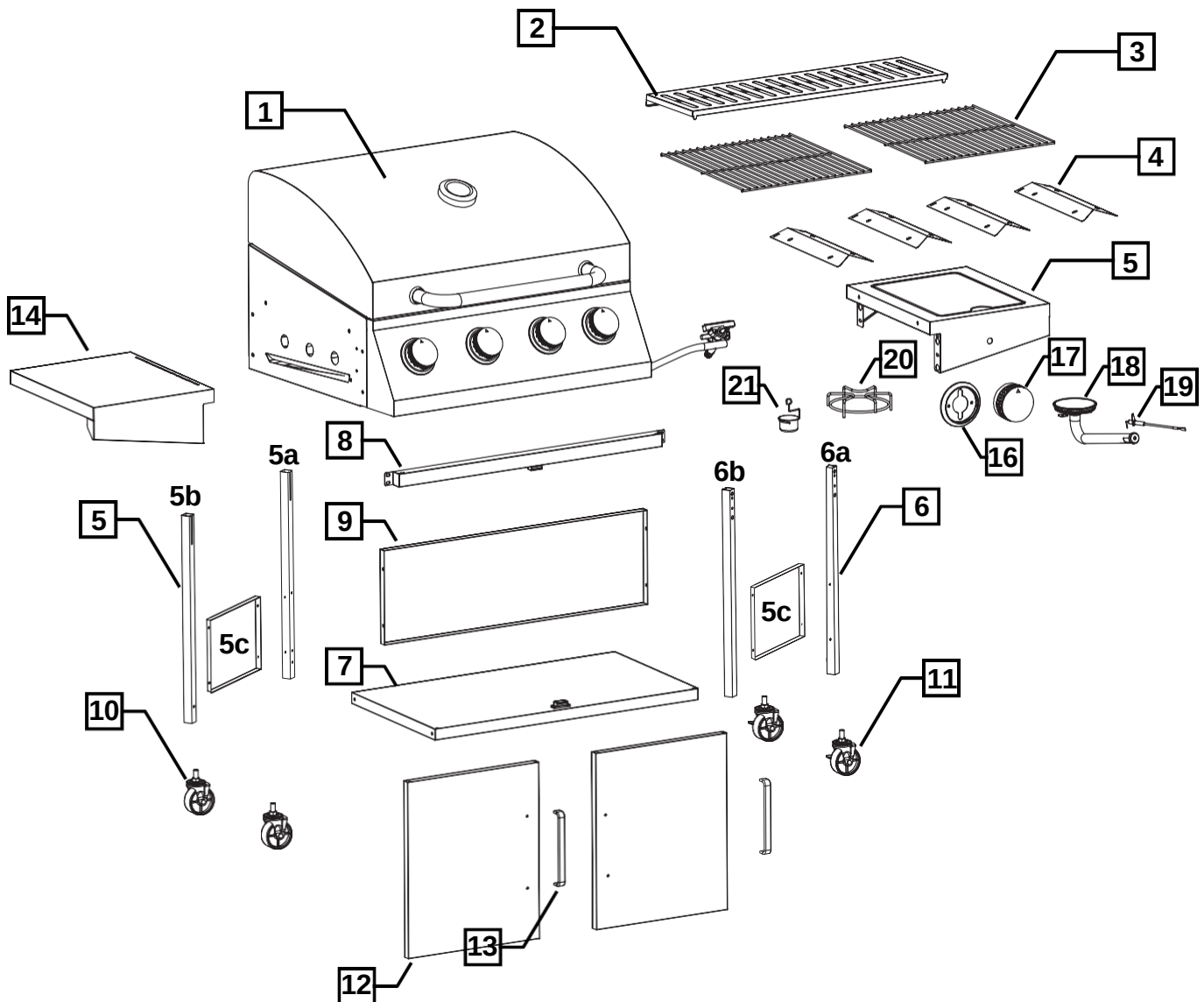
INSTALLATION INSTRUCTIONS

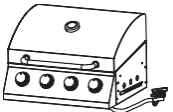
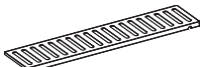
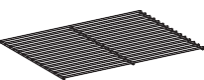
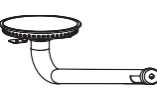
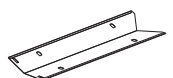
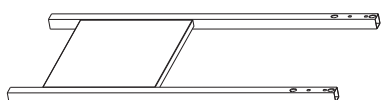
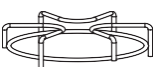
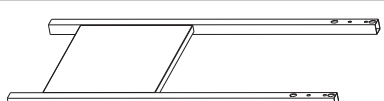
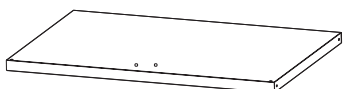
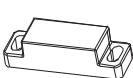
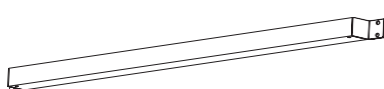
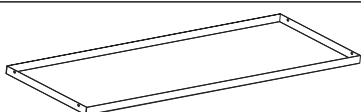
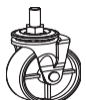
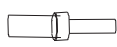
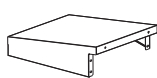
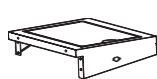
Find a large, clean surface on which to assemble the grill. If necessary, refer to the parts list and assembly diagram. The grill assembly involves many large components, and it is recommended that two people assemble the unit.

Although every effort has been made to remove all sharp edges during the manufacturing process, all components should be handled with care to avoid accidental injury.

A Phillips screwdriver will be required for assembly.

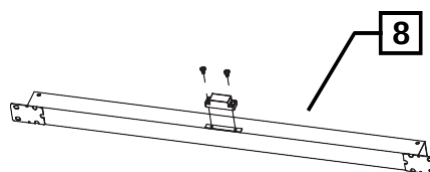
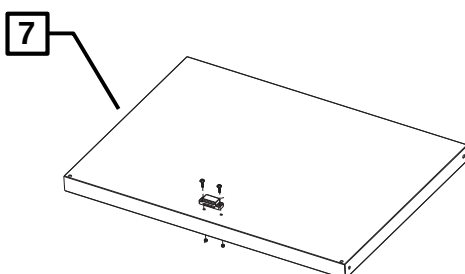
Exploded View



Number	Element	Quantity	Number	Element	Quantity
1		1	16		2
2		1	17		1
3		2	18		1
4		4	19		1
5		1	20		1
6		1	21		1
7		2	22		2
8		1	A M4x8	 	9
9		1	B M5x12	 	24
10		1	C		2
11		1	D M4		1
12		1	E		2
13		2	F M3		2
14		2	G M3x10	 	2
15		2	H sheet metal screw		2

1

Screw the door stop (22) to the bottom shelf (7) and top beam (8) with M3x10mm screws.

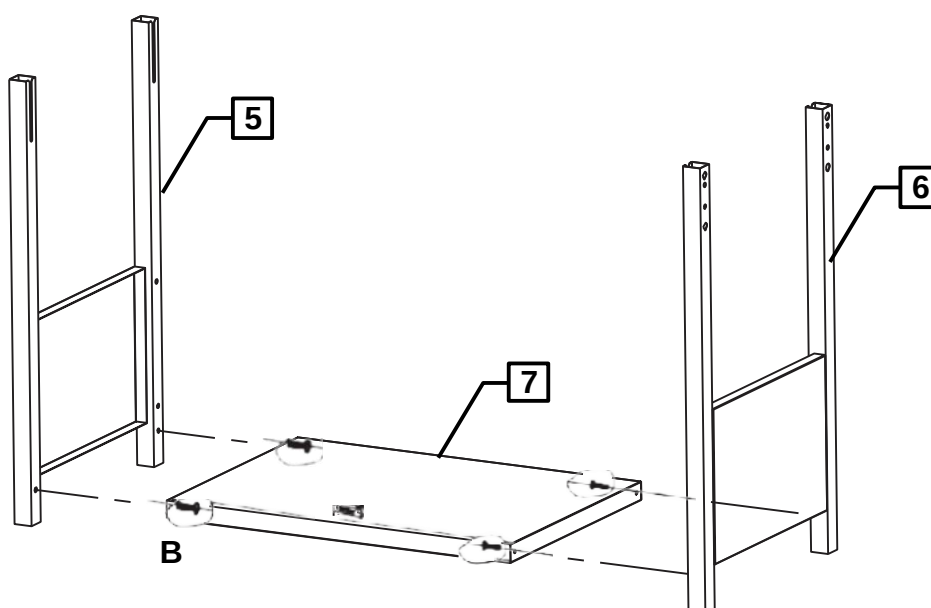


2x **G** M3x10mm  
2x **F** M3 screw nut 

2x **G** M3x10mm  

2

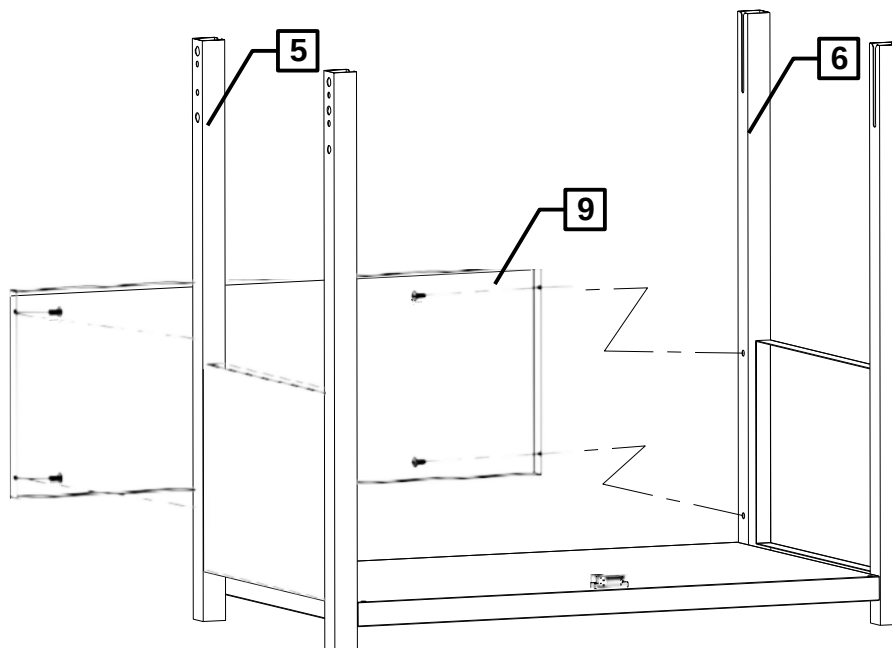
Attach the left and right frames (5 and 6) to the bottom shelf (7) using four M5x12mm screws (B). Tighten the screws using a screwdriver.



4x **B** M5x12mm  

3

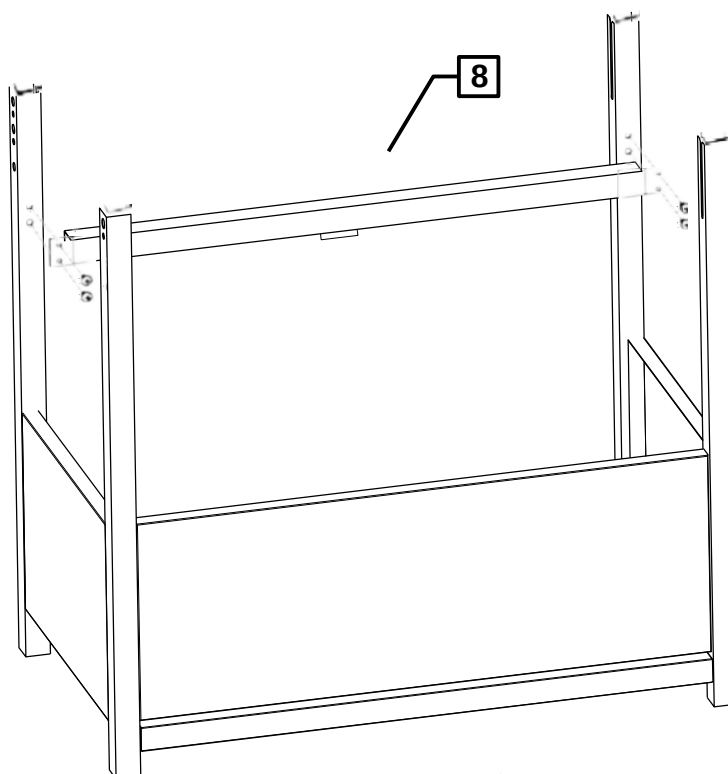
Attach the rear panel (9) to the left (5) and right (6) rear legs using four M5x12mm screws (B). Tighten the screws using a screwdriver.



4x B M5x12mm  

4

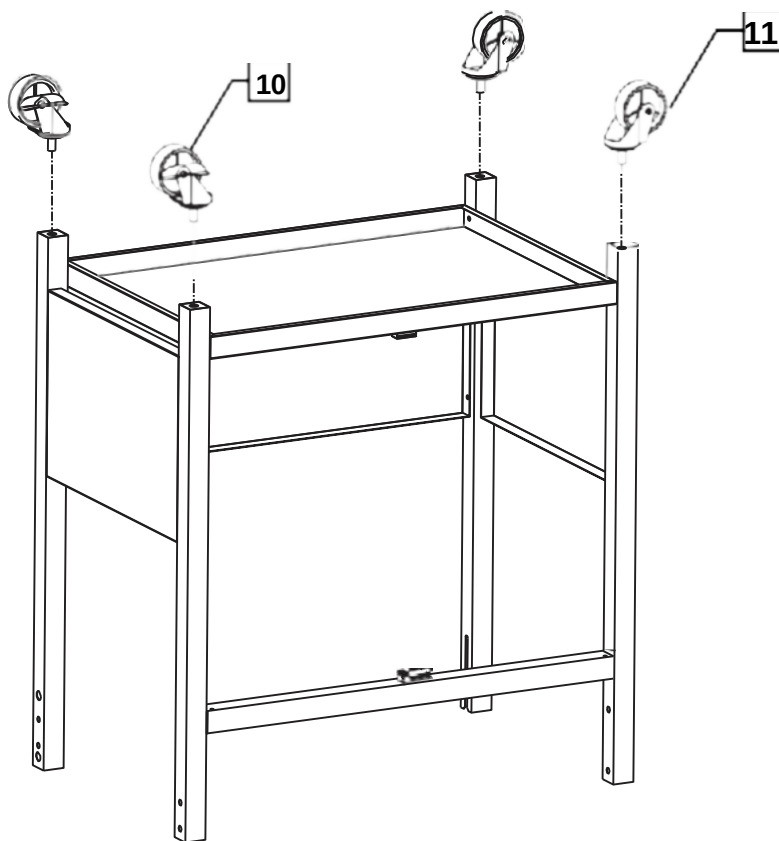
Install the front beam (8) to the front of the frames using 4 pcs. M5 screws (B).



4x B M5x12mm  

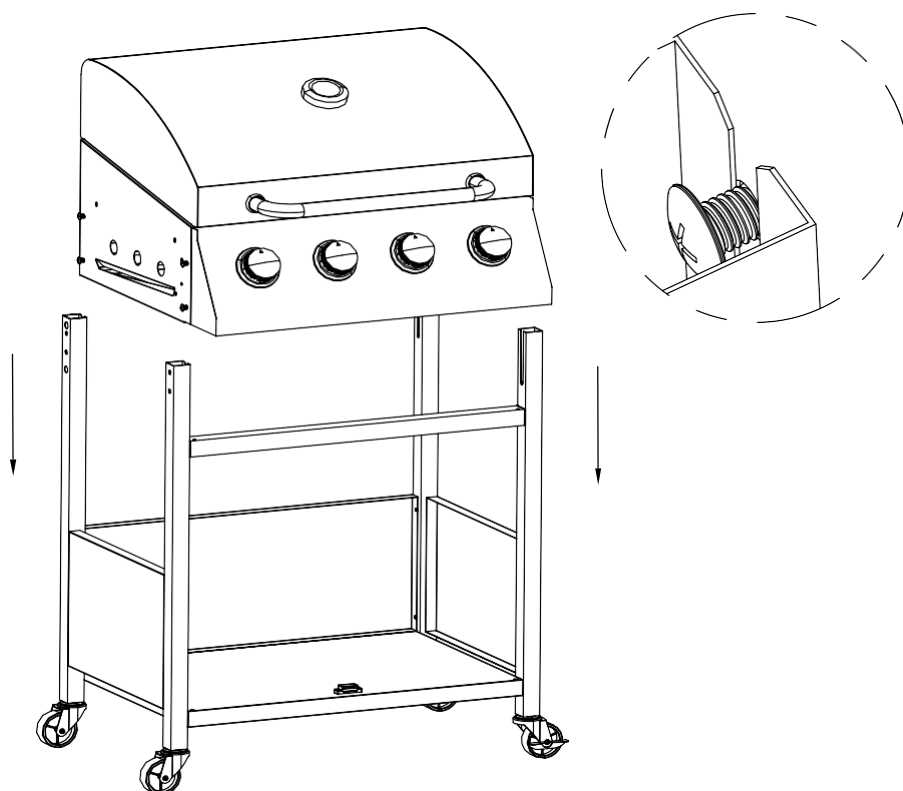
5

Install 4 wheels (10 and 11) onto the ends of the frame legs. Note: The 2 wheels with brakes (10) are always on the same side.



6

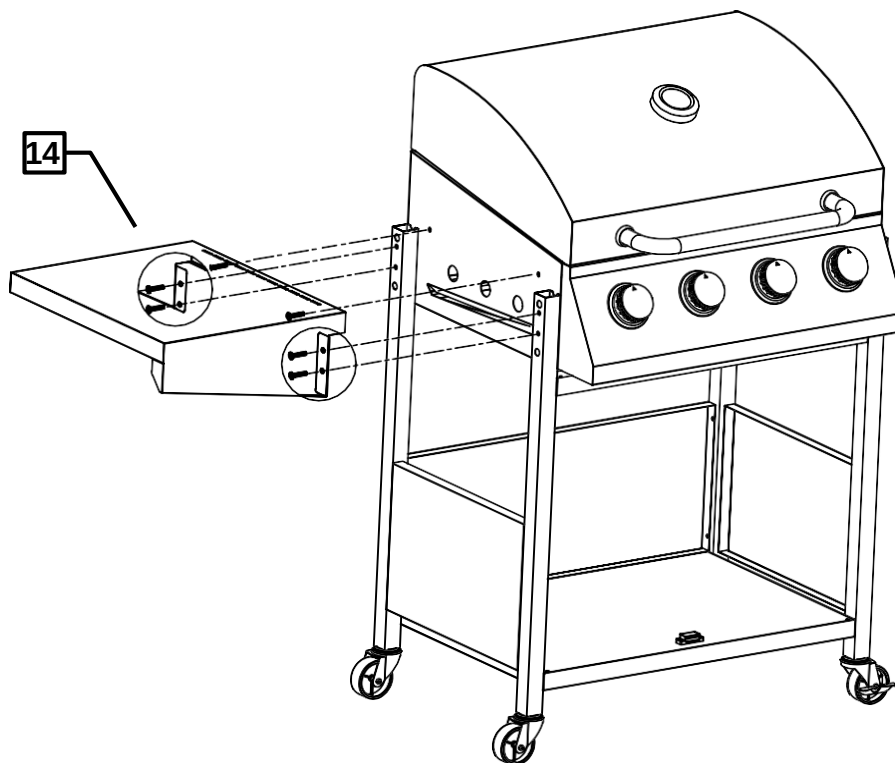
The body (1) is inserted into the frame legs using 8 pre-assembled M5 screws (see detailed drawing). Tighten the screws once the body is in place.



Note: Make sure the 8 pieces of screws are pre-assembled before sliding.

7

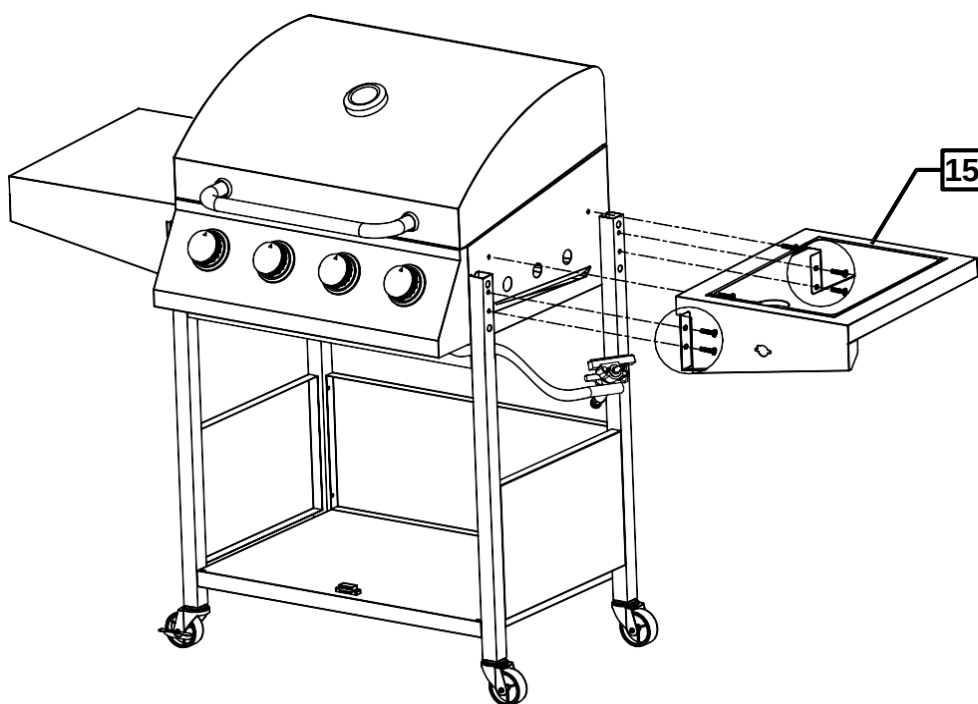
The left side shelf (14) is mounted to the body using 6 M5 screws (B).



6x B M6x12mm  

8

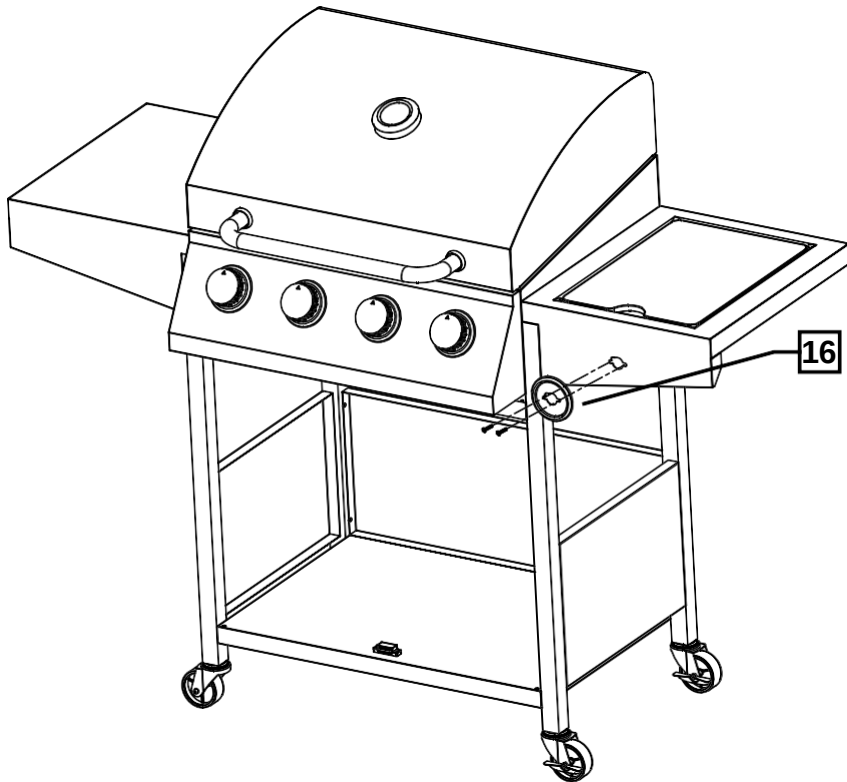
The right side shelf (15) is mounted to the body using 6 M5 screws (B).



6x B M6x12mm  

9

Attach the side burner adjustment panel (16) with two M4x8mm screws (A).

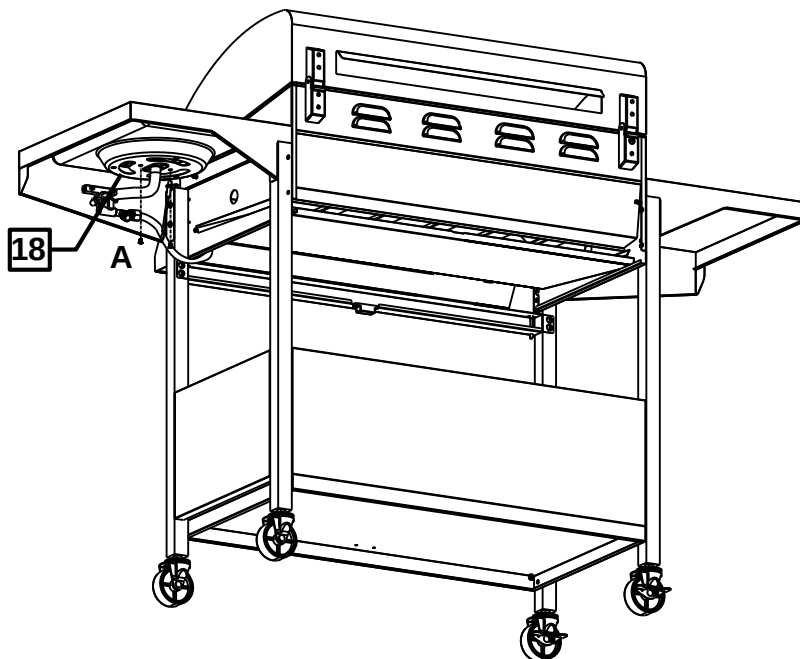


2x A M4x8mm



10

Place the side burner (18) into the opening of the side burner assembly. Insert the side burner valve nozzle into the side burner supply tube. Once aligned, secure the side burner to the side burner assembly using two M4x8mm screws (A).

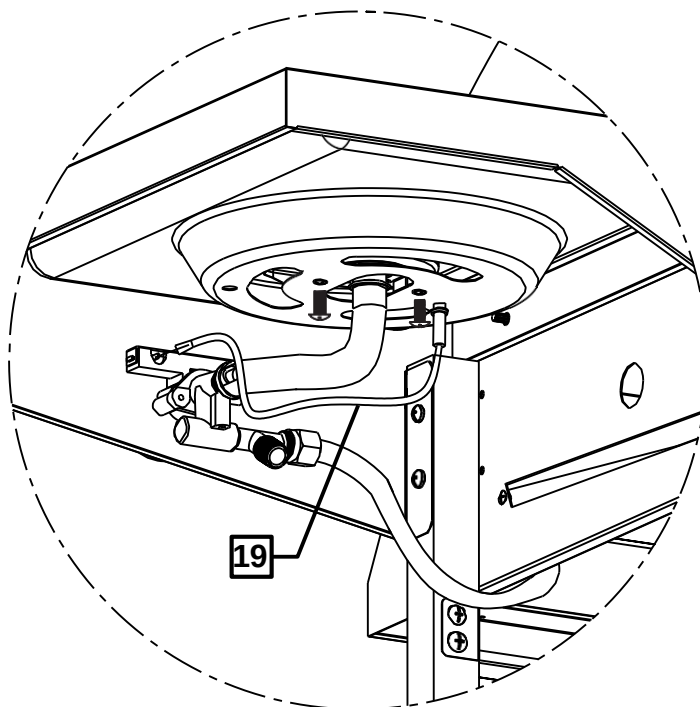


2x A M4x8mm



11

Insert the side burner electrode wire (19) in the furnace assembly into the side burner electrode pre-installed in the side burner assembly.



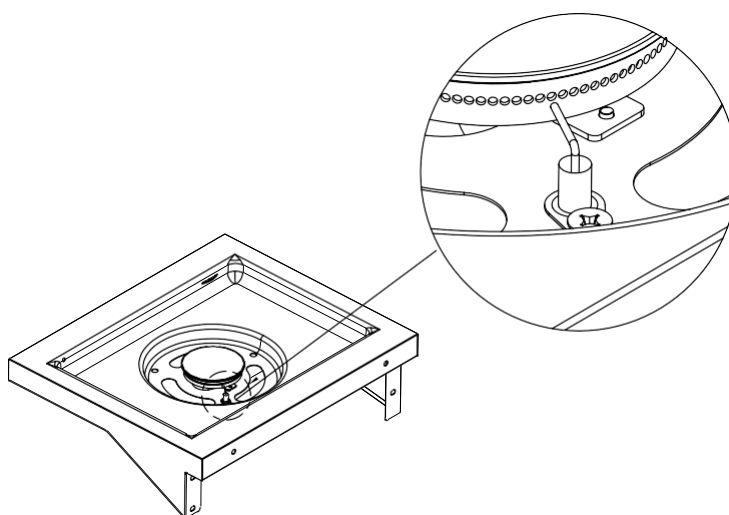
1x **A** M4x8mm



1x **D** M4 nakrętka

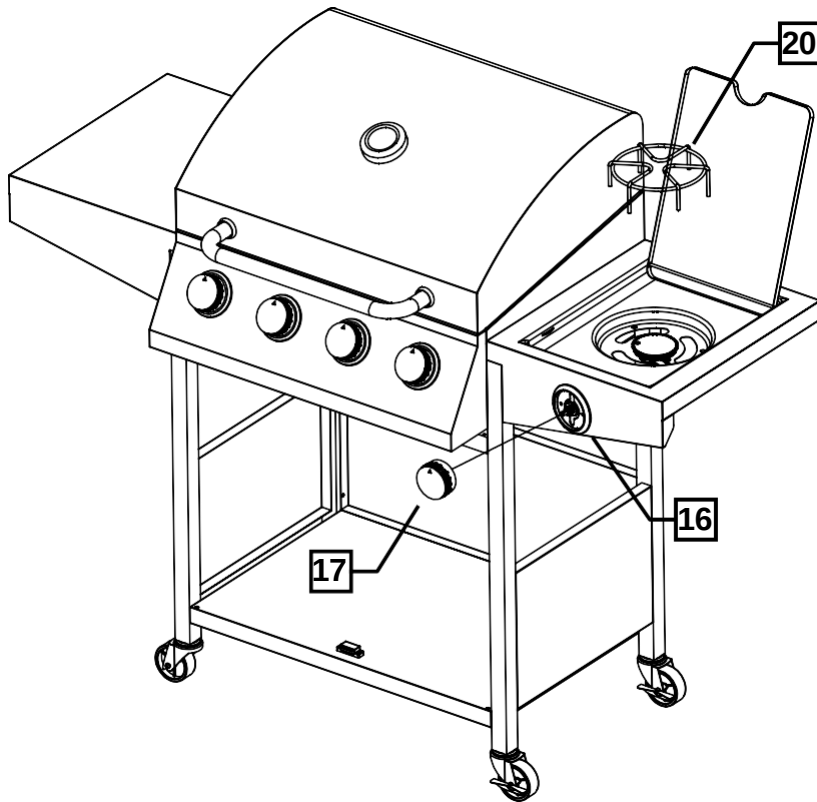


12



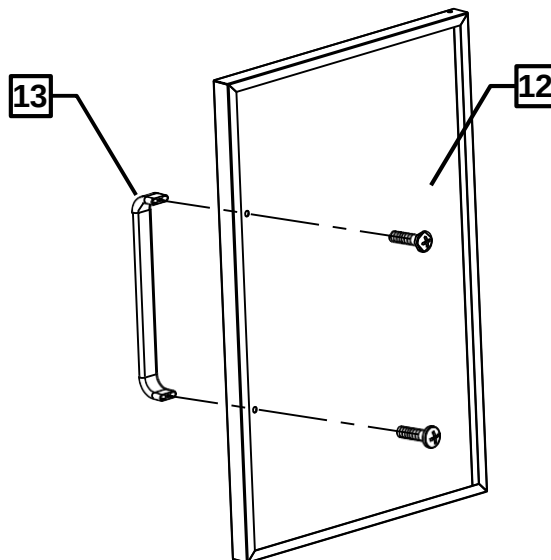
13

Attach the side burner knob (17) to the side burner control panel (16) by aligning the knob with the bracket and pressing firmly. Place the side burner grate (20) into the side burner assembly and align the holes.



14

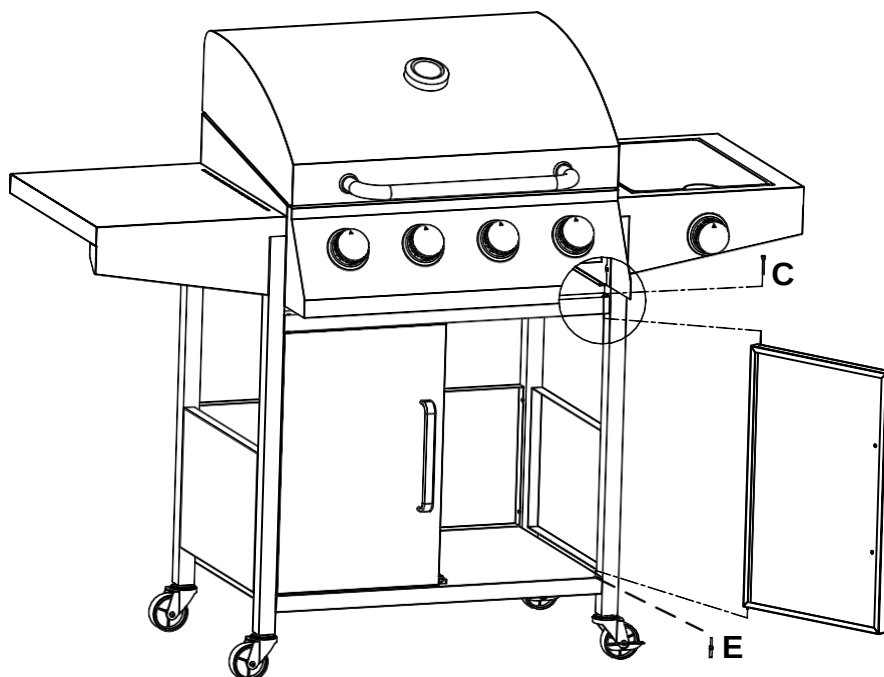
Attach the two door handles (13) to the left front door (12) and right front door (12) using four M4*8mm screws (A). Tighten the screws using a screwdriver.



4x A M4x8mm  

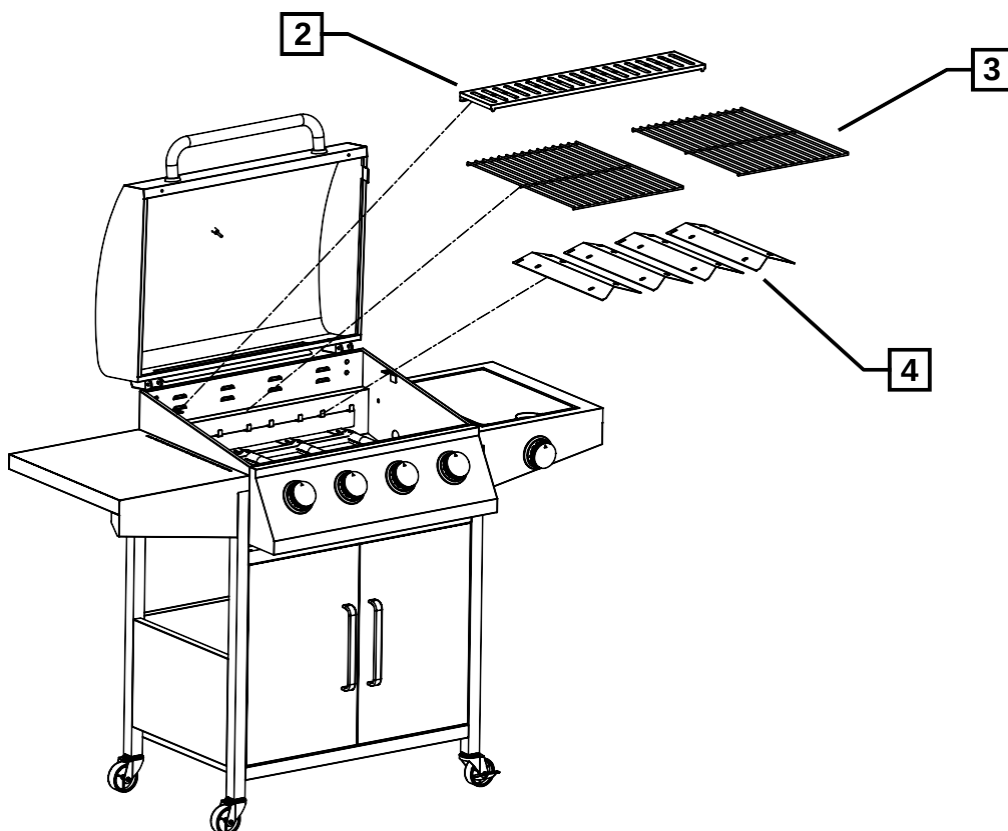
15

The doors are mounted to the front frame legs using 2 upper pins (C) and 2 lower pins (E).

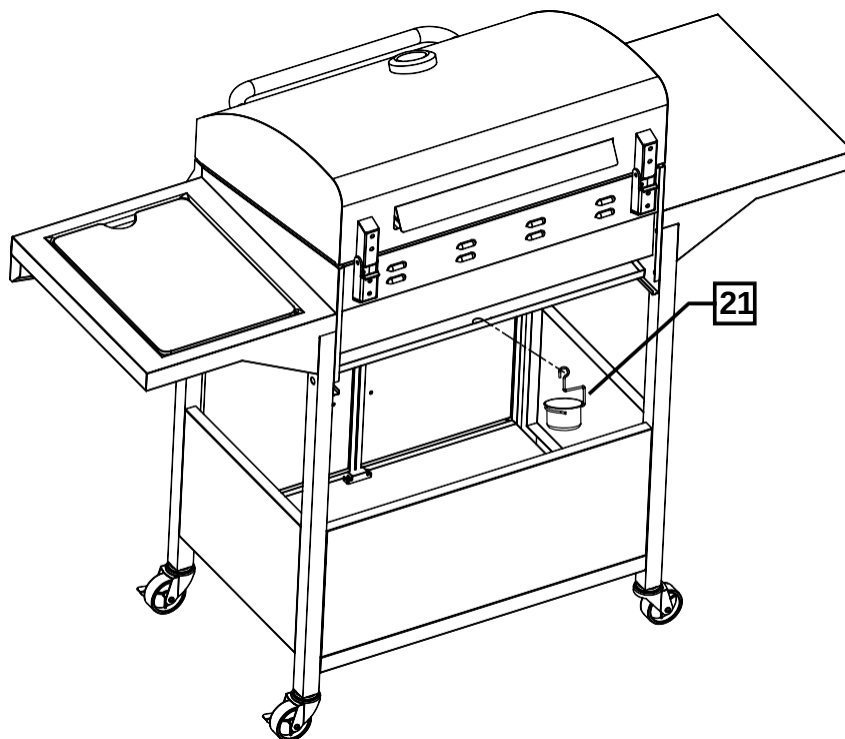


16

Place three flavorings (4), two grilling racks (3), and a warming shelf (2) on the firebox assembly (1).



17



Note: Tighten all screws before use. Assembly complete.



The last two digits of the year the CE marking was applied - 22

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Outdoor Gas Grill

Type: G80516

Model: JK-004

Complies with the requirements of Directive 2016/426/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on appliances burning gaseous fuels

Complies with the requirements of the following harmonized standards:

EN 498:2012 and EN 484:2019 + AC:2020

Conforms to EC type certificate no. G-007-21 dated 12/05/2021 issued by: Inspecta Estonia OU

Address: Teaduspargi 8, 12618 Tallinn, Country: Estonia Telephone: +372 659 9470

Email: estonia@kiwa.com / Website: www.kiwa.com/ee

Notified Body Identification Number: 1336

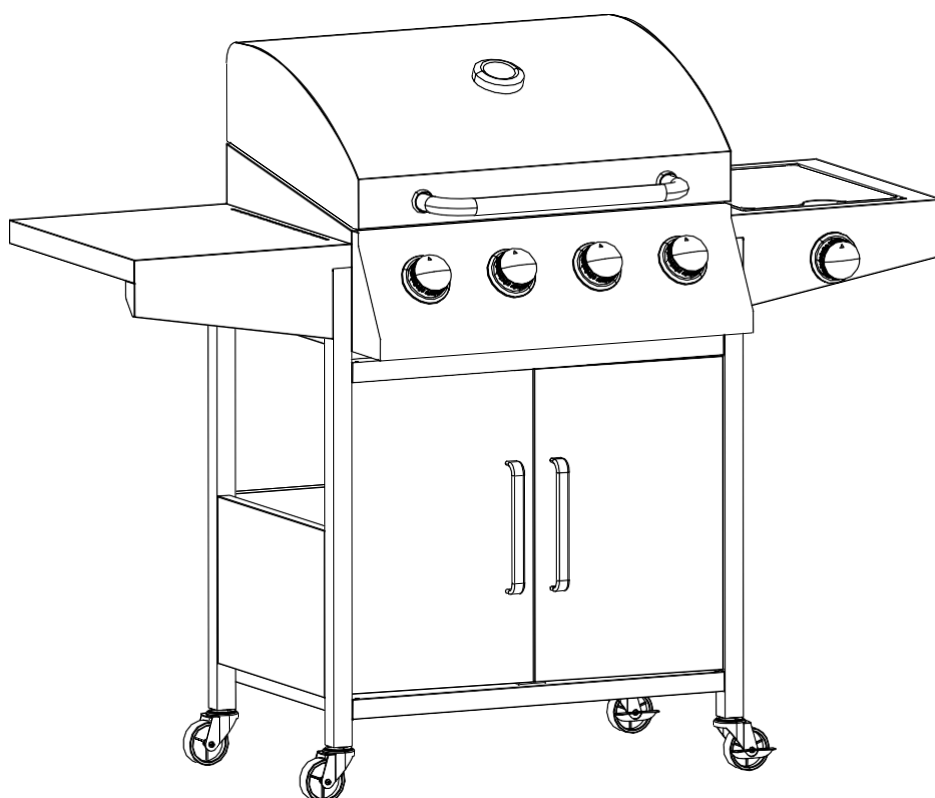
This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or modified
without the manufacturer's consent.

Responsible for preparing and storing technical documentation:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Kietlin, 16.12.2022
Place and date of issue

Surname, name and position of the authorized person

Gril na plyn
Překlad originálního návodu**CZ****CE** 1336DM007
1336/22**Gril na plynný plyn 5 hořáky (4+1) 14,5 kW****POZOR!**

Seznamte se s obsahem tohoto návodu před použitím a uchovejte ho pro další použití zařízení.

CZ

Vyrobeno pro:
GEKO Společnost s ručením omezeným Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ÚVOD

Děkujeme za zakoupení výrobku Gril na plyn 5 hořáky (4+1) 14,5 KW značky GEKO a za projevenou důvěru. Tento návod obsahuje informace o bezpečnostních zásadách a provozních a údržbových postupech zařízení. Před zahájením práce si pečlivě prostudujte návod k obsluze. Návod uchovejte, abyste se mohli v budoucnu řídit obsaženými pokyny. Výrobce nenese odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních zásad.

Všechny informace a specifikace obsažené v této publikaci jsou založeny na aktuálních informacích dostupných v době předání k tisku. Vyhrazuje si právo provádět změny kdykoli, bez předchozího upozornění a bez jakýchkoli závazků.

Žádná část této publikace nesmí být reprodukována bez písemného souhlasu. Tento návod musí být považován za integrální součást zařízení a musí být předán spolu s ním v případě jeho znovu prodeje.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Certifikáty	
Inspecta Estonia OÜ	CE-1336, PIN: 1336DM007
Grill	
Kategorie spotřebiče	I3B/P(37)
Model	JK-004
Celková hmotnost	26.3 kg
Rozměry (V x H x Š)	132 x 58 x 109.5 cm
Grilovací plocha (H x Š)	59 x 41.5 cm
Ohřívací plocha (H x Š)	59,5 x 12 cm
Plynový systém	
Výstupní výkon	4x 2.9 kW + 1x 2.9 kW (= 14,5 kW)
Spotřeba plynu	G30: 843 g/h G31: 829 g/h
Typ plynu	zkapalněný plyn (propan / butan)
Tlak plynu	37mbar
Plynová láhev	komerčně dostupná plynová láhev o hmotnosti 3, 5 nebo 11 kg
Plynová hadice	atestovaná flexibilní hadice s CE (max. délka 1,5 m)
Zapalování	piezoelektrické zapalování
Regulátor plamene	plynule od 0 do maxima
Průměr trysky hořáku	Ø 0,79 mm

POUŽÍVÁNÍ

Účel

Gril na plyn je určen pro použití venku. Používá se k určenému účelu, pokud je používán k přípravě jídel na grilu a jsou dodržovány všechny doporučení uvedená v tomto návodu.

Doporučení k používání

- * Přečtěte si návod před použitím zařízení.
- * Používejte pouze venku.
- * Nepohybujte s přístrojem během používání.
- * Po použití vypněte přívod plynu k propanové lahvi.
- * Neměňte zařízení.
- * Jako palivo může být používán pouze kapalný plyn uvedený v tabulce technických dat.
- * Gril je určen pouze pro soukromé použití.
- * Zodpovědností spotřebitele je zajistit, že gril je správně složen, nainstalován a udržován. Nedodržení pokynů obsažených v tomto návodu může způsobit zranění a/nebo poškození majetku.

Nesprávné použití

Jakékoli jiné použití nebo použití překračující výše popsané se považuje za nevhodné. To se zejména týká následujících předvídatelných typů nesprávného použití:

- Nepoužívejte gril s dřevěným uhlím nebo palivem jiným než kapalným plyn (propan/butan).
- Nepoužívejte gril jako topné zařízení.
- Nepoužívejte gril k ohřívání materiálů a látek jiných než potraviny na grilu.
- Nepoužívejte gril jako sporák a na něm nestavte hrnce a pánve.

Záruční a reklamace

Veškeré záruční nároky zanikají v případě nesprávného použití grilu nebo použití neschváleného paliva. Zbarvení, rez nebo drobné deformace částí vystavených přímému kontaktu s plameny (mřížka, plotna, hořák, kryt hořáku atd.) nemají negativní vliv na fungování grilu a jako takové nejsou základem pro reklamaci. Záruka se nevztahuje na rezavění a obecné opotřebení.

INFORMACE O BEZPEČNOSTI

Definice používaných pojmů

Důležité pokyny týkající se bezpečnosti a technických záležitostí jsou v tomto návodu označeny odpovídajícími symboly. Těchto pokynů je třeba důsledně dodržovat, aby se předešlo možným nehodám, zraněním a hmotným škodám.

	Vyhnete se dalším nebezpečím. PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ.		Nebezpečí. Horké povrchy a části. Některé části grilu se během používání velmi zahřívají, zejména v blízkosti topeniště.
	Tento symbol označuje bezprostřední nebezpečí, které by mohlo vést k vážnému zranění nebo smrti.		Nevyhazujte toto zařízení ani žádné jeho části do domovního odpadu.
	Nepoužívejte v uzavřených prostorech.		V souladu s evropskými normami.

Pokyny pro bezpečné používání

- Gril není určen pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem nebo zorientovány v používání grilu osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být sledovány, aby se s grilem nehráli.
- Tento gril je určen pouze pro venkovní použití a je zakázáno jej používat uvnitř budov nebo na palubě lodí či karavanů.
- Gril nesmí být používán v uzavřených prostorech ze z důvodu rizika udusení.
- Gril by měl být umístěn na tvrdém a rovném povrchu.
- Gril se zahřívá po zapálení. Držte děti a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti.
- Ucho může být během používání velmi horké. Vždy otvírejte víko pomocí kuchyňských rukavic, držící ucho uprostřed.
- Při otvírání víka buďte opatrní, abyste se nespálili horkou párou.
- Používejte ochranné rukavice a grilovací náčiní, abyste předešli popáleninám při grilování.
- Nenechávejte rozsvícený nebo horký gril bez dozoru. Zejména dejte pozor, aby v blízkosti grilu nebyly děti a domácí zvířata.
- Nepřenášejte gril, když je zapálený nebo horký — počkejte, až gril vychladne.
- Před čištěním počkejte, až gril vychladne.



POZOR HORKÉ! Chraňte před dětmi.

Během používání jsou některé části grilu velmi horké, zejména v blízkosti hořáku. Držte děti daleko od grilu po celou dobu (také při chladnutí). Doporučujeme používat kuchyňské rukavice při práci s grilem.

- K grilu používejte pouze propan. Nepoužívejte dřevěné uhlí, brikety ani jiný plyn.
- NEDOPORUČUJE SE používat benzín, líh, zapalovač, alkohol ani jiné podobné chemikálie k zapálení zařízení.
- Umístěte plynovou láhev na rovný povrch vedle zařízení a v bezpečné vzdálenosti od všech tepelných zdrojů.
- Pokud je třeba vyměnit plynovou láhev, ujistěte se, že je zařízení vypnuto a v okolí nejsou žádné zdroje zapálení (cigarety, otevřený oheň, jiskření atd.).
- POZOR!: Úložný prostor pod grilem není určen k uskladnění lahví s plyným plynem!
- Gril a plynová láhev musí být připojeny k certifikovanému regulátoru se značkou CE a hadici se správným pracovní tlakem plynu. Hadice s regulátorem musí být v souladu s platnými normami a předpisy státu.
- Při vložení lahve se ujistěte, že plynová hadice je umístěna daleko od horkých povrchů, se zvláštní pozorností na spodní část grilu.
- Používání nevhodného regulátoru nebo hadice může být nebezpečné a může vést k tělesným úrazům.
- Zkontrolujte plynovou hadici, abyste se ujistili, že není zkroucená ani napnutá.
- Hadice by měla viset volně, bez ohybů, záhybů a zlomů, které by mohly ztížit volný průtok plynu. Kromě místa připojení by žádná část hadice neměla být v kontaktu s horkými částmi.
- Plynovou hadici a regulátor je třeba zkontrolovat na těsnost před zahájením grilování. Viz kapitola "Kontrola těsnosti plynové instalace".
- Opotřebované nebo poškozené plynové hadice je třeba okamžitě vyměnit. Doporučujeme měnit sadu regulátoru každé dva roky, abyste se ujistili, že hadice je v dobrém stavu.
- Gril je třeba pravidelně čistit od tuku/oleje, jinak je vysoké riziko, že se tuk začne hořet. Pokud se tuk zapálí, vypněte všechny hořáky, vypněte plyn a nechte poklop zavřený, dokud oheň nezhasne.
- Gril je určen pouze k přípravě pokrmů. Nikdy nepoužívejte gril v rozporu s jeho určením např. jako zdroj tepla nebo k vytápění objektů.
- POZOR!: Grilované maso s vysokým obsahem tuku může způsobit plamenné vzplanutí.
- POZOR! Nikdy negrilujte jídlo přímo na mřížce bočního hořáku. Je určena pouze pro použití s pánvemi a hrnci.



OHROŽENÍ.

Pokud ucítíte zápach plynu:

1. Zavřete a odpojte přívod plynu k zařízení.
2. Uhasťte otevřený plamen.
3. Otevřete poklop.
4. Pokud stále cítíte zápach unikajícího plynu, držte se dál od zařízení a okamžitě zavolejte svého dodavatele plynu nebo hasiče.

ROZBALOVÁNÍ

Zkontrolujte balení a ujistěte se, že máte všechny části uvedené v seznamu.

- Doporučuje se rozříznout karton a rozložit ho na podlaze, aby sloužil jako ochranná plocha při montáži.
- Když budete připraveni k zahájení montáže, ujistěte se, že máte po ruce vhodné nástroje, dostatek místa a čistou, suchou plochu pro montáž.
- Před zahájením montáže je třeba odstranit všechny prvky obalového materiálu z vnitřku korpusu grilu.
- Ujistěte se, že všechny obaly a plastové tašky byly odstraněny bezpečným způsobem.
- **DŮLEŽITÉ:** Odstraňte všechny ochranné fólie během montáže a před použitím zařízení.

PŘIPOJENÍ A ODPOJENÍ OD ZDROJE PLYNU

PLYNOVÁ LAHEV

K napájení grilu mohou být používány plynové lahve s kapacitou do 11 kg včetně.

Nesměj se používat plynové lahve větší než 11 kg. S lahvemi je třeba zacházet opatrně. Nepřechovávejte je v ležaté poloze, protože by to mohlo poškodit ventil a způsobit únik plynu, jehož následky mohou být velmi nebezpečné. Láhev používejte pouze, když je nastavena svisle. V horizontální poloze může kapalný plyn proniknout do hadice a poškodit zařízení.

Vždy umísťujte láhev na snadno dostupné místo, aby bylo možné ji okamžitě uzavřít. Před přesunem zařízení zavřete ventil a odpojte plynovou láhev.

Nesmíte uchovávat náhradní plynovou láhev v blízkosti zařízení.

Nevystavujte láhev přehřátí. Tlak uvnitř válce může vzrůst a překročit stanovený bezpečnostní limit.

Nikdy neuchovávejte láhev v uzavřených prostorech. Plynové lahve nelze uchovávat v podzemních prostorech, na schodištích, chodbách, přechodech a průchodech mezi budovami a v jejich bezprostřední blízkosti. Propan a propan-butan je těžší než vzduch. Pokud dojde k úniku, plyn se shromáždí na dně a stane se nebezpečným v případě vzniku jiskry nebo ohně.

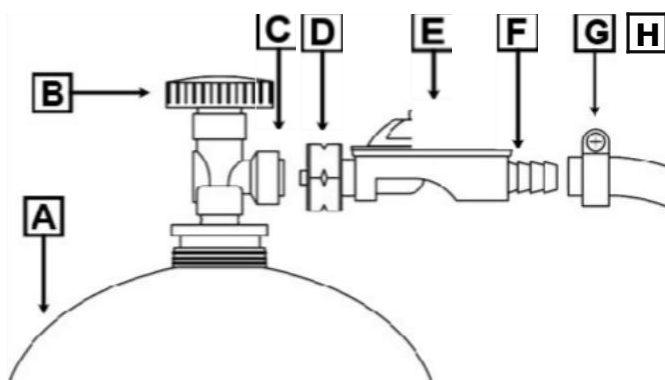
REGULÁTOR

Zařízení musí být používáno s regulátorem tlaku plynu, který odpovídá místním a státním standardům a normám výstupního tlaku: Kategorii I3B/P(37) Propan/Butan 37 mbar.

Připojení plynové lahve

Před připojením se ujistěte, že nic neblokuje horní část láhve, regulátoru, hořáku nebo otvorů hořáku. Pavouci a hmyz se mohou dostat do otvoru trubice napájející hořák. Zablokovaný hořák může způsobit požár pod zařízením.

1. Umístěte láhev s plynem na rovnou plochu blízko grilu. Zkontrolujte, zda je ventil láhve zavřený, otočením ve směru hodinových ručiček.
2. Připojte sestavu regulátoru a hadice k výstupu ventilu láhve.
3. Zkontrolujte stav těsnění v láhvi. Pokud si všimnete, že těsnění je deformované nebo poškozené, kontaktujte dodavatele láhve a požádejte o výměnu.
4. Pokud stav těsnění nezpůsobuje pochybnosti, našroubujte regulátor na ventil.
5. Poté pomalu otevřete ventil láhve, proti směru hodinových ručiček.
6. Zkontrolujte těsnost plynové instalace podle pokynů uvedených v části "Kontrola těsnosti plynové instalace".
7. Pokud vše proběhlo správně, můžete zapnout gril a začít zahřívat rošt.



- A. Láhev s plynem
- B. Uzavírací ventil lahve s plynem.
- C. Závít ventilu láhve
- D. Matice regulátoru tlaku
- E. Regulátor tlaku.
- F. Výstupní hrdlo pro připojení flexibilní hadice.
- G. Závítová spona.
- H. Plynová hadice flexibilní.



POZNÁMKA! Při připojení grilu nepoužívejte poblíž otevřeného ohně a nekuřte.



POZNÁMKA! Ujistěte se, že hadice je připojena na správné místo na spodní části zařízení. Hadice, které se dotýkají povrchu s vysokou teplotou, mohou se roztavit nebo prosakovat, což může způsobit požár.

Odpojení láhve s plynem

1. Po skončení grilování zavřete ventil láhve, nastavte všechny ovladače do polohy VYPNUTO.
2. Odpojte regulátor od láhve s plynem.

PRVNÍ START GRILU

POKYN: Když používáte gril poprvé, nechte gril běžet 15 minut se zavřeným víkem na nízkém ohni, než na něj položíte jídlo. Tím provedete "termické čištění" vnitřních částí a odstraníte zápach z povrchů pokrytých chemickými látkami.



POZNÁMKA! Před každým zapnutím grilu zkontrolujte těsnost plynové instalace podle pokynů uvedených v části "Kontrola těsnosti plynové instalace". Nezapomeňte zvednout víko před zapálením hořáku. Nepohybujte se nad grilem při kontrole těsnosti.

Před grilováním důkladně umyjte grilovací rošt teplou vodou s mýdlem a nechte uschnout. Poté potřete horní stranu roštu rostlinným olejem. Grilované potraviny se tak na grilovacím roštu neslepí tak snadno.

1. Otevřete víko grilu před pokusem o zapálení hořáků.
2. Nastavte všechny ovladače do polohy VYPNUTO.
3. Připojte regulátor k láhvi s plynem podle pokynů uvedených v části "Připojování a odpojování od plynového zdroje".
4. Otevřete přívod plynu pomocí ventilu láhve.
5. Stiskněte a držte libovolný ovladač hořáku, otáčejte ním proti směru hodinových ručiček, až uslyšíte kliknutí. Pokud se hořák nezapálí, opakujte tento krok.
6. Pokud se hořák nezapálil ani po další pokusu, počkejte 5 minut a opakujte krok 5.
7. Upravte velikost plamene pomocí ovladače.
8. Pro vypnutí grilu zavřete přívod plynu pomocí ventilu láhve. Poté nastavte všechny ovladače do polohy VYPNUTO.
9. Když zařízení vychladne, vyčistěte znečištěné prvky podle pokynů uvedených v oddíle "Údržba a čištění".

POZNÁMKA! Příliš dlouhé používání grilu na maximálním výkonu ohřívá tělo a víko na velmi vysoké teploty, které mohou být poškozeny.

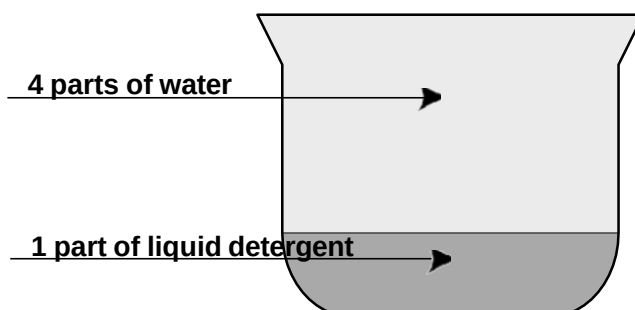
KONTROLA TĚSNOSTI PLYNOVÉ INSTALACE



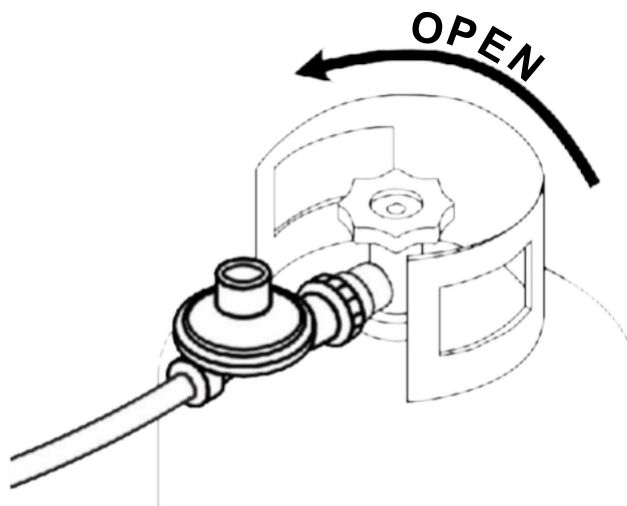
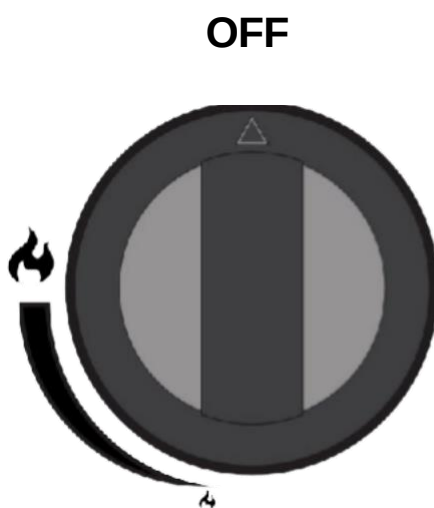
POZNÁMKA! Nikdy neprovádějte kontrolu úniku plynu pomocí otevřeného plamene, vždy používejte prostředek pro detekci netěsností.



POZNÁMKA! Test těsnosti se musí provádět každoročně a pokaždé, když je připojena budka nebo je-li vyměněna část plynového systému.



1. Připravte tekutý roztok detergentů smícháním jedné (1) části tekutého detergentu nebo mýdla a čtyř (4) částí vody.
2. Ujistěte se, že všechny ovladače jsou nastaveny na polohu VYPNUTO. Připojte láhev s plynem k zařízení podle předchozích pokynů a otevřete ventil.



3. Naneste připravený roztok na všechna plynová spojení, spojení hadice, spojení regulátoru a sponu hadice. Pokud se objeví bublinky, je to známka toho, že instalace není těsná.
4. Zavřete ventil láhve a upravte spojení prvků za účelem jejich utěsnění.
5. Opakujte test. Pokud se bublinky znovu vytvoří, neprovedte gril.



POZNÁMKA! Pokud stále dochází k netěsnosti, okamžitě uzavřete přívod plynu, odpojte jej a požádejte o kontrolu certifikovaného instalátora nebo prodejce plynu. Nepoužívejte zařízení, dokud nebude plynová instalace utěsněna.

TIPY PRO ÚSPORY PALIVA

- Otevírejte víko co nejméně a na co nejkratší čas.
- Vypněte zařízení po skončení grilování.
- Zahřejte gril maximálně 10-15 minut (s výjimkou prvního použití).
- Nehřejte gril déle, než je doporučeno.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ



POZNÁMKA! Vždy noste ochranné rukavice a brýle při manipulaci s grilem.

Abyste si zajistili dlouhodobé užívání grilu, co nejdříve po jeho vychladnutí umyjte všechny jeho části saponátem na nádobí, kartáčem a hadříkem. Odstranění zaschlých nečistot je obtížnější. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla ani agresivní chemikálie.

Oblast kolem hořáku čistěte obzvláště opatrně, protože zapalovací svíčka hořáku se může ohnout nebo zlomit.

Pravidelně kontrolujte stav plynové hadice jejím ohnutím. Pokud zjistíte nějaké praskliny, před opětovným použitím grilu hadici vyměňte.

Nerezová ocel může v přítomnosti chloridů a sulfidů oxidovat nebo se zbarvit, zejména v pobřežních oblastech a jiném drsném prostředí, jako jsou teplé a vlhké bazény a vířivky. Tyto skvrny se mohou jevit jako rez, ale lze je snadno odstranit nebo jim předejít. Abyste zabránili vzniku skvrn nebo je odstranili, omyjte všechny nerezové povrchy každé 3–4 týdny nebo tak často, jak je nutné, čistou vodou a/nebo čističem nerezové oceli. Čištění vnějšího povrchu grilu: Na lakované nebo nerezové části nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani ocelovou vlnu, protože by mohly povrch poškrábat. Vnější povrchy grilu by se měly čistit teplou mýdlovou vodou, dokud je kov ještě teplý na dotek. K čištění povrchů z nerezové oceli použijte čistič nebo tekutinu na nerezovou ocel. Postupem času se nerezové díly při zahřátí zbarví, obvykle nazlatova nebo hnědavě. Toto zbarvení je normální a neovlivňuje výkon grilu.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Pravděpodobná příčina	Možné řešení
Zápach plynu.	OKAMŽITĚ ZAVŘETE PŘÍVOD PLYNU. NEPOUŽÍVEJTE ŽÁDNÉ SPOTŘEBIČE, DOKUD NENÍ ÚNIK ODSTRANĚN.	Zkontrolujte, zda je připojený regulátor. Zkontrolujte, zda je láhev prázdná nebo není správně připojena ke zdroji plynu. Zkontrolujte ventil, zda není poškozený.
Hořák se nezapálí.	Láhev je prázdná, není připojená ke zdroji plynu.	Vyměňte láhev za novou. Zkontrolujte, zda je regulátor připojen. Zkontrolujte ventil, zda není poškozený.
	Problém se zapalovačem.	Zkontrolujte, zda není vybitá baterie. Zkontrolujte, zda není zapalovač zablokovaný vodou.
	Regulátor není plně připojen k ventilu.	Utáhněte knoflík regulátoru.
	Trysky hořáku nejsou zarovnány s tryskami ventilu.	Upravte polohu trysek.
	Trysky jsou ucpané.	Vyjměte hořák, vyčistěte trysky jehlou nebo ostrým drátem a vyvrtejte je.
	Plynová hadice je zkroucená.	Vyrovnejte hadici. Přesuňte hadici pryč od krytu.
Únik u ventilu, regulátoru nebo na jiném místě.	Regulátor není dostatečně utažen.	Utáhněte regulátor a proveďte zkoušku těsnosti podle pokynů pro tlakovou zkoušku.
	Únik u spoje hadice s regulátorem.	Kontaktujte servisní středisko.
Plameny pod panelem.	Trysky hořáku jsou ucpané.	Vyjměte hořák, vyčistěte trysky.
	Příliš nízká hladina plynu v láhvi.	Vyměňte plynovou láhev.
Slabý výkon, "praskající zvuk".	Trysky hořáku jsou ucpané.	Vyjměte hořák, vyčistěte trysky.
Fragmenty rzi na zbytku povrchu s vysokou teplotou.	Trysky hořáku jsou ucpané.	Vyjměte hořák, vyčistěte trysky.
	Nahromaděné saze na aromatizátorech.	Vyčistěte aromatizátory.
	Poškozený hořák.	Vyměňte hořák.
Plameny s výbuchy.	Nadměrné nahromadění tuku na aromatizátorech a na dně pekáče a roštů.	Vyčistěte gril.
	Ucpané otvory na ovládacím panelu.	Zkontrolujte otvory na ovládacím panelu a nastavte nižší stupeň.
Žluté nebo oranžové plameny.	Malý žlutý nebo oranžový plamen je normální, ale větší může být způsoben ucpaním trysky hořáku.	Vyjměte hořák, vyčistěte trysky.
	Trysky hořáku jsou ucpané.	Vyjměte hořák a vyčistěte ho měkkým kartáčkem.

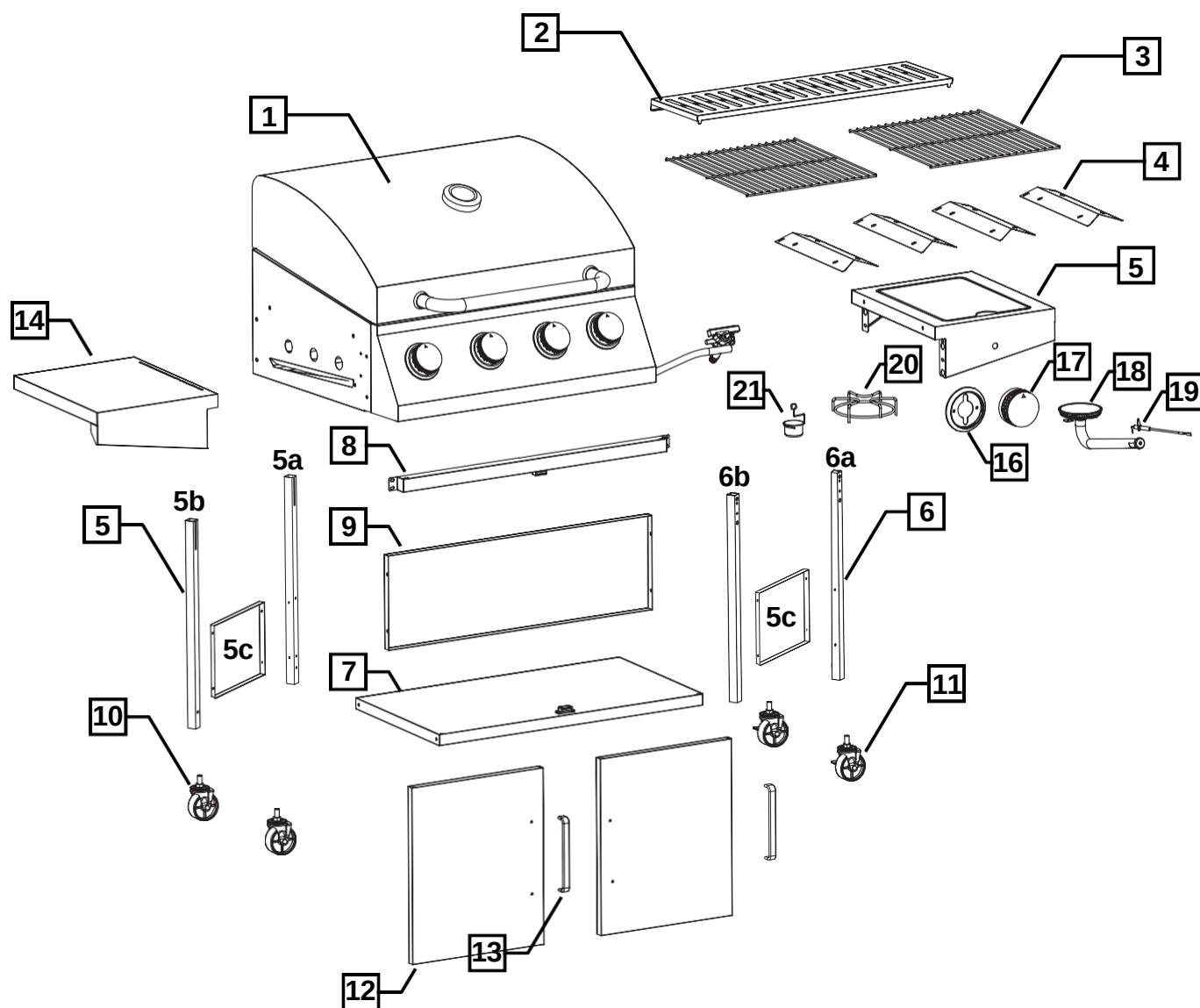
POKYNY K INSTALACI

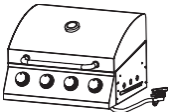
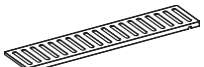
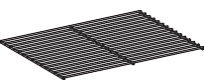
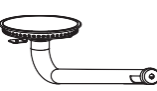
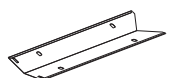
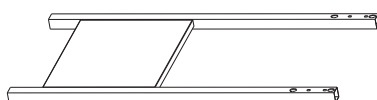
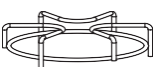
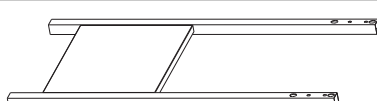
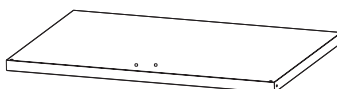
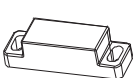
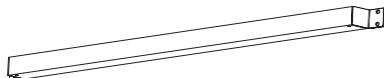
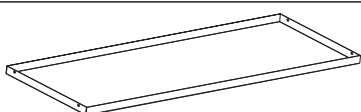
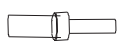
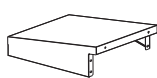
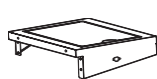
Najděte si velký, čistý povrch, na kterém budete gril sestavovat. V případě potřeby se podívejte na seznam dílů a schéma montáže. Sestava grilu se skládá z mnoha velkých součástí a doporučuje se, aby jednotku sestavovaly dvě osoby.

Přestože bylo během výrobního procesu vynaloženo veškeré úsilí k odstranění všech ostrých hran, je třeba se všemi součástmi zacházet opatrně, aby se předešlo náhodnému zranění.

K montáži bude potřeba křížový šroubovák.

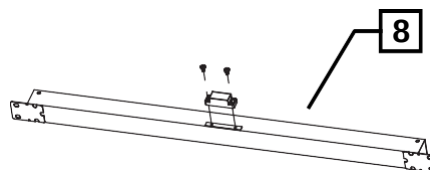
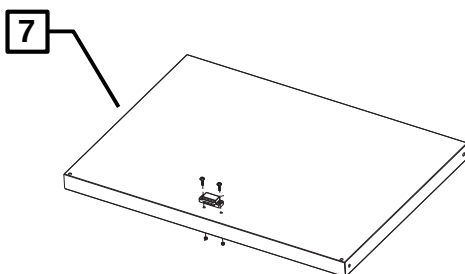
Rozložený pohled



Číslo	Živel	Množství	Číslo	Živel	Množství
1		1	16		2
2		1	17		1
3		2	18		1
4		4	19		1
5		1	20		1
6		1	21		1
7		2	22		2
8		1	A M4x8	 	9
9		1	B M5x12	 	24
10		1	C		2
11		1	D M4		1
12		1	E		2
13		2	F M3		2
14		2	G M3x10	 	2
15		2	H šroub do plechu		2

1

Přišroubujte zarážku dveří (22) k dolní polici (7) a hornímu nosníku (8) pomocí šroubů M3x10 mm.



2x **G** M3x10mm



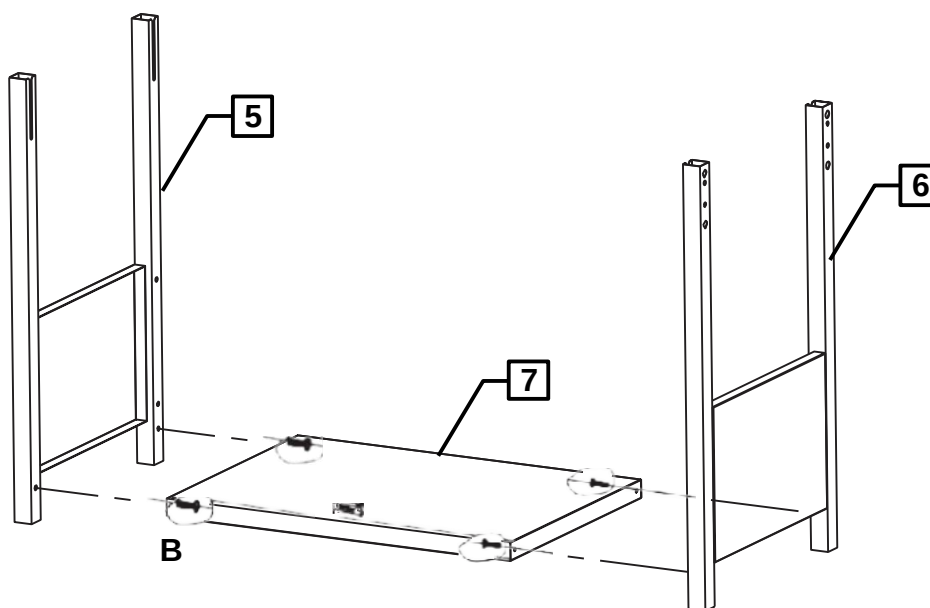
2x **F** M3 šroubová matice



2x **G** M3x10mm


2

Připevněte levý a pravý rám (5 a 6) ke spodní polici (7) pomocí čtyř šroubů M5x12 mm (B). Šrouby utáhněte šroubovákem.

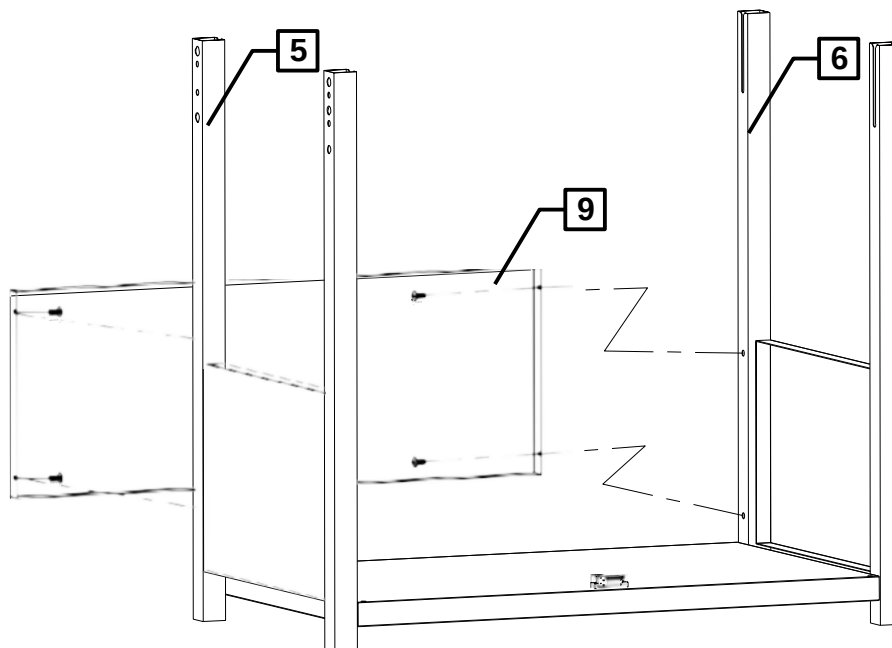


4x **B** M5x12mm



3

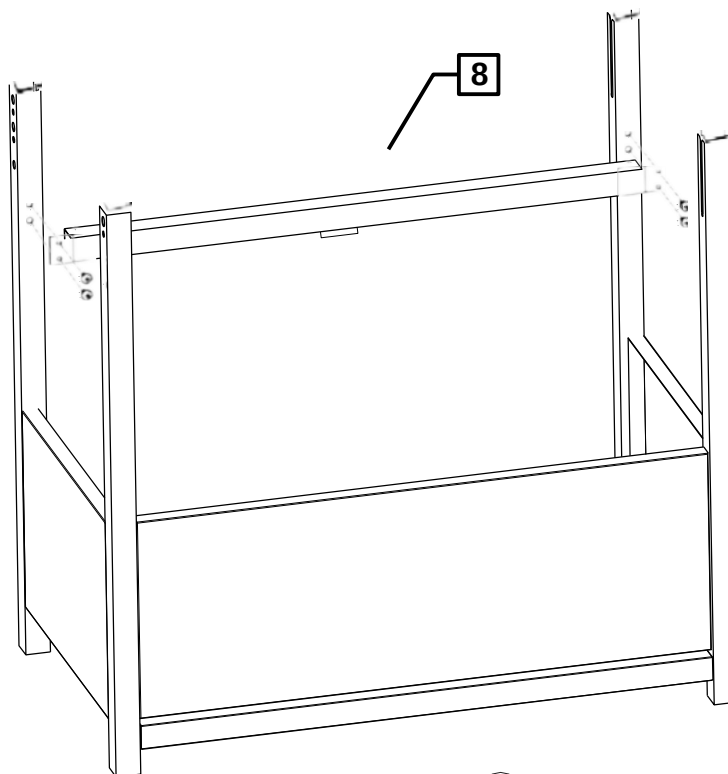
Přípevněte zadní panel (9) k levé (5) a pravé (6) zadní noze pomocí čtyř šroubů M5x12 mm (B). Šrouby utáhněte šroubovákem.



4x B M5x12mm  

4

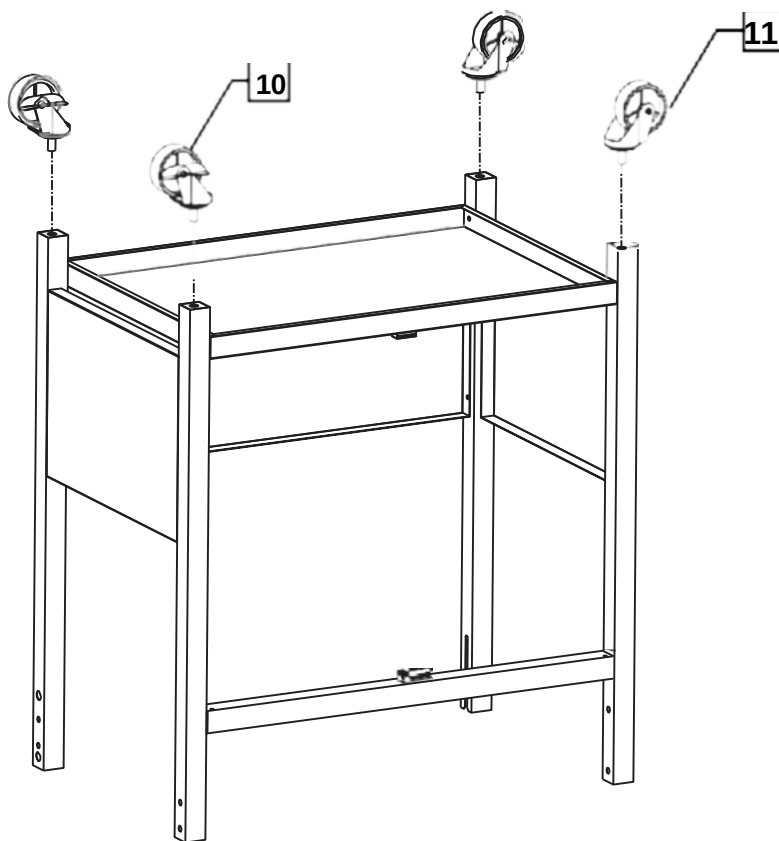
Namontujte přední nosník (8) k přední části rámu pomocí 4 šroubů M5 (B).



4x B M5x12mm  

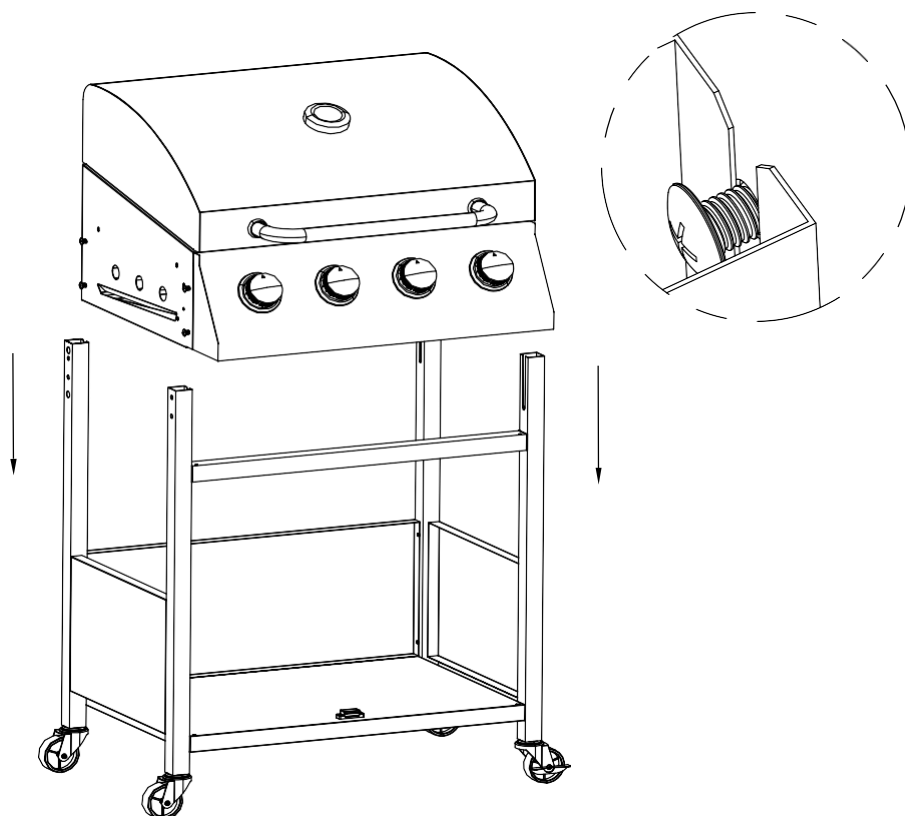
5

Nainstalujte 4 kolečka (10 a 11) na konce nohou rámu. Poznámka: 2 kolečka s brzdami (10) jsou vždy na stejné straně.



6

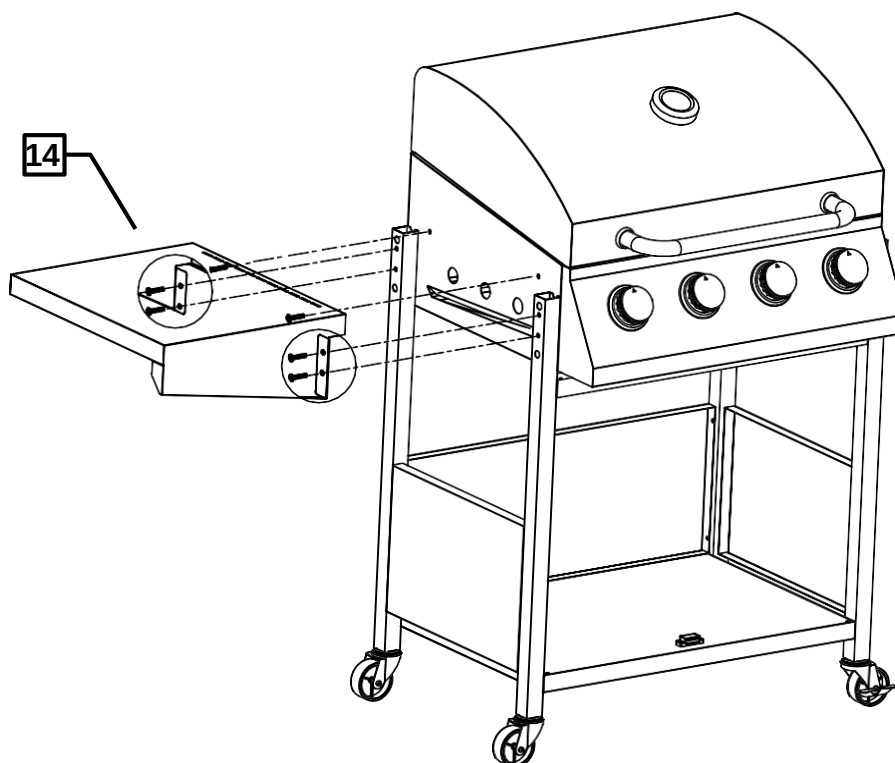
Těleso (1) se vkládá do nohou rámu pomocí 8 předmontovaných šroubů M5 (viz podrobný výkres). Po namontování těla šrouby utáhněte.



Poznámka: Před zasunutím se ujistěte, že je 8 šroubů předem smontováno.

7

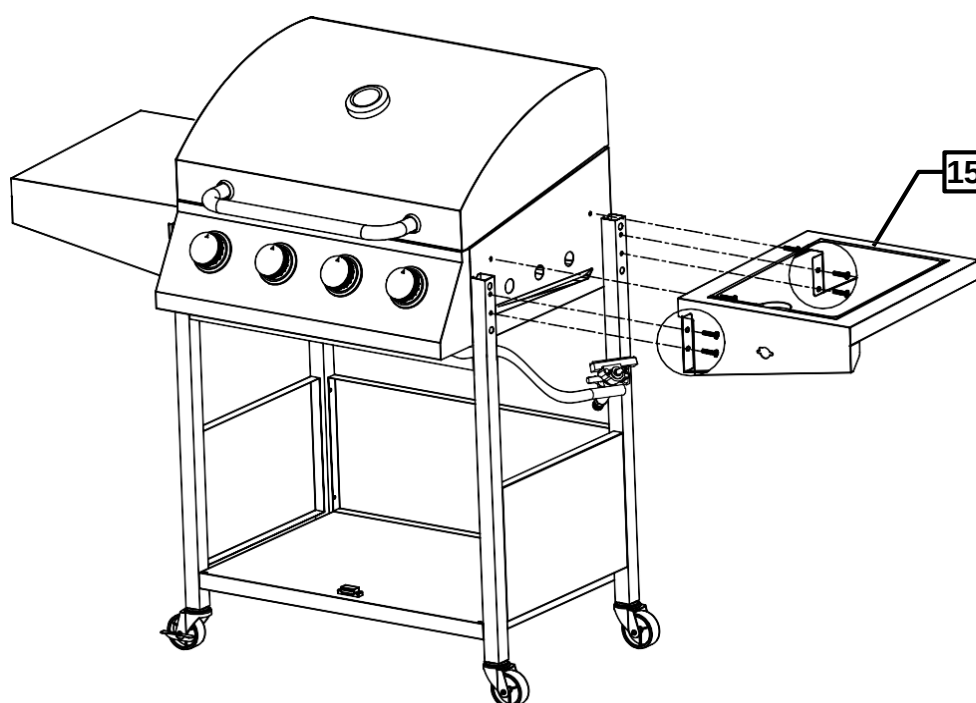
Levá boční police (14) je připevněna k tělu pomocí 6 šroubů M5 (B).



6x B M6x12mm  

8

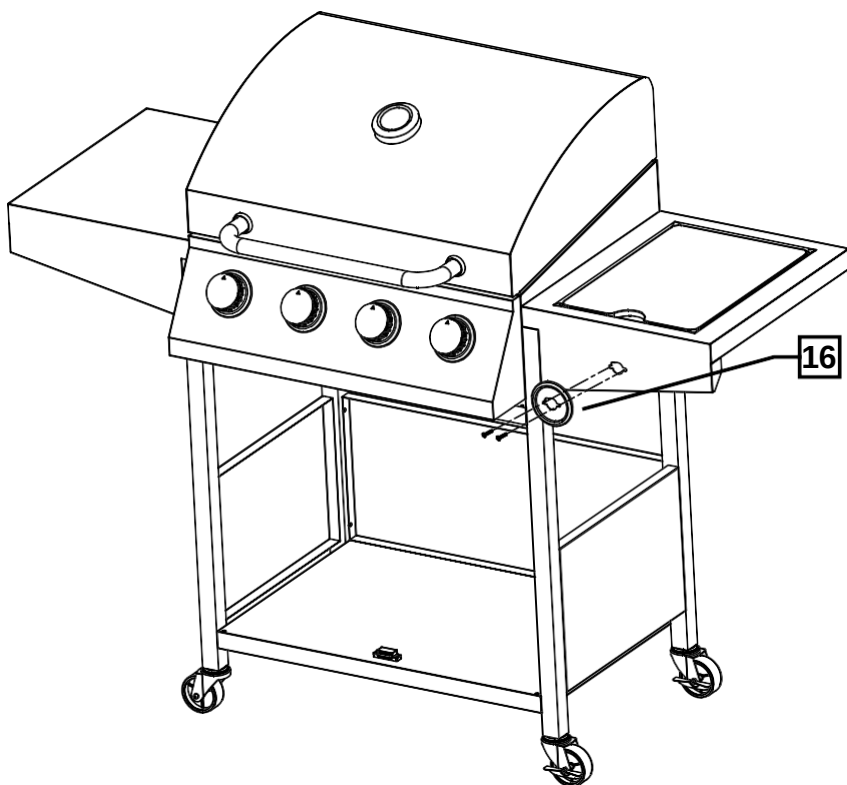
Pravá boční police (15) je připevněna k tělu pomocí 6 šroubů M5 (B).



6x B M6x12mm  

9

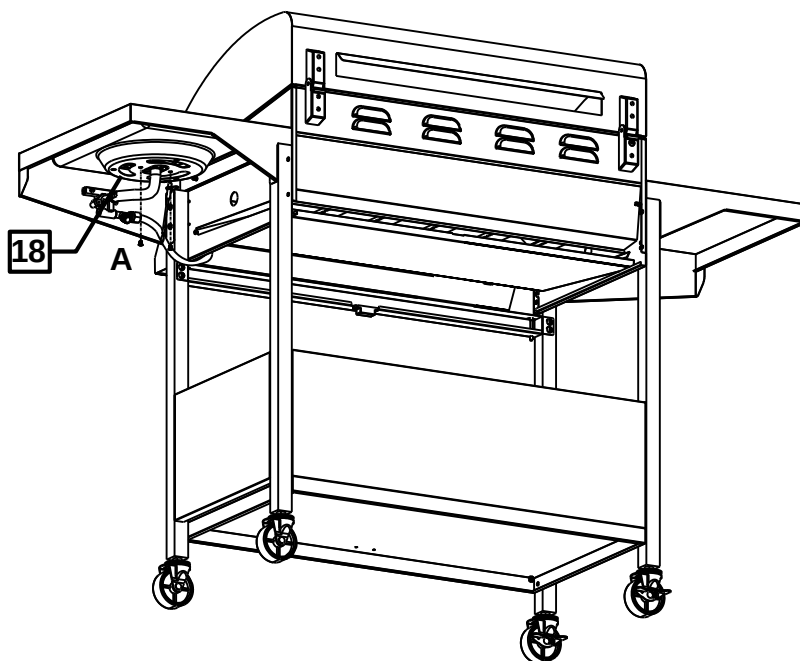
Přípevněte panel pro nastavení bočního hořáku (16) dvěma šrouby M4x8 mm (A).



2x A M4x8mm


10

Vložte boční hořák (18) do otvoru v sestavě bočního hořáku. Vložte trysku ventilu bočního hořáku do přívodní trubice bočního hořáku. Po zarovnání upevněte boční hořák k sestavě bočního hořáku pomocí dvou šroubů M4x8 mm (A).

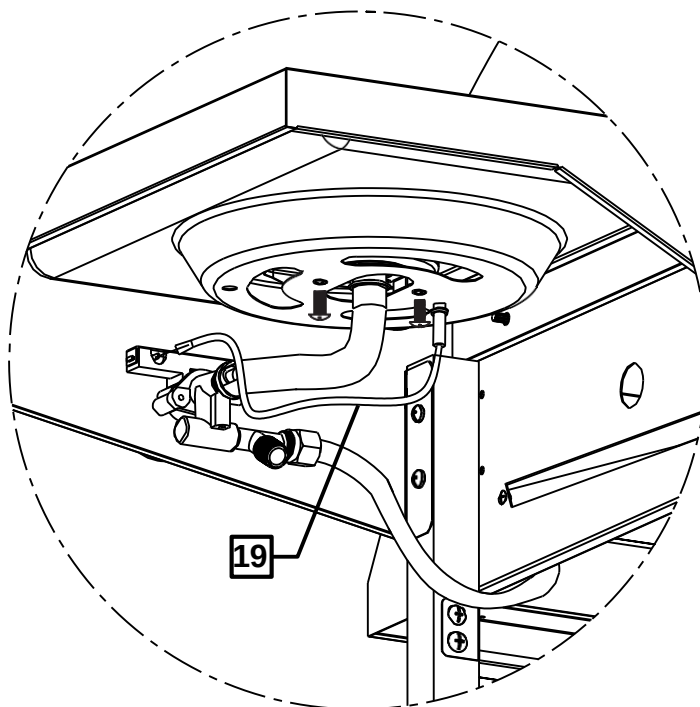


2x A M4x8mm



11

Vložte drát elektrody bočního hořáku (19) v sestavě pece do elektrody bočního hořáku předem nainstalované v sestavě bočního hořáku.



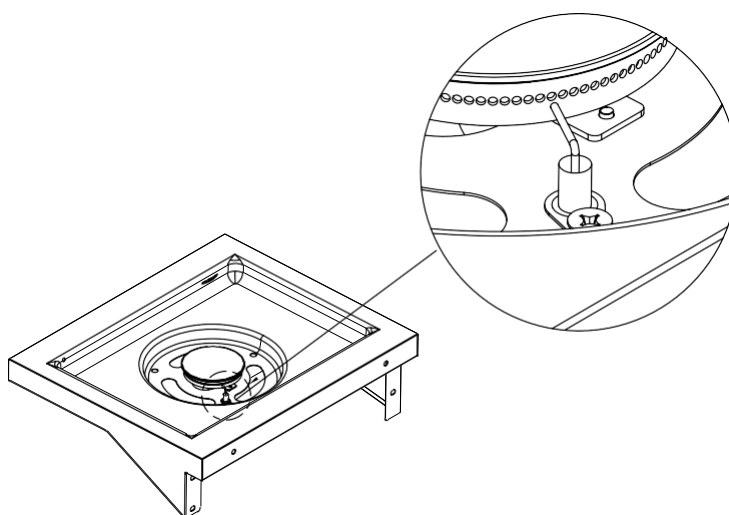
1x A M4x8mm



1x D M4 nakrętka

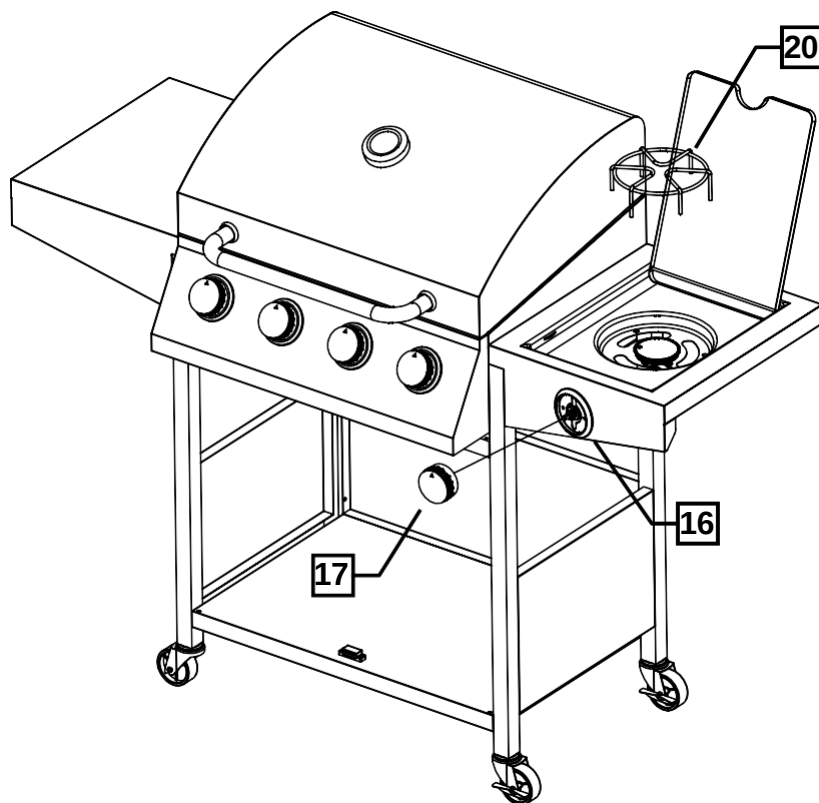


12



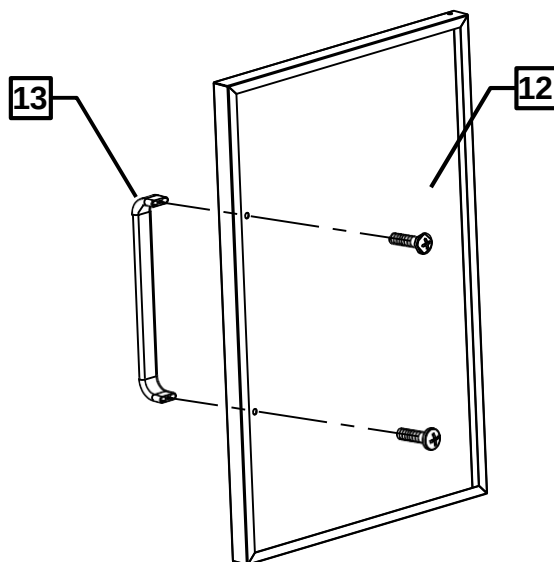
13

Připevněte knoflík bočního hořáku (17) k ovládacímu panelu bočního hořáku (16) tak, že jej zarovnáte s držákem a pevně jej zatlačíte. Vložte rošt bočního hořáku (20) do sestavy bočního hořáku a zarovnejte otvory.



14

Připevněte obě kliky dveří (13) k levým předním dveřím (12) a pravým předním dveřím (12) pomocí čtyř šroubů M4*8 mm (A). Šrouby utáhněte šroubovákem.

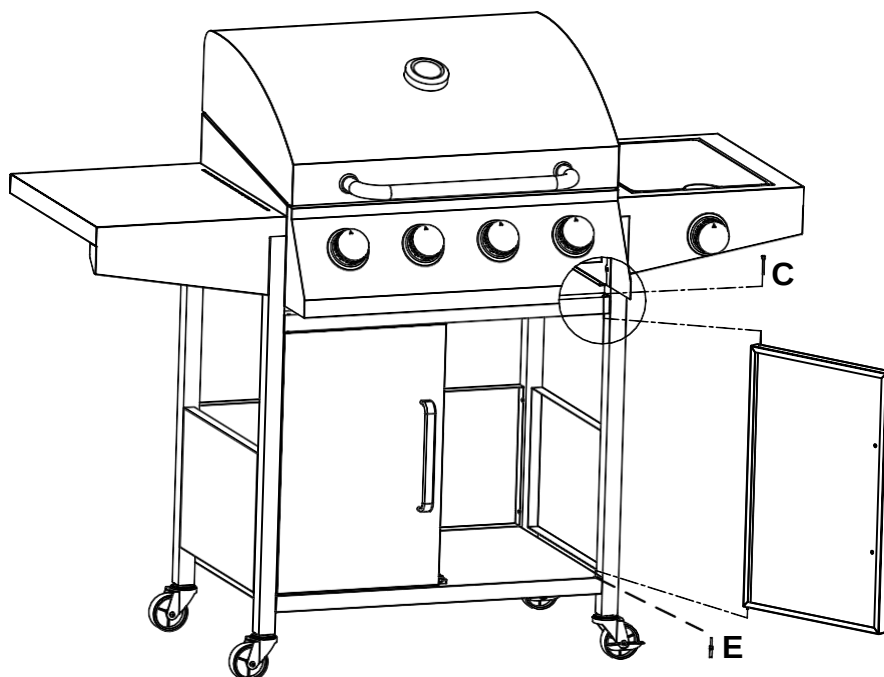


4x A M4x8mm



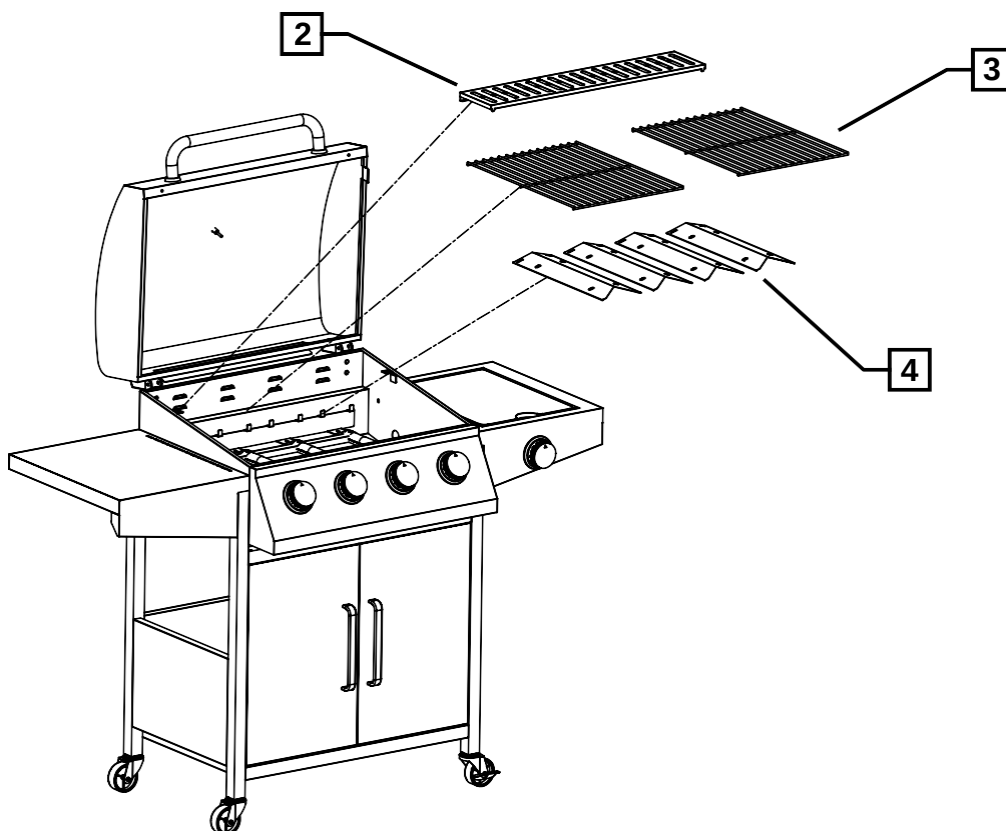
15

Dveře se montují k předním nohám rámu pomocí 2 horních čepů (C) a 2 spodních čepů (E).

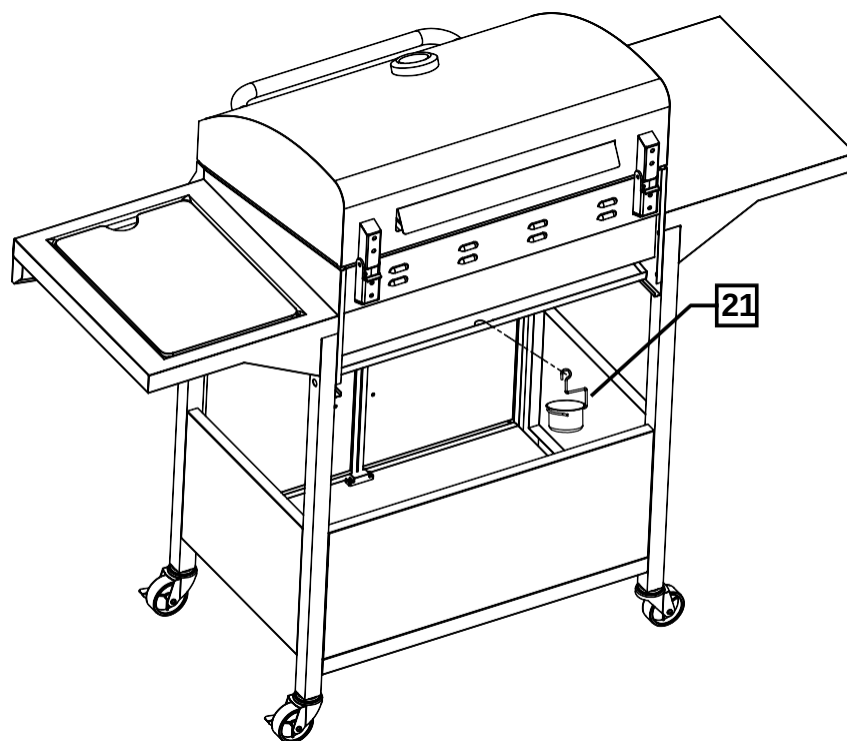


16

Umístěte čtyři aroma difuzéry (4), dva grilovací rošty (3) a ohřívací rošt (2) na sestavu topeniště (1).



17



Poznámka: Před použitím utáhněte všechny šrouby. Montáž dokončena.



Dvě poslední číslice roku označení CE - 22

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
prohlašuje s plnou odpovědností, že:

Venkovní plynový gril

Typ: G80516

Model: JK-004

Splňuje požadavky směrnice Evropského parlamentu a Rady 2016/426/ES ze dne 9. března 2016
o spotřebičích plyných paliv

Splňuje požadavky následujících harmonizovaných norem:

EN 498:2012 a EN 484:2019 + AC:2020

Splňuje požadavky typového certifikátu ES č. G-007-21 ze dne 12. 5. 2021 vydaného společností:
Inspecta Estonia OU

Adresa: Teaduspargi 8, 12618 Tallinn, Země: Estonsko Telefon: +372 659 9470

E-mail: estonia@kiwa.com / Webové stránky: www.kiwa.com/ee

Identifikační číslo oznámeného subjektu: 1336

Toto Prohlášení o shodě EU ztrácí platnost, pokud dojde ke změně nebo úpravě
produktu bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace odpovídá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 16.12.2022

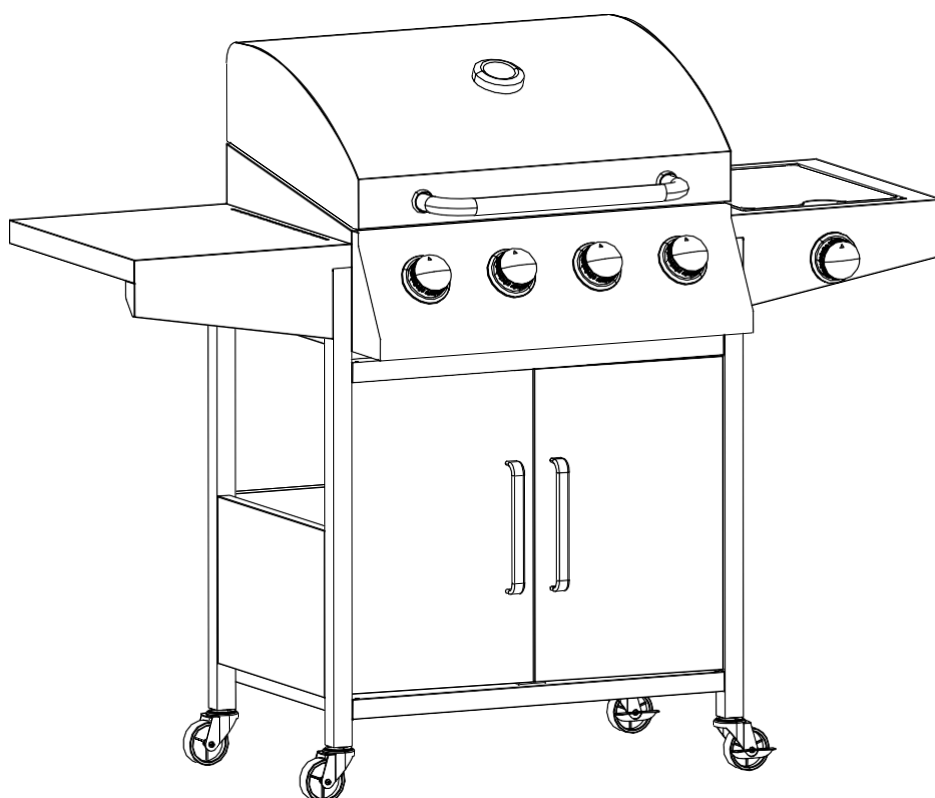
Místo a datum vystavení

Larysa Kowalczyk

Příjmení, jméno a pozice oprávněné osoby

Gasgrill
Übersetzung der Originalanleitung

DE



CE 1336DM007
1336/22

Gasgrill 5 Brenner (4+1) 14,5 kW

ACHTUNG!

Bitte lesen Sie den Inhalt dieser Anleitung vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für die zukünftige Verwendung des Geräts auf.

DE

Hergestellt für:
GEKO Gesellschaft mit beschränkter Haftung Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

EINFÜHRUNG

Vielen Dank für den Kauf des Gasgrills 5 Brenner (4+1) 14,5 KW der Marke GEKO und für Ihr Vertrauen. Diese Anleitung enthält Informationen zu Sicherheitsbestimmungen sowie zu Bedienungs- und Wartungsverfahren. Vor Beginn der Arbeit sollten Sie sich die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen. Die Anleitung sollte aufbewahrt werden, um auch in Zukunft die darin enthaltenen Hinweise nutzen zu können. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Unfälle oder Schäden, die aus Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung und der Sicherheitsvorschriften resultieren.

Alle in dieser Publikation enthaltenen Informationen und Spezifikationen basieren auf den zum Zeitpunkt des Drucks verfügbaren aktuellen Informationen. Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen jederzeit ohne Vorankündigung und ohne Verpflichtungen vorzunehmen.

Kein Teil dieser Publikation darf ohne schriftliche Genehmigung reproduziert werden. Diese Anleitung sollte als integraler Bestandteil des Geräts betrachtet werden und sollte zusammen mit dem Gerät im Falle eines Weiterverkaufs übergeben werden.

TECHNISCHE DATEN

Zertifikate	
Inspecta Estonia OÜ	CE-1336, PIN: 1336DM007
Grill	
Gerätekategorie	I3B/P(37)
Modell	JK-004
Gesamtmasse	26.3 kg
Abmessungen (H x T x B)	132 x 58 x 109.5 cm
Grillfläche (T x B)	59 x 41.5 cm
Warmhaltefläche (T x B)	59,5 x 12 cm
Gasanlage	
Ausgangsleistung	4x 2.9 kW + 1x 2.9 kW (= 14,5 kW)
Gasverbrauch	G30: 843 g/h G31: 829 g/h
Gasart	Flüssiggas (Propan / Butan)
Gasdruck	37mbar
Gasflasche	handelsübliche Gasflasche mit einem Gewicht von 3, 5 oder 11 kg
Gasschlauch	CE-geprüfter flexibler Schlauch (max. Länge 1,5 m)
Zündung	piezoelektrische Zündung
Flammenregler	stufenlos von 0 bis Maximum
Durchmesser der Brennerdüse	Ø 0,79 mm

NUTZUNG

Verwendungszweck

Der Gasgrill ist für den Einsatz im Freien gedacht. Er wird gemäß seiner Bestimmung verwendet, wenn er zum Zubereiten von Grillgerichten eingesetzt wird und alle Empfehlungen in dieser Anleitung befolgt werden.

Empfehlungen zur Benutzung

- * Lesen Sie die Anleitung vor der Benutzung des Geräts.
- * Nur im Freien verwenden.
- * Bewegen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht.
- * Schalten Sie nach dem Gebrauch die Gaszufuhr an der Gasflasche aus.
- * Modifizieren Sie das Gerät nicht.
- * Als Brennstoff darf nur das in der technischen Datenübersicht angegebene Flüssiggas verwendet werden.
- * Der Grill ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- * Es liegt in der Verantwortung des Verbrauchers, sicherzustellen, dass der Grill korrekt zusammengebaut, installiert und gewartet wird. Die Nichteinhaltung der in dieser Anleitung enthaltenen Richtlinien kann zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.

Unsachgemäße Nutzung

Jede andere Nutzung oder Nutzung, die über die oben beschriebene hinausgeht, wird als nicht bestimmungsgemäß angesehen. Dies gilt insbesondere für folgende vorhersehbare Arten der unsachgemäßen Nutzung:

- » Verwenden Sie den Grill nicht mit Holzkohle oder anderen Brennstoffen als Flüssiggas (Propan/Butan).
- » Verwenden Sie den Grill nicht als Heizgerät.
- » Verwenden Sie den Grill nicht zum Erwärmen von Materialien und Substanzen außer Lebensmitteln zum Grillen.
- » Verwenden Sie den Grill nicht als Herd, indem Sie Töpfe und Pfannen darauf abstellen.

Garantieansprüche und Gewährleistung

Alle Garantieansprüche erlöschen bei unsachgemäßer Verwendung des Grills oder Verwendung von nicht genehmigten Brennstoffen. Verfärbungen, Rost oder geringfügige Verformungen von Teilen, die direktem Kontakt mit Flammen ausgesetzt sind (Grillrost, Heizplatte, Brenner, Brennerschutz usw.), beeinträchtigen die Funktionsweise des Grills nicht und stellen daher keinen Grund für Beanstandungen dar. Die Garantie umfasst keinen Rost und allgemeine Abnutzung.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Definition der verwendeten Begriffe

Wichtige Hinweise zur Sicherheit und zu technischen Fragen sind in dieser Bedienungsanleitung mit entsprechenden Symbolen gekennzeichnet. Diese Hinweise sind unbedingt zu befolgen, um mögliche Unfälle, Verletzungen von Personen und Sachschäden zu vermeiden.

	Vermeiden Sie andere Gefahren. LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG.		Gefahr. Heiße Oberflächen und Teile. Einige Teile des Grills werden während des Gebrauchs sehr heiß, insbesondere in der Nähe der Feuerkammer.
	Dieses Symbol weist auf eine unmittelbare Gefahr hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.		Entsorgen Sie dieses Gerät oder Teile davon nicht im Hausmüll.
	Nicht in geschlossenen Räumen verwenden.		Entspricht den europäischen Normen.

Hinweise zur Sicherheit beim Gebrauch

- Der Grill ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit begrenzter Erfahrung und Wissen geeignet, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlich Handelnden Person beaufsichtigt oder im Gebrauch des Grills unterwiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Grill spielen.
- Dieser Grill ist ausschließlich für den Außenbereich bestimmt und darf nicht in geschlossenen Räumen oder auf Schiffen oder Wohnwagen verwendet werden.
- Der Grill darf nicht in geschlossenen Räumen verwendet werden, da Erstickungsgefahr besteht.
- Platzieren Sie den Grill auf einer harten und ebenen Fläche.
- Der Grill erhitzt sich nach dem Anzünden. Halten Sie Kinder und Haustiere fern.
- Der Griff kann während des Gebrauchs sehr heiß werden. Öffnen Sie immer den Deckel mit Handschuhen, indem Sie den Griff in der Mitte fassen.
- Achten Sie beim Öffnen des Deckels darauf, sich nicht an heißen Dampf zu verbrennen.
- Verwenden Sie Schutzhandschuhe und Grillwerkzeuge, um Verbrennungen beim Grillen zu vermeiden.
- Lassen Sie den glühenden oder heißen Grill nicht unbeaufsichtigt. Achten Sie besonders darauf, dass Kinder und Haustiere in der Nähe des Grills sind.
- Bewege den Grill nicht, wenn er entzündet oder heiß ist — warten Sie, bis der Grill abgekühlt ist.
- Warten Sie mit dem Reinigen, bis der Grill abgekühlt ist.



ACHTUNG HEIß! Vor Kindern schützen.

Während des Gebrauchs sind einige Teile des Grills sehr heiß, insbesondere in der Nähe des Brenners. Halten Sie Kinder jederzeit vom Grill fern (auch während des Abkühlens). Wir empfehlen die Verwendung von Küchenschutzhandschuhen bei der Arbeit mit dem Grill.

- Für den Grill darf ausschließlich Flüssiggas verwendet werden. Verwenden Sie keine Holzkohle, Briketts oder andere Gase.
- KEINE Benzin, Spiritus, Feuerzeugflüssigkeit, Alkohol oder ähnliche Chemikalien zum Entzünden des Geräts verwenden.
- Stellen Sie die Gasflasche auf einen ebenen Untergrund neben dem Gerät und in sicherem Abstand zu allen Wärmequellen.
- Falls die Gasflasche gewechselt werden muss, stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und sich in der Nähe keine Zündquellen (Zigaretten, offene Flamme, Funken usw.) befinden.
- HINWEIS!: Der Schrank unter dem Grill ist nicht zum Lagern von Flüssiggasflaschen geeignet!
- Der Grill und die Gasflasche müssen an einen zertifizierten CE-Regler und einen Schlauch mit dem richtigen Betriebsdruck für Gas angeschlossen werden. Der Schlauch mit dem Regler muss den geltenden nationalen Standards und Vorschriften entsprechen.
- Achten Sie beim Einsetzen der Flasche darauf, dass der Gasschlauch von heißen Flächen ferngehalten wird, insbesondere vom unteren Teil des Grills.
- Die Verwendung eines falschen Regulators oder Schlauches ist gefährlich und kann zu Verletzungen führen.
- Überprüfen Sie das Gasschlauch, um sicherzustellen, dass es nicht verdreht oder gespannt ist.
- Der Schlauch sollte locker hängen, ohne Knicke, Falten oder Biegungen, die den freien Gasfluss behindern könnten. Abgesehen vom Anschluss sollte kein Teil des Schlauches mit heißen Teilen in Berührung kommen.
- Der Gasschlauch und der Regler sollten auf Undichtigkeit überprüft werden, bevor mit dem Grillen begonnen wird. Siehe Abschnitt „Überprüfen der Dichtheit der Gasanlage“.
- Abgenutzte oder beschädigte Gasschläuche müssen sofort ersetzt werden. Wir empfehlen, den Regler alle zwei Jahre zu wechseln, um sicherzustellen, dass der Schlauch in gutem Zustand ist.
- Der Grill sollte regelmäßig von Fett/Öl gereinigt werden, andernfalls ist das Risiko hoch, dass Fett Feuer fängt. Wenn das Fett brennt, schalten Sie alle Brenner aus, schließen Sie das Gas und lassen Sie den Deckel geschlossen, bis das Feuer erloschen ist.
- Der Grill ist ausschließlich zur Zubereitung von Speisen gedacht. Verwenden Sie den Grill niemals außerhalb seiner Bestimmung, z.B. als Wärmequelle oder zum Heizen von Räumen.
- HINWEIS!: Gegrillte fleischige Lebensmittel mit hohem Fettgehalt können Flammenausbrüche verursachen.
- HINWEIS! Grillen Sie niemals direkt auf dem Gitter des Seitenbrenners. Dieser ist nur zur Verwendung mit Töpfen und Pfannen gedacht.



GEFAHR.

Wenn Sie Gasgeruch wahrnehmen:

1. Schließen und trennen Sie die Gaszufuhr zum Gerät.
2. Löschen Sie offene Flammen.
3. Öffnen Sie den Deckel.
4. Wenn Sie weiterhin Gasgeruch wahrnehmen, halten Sie sich vom Gerät fern und rufen Sie sofort Ihren Gasversorger oder die Feuerwehr an.

AUSPACKEN

Überprüfen Sie die Verpackung und stellen Sie sicher, dass Sie alle im Teileverzeichnis aufgeführten Teile haben.

- Es wird empfohlen, den Karton aufzuschneiden und ihn auf den Boden zu legen, um als Schutzfläche während der Montage zu dienen.
- Wenn Sie bereit sind, mit der Montage zu beginnen, stellen Sie sicher, dass Sie die richtigen Werkzeuge zur Hand haben, ausreichend Platz und einen sauberen, trockenen Bereich für die Montage.
- Vor Beginn der Montage müssen alle Transportschutzelemente aus dem Inneren des Grillkorpus entfernt werden.
- Stellen Sie sicher, dass alle Verpackungen und Plastiktüten sicher entfernt wurden.
- **WICHTIG:** Entfernen Sie während der Montage und vor der Verwendung des Geräts alle

ANSCHLUSS UND TRENnung VOM GASQUELLE

GASFLASCHE

Zur Versorgung des Grills dürfen Gasflaschen mit einem Fassungsvermögen von bis zu 11 kg verwendet werden.

Es dürfen keine Gasflaschen von über 11 kg verwendet werden. Gehen Sie mit Gasflaschen vorsichtig um. Lagern Sie sie nicht in horizontaler Position, da dies zu einer Beschädigung des Ventils und einem Gasaustritt führen kann, dessen Folgen sehr gefährlich sein können. Verwenden Sie die Flasche nur, wenn sie aufrecht steht. In horizontaler Position kann flüssiges Gas in den Schlauch gelangen und das Gerät beschädigen.

Platzieren Sie die Flasche immer an einem leicht zugänglichen Ort, um ein sofortiges Schließen zu ermöglichen. Schließen Sie das Ventil und trennen Sie die Gasflasche vor dem Bewegen des Geräts.

Es dürfen keine Reservegasflaschen in der Nähe des Geräts aufbewahrt werden.

Setzen Sie die Flasche nicht übermäßiger Hitze aus. Der Druck im Zylinder kann ansteigen und die festgelegte Sicherheitsgrenze überschreiten.

Lagern Sie Flaschen niemals in geschlossenen Räumen. Gasflaschen dürfen nicht in Kellerräumen, Treppenhäusern, Fluren, Durchgängen und Überfahrten zwischen Gebäuden sowie in unmittelbarer Nähe zu diesen aufbewahrt werden. Propan und Propan-Butan sind schwerer als Luft. Bei einem Austritt sammelt sich das Gas am Boden und wird gefährlich, wenn Funken oder Feuer auftreten.

REGULATOR

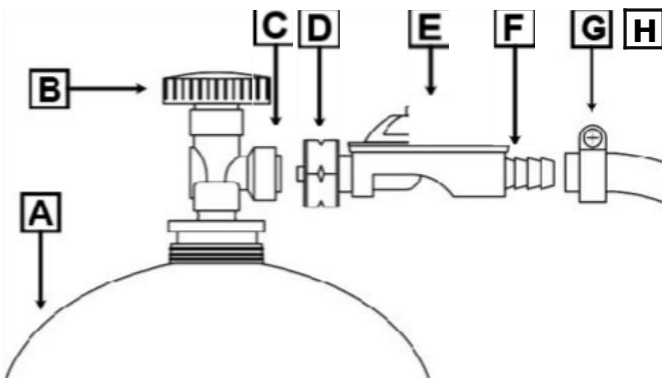
Das Gerät muss mit einem Druckregler betrieben werden, der den lokalen und nationalen Standards sowie den Auslassdrucknormen entspricht: Kategorie I3B/P(37) Propan/Butan 37 mbar.

Anschließen der Gasflasche

Vor dem Anschließen sollte sichergestellt werden, dass nichts den oberen Teil der Flasche, den Regler, den Brenner oder die Brenneröffnungen blockiert. Spinnen und Insekten können in die Öffnung des Brennerzufuhrrohrs gelangen.

Ein blockierter Brenner kann einen Brand unter dem Gerät verursachen.

1. Stellen Sie die Gasflasche auf einen ebenen Untergrund in der Nähe des Grills. Überprüfen Sie, ob das Ventil der Flasche geschlossen ist, indem Sie im Uhrzeigersinn drehen.
2. Schließen Sie die Regler- und Schlauchbaugruppe an den Ausgang des Flaschenventils an.
3. Überprüfen Sie den Zustand der Dichtung an der Flasche. Wenn Sie feststellen, dass die Dichtung deformiert oder beschädigt ist, kontaktieren Sie den Flaschenanbieter und bitten um einen Austausch.
4. Wenn der Zustand der Dichtung unbedenklich ist, schrauben Sie den Regler an das Ventil.
5. Öffnen Sie dann langsam das Ventil der Flasche gegen den Uhrzeigersinn.
6. Überprüfen Sie die Gasinstallationen auf Lecks gemäß den Anweisungen im Abschnitt "Überprüfung der Dichtheit der Gasinstallationen".
7. Wenn alles richtig verlaufen ist, können Sie den Grill einschalten und mit dem Aufheizen des Rosts beginnen.



- A. Gasflasche
- B. Ventil der Gasflasche.
- C. Gewinde des Flaschenventils
- D. Schraubenschlüssel des Druckreglers
- E. Druckregler.
- F. Auslassstutzen zum Anschluss des flexiblen Schlauchs.
- G. Schlauchschelle.
- H. Flexibler Gasschlauch.



WARNUNG! Verwenden Sie beim Anschließen des Grills kein offenes Feuer in der Nähe und rauchen Sie nicht.



WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass der Schlauch an der richtigen Hauptstelle am Boden des Geräts angeschlossen ist. Schläuche, die die Oberfläche hoher Temperaturen berühren, können schmelzen oder lecken, was einen Brand verursachen kann.

Trennen der Gasflasche

1. Schließen Sie nach dem Grillen das Ventil der Flasche, und stellen Sie alle Regler in die Position AUS.
2. Trennen Sie den Regler von der Gasflasche.

ERSTE INBETRIEBNAHME DES GRILLS

HINWEIS: Wenn Sie den Grill zum ersten Mal verwenden, lassen Sie ihn 15 Minuten lang mit geschlossenem Deckel auf kleiner Flamme laufen, bevor Sie das Essen auflegen. So führen Sie eine "thermische Reinigung" der Innenkomponenten durch und entfernen Gerüche von Oberflächen, die mit chemischen Substanzen beschichtet sind.



WARNUNG! Überprüfen Sie vor jedem Start des Grills die Dichtheit der Gasinstallation gemäß den Anweisungen im Abschnitt "Überprüfung der Dichtheit der Gasinstallationen". Denken Sie daran, den Deckel vor dem Zünden des Brenners anzuheben. Beugen Sie sich nicht über den Grill, während Sie die Dichtheit überprüfen.

Waschen Sie vor dem Grillen den Grillrost gründlich mit warmem Wasser und etwas Seife und lassen Sie ihn trocknen. Fetten Sie dann die Oberseite des Rosts mit Speiseöl ein. Auf diese Weise haften die grillierten Speisen nicht so leicht am Grillrost.

1. Öffnen Sie den Deckel des Grills, bevor Sie versuchen, die Brenner zu zünden.
2. Stellen Sie alle Regler in die Position AUS.
3. Schließen Sie den Regler an die Gasflasche gemäß den Anweisungen im Abschnitt "Anschließen und Trennen von der Gasquelle" an.
4. Öffnen Sie die Gaszufuhr mit dem Ventil der Flasche.
5. Drücken und halten Sie einen beliebigen Brennerregler, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis Sie ein Klicken hören. Wenn der Brenner sich nicht zündet, wiederholen Sie diesen Schritt.
6. Wenn der Brenner nach einem weiteren Versuch nicht gezündet hat, warten Sie 5 Minuten und wiederholen Sie Schritt 5.
7. Passen Sie die Flammenhöhe mit dem Regler an.
8. Um den Grill auszuschalten, schließen Sie die Gaszufuhr mit dem Ventil der Flasche. Stellen Sie dann alle Regler in die Position AUS.
9. Wenn das Gerät abgekühlt ist, reinigen Sie die verschmutzten Teile gemäß den Anweisungen im Abschnitt "Reinigung und Pflege".

WARNUNG! Eine zu lange Nutzung des Grills mit maximaler Hitze erwärmt das Gehäuse und den Deckel auf sehr hohe Temperaturen, die beschädigt werden können.

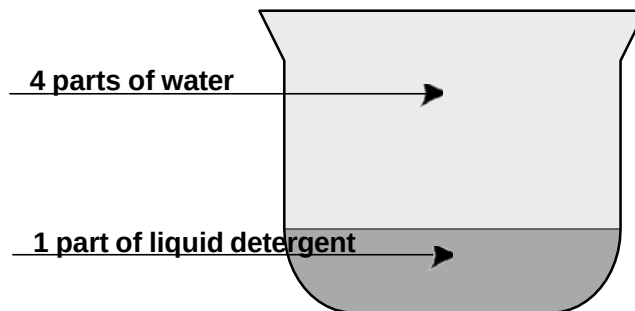
ÜBERPRÜFUNG DER DICHTHEIT DER GASINSTALLATIONEN



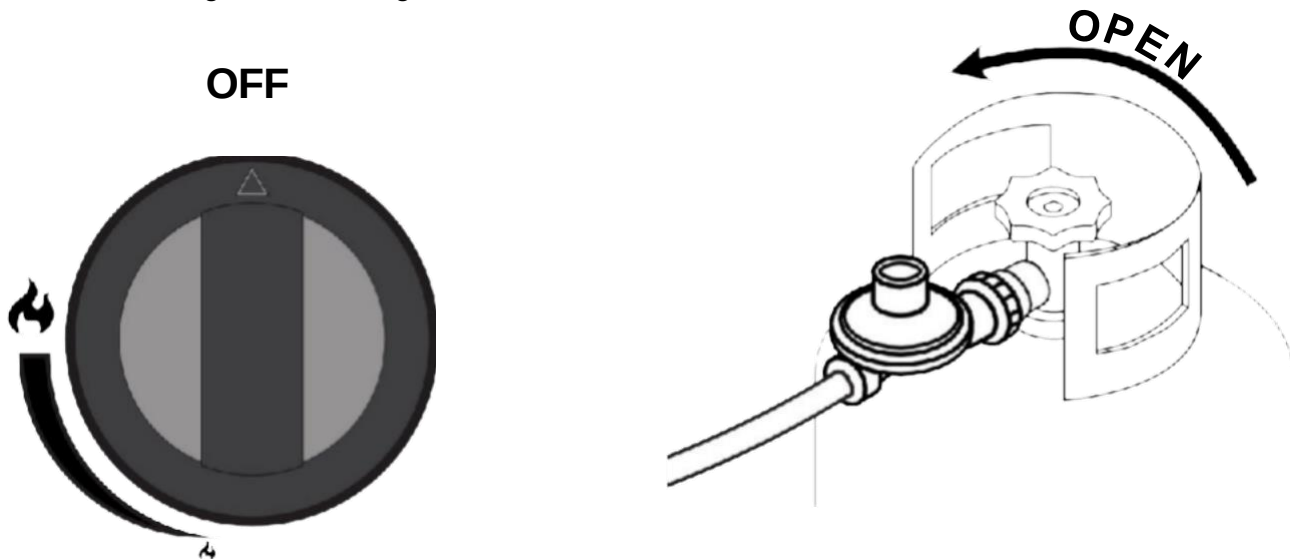
WARNUNG! Überprüfen Sie niemals auf Gaslecks mit offenen Flammen, sondern verwenden Sie immer Mittel zur Lecksuche.



WARNUNG! Der Dichtheitstest sollte jährlich und jedes Mal durchgeführt werden, wenn ein neuer Grill oder ein Bestandteil des Gassystems angeschlossen wird.



1. Bereiten Sie eine flüssige Reinigungslösung vor, indem Sie einen (1) Teil Flüssigreiniger oder Flüssigseife mit vier (4) Teilen Wasser mischen.
2. Stellen Sie sicher, dass alle Regler in der Position AUS sind. Schließen Sie die Gasflasche gemäß den vorherigen Anweisungen an das Gerät an und öffnen Sie das Ventil.



3. Tragen Sie das vorbereitete Mittel auf alle Gasanschlüsse, Schlauchverbindungen, Reglerverbindungen sowie Schlauchklemmen auf. Wenn Blasen auftreten, bedeutet das, dass die Installation nicht dicht ist.
4. Schließen Sie das Ventil der Flasche und ziehen Sie die Verbindungen an, um sie abzudichten.
5. Wiederholen Sie den Test. Wenn erneut Blasen entstehen, verwenden Sie den Grill nicht.



WARNUNG! Wenn das Leck weiterhin besteht, schließen Sie sofort die Gaszufuhr, trennen Sie sie und bitten Sie einen zertifizierten Installateur oder Gasverkäufer um Überprüfung. Verwenden Sie das Gerät nicht, bis die Gasinstallation abgedichtet ist.

TIPPS ZUM BENZINSPAREN

- Öffnen Sie den Deckel so selten wie möglich und nur für so kurze Zeit wie nötig.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Grillen aus.
- Heizen Sie den Grill maximal 10-15 Minuten auf (außer beim ersten Gebrauch).
- Heizen Sie den Grill nicht länger als empfohlen auf.

WARTUNG UND REINIGUNG



WARNUNG! Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille, wenn Sie den Grill bedienen.

Um lange Freude an Ihrem Grill zu haben, reinigen Sie alle Teile nach dem Abkühlen so schnell wie möglich mit Spülmittel, einer Bürste und einem Tuch. Angetrockneter Schmutz lässt sich nur schwer entfernen. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder aggressive Chemikalien.

Reinigen Sie den Bereich um den Brenner besonders sorgfältig, da die Zündkerze des Brenners verbogen oder beschädigt werden kann.

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Gasschlauchs, indem Sie ihn biegen. Sollten Risse vorhanden sein, ersetzen Sie den Schlauch, bevor Sie den Grill wieder benutzen.

Edelstahl kann in Gegenwart von Chloriden und Sulfiden oxidieren oder Flecken bilden, insbesondere in Küstengebieten und anderen rauen Umgebungen wie warmen, feuchten Schwimmbädern und Whirlpools. Diese Flecken können wie Rost aussehen, lassen sich aber leicht entfernen oder verhindern. Um Flecken zu vermeiden oder zu entfernen, reinigen Sie alle Edelstahloberflächen alle 3–4 Wochen oder so oft wie nötig mit klarem Wasser und/oder Edelstahlreiniger.

Reinigung der Grillaußenseite: Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Stahlwolle auf lackierten oder Edelstahlteilen, da dies die Oberfläche zerkratzt. Die Außenflächen Ihres Grills sollten mit warmem Seifenwasser gereinigt werden, solange sich das Metall noch warm anfühlt. Verwenden Sie zur Reinigung von Edelstahloberflächen einen Edelstahlreiniger oder eine Edelstahlflüssigkeit. Mit der Zeit verfärben sich Edelstahlteile beim Erhitzen, meist goldbraun oder braun. Diese Verfärbung ist normal und beeinträchtigt die Leistung des Grills nicht.

PROBLEMLÖSUNG

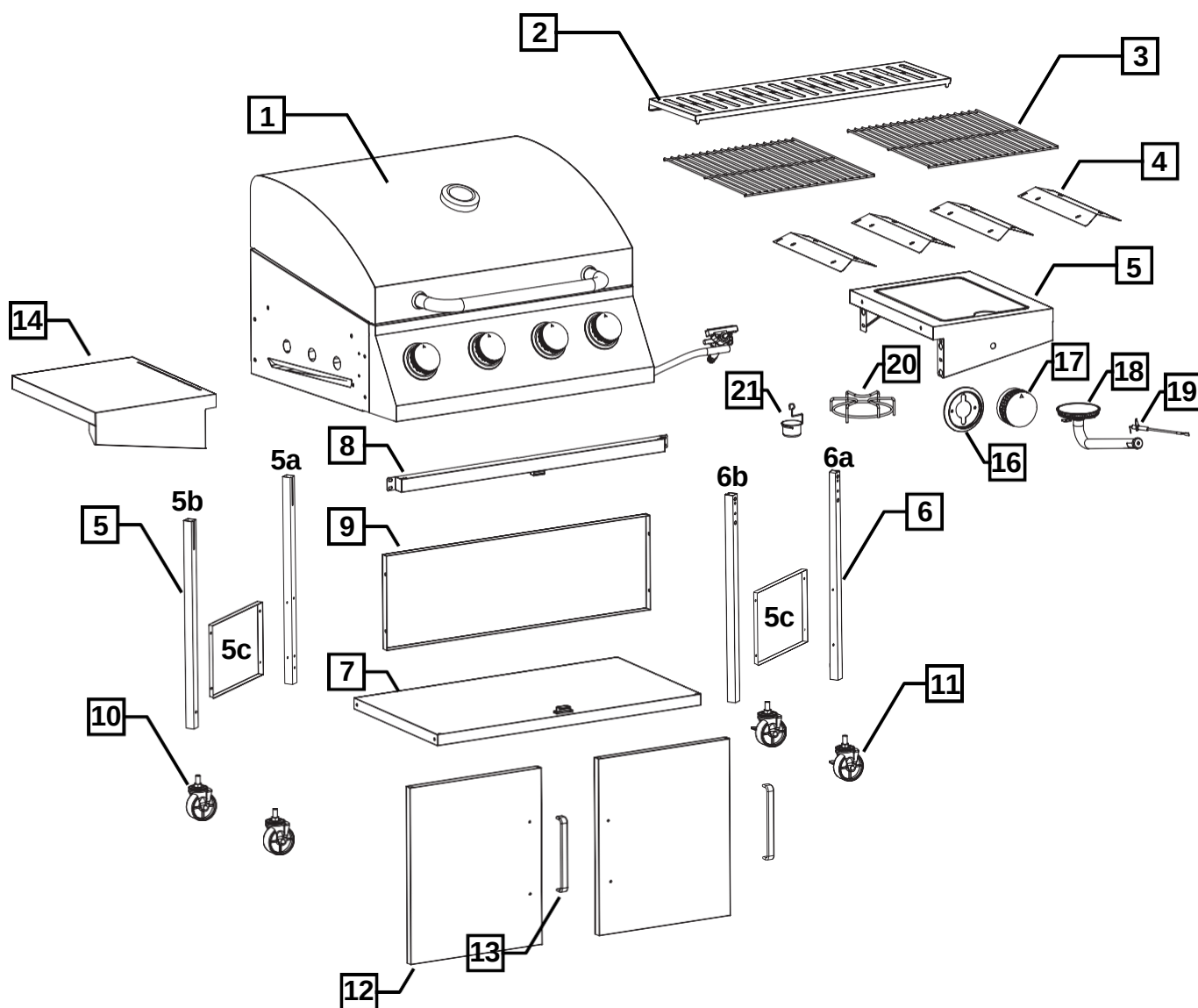
Problem	Wahrscheinliche Ursache	Mögliche Lösung
Gasgeruch.	SOFORTIGES SCHLIESSEN DER GASZUFUHR. VERWENDEN SIE KEINE GERÄTE, BIS DAS LECK BEHOBEN IST.	Überprüfen Sie, ob der Regler angeschlossen ist. Überprüfen Sie, ob die Flasche leer ist oder nicht richtig an der Gasquelle angeschlossen ist. Überprüfen Sie das Ventil auf Beschädigungen.
Der Brenner zündet nicht.	Die Flasche ist leer, keine angeschlossene Gasquelle.	Ersetzen Sie die Flasche durch eine neue. Überprüfen Sie, ob der Reduzierer angeschlossen ist. Überprüfen Sie das Ventil auf Beschädigungen.
	Problem mit der Zündung.	Überprüfen Sie, ob die Batterie entladen ist. Überprüfen Sie, ob die Zündung nicht durch Wasser blockiert ist.
	Der Regler ist nicht vollständig mit dem Ventil verbunden.	Ziehen Sie den Reglerknopf fest.
	Die Brennerdüsen stimmen nicht mit den Ventildüsen überein.	Passen Sie die Position der Düsen an.
	Die Düsen sind verstopft.	Entfernen Sie den Brenner, reinigen Sie die Düsen mit einer Nadel oder einem scharfen Draht und bohren Sie sie aus.
	Der Gasschlauch ist verdreht.	Richten Sie den Schlauch. Bewegen Sie den Schlauch vom Gehäuse weg.
Ein Leck am Ventil, Regler oder an einer anderen Stelle.	Der Reduzierer ist nicht fest genug angezogen.	Ziehen Sie den Reduzierer fest und führen Sie eine Dichtigkeitsprüfung gemäß den Anweisungen zur Druckprüfung durch.
	Ein Leck am Anschluss des Schlauchs mit dem Reduzierer, Regler.	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
Flammen unter dem Bedienfeld.	Die Brennerdüsen sind verstopft.	Entfernen Sie den Brenner, reinigen Sie die Düsen.
	Zu niedriger Gasstand in der Flasche.	Ersetzen Sie die Gasflasche.
Schwache Leistung, "knallendes Geräusch".	Die Brennerdüsen sind verstopft.	Entfernen Sie den Brenner, reinigen Sie die Düsen.
Rostfragmente auf dem restlichen Teil der erhöhten Temperatur.	Die Brennerdüsen sind verstopft.	Entfernen Sie den Brenner, reinigen Sie die Düsen.
	Angesamelter Ruß auf den Aromatisierungsplatten.	Reinigen Sie die Aromatisierungsplatten.
	Beschädigter Brenner.	Ersetzen Sie den Brenner.
Fauchende Flammen.	Übermäßiges Fett, das sich auf den Aromatisierungsplatten und am Boden der Bratpfanne und der Roste angesammelt hat.	Reinigen Sie den Grill.
	Verstopfte Löcher auf dem Bedienfeld.	Überprüfen Sie die Löcher auf dem Bedienfeld und stellen Sie eine niedrigere Stufe ein.
Gelbe oder orangefarbene Flammen.	Eine kleine gelbe oder orangefarbene Flamme ist normal, aber eine größere kann durch eine verstopfte Brennerdüse verursacht werden.	Entfernen Sie den Brenner, reinigen Sie die Düsen.
	Die Brennerdüsen sind verstopft.	Entfernen Sie den Brenner und reinigen Sie ihn mit einer weichen Bürste.

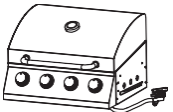
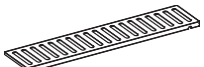
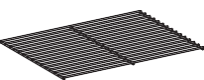
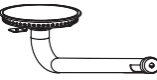
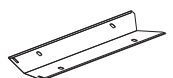
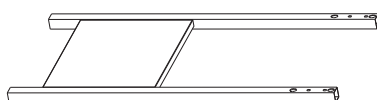
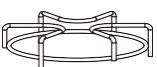
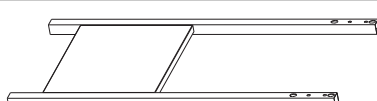
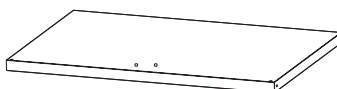
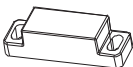
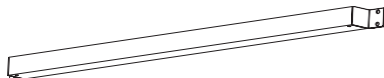
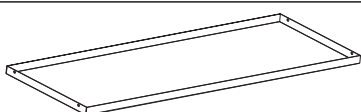
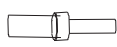
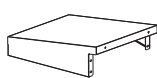
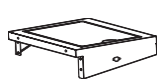
INSTALLATIONSANLEITUNG

Suchen Sie eine große, saubere Fläche für die Montage des Grills. Beachten Sie bei Bedarf die Teileliste und die Montagezeichnung. Der Grill besteht aus vielen großen Komponenten. Es wird empfohlen, die Montage zu zweit durchzuführen.

Obwohl bei der Herstellung größte Sorgfalt darauf verwendet wurde, alle scharfen Kanten zu entfernen, sollten alle Komponenten vorsichtig behandelt werden, um Verletzungen zu vermeiden. Für die Montage wird ein Kreuzschlitzschraubendreher benötigt.

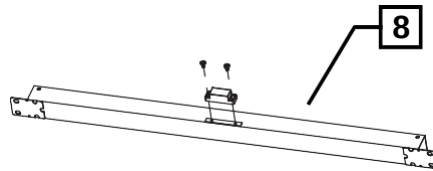
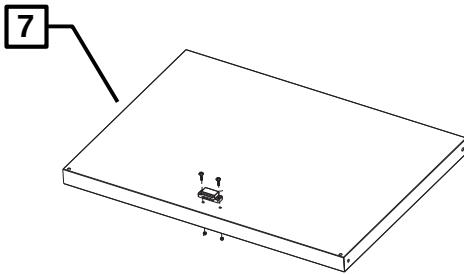
Explosionszeichnung



Nummer	Element	Menge	Nummer	Element	Menge
1		1	16		2
2		1	17		1
3		2	18		1
4		4	19		1
5		1	20		1
6		1	21		1
7		2	22		2
8		1	A M4x8	 	9
9		1	B M5x12	 	24
10		1	C		2
11		1	D M4		1
12		1	E		2
13		2	F M3		2
14		2	G M3x10	 	2
15		2	H Blechschräube		2

1

Schrauben Sie den Türstopper (22) mit M3x10mm Schrauben an das untere Regal (7) und den oberen Balken (8).



2x **G** M3x10mm



2x **F** M3 schraube mutter

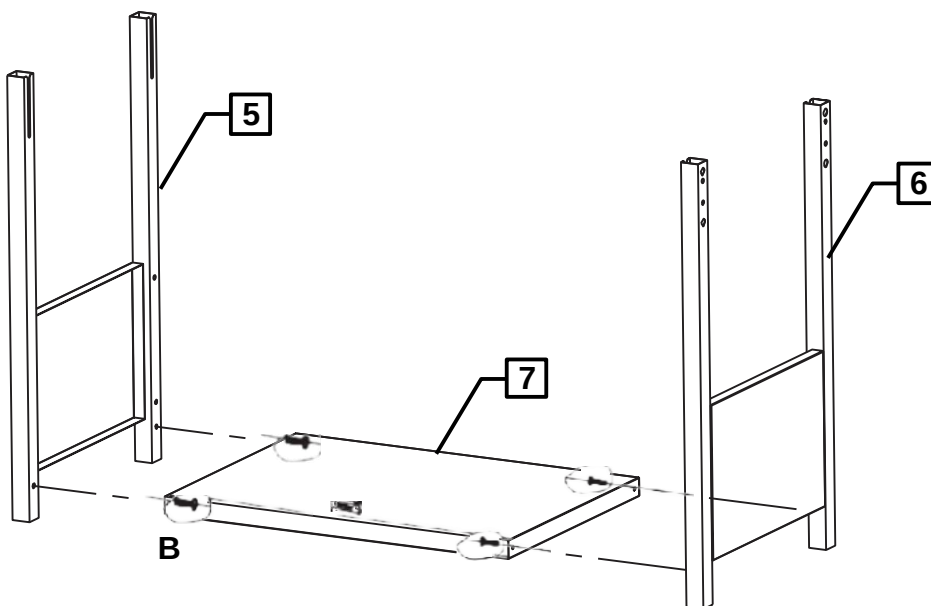


2x **G** M3x10mm



2

Befestigen Sie den linken und rechten Rahmen (5 und 6) mit vier M5x12mm Schrauben (B) am unteren Regal (7). Ziehen Sie die Schrauben mit einem Schraubendreher fest.

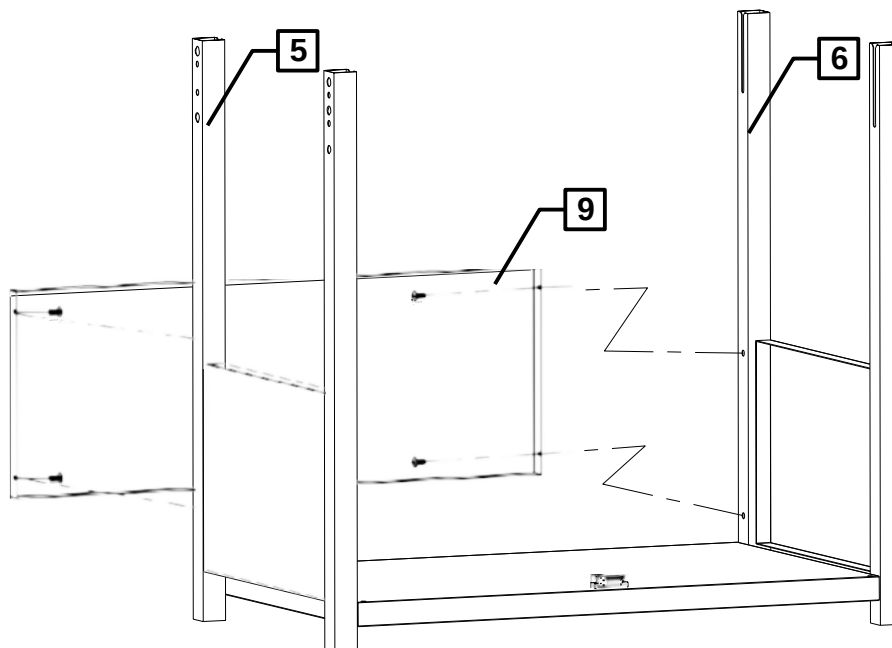


4x **B** M5x12mm



3

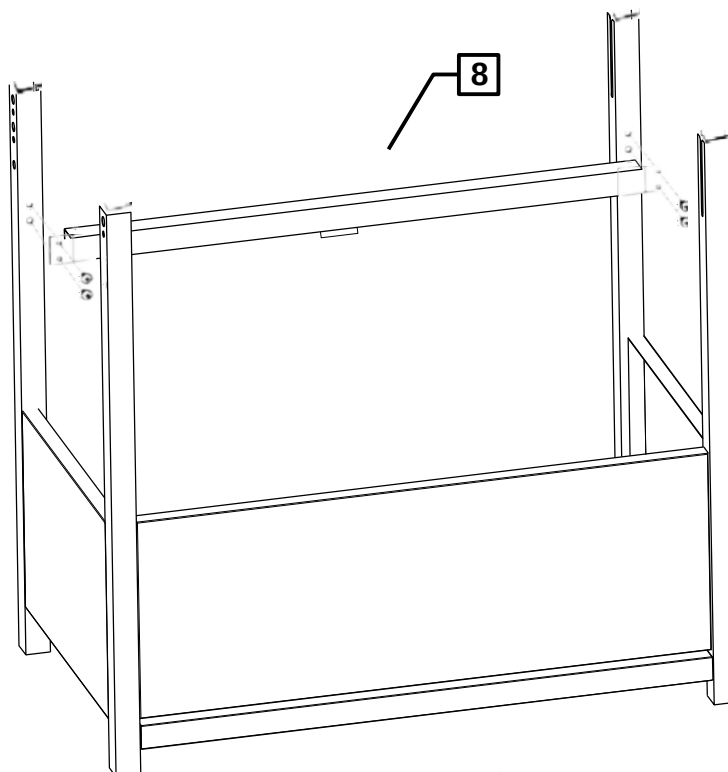
Befestigen Sie die Rückwand (9) mit vier M5x12mm Schrauben (B) am linken (5) und rechten (6) Hinterbein. Ziehen Sie die Schrauben mit einem Schraubendreher fest.



4x B M5x12mm  

4

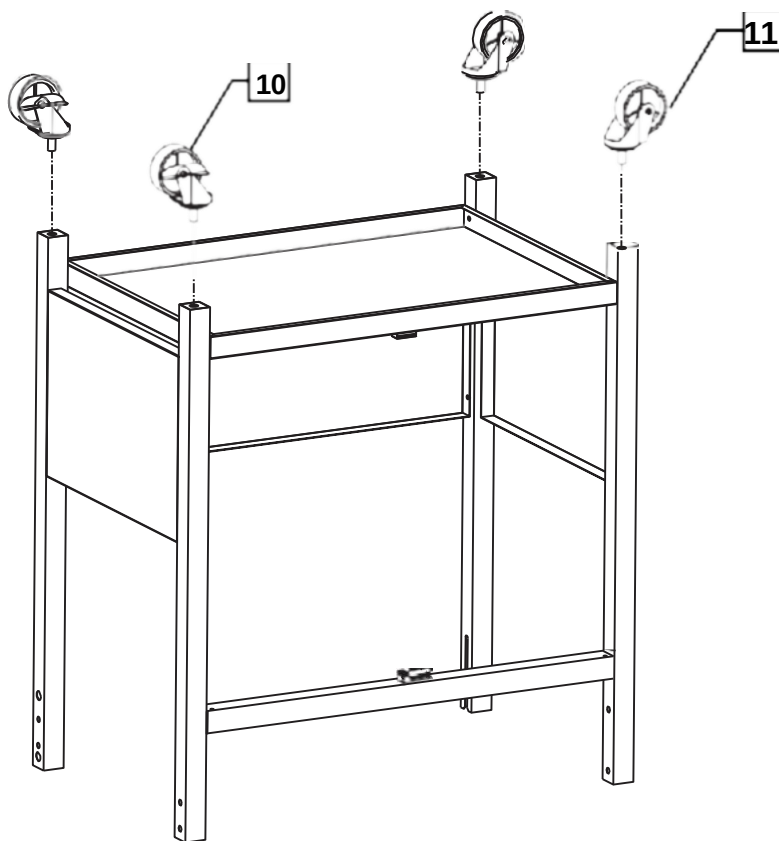
Montieren Sie den vorderen Balken (8) mit 4 Stück M5-Schrauben (B) an der Vorderseite des Rahmens.



4x B M5x12mm  

5

Montieren Sie 4 Räder (10 und 11) an den Enden der Rahmenbeine. Hinweis: Die 2 Räder mit Bremse (10) befinden sich immer auf der gleichen Seite.



6

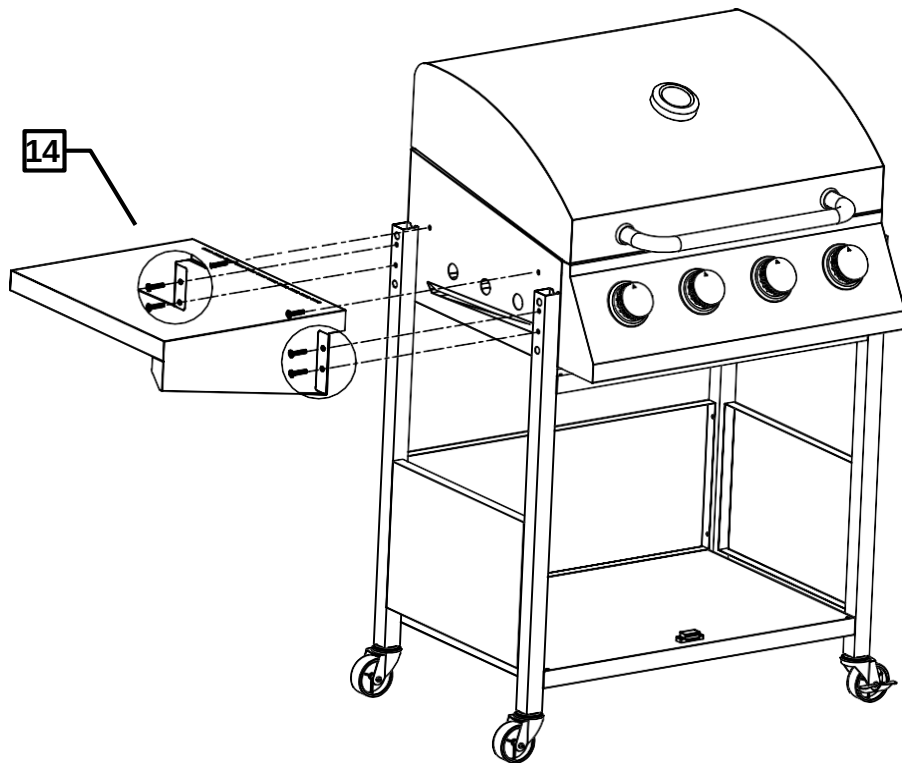
Der Korpus (1) wird mit 8 vormontierten M5-Schrauben (siehe Detailzeichnung) in die Rahmenschenkel eingehängt. Nach dem Einhängen des Korpus werden die Schrauben festgezogen.



Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die 8 Schrauben vor dem Verschieben vormontiert sind.

7

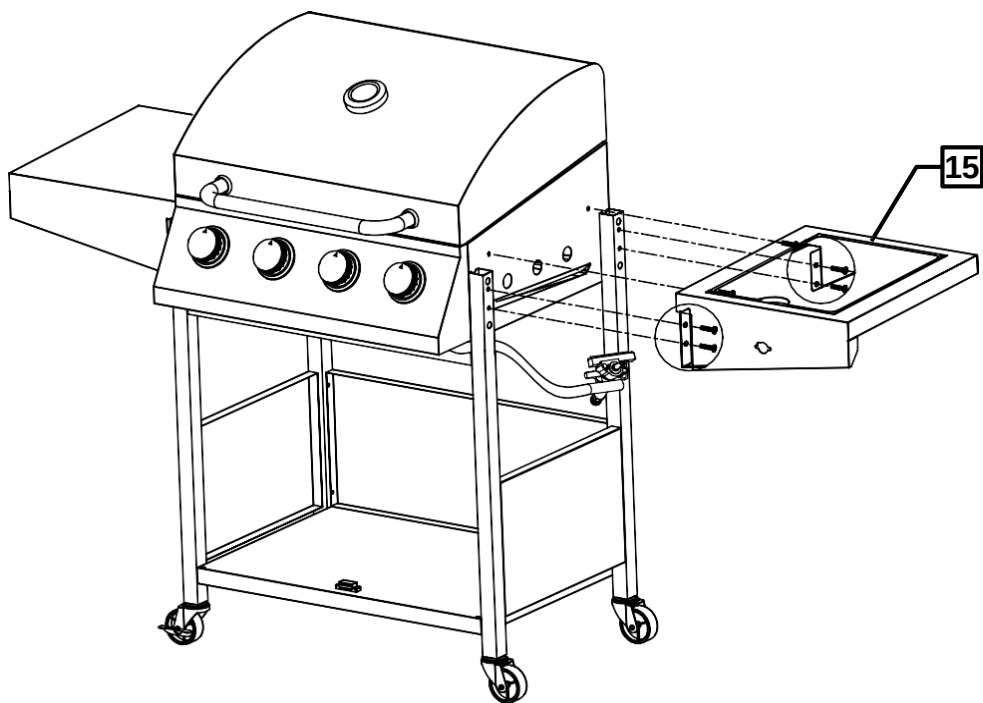
Die linke Seitenablage (14) wird mit 6 M5-Schrauben (B) an der Karosserie befestigt.



6x B M6x12mm  

8

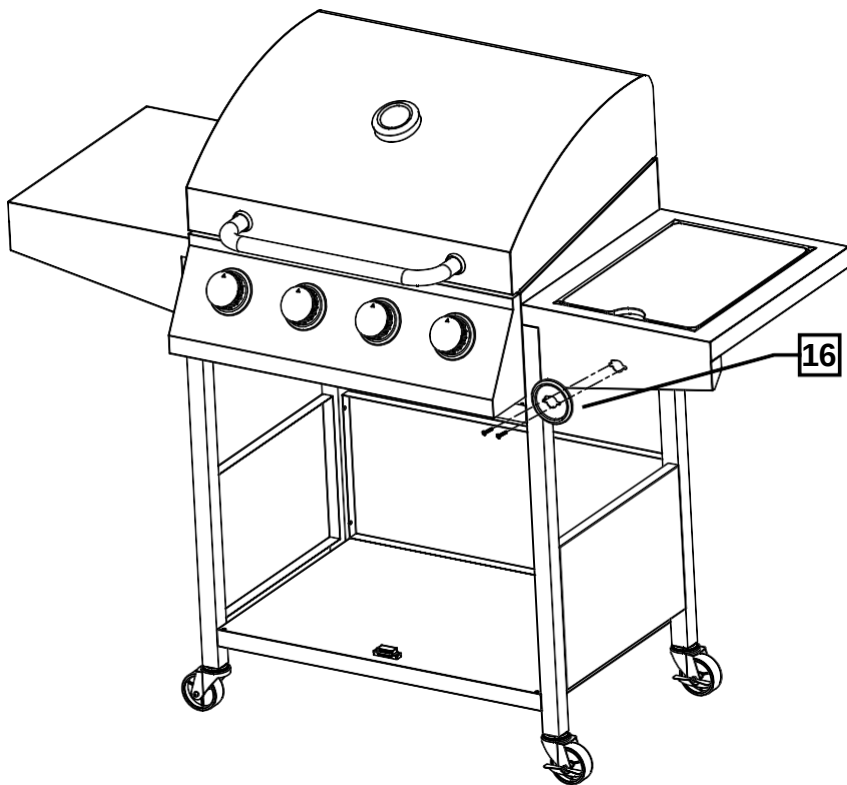
Die rechte Seitenablage (15) wird mit 6 M5-Schrauben (B) an der Karosserie befestigt.



6x B M6x12mm  

9

Befestigen Sie die Seitenbrenner-Einstellplatte (16) mit zwei M4x8mm-Schrauben (A).

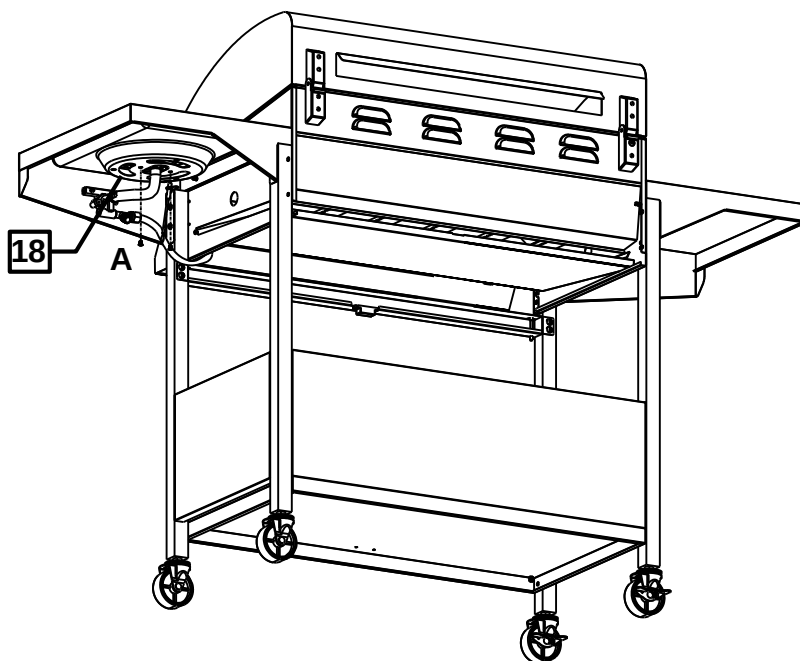


2x A M4x8mm



10

Setzen Sie den Seitenbrenner (18) in die Öffnung der Seitenbrennereinheit ein. Stecken Sie die Ventildüse des Seitenbrenners in das Versorgungsrohr des Seitenbrenners. Befestigen Sie den Seitenbrenner nach der Ausrichtung mit zwei M4x8mm-Schrauben (A) an der Seitenbrennereinheit.

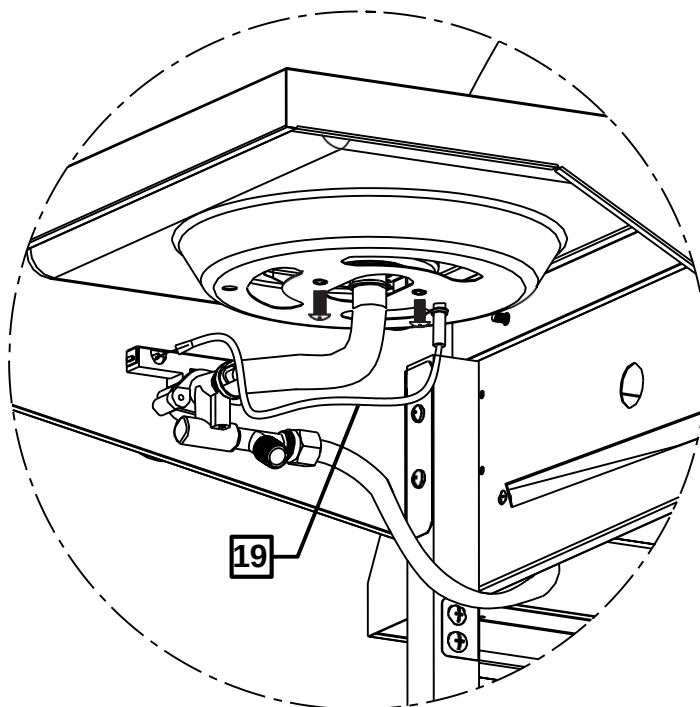


2x A M4x8mm



11

Stecken Sie den Elektrodendraht des Seitenbrenners (19) in die in der Ofenbaugruppe vorinstallierte Seitenbrennerelektrode.



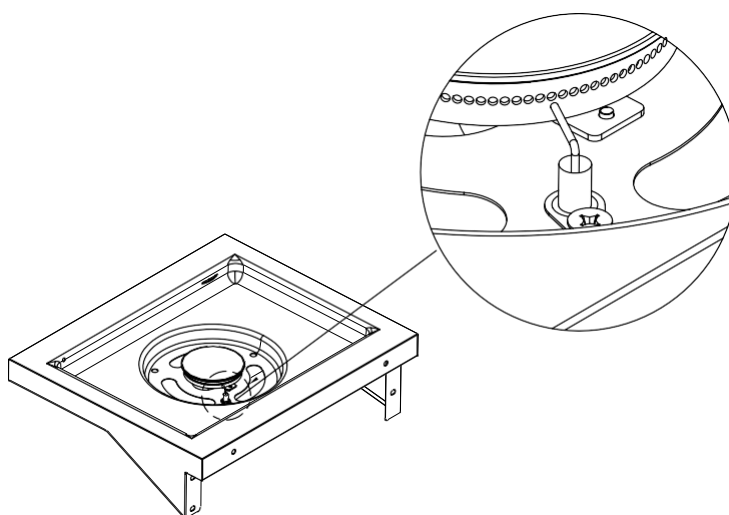
1x A M4x8mm



1x D M4 nakrętka

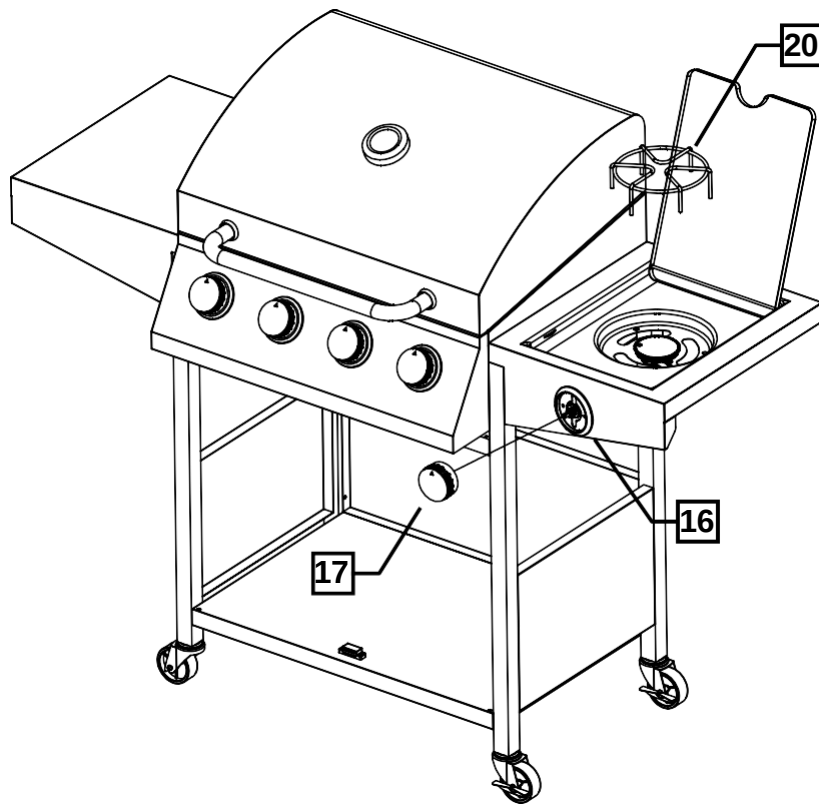


12

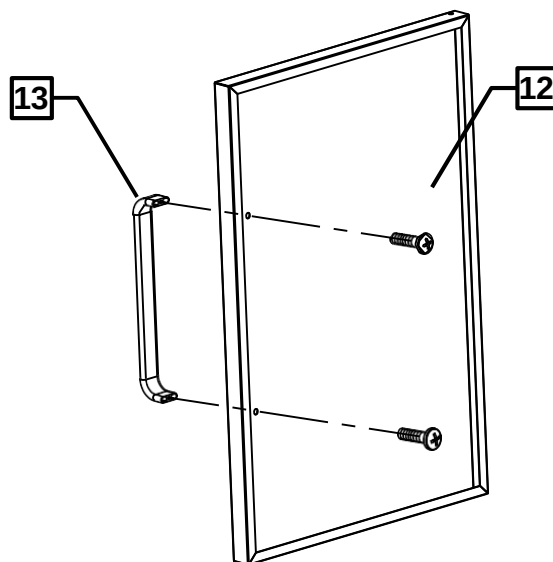


13

Befestigen Sie den Seitenbrennerknopf (17) am Seitenbrenner-Bedienfeld (16), indem Sie den Knopf an der Halterung ausrichten und fest andrücken. Setzen Sie den Seitenbrennerrost (20) in die Seitenbrennerbaugruppe ein und richten Sie die Löcher aus.


14

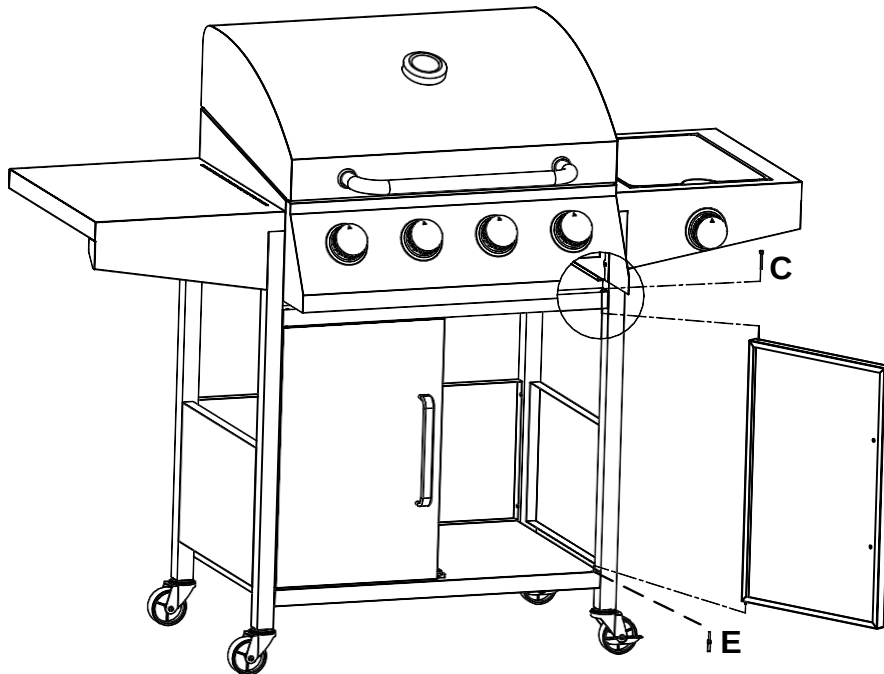
Befestigen Sie die beiden Türgriffe (13) mit vier M4*8mm Schrauben (A) an der linken Vordertür (12) und der rechten Vordertür (12). Ziehen Sie die Schrauben mit einem Schraubendreher fest.



4x A M4x8mm  

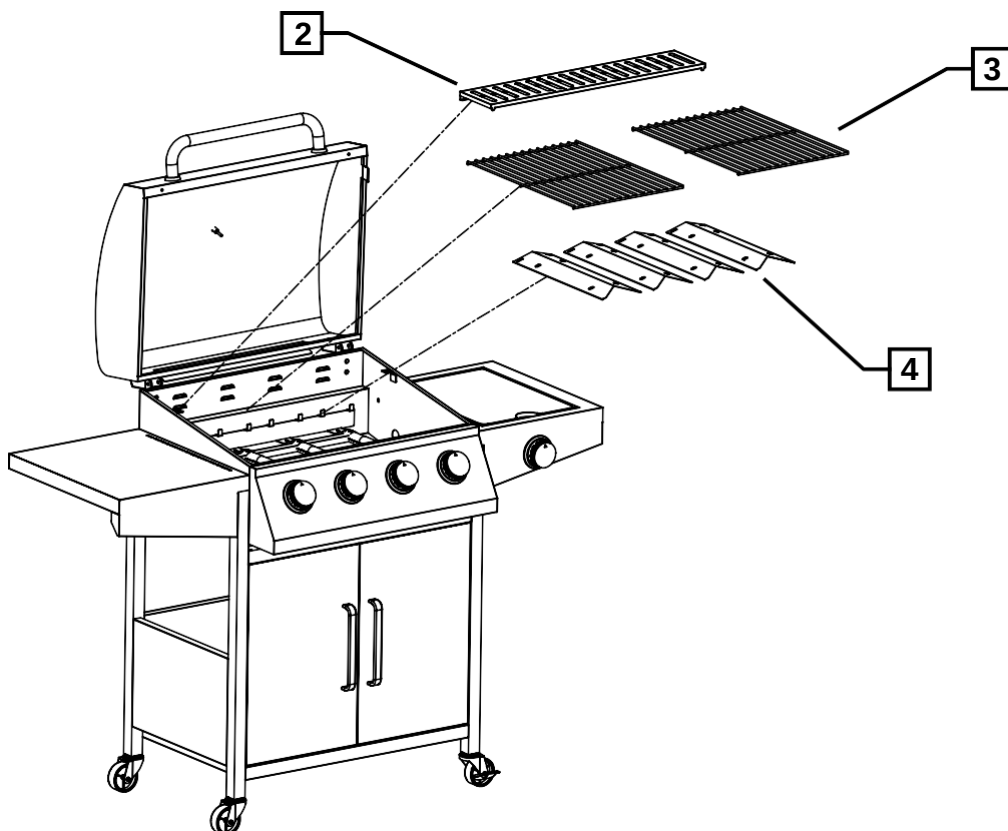
15

Die Türen werden mit 2 oberen Stiften (C) und 2 unteren Stiften (E) an den vorderen Rahmenbeinen montiert.

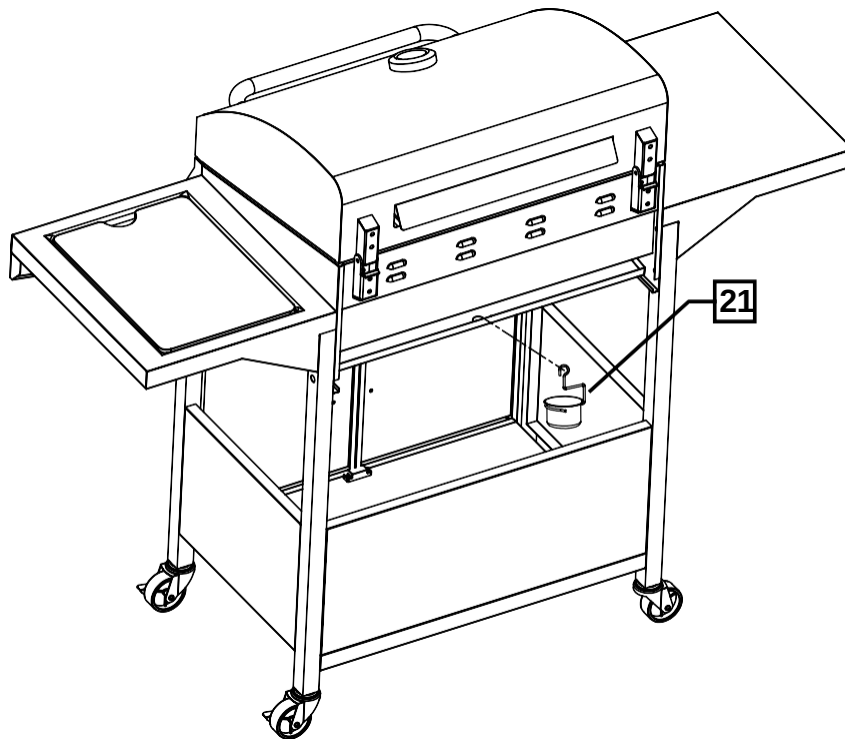


16

Platzieren Sie die vier Aromadiffusoren (4), zwei Grillroste (3) und das Warmhaltereal (2) auf der Feuerraumbaugruppe (1).



17



Hinweis: Vor Gebrauch alle Schrauben festziehen. Montage abgeschlossen.



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung – 22

EG-Konformitätserklärung

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
erklärt hiermit voll verantwortlich, dass:

Gasgrill für den Außenbereich

Typ: G80516

Modell: JK-004

Entspricht den Anforderungen der Richtlinie 2016/426/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über Gasverbrauchseinrichtungen.

Entspricht den Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen:

EN 498:2012 und EN 484:2019 + AC:2020

Entspricht der EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. G-007-21 vom 12.05.2021, ausgestellt von:
Inspecta Estonia OU

Adresse: Teaduspargi 8, 12618 Tallinn, Land: Estland

Telefon: +372 659 9470

E-Mail: estonia@kiwa.com / Website: www.kiwa.com/ee

Kennnummer der benannten Stelle: 1336

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung
des Herstellers geändert oder modifiziert wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation verantwortlich:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 16.12.2022

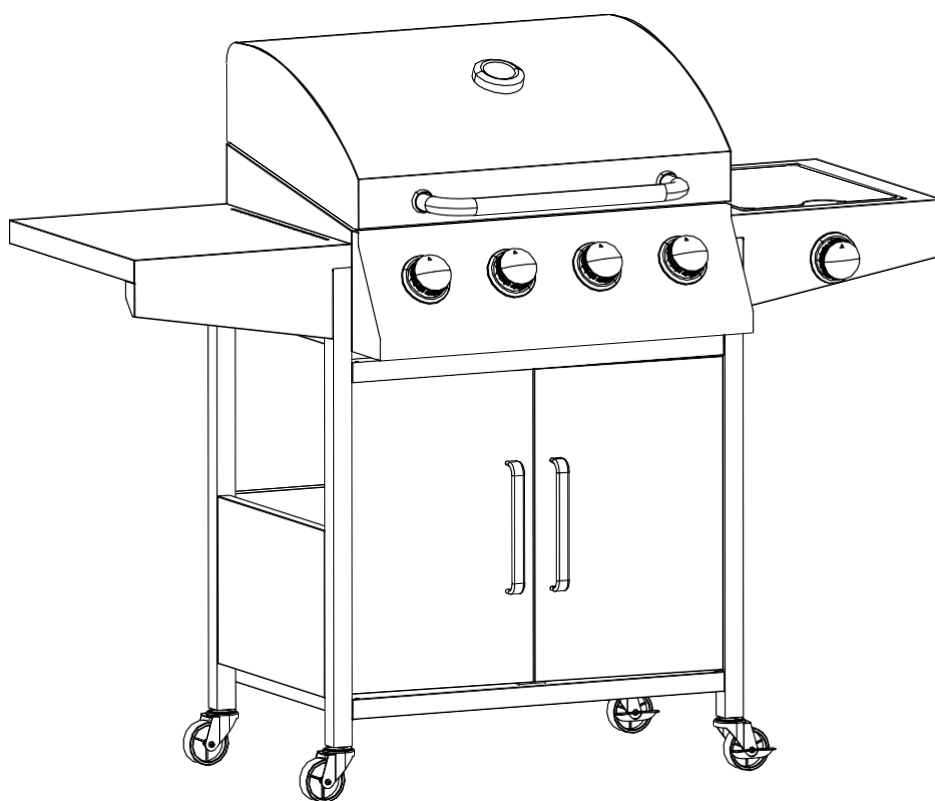
Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk

Nachname, Vorname und Position der bevollmächtigten Person

Γκριλ υγραερίου
Μετάφραση της αρχικής οδηγίας

EL



CE 1336DM007
1336/22

Γκριλ υγραερίου 5 εστίες (4+1) 14,5 kW

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε το περιεχόμενο αυτής της οδηγίας πριν από τη χρήση και φυλάξτε την για μελλοντική χρήση της συσκευής.

EL

Κατασκευάστηκε για:
GEKO Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης Sp.k.
Κιτλίν, οδός Σπατσερόβα 3,
97-500 Ραντόμσκο
geko@geko.pl
www.geko.pl

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του προϊόντος Γκριλ υγραερίου 5 εστίες (4+1) 14,5 KW μάρκας GEKO και για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε. Αυτή η οδηγία περιέχει πληροφορίες σχετικά με τους κανόνες ασφαλείας και τις διαδικασίες λειτουργίας και συντήρησης του εξοπλισμού. Πριν αρχίσετε να εργάζεστε, θα πρέπει να εξοικειωθείτε προσεκτικά με την οδηγία λειτουργίας. Η οδηγία θα πρέπει να διατηρηθεί για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις παρεχόμενες συμβουλές και στο μέλλον. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με αυτή την οδηγία λειτουργίας και τους κανόνες ασφαλείας.

Όλες οι πληροφορίες και οι προδιαγραφές που περιέχονται σε αυτήν την έκδοση βασίζονται στις διαθέσιμες πληροφορίες τη στιγμή της εκτύπωσης. Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές οποιαδήποτε στιγμή, χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση και χωρίς καμία υποχρέωση.

Καμία από τις δημοσιεύσεις αυτές δεν μπορεί να αναπαραχθεί χωρίς γραπτή άδεια. Αυτή η οδηγία θα πρέπει να θεωρείται ως αναπόσπαστο μέρος της συσκευής και θα πρέπει να παραδίδεται μαζί με αυτήν σε περίπτωση μεταπώλησης.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Πιστοποιητικά	
Inspecta Estonia OÜ	CE-1336, PIN: 1336DM007
Γκριλ	
Κατηγορία συσκευής	I3B/P(37)
Μοντέλο	JK-004
Συνολική μάζα	26.3 kg
Διαστάσεις (Υ x Β x Π)	132 x 58 x 109.5 cm
Επιφάνεια ψησίματος (Β x Π)	59 x 41.5 cm
Επιφάνεια θέρμανσης (Β x Π)	59,5 x 12 cm
Σύστημα αερίου	
Ισχύς εξόδου	4x 2.9 kW + 1x 2.9 kW (= 14,5 kW)
Κατανάλωση αερίου	G30: 843 g/h G31: 829 g/h
Τύπος αερίου	υγροποιημένο αέριο (προπάνιο / βουτάνιο)
Πίεση αερίου	37mbar
Φιάλη αερίου	εμπορικά διαθέσιμη φιάλη αερίου με βάρος 3, 5 ή 11 kg
Σωλήνας αερίου	πιστοποιημένος εύκαμπτος σωλήνας με σήμανση CE (μέγ. μήκος 1,5 m)
Ανάφλεξη	πιεζοηλεκτρική ανάφλεξη
Ρυθμιστής φλόγας	συνεχής ρύθμιση από 0 έως μέγιστο
Διάμετρος ακροφυσίου καυστήρα	Ø 0,79 mm

ΧΡΗΣΗ

Προορισμός

Το γκριλ υγραερίου προορίζεται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Χρησιμοποιείται σύμφωνα με τον προορισμό του, εάν χρησιμοποιείται για την προετοιμασία ψητών πιάτων και τηρώντας όλες τις συστάσεις αυτής της οδηγίας.

Συστάσεις για τη χρήση

- * Διαβάστε την οδηγία πριν από τη χρήση της συσκευής.
- * Χρησιμοποιείτε μόνο σε εξωτερικούς χώρους.
- * Μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη χρήση.
- * Μετά τη χρήση, κλείστε την παροχή αερίου από την φιάλη.
- * Μην τροποποιείτε τη συσκευή.
- * Ως καύσιμο μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο το υγραποποιημένο αέριο που αναφέρεται στον πίνακα τεχνικών στοιχείων.
- * Το γκριλ προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση.
- * Είναι ευθύνη του καταναλωτή να διασφαλίσει ότι το γκριλ έχει συναρμολογηθεί, εγκατασταθεί και συντηρηθεί σωστά. Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτή τη οδηγία μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και/ή ζημιές στα περιουσιακά στοιχεία.

Λάθος χρήση

Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή χρήση πέρα από αυτή που περιγράφεται παραπάνω θεωρείται εκτός προορισμού. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τις εξής προβλέψιμες μορφές λανθασμένης χρήσης:

- » Μην χρησιμοποιείτε το γκριλ με κάρβουνα ή καύσιμο άλλο από το υγραποποιημένο αέριο (προπάνιο/βουτάνιο).
- » Μην χρησιμοποιείτε το γκριλ ως θέρμανση.
- » Μην χρησιμοποιείτε το γκριλ για να θερμαίνετε υλικά και ουσίες εκτός από το φαγητό για ψήσιμο.
- » Μην χρησιμοποιείτε το γκριλ ως κουζίνα, τοποθετώντας κατσαρόλες και τηγάνια πάνω του.

Αξιώσεις εγγύησης και ευθύνη

Οποιαδήποτε αξίωση εγγύησης ακυρώνεται σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης του γκριλ ή χρήσης μη εγκεκριμένων καυσίμων. Αποχρωματισμοί, σκουριά ή μικρές παραμορφώσεις τμημάτων που εκτίθενται σε άμεση επαφή με φλόγες (grill, επιφάνεια θερμάνσεως, καυστήρας, προστατευτικό καυστήρα κ.λπ.) δεν επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του γκριλ και ως τέτοιες δεν αποτελούν βάση για αξίωση. Η εγγύηση δεν καλύπτει την σκουριά και τη γενική φθορά.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Ορισμός χρησιμοποιούμενων εννοιών

Σημαντικές συμβουλές σχετικά με την ασφάλεια και τεχνικά ζητήματα έχουν σημειωθεί σε αυτήν την οδηγία λειτουργίας με τα κατάλληλα σύμβολα. Αυτές οι οδηγίες πρέπει να τηρούνται αυστηρά για να αποφευχθούν πιθανές ατυχήματα, βλάβες στη ζωή και την υγεία των ατόμων και υλικές ζημιές.

	Αποφύγετε άλλους κινδύνους. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.		Κίνδυνος. Θερμές επιφάνειες και εξαρτήματα. Ορισμένα μέρη της σχάρας ζεσταίνονται πολύ κατά τη χρήση, ειδικά κοντά στην εστία.
	Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει άμεσο κίνδυνο που θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.		Μην πετάτε αυτήν τη συσκευή ή οποιοδήποτε από τα εξαρτήματά της στα οικιακά απορρίμματα.
	Μην το χρησιμοποιείτε σε κλειστούς χώρους.		Συμμορφώνεται με τα ευρωπαϊκά πρότυπα.

Συμβουλές ασφαλείας κατά τη χρήση

- Το γκριλ δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή ψυχικές ικανότητες ή με περιορισμένη εμπειρία και γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται ή καθοδηγούνται σχετικά με τη χρήση του γκριλ από κάποιον υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να παρακολουθούνται ώστε να μην παίζουν με το γκριλ.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για εξωτερική χρήση και απαγορεύεται η χρήση της σε εσωτερικούς χώρους ή σε πλοία ή τροχόσπιτα.
- Το γκριλ δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε κλειστούς χώρους λόγω του κινδύνου ασφυξίας.
- Το γκριλ πρέπει να τοποθετείται σε στέρεη και επίπεδη επιφάνεια.
- Το γκριλ θερμαίνεται μετά την ανάφλεξη. Κρατήστε τα παιδιά και τα ζώα σε ασφαλή απόσταση.
- Η λαβή μπορεί να θερμαίνεται πολύ κατά τη διάρκεια της χρήσης. Πάντα ανοίγετε το καπάκι χρησιμοποιώντας γάντια κουζίνας κρατώντας το στη μέση της λαβής.
- Κατά το άνοιγμα του καπακιού, είναι απαραίτητο να προσέχετε ώστε να μην καείτε από τον καυτό ατμό.
- Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια και εργαλεία ψησίματος για να αποφύγετε εγκαύματα κατά το ψήσιμο.
- Μην αφήνετε το αναμμένο ή ζεστό γκριλ χωρίς επιτήρηση. Ιδιαίτερα προσοχή ώστε να μην βρίσκονται παιδιά ή κατοικίδια κοντά στο γκριλ.
- Μην μεταφέρετε το γκριλ όταν είναι αναμμένο ή ζεστό - περιμένετε να κρυώσει.
- Πριν τον καθαρισμό, περιμένετε να κρυώσει το γκριλ.



ΠΡΟΣΟΧΗ, ΚΑΥΤΟ! Προστατέψτε το από τα παιδιά.

Κατά τη χρήση, μερικά μέρη της ψησταριάς είναι πολύ ζεστά, ιδίως κοντά στη φωτιά. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από την ψησταριά όλη την ώρα (και κατά τη διάρκεια της ψύξης). Συνιστούμε τη χρήση γαντιών κουζίνας κατά την εργασία με την ψησταριά.

- Για την ψησταριά, θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο υγροποιημένο αέριο. Μη χρησιμοποιείτε ξυλάνθρακα, μπρικότες ή άλλο αέριο.
- ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ η χρήση βενζίνης, οινόπνευματος, υγρού αναπτήρα, αλκοόλ ή άλλων παρόμοιων χημικών ουσιών για την ανάφλεξη της συσκευής.
- Τοποθετήστε τη φιάλη αερίου σε επίπεδη επιφάνεια δίπλα στη συσκευή και σε ασφαλή απόσταση από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας.
- Εάν χρειάζεται να αντικαταστήσετε τη φιάλη αερίου, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και ότι δεν υπάρχουν κοντά πηγές ανάφλεξης (τσιγάρα, ανοιχτή φωτιά, σπινθήρες κ.λπ.).
- ΠΡΟΣΟΧΗ!: Ο αποθηκευτικός χώρος κάτω από την ψησταριά δεν είναι κατάλληλος για την αποθήκευση φιάλων υγροποιημένου αερίου!
- Η ψησταριά και η φιάλη αερίου πρέπει να είναι συνδεδεμένες με ρυθμιστή και σωλήνα πιστοποιημένης σήμανσης CE με σωστή πίεση λειτουργίας αερίου. Ο σωλήνας με τον ρυθμιστή πρέπει να είναι σύμφωνα με τις ισχύουσες προδιαγραφές και κανονισμούς της χώρας.
- Εισάγοντας τη φιάλη, βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αερίου είναι τοποθετημένος μακριά από ζεστές επιφάνειες, με ιδιαίτερη προσοχή στην κάτω πλευρά της ψησταριάς.
- Η χρήση ακατάλληλου ρυθμιστή ή σωλήνα είναι επικίνδυνη και μπορεί να οδηγήσει σε σωματικές βλάβες.
- Ελέγξτε τον σωλήνα αερίου για να βεβαιωθείτε ότι δεν είναι σφιγμένος ή τεντωμένος.
- Ο σωλήνας θα πρέπει να κρέμεται ελεύθερα, χωρίς καμπυλώσεις, πτυχές και σπασίματα, που θα μπορούσαν να παρεμποδίσουν την ελεύθερη ροή του αερίου. Εκτός από την περιοχή σύνδεσης, κανένα μέρος του σωλήνα δεν θα πρέπει να αγγίζει καυτές επιφάνειες.
- Ο σωλήνας αερίου και ο ρυθμιστής θα πρέπει να ελέγχονται για διαρροές πριν από την έναρξη του ψησίματος. Δείτε το κεφάλαιο "Έλεγχος διαρροής εγκατάστασης αερίου".
- Οι φθαρμένοι ή κατεστραμμένοι σωλήνες αερίου θα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Συνιστούμε την αντικατάσταση του συνόλου του ρυθμιστή κάθε δύο χρόνια, ώστε να διασφαλιστεί ότι ο σωλήνας είναι σε καλή κατάσταση.
- Η ψησταριά θα πρέπει να καθαρίζεται τακτικά από λίπη/λάδια, αλλιώς ο κίνδυνος να αρχίσουν τα λίπη να καίγονται είναι μεγάλος. Εάν οι λίποι πάρουν φωτιά, σβήστε όλους τους καυστήρες, κλείστε το αέριο και αφήστε το καπάκι κλειστό μέχρι να σβήσει η φωτιά.
- Η ψησταριά προορίζεται αποκλειστικά για την προετοιμασία φαγητού. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την ψησταριά αντίθετα με τον προορισμό της, π.χ. ως πηγή θερμότητας ή για θέρμανση χώρων.
- ΠΡΟΣΟΧΗ!: Ψημένα κρέατα με υψηλή περιεκτικότητα σε λίπος μπορεί να προκαλέσουν εκρήξεις φλόγας.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην ψήνετε φαγητό απευθείας στο πλέγμα του πλευρικού καυστήρα. Είναι μόνο για χρήση με κατσαρόλες και τηγάνια.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ.

Εάν αισθανθείτε την οσμή του αερίου:

1. Κλείστε και αποσυνδέστε την τροφοδοσία αερίου στη συσκευή.
2. Σβήστε την ανοιχτή φλόγα.
3. Ανοίξτε το καπάκι.
4. Εάν εξακολουθείτε να αισθάνεστε την οσμή του διαρρέοντος αερίου, κρατηθείτε μακριά από τη συσκευή και καλέστε αμέσως τον προμηθευτή αερίου ή την πυροσβεστική υπηρεσία.

ΑΠΟΞΥΛΩΣΗ

Ελέγξτε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι έχετε όλα τα μέρη που αναφέρονται στη λίστα.

- Συνιστάται να κόψετε τη συσκευασία και να την απλώσετε στο πάτωμα ως προστατευτική επιφάνεια κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.
- Όταν είστε έτοιμοι να ξεκινήσετε τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι έχετε κοντά τα κατάλληλα εργαλεία, άφθονο χώρο και καθαρή, στεγνή περιοχή για τη συναρμολόγηση.
- Πριν από την έναρξη της συναρμολόγησης, αφαιρέστε όλα τα στοιχεία συσκευασίας μεταφοράς από το εσωτερικό του σώματος της ψησταριάς.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευασίες και οι πλαστικές σακούλες έχουν απομακρυνθεί με ασφαλή τρόπο.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αφαιρέστε όλες τις προστατευτικές μεμβράνες κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης και πριν από τη χρήση της συσκευής.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΗΓΗ ΑΕΡΙΟΥ

ΦΙΑΛΗ ΑΕΡΙΟΥ

Για την τροφοδοσία της ψησταριάς μπορούν να χρησιμοποιηθούν φιάλες αερίου χωρητικότητας έως 11 κιλών συμπεριλαμβανομένων.

Δεν επιτρέπεται η χρήση φιαλών αερίου μεγαλύτερης από 11 κιλά. Θα πρέπει να χειρίζεστε τις φιάλες με προσοχή. Μη τις αποθηκεύετε σε οριζόντια θέση καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη βαλβίδα και διαρροή αερίου, οι συνέπειες της οποίας μπορεί να είναι πολύ επικίνδυνες. Χρησιμοποιείτε τις φιάλες μόνο όταν είναι όρθιες. Σε οριζόντια θέση, το υγρό αέριο μπορεί να εισέλθει στον σωλήνα προκαλώντας ζημιά στη συσκευή.

Πάντα τοποθετήστε τη φιάλη σε εύκολα προσβάσιμο σημείο για να επιταχύνετε την άμεση διακοπή της. Πριν μετακινήσετε τη συσκευή, κλείστε τη βαλβίδα και αποσυνδέστε τη φιάλη αερίου.

Δεν επιτρέπεται να αποθηκεύετε εφεδρική φιάλη αερίου κοντά στη συσκευή.

Μην εκθέτετε τη φιάλη σε υπερθέρμανση. Η πίεση μέσα στον κύλινδρο μπορεί να αυξηθεί και να ξεπεράσει το καθορισμένο όριο ασφαλείας.

Ποτέ μην αποθηκεύετε τη φιάλη σε κλειστά δωμάτια. Οι φιάλες αερίου δεν πρέπει να αποθηκεύονται σε υπόγεια δωμάτια, σκάλες, διαδρόμους, περάσματα και διαδρομές μεταξύ κτιρίων και άμεση γειτνίαση με αυτά. Το προπάνιο και το προπανικό-βουτάνιο είναι βαρύτερα από τον αέρα. Σε περίπτωση διαρροής, το αέριο θα συγκεντρωθεί στον πάτο και θα γίνει επικίνδυνο εάν υπάρξει σπινθήρας ή φωτιά.

ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ

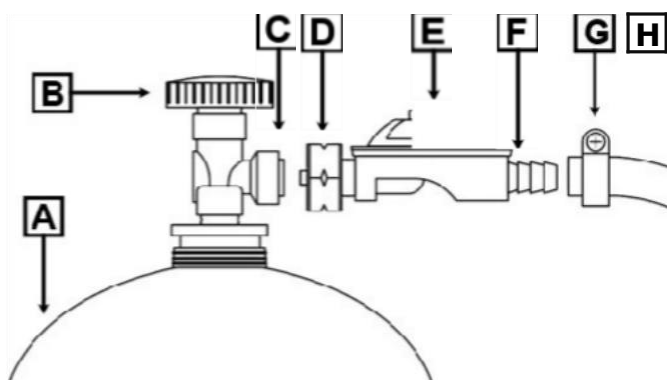
Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται με ρυθμιστή πίεσης αερίου που πληροί τις τοπικές και εθνικές προδιαγραφές και κανονισμούς εκροής πίεσης: Κατηγορία I3B/P(37) Προπάνιο/Βουτάνιο 37 mbar.

Σύνδεση της φιάλης αερίου

Πριν από την σύνδεση, βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν μπλοκάρει το ανώτατο μέρος της φιάλης, του ρυθμιστή, του καυστήρα ή των οπών του καυστήρα. Αράχνες και έντομα μπορεί να εισέλθουν στην είσοδο του καυστήρα.

Ένας μπλοκαρισμένος καυστήρας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά κάτω από τη συσκευή.

1. Τοποθετήστε τη φιάλη υγραερίου σε επίπεδη επιφάνεια κοντά στη σχάρα. Ελέγξτε ότι η βαλβίδα της φιάλης είναι κλειστή, γυρνώντας τη δεξιόστροφα.
2. Συνδέστε τον ρυθμιστή και τον σωλήνα στην έξοδο της βαλβίδας της φιάλης.
3. Ελέγξτε την κατάσταση της σφραγίδας στη φιάλη. Εάν παρατηρήσετε ότι η σφραγίδα είναι παραμορφωμένη ή κατεστραμμένη, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή της φιάλης και ζητήστε αντικατάσταση.
4. Εάν η κατάσταση της σφραγίδας δεν προκαλεί αμφιβολίες, βιδώστε τον ρυθμιστή στη βαλβίδα.
5. Στη συνέχεια, αργά ανοίξτε τη βαλβίδα της φιάλης, γυρνώντας την αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
6. Ελέγξτε την αδιαβροχότητα της εγκατάστασής αερίου σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην ενότητα "Έλεγχος αδιαβροχότητας εγκατάστασης αερίου".
7. Εάν όλα έχουν πάει καλά, μπορείτε να ανάψετε τη σχάρα και να αρχίσετε να θερμαίνετε το γκριλ.



- A. Φιάλη υγραερίου
- B. Βαλβίδα διακοπής της φιάλης υγραερίου.
- C. Σπειρώματα της βαλβίδας της φιάλης
- D. Νατάς σύνδεσης του ρυθμιστή πίεσης
- E. Ρυθμιστής πίεσης.
- F. Έξοδος για σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα.
- G. Ζεύκτης.
- H. Εύκαμπτος σωλήνας αερίου.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Κατά την σύνδεση της σχάρας, μην χρησιμοποιείτε κοντά σε ανοιχτή φωτιά και μην καπνίζετε.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας είναι συνδεδεμένος στο κύριο σωστό σημείο στη βάση της συσκευής. Σωλήνες που αγγίζουν επιφάνειες υψηλής θερμοκρασίας μπορεί να λιώσουν ή να διαρρεύσουν, προκαλώντας πυρκαγιά.

Αποσύνδεση της φιάλης υγραερίου

1. Μετά την ολοκλήρωση του ψήσιματος, κλείστε τη βαλβίδα της φιάλης και ρυθμίστε όλα τα κουμπιά στη θέση ΚΛΕΙΣΤΟ.
2. Αποσυνδέστε τον ρυθμιστή από τη φιάλη υγραερίου.

ΠΡΩΤΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΣΧΑΡΑΣ

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Όταν χρησιμοποιείτε τη σχάρα για πρώτη φορά, επιτρέψτε στη σχάρα να λειτουργήσει για 15 λεπτά με την κάλυψη κλειστή σε χαμηλή φωτιά, πριν τοποθετήσετε φαγητό πάνω της. Με αυτόν τον τρόπο θα εκτελέσετε "θερμική καθαριότητα" στα εσωτερικά μέρη και θα αφαιρέσετε την οσμή από τις επιφάνειες που έχουν επικαλυφθεί με χημικά υλικά.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Προτού ενεργοποιήσετε τη σχάρα, ελέγξτε την αδιαβροχότητα της εγκατάστασης αερίου σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην ενότητα "Έλεγχος αδιαβροχότητας εγκατάστασης αερίου". Θυμηθείτε να σηκώσετε το καπάκι πριν ανάψετε τον καυστήρα. Μην σκύβετε πάνω από τη σχάρα κατά τον έλεγχο της αδιαβροχότητας.

Πριν από το ψήσιμο, πλύνετε προσεκτικά τη σχάρα με ζεστό νερό με προσθήκη σαπουνιού και αφήστε την να στεγνώσει. Στη συνέχεια, αλείψτε την ανώτερη πλευρά της σχάρας με ελαιόλαδο. Έτσι, τα ψητά φαγητά δεν κολλούν εύκολα στη σχάρα.

1. Ανοίξτε το καπάκι της σχάρας πριν κάνετε απόπειρα να ανάψετε τους καυστήρες.
2. Ρυθμίστε όλα τα κουμπιά στη θέση ΚΛΕΙΣΤΟ.
3. Συνδέστε τον ρυθμιστή με τη φιάλη υγραερίου σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην ενότητα "Σύνδεση και αποσύνδεση από την πηγή αερίου".
4. Ανοίξτε την ροή αερίου με τη βαλβίδα της φιάλης.
5. Πιέστε και κρατήστε οποιοδήποτε κουμπί καυστήρα, γυρνώντας το αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού, μέχρι να ακούσετε ένα κλικ. Εάν ο καυστήρας δεν ανάψει, επαναλάβετε αυτό το βήμα.
6. Εάν ο καυστήρας δεν άναψε μετά από άλλη απόπειρα, περιμένετε 5 λεπτά και επαναλάβετε το βήμα 5.
7. Ρυθμίστε το μέγεθος της φλόγας με το κουμπί.
8. Για την απενεργοποίηση της σχάρας, κλείστε την ροή αερίου με τη βαλβίδα της φιάλης. Στη συνέχεια, ρυθμίστε όλα τα κουμπιά στη θέση ΚΛΕΙΣΤΟ.
9. Όταν η συσκευή κρυώσει, καθαρίστε τα λερωμένα μέρη σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στην ενότητα "Καθαρισμός και συντήρηση".

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Η υπερβολική λειτουργία της σχάρας με μέγιστη θερμική ισχύ θερμαίνει τον κορμό και το καπάκι σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες και ενδέχεται να προκληθούν ζημιές.

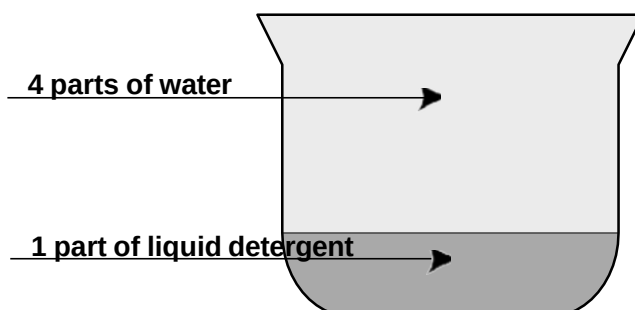
ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΔΙΑΒΡΟΧΟΤΗΤΑΣ ΤΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΑΕΡΙΟΥ



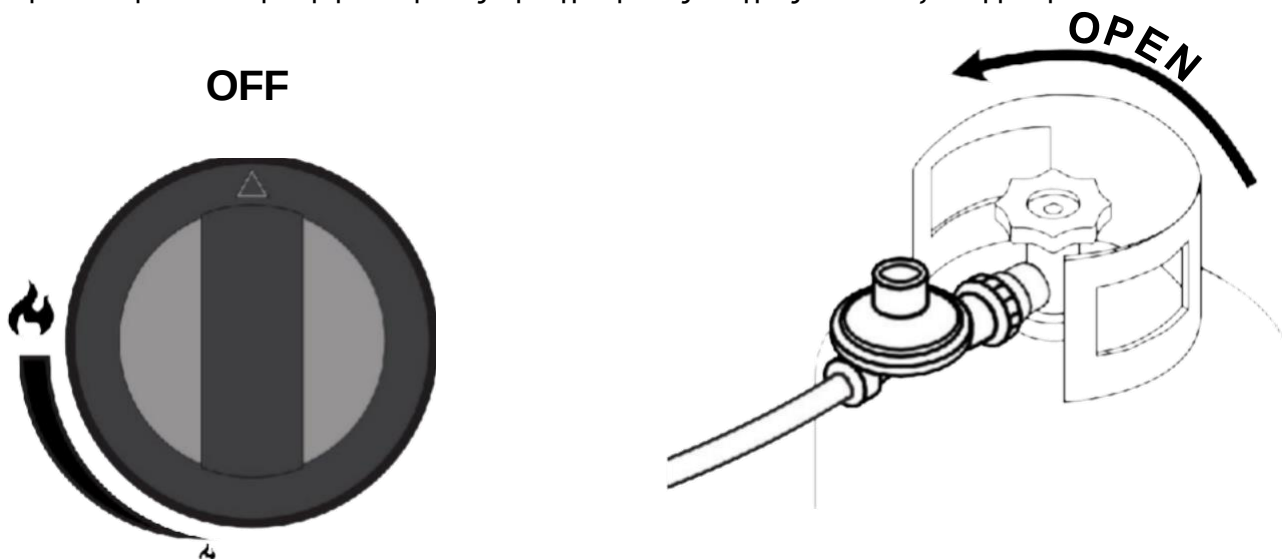
ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Μη ελέγχετε ποτέ τη διαρροή αερίου με ανοιχτή φλόγα, πάντα χρησιμοποιείτε ανιχνευτή διαρροών.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Ο έλεγχος αδιαβροχότητας πρέπει να γίνεται κάθε χρόνο και κάθε φορά που συνδέεται μια φιάλη ή εάν αλλάζει κάποιο μέρος του συστήματος αερίου.



1. Προετοιμάστε ένα υγρό διάλυμα απορρυπαντικού, αναμειγνύοντας ένα (1) μέρος υγρού απορρυπαντικού ή σαπουνιού και τέσσερα (4) μέρη νερού.
2. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κουμπιά είναι ρυθμισμένα στη θέση ΚΛΕΙΣΤΟ. Συνδέστε τη φιάλη υγραερίου στη συσκευή σύμφωνα με τις προηγούμενες οδηγίες και ανοίξτε τη βαλβίδα.



3. Εφαρμόστε το παρασκευασμένο διάλυμα σε όλες τις συνδέσεις αερίου, τις συνδέσεις του σωλήνα, τις συνδέσεις του ρυθμιστή και τη σφιχτή σύνδεση του σωλήνα. Εάν παρατηρηθεί δημιουργία φυσαλίδων, αυτό σημαίνει ότι η εγκατάσταση δεν είναι αδιάβροχη.
4. Κλείστε τη βαλβίδα της φιάλης και διορθώστε τις συνδέσεις των στοιχείων για να τις σφραγίσετε.
5. Επαναλάβετε την δοκιμή. Εάν ξαναδημιουργηθούν φυσαλίδες, μην χρησιμοποιείτε τη σχάρα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Εάν συνεχίζει να παρατηρείται διαρροή, κλείστε άμεσα την παροχή αερίου, αποσυνδέστε το και ζητήστε να το ελέγξει πιστοποιημένος εγκαταστάτης ή προμηθευτής αερίου. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι να επιδιορθωθεί η εγκατάσταση αερίου.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΒΕΝΖΙΝΗΣ

- Ανοίξτε το καπάκι όσο πιο σπάνια γίνεται και για όσο το δυνατόν λιγότερο χρόνο.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή μετά την ολοκλήρωση του ψησίματος.
- Θερμάνετε τη σχάρα για το μέγιστο 10-15 λεπτά (εκτός από την πρώτη χρήση).
- Μη θερμαίνετε τη σχάρα περισσότερο από το προτεινόμενο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Πάντα να φοράτε προστατευτικά γάντια και γυαλιά κατά τη διάρκεια της χειρισμού της σχάρας.

Για να εξασφαλίσετε μακροχρόνια απόλαυση της ψησταριάς σας, πλύνετε όλα τα μέρη το συντομότερο δυνατό με υγρό πιάτων, μια βούρτσα και ένα πανί αφού κρυώσει. Η αφαίρεση της ξεραμένης βρωμιάς είναι πιο δύσκολη. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή σκληρά χημικά.

Καθαρίστε την περιοχή γύρω από τον καυστήρα με ιδιαίτερη προσοχή, καθώς το μπουζί του καυστήρα μπορεί να λυγίσει ή να σπάσει.

Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του σωλήνα αερίου λυγίζοντάς τον. Εάν εντοπιστούν ρωγμές, αντικαταστήστε τον σωλήνα πριν χρησιμοποιήσετε ξανά την ψησταριά.

Ο ανοξειδωτος χάλυβας μπορεί να οξειδωθεί ή να λεκιάσει παρουσία χλωριδίων και σουλφιδίων, ειδικά σε παράκτιες περιοχές και άλλα σκληρά περιβάλλοντα, όπως ζεστές, υγρές πισίνες και τζακούζι. Αυτοί οι λεκέδες μπορεί να εμφανίζονται ως σκουριά, αλλά μπορούν εύκολα να αφαιρεθούν ή να προληφθούν. Για να αποτρέψετε ή να αφαιρέσετε λεκέδες, πλύνετε όλες τις επιφάνειες από ανοξειδωτο χάλυβα κάθε 3-4 εβδομάδες ή όσο συχνά χρειάζεται, με καθαρό νερό ή/και καθαριστικό ανοξειδωτου χάλυβα.

Καθαρισμός του εξωτερικού της ψησταριάς σας: Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή συρμάτινο μαλλί σε βαμμένα ή ανοξειδωτα μέρη, καθώς αυτό θα γρατσουνίσει την επιφάνεια. Οι εξωτερικές επιφάνειες της ψησταριάς σας πρέπει να καθαρίζονται με ζεστό νερό και σαπούνι, όσο το μέταλλο είναι ακόμα ζεστό στην αφή. Για να καθαρίσετε επιφάνειες από ανοξειδωτο χάλυβα, χρησιμοποιήστε καθαριστικό ή υγρό ανοξειδωτου χάλυβα. Με την πάροδο του χρόνου, τα εξαρτήματα από ανοξειδωτο χάλυβα θα αποχρωματιστούν όταν θερμανθούν, συνήθως σε χρυσαφί ή καφέ χρώμα. Αυτός ο αποχρωματισμός είναι φυσιολογικός και δεν επηρεάζει την απόδοση της ψησταριάς.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Μυρωδιά αερίου.	ΚΛΕΙΣΤΕ ΑΜΕΣΑ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΑΕΡΙΟΥ. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΚΑΜΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΘΕΙ Η ΔΙΑΡΡΟΗ.	Ελέγξτε αν ο ρυθμιστής είναι συνδεδεμένος. Ελέγξτε αν ο κύλινδρος είναι άδειος ή δεν είναι σωστά συνδεδεμένος στην πηγή αερίου. Ελέγξτε τη βαλβίδα για ζημιές.
Ο καυστήρας δεν ανάβει.	Ο κύλινδρος είναι άδειος, δεν υπάρχει συνδεδεμένη πηγή αερίου.	Αντικαταστήστε τον κύλινδρο με έναν νέο. Ελέγξτε αν ο μειωτήρας είναι συνδεδεμένος. Ελέγξτε τη βαλβίδα για ζημιές.
	Πρόβλημα με τον αναπτήρα.	Ελέγξτε αν η μπαταρία είναι αποφορτισμένη. Ελέγξτε αν ο αναπτήρας δεν είναι μπλοκαρισμένος από νερό.
	Ο ρυθμιστής δεν είναι πλήρως συνδεδεμένος στη βαλβίδα.	Σφίξτε το κουμπί του ρυθμιστή.
	Τα ακροφύσια του καυστήρα δεν ευθυγραμμίζονται με τα ακροφύσια της βαλβίδας.	Προσαρμόστε τη θέση των ακροφυσίων.
	Τα ακροφύσια είναι βουλωμένα.	Αφαιρέστε τον καυστήρα, καθαρίστε τα ακροφύσια με μια βελόνα ή ένα αιχμηρό σύρμα και ανοίξτε τα.
	Ο εύκαμπτος σωλήνας αερίου είναι στριμμένος.	Ισιώστε τον εύκαμπτο σωλήνα. Μετακινήστε τον εύκαμπτο σωλήνα μακριά από το περίβλημα.
Διαρροή στη βαλβίδα, στον ρυθμιστή ή σε άλλη θέση.	Ο μειωτήρας δεν είναι αρκετά σφιγμένος.	Σφίξτε τον μειωτήρα και πραγματοποιήστε δοκιμή διαρροής σύμφωνα με τις οδηγίες δοκιμής πίεσης.
	Διαρροή στη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα με τον μειωτήρα, ρυθμιστή.	Επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.
Φλόγες κάτω από το πάνελ.	Τα ακροφύσια του καυστήρα είναι βουλωμένα.	Αφαιρέστε τον καυστήρα, καθαρίστε τα ακροφύσια.
	Πολύ χαμηλή στάθμη αερίου στον κύλινδρο.	Αντικαταστήστε τον κύλινδρο αερίου.
Αδύναμη απόδοση, "σκαστός ήχος".	Τα ακροφύσια του καυστήρα είναι βουλωμένα.	Αφαιρέστε τον καυστήρα, καθαρίστε τα ακροφύσια.
Θραύσματα σκουριάς στο υπόλοιπο μέρος της αυξημένης θερμοκρασίας.	Τα ακροφύσια του καυστήρα είναι βουλωμένα.	Αφαιρέστε τον καυστήρα, καθαρίστε τα ακροφύσια.
	Συσσωρευμένη αιθάλη στις αρωματικές πλάκες.	Καθαρίστε τις αρωματικές πλάκες.
	Ζημιά στον καυστήρα.	Αντικαταστήστε τον καυστήρα.
Φλόγες που σφυρίζουν.	Υπερβολικό λίπος που έχει συσσωρευτεί στις αρωματικές πλάκες και στον πάτο του ταψιού και των σχαρών.	Καθαρίστε τη σχάρα.
	Βουλωμένες οπές στον πίνακα ελέγχου.	Ελέγξτε τις οπές στον πίνακα ελέγχου και ρυθμίστε σε χαμηλότερη ρύθμιση.
Κίτρινες ή πορτοκαλί φλόγες.	Μια μικρή κίτρινη ή πορτοκαλί φλόγα είναι φυσιολογική, αλλά μια μεγαλύτερη μπορεί να οφείλεται σε βουλωμένο ακροφύσιο καυστήρα.	Αφαιρέστε τον καυστήρα, καθαρίστε τα ακροφύσια.
	Τα ακροφύσια του καυστήρα είναι βουλωμένα.	Αφαιρέστε τον καυστήρα και καθαρίστε τον με μια μαλακή βούρτσα.

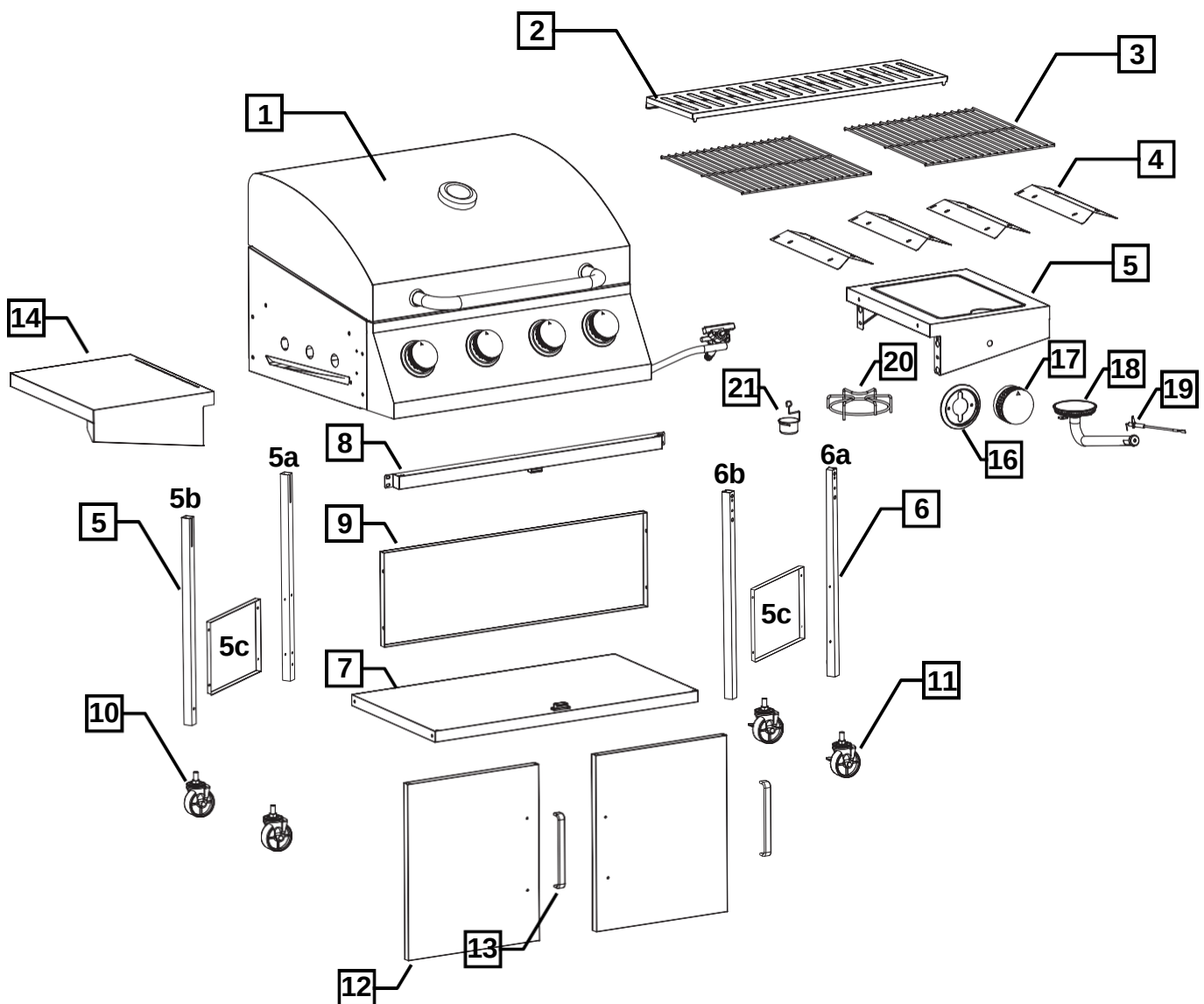
ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

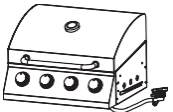
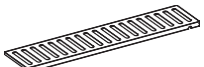
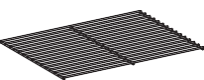
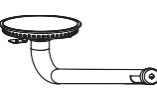
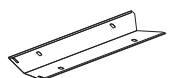
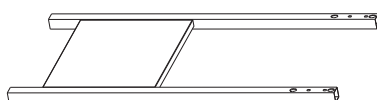
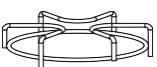
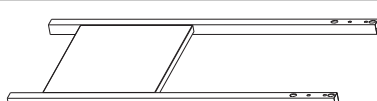
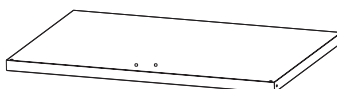
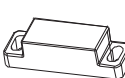
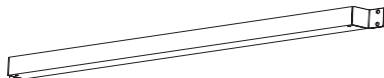
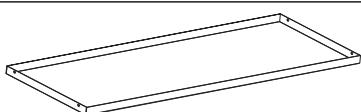
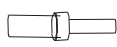
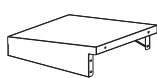
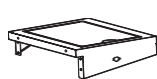
Βρείτε μια μεγάλη, καθαρή επιφάνεια για να συναρμολογήσετε τη σχάρα. Εάν είναι απαραίτητο, ανατρέξτε στη λίστα εξαρτημάτων και στο διάγραμμα συναρμολόγησης. Η συναρμολόγηση της σχάρας περιλαμβάνει πολλά μεγάλα εξαρτήματα και συνιστάται η συναρμολόγηση της μονάδας από δύο άτομα.

Παρόλο που έχει καταβληθεί κάθε δυνατή προσπάθεια για την αφαίρεση όλων των αιχμηρών άκρων κατά τη διάρκεια της διαδικασίας κατασκευής, όλα τα εξαρτήματα πρέπει να χειρίζονται με προσοχή για την αποφυγή τυχαίων τραυματισμών.

Για τη συναρμολόγηση θα χρειαστείτε ένα κατσαβίδι Phillips.

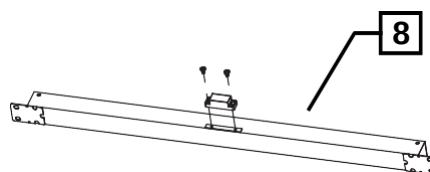
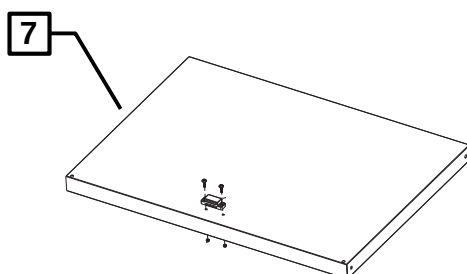
Αναμμένη όψη



Αριθμός	Στοιχείο	Ποσότητα	Αριθμός	Στοιχείο	Ποσότητα
1		1	16		2
2		1	17		1
3		2	18		1
4		4	19		1
5		1	20		1
6		1	21		1
7		2	22		2
8		1	A M4x8	 	9
9		1	B M5x12	 	24
10		1	C		2
11		1	D M4		1
12		1	E		2
13		2	F M3		2
14		2	G M3x10	 	2
15		2	H βίδα λαμαρίνας		2

1

Βιδώστε το στοπ της πόρτας (22) στο κάτω ράφι (7) και στην επάνω δοκό (8) με βίδες M3x10mm.



2x G M3x10mm



2x F M3 παξιμάδι βίδας

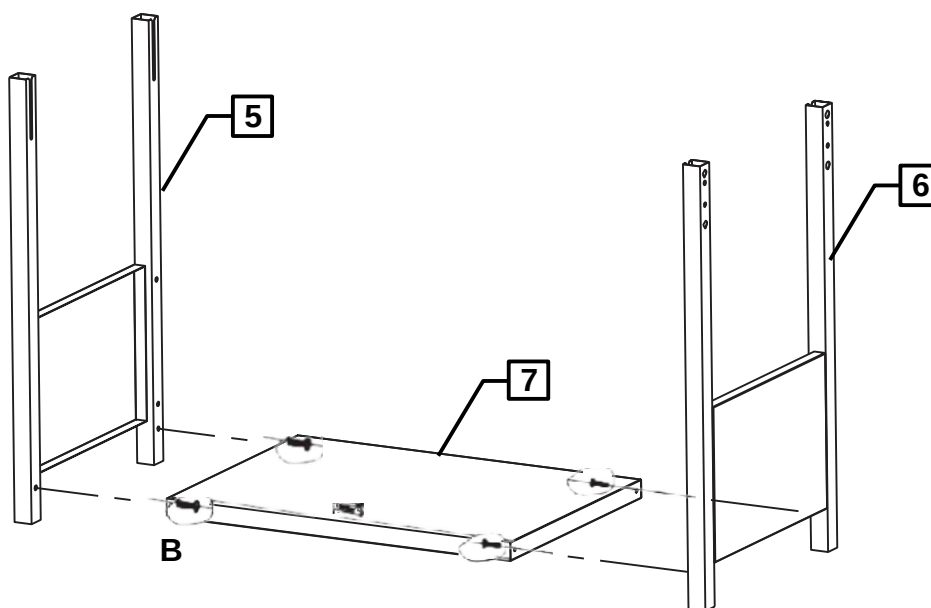


2x G M3x10mm



2

Στερεώστε το αριστερό και το δεξί πλαίσιο (5 και 6) στο κάτω ράφι (7) χρησιμοποιώντας τέσσερις βίδες M5x12mm (B). Σφίξτε τις βίδες χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι.

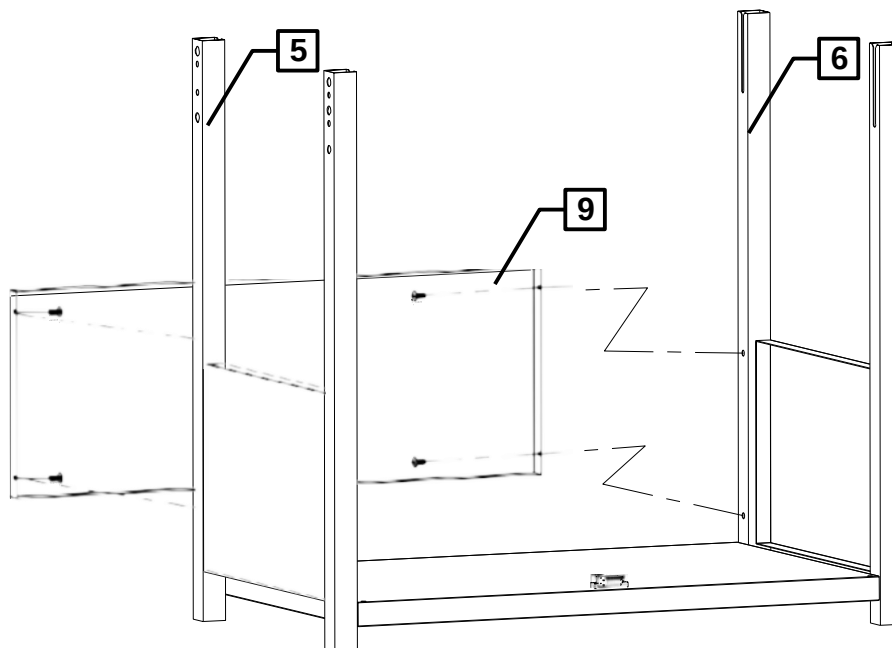


4x B M5x12mm



3

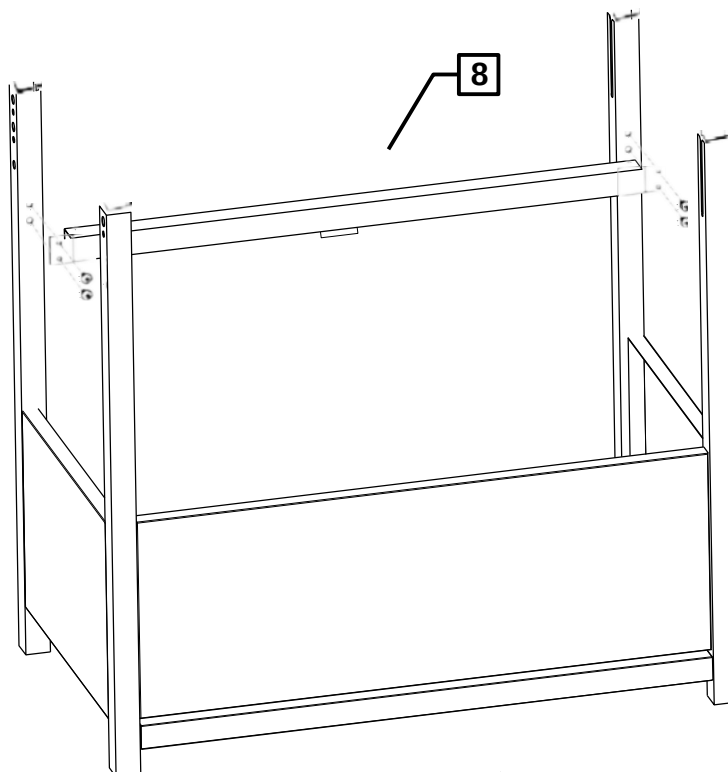
Συνδέστε το πίσω πάνελ (9) στα αριστερά (5) και δεξιά (6) πίσω πόδια χρησιμοποιώντας τέσσερις βίδες M5x12mm (B). Σφίξτε τις βίδες χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι.



4x B M5x12mm  

4

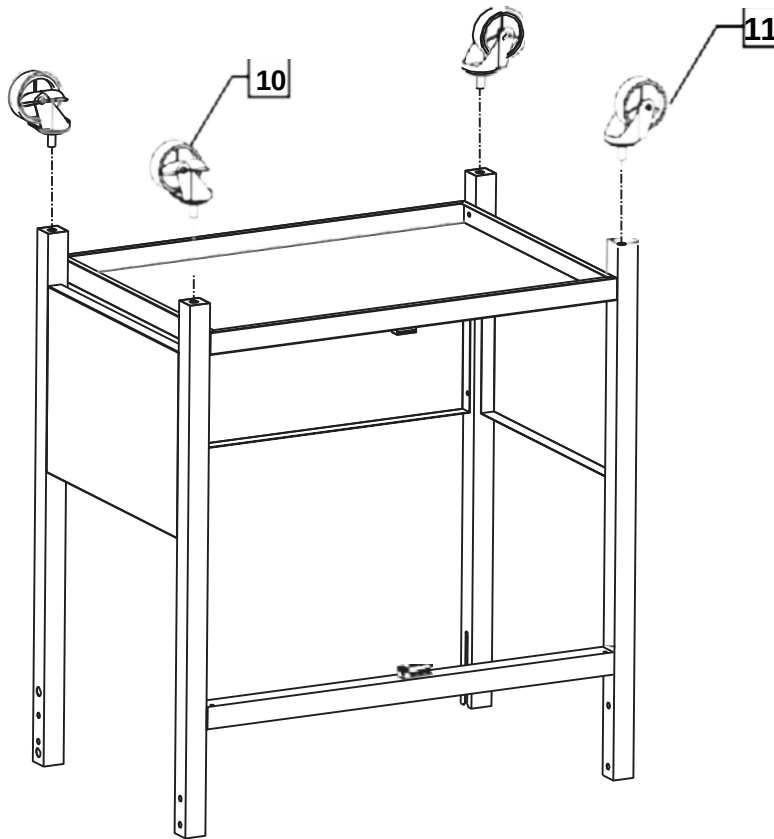
Τοποθετήστε την μπροστινή δοκό (8) στο μπροστινό μέρος των πλαισίων χρησιμοποιώντας 4 βίδες M5 (B).



4x B M5x12mm  

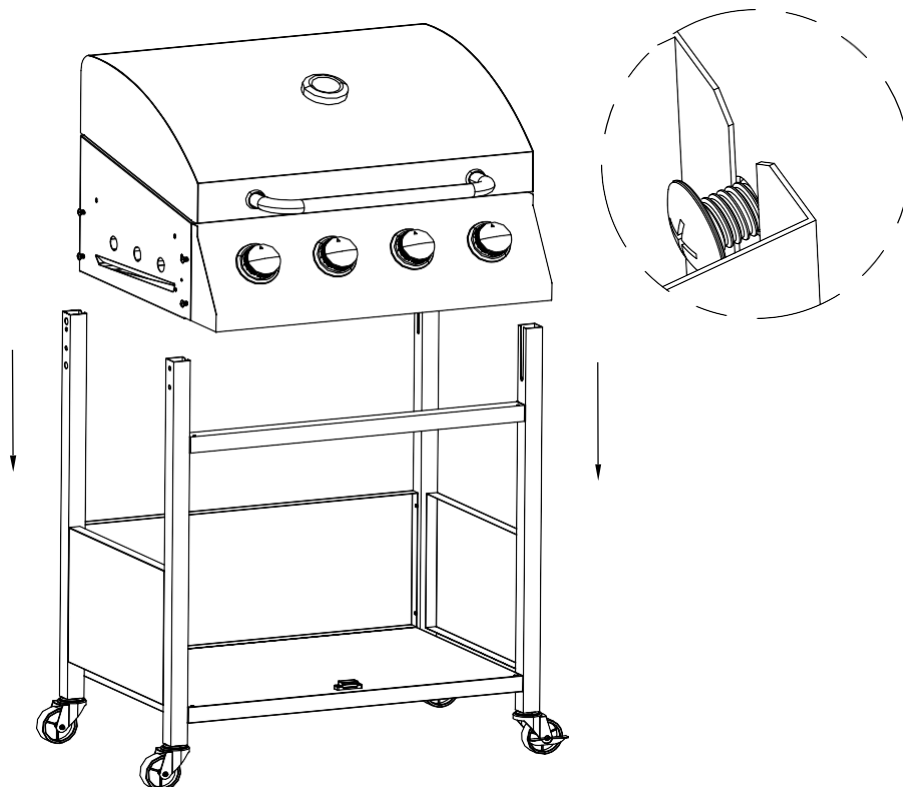
5

Τοποθετήστε 4 τροχούς (10 και 11) στα άκρα των ποδιών του πλαισίου. Σημείωση: Οι 2 τροχοί με φρένα (10) βρίσκονται πάντα στην ίδια πλευρά.



6

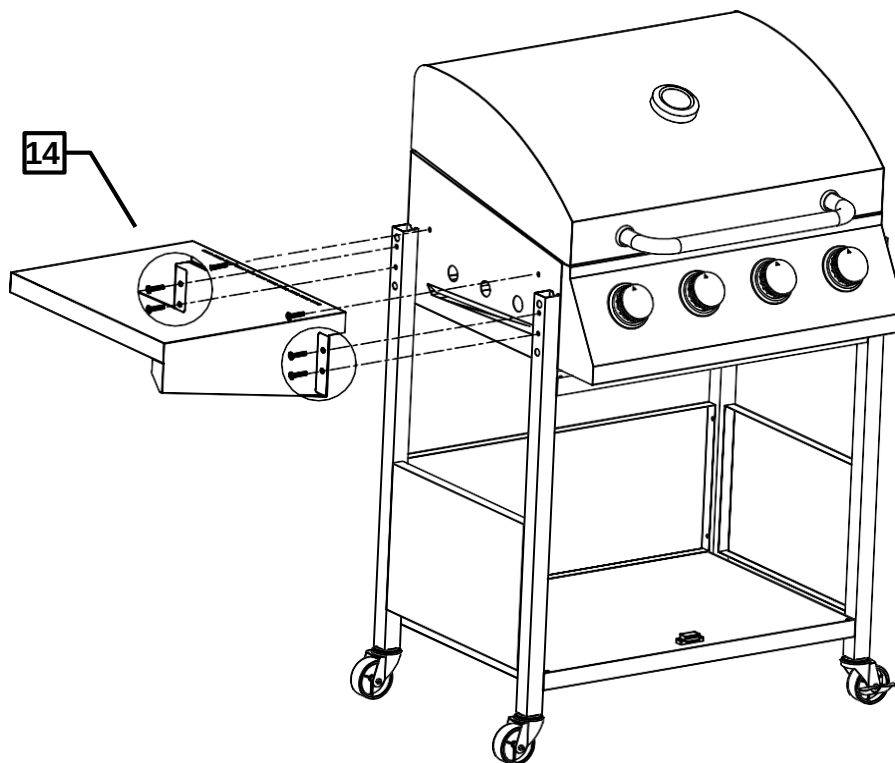
Το σώμα (1) εισάγεται στα πόδια του πλαισίου χρησιμοποιώντας 8 προσυναρμολογημένες βίδες M5 (βλ. λεπτομερές σχέδιο). Σφίξτε τις βίδες μόλις τοποθετηθεί το σώμα στη θέση του.



Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι τα 8 κομμάτια βιδών είναι προσυναρμολογημένα πριν τα σύρετε.

7

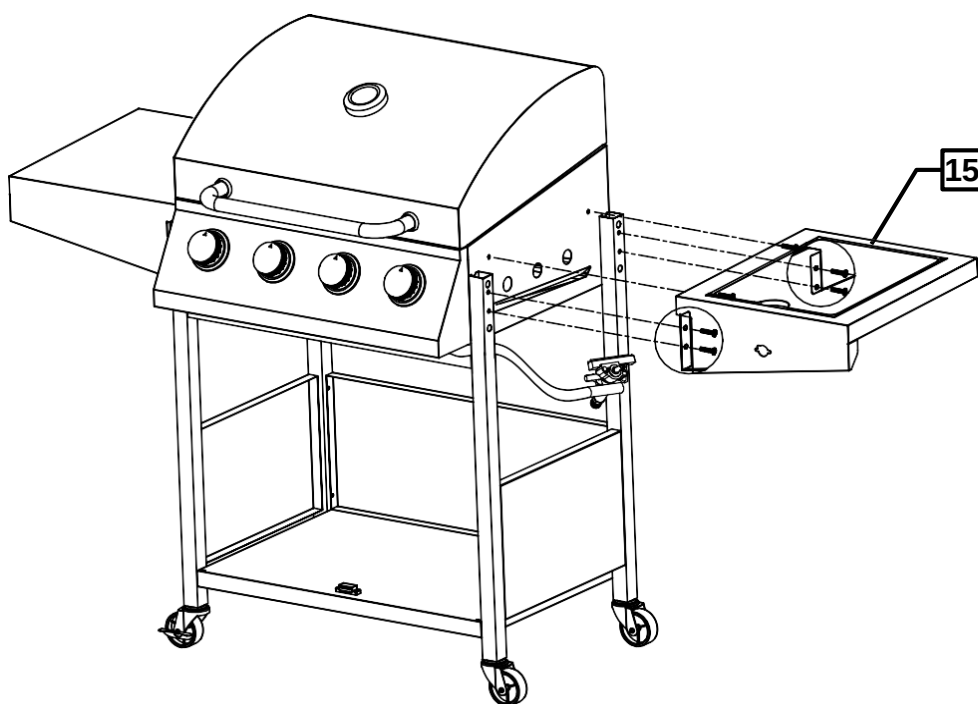
Το αριστερό πλευρικό ράφι (14) είναι τοποθετημένο στο σώμα χρησιμοποιώντας 6 βίδες M5 (B).



6x B M6x12mm  

8

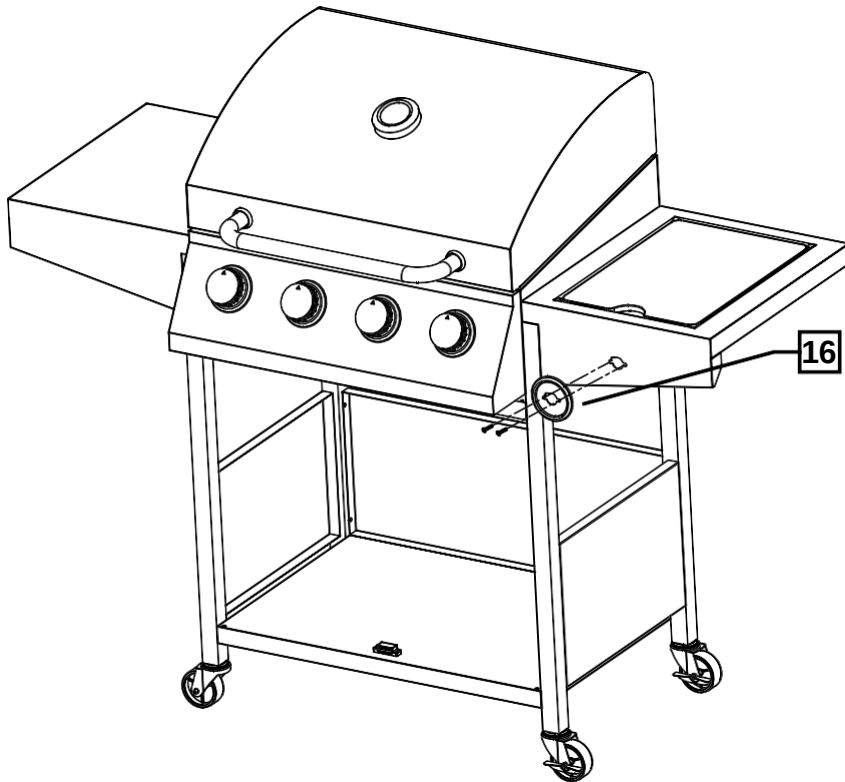
Το δεξί πλευρικό ράφι (15) είναι τοποθετημένο στο σώμα χρησιμοποιώντας 6 βίδες M5 (B).



6x B M6x12mm  

9

Συνδέστε το πλαίσιο ρύθμισης του πλευρικού καυστήρα (16) με δύο βίδες M4x8mm (A).

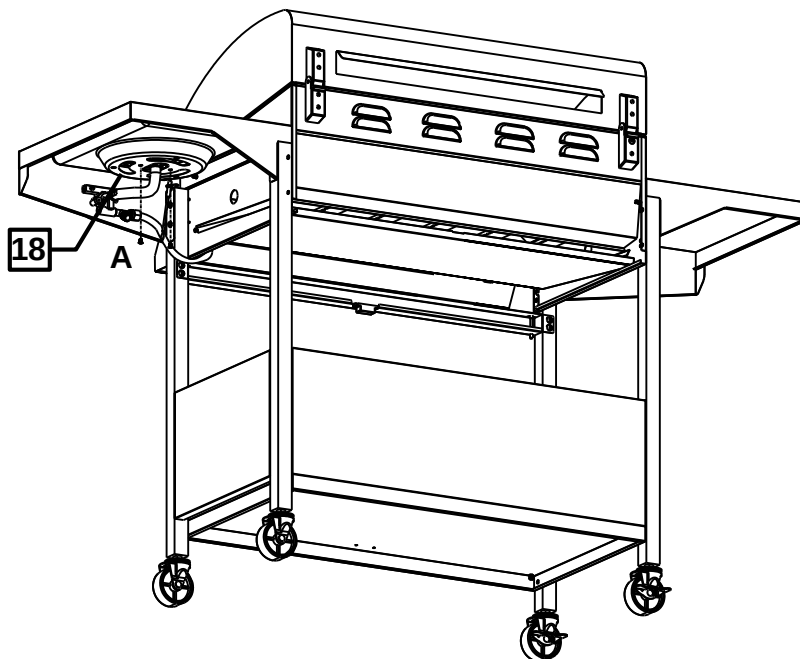


2x A M4x8mm



10

Τοποθετήστε τον πλευρικό καυστήρα (18) στο άνοιγμα του συγκροτήματος πλευρικού καυστήρα. Εισάγετε το ακροφύσιο της βαλβίδας πλευρικού καυστήρα στον σωλήνα τροφοδοσίας του πλευρικού καυστήρα. Μόλις ευθυγραμμιστεί, στερεώστε τον πλευρικό καυστήρα στο συγκρότημα πλευρικού καυστήρα χρησιμοποιώντας δύο βίδες M4x8mm (A).

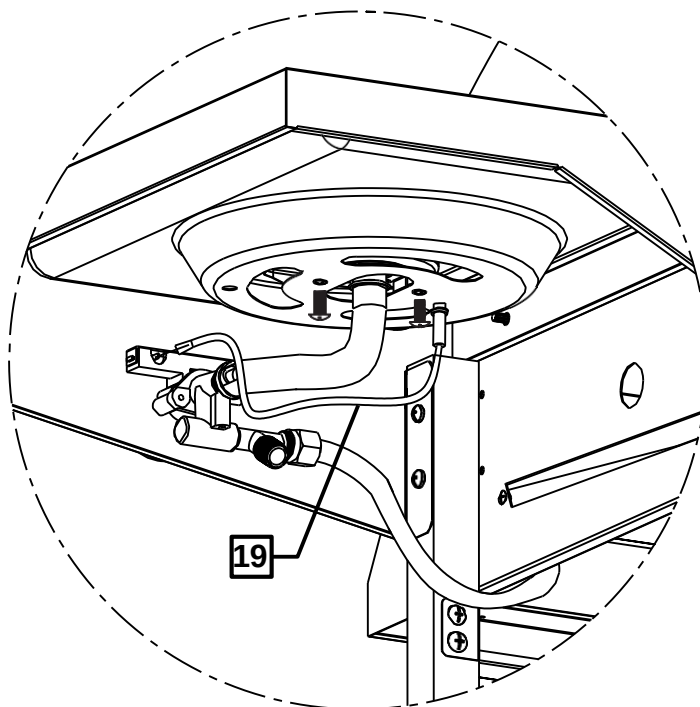


2x A M4x8mm



11

Εισάγετε το καλώδιο ηλεκτροδίου πλευρικού καυστήρα (19) στο συγκρότημα του κλιβάνου στο ηλεκτρόδιο πλευρικού καυστήρα που είναι προεγκατεστημένο στο συγκρότημα πλευρικού καυστήρα.



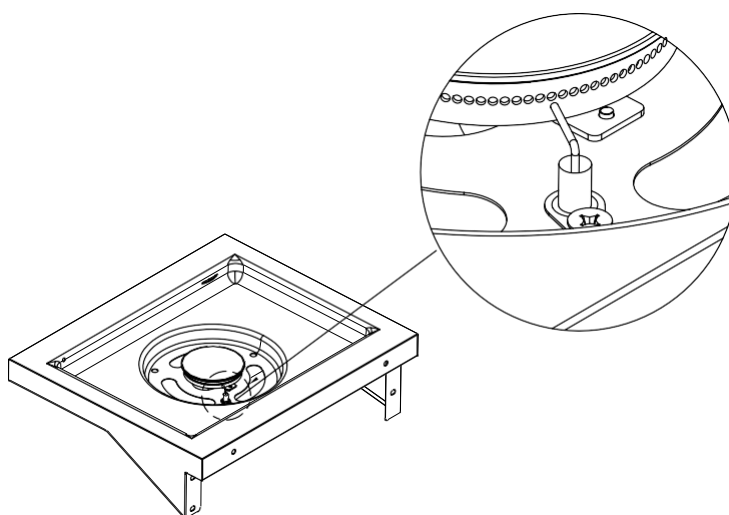
1x **A** M4x8mm



1x **D** M4 nakrętka

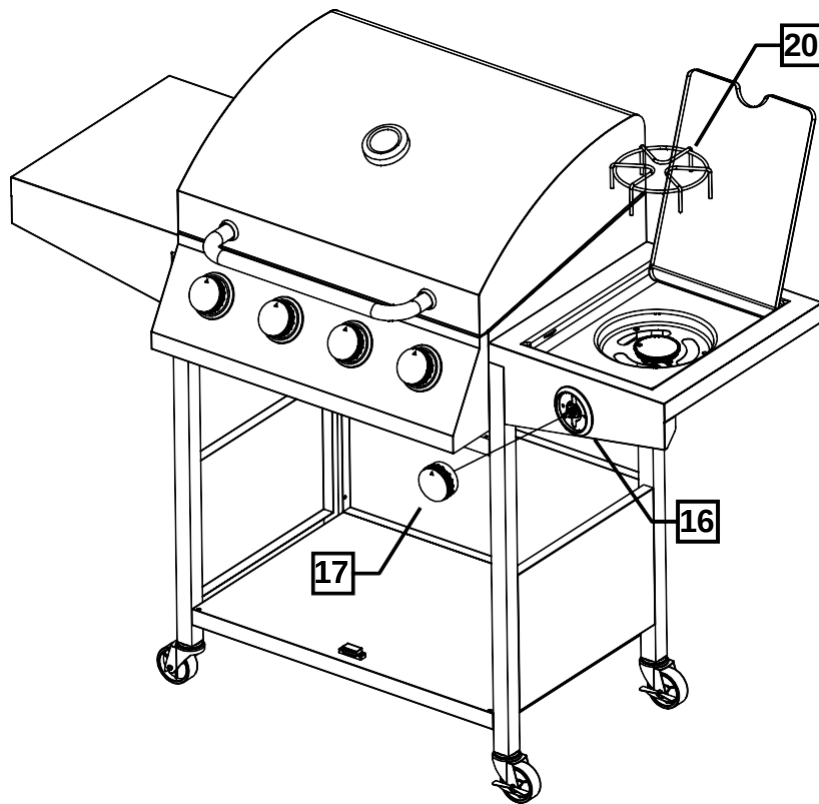


12



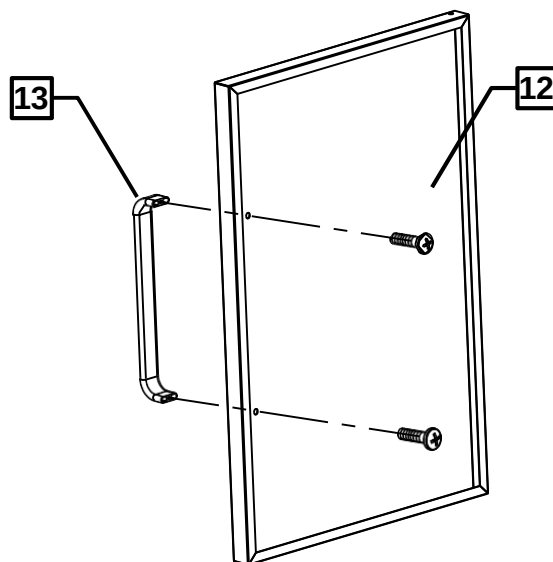
13

Συνδέστε το κουμπί του πλευρικού καυστήρα (17) στον πίνακα ελέγχου του πλευρικού καυστήρα (16) ευθυγραμμίζοντας το κουμπί με τη βάση και πιέζοντάς το σταθερά. Τοποθετήστε τη σχάρα του πλευρικού καυστήρα (20) στο συγκρότημα του πλευρικού καυστήρα και ευθυγραμμίστε τις οπές.



14

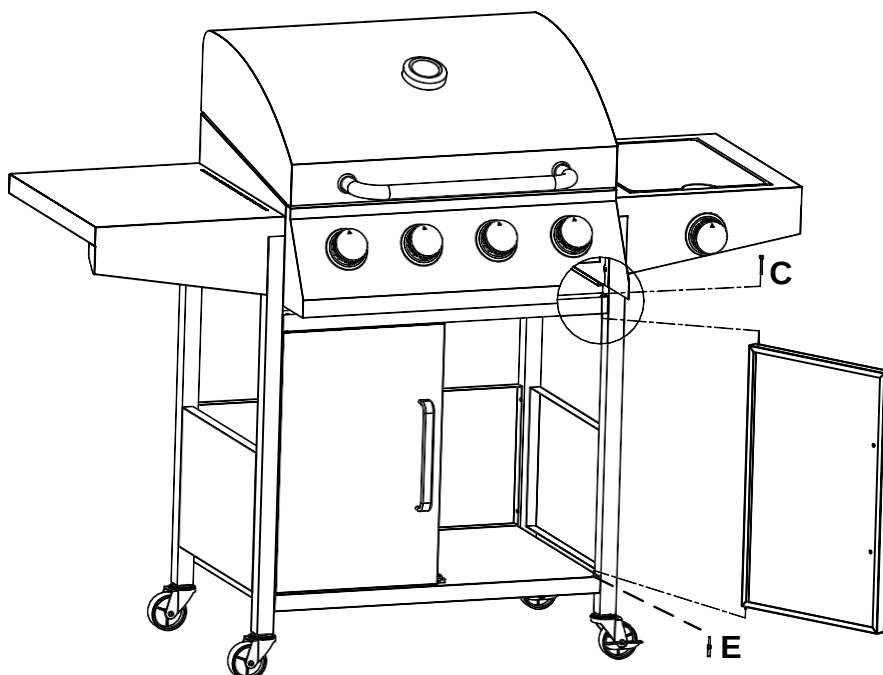
Συνδέστε τις δύο λαβές της πόρτας (13) στην αριστερή μπροστινή πόρτα (12) και στη δεξιά μπροστινή πόρτα (12) χρησιμοποιώντας τέσσερις βίδες M4*8mm (A). Σφίξτε τις βίδες χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι.



4x A M4x8mm  

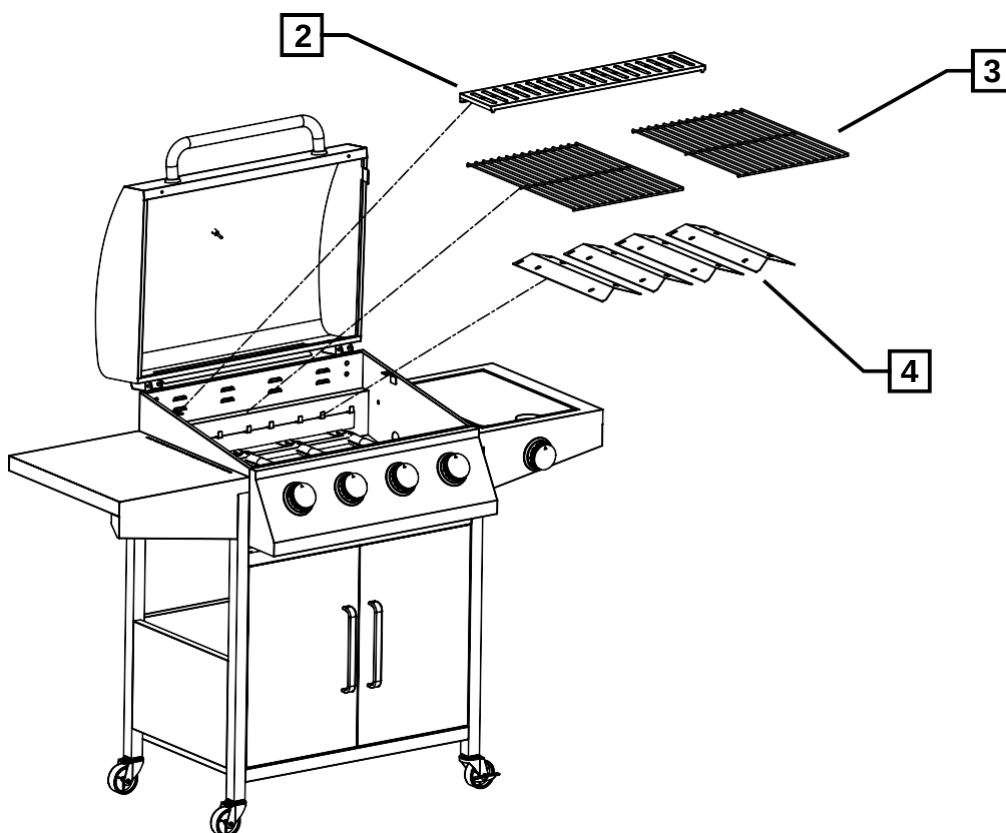
15

Οι πόρτες τοποθετούνται στα μπροστινά πόδια του πλαισίου χρησιμοποιώντας 2 άνω πείρους (C) και 2 κάτω πείρους (E).

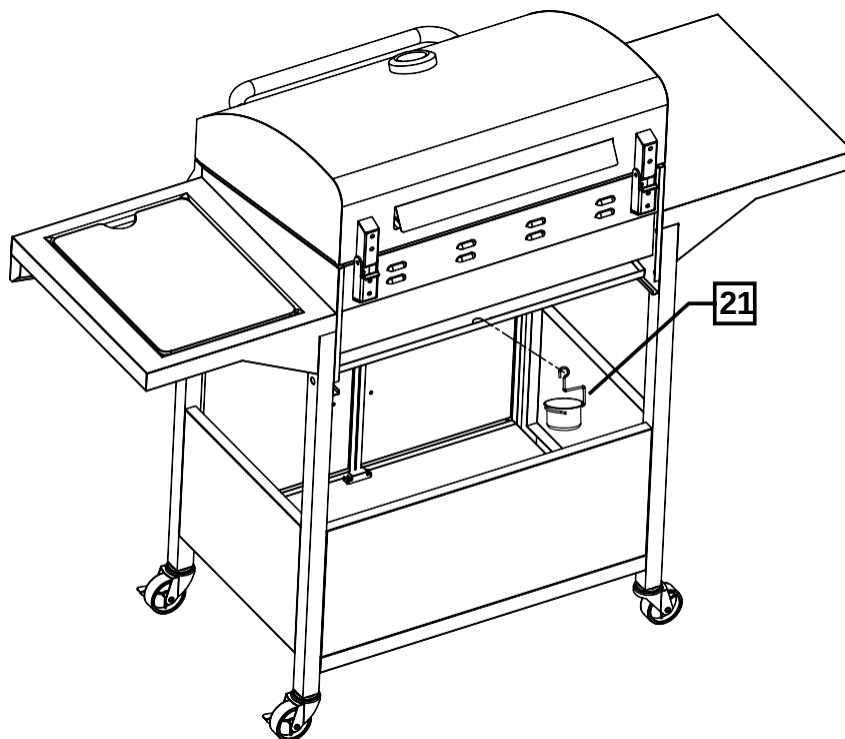


16

Τοποθετήστε τους τέσσερις διαχυτές αρώματος (4), τις δύο σχάρες ψησίματος (3) και τη σχάρα θέρμανσης (2) στο συγκρότημα της εστίας (1).



17



Σημείωση: Σφίξτε όλες τις βίδες πριν από τη χρήση. Η συναρμολόγηση ολοκληρώθηκε.



Οι δύο τελευταίοι αριθμοί του έτους που αναγράφεται η σήμανση CE - 22

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, οδός Spacerowa 3, 97-500
Radomsko δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Εξωτερική ψησταριά αερίου

Τύπος: G80516

Μοντέλο: JK-004

Πληροί τις απαιτήσεις της Οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ) 2016/426 της 9ης Μαρτίου 2016 για τις συσκευές καύσης καυσίμων αερίου

πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων εναρμονισμένων προτύπων:

EN 498:2012 και EN 484:2019+AC:2020

είναι σύμφωνο με το πιστοποιητικό τύπου ΕΕ αρ. G-007-21 της 12.05.2021 που εκδόθηκε από:
Inspecta Estonia OU

Διεύθυνση: Teaduspargi 8, 12618 Ταλίν, Χώρα: Εσθονία Τηλέφωνο: +372 659 9470

Email: estonia@kiwa.com / Ιστοσελίδα: www.kiwa.com/ee

Αριθμός αναγνώρισης κοινοποιημένου φορέα: 1336

Αυτή η Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ χάνει την ισχύ της εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή αλλάξει
χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης υπεύθυνη είναι:
Λαρίσα Κοβαλτσίκ, Κιέτλιν, οδός Spacerowa 3, 97-500 Ραντόμσκο.

Κιέτλιν, 16.12.2022

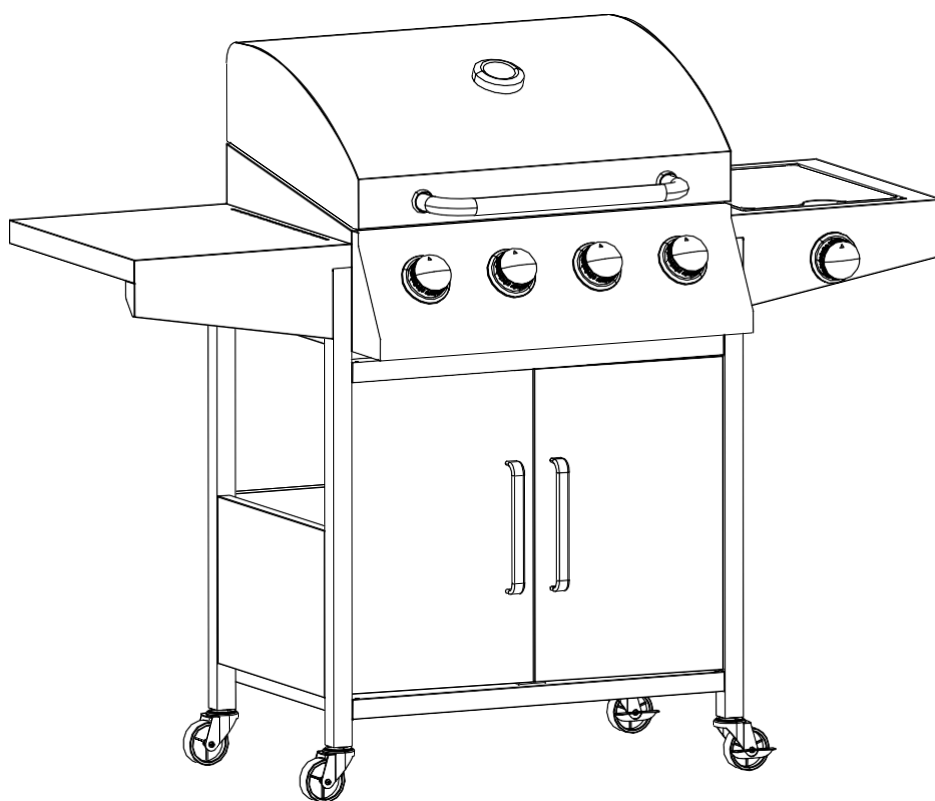
Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Λαρίσα Κοβαλτσίκ

Επώνυμο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου

Parrilla de gas
Traducción del manual original

ES



CE 1336DM007
1336/22

Parrilla de gas de 5 quemadores (4+1) 14,5 kW

¡ATENCIÓN!

Lea el contenido de este manual antes de usar y guárdelo para uso futuro del dispositivo.

ES

Fabricado para:
GEKO Sociedad de Responsabilidad Limitada Sp.k.
Kietlin, Calle Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir el producto Parrilla de gas de 5 quemadores (4+1) 14,5 KW de la marca GEKO y por confiar en nosotros. Este manual contiene información relacionada con las normas de seguridad y los procedimientos de operación y mantenimiento del equipo. Antes de comenzar a usar, asegúrese de leer cuidadosamente el manual. Se debe conservar el manual para poder seguir utilizando las instrucciones que contiene en el futuro. El fabricante no se hace responsable de accidentes o daños que resulten de no seguir este manual y las normas de seguridad.

Toda la información y especificaciones contenidas en esta publicación se basan en la información actual disponible en el momento de su impresión. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en cualquier momento, sin previo aviso y sin ninguna obligación.

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida sin obtener el consentimiento por escrito. Este manual se debe tratar como parte integral del dispositivo y debe ser transferido junto con él en caso de reventa.

DATOS TÉCNICOS

Certificados	
Inspecta Estonia OÜ	CE-1336, PIN: 1336DM007
Parrilla	
Categoría del aparato	I3B/P(37)
Modelo	JK-004
Masa total	26.3 kg
Dimensiones (Al x Pr x An)	132 x 58 x 109.5 cm
Superficie de la parrilla (Pr x An)	59 x 41.5 cm
Superficie de calentamiento (Pr x An)	59,5 x 12 cm
Sistema de gas	
Potencia de salida	4x 2.9 kW + 1x 2.9 kW (= 14,5 kW)
Consumo de gas	G30: 843 g/h G31: 829 g/h
Tipo de gas	gas licuado (propano / butano)
Presión del gas	37mbar
Botella de gas	botella de gas disponible comercialmente con un peso de 3, 5 o 11 kg
Manguera de gas	manguera flexible certificada CE (máx. longitud 1,5 m)
Encendido	encendido piezoeléctrico
Regulador de llama	continuo de 0 a máximo
Diámetro de la boquilla del quemador	Ø 0,79 mm

USO

Propósito

La parrilla de gas está destinada para uso en exteriores. Se utiliza de acuerdo con su propósito cuando se emplea para preparar alimentos a la parrilla y se cumplen todas las recomendaciones de este manual.

Recomendaciones para el uso

- * Lea el manual antes de usar el dispositivo.
- * Úselo solo en exteriores.
- * No mueva el dispositivo mientras esté en uso.
- * Después de usar, cierre el suministro de gas en el cilindro de gas.
- * No modifique el dispositivo.
- * Como combustible solo se puede usar gas líquido indicado en la tabla de datos técnicos.
- * La parrilla es solo para uso privado.
- * Es responsabilidad del consumidor asegurarse de que la parrilla esté correctamente ensamblada, instalada y mantenida. No seguir las pautas de este manual puede resultar en lesiones y/o daños a la propiedad.

Uso indebido

Cualquier otro uso o uso que exceda el descrito anteriormente se considera no conforme. Esto se aplica en particular a las siguientes formas de uso indebido previsibles:

- * No use la parrilla con carbón o combustible distinto al gas líquido (propano/butano).
- * No use la parrilla como un dispositivo de calefacción.
- * No use la parrilla para calentar materiales y sustancias distintas de alimentos para asar.
- * No use la parrilla como una cocina colocando cacerolas y sartenes sobre ella.

Reclamaciones de garantía y responsabilidad

Cualquier reclamación de garantía se extingue en caso de uso indebido de la parrilla o el uso de combustibles no aprobados. Desvanecimientos, óxido o ligeras deformaciones de partes expuestas a contacto directo con llamas (rejilla, placa de cocción, quemador, protector de quemador, etc.) no afectan negativamente el funcionamiento de la parrilla y como tales no son motivo de reclamación. La garantía no cubre el óxido y el desgaste normal.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Definición de términos utilizados

Importantes consejos de seguridad y cuestiones técnicas están indicados en este manual de usuario con los símbolos apropiados. Estas indicaciones deben ser estrictamente seguidas para evitar posibles accidentes, daños a la vida y salud de las personas y daños a la propiedad.

	Evite otros peligros. LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR.		Peligro. Superficies y piezas calientes. Algunas partes de la parrilla se calientan mucho durante el uso, especialmente cerca de la cámara de combustión.
	Este símbolo indica un peligro inmediato que podría provocar lesiones graves o la muerte.		No deseche este dispositivo ni ninguna de sus partes en la basura doméstica.
	No utilizar en espacios cerrados.		Cumple con los estándares europeos.

Consejos de seguridad para el uso

- La parrilla no está destinada al uso por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisadas o instruidas en el uso de la parrilla por una persona responsable de su seguridad. Se debe supervisar a los niños para que no jueguen con la parrilla.
- Esta parrilla está diseñada exclusivamente para uso exterior y está prohibido su uso dentro de edificios o en embarcaciones o casas rodantes.
- La parrilla no debe ser utilizada en espacios cerrados debido al riesgo de asfixia.
- La parrilla debe ser colocada sobre una superficie dura y plana.
- La parrilla se calienta después de encenderla. Mantenga a los niños y mascotas a una distancia segura.
- El mango puede calentarse mucho durante el uso. Siempre abra la tapa con guantes de cocina sosteniéndola por la parte central del mango.
- Al abrir la tapa, tenga cuidado de no quemarse con el vapor caliente.
- Utilice guantes de protección y herramientas para asar para evitar quemaduras durante el asado.
- No deje la parrilla encendida o caliente desatendida. En particular, tenga cuidado de que no haya niños o mascotas cerca de la parrilla.
- No mueva la parrilla cuando esté encendida o caliente; espere a que la parrilla se enfríe.
- Antes de limpiar, espere a que la parrilla se enfríe.



¡ATENCIÓN CALIENTE! Protéjase de los niños.

Durante el uso, algunas partes de la parrilla se calientan mucho, especialmente cerca del hogar. Mantenga a los niños alejados de la parrilla en todo momento (también durante el enfriamiento). Recomendamos el uso de guantes de cocina al trabajar con la parrilla.

- La parrilla debe utilizar exclusivamente gas propano. No utilice carbón, briquetas ni ningún otro gas.
- NO DEBE usar gasolina, alcohol, líquido para encendedores, alcohol ni otras sustancias químicas similares para encender el aparato.
- Coloque el cilindro de gas en una superficie plana al lado del aparato y a una distancia segura de cualquier fuente de calor.
- Si es necesario cambiar el cilindro de gas, asegúrese de que el aparato esté apagado y que no haya fuentes de ignición (cigarrillos, llamas abiertas, chispas, etc.) en las cercanías.
- ¡ATENCIÓN!: El compartimento debajo de la parrilla no es adecuado para almacenar cilindros de gas líquido.
- La parrilla y el cilindro de gas deben conectarse a un regulador y manguera certificados con marca CE y con la presión de trabajo de gas correcta. La manguera con regulador debe ser conforme a las normativas y regulaciones nacionales vigentes.
- Al insertar el cilindro, asegúrese de que la manguera de gas esté colocada lejos de las superficies calientes, prestando especial atención a la parte inferior de la parrilla.
- Usar un regulador o manguera incorrectos es peligroso y puede causar lesiones.
- Revise el conducto de gas para asegurarse de que no esté torcido ni tenso.
- El conducto debe colgar libremente, sin doblados, pliegues ni quiebres que puedan obstaculizar el flujo de gas. Fuera del lugar de conexión, ninguna parte de la manguera debe tocar ninguna parte caliente.
- El conducto de gas y el regulador deben ser revisados para detectar fugas antes de comenzar a hacer la parrilla. Consulte el capítulo 'Verificación de fugas en el sistema de gas'.
- Los conductos de gas desgastados o dañados deben ser reemplazados de inmediato. Recomendamos cambiar el conjunto del regulador cada dos años para asegurarnos de que el conducto esté en buen estado.
- La parrilla debe limpiarse regularmente de grasa/aceite, de lo contrario, el riesgo de que la grasa se incendie es alto. Si se enciende la grasa, apague todos los quemadores, cierre el gas y mantenga la tapa cerrada hasta que el fuego se apague.
- La parrilla está destinada exclusivamente para la preparación de alimentos. Nunca use la parrilla para un propósito diferente, como fuente de calor o para calentar objetos.
- ¡ATENCIÓN!: Las carnes asadas con alto contenido de grasa pueden causar llamas repentinas.
- ¡ATENCIÓN! Nunca cocine alimentos directamente sobre la rejilla del quemador lateral. Está destinada solo para su uso con ollas y sartenes.



PELIGRO.

Si huele a gas:

1. Cierre y desconecte la entrada de gas al aparato.
2. Apague cualquier llama abierta.
3. Abra la tapa.
4. Si aún siente olor a gas, manténgase alejado del aparato y llame de inmediato a su proveedor de gas o al servicio de bomberos.

DESPAQUETADO

Revise el empaque y asegúrese de tener todas las piezas enumeradas.

- Se recomienda abrir la caja y desplegarla en el suelo, para que sirva como superficie protectora durante el montaje.
- Cuando esté listo para comenzar el montaje, asegúrese de tener las herramientas adecuadas a mano, mucho espacio y un área limpia y seca para trabajar.
- Antes de comenzar el montaje, retire todos los elementos del empaque de transporte del interior del cuerpo de la parrilla.
- Asegúrese de que todos los empaques y bolsas plásticas se hayan descartados de manera segura.
- **IMPORTANTE:** Retire todos los plásticos protectores durante el montaje y antes de usar el aparato.

CONECTANDO Y DESCONECTANDO DE LA FUENTE DE GAS

CILINDRO DE GAS

Para alimentar la parrilla se pueden utilizar cilindros de gas de hasta 11 kg inclusive.

No se deben usar cilindros de gas mayores de 11 kg. Se debe manejar los cilindros con cuidado. No los guarde en posición horizontal, ya que esto puede dañar la válvula y causar fugas de gas, cuyas consecuencias pueden ser muy graves. Solo use los cilindros cuando estén colocados en posición vertical. En posición horizontal, el gas líquido puede entrar en la manguera, dañando el aparato.

Siempre coloque el cilindro en un lugar que sea fácilmente accesible para poder cerrarlo de inmediato. Antes de mover el aparato, cierre la válvula y desconecte el cilindro de gas.

No almacene un cilindro de gas de repuesto cerca del aparato.

No exponga los cilindros a sobrecalentamiento. La presión dentro del cilindro puede aumentar y superar el límite de seguridad establecido.

Nunca almacene cilindros en espacios cerrados. Los cilindros de gas no deben guardarse en sótanos, escaleras, pasillos, entradas y en proximidad inmediata a otros edificios. El propano y la mezcla de propano-butano son más pesados que el aire. Si hay una fuga, el gas se acumulará en el fondo y será peligroso en caso de chispa o fuego.

REGULADOR

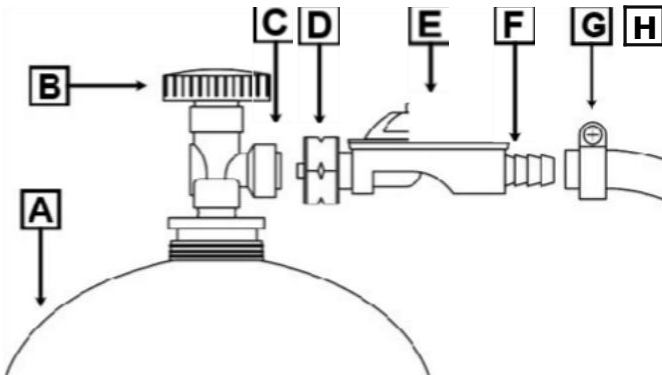
El dispositivo debe ser utilizado con un regulador de presión de gas que cumpla con los estándares locales y nacionales, así como con las normativas de presión de salida: Categoría I3B/P(37) Propano/Butano 37 mbar.

Conectando el cilindro de gas

Antes de conectar, asegúrese de que nada bloquee la parte superior del cilindro, el regulador, el quemador ni sus puertos. Arañas e insectos pueden entrar por la abertura del tubo de alimentación del quemador.

Un quemador bloqueado puede provocar un incendio debajo del aparato.

1. Coloque el cilindro de gas sobre una superficie nivelada cerca de la parrilla. Compruebe que la válvula del cilindro esté cerrada girándola en sentido horario.
2. Conecte el regulador y la manguera a la salida de la válvula del cilindro.
3. Compruebe el estado del sello del cilindro. Si observa que está deformado o dañado, póngase en contacto con el proveedor del cilindro y solicite un reemplazo.
4. Si el sello está en buen estado, enrosque el regulador en la válvula.
5. Luego, abra lentamente la válvula del cilindro en sentido antihorario.
6. Compruebe si hay fugas de gas como se describe en la sección "Comprobación de fugas de gas".
7. Si todo ha ido bien, puede encender la parrilla y comenzar a precalentar la rejilla.



A. Cilindro de gas

B. Válvula de cierre de la bombona de gas.

C. Rosca de la válvula de la bombona.

D. Tuerca de unión del reductor de presión.

E. Reductor de presión.

F. Conector de salida para conectar la manguera flexible.

G. Abrazadera de manguera.

H. Manguera flexible de gas.



¡ADVERTENCIA! No utilice la parrilla cerca de llamas abiertas o humo mientras esté enchufada.



¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que la manguera esté conectada al punto de conexión principal correcto en la parte inferior de la unidad. Las mangueras que tocan superficies calientes pueden derretirse o tener fugas, provocando un incendio.

Desconexión de la bombona de gas

1. Al terminar de asar, cierre la válvula de la bombona y gire todas las perillas a la posición de apagado.
2. Desconecte el regulador de la bombona de gas.

PRIMERA PUESTA EN MARCHA DE LA PARRILLA

CONSEJO: Al usar la parrilla por primera vez, déjela funcionar durante 15 minutos con la tapa cerrada a fuego lento antes de agregar los alimentos. Esto limpiará con calor las piezas internas y eliminará los olores de las superficies tratadas químicamente.



¡PRECAUCIÓN! Antes de cada uso, revise el sistema de gas para detectar fugas según las instrucciones de la sección "Revisión de fugas del sistema de gas". Recuerde levantar la tapa antes de encender el quemador. No se incline sobre la parrilla mientras revisa si hay fugas.

Antes de asar, lave bien la rejilla con agua tibia y jabón y déjela secar. Luego, unte la parte superior de la rejilla con aceite de cocina. Esto evitará que los alimentos asados se peguen fácilmente.

1. Abra la tapa de la parrilla antes de intentar encender los quemadores.
2. Coloque todas las perillas en la posición de apagado (OFF). Conecte el regulador a la bombona de gas según las instrucciones de la sección "Conexión y desconexión de la fuente de gas".
3. Abra el suministro de gas con la válvula de la bombona.
4. Mantenga presionada la perilla de cualquier quemador mientras la gira en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que oiga un clic. Si el quemador no se enciende, repita este paso.
5. Si el quemador no se enciende después de otro intento, espere 5 minutos y repita el paso 5.
6. Ajuste el tamaño de la llama con la perilla.
7. Para apagar la parrilla, cierre el suministro de gas con la válvula de la bombona. Luego, gire todas las perillas a la posición de apagado (OFF).
8. Cuando la parrilla se haya enfriado, limpie las piezas sucias según las instrucciones de la sección "Limpieza y mantenimiento".

¡ADVERTENCIA! El uso prolongado de la parrilla a máxima temperatura calentará el cuerpo y la tapa a temperaturas muy altas y podría causar daños.

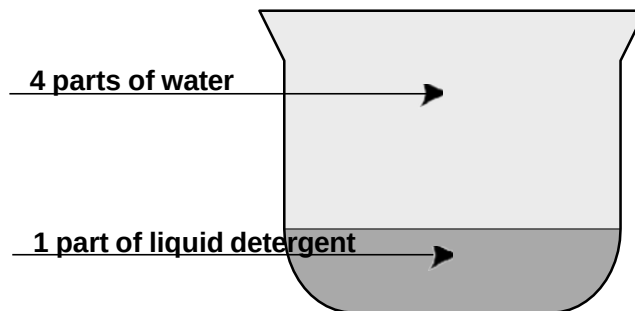
COMPROBACIÓN DE LA ESTANQUEIDAD DE LA INSTALACIÓN DE GAS



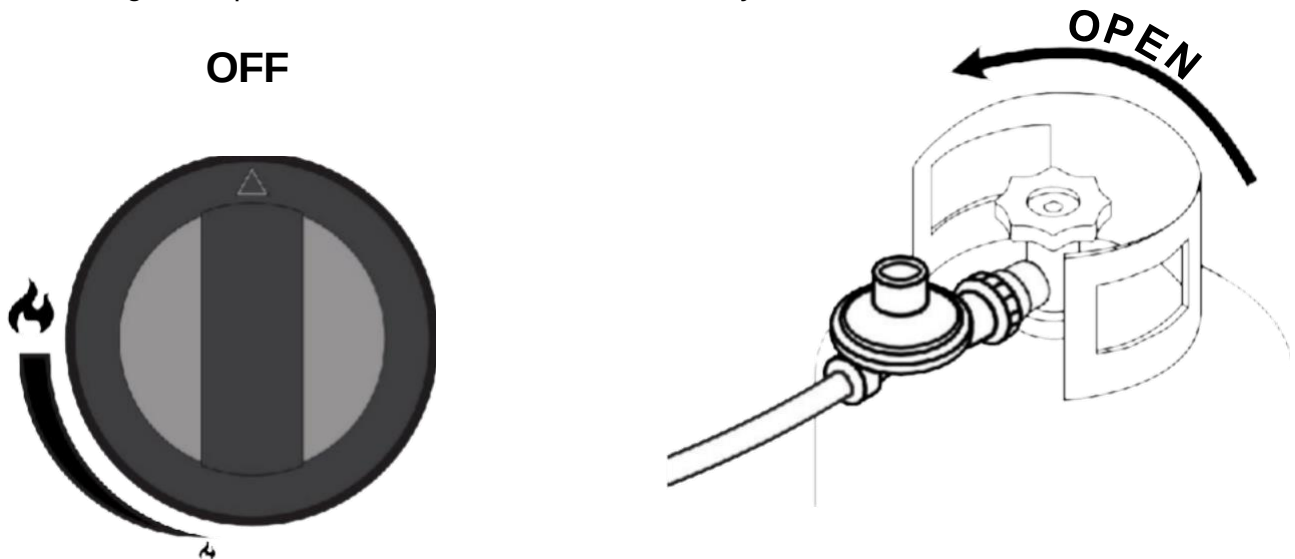
¡PRECAUCIÓN! Nunca compruebe si hay fugas de gas con una llama abierta; utilice siempre un detector de fugas.



NOTA: Se debe realizar una prueba de fugas anualmente y cada vez que se conecta la perrera o si se reemplaza una parte del sistema de gas.



1. Prepare una solución de detergente líquido mezclando una (1) parte de detergente líquido o jabón líquido con cuatro (4) partes de agua.
2. Asegúrese de que todas las perillas estén en la posición de apagado (OFF). Conecte la bombona de gas al aparato como se indicó anteriormente y abra la válvula.



3. Aplique la solución preparada a todas las conexiones de gas, mangueras, reguladores y abrazaderas. Si aparecen burbujas, indica una fuga.
4. Cierre la válvula del cilindro y vuelva a apretar las conexiones para asegurar un sellado hermético.
5. Repita la prueba. Si vuelven a aparecer burbujas, no utilice la parrilla.



¡ADVERTENCIA! Si la fuga persiste, cierre inmediatamente el suministro de gas, desconéctelo y solicite la revisión de un instalador o gasista certificado. No utilice el aparato hasta que el sistema de gas esté sellado.

CONSEJOS PARA AHORRAR GASOLINA

- Abra la tapa con la menor frecuencia y el menor tiempo posible.
- Apague el aparato después de asar.
- Precaliente la parrilla durante un máximo de 10 a 15 minutos (excepto la primera vez que la use).
- No precaliente la parrilla más tiempo del recomendado.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



¡PRECAUCIÓN! Utilice siempre guantes y gafas protectoras al utilizar la parrilla.

Para garantizar un uso prolongado de su parrilla, lave todas las piezas lo antes posible con jabón lavavajillas, un cepillo y un paño después de que se haya enfriado. Quitar la suciedad seca es más difícil. Nunca utilice disolventes ni productos químicos agresivos.

Limpie el área alrededor del quemador con especial cuidado, ya que la bujía podría doblarse o romperse.

Revise regularmente el estado de la manguera de gas doblándola. Si encuentra grietas, reemplácela antes de volver a usar la parrilla.

El acero inoxidable puede oxidarse o mancharse en presencia de cloruros y sulfuros, especialmente en zonas costeras y otros entornos hostiles, como piscinas y jacuzzis cálidos y húmedos. Estas manchas pueden parecer óxido, pero se pueden eliminar o prevenir fácilmente. Para prevenir o eliminar manchas, lave todas las superficies de acero inoxidable cada 3 o 4 semanas, o con la frecuencia que sea necesaria, con agua limpia o un limpiador de acero inoxidable.

Limpieza del exterior de su parrilla: No utilice limpiadores abrasivos ni lana de acero en las piezas pintadas o de acero inoxidable, ya que esto rayará la superficie. Las superficies exteriores de su parrilla deben limpiarse con agua tibia y jabón mientras el metal aún esté caliente al tacto. Para limpiar las superficies de acero inoxidable, utilice un limpiador o líquido para acero inoxidable. Con el tiempo, las piezas de acero inoxidable se decoloran al calentarse, generalmente adquiriendo un color dorado o marrón. Esta decoloración es normal y no afecta el rendimiento de la parrilla.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa probable	Posible solución
Olor a gas.	CIERRE INMEDIATAMENTE EL SUMINISTRO DE GAS. NO UTILICE NINGÚN APARATO HASTA QUE SE REPARE LA FUGA.	Verifique si el regulador está conectado. Verifique si el cilindro está vacío o no está correctamente conectado a la fuente de gas. Verifique el estado del grifo.
El quemador no enciende.	El cilindro está vacío, no hay una fuente de gas conectada.	Reemplace el cilindro por uno nuevo. Verifique si el reductor está conectado. Verifique el estado del grifo.
	Problema con el encendedor.	Verifique si la batería está agotada. Verifique que el encendedor no esté bloqueado por agua.
	El regulador no está completamente conectado al grifo.	Apriete el pomo del regulador.
	Las boquillas del quemador no se alinean con las boquillas del grifo.	Ajuste la posición de las boquillas.
	Las boquillas están obstruidas.	Retire el quemador, limpie las boquillas con una aguja o un alambre afilado y taladre.
	La manguera de gas está torcida.	Enderece la manguera. Aleje la manguera de la carcasa.
Una fuga en el grifo, el regulador o en otro lugar.	El reductor no está lo suficientemente apretado.	Apriete el reductor y realice una prueba de fugas según las instrucciones de la prueba de presión.
	Una fuga en la conexión de la manguera con el reductor, el regulador.	Contacte al servicio técnico.
Llamas debajo del panel.	Las boquillas del quemador están obstruidas.	Retire el quemador, limpie las boquillas.
	Nivel de gas demasiado bajo en el cilindro.	Reemplace el cilindro de gas.
Rendimiento débil, "sonido de estallido".	Las boquillas del quemador están obstruidas.	Retire el quemador, limpie las boquillas.
Fragmentos de óxido en el resto de la temperatura elevada.	Las boquillas del quemador están obstruidas.	Retire el quemador, limpie las boquillas.
	Hollín acumulado en las placas aromatizantes.	Limpie las placas aromatizantes.
	Quemador dañado.	Reemplace el quemador.
Llamas que silban.	Exceso de grasa acumulada en las placas aromatizantes y en el fondo de la bandeja para asar y las rejillas.	Limpie la parrilla.
	Orificios obstruidos en el panel de control.	Verifique los orificios en el panel de control y ajústelo a un nivel más bajo.
Llamas amarillas o naranjas.	Una pequeña llama amarilla o naranja es normal, pero una más grande puede ser causada por una boquilla de quemador obstruida.	Retire el quemador, limpie las boquillas.
	Las boquillas del quemador están obstruidas.	Retire el quemador y límpielo con un cepillo suave.

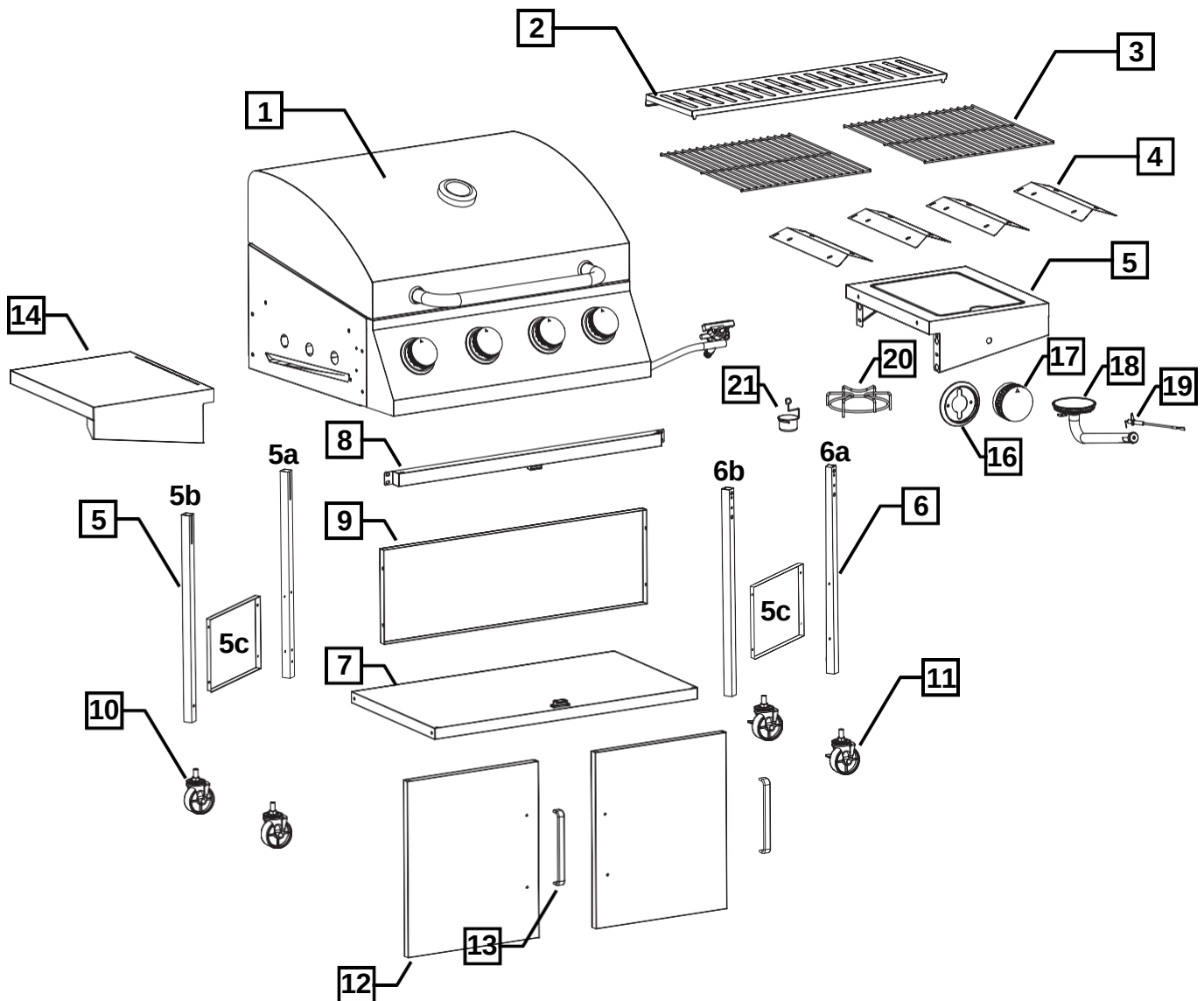
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

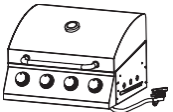
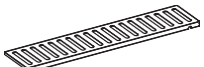
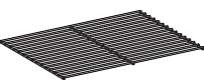
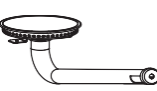
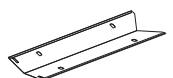
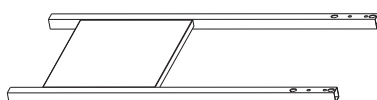
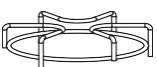
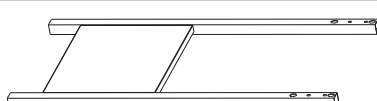
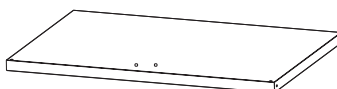
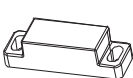
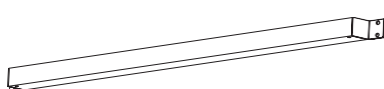
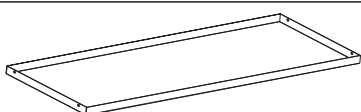
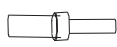
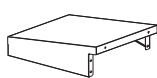
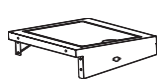
Busque una superficie amplia y limpia para ensamblar la parrilla. Si es necesario, consulte la lista de piezas y el diagrama de ensamblaje. El ensamblaje de la parrilla incluye muchos componentes grandes, por lo que se recomienda que lo hagan dos personas.

Aunque se ha hecho todo lo posible por eliminar todos los bordes afilados durante el proceso de fabricación, todos los componentes deben manipularse con cuidado para evitar lesiones accidentales.

Se requiere un destornillador Phillips para el ensamblaje.

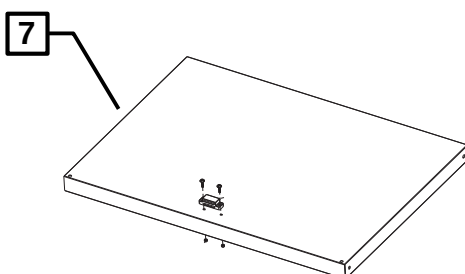
Vista despiezada



Número	Elemento	Cantidad	Número	Elemento	Cantidad
1		1	16		2
2		1	17		1
3		2	18		1
4		4	19		1
5		1	20		1
6		1	21		1
7		2	22		2
8		1	A M4x8	 	9
9		1	B M5x12	 	24
10		1	C		2
11		1	D M4		1
12		1	E		2
13		2	F M3		2
14		2	G M3x10	 	2
15		2	H tornillo para chapa metálica		2

1

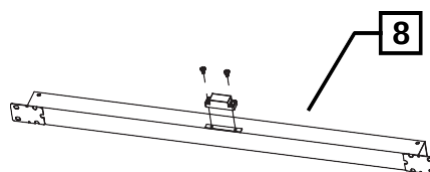
Atornille el tope de la puerta (22) al estante inferior (7) y a la viga superior (8) con tornillos M3x10mm.



2x **G** M3x10mm



2x **F** M3 tuerca de tornillo

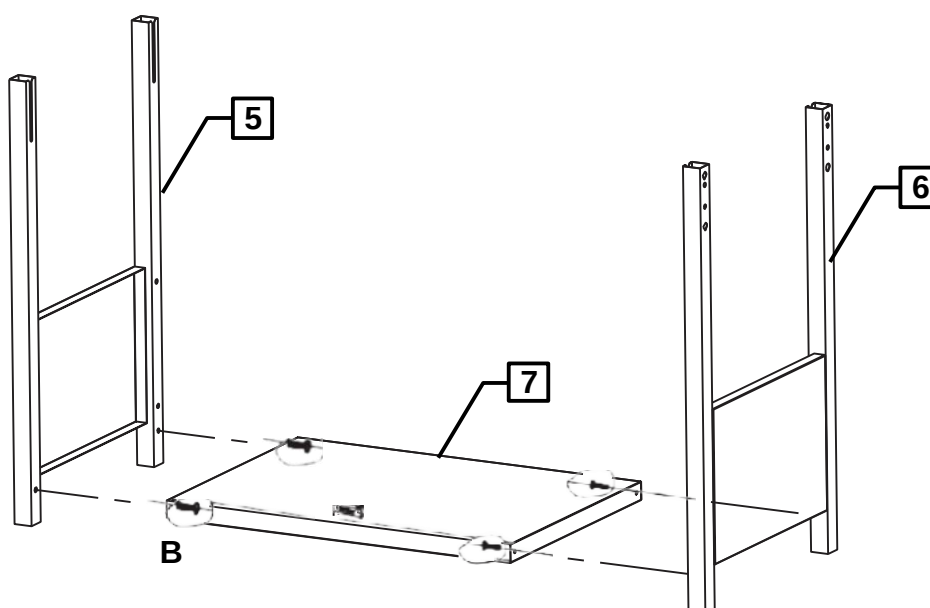


2x **G** M3x10mm



2

Fije los marcos izquierdo y derecho (5 y 6) al estante inferior (7) con cuatro tornillos M5x12 mm (B). Apriete los tornillos con un destornillador.

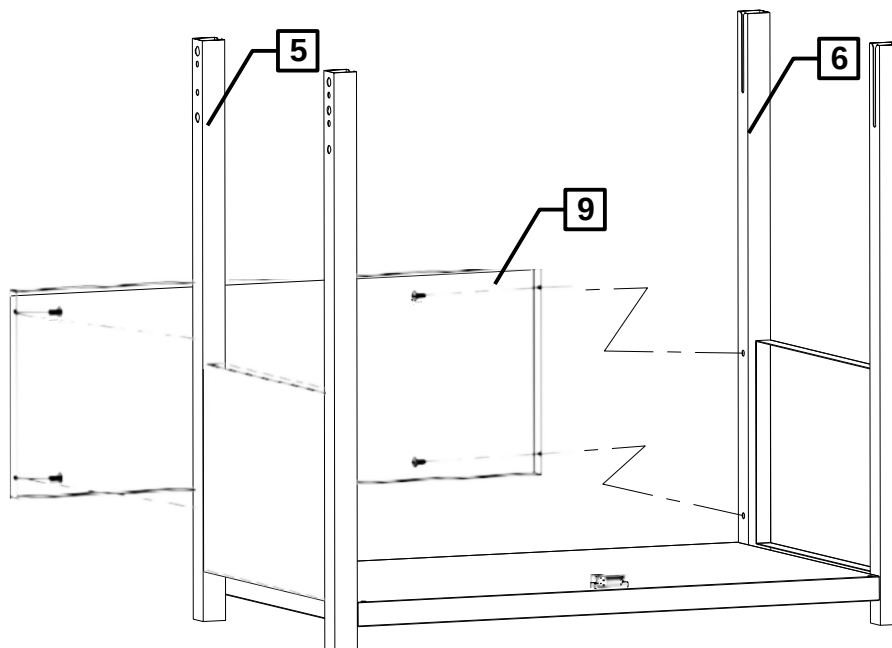


4x **B** M5x12mm



3

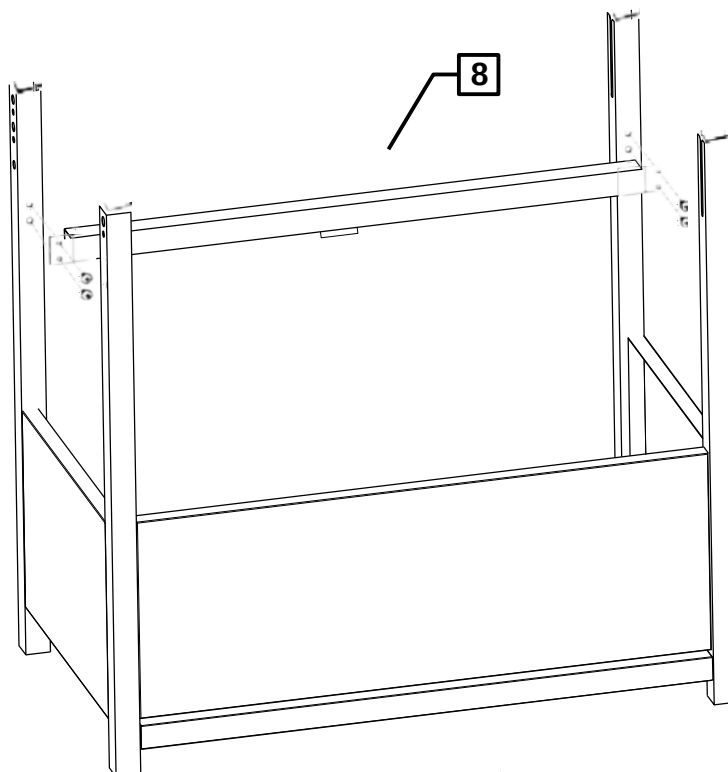
Fije el panel trasero (9) a las patas traseras izquierda (5) y derecha (6) con cuatro tornillos M5x12 mm (B). Apriete los tornillos con un destornillador.



4x B M5x12mm  

4

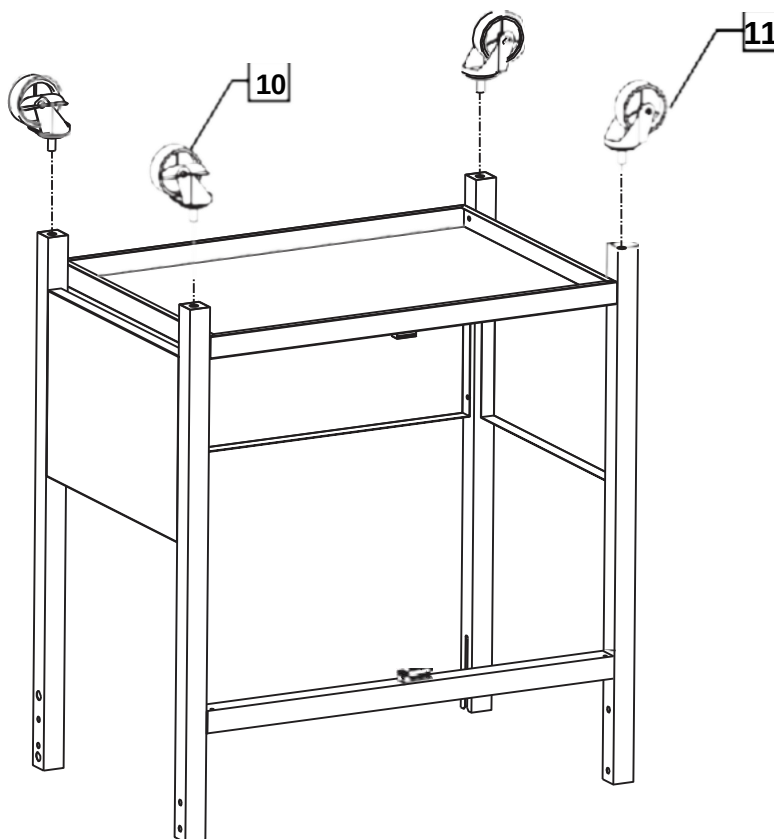
Instale la viga frontal (8) en la parte delantera de los marcos usando 4 tornillos M5 (B).



4x B M5x12mm  

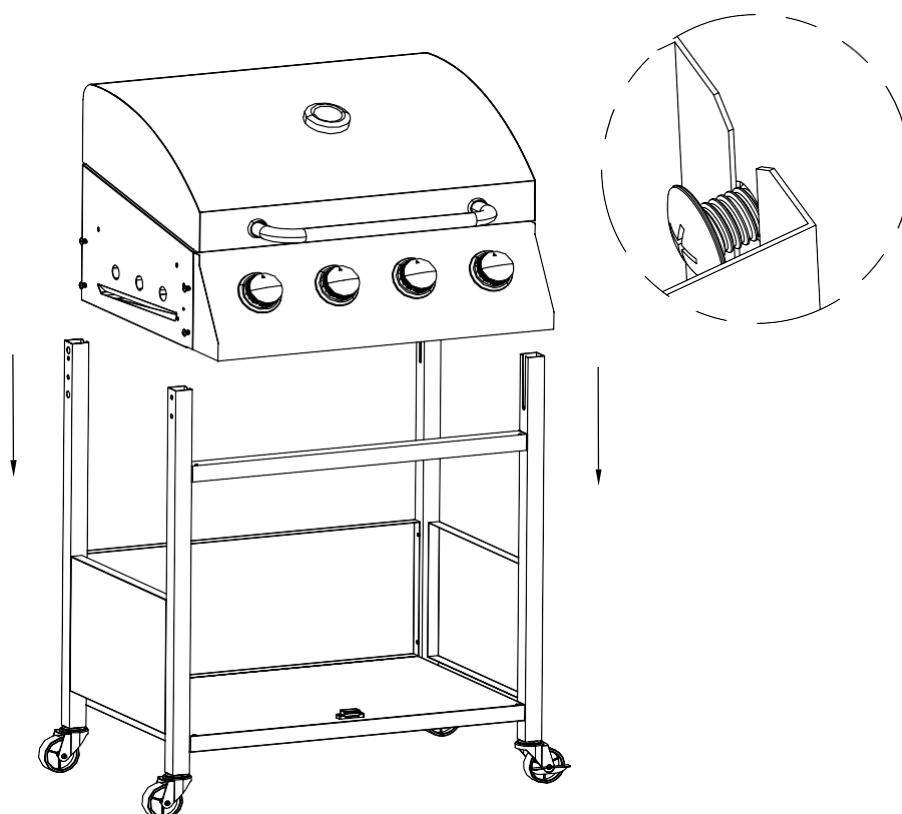
5

Instale 4 ruedas (10 y 11) en los extremos de las patas del marco. Nota: Las 2 ruedas con freno (10) siempre están del mismo lado.



6

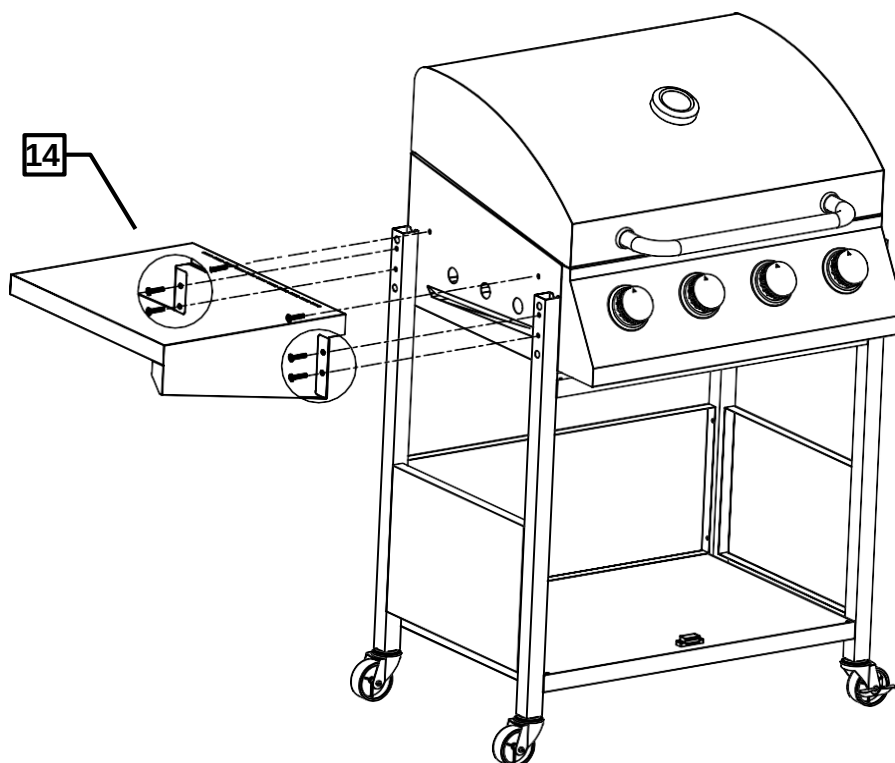
El cuerpo (1) se inserta en las patas del marco con 8 tornillos M5 premontados (ver dibujo detallado). Apriete los tornillos una vez colocado el cuerpo.



Nota: Asegúrese de que los 8 tornillos estén preensamblados antes de deslizarlos.

7

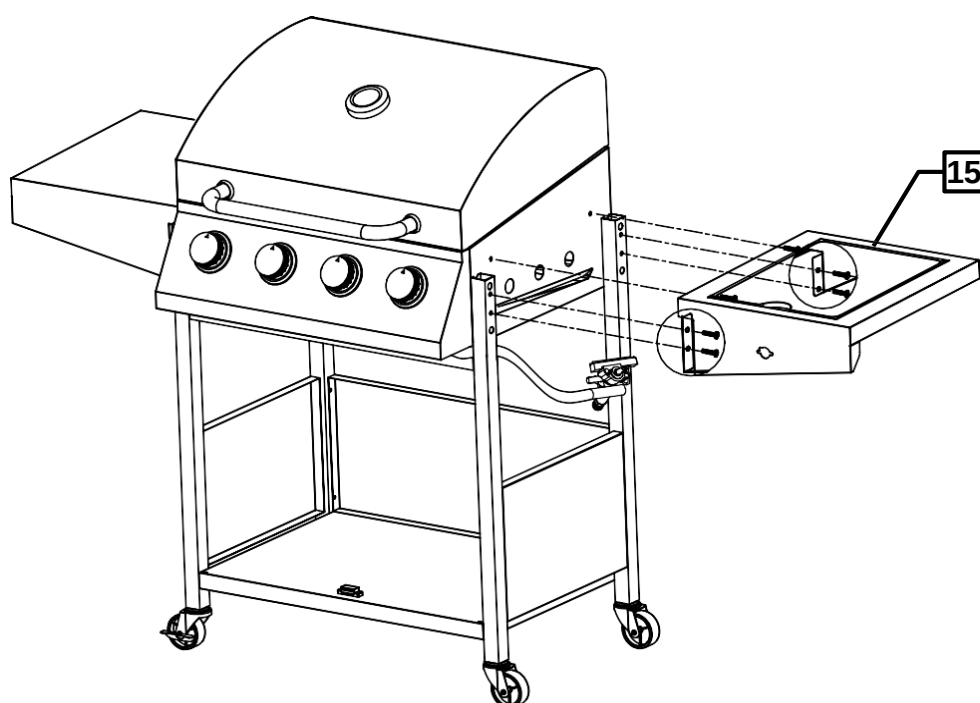
El estante lateral izquierdo (14) se monta al cuerpo mediante 6 tornillos M5 (B).



6x B M6x12mm  

8

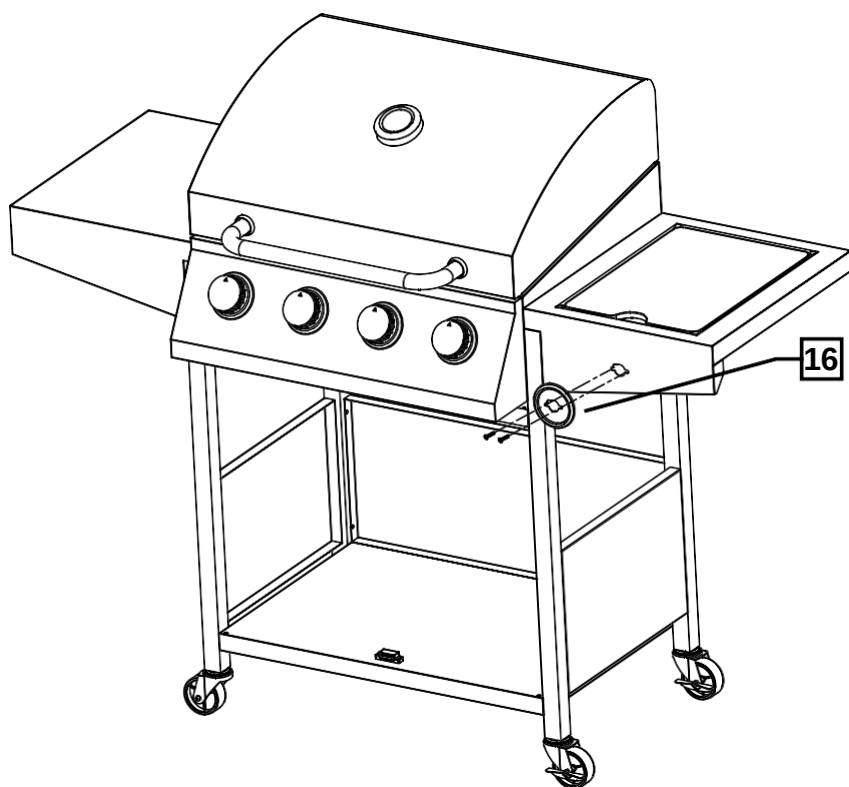
El estante lateral derecho (15) se monta en la carrocería mediante 6 tornillos M5 (B).



6x B M6x12mm  

9

Fije el panel de ajuste del quemador lateral (16) con dos tornillos M4x8mm (A).

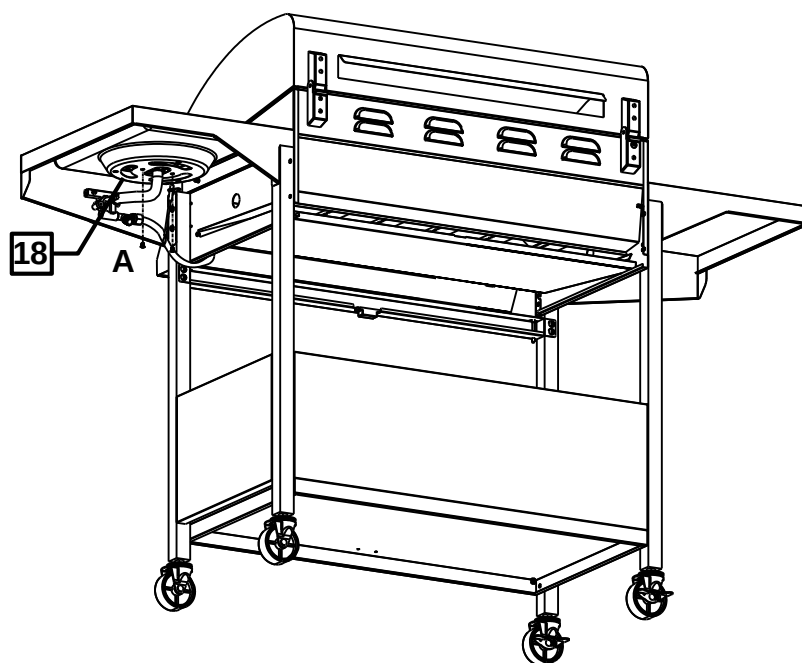


2x A M4x8mm



10

Coloque el quemador lateral (18) en la abertura del conjunto. Inserte la boquilla de la válvula en el tubo de suministro. Una vez alineado, fije el quemador lateral al conjunto con dos tornillos M4x8 mm (A).

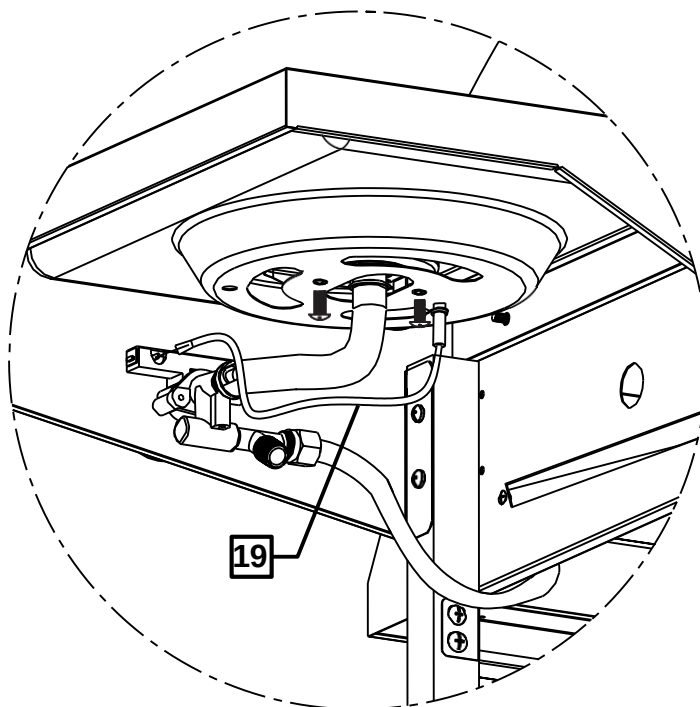


2x A M4x8mm



11

Inserte el cable del electrodo del quemador lateral (19) en el conjunto del horno en el electrodo del quemador lateral preinstalado en el conjunto del quemador lateral.



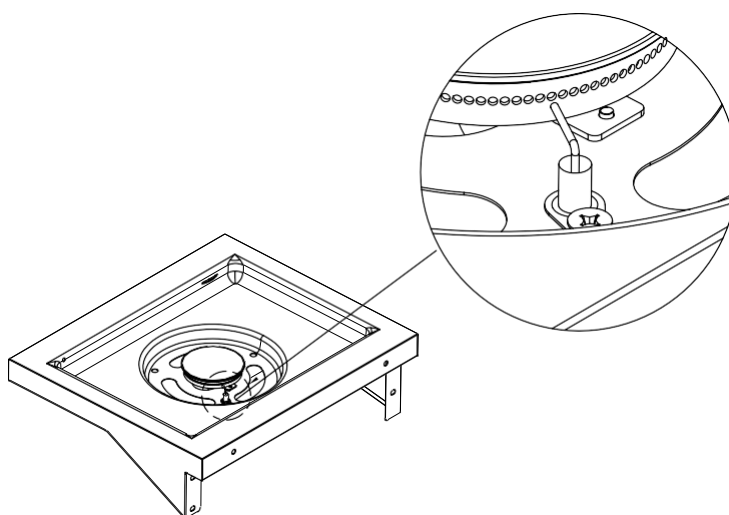
1x A M4x8mm



1x D M4 nakrętka

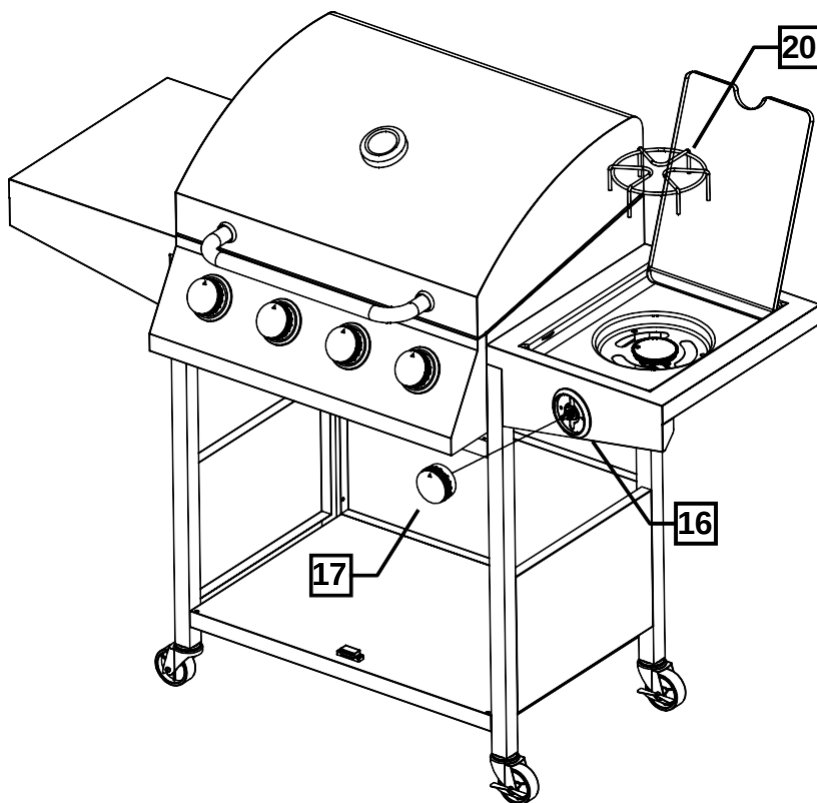


12



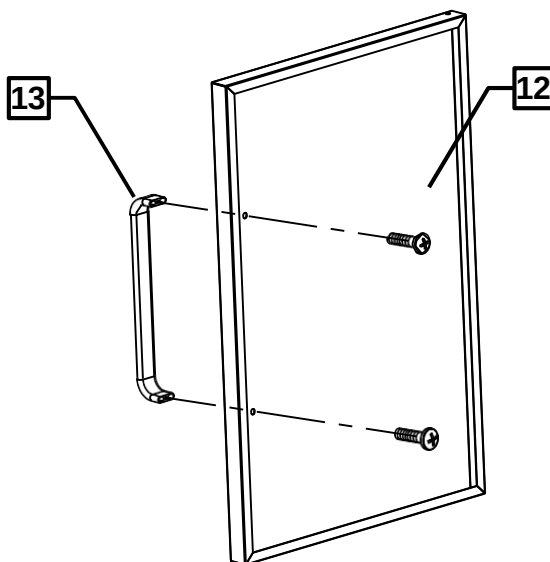
13

Conecte la perilla del quemador lateral (17) al panel de control del quemador lateral (16) alineándola con el soporte y presionando firmemente. Coloque la rejilla del quemador lateral (20) en el conjunto del quemador lateral y alinee los orificios.



14

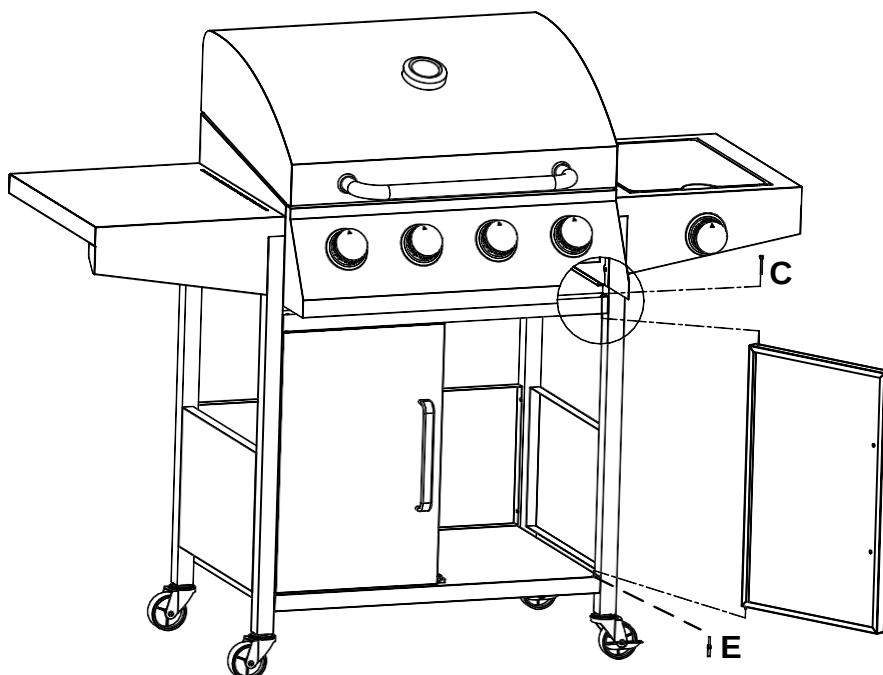
Fije las dos manijas (13) a las puertas delanteras izquierda y derecha (12) con cuatro tornillos M4*8 mm (A). Apriete los tornillos con un destornillador.



4x A M4x8mm  

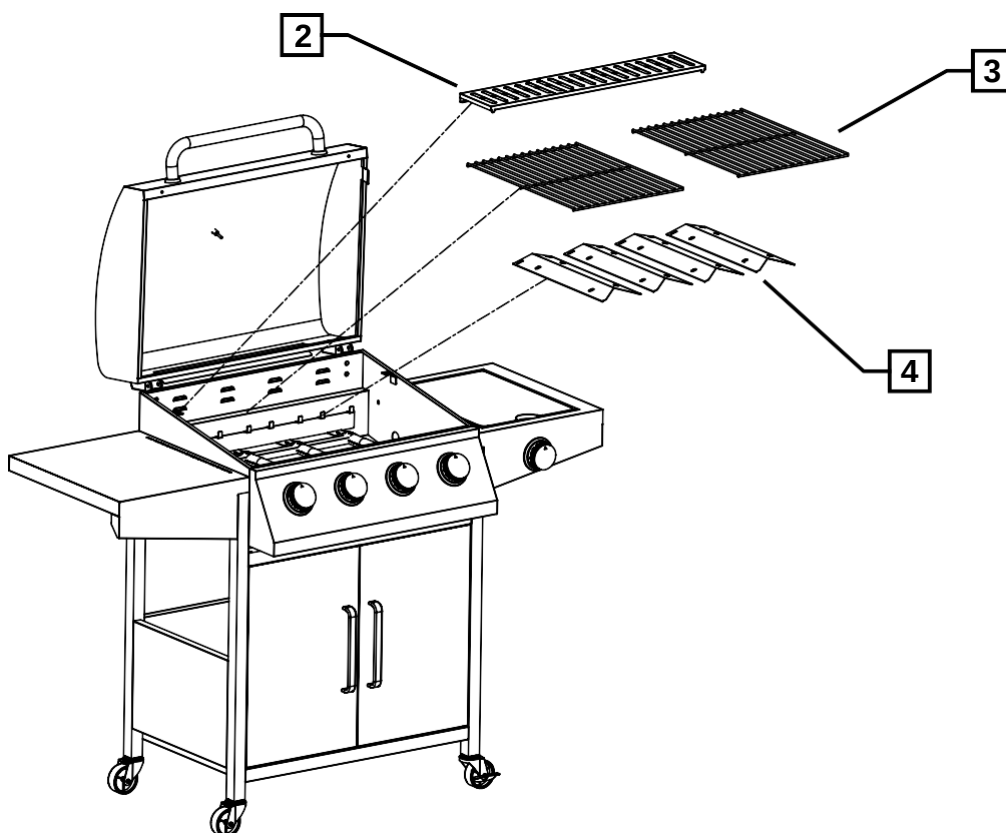
15

Las puertas se montan en las patas del marco delantero mediante 2 pasadores superiores (C) y 2 pasadores inferiores (E).

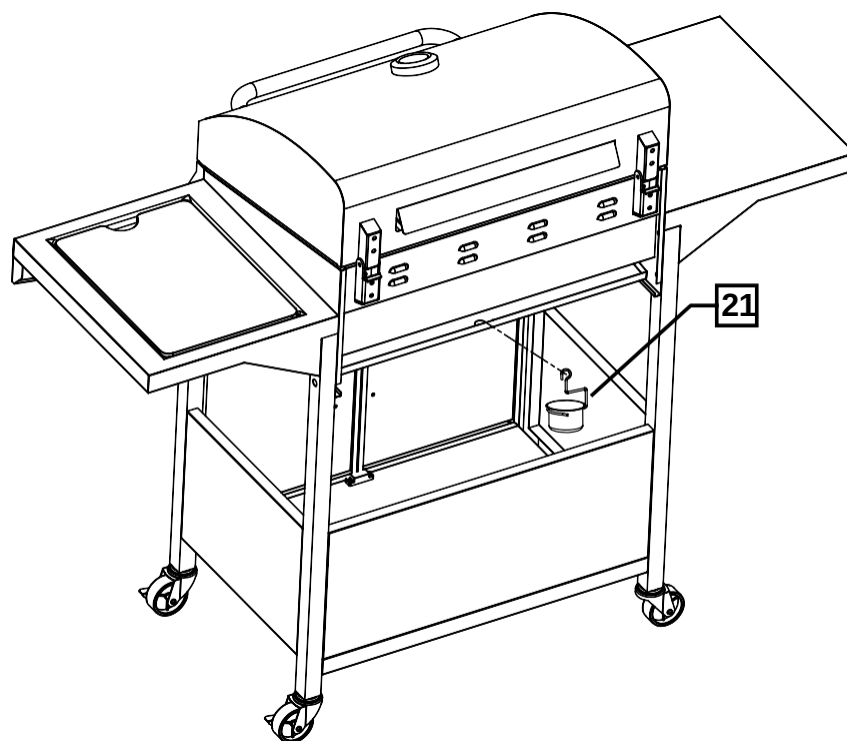


16

Coloque los cuatro difusores de aroma (4), las dos rejillas para parrilla (3) y la rejilla para mantener el calor (2) en el conjunto de la caja de fuego (1).



17



Nota: Apriete todos los tornillos antes de usar. Montaje completo.



Los dos últimos dígitos del año de la marca CE - 22

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Parrilla de gas para exterior.

Tipo: G80516

Modelo: JK-004

Cumple con los requisitos de la Directiva 2016/426/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 2016, relativa a los aparatos de combustibles gaseosos.

Cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas: EN 498:2012 y EN 484:2019 + AC:2020.

Cumple con el certificado CE de tipo n.º G-007-21, de 12/05/2021, emitido por: Inspecta Estonia OU.

Dirección: Teaduspargi 8, 12618 Tallin, Estonia. Teléfono: +372 659 9470.

Correo electrónico: estonia@kiwa.com / Sitio web: www.kiwa.com/ee.

Número de identificación del organismo notificado: 1336.

Esta Declaración de conformidad CE pierde validez si el producto se modifica o cambia sin el consentimiento del fabricante.

La preparación y el almacenamiento de la documentación técnica son responsabilidad de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 16.12.2022
Lugar y fecha de emisión

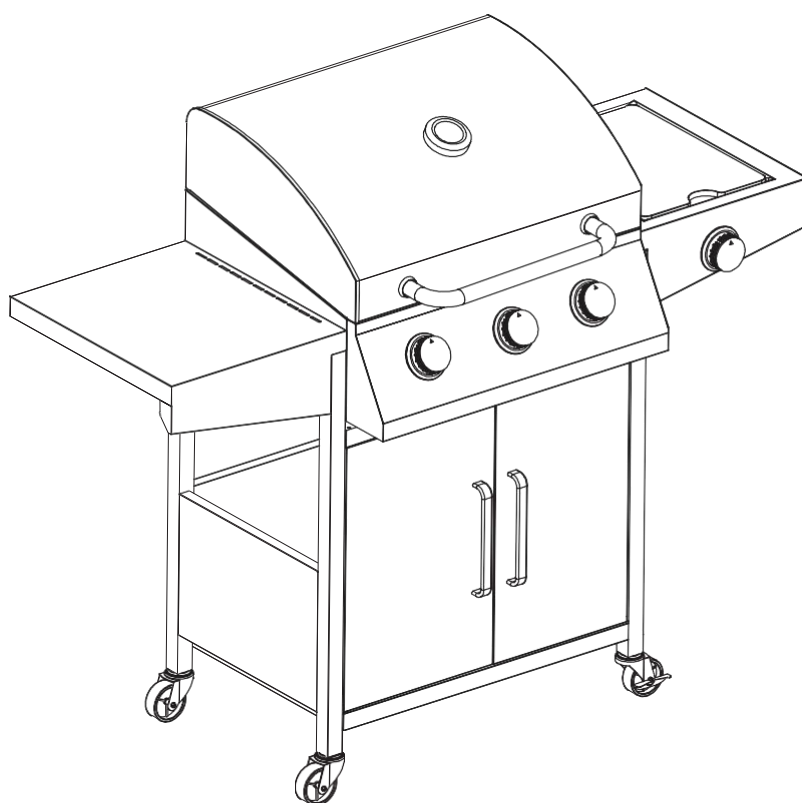
Larysa Kowalczyk
Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada



**G80516
JK-004**

Grill à gaz
Traduction du manuel d'origine

FR



CE 1336DM007
1336/22

Grill à gaz 5 brûleurs (4+1) 14,5 kW

AVERTISSEMENT !

Veuillez lire ce manuel avant utilisation et conservez-le pour une utilisation future de l'appareil.

FR

Fabriqué pour :
GEKO Société à responsabilité limitée Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté le produit Grill à gaz 5 brûleurs (4+1) 14,5 KW de la marque GEKO et pour la confiance que vous nous accordez. Ce manuel contient des informations sur les règles de sécurité ainsi que sur les procédures d'utilisation et d'entretien de l'appareil. Avant de commencer à utiliser, il est impératif de lire le manuel d'utilisation. Conservez ce manuel pour pouvoir utiliser ses indications à l'avenir. Le fabricant décline toute responsabilité pour les accidents ou dommages résultant d'un non-respect de ce manuel d'utilisation et des règles de sécurité.

Toutes les informations et spécifications contenues dans cette publication sont basées sur les informations disponibles au moment de l'impression. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à tout moment, sans préavis et sans aucune obligation.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans autorisation écrite. Ce manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de l'appareil et doit être transmis avec lui en cas de revente.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Certificats	
Inspecta Estonia OÜ	CE-1336, PIN: 1336DM007
Grill	
Catégorie d'appareil	I3B/P(37)
Modèle	JK-004
Masse totale	26.3 kg
Dimensions (H x P x L)	132 x 58 x 109.5 cm
Surface de cuisson (P x L)	59 x 41.5 cm
Surface de réchaud (P x L)	59,5 x 12 cm
Système de gaz	
Puissance de sortie	4x 2.9 kW + 1x 2.9 kW (= 14,5 kW)
Consommation de gaz	G30: 843 g/h G31: 829 g/h
Type de gaz	gaz liquéfié (propane / butane)
Pression de gaz	37mbar
Bouteille de gaz	bouteille de gaz disponible dans le commerce d'un poids de 3, 5 ou 11 kg
Tuyau de gaz	tuyau flexible certifié CE (longueur max. 1,5 m)
Allumage	allumage piézoélectrique
Régulateur de flamme	continu de 0 à maximum
Diamètre de la buse du brûleur	Ø 0,79 mm

UTILISATION

Destination

Le grill à gaz est destiné à un usage en extérieur. Il doit être utilisé conformément à sa destination, s'il est utilisé pour préparer des aliments sur le grill et si toutes les recommandations de ce manuel sont respectées.

Recommandations d'utilisation

- * Lisez le manuel avant d'utiliser l'appareil.
- * Utilisez uniquement à l'extérieur.
- * Ne déplacez pas l'appareil pendant l'utilisation.
- * Après utilisation, coupez l'alimentation en gaz sur la bouteille de gaz.
- * Ne modifiez pas l'appareil.
- * Comme combustible, seul le gaz liquide indiqué dans le tableau des caractéristiques techniques peut être utilisé.
- * Le grill est réservé à un usage privé.
- * Il incombe au consommateur de s'assurer que le grill est correctement assemblé, installé et entretenu. Le non-respect des directives contenues dans ce manuel peut entraîner des blessures corporelles et/ou des dommages matériels.

Utilisation incorrecte

Toute autre utilisation ou utilisation allant au-delà de celle décrite ci-dessus est considérée comme contraire à la destination. Cela concerne notamment les types d'utilisation incorrecte prévisibles suivants :

- » N'utilisez pas le grill avec du charbon de bois ou avec un combustible autre que le gaz liquide (propane/butane).
- » N'utilisez pas le grill comme dispositif de chauffage.
- » N'utilisez pas le grill pour réchauffer des matériaux et substances autres que des aliments à griller.
- » N'utilisez pas le grill comme cuisinière en y posant des casseroles et des poêles.

Demandes de garantie et responsabilité

Toutes les demandes de garantie sont annulées en cas d'utilisation incorrecte du grill ou d'utilisation de combustibles non approuvés. Les décolorations, rouille ou déformations mineures des pièces exposées à un contact direct avec les flammes (grille, plaque de cuisson, brûleur, protection du brûleur, etc.) n'affectent pas le fonctionnement du grill et ne constituent donc pas un motif de réclamation. La garantie ne couvre pas la rouille et l'usure générale.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Définition des termes utilisés

Des conseils importants concernant la sécurité et les questions techniques sont marqués dans ce manuel d'utilisation par des symboles appropriés. Ces indications doivent être strictement suivies pour éviter tout accident éventuel, préjudice à la vie et à la santé des personnes ainsi que des dommages matériels.

	Évitez les autres dangers. LISEZ LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION.		Danger. Surfaces et pièces chaudes. Certaines parties du grill deviennent très chaudes pendant l'utilisation, notamment près du foyer.
	Ce symbole indique un danger immédiat qui pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.		Ne jetez pas cet appareil ou l'un de ses composants avec les ordures ménagères.
	Ne pas utiliser dans des pièces fermées.		Conforme aux normes européennes.

Conseils de sécurité d'utilisation

- Le grill n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou instruites sur l'utilisation du grill par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le grill.
- Ce grill est destiné uniquement à un usage extérieur et son utilisation à l'intérieur de bâtiments ou à bord de bateaux ou de caravanes est interdite.
- Le grill ne doit pas être utilisé dans des espaces clos en raison du risque d'asphyxie.
- Le grill doit être placé sur une surface dure et plane.
- Le grill chauffe après avoir été allumé. Gardez les enfants et les animaux domestiques à une distance sécuritaire.
- La poignée peut devenir très chaude pendant l'utilisation. Ouvrez toujours le couvercle en utilisant des gants de cuisine en tenant le centre de la poignée.
- Lors de l'ouverture du couvercle, faites attention à ne pas vous brûler avec la vapeur chaude.
- Utilisez des gants de protection et des ustensiles de grillade pour éviter des brûlures lors de la cuisson.
- Ne laissez pas un grill enflammé ou chaud sans surveillance. Faites particulièrement attention à ce que des enfants ou des animaux domestiques ne s'approchent pas du grill.
- Ne déplacez pas le grill lorsque celui-ci est allumé ou chaud — attendez qu'il refroidisse.
- Avant de nettoyer, attendez que le grill ait refroidi.



AVERTISSEMENT CHAUD ! Protéger des enfants.

Lors de l'utilisation, certaines parties du grill deviennent très chaudes, en particulier près du foyer. Tenez les enfants éloignés du grill en tout temps (y compris pendant le refroidissement). Nous recommandons de porter des gants de cuisine lors de la manipulation du grill.

- Le grill doit être alimenté uniquement avec du gaz propane. N'utilisez pas de charbon de bois, de briquettes ou d'autres gaz.
- IL EST INTERDIT d'utiliser de l'essence, de l'alcool à brûler, du liquide pour briquet, de l'alcool ou d'autres substances chimiques similaires pour allumer l'appareil.
- Placez la bouteille de gaz sur un sol plat à côté de l'appareil et à une distance sécuritaire de toutes les sources de chaleur.
- Si vous devez remplacer la bouteille de gaz, assurez-vous que l'appareil est éteint et qu'il n'y a pas de sources d'ignition à proximité (cigarettes, flammes nues, étincelles, etc.).
- AVERTISSEMENT ! Le compartiment sous le grill n'est pas adapté pour stocker les bouteilles de gaz liquéfié !
- Le grill et la bouteille de gaz doivent être raccordés à un régulateur certifié CE et à un tuyau ayant la bonne pression de gaz. Le tuyau avec le régulateur doit être conforme aux normes et réglementations nationales en vigueur.
- En insérant la bouteille, assurez-vous que le tuyau de gaz est éloigné des surfaces chaudes, en veillant particulièrement à la partie inférieure du grill.
- Utiliser un régulateur ou un tuyau inadéquat est dangereux et peut entraîner des blessures.
- Vérifiez le tuyau de gaz pour vous assurer qu'il n'est pas tordu ou tendu.
- Le tuyau doit pendre librement, sans plis ni nœuds qui pourraient entraver le flux de gaz. En dehors du point de connexion, aucune partie du tuyau ne doit toucher des parties chaudes.
- Le tuyau de gaz et le régulateur doivent être vérifiés pour les fuites avant de commencer le grillage. Voir le chapitre "Vérification de l'étanchéité des installations de gaz".
- Les tuyaux de gaz usés ou endommagés doivent être immédiatement remplacés. Nous recommandons de remplacer le kit de régulateur tous les deux ans pour s'assurer que le tuyau est en bon état.
- Le grill doit être régulièrement nettoyé des graisses/huiles, sinon le risque que la graisse prenne feu est élevé. Si la graisse s'enflamme, éteignez tous les brûleurs, fermez le gaz et laissez le couvercle fermé jusqu'à ce que le feu s'éteigne.
- Le grill est destiné uniquement à la cuisson des aliments. Ne jamais utiliser le grill à des fins autres que celles prévues, comme source de chaleur ou pour chauffer des espaces.
- AVERTISSEMENT ! Les viandes grillées à forte teneur en graisse peuvent provoquer des flambées.
- AVERTISSEMENT ! Ne grillez jamais directement sur la grille du brûleur latéral. Elle est conçue uniquement pour être utilisée avec des casseroles et des poêles.



DANGER.

Si vous sentez une odeur de gaz :

1. Fermez et débranchez l'alimentation en gaz de l'appareil.
2. Éteignez toute flamme nue.
3. Ouvrez le couvercle.
4. Si l'odeur de gaz persiste, éloignez-vous de l'appareil et appelez immédiatement votre fournisseur de gaz ou les pompiers.

DÉBALLAGE

Vérifiez l'emballage et assurez-vous que vous disposez de toutes les pièces énumérées dans la liste.

- Il est recommandé de déchirer le carton et de le déplier sur le sol pour servir de surface de protection lors du montage.
- Lorsque vous êtes prêt à commencer l'assemblage, assurez-vous d'avoir les outils appropriés à portée de main, beaucoup d'espace et une zone propre et sèche pour le montage.
- Avant de commencer l'assemblage, retirez tous les éléments d'emballage de l'intérieur du châssis du grill.
- Assurez-vous que tous les emballages et sacs en plastique ont été éliminés de manière sécurisée.
- IMPORTANT : Retirez tous les films de protection lors du montage et avant d'utiliser l'appareil.

RACCORDEMENT ET DÉRACCORDEMENT DE LA SOURCE DE GAZ

BOUTEILLE DE GAZ

Des bouteilles de gaz d'une capacité allant jusqu'à 11 kg inclusivement peuvent être utilisées pour alimenter le grill.

Il est interdit d'utiliser des bouteilles de gaz de plus de 11 kg. Manipulez les bouteilles avec soin. Ne les stockez pas à l'horizontale, car cela pourrait endommager la soupape et provoquer des fuites de gaz, dont les conséquences peuvent être très graves. Utilisez les bouteilles uniquement lorsqu'elles sont en position verticale. En position horizontale, le gaz liquide peut entrer dans le tuyau, provoquant des dommages à l'appareil.

Placez toujours la bouteille dans un endroit facilement accessible pour permettre une fermeture immédiate. Avant de déplacer l'appareil, fermez le robinet et débranchez la bouteille de gaz.

Il est interdit de garder une bouteille de gaz de rechange à proximité de l'appareil.

Ne soumettez pas la bouteille à une surchauffe. La pression à l'intérieur du cylindre peut augmenter et dépasser la limite de sécurité prescrite.

Ne jamais entreposer une bouteille dans des espaces clos. Les bouteilles de gaz ne doivent pas être stockées dans des sous-sols, dans des escaliers, des couloirs, des passages et des allées entre les bâtiments, ni à proximité directe de ceux-ci. Le propane et le propane-butane sont plus lourds que l'air. En cas de fuite, le gaz s'accumule au fond et devient dangereux en cas d'étincelle ou de feu.

RÉDUCTEUR

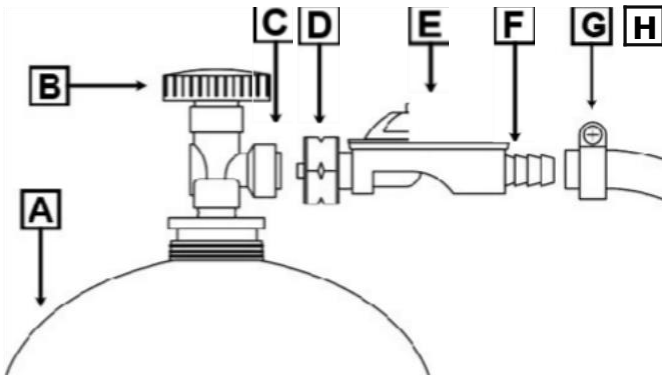
L'appareil doit être utilisé avec un régulateur de gaz correspondant aux normes locales et nationales ainsi qu'aux normes de pression d'échappement : Catégorie I3B/P(37) Propane/Butane 37 mbar.

Raccordement de la bouteille de gaz.

Avant de brancher, assurez-vous qu'il n'y a rien qui bloque le haut de la bouteille, le régulateur, le brûleur ou les orifices du brûleur. Des araignées et des insectes peuvent entrer dans l'orifice du tube d'alimentation du brûleur.

Un brûleur bloqué peut provoquer un incendie sous l'appareil.

1. Placez la bouteille de gaz sur une surface plane près du grill. Vérifiez que la valve de la bouteille est fermée en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Branchez le réducteur et le tuyau à la sortie de la valve de la bouteille.
3. Vérifiez l'état du joint dans la bouteille. Si vous constatez que le joint est déformé ou endommagé, contactez votre fournisseur de bouteilles et demandez un remplacement.
4. Si l'état du joint ne soulève pas de doutes, vissez le réducteur sur la valve.
5. Ensuite, ouvrez lentement la valve de la bouteille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
6. Vérifiez l'étanchéité de l'installation de gaz selon les instructions fournies dans le point "Vérification de l'étanchéité de l'installation de gaz".
7. Si tout s'est bien passé, vous pouvez allumer le grill et commencer à chauffer la grille.



A. Bouteille de gaz

B. Valve de coupure de la bouteille de gaz.

C. Filetage de la valve de la bouteille

D. Écrou de raccordement du réducteur de pression

E. Réducteur de pression.

F. Buse de sortie pour le raccordement du tuyau flexible.

G. Collier de serrage.

H. Tuyau de gaz flexible.



REMARQUE ! Lors du branchement du grill, ne l'utilisez pas à proximité d'une flamme nue et ne fumez pas.



REMARQUE ! Assurez-vous que le tuyau est connecté au bon endroit en bas de l'appareil. Les tuyaux qui touchent des surfaces à haute température peuvent fondre ou fuir, provoquant un incendie.

Déconnexion de la bouteille de gaz

1. Après avoir terminé la grillade, fermez la valve de la bouteille et mettez tous les boutons en position OFF.
2. Débranchez le réducteur de la bouteille de gaz.

PREMIER ALLUMAGE DU GRILL

CONSEIL : Lorsque vous utilisez le grill pour la première fois, laissez-le fonctionner pendant 15 minutes avec le couvercle fermé à feu doux avant d'y mettre de la nourriture. Cela permet de réaliser un “nettoyage thermique” des parties internes et d'éliminer l'odeur des surfaces couvertes de produits chimiques.



REMARQUE ! Avant chaque utilisation du grill, vérifiez l'étanchéité de l'installation de gaz selon les instructions fournies dans le point “Vérification de l'étanchéité de l'installation de gaz”. N'oubliez pas de soulever le couvercle avant d'allumer le brûleur. Ne vous penchez pas au-dessus du grill lors de la vérification de l'étanchéité.

Avant de griller, nettoyez soigneusement la grille du grill avec de l'eau chaude et un peu de savon et laissez sécher. Ensuite, enduisez le dessus de la grille d'huile alimentaire. Ainsi, les aliments ne colleront pas aussi facilement à la grille.

1. Ouvrez le couvercle du grill avant d'essayer d'allumer les brûleurs.
2. Mettez tous les boutons en position OFF.
3. Connectez le réducteur à la bouteille de gaz selon les instructions fournies dans le point “Branchement et débranchement de la source de gaz”.
4. Ouvrez l'alimentation en gaz à l'aide de la valve de la bouteille.
5. Appuyez et maintenez enfoncé n'importe quel bouton du brûleur en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Si le brûleur ne s'allume pas, répétez cette étape.
6. Si le brûleur ne s'est pas allumé après une deuxième tentative, attendez 5 minutes et répétez l'étape 5.
7. Ajustez la taille de la flamme à l'aide du bouton.
8. Pour éteindre le grill, fermez l'alimentation en gaz à l'aide de la valve de la bouteille. Ensuite, mettez tous les boutons en position OFF.
9. Lorsque l'appareil a refroidi, nettoyez les éléments sales conformément aux instructions fournies dans la section “Nettoyage et entretien”.

REMARQUE ! Une utilisation prolongée du grill à la puissance thermique maximale chauffe le corps et le couvercle à des températures très élevées et peut les endommager.

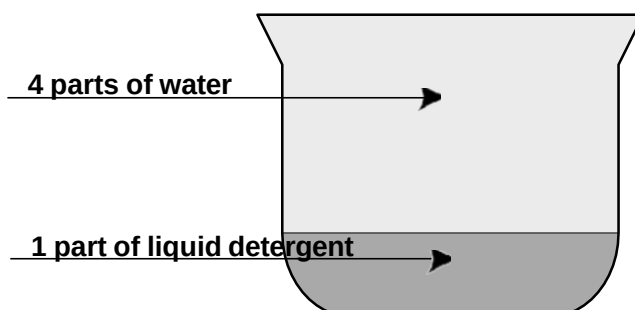
VÉRIFICATION DE L'ÉTANCHÉITÉ DE L'INSTALLATION DE GAZ



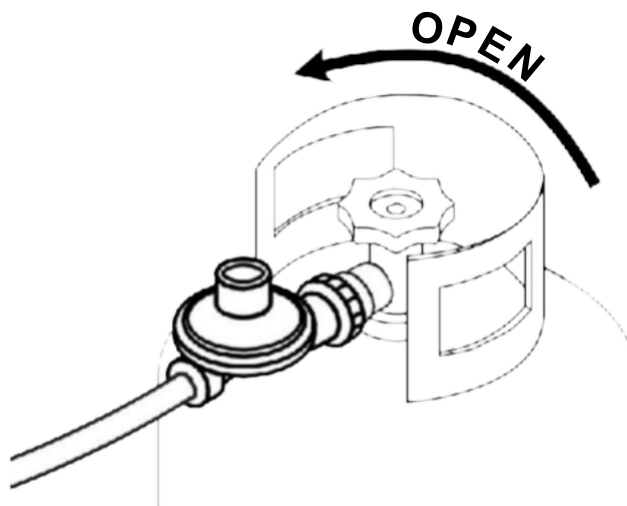
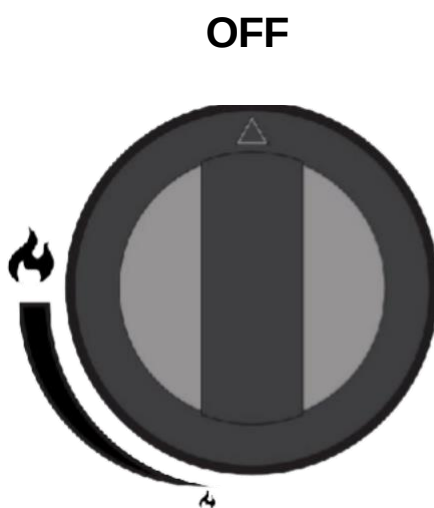
REMARQUE ! Ne vérifiez jamais la fuite de gaz avec une flamme nue, utilisez toujours un produit de détection des fuites.



REMARQUE ! Un test d'étanchéité doit être réalisé chaque année et chaque fois qu'une bouteille est branchée ou si une partie du système de gaz est remplacée.



1. Préparez une solution liquide de détergent en mélangeant une (1) partie de détergent liquide ou de savon à vaisselle et quatre (4) parties d'eau.
2. Assurez-vous que tous les boutons sont en position OFF. Connectez la bouteille de gaz à l'appareil conformément aux instructions précédentes et ouvrez la valve.



3. Appliquez le produit préparé sur toutes les connexions de gaz, les raccords de tuyau, les connexions du régulateur et le collier de serrage. Si des bulles apparaissent, cela signifie que l'installation n'est pas étanche.
4. Fermez la valve de la bouteille et resserrez les connexions des éléments pour les rendre étanches.
5. Répétez le test. Si des bulles se forment à nouveau, n'utilisez pas le grill.



REMARQUE ! Si une fuite persiste, coupez immédiatement l'alimentation en gaz, débranchez-le et demandez à un installateur certifié ou à votre fournisseur de gaz de vérifier. N'utilisez pas l'appareil jusqu'à ce que l'installation de gaz soit rendue étanche.

CONSEILS POUR ÉCONOMISER DE L'ESSENCE

- Ouvrez le couvercle aussi rarement que possible et pour la durée la plus courte.
- Éteignez l'appareil après la fin de la grillade.
- Préchauffez le grill pendant un maximum de 10-15 minutes (excepté pour la première utilisation).
- Ne faites pas chauffer le grill plus longtemps que recommandé.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE



REMARQUE ! Portez toujours des gants de protection et des lunettes lorsque vous manipulez le grill.

Pour profiter longtemps de votre barbecue, lavez toutes les pièces dès que possible avec du liquide vaisselle, une brosse et un chiffon une fois refroidi. Il est plus difficile d'éliminer les saletés séchées. N'utilisez jamais de solvants ni de produits chimiques agressifs.

Nettoyez soigneusement la zone autour du brûleur, car la bougie pourrait se tordre ou se casser. Vérifiez régulièrement l'état du tuyau de gaz en le pliant. Si vous constatez des fissures, remplacez-le avant de réutiliser le barbecue.

L'acier inoxydable peut s'oxyder ou se tacher en présence de chlorures et de sulfures, en particulier dans les zones côtières et autres environnements difficiles, comme les piscines et les jacuzzis chauds et humides. Ces taches peuvent ressembler à de la rouille, mais elles peuvent être facilement éliminées ou évitées. Pour prévenir ou éliminer les taches, lavez toutes les surfaces en acier inoxydable toutes les 3 à 4 semaines, ou aussi souvent que nécessaire, à l'eau claire et/ou avec un nettoyant pour acier inoxydable.

Nettoyage extérieur de votre barbecue : N'utilisez pas de nettoyants abrasifs ni de laine d'acier sur les pièces peintes ou en acier inoxydable, car cela rayerait la surface. Les surfaces extérieures de votre barbecue doivent être nettoyées à l'eau chaude savonneuse, le métal étant encore chaud au toucher. Pour nettoyer les surfaces en acier inoxydable, utilisez un nettoyant ou un liquide spécial acier inoxydable. Avec le temps, les pièces en acier inoxydable se décolorent sous l'effet de la chaleur, prenant généralement une couleur dorée ou brune. Cette décoloration est normale et n'affecte pas les performances du barbecue.

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Cause probable	Solution possible
Odeur de gaz.	FERMEZ IMMÉDIATEMENT L'ALIMENTATION EN GAZ. N'UTILISEZ AUCUN APPAREIL TANT QUE LA FUITE N'EST PAS RÉPARÉE.	Vérifiez si le régulateur est connecté. Vérifiez si la bouteille est vide ou n'est pas correctement connectée à la source de gaz. Vérifiez si le robinet est endommagé.
Le brûleur ne s'allume pas.	La bouteille est vide, pas de source de gaz connectée.	Remplacez la bouteille par une neuve. Vérifiez si le réducteur est connecté. Vérifiez si le robinet est endommagé.
	Problème avec l'allumeur.	Vérifiez si la batterie est déchargée. Vérifiez que l'allumeur n'est pas bloqué par de l'eau.
	Le régulateur n'est pas entièrement connecté au robinet.	Serrez le bouton du régulateur.
	Les buses du brûleur ne s'alignent pas avec les buses du robinet.	Ajustez la position des buses.
	Les buses sont bouchées.	Retirez le brûleur, nettoyez les buses avec une aiguille ou un fil tranchant et percez-les.
	Le tuyau de gaz est tordu.	Redressez le tuyau. Éloignez le tuyau du boîtier.
Une fuite au niveau du robinet, du régulateur ou à un autre endroit.	Le réducteur n'est pas assez serré.	Serrez le réducteur et effectuez un test de fuite conformément aux instructions du test de pression.
	Une fuite à la connexion du tuyau avec le réducteur, le régulateur.	Contactez le centre de service.
Flammes sous le panneau.	Les buses du brûleur sont bouchées.	Retirez le brûleur, nettoyez les buses.
	Niveau de gaz trop bas dans la bouteille.	Remplacez la bouteille de gaz.
Faible performance, "bruit de claquement".	Les buses du brûleur sont bouchées.	Retirez le brûleur, nettoyez les buses.
Fragments de rouille sur le reste de la température élevée.	Les buses du brûleur sont bouchées.	Retirez le brûleur, nettoyez les buses.
	Suie accumulée sur les plaques de saveur.	Nettoyez les plaques de saveur.
	Brûleur endommagé.	Remplacez le brûleur.
Flammes sifflantes.	Excès de graisse accumulée sur les plaques de saveur et sur le fond du plat à rôtir et des grilles.	Nettoyez le gril.
	Trous bouchés sur le panneau de commande.	Vérifiez les trous sur le panneau de commande et réglez à un niveau inférieur.
Flammes jaunes ou oranges.	Une petite flamme jaune ou orange est normale, mais une plus grande peut être causée par une buse de brûleur bouchée.	Retirez le brûleur, nettoyez les buses.
	Les buses du brûleur sont bouchées.	Retirez le brûleur et nettoyez-le avec une brosse douce.

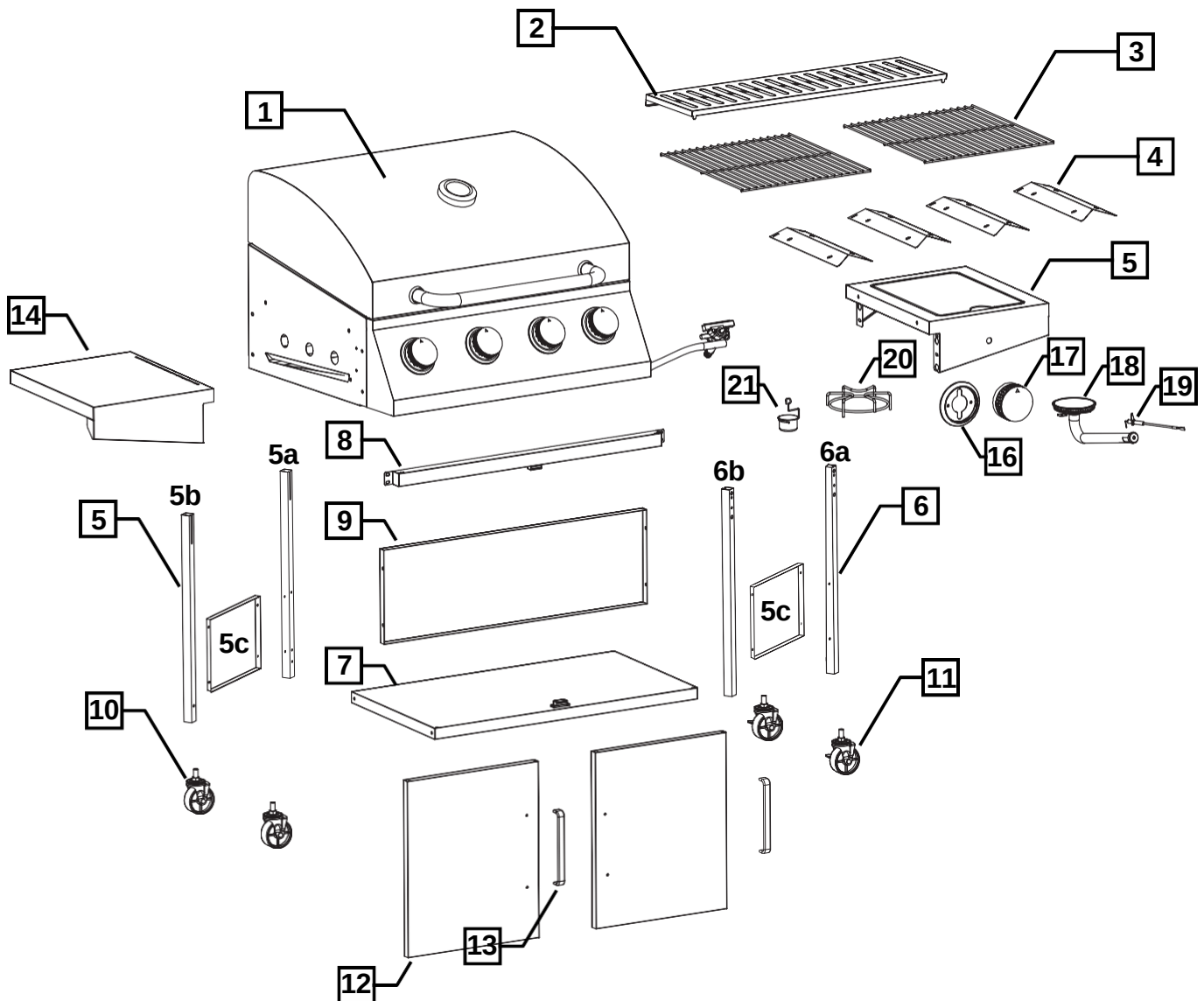
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

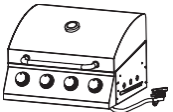
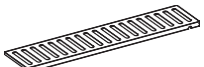
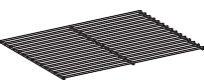
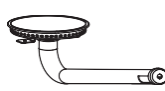
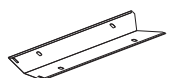
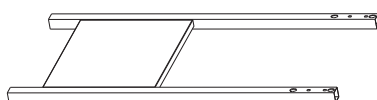
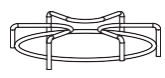
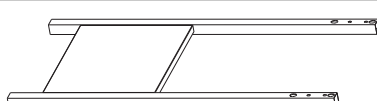
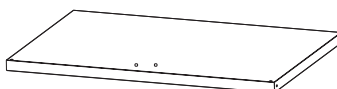
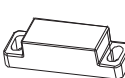
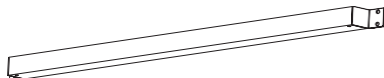
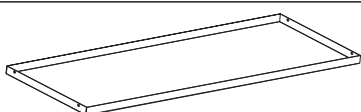
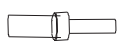
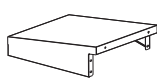
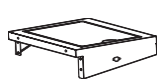
Choisissez une surface propre et spacieuse pour assembler le grill. Si nécessaire, consultez la liste des pièces et le schéma de montage. L'assemblage du grill nécessite de nombreux composants volumineux ; il est donc recommandé d'être à deux.

Bien que tous les efforts aient été faits pour éliminer tous les bords tranchants lors de la fabrication, tous les composants doivent être manipulés avec précaution afin d'éviter toute blessure accidentelle.

Un tournevis cruciforme est nécessaire pour l'assemblage.

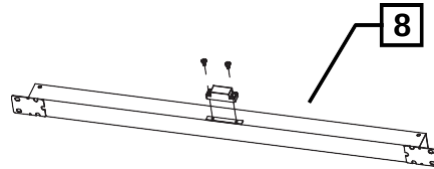
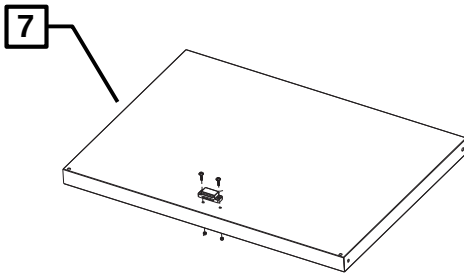
Vue éclatée



Nombre	Élément	Quantité	Nombre	Élément	Quantité
1		1	16		2
2		1	17		1
3		2	18		1
4		4	19		1
5		1	20		1
6		1	21		1
7		2	22		2
8		1	A M4x8	 	9
9		1	B M5x12	 	24
10		1	C		2
11		1	D M4		1
12		1	E		2
13		2	F M3		2
14		2	G M3x10	 	2
15		2	H vis à tôle		2

1

Vissez la butée de porte (22) à l'étagère inférieure (7) et à la poutre supérieure (8) avec des vis M3x10mm.



2x **G** M3x10mm



2x **F** M3 écrou de vis

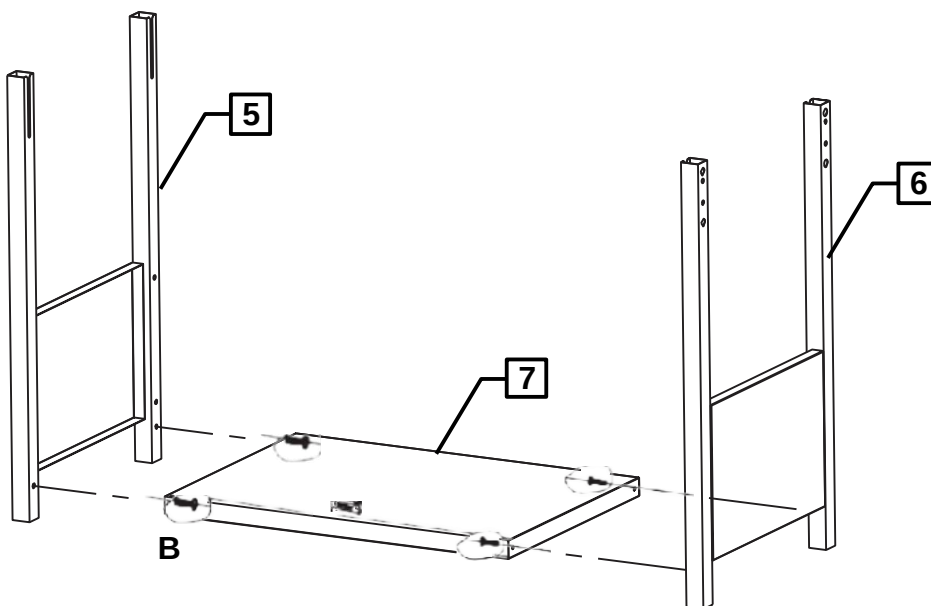


2x **G** M3x10mm



2

Fixez les cadres gauche et droit (5 et 6) à l'étagère inférieure (7) à l'aide de quatre vis M5 x 12 mm (B). Serrez les vis à l'aide d'un tournevis.

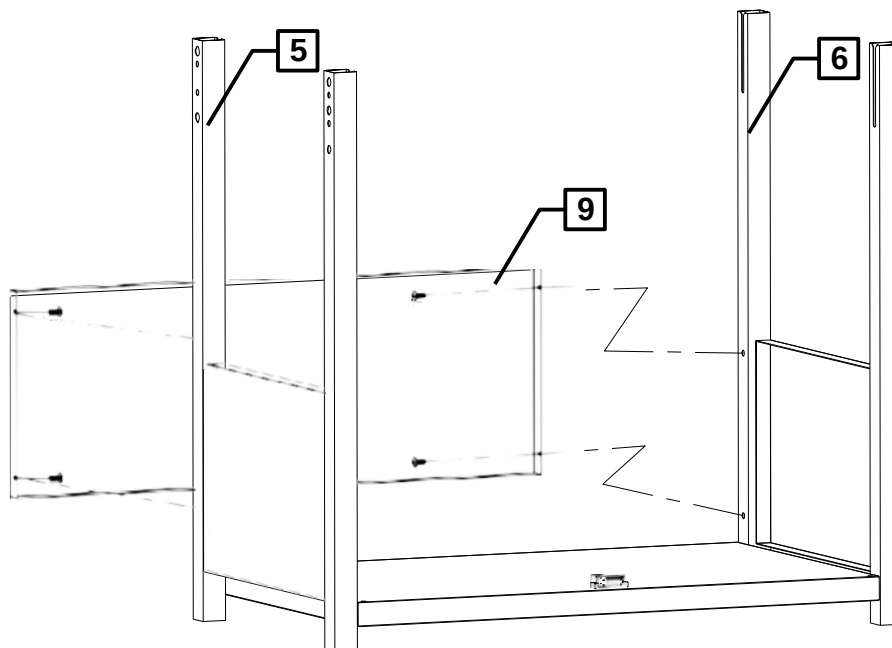


4x **B** M5x12mm



3

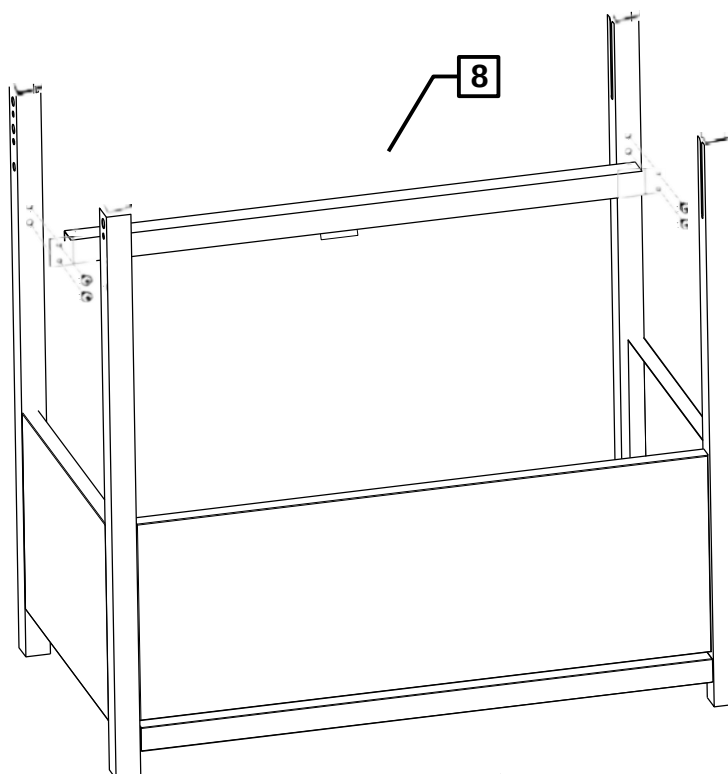
Fixez le panneau arrière (9) aux pieds arrière gauche (5) et droit (6) à l'aide de quatre vis M5 x 12 mm (B). Serrez les vis à l'aide d'un tournevis.



4x B M5x12mm  

4

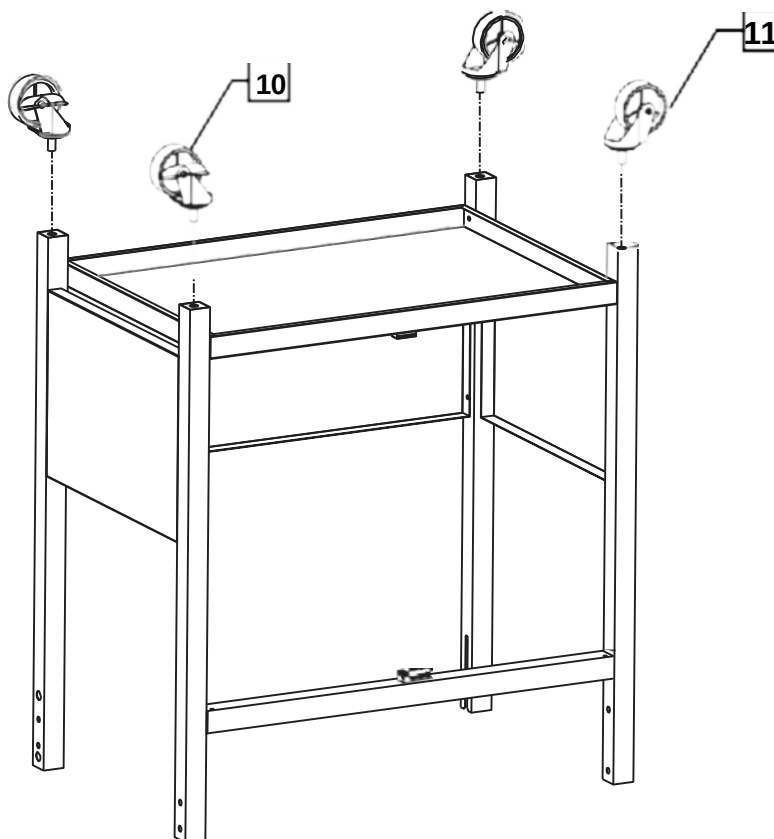
Installez la poutre avant (8) à l'avant des cadres à l'aide de 4 vis M5 (B).



4x B M5x12mm  

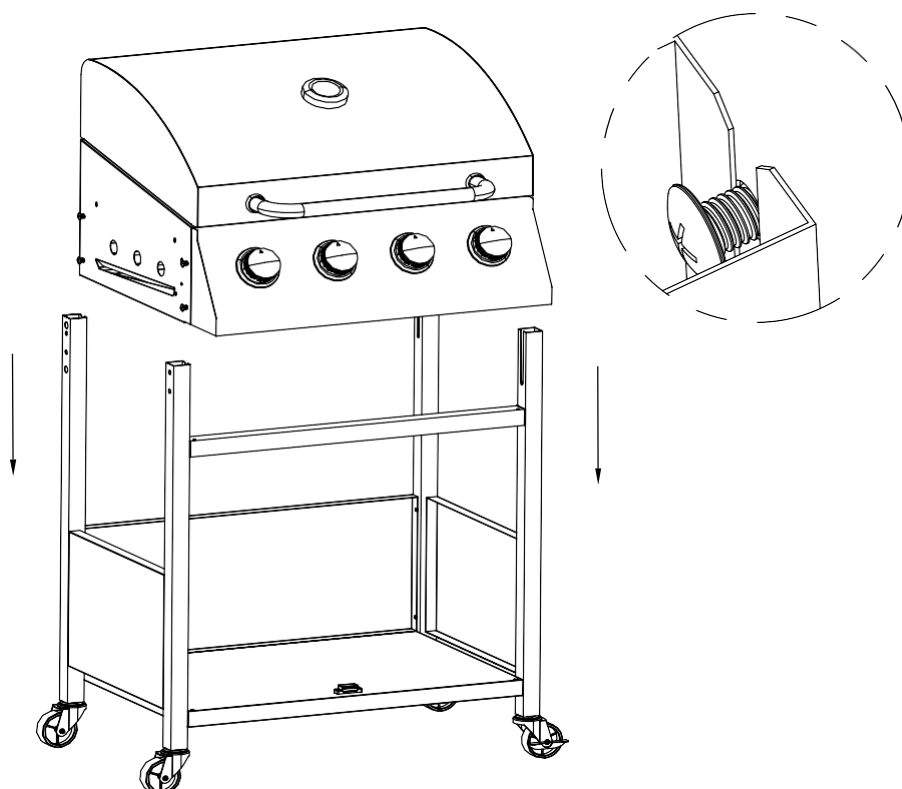
5

Installez les 4 roues (10 et 11) aux extrémités des pieds du cadre. Remarque : les 2 roues avec frein (10) sont toujours du même côté.



6

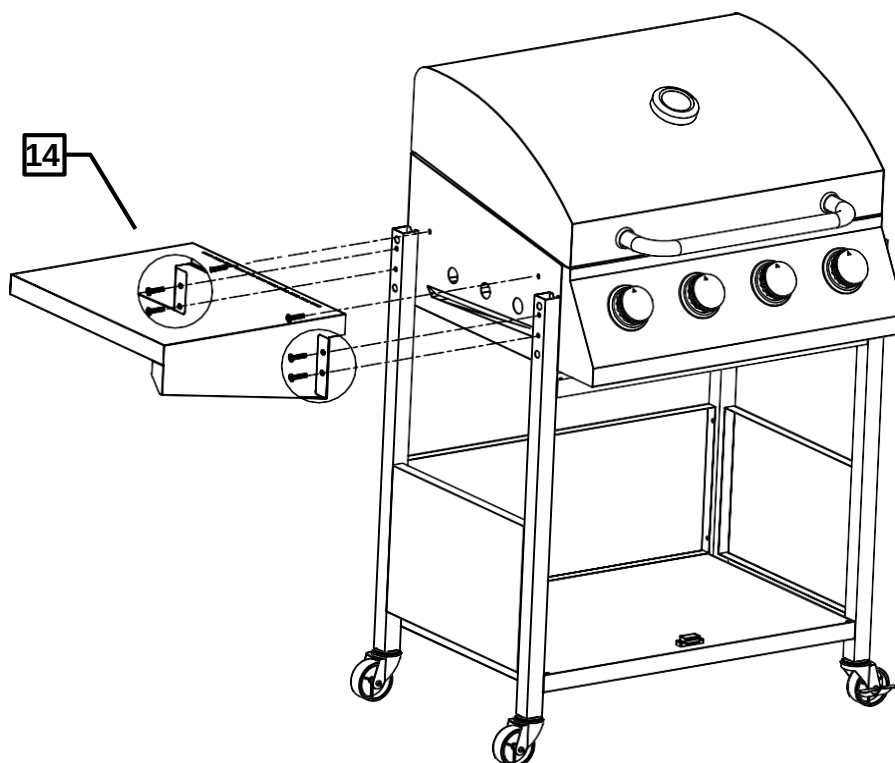
Le corps (1) s'insère dans les pieds du cadre à l'aide de 8 vis M5 pré-assemblées (voir schéma détaillé). Serrez les vis une fois le corps en place.



Remarque : assurez-vous que les 8 pièces de vis sont pré-assemblées avant de glisser.

7

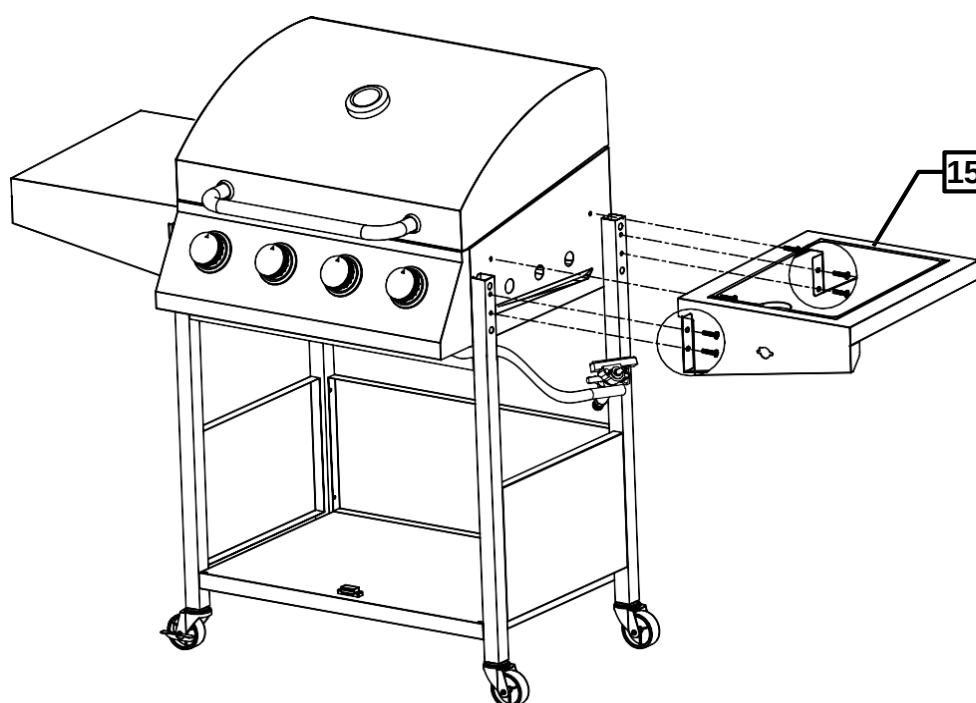
L'étagère latérale gauche (14) est montée sur le corps à l'aide de 6 vis M5 (B).



6x B M6x12mm  

8

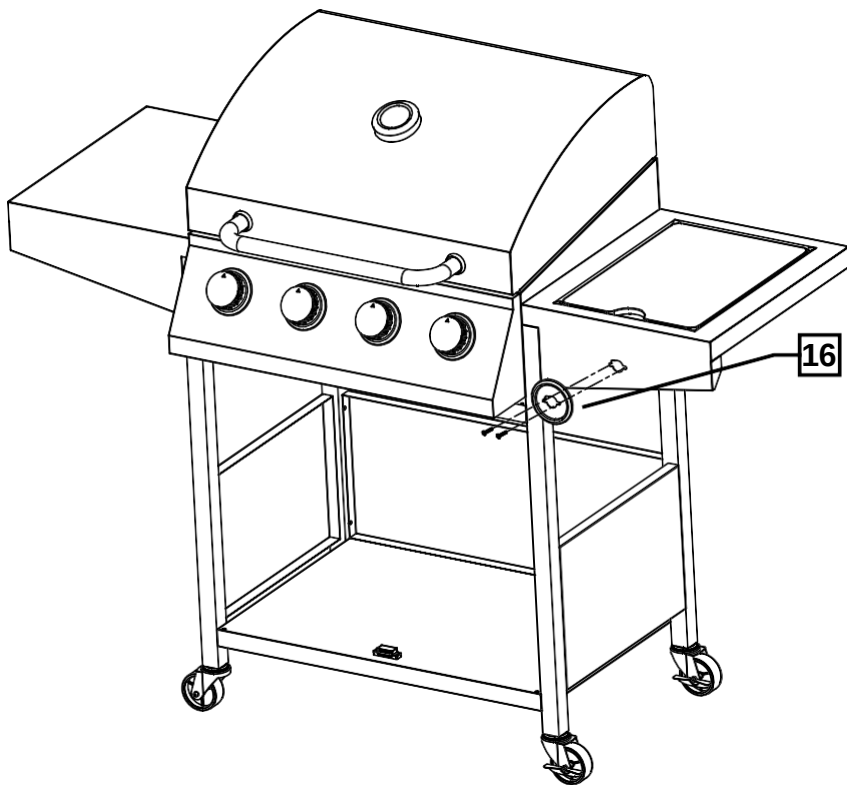
L'étagère latérale droite (15) est montée sur le corps à l'aide de 6 vis M5 (B).



6x B M6x12mm  

9

Fixez le panneau de réglage du brûleur latéral (16) avec deux vis M4x8mm (A).

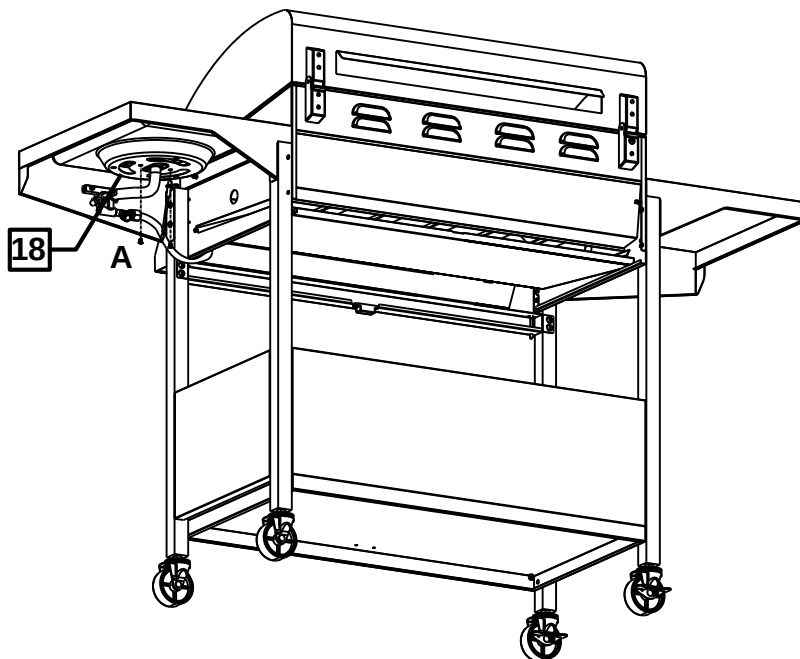


2x A M4x8mm



10

Placez le brûleur latéral (18) dans l'ouverture de l'ensemble brûleur latéral. Insérez la buse de la valve du brûleur latéral dans le tube d'alimentation du brûleur latéral. Une fois aligné, fixez le brûleur latéral à l'ensemble brûleur latéral à l'aide de deux vis M4 x 8 mm (A).

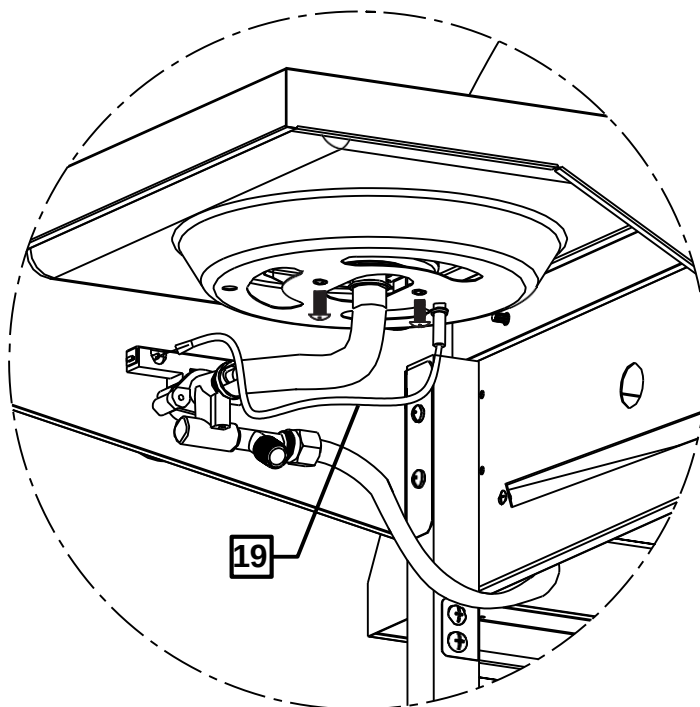


2x A M4x8mm



11

Insérez le fil de l'électrode du brûleur latéral (19) dans l'ensemble du four dans l'électrode du brûleur latéral préinstallée dans l'ensemble du brûleur latéral.



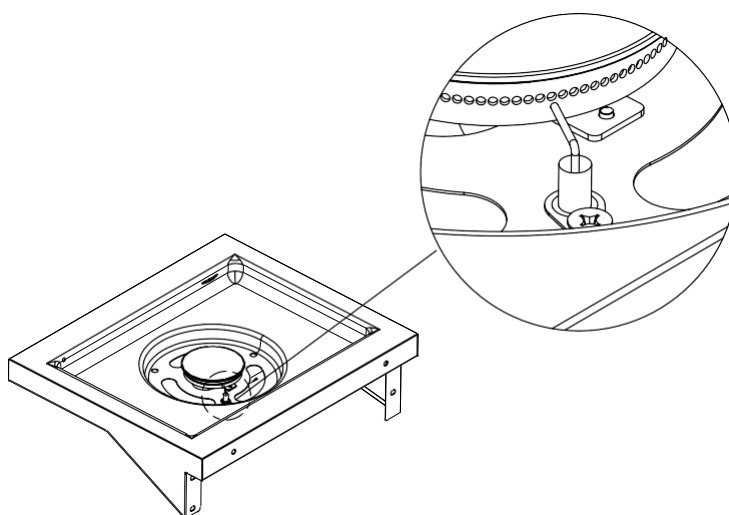
1x A M4x8mm



1x D M4 nakrętka

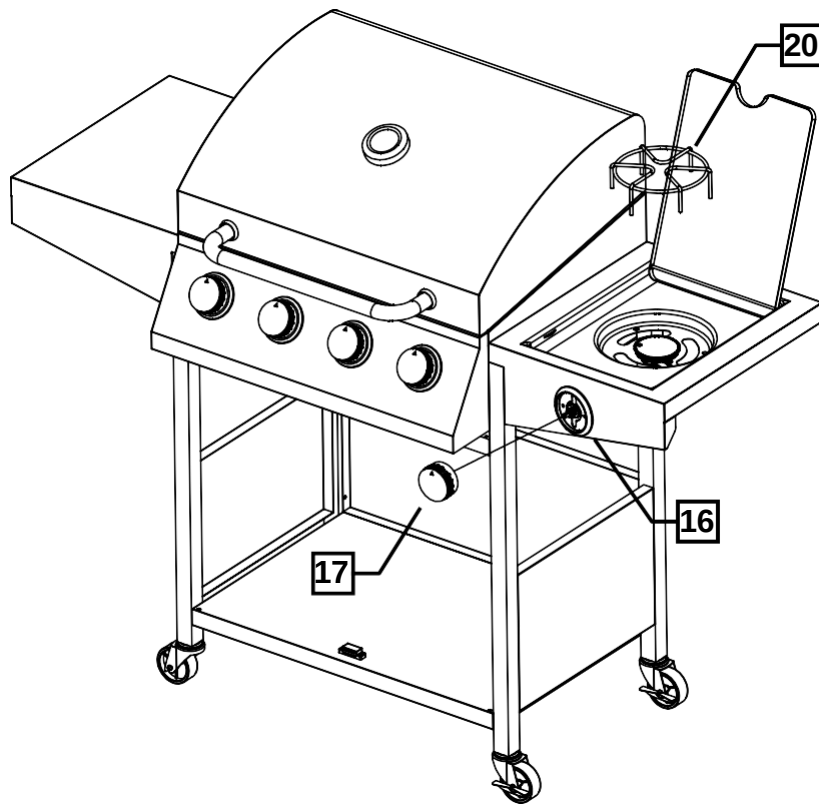


12



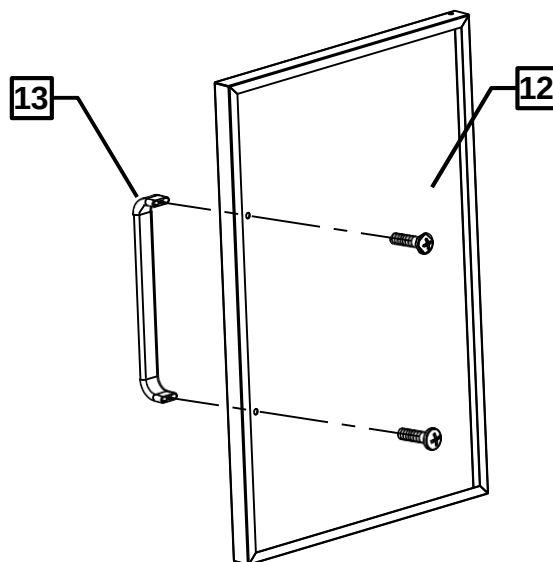
13

Fixez le bouton du brûleur latéral (17) au panneau de commande du brûleur latéral (16) en alignant le bouton avec le support et en appuyant fermement. Placez la grille du brûleur latéral (20) dans l'ensemble du brûleur latéral et alignez les trous.



14

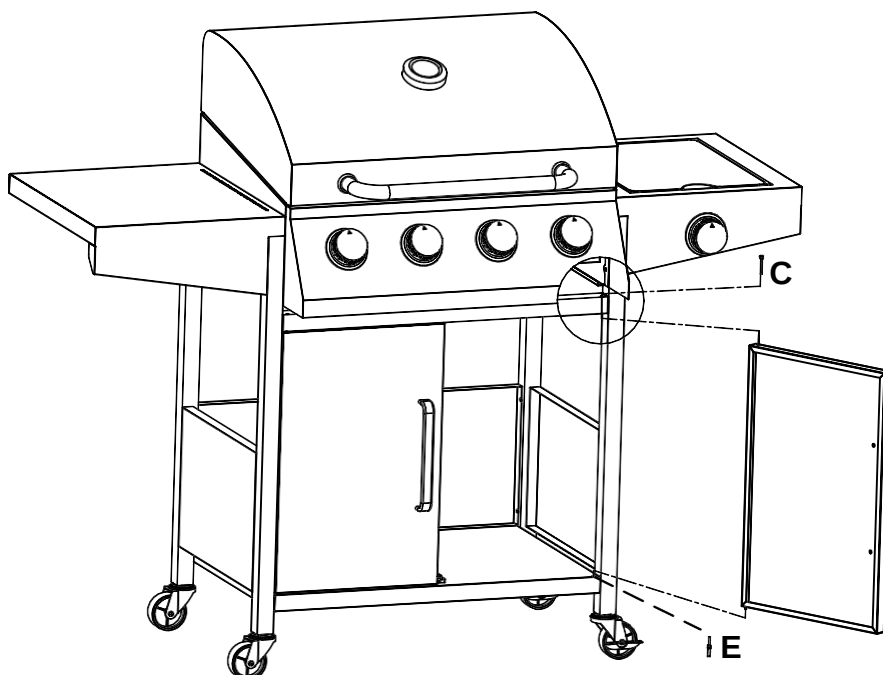
Fixez les deux poignées de porte (13) aux portes avant gauche (12) et droite (12) à l'aide de quatre vis M4 x 8 mm (A). Serrez les vis à l'aide d'un tournevis.



4x A M4x8mm  

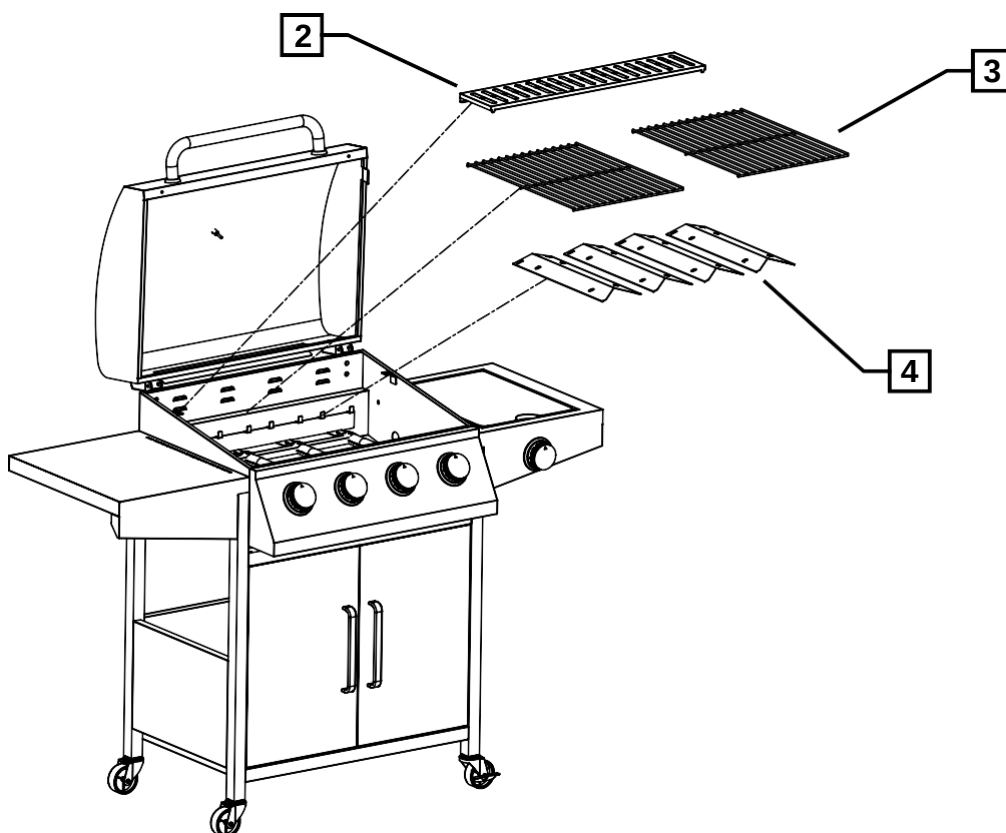
15

Les portes sont montées sur les pieds du cadre avant à l'aide de 2 broches supérieures (C) et de 2 broches inférieures (E).

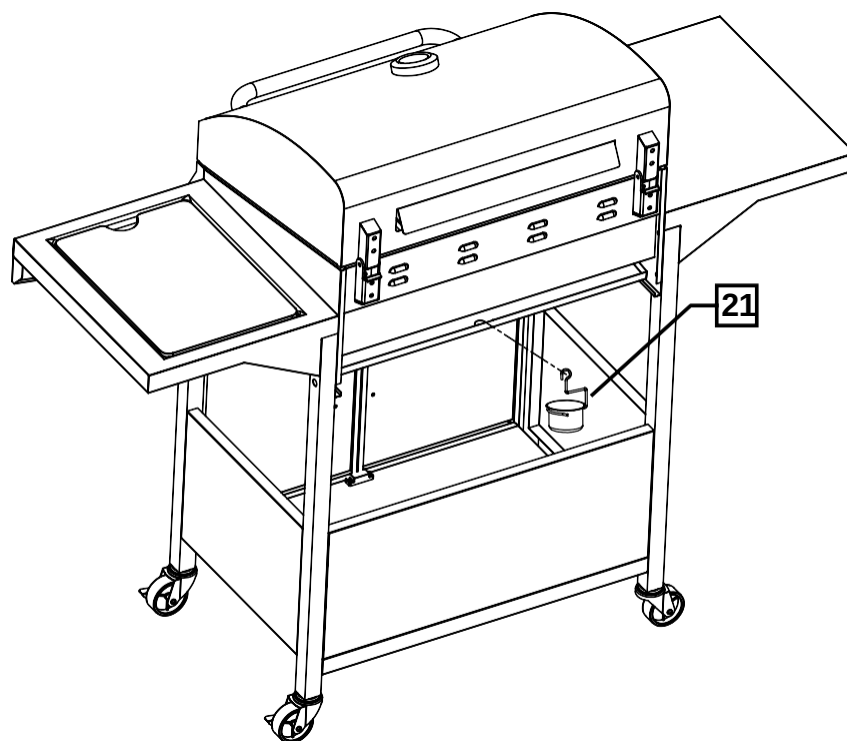


16

Placez les quatre diffuseurs d'arômes (4), les deux grilles de gril (3) et la grille chauffante (2) sur l'ensemble du foyer (1).



17



Remarque : serrez toutes les vis avant utilisation. Assemblage terminé.



Les deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE - 22

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare sous sa pleine responsabilité que:

Barbecue à gaz d'extérieur

Type : G80516

Modèle : JK-004

Conforme aux exigences de la directive du Parlement européen et du Conseil :

Règlement du Parlement européen et du Conseil (UE) 2016/426 du 9 mars 2016 concernant les
appareils brûlant des combustibles gazeux

satisfait aux exigences des normes harmonisées suivantes :

EN 498:2012 et EN 484:2019+AC:2020

est conforme au certificat de type CE n° G-007-21 du 12.05.2021 délivré par : Inspecta Estonia OU

Adresse : Teaduspargi 8, 12618 Tallinn, Pays : Estonie Téléphone : +372 659 9470

Email : estonia@kiwa.com / Site internet : www.kiwa.com/ee

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 1336

La présente Déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou
modifié sans l'accord du fabricant.

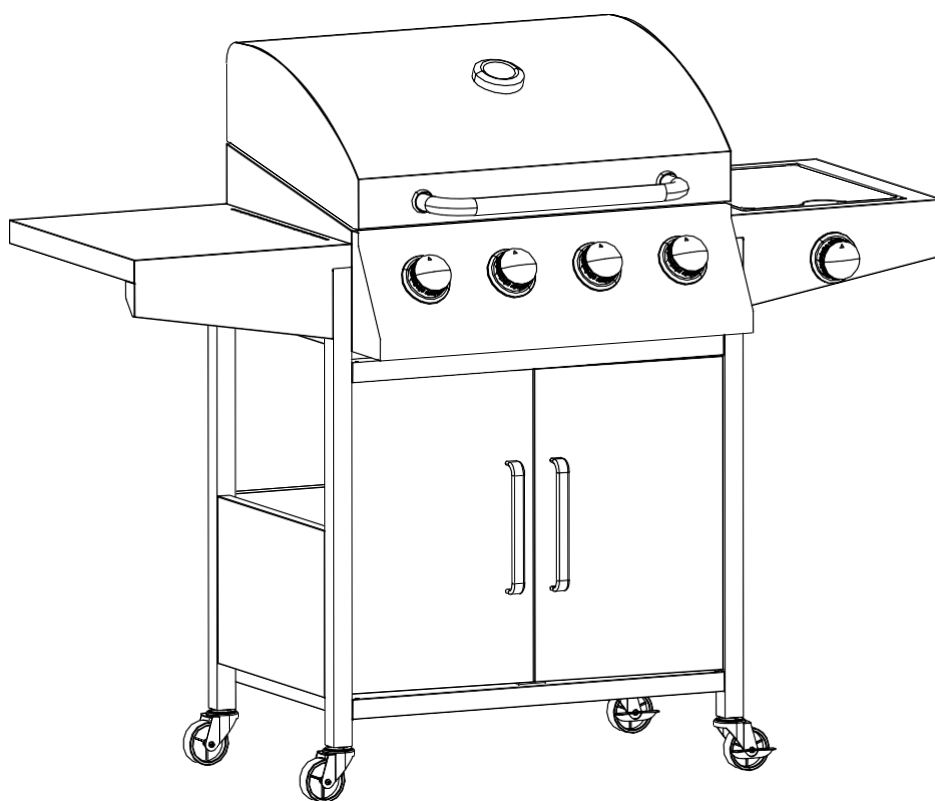
La préparation et la conservation de la documentation technique sont de la responsabilité de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 16.12.2022
Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée

Gázgrill

Az eredeti használati utasítás fordítása

HU**CE** 1336DM007
1336/22**Gázgrill 5 égőfej (4+1) 14,5 kW****FIGYELEM!**

Kérjük, hogy használat előtt tanulmányozza át az utasításokat, és őrizze meg azokat a készülék későbbi használatához.

HU

Készült:
GEKO Korlátolt Felelősségű Társaság Szövetkezet.
Kietlin, Spacerowa utca 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy megvásárolta a GEKO 5 égőfej (4+1) 14,5 KW gázgrill terméket, és hogy bizalmát belénk helyezte. Ez a használati utasítás a biztonsági előírásokkal, valamint a készülék használatával és karbantartásával kapcsolatos információkat tartalmazza. A munkálatok megkezdése előtt alaposan olvassa át a használati utasítást. Az utasítást meg kell őrizni, hogy a benne található utasításokat a jövőben is fel tudja használni. A gyártó nem vállal felelősséget a használati utasítás, valamint a biztonsági előírások be nem tartásából eredő balesetekért vagy károkért.

Minden információ és specifikáció a kiadás időpontjában rendelkezésre álló aktuális információkon alapul. Fenntartjuk a jogot a változtatásokra, előzetes értesítés nélkül, minden kötelezettség nélkül.

A kiadvány egyetlen része sem másolható a kiadó írásbeli engedélye nélkül. A használati utasítást a készülék szerves részének kell tekinteni, és a készülék értékesítésekor azt át kell adni a vásárlónak.

MŰSZAKI ADATOK

Tanúsítványok	
Inspecta Estonia OÜ	CE-1336, PIN: 1336DM007
Grill	
Készülékkategória	I3B/P(37)
Modell	JK-004
Teljes tömeg	26.3 kg
Méretek (M x Mély. x Szél.)	132 x 58 x 109.5 cm
Grillező felület (Mély. x Szél.)	59 x 41.5 cm
Melegítő felület (Mély. x Szél.)	59,5 x 12 cm
Gázrendszer	
Kimeneti teljesítmény	4x 2.9 kW + 1x 2.9 kW (= 14,5 kW)
Gázfogyasztás	G30: 843 g/h G31: 829 g/h
Gáztípus	cseppfolyósított gáz (propán / bután)
Gáznyomás	37mbar
Gázpalack	kereskedelmi forgalomban kapható gázpalack 3, 5 vagy 11 kg súlyban
Gáztömlő	CE-tanúsítvánnyal rendelkező flexibilis tömlő (max. 1,5 m hosszúság)
Gyújtás	piezoelektromos gyújtás
Lángszabályzó	folyamatosan szabályozható 0-tól a maximumig
Égőfúvóka átmérője	Ø 0,79 mm

HASZNÁLAT

Cél

A gázgrill szabadtéri használatra készült. Rendeltetésszerűen használható, ha grillezésre használják, és betartják a jelen használati utasítás minden előírását.

Használati ajánlások

- * Olvassa el az utasítást a készülék használata előtt.
- * Csak kültéren használja.
- * Ne mozdítsa el a készüléket használat közben.
- * Használat után zárja el a gázáramot a gázpalackon.
- * Ne módosítsa a készüléket.
- * Üzemanyagként csak a műszaki adatok táblázatában megjelölt folyékony gáz használható.
- * A grill kizárólag magáncélokra készült.
- * A fogyasztó felelőssége, hogy megbizonyosodjon róla, hogy a grill megfelelően össze van szerelve, telepítve és karbantartva van. Az utasítások figyelmen kívül hagyása személyi sérüléseket és/vagy anyagi károkat okozhat.

Nem megfelelő használat

Bármilyen más felhasználás vagy a fent leírtaktól eltérő használat a rendeltetésszerű használatnak minősül. Különösen a következő előre látható nem megfelelő használati formákra vonatkozik:

- » Ne használja a grillt faszénnel vagy folyékony gáznak nem minősülő üzemanyaggal (propán/bután).
- » Ne használja a grillt fűtőberendezésként.
- » Ne használja a grillt anyagok és anyagok melegítésére, amelyek nem élelmiszerek grillezésére valók.
- » Ne használja a grillt tűzhelyként, edények és serpenyők elhelyezésére.

Garanciális igények és szavatosság

Minden garanciális igény érvényét veszti, ha a grill nem megfelelően van használva, vagy nem jóváhagyott üzemanyagokat használnak. A közvetlen lánggal érintkező alkatrészek (grillrács, főzőlap, égő, égővédő stb.) elszíneződése, rozsdásodás vagy enyhe deformálódás nem befolyásolja a grill működését, és mint ilyenek nem minősülnek reklamációra alapot adónak. A garancia nem terjed ki a rozsdásodásra és az általános elhasználódásra.

BIZTONSÁGI TÁJÉKOZTATÓ

A használt fogalmak meghatározása

Fontos biztonsági és műszaki utasításokat megfelelő szimbólumokkal jelöltünk meg a használati utasításban. Ezen utasításokat kötelező betartani, hogy elkerüljük az esetleges baleseteket, vagyoni károkat, valamint az emberek életére és egészségére vonatkozó károkat.

	Kerülje az egyéb veszélyeket. HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT.		Veszély. Forró felületek és alkatrészek. A grillsütő egyes részei használat közben nagyon felforrósodnak, különösen a tűztér közelében.
	Ez a szimbólum egy közvetlen veszélyt jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat.		Ne dobja a készüléket vagy annak alkatrészeit a háztartási hulladékba.
	Ne használja zárt térben.		Megfelel az európai szabványoknak.

Használati biztonsági útmutató

- A grill nem alkalmas olyan személyek (beleértve a gyermekeket) használatára, akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik korlátozottak, vagy akiknek a grillezéshez szükséges tapasztalata vagy tudása korlátozott, kivéve, ha egy felelős személy felügyeli őket, vagy utasítást ad a grill használatára vonatkozóan. A gyermekeket mindig figyelni kell, hogy ne játsszanak a griddel.
- Ez a grill kizárólag kültéri használatra készült, és tilos épületekben, hajón vagy lakókocsiban használni.
- A grill zárt térben való használata tilos a fulladás kockázata miatt.
- A grillt kemény és sima felületre kell helyezni.
- A grill melegszik a gyújtás után. Tartsa a gyermekeket és állatokat biztonságos távolságban.
- A fogantyú használat közben nagyon felmelegedhet. Mindig kesztyűs kézzel nyissa fel a fedelet, a fogantyú középpontjánál fogva.
- A fedelet óvatosan nyissa meg, hogy elkerülje a forró gőz okozta égési sérüléseket.
- Használjon védőkesztyűt és grillezési eszközöket, hogy elkerülje az égési sérüléseket grillezés közben.
- Ne hagyja őrizetlenül a meggyújtott vagy forró grillt. Különösen figyeljen arra, hogy gyermekek és háziállatok közelében ne tartózkodjanak a grillnél.
- Ne mozgassa a grillt, ha az már meggyújtott vagy forró — várjon, amíg a grill lehűl.
- Tisztítás előtt várjon, amíg a grill lehűl.



FIGYELEM, FORRÓ! Tartsa távol a gyermekektől.

A grillezés során egyes részek nagyon forrók lesznek, különösen a tűzhely közelében. Mindig tartsd távol a gyerekeket a grilltől (még a lehűlés alatt is). Javasoljuk konyhai kesztyű viselését a grill használata közben.

- A grillhez kizárólag folyékony gázt használj. Ne használj faszenet, brikettet vagy egyéb gázt.
- TILTOTT: Soha ne használj benzin, szesz, öngyújtó folyadék, alkohol vagy egyéb hasonló vegyi anyagokat az eszköz meggyújtására.
- A gázpalackot egyenes felületen helyezd el az eszköz mellett, biztonságos távolságra minden hőforrástól.
- Ha gázpalackot kell cserélned, győződj meg róla, hogy az eszköz ki van kapcsolva, és a közelben nincsenek gyulladási források (cigaretta, nyílt láng, szikrák stb.).
- FIGYELEM!: A grill alatti tároló nem alkalmas folyékony gáz palackok tárolására!
- A grill és a gázpalack csatlakoztatva kell, hogy legyen egy CE-jelölésű nyomásszabályozóhoz és a megfelelő munkanyomású gázcsőhöz. A reduktorral ellátott tömlőnek meg kell felelnie a hatályos országos szabványoknak és előírásoknak.
- A gázpalack behelyezésekor győződj meg róla, hogy a gázcső távol van a forró felületektől, különös figyelmet fordítva a grill alsó részére.
- A nem megfelelő reduktor vagy tömlő használata veszélyes lehet és sérülésekhez vezethet.
- Ellenőrizd a gázcsövet, hogy biztos legyél abban, hogy nem csavarodott meg vagy feszül meg.
- A csőnek szabadon kell lógnia, hajlítások, redők és törések nélkül, amelyek gátolhatják a gáz szabad áramlását. A csatlakozás helyén kívül a tömlő egy része sem érintkezhet forró részekkel.
- A gázcsövet és a reduktort a grillezés megkezdése előtt érdemes szivárgás szempontjából ellenőrizni. Lásd a „Gázellátó rendszer szivárgásának ellenőrzése” fejezetet.
- A használt vagy sérült gázcsöveket azonnal ki kell cserélni. Javasoljuk, hogy a reduktor készletet kétfévente cseréljük, hogy biztosak lehessünk a cső állapotában.
- A grillt rendszeresen tisztítani kell a zsírtól/olajtól, különben jelentősen megnő a zsírégetés kockázata. Ha a zsír lángra kap, zárd el az összes égőt, zárd el a gázt, és tartsd a fedelet zárva, amíg a tűz el nem alszik.
- A grill kizárólag ételek elkészítésére szolgál. Soha ne használd a grillt a rendeltetésének megfelelően, például hőforrásként vagy helyiségek fűtésére.
- FIGYELEM!: A magas zsírtartalmú grillezett húsok lángok felcsapását okozhatják.
- FIGYELEM! Soha ne grillezz ételt közvetlenül a tűzhely rácsán. Az csak edények és serpenyők használatára alkalmas.



VESZÉLY.

Ha gázszagot érzel:

1. Zárd el és válaszd le a gázellátást az eszközről.
2. Oltsd el a nyílt lángot.
3. Nyisd ki a fedelet.
4. Ha továbbra is érzed a gáz szagát, tartsd távol magad az eszköztől, és azonnal értesítsd a gázszolgáltatót vagy a tűzoltóságot.

KIBONTÁS

Ellenőrizd a csomagolást, és győződj meg arról, hogy minden rész megvan a listában.

- Javasoljuk, hogy vágd fel a kartont, és terítsd le a padlóra, hogy a szerelés alatt védőfelületként szolgáljon.
- Amikor készen állsz a szerelésre, győződj meg róla, hogy kéznél vannak a megfelelő szerszámok, van elég helyed, és tiszta, száraz területen szerelsz.
- A szerelés megkezdése előtt távolítsd el az összes szállítási csomagolóelemet a grill házából.
- Győződj meg róla, hogy minden csomagolást és műanyag táskát biztonságosan eltávolítottál.
- FONTOS: Távolítsd el az összes védőfóliát a szerelés alatt és a készülék használata előtt.

GÁZ FORRÁSRA VALÓ CSATLAKOZÁS ÉS LECSATLAKOZÁS

GÁZPALACK

A grill táplálására legfeljebb 11 kg kapacitású gázpalackok használhatók.

Tilos 11 kg-nál nagyobb gázpalackokat használni. A palackokkal óvatosan kell bánni. Ne tárold őket fekvő helyzetben, mert az a szelep megsérüléséhez és gázszivárgáshoz vezethet, ami nagyon veszélyes lehet. A palackot csak függőleges helyzetben használj. Fekvő helyzetben a folyékony gáz a tömlőbe juthat, ami a készülék károsodásához vezethet.

Mindig olyan helyen helyezd el a palackot, ahol könnyen hozzáférhető, hogy azonnal el lehessen zárni. A készülék mozgatása előtt zárd el a szelepet és válaszd le a gáztartályt.

Tilo a tartalék gázpalack tárolása a készülék közelében.

Ne tedd ki a palackot túlhevülésnek. A henger belsejében a nyomás emelkedhet és meghaladhatja a megengedett biztonsági határt.

Soha ne tárold a palackot zárt helyiségekben. A gázpalackokat nem szabad földalatti helyiségekben, lépcsőházakban, folyosókon, átjárókban és épületek közötti átjárókban, valamint azok közvetlen közelében tárolni. A propán és a propán-bután nehezebb a levegőnél. Ha szivárgás történik, a gáz a padlón gyűlik össze és veszélyessé válik szikra vagy tűz esetén.

RÉDUCTEUR

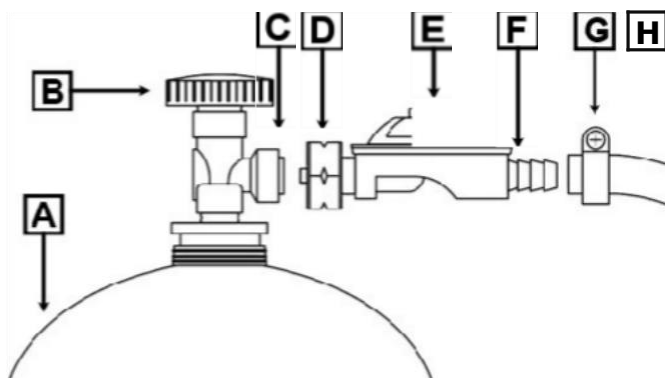
A készüléket nyomásszabályozóval kell használni, amely megfelel a helyi és állami szabványoknak, valamint a kimeneti nyomás normáknak: Kategória I3B/P(37) Propán/Bután 37 mbar.

Gázipalack csatlakoztatása

A csatlakoztatás előtt győződj meg róla, hogy semmi sem akadályozza a palack, a szabályzó, a sütőfej vagy a sütőnyílások tetejét. Pókok és rovarok kerülhetnek a sütő tápláló csövébe.

A blokkolt sütőfej tűz esetén kockázatot jelent az eszköz alatt.

1. Helyezd a gáztartályt egy sík felületre a grill közelében. Ellenőrizd, hogy a palack szelepe zárva van, az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.
2. Csatlakoztasd a reduktort és a tömlőt a palack szelepe kimenetéhez.
3. Ellenőrizd a palack tömítésének állapotát. Ha észleled, hogy a tömítés deformálódott vagy sérült, lépj kapcsolatba a palacktól származó szolgáltatóval, és kérj cserét.
4. Ha a tömítés állapota nem kelt kétséget, csavarja a reduktort a szelephez.
5. Ezután lassan nyisd ki a palack szelepet az óramutató járásával ellentétes irányban.
6. Ellenőrizd a gázszerelvény szivárgását az "Gázszerelvény szivárgásának ellenőrzése" pontban leírtak szerint.
7. Ha minden rendben zajlik, beindíthatod a grillt, és megkezdheted a rács előmelegítését.



A. Gáztartály

B. Gáztartály elzárószelepe.

C. Palack szelepmenete

D. A nyomáscsökkentő csatlakozó anyája

E. Nyomáscsökkentő.

F. Kimeneti cső a rugalmas tömlő csatlakoztatásához.

G. Rögzítő bilincs.

H. Hajlékony gázcső.



FIGYELEM! A grill csatlakoztatása során ne használj nyílt lángot, és ne dohányozz a közelben.



FIGYELEM! Győződj meg róla, hogy a tömlő csatlakozik a berendezés alsó részén a megfelelő helyre. A magas hőmérsékletű felületekhez érő tömlők megolvadnak vagy szivárogni kezdenek, tűzveszélyt okozva.

A gáztartály lecsatlakoztatása

1. A grillezés befejeztével zárd el a palack szelepet, állítsd az összes gombot KI állásba.
2. Húzd le a reduktort a gáztartályról.

ELSŐ ÜZEMBE HELYEZÉS

JAVASLAT: Ha először használod a grillt, hagyd 15 percig alacsony hőmérsékleten működni, az ajtó zárva, mielőtt ételt helyezel rá. Így elvégezheted a belső részek "hőkezelését" és eltávolíthatod a vegyszerekkel kezelt felületek szagát.



FIGYELEM! Minden grill üzembe helyezése előtt ellenőrizd a gázszerelvény szivárgását az "Gázszerelvény szivárgásának ellenőrzése" pontban leírtak szerint. Ne felejtse el felemelni a fedőt a sütőfej meggyújtása előtt. Ne hajolj a grill fölé a szivárgás ellenőrzése közben.

Grillezés előtt alaposan tisztítsd meg a grillrácsot meleg, szappanos vízzel, és hagyd megszáradni. Ezután kend meg a grill felső részét étkezési olajjal. A grillezett ételek így nem tapadnak olyan könnyen a grillrácsához.

1. Nyisd ki a grill fedelét, mielőtt megpróbálnád meggyújtani a sütőfejeket.
2. Állítsd az összes gombot KI állásba.
3. Csatlakoztasd a reduktort a gáztartályhoz az "Gázcsatlakoztatás és lecsatlakoztatás" pontban leírtak szerint.
4. Nyisd meg a gáz áramlását a palack szelepe segítségével.
5. Nyomd meg és tartsd lenyomva bármelyik sütőfej gombját, miközben az óramutató járásával ellentétes irányba forgatod, amíg egy kattintást nem hallasz. Ha a sütőfej nem gyullad be, ismételd meg ezt a lépést.
6. Ha a sütőfej az újabb próbálkozásra sem gyullad be, várj 5 percet, majd ismételd meg az 5. lépést.
7. Állítsd be a láng méretét a gombbal.
8. A grill kikapcsolásához zárd el a gáz áramlását a palack szelepe segítségével. Ezután állítsd az összes gombot KI állásba.
9. Amikor az eszköz lehűlt, tisztítsd meg a szennyezett részeket a "Tisztítás és karbantartás" részben található utasításoknak megfelelően.

FIGYELEM! A grill maximális hőteljesítményen történő túl hosszú használata a ház és a fedél nagyon magas hőmérsékletre melegítéséhez vezethet, ami károsodást okozhat.

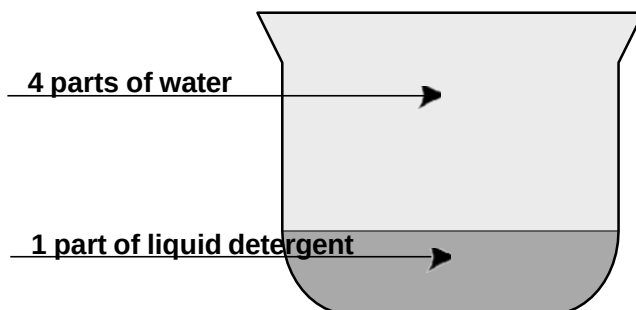
GÁZSZERELVÉNY SZIVÁRGÁSÁNAK ELLENŐRZÉSE



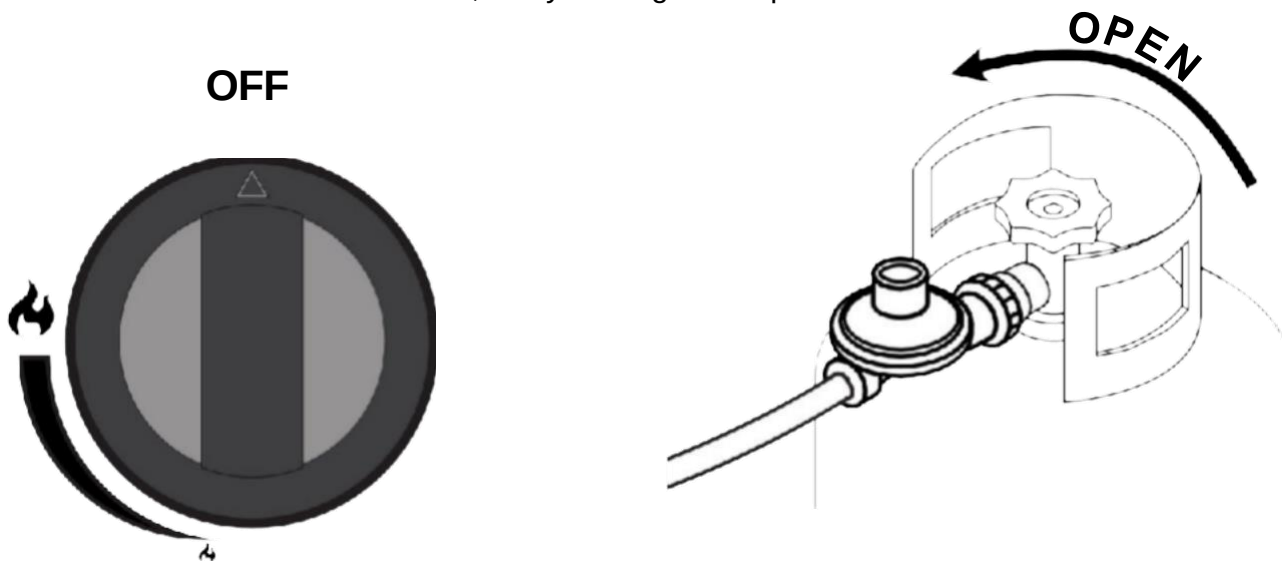
FIGYELEM! Soha ne ellenőrizd a gázszivárgást nyílt lánggal, mindig használj szivárgás-észlelőt.



FIGYELEM! A szivárgás tesztet évente és minden alkalommal el kell végezni, amikor palackot csatlakoztatsz, vagy ha a gázrendszer részeit cseréled.



1. Készíts folyékony detergens oldatot, 1 (1) rész folyékony detergens vagy folyékony szappan és 4 (4) rész víz elegyítésével.
2. Győződj meg róla, hogy az összes gomb KI állásba van. Csatlakoztasd a gáztartályt az eszközhöz a korábbi utasítások szerint, és nyisd meg a szelepet.



3. A készített vegyszert minden gázcsatlakozón, a tömlők csatlakozásain, a reduktor csatlakozásain és a tömlő bilincsén alkalmazd. Ha buborékok képződnek, az azt jelenti, hogy a rendszer nincs zárva.
4. Zárd el a palack szelepet, és javítsd meg az elemek csatlakozásait, hogy ezeket rendbe tedd.
5. Ismételd meg a tesztet. Ha a buborékok ismét keletkeznek, ne használd a grillt.



FIGYELEM! Ha továbbra is szivárgást tapasztalsz, azonnal zárd el a gáz áramlását, oldd le, és kérj meg egy szakképzett szerelőt vagy gázszolgáltatót, hogy ellenőrizze. Ne használd az eszközt, amíg a gázrendszert nem szigetelték.

TIPPEK AZ ÜZEMANYAG-MEGTAKARÍTÁSHOZ

- A fedelét a lehető legritkábban és a lehető legrövidebb ideig nyisd ki.
- Kapcsold ki az eszközt a grillezés befejeztével.
- Melegítsd elő a grillt legfeljebb 10-15 percig (kivéve az első használatot).
- Ne melegítsd fel a grillt hosszabb ideig, mint ahogy az ajánlott.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS



FIGYELEM! Mindig viselj védőkesztyűt és szemüveget a grill kezelése közben.

A grillsütő hosszú távú használatának biztosítása érdekében a lehető leghamarabb mossa el az összes alkatrészt mosogatószerrel, kefével és egy ruhával, miután lehűlt. A rászáradt szennyeződések eltávolítása nehezebb. Soha ne használjon oldószereket vagy erős vegyszereket.

Különös gondossággal tisztítsa meg az égőfej körüli területet, mivel az égőfej gyújtógyertyája meghajolhat vagy eltörhet.

Rendszeresen ellenőrizze a gáztömlő állapotát a hajlításával. Ha repedéseket talál, cserélje ki a tömlőt, mielőtt újra használná a grillsütőt.

A rozsdamentes acél oxidálódhat vagy foltosodhat kloridok és szulfidok jelenlétében, különösen a tengerparti területeken és más zord környezetben, például meleg, párás medencékben és pezsgőfürdőkben. Ezek a foltok rozsdaként jelenhetnek meg, de könnyen eltávolíthatók vagy megelőzhetők. A foltok megelőzése vagy eltávolítása érdekében mossa le az összes rozsdamentes acél felületet 3-4 hetente, vagy szükség szerint gyakran tiszta vízzel és/vagy rozsdamentes acél tisztítószerrel.

A grillsütő külső tisztítása: Ne használjon súrolószereket vagy acélgyapotot festett vagy rozsdamentes acél alkatrészeken, mivel ezek megkarcolják a felületet. A grillsütő külső felületeit meleg, szappanos vízzel kell tisztítani, amíg a fém még meleg tapintású. Rozsdamentes acél felületek tisztításához használjon rozsdamentes acél tisztítószerrel vagy folyékony tisztítószerrel. Idővel a rozsdamentes acél alkatrészek elszíneződnek hevítés hatására, általában aranysárga vagy barna színűre. Ez az elszíneződés normális, és nem befolyásolja a grill teljesítményét.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Valószínű ok	Lehetséges megoldás
Gápszag.	AZONNAL ZÁRJA EL A GÁZBEVÁLTÁST. NE HASZNÁLJON SEMMILYEN KÉSZÜLÉKET, AMÍG A SZIVÁRGÁS MEGSZÚNIK.	Ellenőrizze, hogy a szabályozó csatlakoztatva van-e. Ellenőrizze, hogy a palack üres-e, vagy nincs-e megfelelően csatlakoztatva a gázforráshoz. Ellenőrizze a szelepet, nincs-e rajta sérülés.
A gázégő nem gyullad meg.	A palack üres, nincs csatlakoztatott gázforrás.	Cserélje ki a palackot egy újra. Ellenőrizze, hogy a reduktor csatlakoztatva van-e. Ellenőrizze a szelepet, nincs-e rajta sérülés.
	Probléma a gyújtóval.	Ellenőrizze, hogy az akkumulátor lemerült-e. Ellenőrizze, hogy a gyújtót nem blokkolja-e víz.
	A szabályozó nincs teljesen csatlakoztatva a szelephez.	Húzza meg a szabályozó gombját.
	Az égőfűvókák nincsenek egy vonalban a szelepfűvókákkal.	Állítsa be a fűvókák helyzetét.
	A fűvókák el vannak dugulva.	Távolítsa el az égőt, tisztítsa meg a fűvókákat egy tűvel vagy egy éles dróttal, és fúrja ki őket.
	A gáztömlő el van csavarodva.	Egyenesítse ki a tömlőt. Távolítsa el a tömlőt a burkolattól.
Szivárgás a szelepnél, a reduktornál vagy más helyen.	A reduktor nincs elég szorosan meghúzva.	Húzza meg a reduktort, és végezzen szivárgási tesztet a nyomáspróba utasításai szerint.
	Szivárgás a tömlő csatlakozásánál a reduktorral, szabályozóval.	Vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal.
Lángok a panel alatt.	Az égőfűvókák el vannak dugulva.	Távolítsa el az égőt, tisztítsa meg a fűvókákat.
	Túl alacsony gázszint a palackban.	Cserélje ki a gázpalackot.
Gyenge teljesítmény, "pattanó hang".	Az égőfűvókák el vannak dugulva.	Távolítsa el az égőt, tisztítsa meg a fűvókákat.
Rozsdafragmentumok a megemelkedett hőmérséklet többi részén.	Az égőfűvókák el vannak dugulva.	Távolítsa el az égőt, tisztítsa meg a fűvókákat.
	Felgyülemlett korom az ízesítő lemezeken.	Tisztítsa meg az ízesítő lemezeket.
	Sérült égő.	Cserélje ki az égőt.
Bugyogó lángok.	Túlzott zsír halmozódott fel az ízesítő lemezeken és a tálca alján, valamint a rácsokon.	Tisztítsa meg a grillt.
	Eldugult lyukak a vezérlőpulton.	Ellenőrizze a lyukakat a vezérlőpulton, és állítson be alacsonyabb fokozatot.
Sárga vagy narancssárga lángok.	Egy kis sárga vagy narancssárga láng normális, de egy nagyobb oka lehet egy eldugult égőfűvóka.	Távolítsa el az égőt, tisztítsa meg a fűvókákat.
	Az égőfűvókák el vannak dugulva.	Távolítsa el az égőt és tisztítsa meg egy puha kefével.

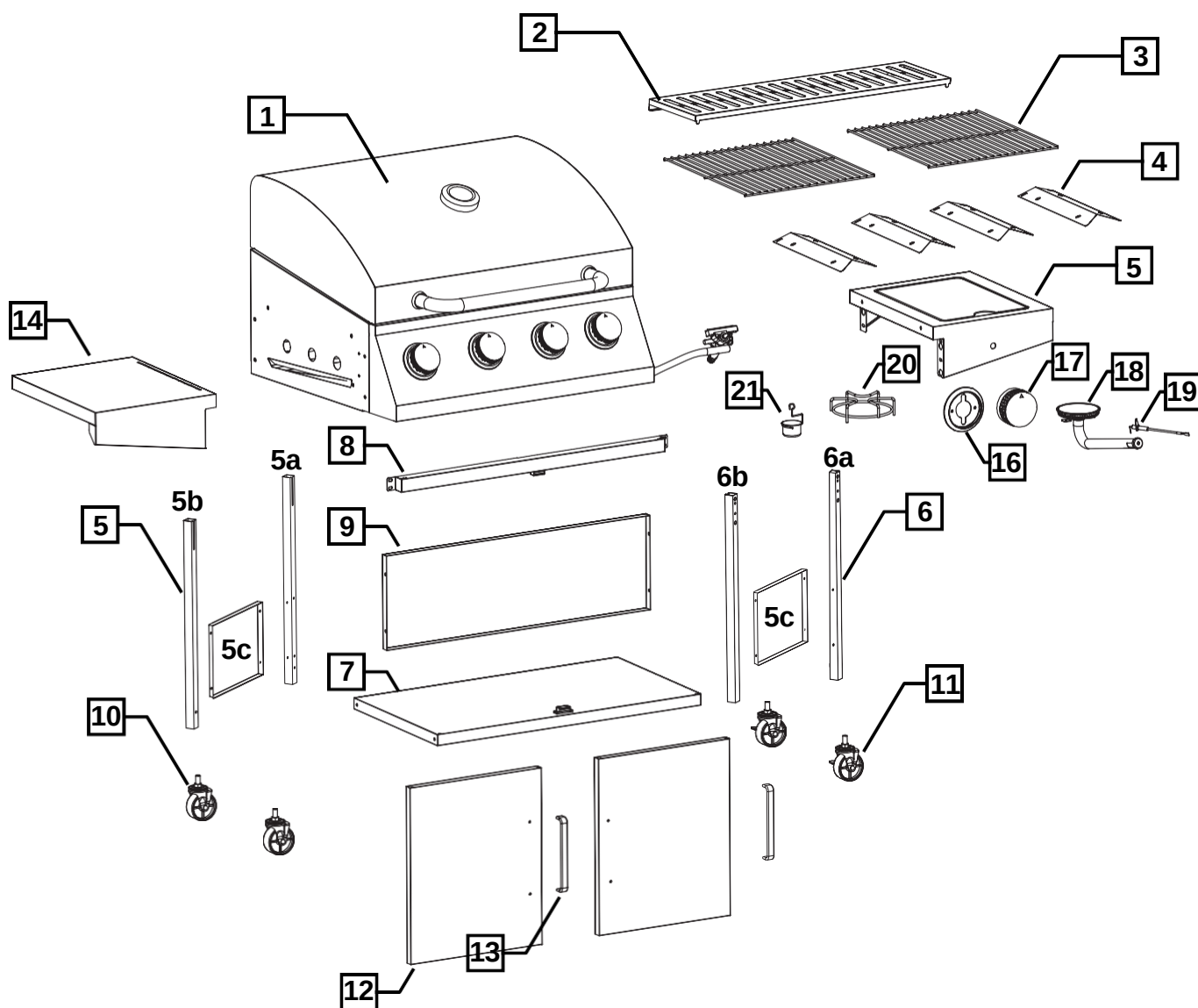
TELEPÍTÉSI UTASÍTÁSOK

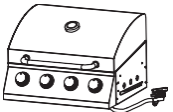
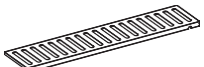
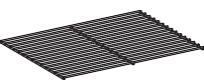
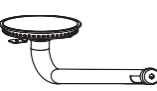
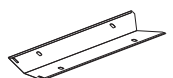
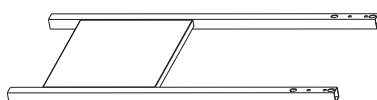
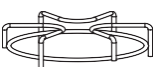
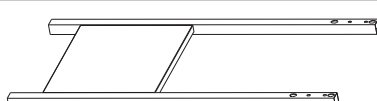
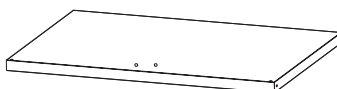
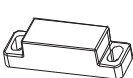
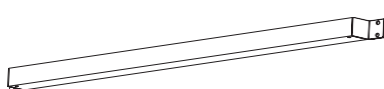
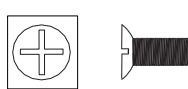
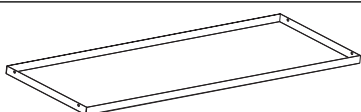
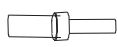
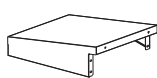
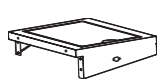
Keressen egy nagy, tiszta felületet a grill összeszereléséhez. Szükség esetén tekintse meg az alkatrészlistát és az összeszerelési rajzot. A grill összeszerelése számos nagyméretű alkatrészből áll, ezért ajánlott, hogy két ember szerelje össze az egységet.

Bár a gyártási folyamat során minden erőfeszítést megtettünk az éles szélek eltávolítására, minden alkatrészt óvatosan kell kezelni a véletlen sérülések elkerülése érdekében.

Az összeszereléshez csillagcsavarhúzóra lesz szükség.

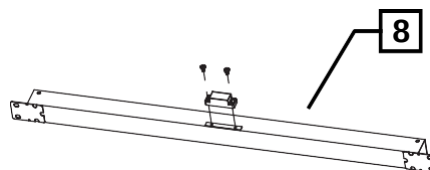
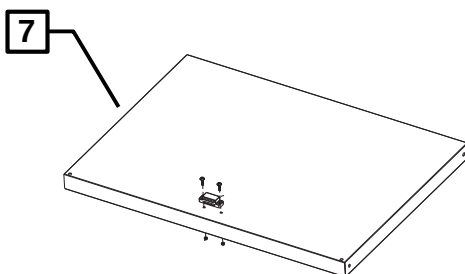
Robbantott ábra



Szám	Elem	Mennyiség	Szám	Elem	Mennyiség
1		1	16		2
2		1	17		1
3		2	18		1
4		4	19		1
5		1	20		1
6		1	21		1
7		2	22		2
8		1	A M4x8		9
9		1	B M5x12		24
10		1	C		2
11		1	D M4		1
12		1	E		2
13		2	F M3		2
14		2	G M3x10		2
15		2	H lemezcsavar		2

1

Csavarozza az ajtóütközőt (22) az alsó polchoz (7) és a felső gerendához (8) M3x10 mm-es csavarokkal.



2x G M3x10mm



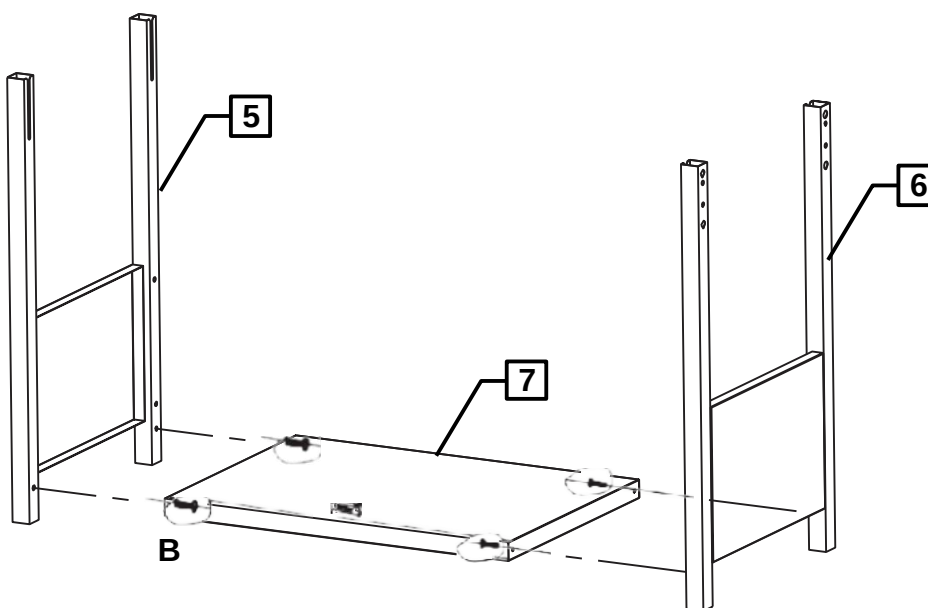
2x F M3 csavaranya



2x G M3x10mm


2

Rögzítse a bal és jobb oldali kereteket (5 és 6) az alsó polchoz (7) négy M5x12 mm-es csavarral (B). Húzza meg a csavarokat egy csavarhúzóval.

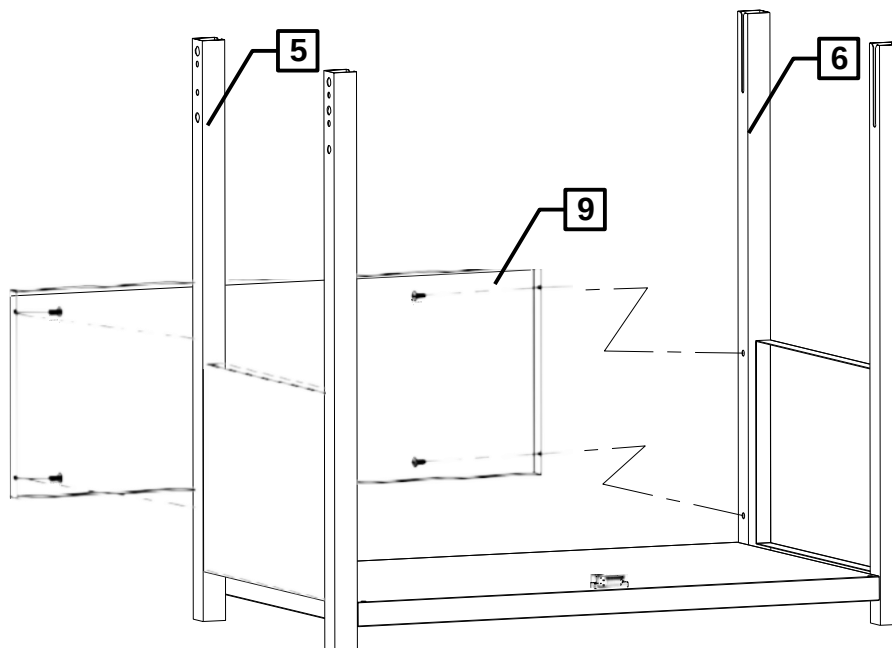


4x B M5x12mm



3

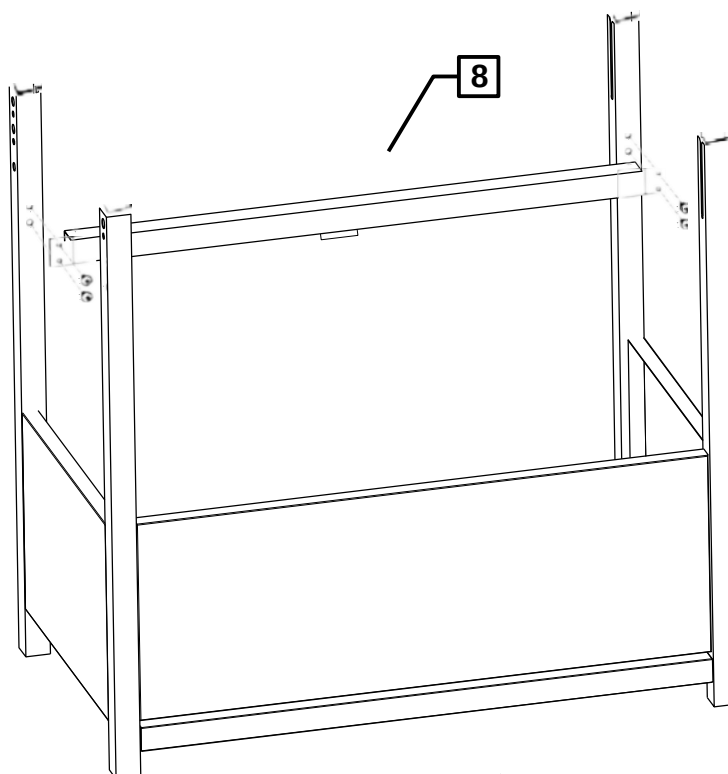
Rögzítse a hátlapot (9) a bal (5) és jobb (6) hátsó lábakhoz négy M5x12 mm-es csavarral (B). Húzza meg a csavarokat egy csavarhúzóval.



4x B M5x12mm  

4

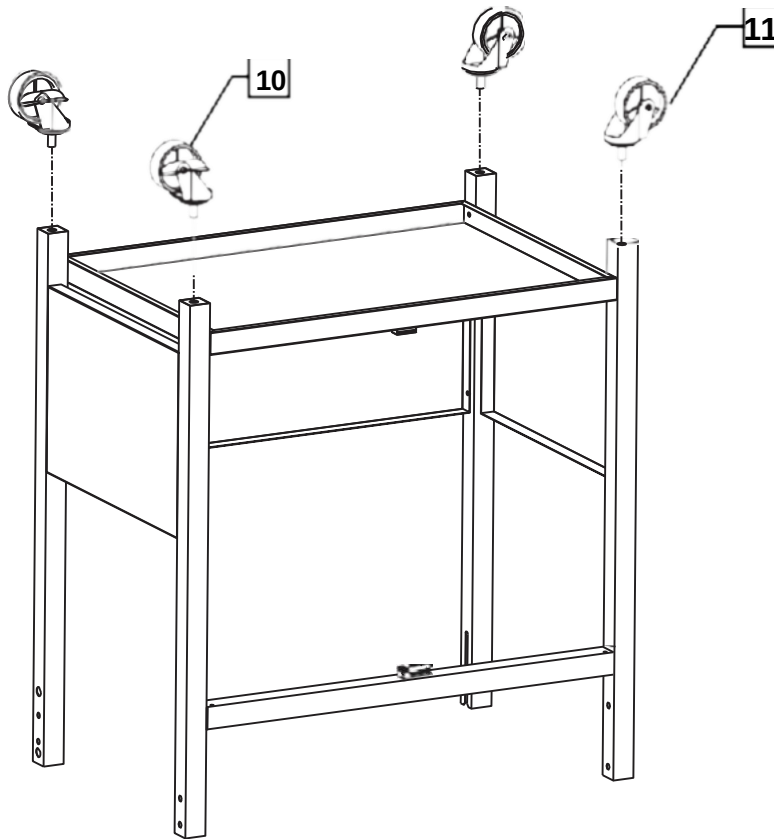
Szerelje fel az elülső gerendát (8) a keretek elejére 4 db M5-ös csavarral (B).



4x B M5x12mm  

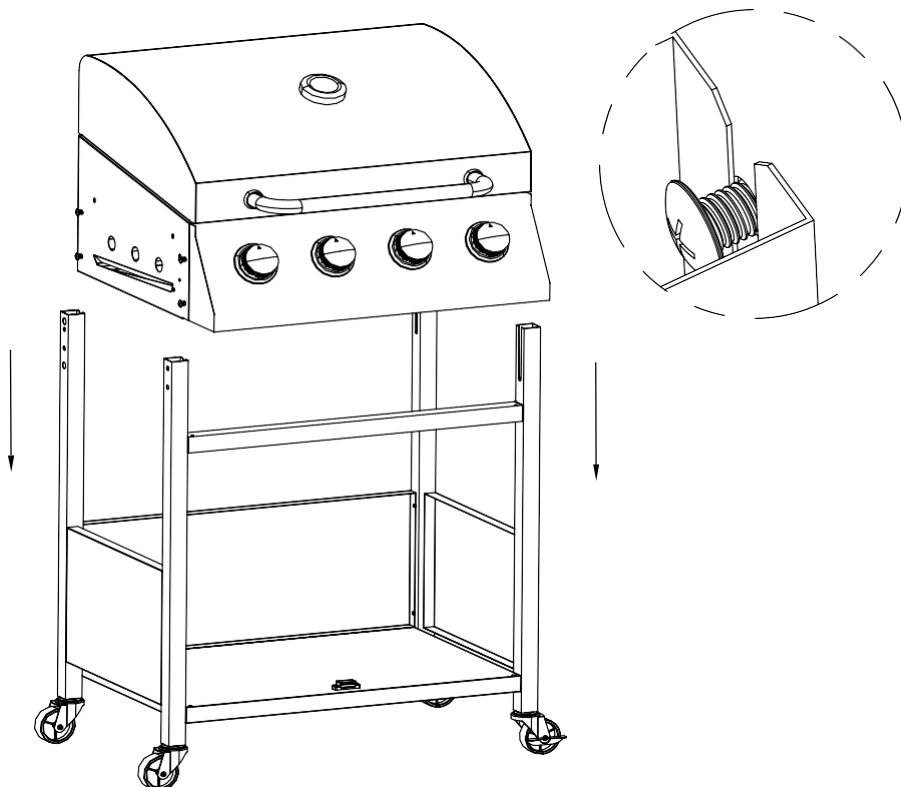
5

Szereljen fel 4 kereket (10 és 11) a vázlábak végére. Megjegyzés: A 2 fékező kerék (10) mindig ugyanazon az oldalon legyen.



6

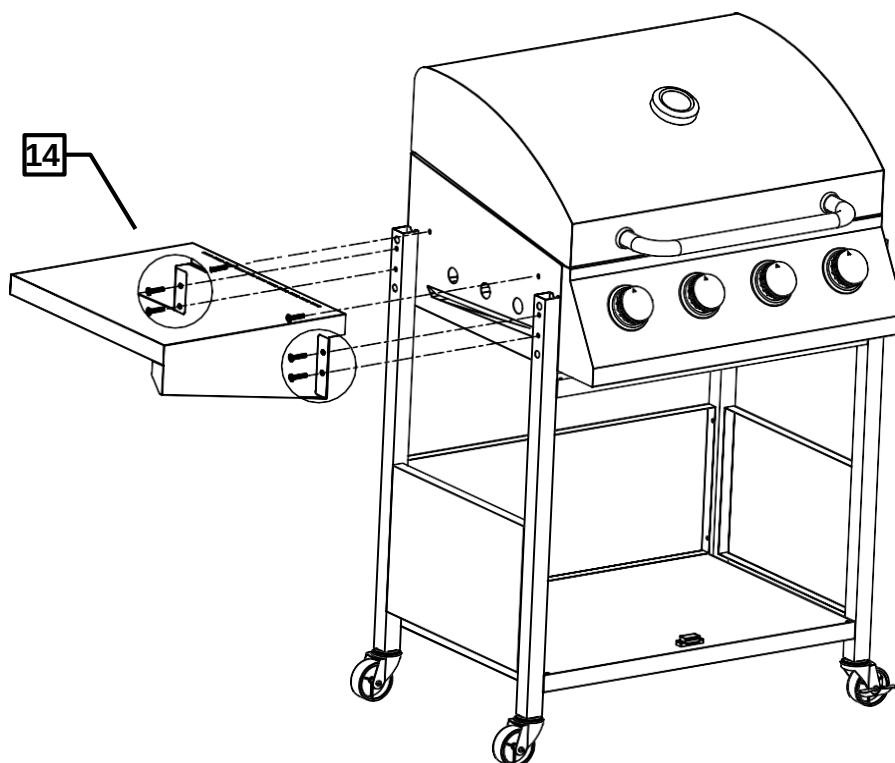
A testet (1) 8 előre összeszerelt M5-ös csavarral kell a vázlábakba illeszteni (lásd a részletes rajzot). Miután a test a helyére került, húzza meg a csavarokat.



Megjegyzés: Csúsztatás előtt győződjön meg róla, hogy a 8 csavar előre össze van szerelve.

7

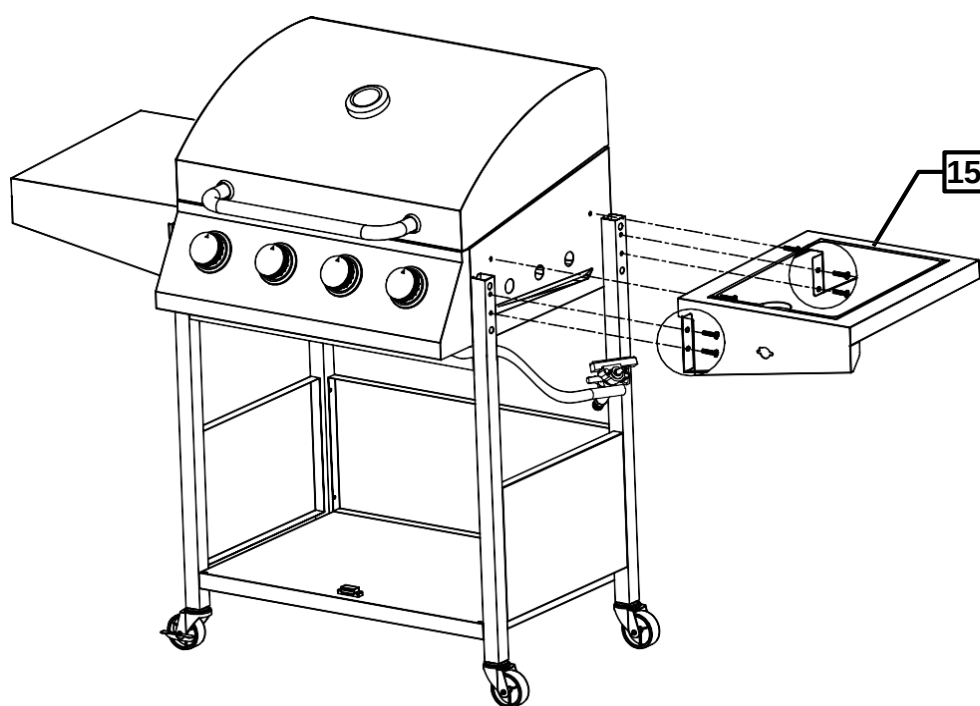
A bal oldali polcot (14) 6 db M5-ös csavarral (B) rögzítjük a testhez.



6x B M6x12mm  

8

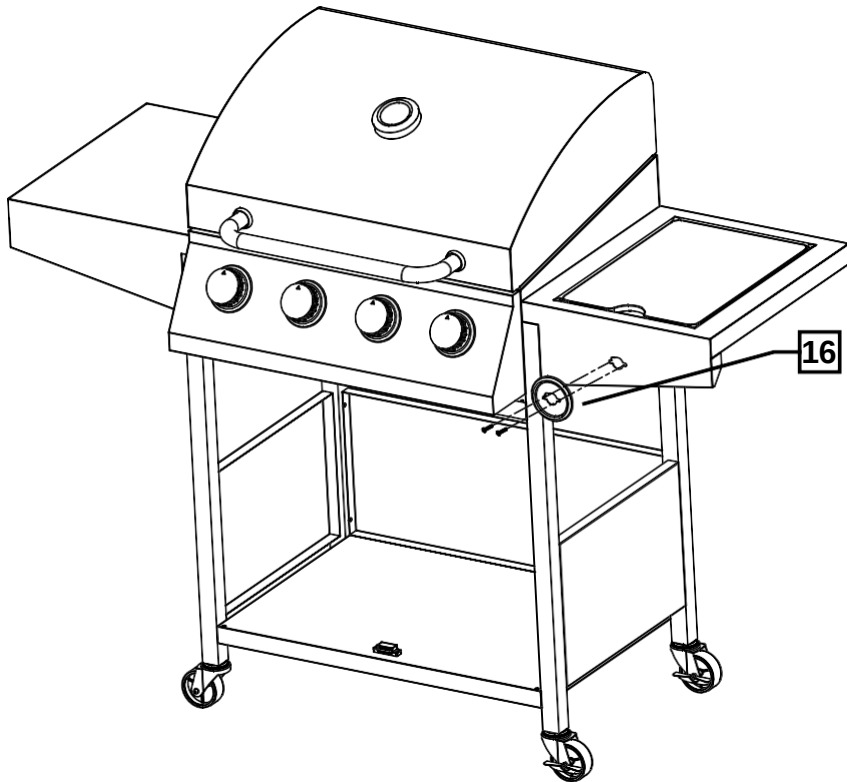
A jobb oldali polcot (15) 6 db M5-ös csavarral (B) rögzítjük a testhez.



6x B M6x12mm  

9

Rögzítse az oldalsó égő beállító paneljét (16) két M4x8 mm-es csavarral (A).

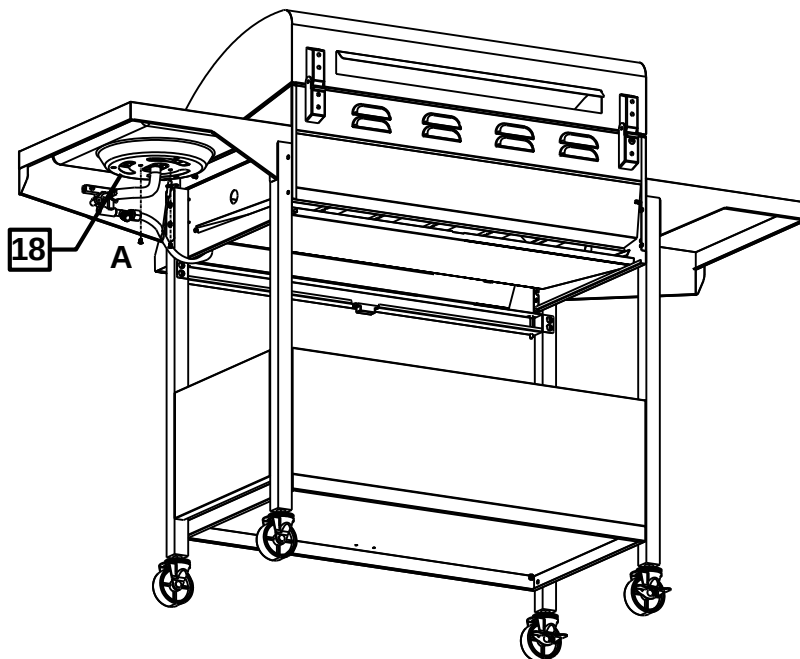


2x A M4x8mm



10

Helyezze az oldalsó égőt (18) az oldalsó égő szerelvény nyílásába. Helyezze be az oldalsó égő szelepfűvókáját az oldalsó égő betápcsőbe. Miután be van illesztve, rögzítse az oldalsó égőt az oldalsó égő szerelvényhez két M4x8 mm-es csavarral (A).

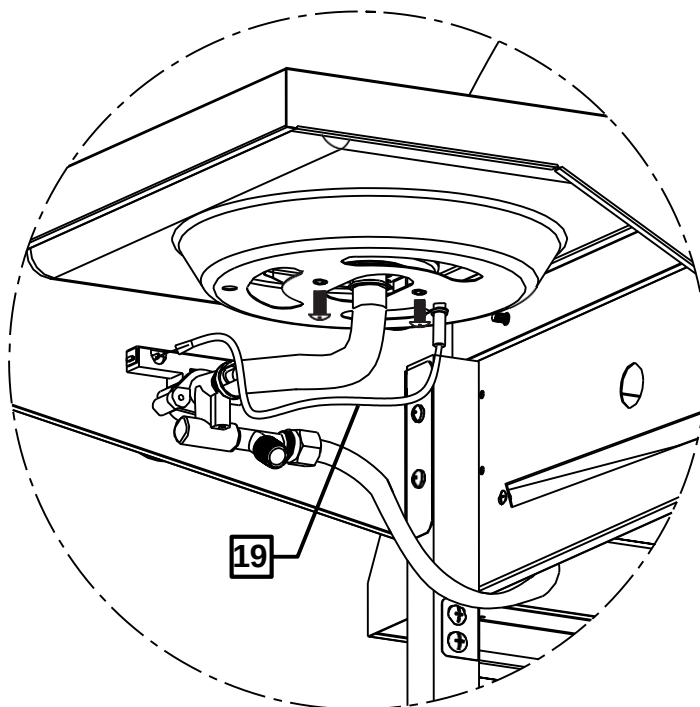


2x A M4x8mm



11

Helyezze be az oldalsó égő elektróda vezetékét (19) a kemenceegységben az oldalsó égőegységbe előre beszerelt oldalsó égő elektródába.



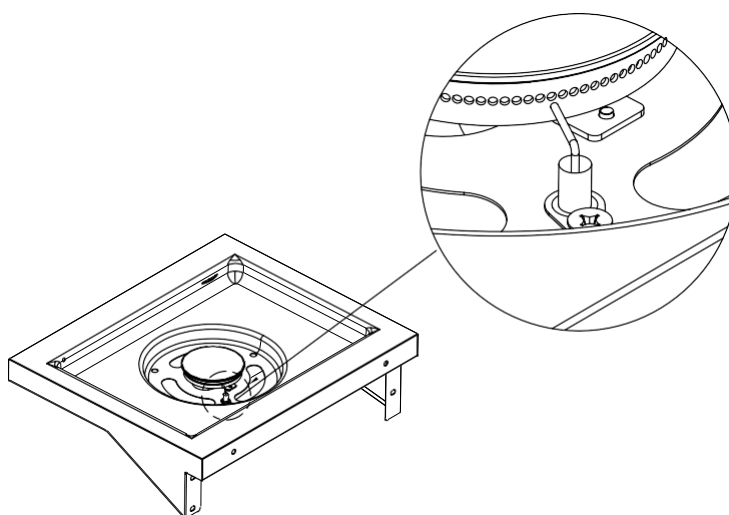
1x **A** M4x8mm



1x **D** M4 nakrętk

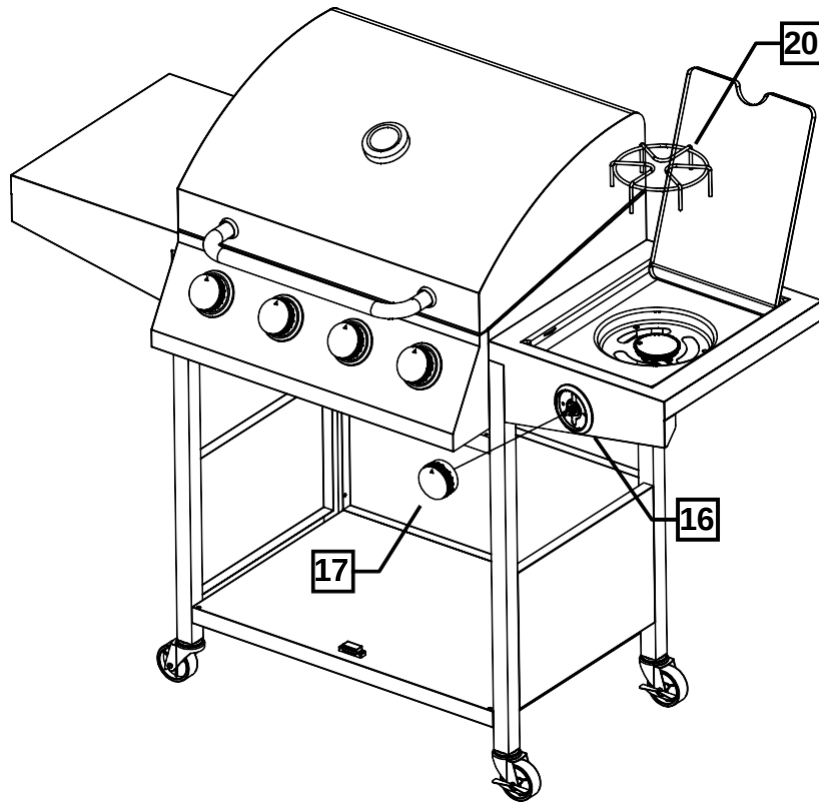


12



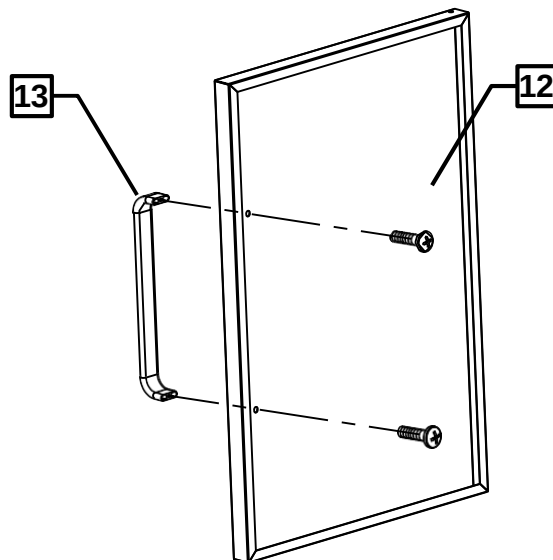
13

Rögzítse az oldalsó égő gombját (17) az oldalsó égő vezérlőpaneljéhez (16) úgy, hogy a gombot a konzolhoz igazítja, és határozottan megnyomja. Helyezze az oldalsó égő rácsát (20) az oldalsó égőegységbe, és illessze a furatokat.



14

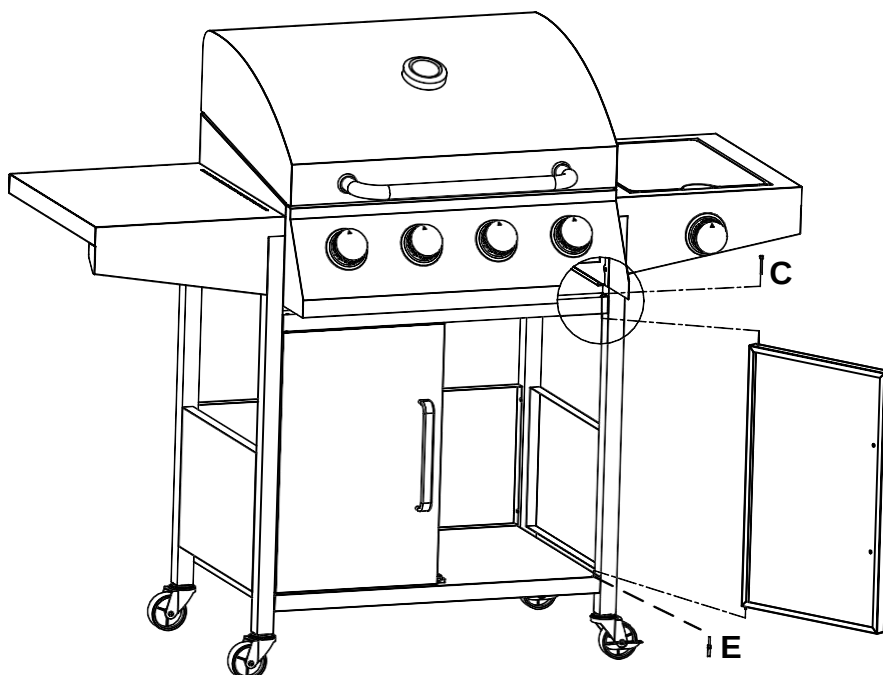
Rögzítse a két ajtókilincset (13) a bal oldali (12) és a jobb oldali (12) első ajtóhoz négy M4*8 mm-es csavarral (A). Húzza meg a csavarokat egy csavarhúzóval.



4x A M4x8mm  

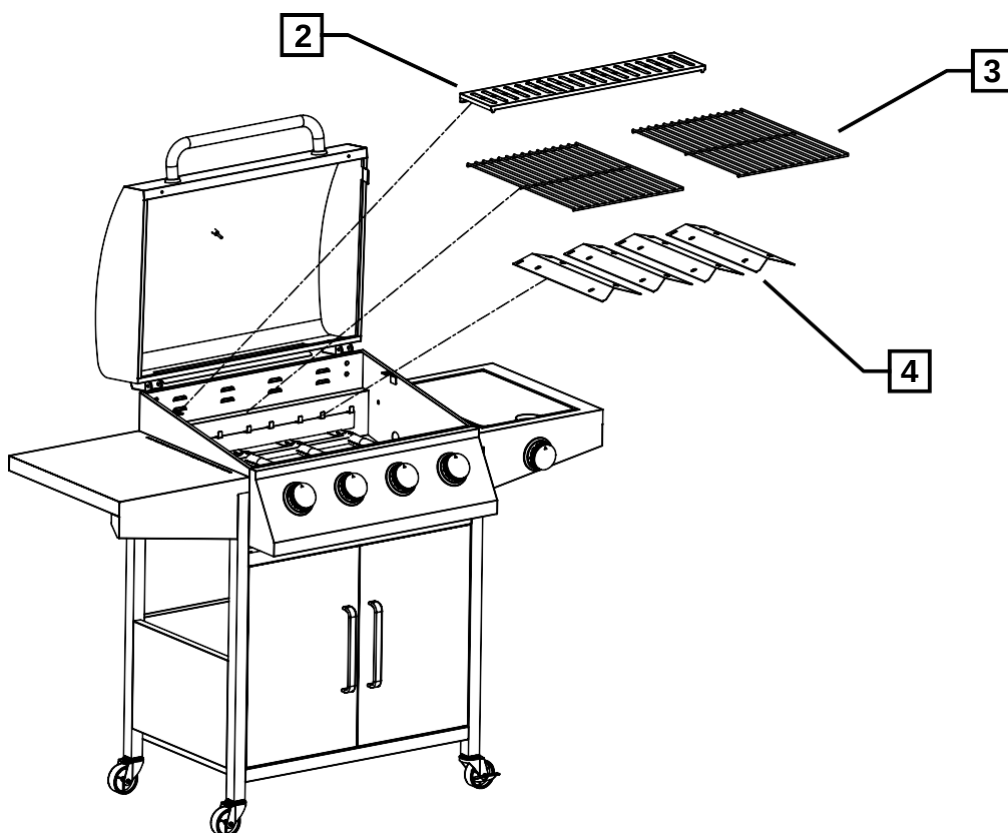
15

Az ajtókat 2 felső csap (C) és 2 alsó csap (E) segítségével rögzítik az elülső keret lábaihoz.

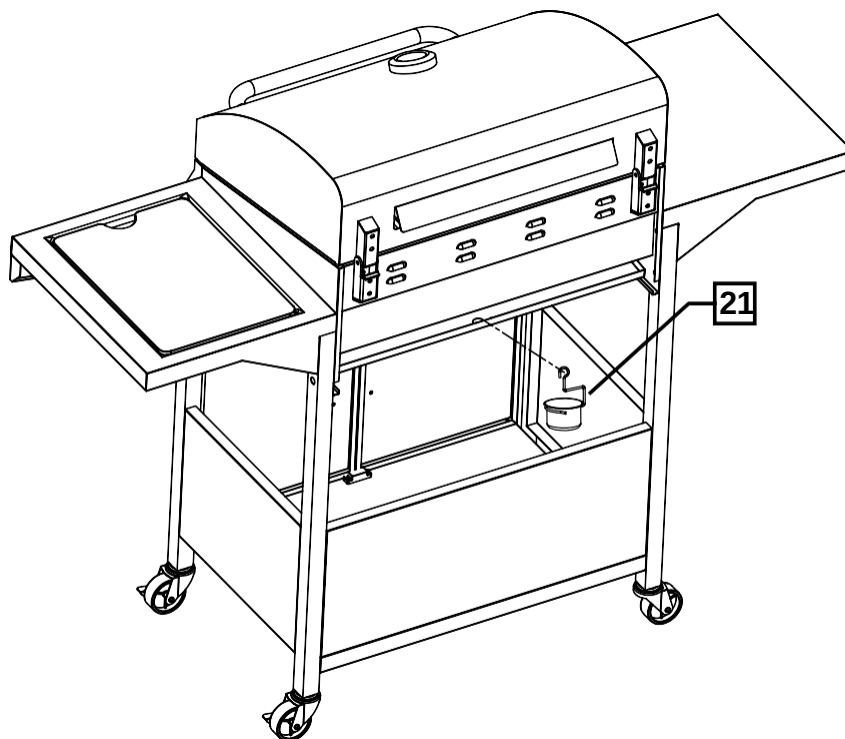


16

Helyezze a négy aroma diffúzort (4), a két grillrácsot (3) és a melegen tartó polcot (2) a tűztér-egységre (1).



17



Megjegyzés: Használat előtt húzza meg az összes csavart. Az összeszerelés kész.



A CE jelölés évének utolsó két számjegye - 22

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko

Teljes felelősséggel nyilatkozik, hogy:

Kültéri gázgrill

Típus: G80516

Modell: JK-004

Megfelel az Európai Parlament és a Tanács 2016. március 9-i 2016/426/EK irányelvének a gáz halmazállapotú tüzelőanyaggal működő készülékekről.

Megfelel a következő harmonizált szabványok követelményeinek:

EN 498:2012 és EN 484:2019 + AC:2020

Megfelel az Inspecta Estonia OU által kiállított, G-007-21 számú, 2021.05.12-i EK-típustanúsítványnak.

Cím: Teaduspargi 8, 12618 Tallinn, Ország: Észtország Telefon: +372 659 9470

E-mail: estonia@kiwa.com / Weboldal: www.kiwa.com/ee

Bejelentett szervezet azonosító száma: 1336

Ez a CE megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó hozzájárulása nélkül megváltoztatják vagy módosítják.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért felelős:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko.

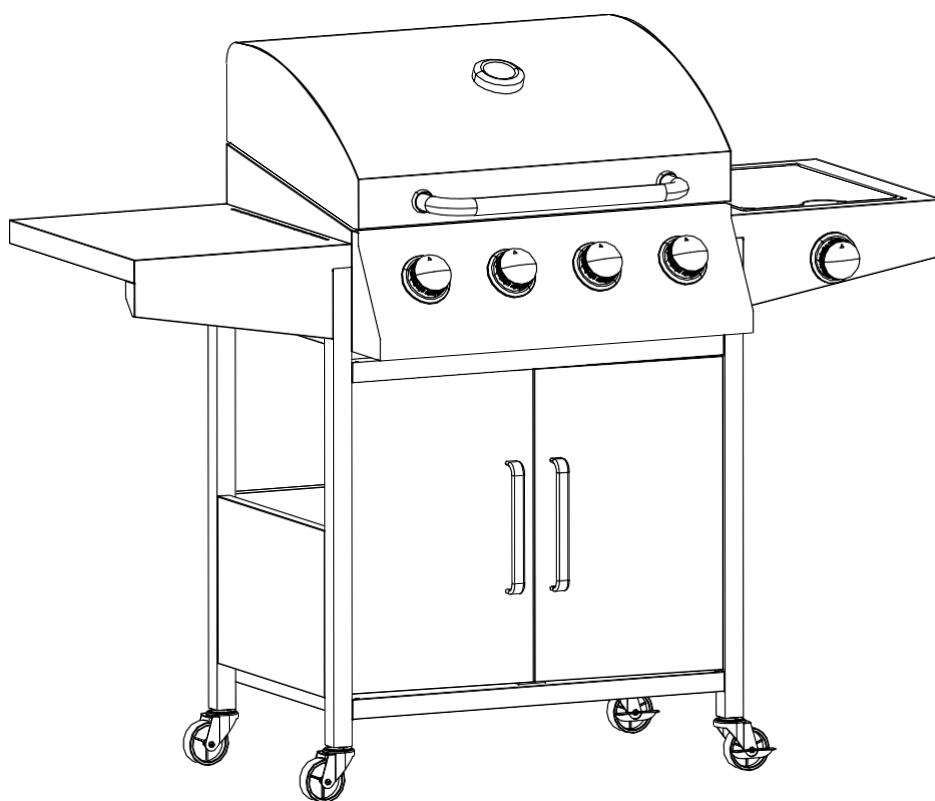
Kietlin, 2022.12.16.
Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk
A jogosult személy neve, keresztnéve és beosztása

Griglia a gas

Traduzione dell'istruzione originale

IT



CE 1336DM007
1336/22

Griglia a gas 5 fuochi (4+1) 14,5 kW

ATTENZIONE!

Leggi il contenuto di questa istruzione prima dell'uso e conservala per un utilizzo futuro dell'apparecchio.

IT

Prodotto per:
GEKO Società a responsabilità limitata Sp.k.
Kietlin, via Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato il prodotto Grill a gas 5 bruciatore (4+1) 14,5 KW della marca GEKO e per la fiducia accordata. Questa istruzione contiene informazioni sulle norme di sicurezza e sulle procedure di utilizzo e manutenzione dell'apparecchio. Prima di iniziare a lavorare, è necessario leggere attentamente il manuale d'uso. Il manuale deve essere conservato per poter utilizzare le istruzioni in esso contenute anche in futuro. Il produttore non si assume responsabilità per incidenti o danni derivanti dal mancato rispetto di questo manuale d'uso e delle norme di sicurezza.

Tutte le informazioni e specifiche contenute in questa pubblicazione si basano su informazioni aggiornate disponibili al momento della stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento, senza preavviso e senza alcun obbligo.

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta senza un consenso scritto. Questa istruzione deve essere considerata parte integrante dell'apparecchio e deve essere trasmessa con esso in caso di rivendita.

DATI TECNICI

Certificati	
Inspecta Estonia OÜ	CE-1336, PIN: 1336DM007
Grill	
Categoria apparecchio	I3B/P(37)
Modello	JK-004
Massa totale	26.3 kg
Dimensioni (A x P x L)	132 x 58 x 109.5 cm
Superficie di cottura (P x L)	59 x 41.5 cm
Superficie di riscaldamento (P x L)	59,5 x 12 cm
Sistema a gas	
Potenza di uscita	4x 2.9 kW + 1x 2.9 kW (= 14,5 kW)
Consumo di gas	G30: 843 g/h G31: 829 g/h
Tipo di gas	gas liquefatto (propano / butano)
Pressione del gas	37mbar
Bombola del gas	bombola del gas disponibile in commercio con un peso di 3, 5 o 11 kg
Tubo del gas	tubo flessibile certificato CE (lunghezza max. 1,5 m)
Accensione	accensione piezoelettrica
Regolatore di fiamma	continuo da 0 al massimo
Diametro dell'ugello del bruciatore	Ø 0,79 mm

UTILIZZO

Destinazione

Il grill a gas è destinato all'uso all'aperto. Deve essere utilizzato come previsto, se utilizzato per la preparazione di cibi alla griglia e vengono seguite tutte le raccomandazioni fornite in questo manuale.

Raccomandazioni per l'uso

- * Leggi il manuale prima di utilizzare l'apparecchio.
- * Utilizzalo solo all'aperto.
- * Non spostare l'apparecchio durante l'uso.
- * Dopo l'uso, chiudi il rubinetto del gas sul bombola del gas.
- * Non modificare l'apparecchio.
- * Può essere utilizzato solo gas liquido indicato nella tabella dei dati tecnici come combustibile.
- * Il grill è destinato esclusivamente all'uso privato.
- * È responsabilità del consumatore assicurarsi che il grill sia correttamente assemblato, installato e mantenuto. Il mancato rispetto delle linee guida contenute in questo manuale può causare lesioni personali e/o danni materiali.

Uso improprio

Qualsiasi altro uso o utilizzo oltre quello descritto sopra è considerato inadeguato. Ciò riguarda in particolare i seguenti tipi prevedibili di uso improprio:

- » Non utilizzare il grill con carbone o combustibile diverso dal gas liquido (propano/butano).
- » Non utilizzare il grill come dispositivo di riscaldamento.
- » Non utilizzare il grill per riscaldare materiali e sostanze diverse dal cibo da grigliare.
- » Non utilizzare il grill come cucina, posizionando pentole e padelle su di esso.

Garanzia e responsabilità

Qualsiasi reclamo di garanzia decade in caso di uso improprio del grill o di utilizzo di combustibili non approvati. Le decolorazioni, la ruggine o lievi deformazioni delle parti esposte al contatto diretto con le fiamme (griglia, piastra di cottura, bruciatore, protezione del bruciatore, ecc.) non influiscono negativamente sul funzionamento del grill e non costituiscono di per sé motivo di reclamo. La garanzia non copre la ruggine e l'usura generale.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Definizione dei termini utilizzati

Importanti consigli sulla sicurezza e questioni tecniche sono contrassegnati in questo manuale d'uso con simboli appropriati. Questi consigli devono essere seguiti scrupolosamente per evitare eventuali incidenti, danni a persone e danni materiali.

	Evitare altri pericoli. LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.		Pericolo. Superfici e parti calde. Alcune parti del barbecue diventano molto calde durante l'uso, soprattutto vicino al focolare.
	Questo simbolo indica un pericolo immediato che potrebbe provocare lesioni gravi o la morte.		Non smaltire questo dispositivo o nessuna delle sue parti nei rifiuti domestici.
	Non utilizzare in spazi chiusi.		Conforme agli standard europei.

Consigli per la sicurezza nell'uso

- Il grill non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con esperienza e conoscenza limitate, a meno che siano supervisionati o istruiti nell'uso del grill da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il grill.
- Questo grill è destinato esclusivamente all'uso esterno e ne è vietato l'uso all'interno degli edifici o a bordo di barche o rimorchi.
- Il grill non deve essere utilizzato in spazi chiusi a causa del rischio di soffocamento.
- Il grill deve essere posizionato su una superficie dura e livellata.
- Il grill si scalda dopo l'accensione. Tieni i bambini e gli animali domestici a distanza di sicurezza.
- Il manico può scaldarsi notevolmente durante l'uso. Apri sempre il coperchio indossando guanti da cucina afferrando il centro del manico.
- Durante l'apertura del coperchio, fai attenzione a non scottarti con il vapore caldo.
- Utilizza guanti protettivi e utensili per grigliare per evitare scottature durante l'uso del grill.
- Non lasciare mai il grill acceso o caldo senza sorveglianza. Stai particolarmente attento affinché nei dintorni del grill non ci siano bambini o animali domestici.
- Non spostare il grill mentre è acceso o caldo — aspetta che si raffreddi.
- Prima di pulire, attendi che il grill si raffreddi.



ATTENZIONE CALDO! Proteggere dai bambini.

Durante l'uso, alcune parti della griglia possono essere molto calde, soprattutto vicino al bruciatore. Tieni i bambini lontani dalla griglia in ogni momento (anche durante il raffreddamento). Si consiglia di indossare guanti da cucina mentre si lavora con la griglia.

- Per la griglia si deve usare solo gas liquefatto. Non utilizzare carbone, briquette o altri gas.
- NON UTILIZZARE benzina, alcol, liquido per accendini, alcol o altre sostanze chimiche simili per accendere l'apparecchio.
- Posizionare la bombola del gas su una superficie piana accanto all'apparecchio e a una distanza sicura da qualsiasi fonte di calore.
- In caso di necessità di cambiare la bombola del gas, assicurarsi che l'apparecchio sia spento e che non ci siano sorgenti di accensione nelle vicinanze (sigarette, fiamme libere, scintille, ecc.).
- ATTENZIONE!: Il vano sotto la griglia non è adatto per riporre bombole di gas liquefatto!
- La griglia e la bombola di gas devono essere collegate a un regolatore certificato con marchio CE e a un tubo con la giusta pressione operativa del gas. Il tubo con riduttore deve essere conforme alle norme e regolamenti nazionali vigenti.
- Inserendo la bombola, assicurati che il tubo del gas sia posizionato lontano dalle superfici calde, prestando particolare attenzione alla parte inferiore della griglia.
- Usare un regolatore o un tubo non conformi è pericoloso e può provocare lesioni corporee.
- Controllare il tubo del gas per assicurarsi che non sia attorcigliato o teso.
- Il tubo dovrebbe pendere liberamente, senza pieghe, piegature o curvature che possano ostacolare il flusso libero del gas. Fuori dalla zona di connessione, nessuna parte del tubo deve toccare le parti calde.
- Il tubo del gas e il regolatore devono essere controllati per perdite prima di iniziare a grigliare. Vedi la sezione "Controllo delle perdite dell'impianto di gas".
- I tubi del gas usurati o danneggiati devono essere sostituiti immediatamente. Si consiglia di sostituire il set del regolatore ogni due anni per assicurarsi che il tubo sia in buone condizioni.
- La griglia deve essere pulita regolarmente da grasso/olio, altrimenti il rischio che il grasso prenda fuoco è alto. Se il grasso prende fuoco, spegni tutti i bruciatori, chiudi il gas e lascia il coperchio chiuso fino a quando il fuoco non si spegne.
- La griglia è destinata esclusivamente alla preparazione di cibi. Non utilizzare mai la griglia per scopi non previsti, ad esempio come fonte di calore o per riscaldare spazi.
- ATTENZIONE!: Carne grigliata con alto contenuto di grassi può causare fiammate.
- ATTENZIONE! Non grigliare mai cibo direttamente sulla griglia del bruciatore laterale. È destinata ad essere utilizzata solo con pentole e padelle.



PERICOLO.

Se senti odore di gas:

1. Chiudi e scollega l'alimentazione di gas all'apparecchio.
2. Spegni le fiamme libere.
3. Apri il coperchio.
4. Se senti ancora odore di gas, stai lontano dall'apparecchio e chiama immediatamente il tuo fornitore di gas o i vigili del fuoco.

DISIMBALLAGGIO

Controlla l'imballaggio e assicurati di avere tutte le parti elencate nell'inventario.

- Si consiglia di tagliare la scatola e distenderla sul pavimento per usarla come superficie protettiva durante il montaggio.
- Quando sei pronto per iniziare il montaggio, assicurati di avere gli strumenti giusti a portata di mano, molto spazio e una zona pulita e asciutta per montare.
- Prima di iniziare il montaggio, rimuovere tutti gli elementi di imballaggio dall'interno del corpo della griglia.
- Assicurati che tutti gli imballaggi e le borse di plastica siano rimossi in modo sicuro.
- **IMPORTANTE:** Rimuovi tutte le pellicole protettive durante il montaggio e prima dell'uso dell'apparecchio.

COLLEGAMENTO E DISCOLLEGAMENTO DALLA SOURCE DE GAS

BOMBOLA DEL GAS

Per alimentare la griglia possono essere utilizzate bombole di gas con capacità fino a 11 kg inclusi. Non utilizzare bombole di gas superiori a 11 kg. Maneggiare le bombole con cautela. Non conservarle in posizione orizzontale, poiché ciò potrebbe danneggiare la valvola e causare perdite di gas, che potrebbero essere molto pericolose. Utilizzare le bombole solo quando sono posizionate verticalmente. In posizione orizzontale, il gas liquido può entrare nel tubo causa danni all'apparecchio.

Posiziona sempre la bombola in un luogo facilmente accessibile per consentirne la chiusura immediata. Prima di spostare l'apparecchio, chiudi la valvola e scollega la bombola del gas. Non conservare bombole di gas di riserva in prossimità dell'apparecchio.

Non esporre la bombola al surriscaldamento. La pressione all'interno del cilindro può aumentare e superare il limite di sicurezza stabilito.

Non conservare mai bombole in ambienti chiusi. Le bombole di gas non devono essere conservate in cantine, scale, corridoi, passaggi e varchi tra edifici o nelle loro immediate vicinanze. Il propano e il propano-butano sono più pesanti dell'aria. In caso di perdita, il gas si accumulerà sul fondo e diventerà pericoloso in caso di scintille o fuoco.

RIDUTTORE

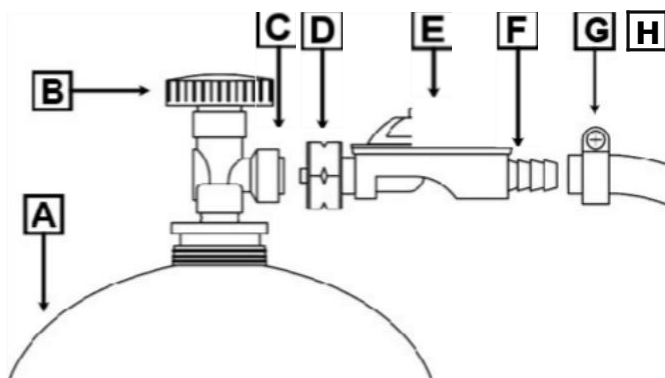
L'apparecchio deve essere utilizzato con un riduttore di pressione del gas conforme agli standard locali e nazionali e alle norme di pressione di uscita: Categoria I3B/P(37) Propano/Butano 37 mbar.

Collegamento della bombola di gas

Prima di collegare, assicurarsi che nulla ostruisca la parte superiore della bombola, il regolatore, il bruciatore o le porte del bruciatore. Ragni e insetti possono entrare nell'apertura del tubo di alimentazione del bruciatore.

Un bruciatore bloccato può causare un incendio sotto l'apparecchio.

1. Posizionare la bombola del gas su una superficie piana vicino al barbecue. Verificare che la valvola della bombola sia chiusa ruotandola in senso orario.
2. Collegare il regolatore e il tubo flessibile all'uscita della valvola della bombola.
3. Verificare le condizioni della guarnizione della bombola. Se si nota che la guarnizione è deformata o danneggiata, contattare il fornitore della bombola e richiederne la sostituzione.
4. Se la guarnizione è in buone condizioni, avvitare il regolatore sulla valvola.
5. Quindi aprire lentamente la valvola della bombola in senso antiorario.
6. Verificare la presenza di perdite di gas come descritto nella sezione "Verifica delle perdite di gas".
7. Se tutto è andato liscio, è possibile accendere il barbecue e iniziare a preriscaldare la griglia.



A. Bombola di gas

B. Valvola di intercettazione della bombola del gas.

C. Filettatura della valvola della bombola

D. Dado di raccordo del riduttore di pressione

E. Riduttore di pressione.

F. Raccordo di uscita per il collegamento del tubo flessibile.

G. Fascetta stringitubo.

H. Tubo flessibile del gas.



ATTENZIONE! Non utilizzare in prossimità di fiamme libere o fumo mentre il grill è collegato alla presa di corrente.



ATTENZIONE! Assicurarsi che il tubo sia collegato al punto di collegamento principale corretto sul fondo dell'unità. I tubi che toccano superfici ad alta temperatura potrebbero fondersi o perdere, causando un incendio.

Scollegamento della bombola del gas

1. Una volta terminata la cottura, chiudere la valvola della bombola e ruotare tutte le manopole in posizione OFF.
2. Scollegare il regolatore dalla bombola del gas.

PRIMO AVVIAMENTO DELLA GRIGLIA

SUGGERIMENTO: Quando usi la griglia per la prima volta, lasciala accesa per 15 minuti con il coperchio chiuso a fuoco basso prima di aggiungere il cibo. Questo "pulirà" le parti interne con il calore e rimuoverà gli odori dalle superfici trattate chimicamente.



ATTENZIONE! Prima di ogni utilizzo, controllare che l'impianto del gas non presenti perdite seguendo le istruzioni nella sezione "Controllo delle perdite dell'impianto del gas". Ricordarsi di sollevare il coperchio prima di accendere il bruciatore. Non sporgersi sulla griglia durante il controllo delle perdite.

Prima di grigliare, lavare accuratamente la griglia con acqua tiepida e sapone e lasciarla asciugare. Quindi, spennellare la parte superiore della griglia con olio da cucina. Questo eviterà che il cibo grigliato si attacchi facilmente alla griglia.

1. Aprire il coperchio della griglia prima di accendere i bruciatori.
2. Portare tutte le manopole in posizione OFF. Collegare il regolatore alla bombola del gas secondo le istruzioni nella sezione "Collegamento e scollegamento dalla fonte di gas".
3. Aprire l'alimentazione del gas utilizzando la valvola della bombola.
4. Premere e tenere premuta una qualsiasi manopola del bruciatore ruotandola in senso antiorario fino a sentire un clic. Se il bruciatore non si accende, ripetere questo passaggio.
5. Se il bruciatore non si accende dopo un altro tentativo, attendere 5 minuti e ripetere il passaggio 5.
6. Regolare la dimensione della fiamma utilizzando la manopola.
7. Per spegnere la griglia, chiudere l'alimentazione del gas utilizzando la valvola della bombola. Quindi, portare tutte le manopole in posizione OFF.
8. Quando la griglia si è raffreddata, pulire le parti sporche secondo le istruzioni nella sezione "Pulizia e manutenzione".

ATTENZIONE! L'uso prolungato della griglia alla massima potenza surriscalderebbe il corpo e il coperchio a temperature molto elevate e potrebbe danneggiarli.

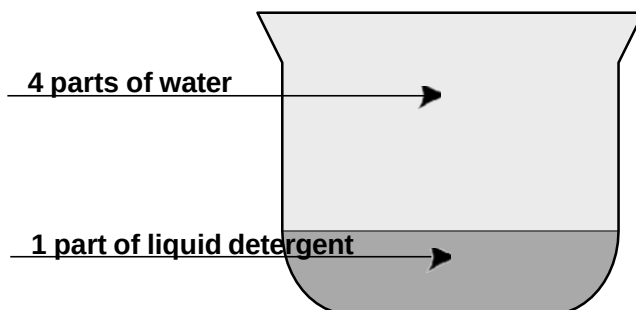
CONTROLLO DELLA TENUTA DELL'IMPIANTO GAS



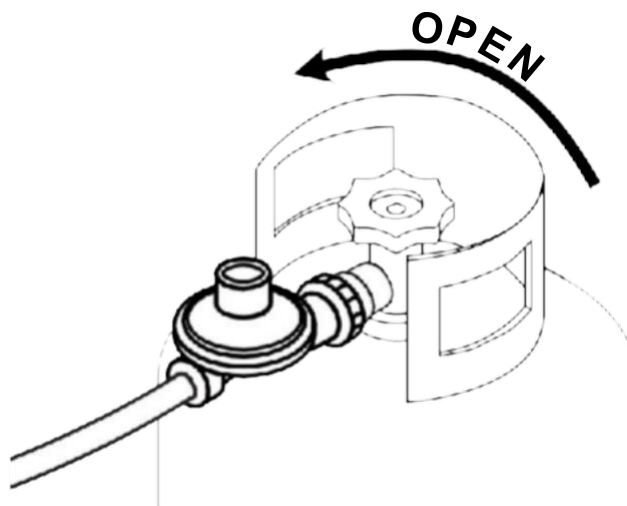
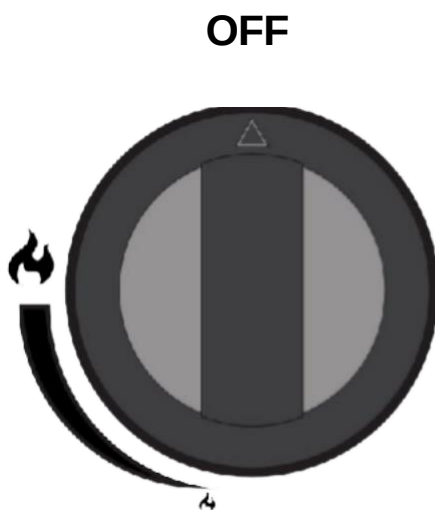
ATTENZIONE! Non verificare mai la presenza di perdite di gas con una fiamma libera; utilizzare sempre un cercafughe.



NOTA: è necessario eseguire un test di tenuta una volta all'anno e ogni volta che si collega la cuccia o se si sostituisce una parte dell'impianto a gas.



1. Preparare una soluzione detergente liquida mescolando una (1) parte di detersivo liquido o sapone liquido con quattro (4) parti di acqua.
2. Assicurarsi che tutte le manopole siano impostate su OFF. Collegare la bombola del gas all'apparecchio come precedentemente indicato e aprire la valvola.



3. Applicare la soluzione preparata a tutti i raccordi del gas, ai raccordi dei tubi flessibili, ai raccordi del regolatore e ai raccordi delle fascette stringitubo. Se compaiono bolle, ciò indica una perdita. Chiudere la valvola della bombola e serrare nuovamente i raccordi per garantire una tenuta stagna.
4. Ripetere il test. Se compaiono nuovamente bolle, non utilizzare la griglia.



ATTENZIONE! Se la perdita persiste, chiudere immediatamente l'alimentazione del gas, scollegare l'alimentazione e farla controllare da un installatore certificato o da un rivenditore del gas. Non utilizzare l'apparecchio finché l'impianto del gas non è sigillato.

CONSIGLI PER RISPARMIARE BENZINA

- Aprire il coperchio il meno frequentemente possibile e per il minor tempo possibile.
- Spegnerne l'apparecchio dopo aver grigliato.
- Preriscaldare il grill per un massimo di 10-15 minuti (tranne al primo utilizzo).
- Non preriscaldare il grill più a lungo di quanto raccomandato.

MANUTENZIONE E PULIZIA



ATTENZIONE! Indossare sempre guanti e occhiali protettivi quando si utilizza la griglia.

Per garantire una lunga durata del tuo barbecue, lava tutte le parti il prima possibile con detersivo per piatti, una spazzola e un panno dopo che si è raffreddato. Rimuovere lo sporco secco è più difficile. Non utilizzare mai solventi o prodotti chimici aggressivi.

Pulisci l'area intorno al bruciatore con particolare cura, poiché la candela del bruciatore potrebbe piegarsi o rompersi.

Controlla regolarmente le condizioni del tubo del gas piegandolo. Se si riscontrano crepe, sostituisci il tubo prima di utilizzare nuovamente il barbecue.

L'acciaio inossidabile può ossidarsi o macchiarsi in presenza di cloruri e solfuri, soprattutto nelle zone costiere e in altri ambienti difficili, come piscine calde e umide e vasche idromassaggio. Queste macchie possono apparire come ruggine, ma possono essere facilmente rimosse o prevenute. Per prevenire o rimuovere le macchie, lava tutte le superfici in acciaio inossidabile ogni 3-4 settimane, o con la frequenza necessaria, con acqua pulita e/o un detergente per acciaio inossidabile.

Pulizia dell'esterno del barbecue: non utilizzare detergenti abrasivi o lana d'acciaio su parti verniciate o in acciaio inossidabile, poiché potrebbero graffiare la superficie. Le superfici esterne del barbecue devono essere pulite con acqua tiepida e sapone mentre il metallo è ancora caldo al tatto. Per pulire le superfici in acciaio inossidabile, utilizzare un detergente o un liquido specifico per acciaio inossidabile. Con il tempo, le parti in acciaio inossidabile scoloriranno se riscaldate, solitamente assumendo una colorazione dorata o marrone. Questa decolorazione è normale e non influisce sulle prestazioni del barbecue.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

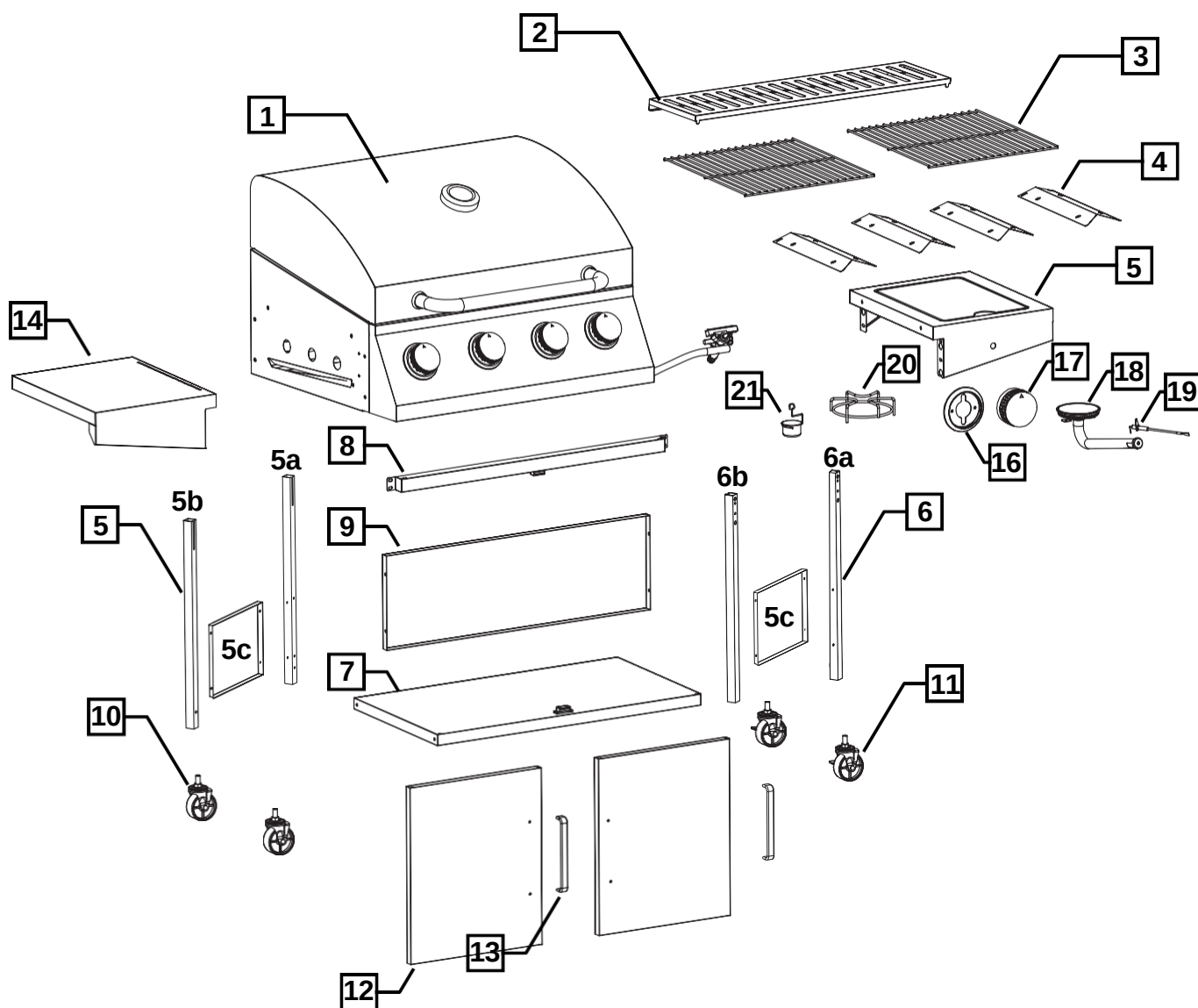
Problema	Causa probabile	Possibile soluzione
Odore di gas.	CHIUDERE IMMEDIATAMENTE L'EROGAZIONE DEL GAS. NON UTILIZZARE NESSUN APPARECCHIO FINO A QUANDO LA PERDITA NON È STATA RIPARATA.	Controlla se il regolatore è collegato. Controlla se la bombola è vuota o non è collegata correttamente alla fonte di gas. Controlla il rubinetto per eventuali danni.
Il bruciatore non si accende.	La bombola è vuota, nessuna fonte di gas collegata.	Sostituisci la bombola con una nuova. Controlla se il riduttore è collegato. Controlla il rubinetto per eventuali danni.
	Problema con l'accenditore.	Controlla se la batteria è scarica. Controlla che l'accenditore non sia bloccato dall'acqua.
	Il regolatore non è completamente collegato al rubinetto.	Stringi la manopola del regolatore.
	Gli ugelli del bruciatore non si allineano con gli ugelli del rubinetto.	Regola la posizione degli ugelli.
	Gli ugelli sono ostruiti.	Rimuovi il bruciatore, pulisci gli ugelli con un ago o un filo affilato e perforali.
	Il tubo del gas è attorcigliato.	Raddrizza il tubo. Allontana il tubo dall'involucro.
Una perdita al rubinetto, al regolatore o in un'altra posizione.	Il riduttore non è abbastanza stretto.	Stringi il riduttore ed esegui un test di tenuta secondo le istruzioni del test di pressione.
	Una perdita al collegamento del tubo con il riduttore, il regolatore.	Contatta il centro assistenza.
Fiamme sotto il pannello.	Gli ugelli del bruciatore sono ostruiti.	Rimuovi il bruciatore, pulisci gli ugelli.
	Livello di gas troppo basso nella bombola.	Sostituisci la bombola del gas.
Prestazioni deboli, "suono scoppiettante".	Gli ugelli del bruciatore sono ostruiti.	Rimuovi il bruciatore, pulisci gli ugelli.
Frammenti di ruggine sul resto della temperatura elevata.	Gli ugelli del bruciatore sono ostruiti.	Rimuovi il bruciatore, pulisci gli ugelli.
	Fuliggine accumulata sulle piastre aromatizzanti.	Pulisci le piastre aromatizzanti.
	Bruciatore danneggiato.	Sostituisci il bruciatore.
Fiamme sibilanti.	Eccesso di grasso accumulato sulle piastre aromatizzanti e sul fondo della teglia e delle griglie.	Pulisci la griglia.
	Fori ostruiti sul pannello di controllo.	Controlla i fori sul pannello di controllo e imposta un livello inferiore.
Fiamme gialle o arancioni.	Una piccola fiamma gialla o arancione è normale, ma una più grande può essere causata da un ugello del bruciatore ostruito.	Rimuovi il bruciatore, pulisci gli ugelli.
	Gli ugelli del bruciatore sono ostruiti.	Rimuovi il bruciatore e puliscilo con una spazzola morbida.

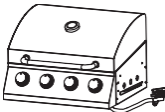
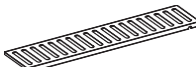
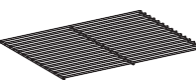
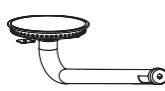
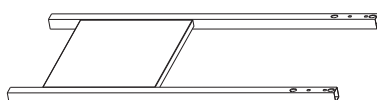
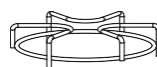
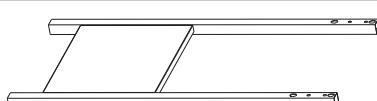
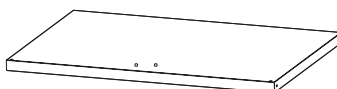
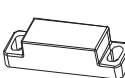
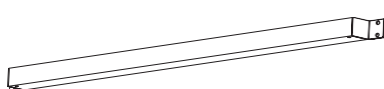
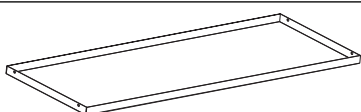
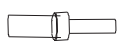
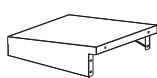
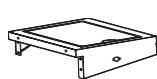
ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

Trova una superficie ampia e pulita su cui montare la griglia. Se necessario, consulta l'elenco dei componenti e lo schema di montaggio. Il montaggio della griglia prevede molti componenti di grandi dimensioni e si consiglia di farlo in due persone.

Sebbene sia stato fatto il possibile per rimuovere tutti i bordi taglienti durante il processo di fabbricazione, tutti i componenti devono essere maneggiati con cura per evitare lesioni accidentali. Per il montaggio sarà necessario un cacciavite a croce.

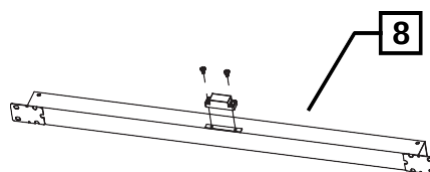
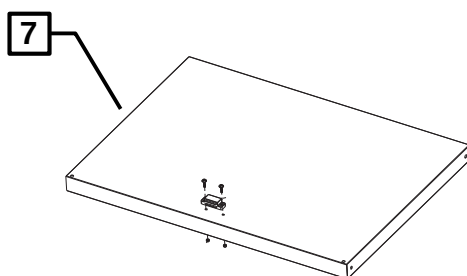
Vista esplosa



Numero	Elemento	Quantità	Numero	Elemento	Quantità
1		1	16		2
2		1	17		1
3		2	18		1
4		4	19		1
5		1	20		1
6		1	21		1
7		2	22		2
8		1	A M4x8	 	9
9		1	B M5x12	 	24
10		1	C		2
11		1	D M4		1
12		1	E		2
13		2	F M3		2
14		2	G M3x10	 	2
15		2	H vite per lamiera		2

1

Avvitare il fermo porta (22) al ripiano inferiore (7) e alla trave superiore (8) con viti M3x10mm.

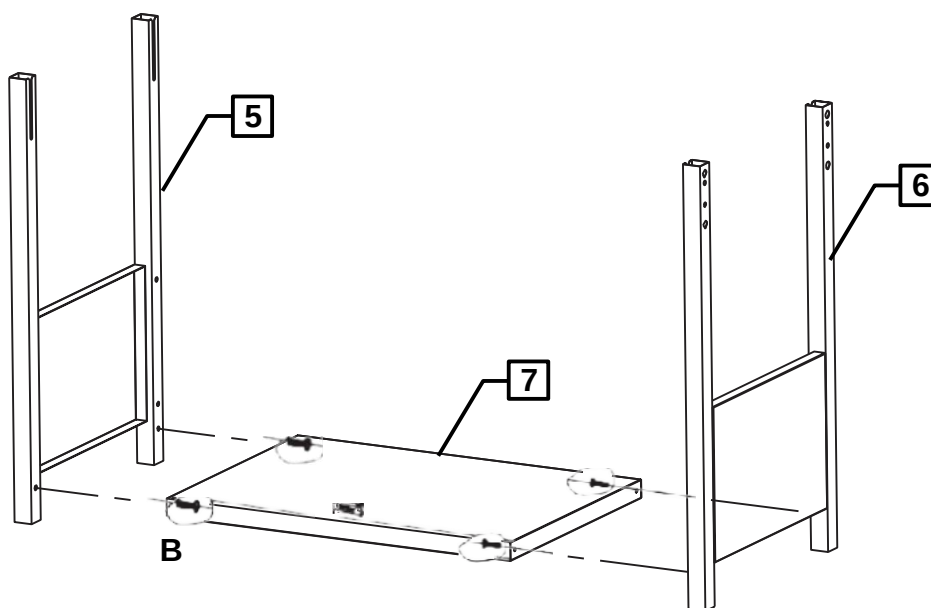


2x **G** M3x10mm  
2x **F** M3 dado a vite 

2x **G** M3x10mm  

2

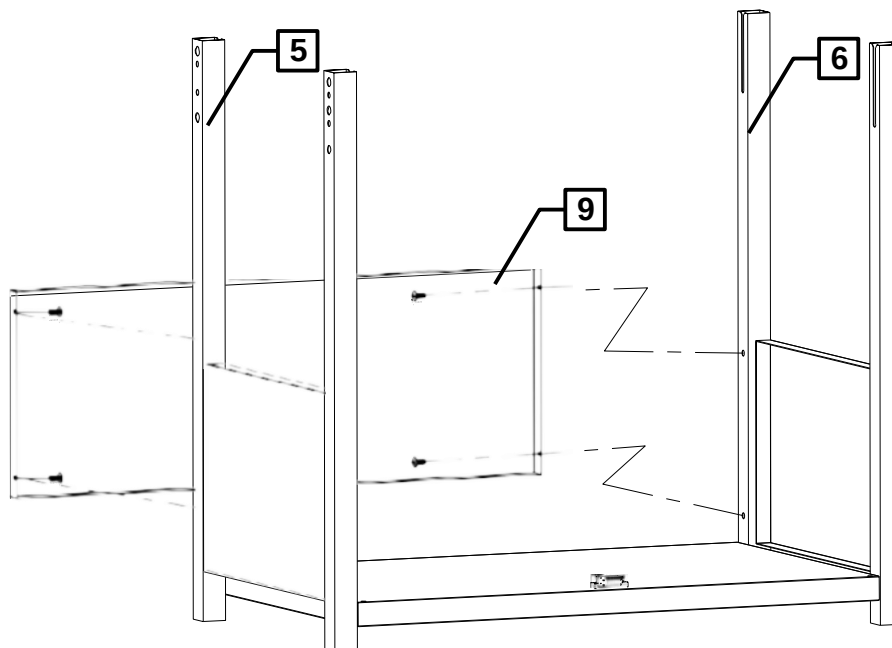
Fissare i telai sinistro e destro (5 e 6) al ripiano inferiore (7) utilizzando quattro viti M5x12mm (B). Serrare le viti utilizzando un cacciavite.



4x **B** M5x12mm  

3

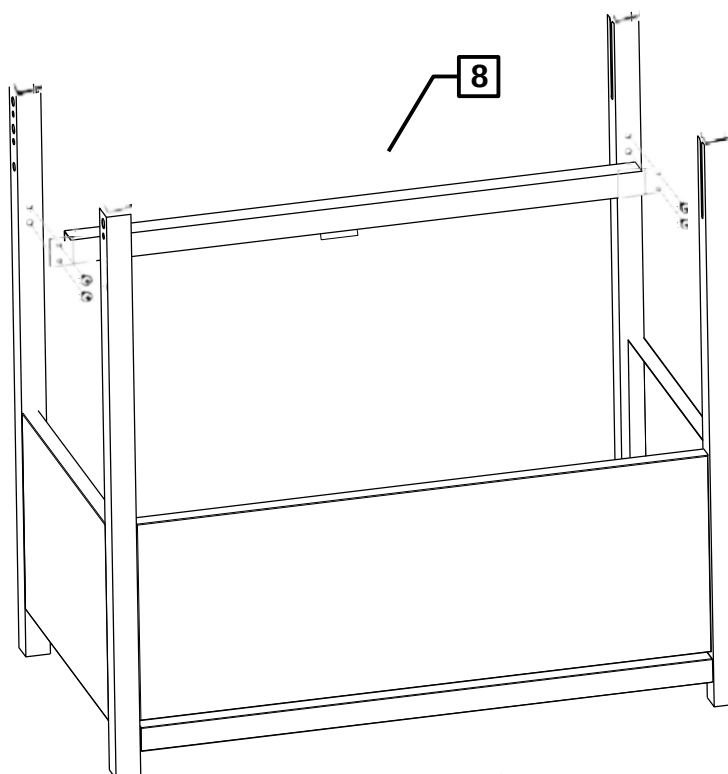
Fissare il pannello posteriore (9) alle gambe posteriori sinistra (5) e destra (6) utilizzando quattro viti M5x12mm (B). Serrare le viti utilizzando un cacciavite.



4x B M5x12mm  

4

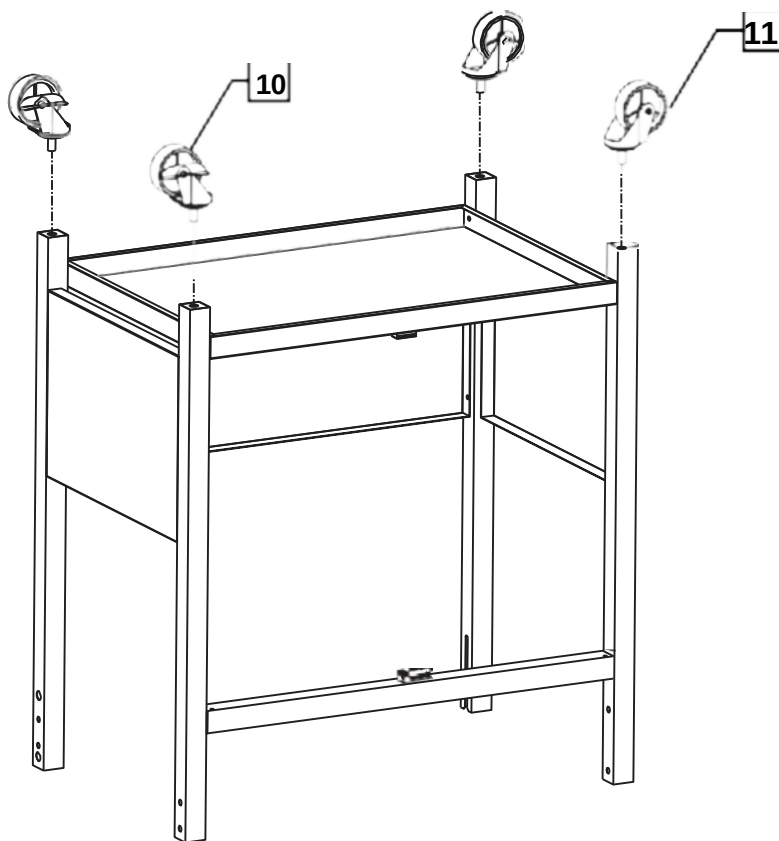
Installare la trave anteriore (8) sulla parte anteriore dei telai utilizzando 4 viti M5 (B).



4x B M5x12mm  

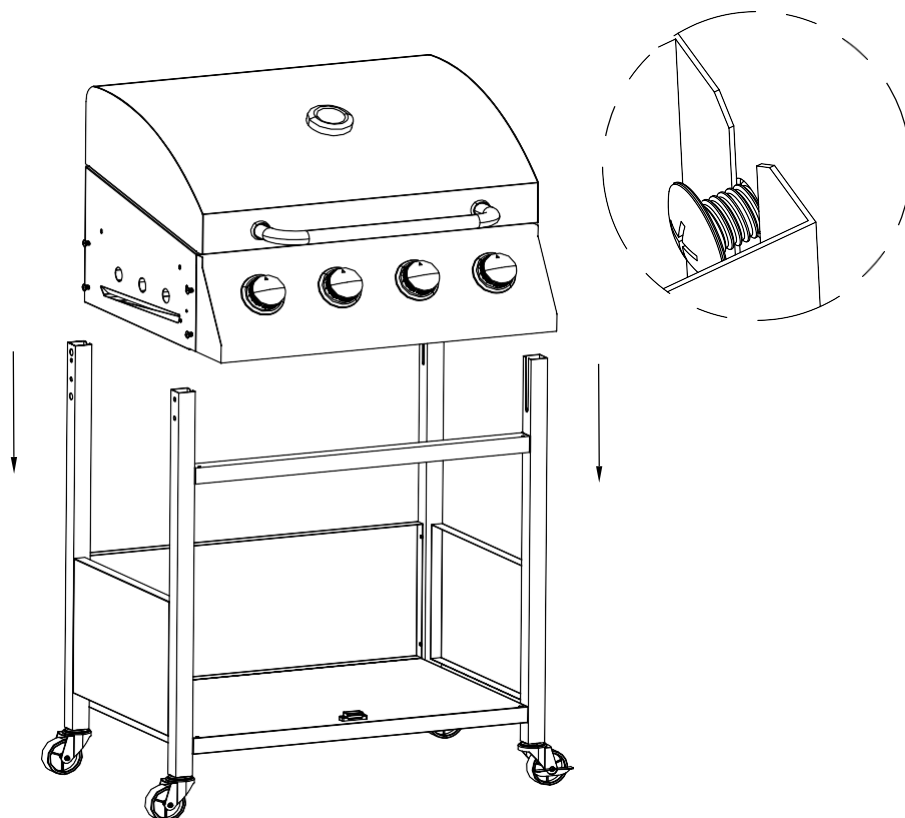
5

Installare 4 ruote (10 e 11) sulle estremità delle gambe del telaio. Nota: le 2 ruote con freni (10) sono sempre sullo stesso lato.



6

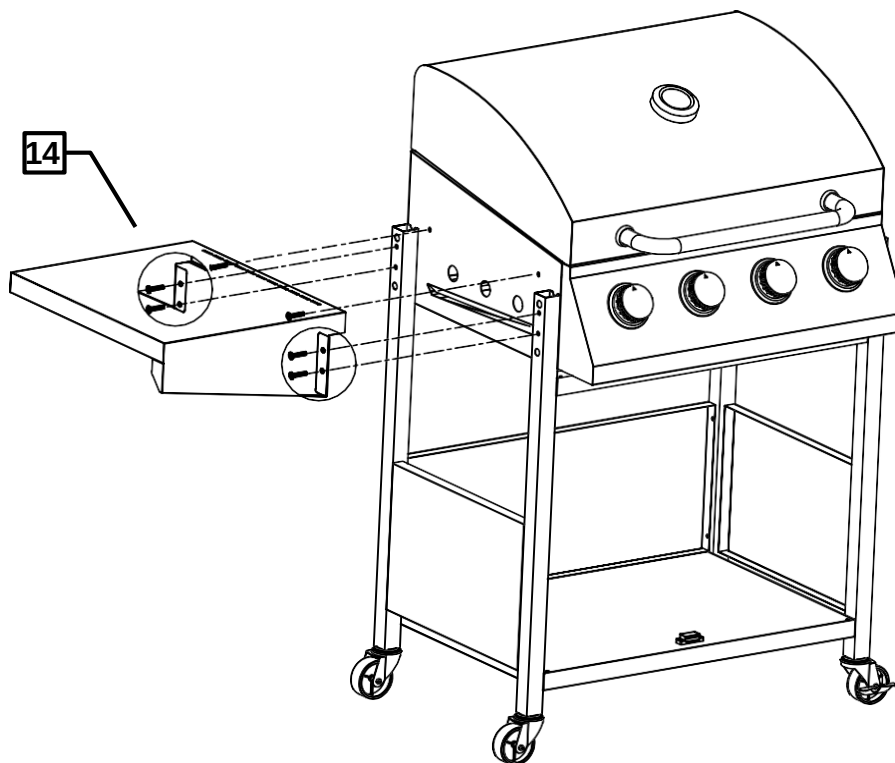
Il corpo (1) viene inserito nelle gambe del telaio utilizzando 8 viti M5 preassemblate (vedere disegno dettagliato). Serrare le viti una volta che il corpo è in posizione.



Nota: assicurarsi che le 8 viti siano preassemblate prima di farle scorrere.

7

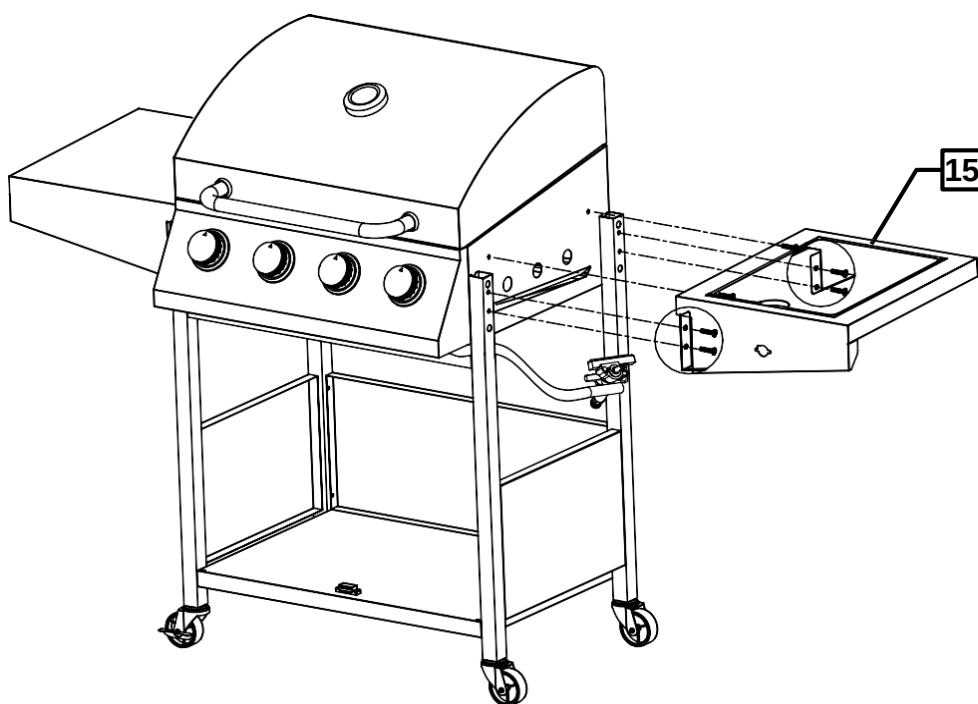
Il ripiano laterale sinistro (14) è montato sulla carrozzeria mediante 6 viti M5 (B).



6x B M6x12mm  

8

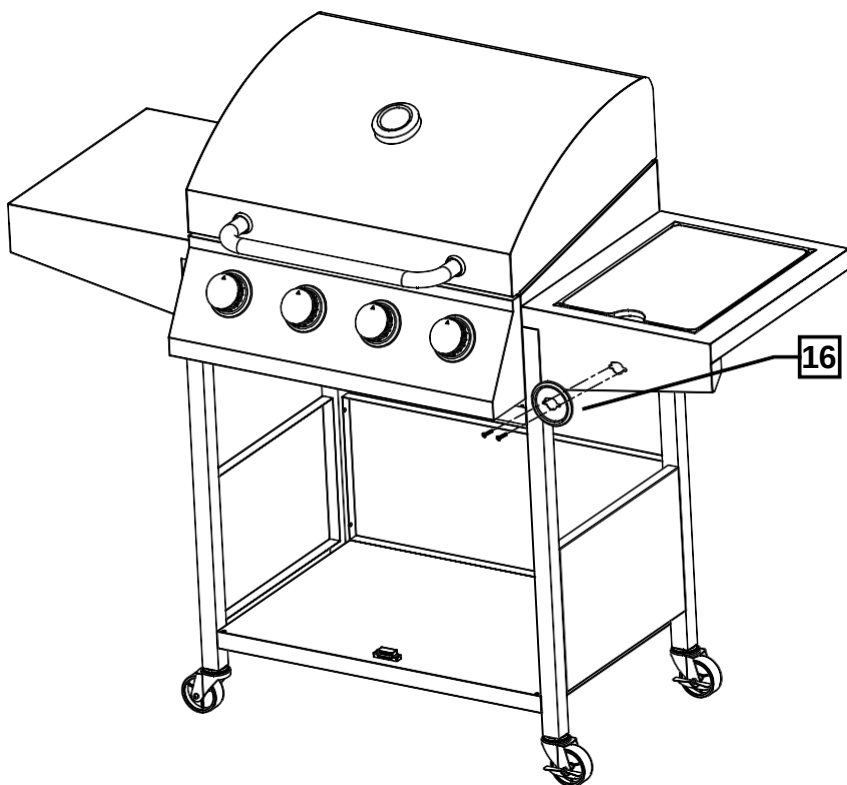
Il ripiano laterale destro (15) è montato sulla carrozzeria mediante 6 viti M5 (B).



6x B M6x12mm  

9

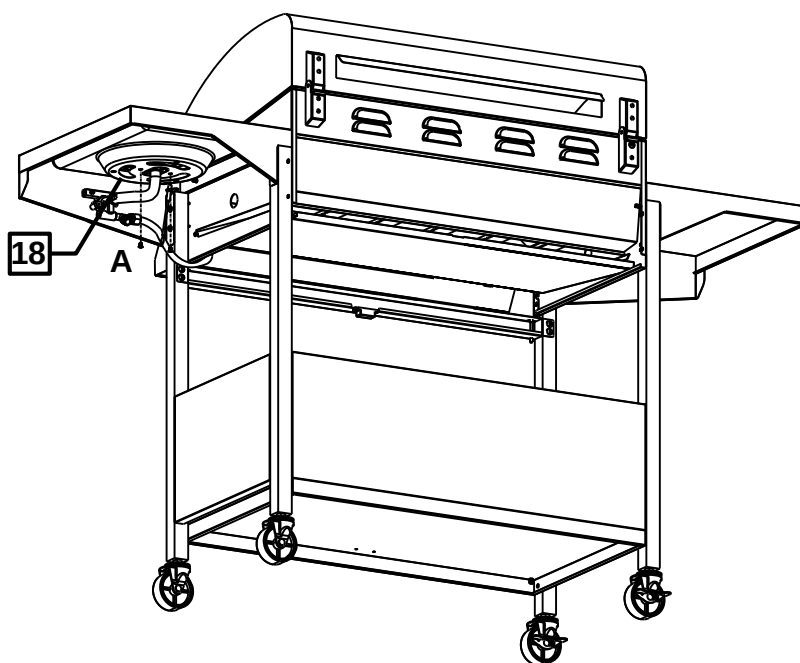
Fissare il pannello di regolazione del fornello laterale (16) con due viti M4x8mm (A).



2x A M4x8mm


10

Posizionare il fornello laterale (18) nell'apertura del gruppo fornello laterale. Inserire l'ugello della valvola del fornello laterale nel tubo di alimentazione del fornello laterale. Una volta allineato, fissare il fornello laterale al gruppo fornello laterale utilizzando due viti M4x8 mm (A).

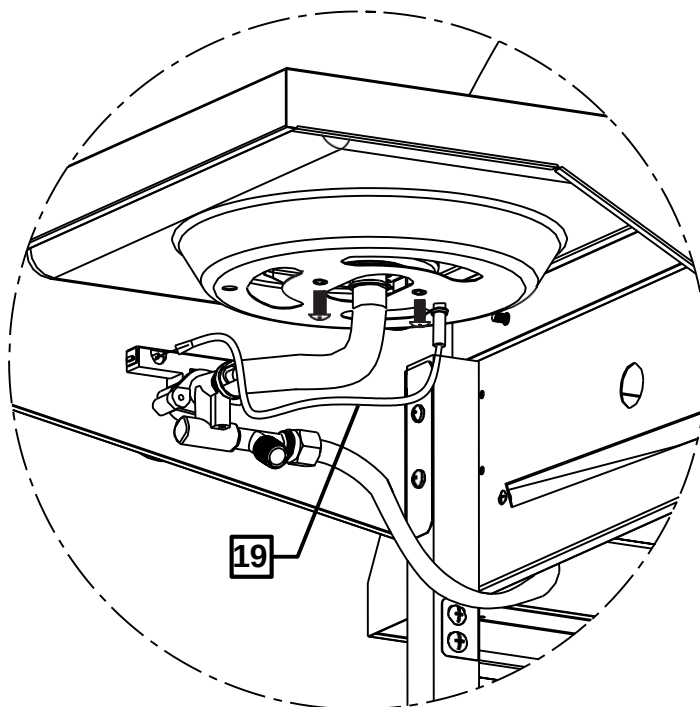


2x A M4x8mm



11

Inserire il filo dell'elettrodo del bruciatore laterale (19) nel gruppo forno nell'elettrodo del bruciatore laterale preinstallato nel gruppo del bruciatore laterale.



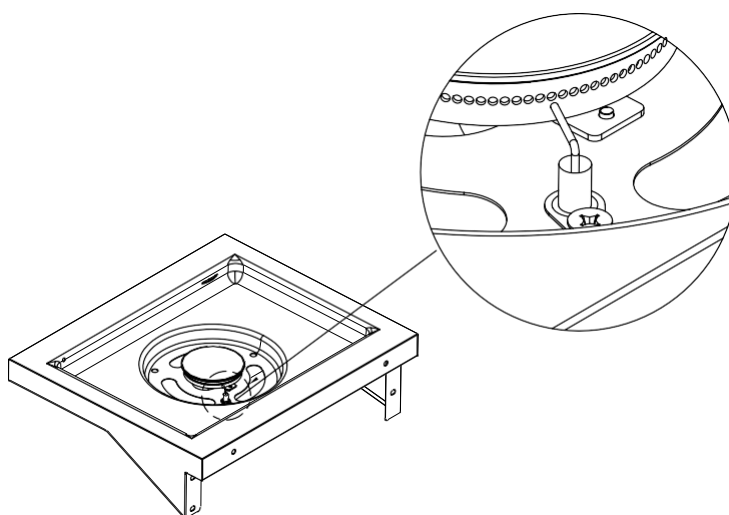
1x **A** M4x8mm



1x **D** M4 nakrętka

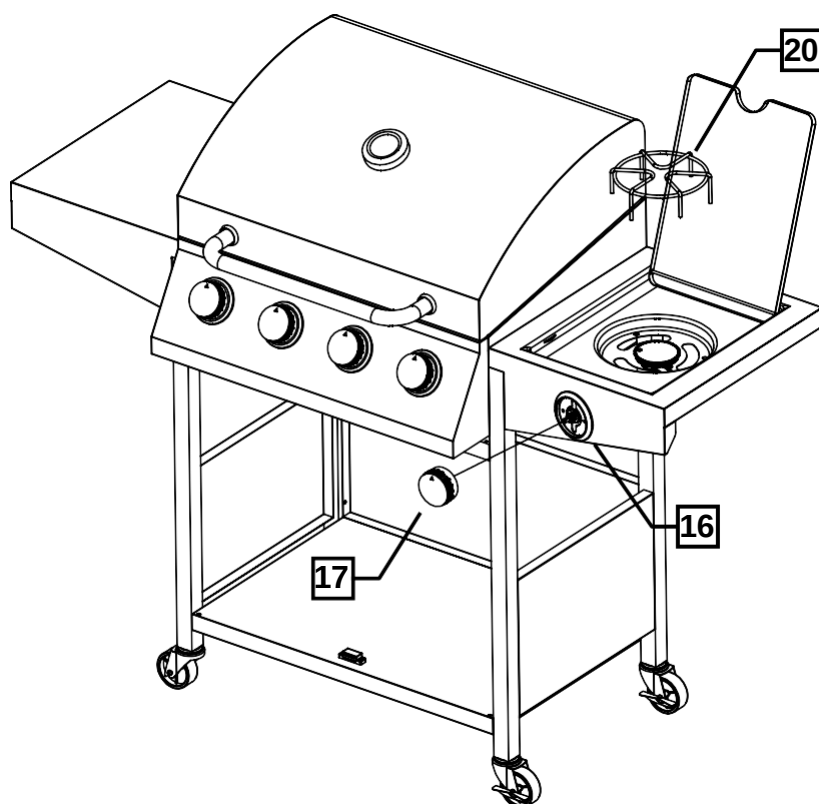


12

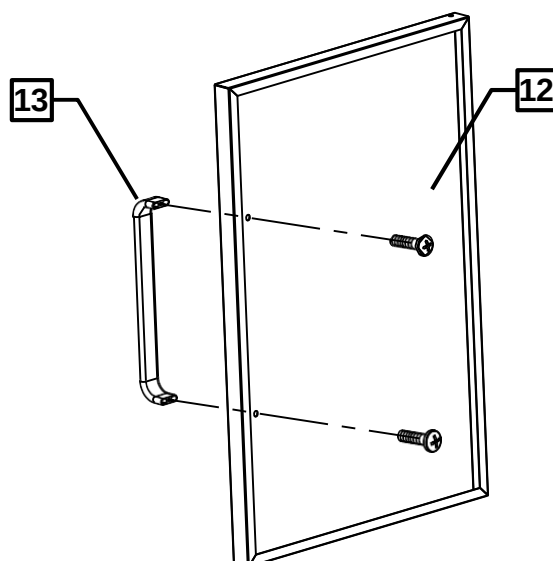


13

Fissare la manopola del fornello laterale (17) al pannello di controllo del fornello laterale (16) allineando la manopola con la staffa e premendo con decisione. Posizionare la griglia del fornello laterale (20) nel gruppo del fornello laterale e allineare i fori.


14

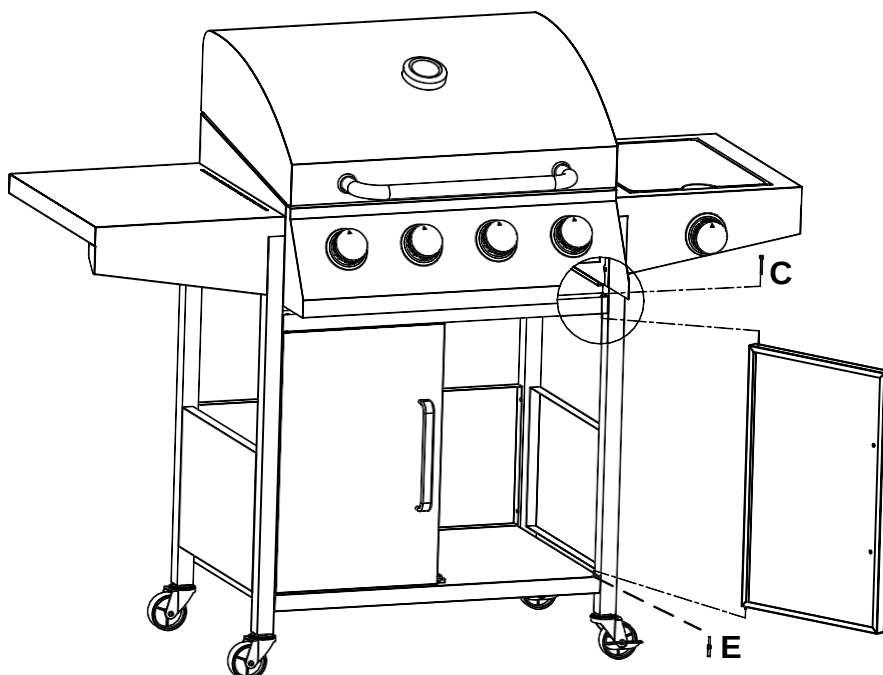
Fissare le due maniglie delle porte (13) alla porta anteriore sinistra (12) e alla porta anteriore destra (12) utilizzando quattro viti M4*8mm (A). Serrare le viti utilizzando un cacciavite.



4x A M4x8mm  

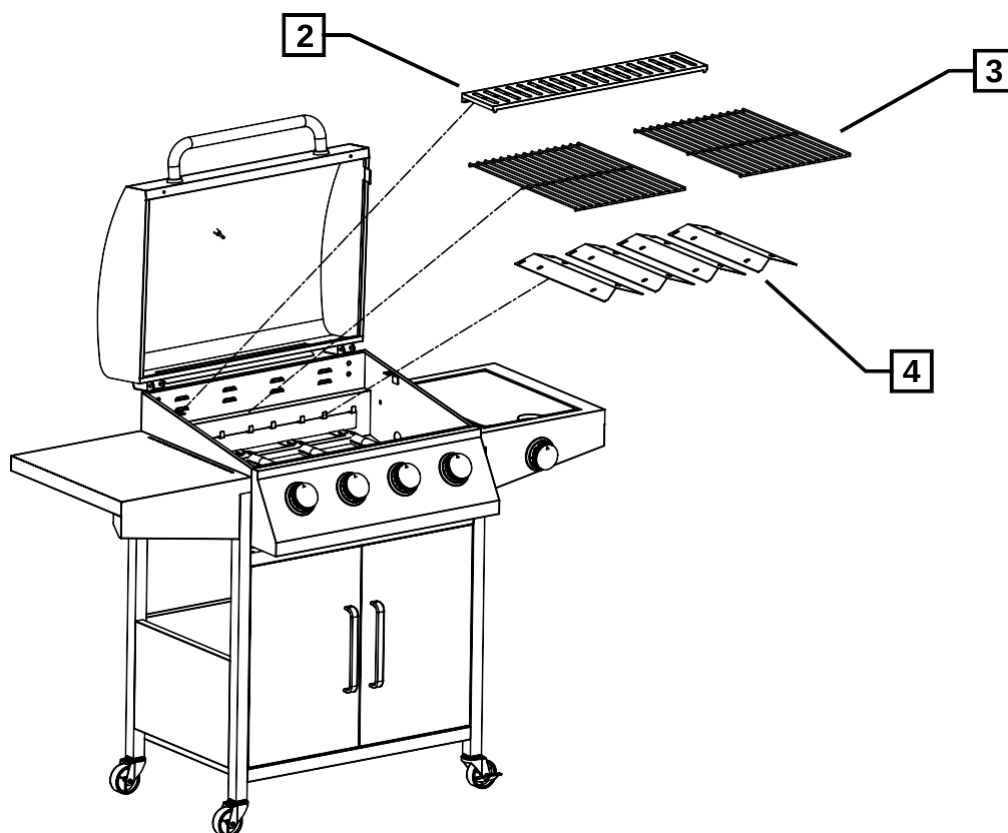
15

Le porte vengono montate sulle gambe del telaio anteriore mediante 2 perni superiori (C) e 2 perni inferiori (E).

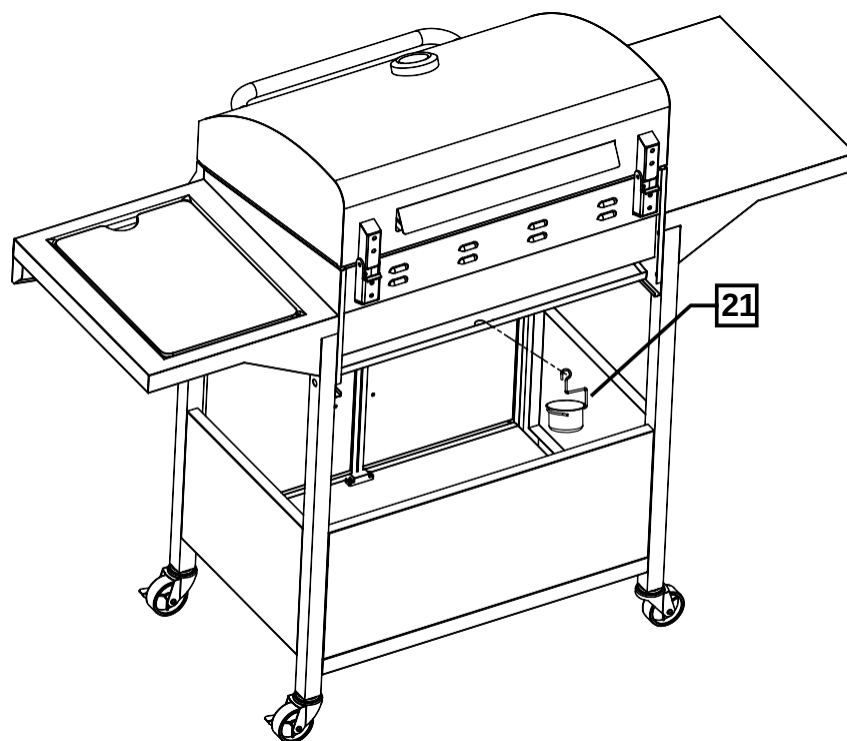


16

Posizionare i quattro diffusori di aromi (4), le due griglie (3) e il ripiano scaldavivande (2) sul gruppo focolare (1).



17



Nota: serrare tutte le viti prima dell'uso. Assemblaggio completato.



Le ultime due cifre dell'anno di apposizione del marchio CE - 22

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
dichiara con piena responsabilità che:

Barbecue a gas da esterno

Tipo: G80516

Modello: JK-004

Conforme ai requisiti della Direttiva 2016/426/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 9 marzo 2016, relativa agli apparecchi a gas.

Conforme ai requisiti delle seguenti norme armonizzate:

EN 498:2012 e EN 484:2019+AC:2020.

Conforme al certificato di tipo CE n. G-007-21 del 12/05/2021 rilasciato da: Inspecta Estonia OU.

Indirizzo: Teaduspargi 8, 12618 Tallinn, Paese: Estonia. Telefono: +372 659 9470.

Email: estonia@kiwa.com / Sito web: www.kiwa.com/ee.

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 1336.

La presente Dichiarazione di conformità CE perde validità se il prodotto viene modificato o alterato senza il consenso del produttore.

La responsabilità della preparazione e della conservazione della documentazione tecnica è di:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97- 500 Radomsko.

Kietlin, 16.12.2022

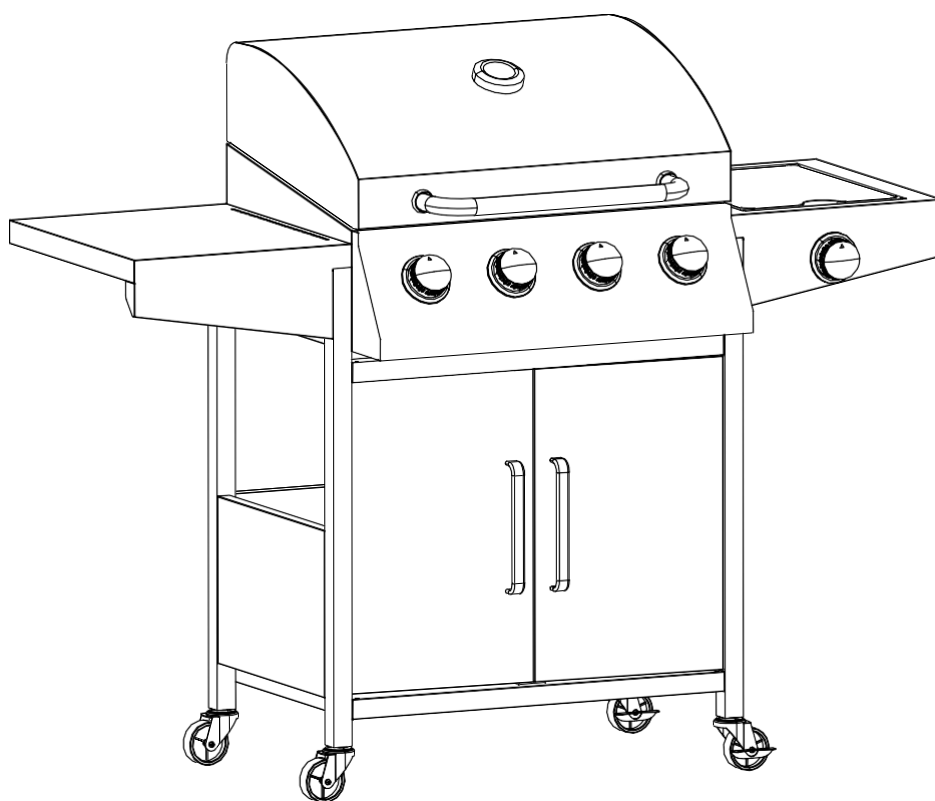
Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk

Cognome, nome e posizione della persona autorizzata

Dujinis grilis
Originalios instrukcijos vertimas

LT



CE 1336DM007
1336/22

Dujinis grilis 5 degikliai (4+1) 14,5 kW

PASTABA!

Prieš naudodami susipažinkite su šios instrukcijos turiniu ir išsaugokite ją tolimesniam prietaiso naudojimui.

LT

Pagaminta:
GEKO Uždaroji akcinė bendrovė Sp.k.
Kietlin, Spacerowa g. 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

IŽANGA

Dėkojame, kad įsigijote Geko prekės ženklo Dujinį grilį 5 degikliai (4+1) 14,5 KW ir už pasitikėjimą mumis. Ši instrukcija pateikia informaciją apie saugos taisykles bei prietaiso naudojimo ir priežiūros procedūras. Prieš pradėdant darbą, būtina kruopščiai susipažinti su naudojimo instrukcija. Instrukcija turi būti išsaugota, kad būtų galima pasinaudoti joje pateiktais nurodymais ir ateityje. Gamintojas neprisima atsakomybės už nelaimingus atsitikimus ar žalą, patirtą nesilaikant šios naudojimo instrukcijos ir saugos taisyklių.

Visi šio leidinio informacija ir specifikacijos yra pagrįstos naujausiomis informacijos versijomis, kai buvo atspausdintas. Pasilieka teisė bet kada keisti šią informaciją be įspėjimo ir bet kokių įsipareigojimų.

Jokia šios publikacijos dalis negali būti kopijuojama be raštiško sutikimo. Šią instrukciją reikia laikyti kaip neatsiejamą prietaiso dalį, ir ji turėtų būti perduota kartu su prietaisu, jei jis bus perparduodamas.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Sertifikatai	
Inspecta Estonia OÜ	CE-1336, PIN: 1336DM007
Grilius	
Prietaiso kategorija	I3B/P(37)
Modelis	JK-004
Bendra masė	26.3 kg
Matmenys (A x G x P)	132 x 58 x 109.5 cm
Kepimo paviršius (G x P)	59 x 41.5 cm
Šildymo paviršius (G x P)	59,5 x 12 cm
Dujų sistema	
Išėjimo galia	4x 2.9 kW + 1x 2.9 kW (= 14,5 kW)
Dujų sąnaudos	G30: 843 g/h G31: 829 g/h
Dujų tipas	suskystintos dujos (propanas / butanas)
Dujų slėgis	37mbar
Dujų balionas	prekyboje esantis dujų balionas, sveriantis 3, 5 arba 11 kg
Dujų žarna	atestuota CE lanksti žarna (maks. ilgis 1,5 m)
Uždegimas	pjezoelektrinis uždegimas
Liepsnos reguliatorius	nuolatinis nuo 0 iki maksimumo
Degiklio purkštuko skersmuo	Ø 0,79 mm

NAUDOJIMAS

Paskirtis

Dujinis grilis skirtas naudoti lauke. Jis naudojamas atsižvelgiant į paskirtį, jei jis naudojamas ruošiant grilio patiekalus ir laikomasi visų šios instrukcijos rekomendacijų.

Naudojimo rekomendacijos

- * Perskaitykite instrukciją prieš naudodami prietaisą.
- * Naudokite tik lauke.
- * Netransportuokite prietaiso naudojimo metu.
- * Po naudojimo užsukite dujų tiekimą iš dujų baliono.
- * Netaikykite prietaiso.
- * Kaip kurą galima naudoti tik skystąjį kurą, nurodytą techninės informacijos lentelėje.
- * Grilis skirtas tik asmeniniam naudojimui.
- * Vartotojo pareiga yra įsitikinti, kad grilis yra tinkamai surinktas, įdiegtas ir prižiūrimas. Nesilaikymas šių rekomendacijų gali sukelti sužalojimus ir/arba turto žalą.

Neteisingas naudojimas

Kokia nors kita naudojimo forma arba naudojimas ne pagal aukščiau aprašytus nurodymus laikomas netinkamu. Ypač tai taikoma tokioms galimoms netinkamo naudojimo formoms:

- » Nenaudokite grilio su medžio anglimi ar kuro, kuris skiriasi nuo skysto dujų (propan/butano).
- » Nenaudokite grilio kaip šildytuvo.
- » Nenaudokite grilio medžiagoms ir medžiagoms, kurios nėra maistas griliui, šildyti.
- » Nenaudokite grilio kaip viryklės, statydami ant jo puodus ir keptuves.

Garantiniai reikalavimai ir garantija

Visi garantiniai reikalavimai prarandami naudojant grilį netinkamai arba naudojant nepatvirtintus degalus. Spalvos pakitimai, rūdys arba nežymūs dalių deformavimai, kurie tiesiogiai kontaktuoja su liepsnomis (grindų kaip rėmeliai, kaitinimo plokštės, degikliai, degiklio dangteliai ir kt.) neturi neigiamos įtakos griliaus veikimui ir tokiu būdu nesudaro pagrindo ieškinio. Garantija neapima rūdijimo ir bendro nusidėvėjimo.

SAUGOS INFORMACIJA

Naudojamų terminų apibrėžimai

Svarbūs saugos patarimai ir techniniai aspektai šioje instrukcijoje pažymėti atitinkamais simboliais. Jiems privaloma laikytis, kad būtų išvengta galimų nelaimingų atsitikimų, sužalojimų ir nuostolių.

	Venkite kitų pavojų. PRIEŠ NAUDOJIMĄ PERSKAITYKITE INSTRUKCIJAS.		Pavojus. Karšti paviršiai ir dalys. Kai kurios grilio dalys naudojimo metu labai įkaista, ypač šalia pakuros.
	Šis simbolis žymi tiesioginį pavojų, dėl kurio gali būti sunkus sužalojimas arba mirtis.		Neišmeskite šio prietaiso ar jokių jo dalių į buitines atliekas.
	Nenaudoti uždaroje patalpose.		Atitinka Europos standartus.

Saugos naudojimo patarimai

- Grilis nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar protinėmis galimybėmis arba ribotu patirtimi ir žiniomis, nebent jie būtų prižiūrimi arba nurodyti, kaip naudotis griliu, asmens, atsakingo už jų saugumą. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nesusaudytų grilio.
- Šis grilis skirtas tik išoriniam naudojimui ir jo negalima naudoti viduje, taip pat laivų ar kemperių viduje.
- Grilio negalima naudoti uždaroje patalpose dėl apsinuodijimo rizikos.
- Grilis turi būti statomas ant kietos ir lygios paviršiaus.
- Grilis įkaista po uždegimo. Laikykite vaikus ir gyvūnus saugiu atstumu.
- Rankena gali labai įkaisti naudojimo metu. Visada atidarykite dangtį naudodami virtuvines pirštines, laikydami už vidurio rankenos.
- Atidarant dangtį, būkite atsargūs, kad nesusižeistumėte karštos garo.
- Naudokite apsaugines pirštines ir grilio įrankius, kad išvengtumėte nudegimų grilio metu.
- Nesukite įjungto ar karšto grilio be priežiūros. Ypač būkite atsargūs, kad vaikai ir naminiai gyvūnai nepasirodytų šalia grilio.
- Nekeliate grilio, kai jis įjungtas ar karštas — palaukite, kol grilis atvės.
- Prieš valydami palaukite, kol grilis atvės.



DĖMESIO KARŠTA! Apsaugoti nuo vaikų.

Naudojimo metu kai kurios grilio dalys yra labai karštos, ypač šalia degimo vietos. Laikykite vaikus atokiau nuo grilio visą laiką (taip pat ir jo aušinimo metu). Rekomenduojame naudoti virtuvines pirštines dirbant su griliu.

- Griliui naudokite tik skystąjį dujų kurą. Nenaudokite anglių, briketų ar kitų dujų.
- NENAUDOKITE benzino, spirito, užkurimo skysčių, alkoholių ar kitų panašių cheminių medžiagų prietaiso užkūrimui.
- Dujų balioną statykite ant lygios pagrindo šalia prietaiso, saugiu atstumu nuo visų šilumos šaltinių.
- Jei reikia keisti dujų balioną, įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas, o šalia nėra jokių užsidegimo šaltinių (cigarai, atvira ugnis, sparkles ir pan.).
- PASTABA! Vietos po griliu nepatartina naudoti dujų balionui laikyti!
- Grilis ir dujų balionas turi būti prijungti prie sertifikuoto CE ženklo reduktoriaus ir nepertraukiamo dujų slėgio vamzdžio. Vamzdis su reduktoriumi turi atitikti galiojančius standartus ir nacionalinius reglamentus.
- Įstatydami balioną įsitikinkite, kad dujų vamzdis yra toli nuo karštų paviršių, ypač apatinės grilio dalies.
- Neteisingo reduktoriaus ar vamzdžio naudojimas yra pavojingas ir gali sukelti sužalojimų.
- Patikrinkite dujų vamzdį, kad įsitikintumėte, jog jis nėra susuktas ar įtemptas.
- Vamzdis turi kaboti laisvai, be raukšlių, klostės ir susikirtimų, kurie gali trukdyti laisvam dujų srautui. Išskyrus prijungimo vietą, jokia vamzdžio dalis neturi liestis su jokiais karštomis dalimis.
- Dujų vamzdį ir reduktorių reikia tikrinti dėl sandarumo prieš pradedant griliuoti. Žr. skyrių „Dujų sistemos sandarumo tikrinimas“.
- Naudoti ar sugadinti dujų vamzdžiai turėtų būti nedelsiant pakeisti. Rekomenduojame reguliatorių keisti kas dvejus metus, kad įsitikintumėte, jog vamzdis yra geros būklės.
- Grilį reikia reguliariai valyti nuo riebalų/aliejaus, kitaip didelis pavojus, kad riebalai pradės degti. Jei riebalai užsidega, uždarykite visus degiklius, uždarykite dujas ir palikite dangtį uždarytą, kol ugnis užges.
- Grilis skirtas tik maisto ruošimui. Niekada nenaudokite grilio netinkamai, pvz., kaip šilumos šaltinį ar objektų šildymui.
- PASTABA! Šlapi, riebus mėsa gali sukelti liepsnos žybsnius.
- PASTABA! Niekada negriliuokite maisto tiesiogiai ant šoninio degiklio grotelių. Jis skirtas naudoti tik su puodais ir keptuvėmis.



PAVOJUS.

Jeigu užuodžiate dujas:

1. Uždarykite ir atjunkite dujų tiekimą prietaisui.
2. Užgesinkite atvirą liepsną.
3. Atidarykite dangtį.
4. Jei vis dar užuodžiate dujų, laikykitės atokiau nuo prietaiso ir nedelsdami skambinkite savo dujų tiekėjui arba gaisrinei.

IŠPAKAVIMAS

Patikrinkite pakuotę ir įsitikinkite, kad turite visas pakuotėje išvardytas dalis.

- Rekomenduojama perpjauti kartoną ir išskleisti jį ant grindų, kad jis tarnautų kaip apsauginė danga montavimo metu.
- Kai būsite pasiruošę pradėti montavimą, įsitikinkite, kad turite tinkamus įrankius, daug vietos ir švarią, sausa montavimo vietą.
- Prieš pradėdant montavimą, pašalinkite visas prekių pakavimo medžiagas iš grilio korpuso vidaus.
- Įsitikinkite, kad visos pakuotės ir plastikiniai maišeliai buvo saugiai pašalinti.
- SVARBU: Pašalinkite visus apsauginius plėvelius montavimo metu ir prieš naudojant prietaisą.

PRIJUNGIMAS IR ATJUNGIMAS NUO DUJŲ ŠALTINIO

DUJŲ BALIONAS

Griliui toliau tiekiamoms naudojamos balionai su dujomis iki 11 kg įskaitant.

Nenaudokite didesnių kaip 11 kg dujų balionų. Balionus reikia laikyti atsargiai. Nelaikyti gulint, nes tai gali pažeisti vožtuvą ir sukelti dujų nuotėkį, kurio pasekmės gali būti labai pavojingos. Balioną naudokite tik kai jis statomas vertikaliai. Horizontaliai skystos dujos gali patekti į vamzdį sukeldamos įrenginio pažeidimą.

Visada statykite balioną lengvai prieinamoje vietoje, kad būtų galima nedelsiant uždaryti jį. Prieš perkeldami įrenginį, uždarykite vožtuvą ir atjunkite dujų balioną. Nelaikyti atsarginio dujų baliono šalia prietaiso.

Nedelsdami vežkite balioną, kad išvengtumėte perkaitimo. Slėgis cilindro viduje gali padidėti ir viršyti nurodytą saugos ribą.

Niekada nelaikykite baliono uždaroje patalpoje. Dujų balionų negalima laikyti požeminėse patalpose, laiptinėse, koridoriuose, praėjimuose ir praėjimuose tarp pastatų bei jų tiesioginėje aplinkoje. Propanas ir propanas-butan yra sunkesni už orą. Jei įvyksta nuotėkis, dujos susikaupia apačioje ir taps pavojingos, jei pasirodys sparkles ar ugnis.

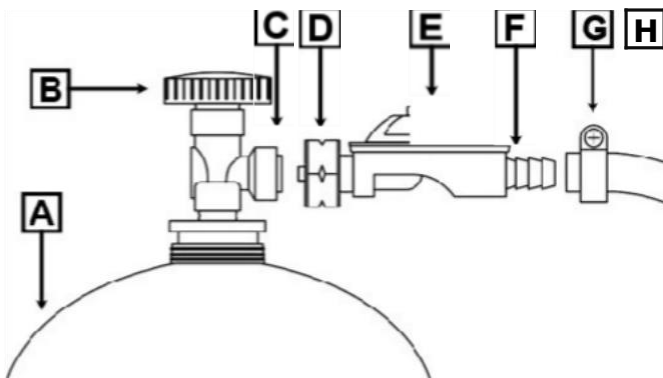
REDUKTORIUS

Įrenginio naudojimui reikia reduktoriaus, atitinkančio vietinius ir valstybinę standartus bei išleidimo slėgio normas: Kategorija I3B/P(37) Propanas/Butanas 37 mbar.

Dujų baliono prijungimas

Prieš prijungdami įsitikinkite, kad niekas neužstoja baliono viršaus, reguliatoriaus, degiklio ar degiklio angų. Vorai ir vabzdžiai gali patekti į degiklio tiekimo vamzdžio angą.

1. Užsikimšęs degiklis gali sukelti gaisrą po prietaisu.
2. Padėkite dujų balioną ant lygaus paviršiaus šalia grotelių. Patikrinkite, ar baliono vožtuvas uždarytas, pasukdami jį pagal laikrodžio rodyklę.
3. Prijunkite reguliatoriaus ir žarnos mazgą prie baliono vožtuvo išleidimo angos.
4. Patikrinkite baliono sandariklio būklę. Jei pastebėjote, kad sandariklis deformuotas arba pažeistas, susisieki su baliono tiekėju ir paprašykite jį pakeisti.
5. Jei sandariklis geros būklės, užsukite reguliatorių ant vožtuvo.
6. Tada lėtai atidarykite baliono vožtuvą prieš laikrodžio rodyklę.
7. Patikrinkite, ar nėra dujų nuotėkio, kaip aprašyta skyriuje „Dujų nuotėkio patikrinimas“.
8. Jei viskas vyko sklandžiai, galite įjungti groteles ir pradėti šildyti groteles.



- A. Dujų balionas
- B. Dujų baliono uždarymo vožtuvas.
- C. Baliono vožtuvo sriegis.
- D. Slėgio reduktoriaus jungiamoji veržlė.
- E. Slėgio reduktorius.
- F. Išleidimo jungtis lanksčiai žarnai prijungti.
- G. Žarnos spaustukas.
- H. Lanksti dujų žarna.



ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite šalia atviros liepsnos ir nerūkykite, kai grilis įjungtas į elektros tinklą.



ĮSPĖJIMAS! Įsitikinkite, kad žarna prijungta prie pagrindinio, tinkamo prijungimo taško įrenginio apačioje. Žarnos, kurios liečiasi su karštais paviršiais, gali išsilydyti arba pradėti leisti vandenį ir sukelti gaisrą.

Dujų baliono atjungimas

1. Baigę kepti ant grotelių, uždarykite baliono vožtuvą ir pasukite visas rankenėles į išjungimo padėtį.
2. Atjunkite reguliatorių nuo dujų baliono.

PIRMASIS GRILIUS ĮJUNGIMAS

PATARIMAS: Pirmą kartą naudodami grilį, prieš dėdami maistą, leiskite jam 15 minučių veikti uždarytu dangčiu ant silpnos ugnies. Taip „šiluma išvalys“ vidines dalis ir pašalins kvapus nuo chemiškai apdorotų paviršių.



ATSARGIAI! Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite dujų sistemą, ar nėra nuotėkių, vadovaudamiesi instrukcijomis, pateiktomis skyriuje „Dujų sistemos nuotėkių patikrinimas“. Prieš uždegdami degiklį, nepamirškite pakelti dangčio. Tikrindami, ar nėra nuotėkių, nepasilenkite virš grotelių.

Prieš kepdami ant grotelių, kruopščiai nuplaukite groteles šiltu muiluotu vandeniu ir leiskite joms išdžiūti. Tada grotelių viršų patepkite aliejumi. Tai neleis keptam maistui taip lengvai prilipti prie grotelių.

1. Prieš bandydami uždegti degiklius, atidarykite grotelių dangtį.
2. Nustatykite visas rankenėles į padėtį „IŠJUNGTA“. Prijunkite reguliatorių prie dujų baliono pagal instrukcijas, pateiktas skyriuje „Dujų šaltinio prijungimas ir atjungimas“.
3. Atidarykite dujų tiekimą naudodami baliono vožtuvą.
4. Paspauskite ir laikykite nuspaudę bet kurios degiklio rankenėlę, sukdami ją prieš laikrodžio rodyklę, kol išgirsite spragtelėjimą. Jei degiklis neužsidega, pakartokite šį veiksmą.
5. Jei degiklis neužsidega po dar vieno bandymo, palaukite 5 minutes ir pakartokite 5 veiksmą.
6. Sureguliuokite liepsnos dydį naudodami rankenėlę.
7. Norėdami išjungti groteles, uždarykite dujų tiekimą naudodami baliono vožtuvą. Tada pasukite visas rankenėles į padėtį „IŠJUNGTA“.
8. Kai grotelės atvės, nuvalykite visas nešvarias dalis pagal instrukcijas, pateiktas skyriuje „Valymas ir priežiūra“.

ĮSPĖJIMAS! Ilgai naudojant grilį maksimaliu galingumu, korpusas ir dangtis įkais iki labai aukštos temperatūros ir gali būti pažeisti.

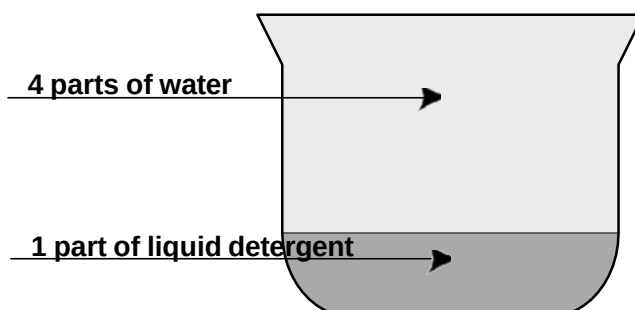
DUJŲ ĮRENGINIO SANDARUMO PATIKRINIMAS



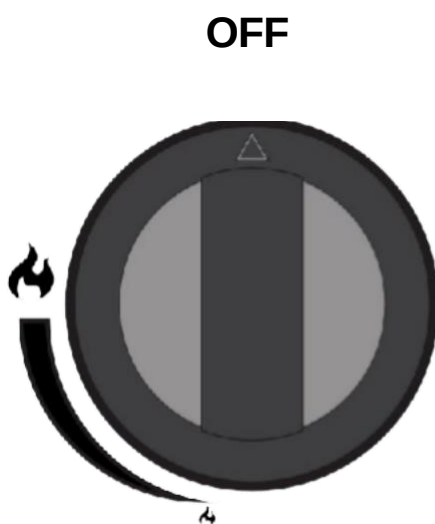
ATSARGIAI! Niekada netikrinkite, ar nėra dujų nuotėkio, naudodami atvirą liepsną; visada naudokite nuotėkio detektorių.



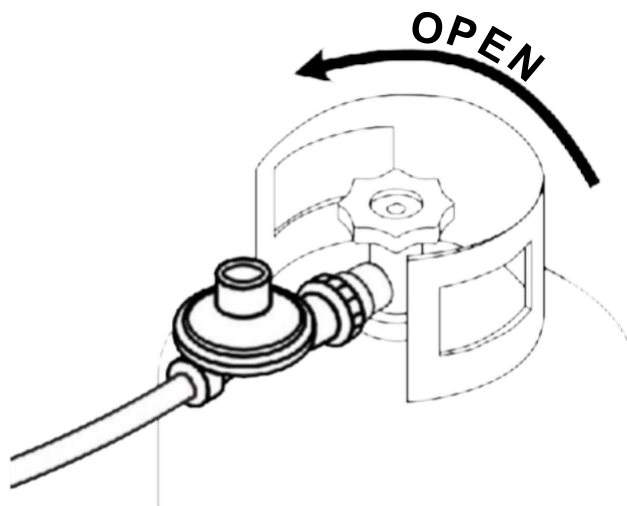
PASTABA: Nuotėkio bandymą reikia atlikti kasmet ir kiekvieną kartą prijungus voljerą arba keičiant dujų sistemos dalį.



1. Paruoškite skysto ploviklio tirpalą sumaišydami vieną (1) dalį skysto ploviklio arba skysto muilo su keturiomis (4) dalimis vandens.
2. Įsitinkinkite, kad visos rankenėlės yra nustatytos į IŠJUNGTA padėtį. Prijunkite dujų balioną prie prietaiso, kaip nurodyta anksčiau, ir atsukite vožtuvą.



OFF



OPEN

3. Paruoštą tirpalą užtepkite ant visų dujų jungčių, žarnų jungčių, regulatoriaus jungčių ir žarnų spaustukų jungčių. Jei atsiranda burbuliukų, tai rodo nuotėkį.
4. Uždarykite baliono vožtuvą ir vėl priveržkite jungtis, kad užtikrintumėte sandarumą.
5. Pakartokite bandymą. Jei vėl atsiranda burbuliukų, grilio nenaudokite.



ĮSPĖJIMAS! Jei nuotėkis išlieka, nedelsdami išjunkite dujų tiekimą, atjunkite dujų tiekimą ir kreipkitės į sertifikuotą montuotoją arba dujų pardavėją. Nenaudokite prietaiso, kol dujų sistema nebus užsandarinta.

PATARIMAI, KAIP TAUPYTI DEGALUS

- Dangtį atidarykite kuo rečiau ir kuo trumpiau.
- Baigę kepti ant grotelių, išjunkite prietaisą.
- Įkaitinkite groteles ne ilgiau kaip 10–15 minučių (išskyrus pirmą kartą naudojant).
- Neįkaitinkite grotelių ilgiau nei rekomenduojama.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS



ATSARGIAI! Naudodami grilį visada mūvėkite apsaugines pirštines ir akinius.

Kad ilgai galėtumėte mėgautis savo griliu, kuo greičiau nuplaukite visas dalis indų plovikliu, šepetiu ir šluoste, kai jos atvės. Pridžiūvusius nešvarumus pašalinti sunkiau. Niekada nenaudokite tirpiklių ar stiprių cheminių medžiagų.

Ypač atsargiai valykite sritį aplink degiklį, nes degiklio uždegimo žvakė gali sulinkti arba sulūžti. Reguliariai tikrinkite dujų žarnos būklę ją sulenkdami. Jei radote įtrūkimų, prieš vėl naudodami grilį, pakeiskite žarną.

Nerūdijantis plienas gali oksiduotis arba dėmėtis dėl chloridų ir sulfidų, ypač pakrantės zonose ir kitoje atšiaurioje aplinkoje, pavyzdžiui, šiltuose, drėgnuose baseinuose ir sūkurinėse voniose. Šios dėmės gali atrodyti kaip rūdys, tačiau jas galima lengvai pašalinti arba jų išvengti. Norėdami išvengti dėmių arba jas pašalinti, visus nerūdijančio plieno paviršius plaukite kas 3–4 savaites arba taip dažnai, kaip reikia, švariu vandeniu ir (arba) nerūdijančio plieno valikliu.

Grilio išorės valymas: Nenaudokite abrazyvinių valiklių ar plieninės vatos dažytoms ar nerūdijančio plieno dalims, nes tai subraižys paviršių. Grilio išorinius paviršius reikia valyti šiltu muiluotu vandeniu, kol metalas dar šiltas. Nerūdijančio plieno paviršiams valyti naudokite nerūdijančio plieno valiklį arba skystį. Laikui bėgant, nerūdijančio plieno dalys kaitinamos pakeičia spalvą, dažniausiai iki auksinės arba rudos spalvos. Šis spalvos pakitimas yra normalus ir neturi įtakos grilio veikimui.

PROBLEMŲ SPRENDIMAS

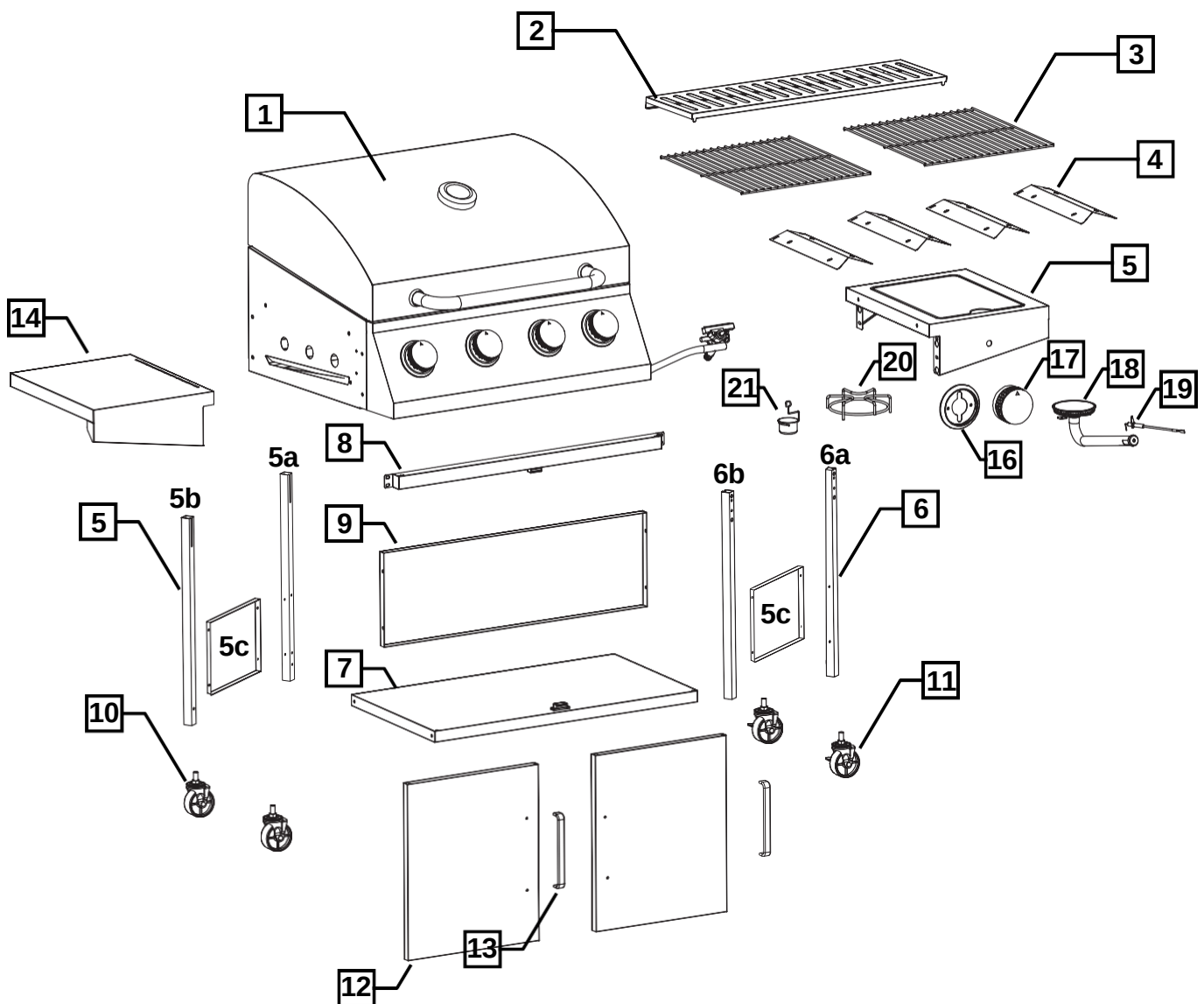
Problema	Tikėtina priežastis	Galimas sprendimas
Dujų kvapas.	NEDELSIANT UŽSUKITE DUJŲ TIEKIMĄ. NENAUDOKITE JOKIŲ PRIETAISŲ, KOL NUOTĖKIS NEBUS PAŠALINTAS.	Patikrinkite, ar prijungtas reguliatorius. Patikrinkite, ar balionas nėra tuščias arba netinkamai prijungtas prie dujų šaltinio. Patikrinkite, ar nepažeistas vožtuvas.
Degiklis neužsidega.	Balionas tuščias, neprijungtas dujų šaltinis.	Pakeiskite balioną nauju. Patikrinkite, ar prijungtas reduktorius. Patikrinkite, ar nepažeistas vožtuvas.
	Problema su uždegikliu.	Patikrinkite, ar neišsikrovė baterija. Patikrinkite, ar uždegiklio neužblokavo vanduo.
	Regulatorius nėra iki galo prijungtas prie vožtuvo.	Priveržkite regulatoriaus rankenėlę.
	Degiklio purkštukai nesutampa su vožtuvo purkštukais.	Sureguliuokite purkštukų padėtį.
	Purkštukai užsikimšę.	Išimkite degiklį, išvalykite purkštukus adata arba aštriu viela ir išgręžkite juos.
	Dujų žarna susisukusi.	Ištiesinkite žarną. Patraukite žarną toliau nuo korpuso.
Nuotėkis prie vožtuvo, reduktoriaus ar kitoje vietoje.	Reduktorius nepakankamai priveržtas.	Priveržkite reduktorių ir atlikite sandarumo testą pagal slėgio bandymo instrukcijas.
	Nuotėkis prie žarnos jungties su reduktoriumi, reguliatoriumi.	Kreipkitės į aptarnavimo centrą.
Liepsnos po panele.	Degiklio purkštukai užsikimšę.	Išimkite degiklį, išvalykite purkštukus.
	Per žemas dujų lygis balione.	Pakeiskite dujų balioną.
Silpnas veikimas, "spragsėjimo garsas".	Degiklio purkštukai užsikimšę.	Išimkite degiklį, išvalykite purkštukus.
Rūdžių fragmentai ant likusios aukštesnės temperatūros dalies.	Degiklio purkštukai užsikimšę.	Išimkite degiklį, išvalykite purkštukus.
	Ant aromatizavimo plokščių susikaupę suodžiai.	Išvalykite aromatizavimo plokštes.
	Pažeistas degiklis.	Pakeiskite degiklį.
Šnypščiančios liepsnos.	Perteklinis riebalas, susikaupęs ant aromatizavimo plokščių ir ant keptuvės bei grotelių dugno.	Išvalykite grilį.
	Užsikimšusios skylės valdymo skydelyje.	Patikrinkite skylės valdymo skydelyje ir nustatykite žemesnę padėtį.
Geltonos arba oranžinės liepsnos.	Maža geltona arba oranžinė liepsna yra normalu, tačiau didesnę gali sukelti užsikimšęs degiklio purkštukas.	Išimkite degiklį, išvalykite purkštukus.
	Degiklio purkštukai užsikimšę.	Išimkite degiklį ir nuvalykite jį minkštu šepetėliu.

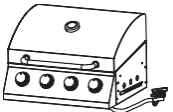
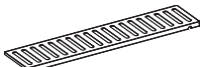
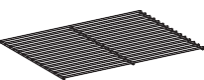
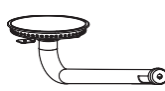
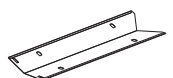
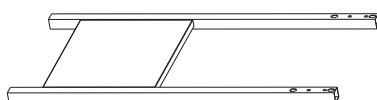
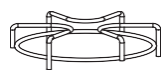
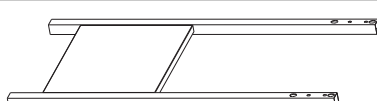
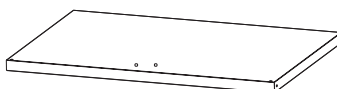
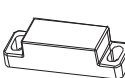
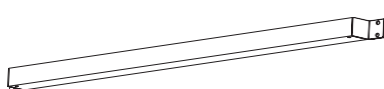
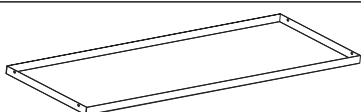
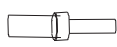
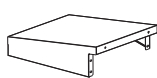
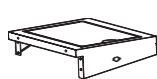
ĮRENGIMO INSTRUKCIJOS

Raskite didelį, švarų paviršių, ant kurio surinksite grilį. Jei reikia, žr. dalių sąrašą ir surinkimo schemą. Grilio surinkimas susideda iš daugelio didelių komponentų, todėl rekomenduojama, kad įrenginį surinktų du žmonės.

Nors gamybos proceso metu buvo dedamos visos pastangos pašalinti visus aštrius kraštus, su visais komponentais reikia elgtis atsargiai, kad išvengtumėte atsitiktinių sužalojimų. Surinkimui reikės „Phillips“ atsuktuvo.

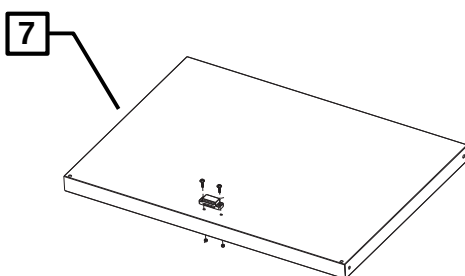
Išskleistas vaizdas



Skaičius	Elementas	Kiekis	Skaičius	Elementas	Kiekis
1		1	16		2
2		1	17		1
3		2	18		1
4		4	19		1
5		1	20		1
6		1	21		1
7		2	22		2
8		1	A M4x8	 	9
9		1	B M5x12	 	24
10		1	C		2
11		1	D M4		1
12		1	E		2
13		2	F M3		2
14		2	G M3x10	 	2
15		2	H lakštinio metalo varžtas		2

1

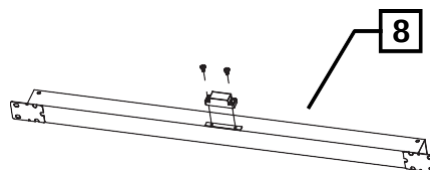
Prisukite durų ribotuvą (22) prie apatinės lentynos (7) ir viršutinės sijos (8) M3x10 mm varžtais.



2x **G** M3x10mm



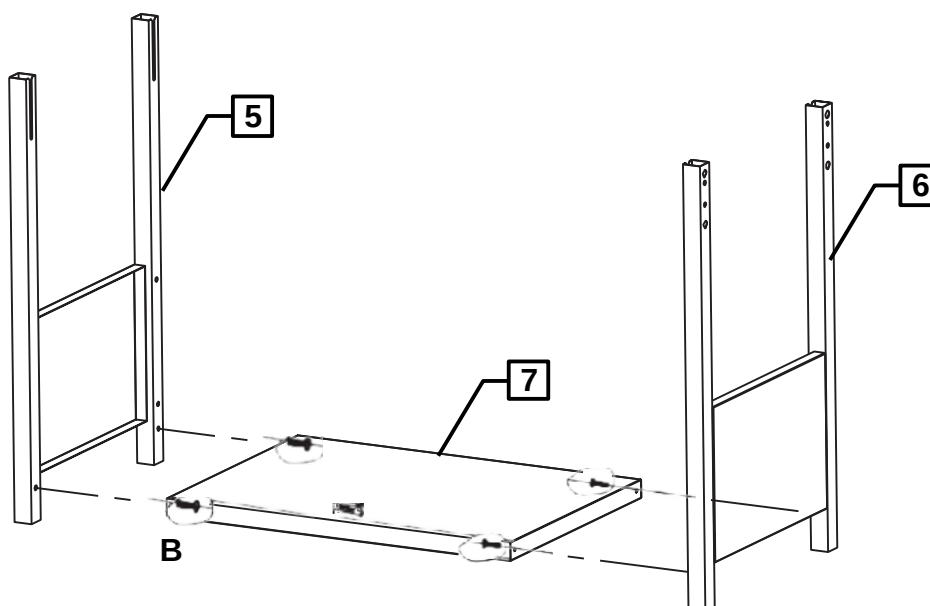
2x **F** M3 sraigtinė veržlė



2x **G** M3x10mm


2

Pritvirtinkite kairįjį ir dešinįjį rėmus (5 ir 6) prie apatinės lentynos (7) keturiais M5x12 mm varžtais (B). Priveržkite varžtus atsuktuvu.

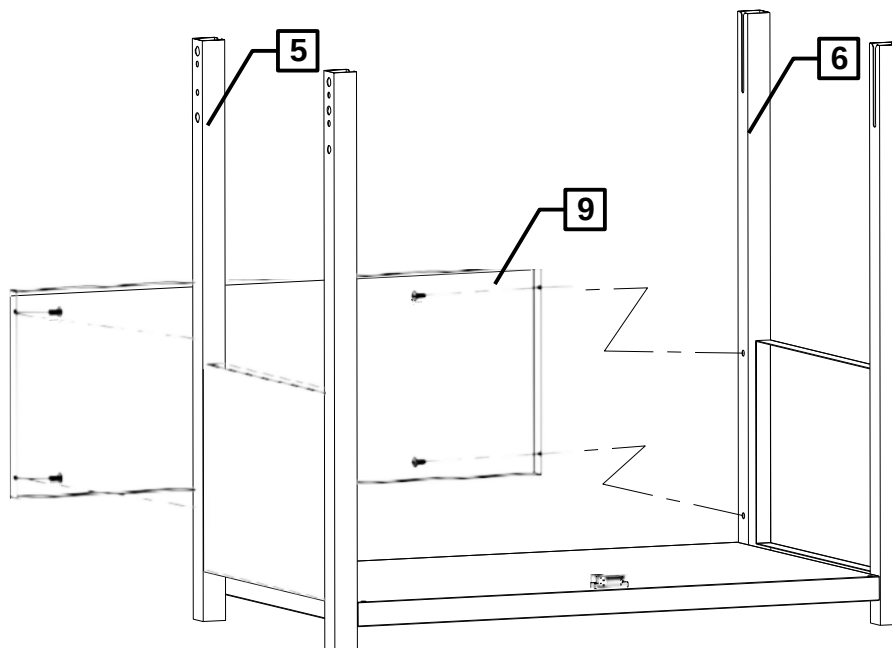


4x **B** M5x12mm



3

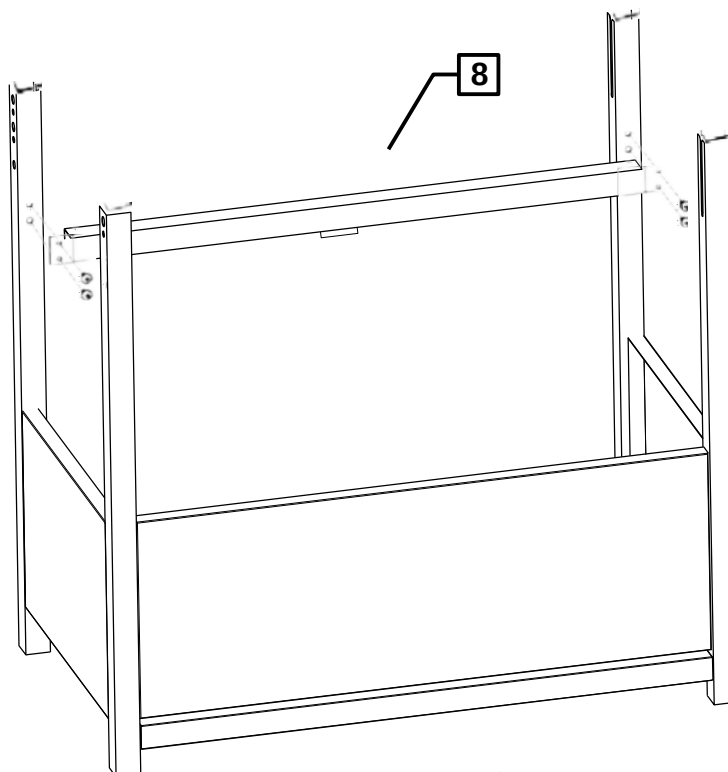
Pritvirtinkite galinį skydelį (9) prie kairiosios (5) ir dešinėsios (6) galinių kojų keturiais M5x12 mm varžtais (B). Priveržkite varžtus atsuktuvu.



4x B M5x12mm  

4

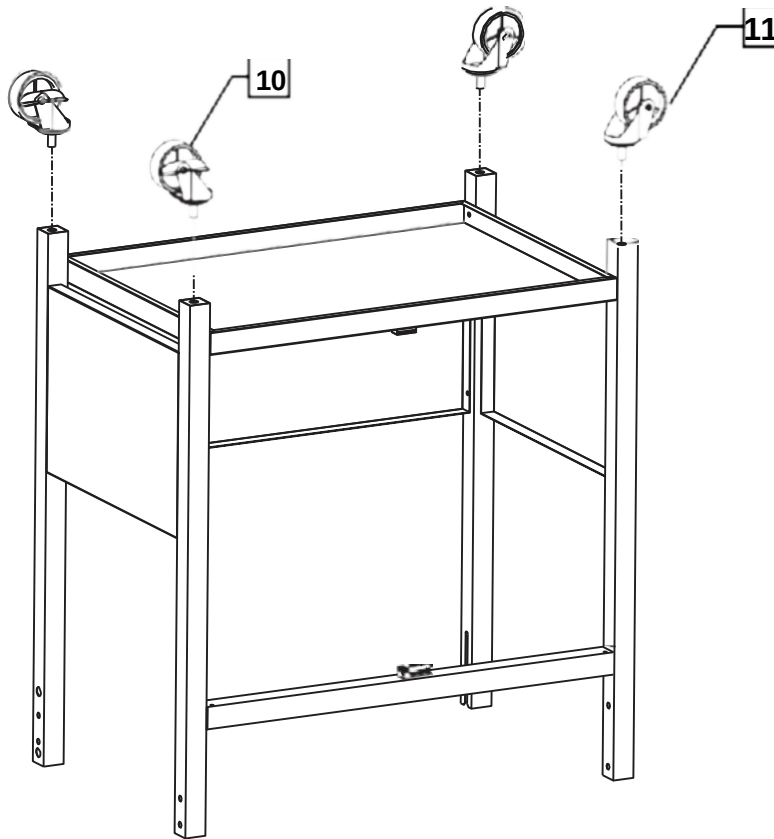
Priekinę siją (8) pritvirtinkite prie rėmų priekio, naudodami 4 vnt. M5 varžtų (B).



4x B M5x12mm  

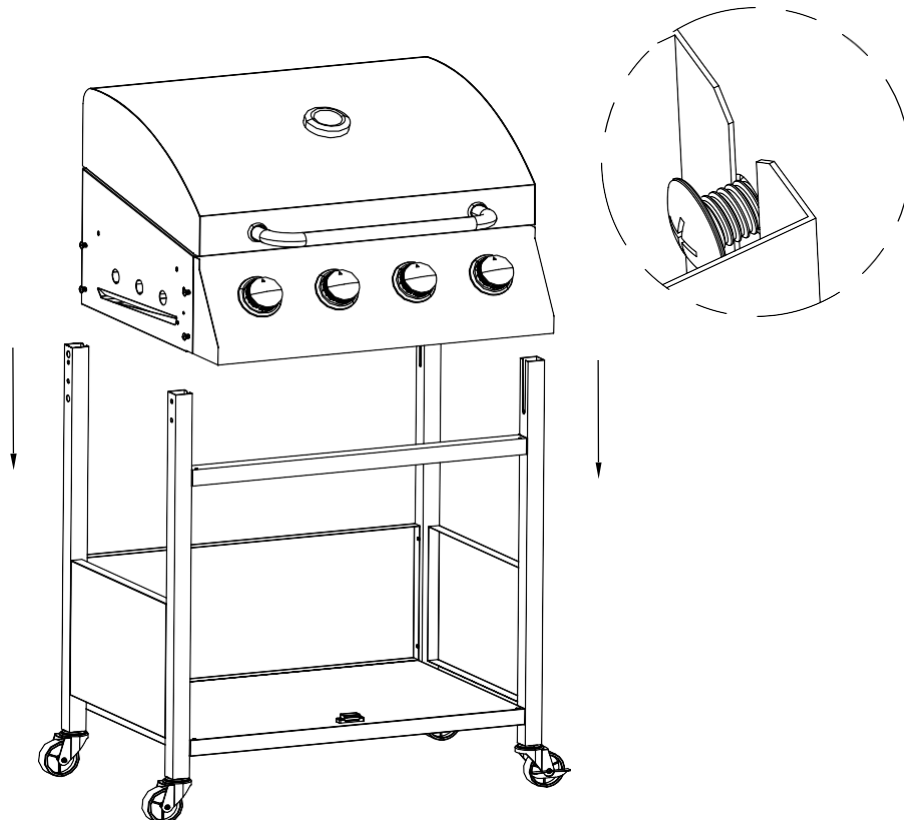
5

Ant rėmo kojų galų sumontuokite 4 ratukus (10 ir 11). Pastaba: 2 ratukai su stabdžiais (10) visada yra toje pačioje pusėje.



6

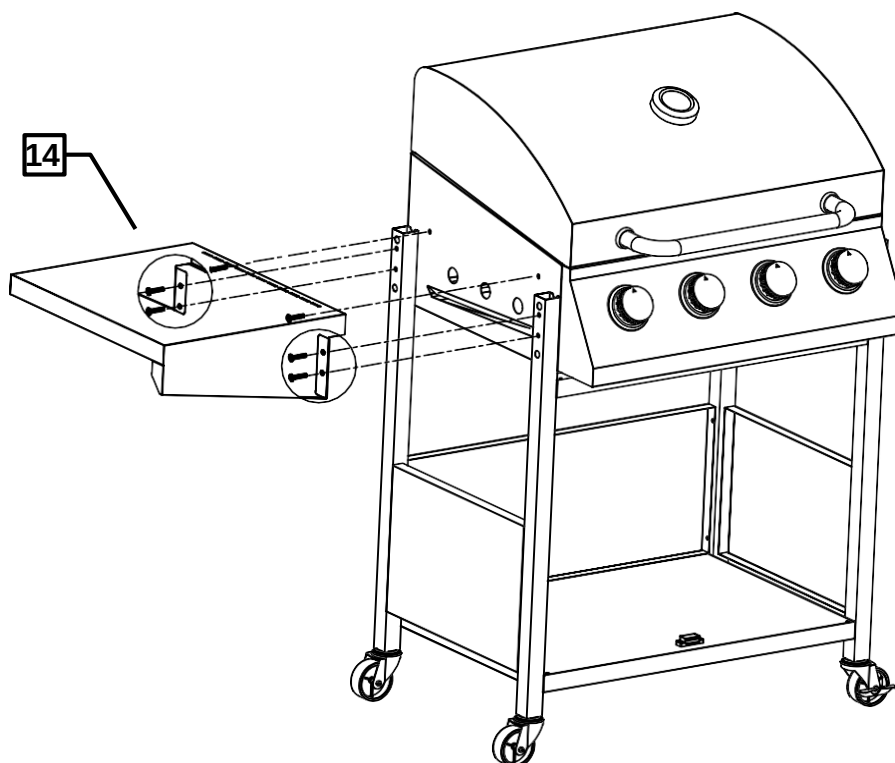
Korpusas (1) į rėmo kojas įstatomas naudojant 8 iš anksto surinktus M5 varžtus (žr. detalų brėžinį). Kai korpusas bus savo vietoje, priveržkite varžtus.



Pastaba: prieš stumdami įsitikinkite, kad visi 8 varžtai yra iš anksto surinkti.

7

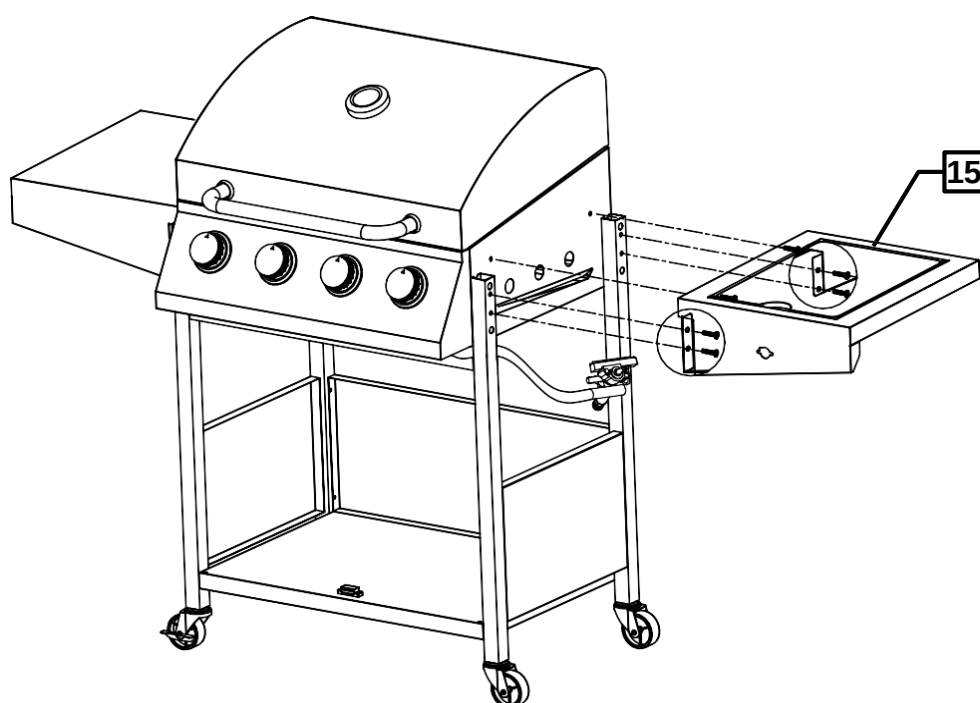
Kairioji lentyna (14) prie korpuso pritvirtinta 6 M5 varžtais (B).



6x B M6x12mm  

8

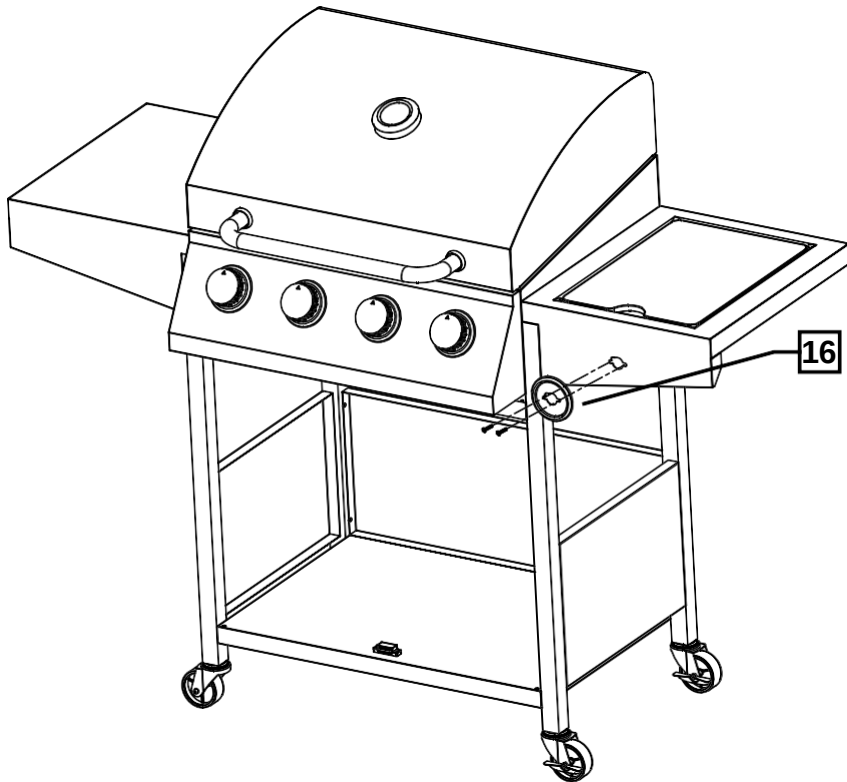
Dešinė lentyna (15) prie korpuso pritvirtinta 6 M5 varžtais (B).



6x B M6x12mm  

9

Pritvirtinkite šoninio degiklio reguliavimo skydelį (16) dviem M4x8 mm varžtais (A).

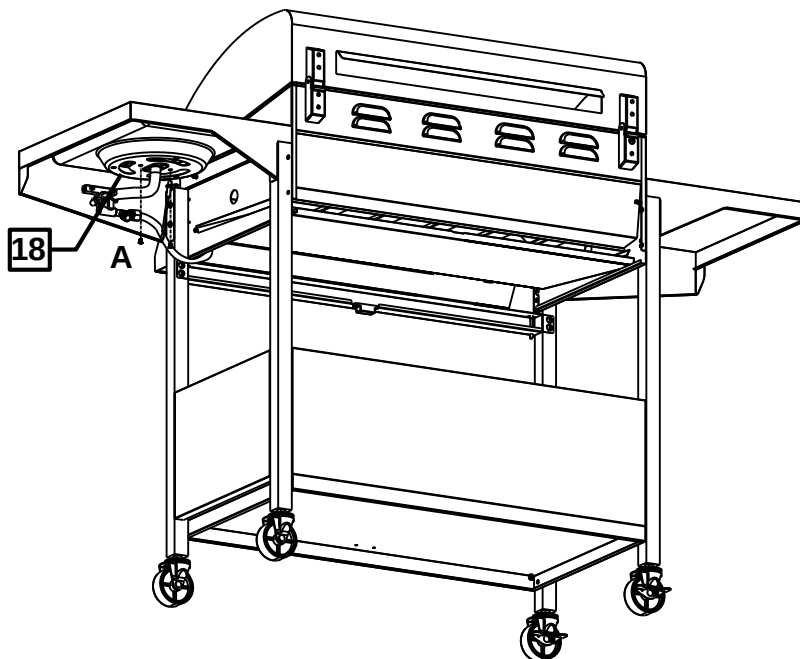


2x A M4x8mm



10

Įstatykite šoninį degiklį (18) į šoninio degiklio mazgo angą. Įstatykite šoninio degiklio vožtuvo antgalį į šoninio degiklio tiekimo vamzdelį. Sulygiavę, pritvirtinkite šoninį degiklį prie šoninio degiklio mazgo dviem M4x8 mm varžtais (A).

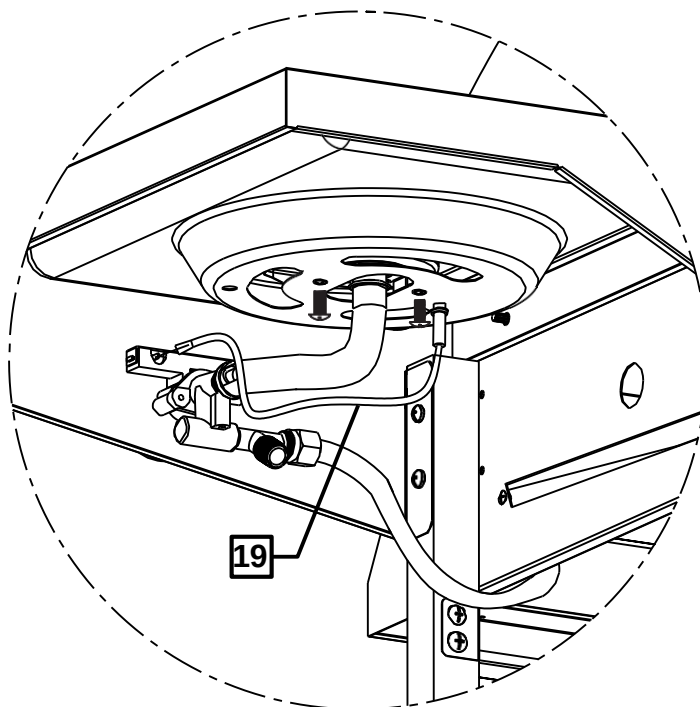


2x A M4x8mm



11

Ikiškite šoninio degiklio elektrodo laidą (19) į krosnies mazge esantį šoninio degiklio elektrodą, kuris iš anksto sumontuotas šoninio degiklio mazge.



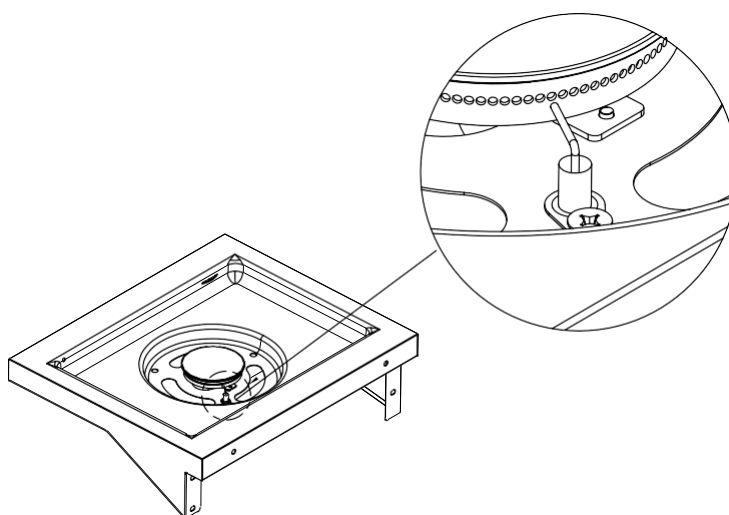
1x A M4x8mm



1x D M4 nakrėtkas

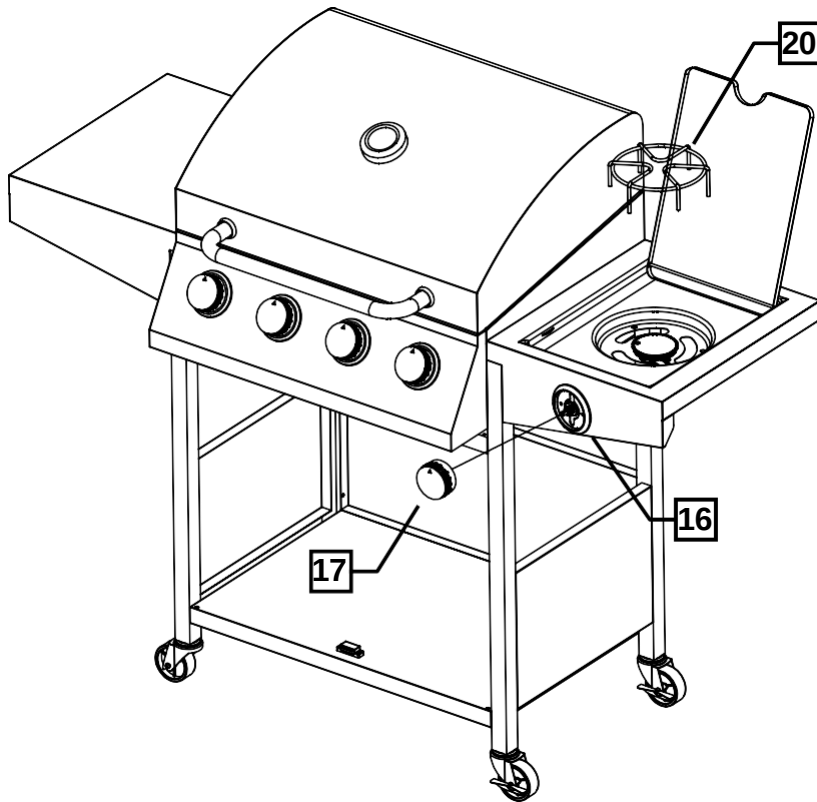


12



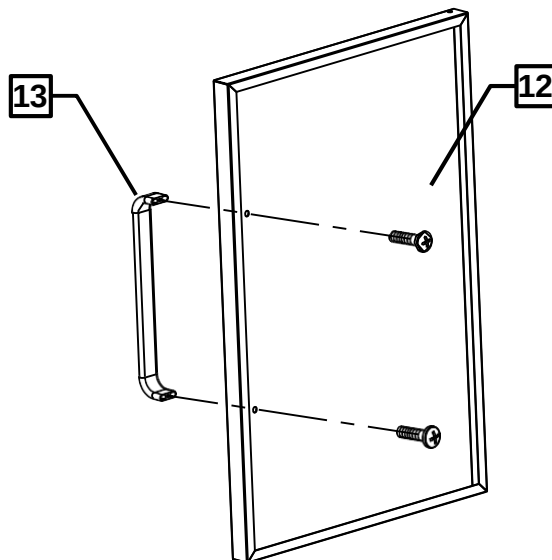
13

Pritvirtinkite šoninio degiklio rankenėlę (17) prie šoninio degiklio valdymo skydelio (16), sulygiuodami rankenėlę su laikikliu ir tvirtai paspausdami. Įstatykite šoninio degiklio groteles (20) į šoninio degiklio mazgą ir sulygiuokite skyles.



14

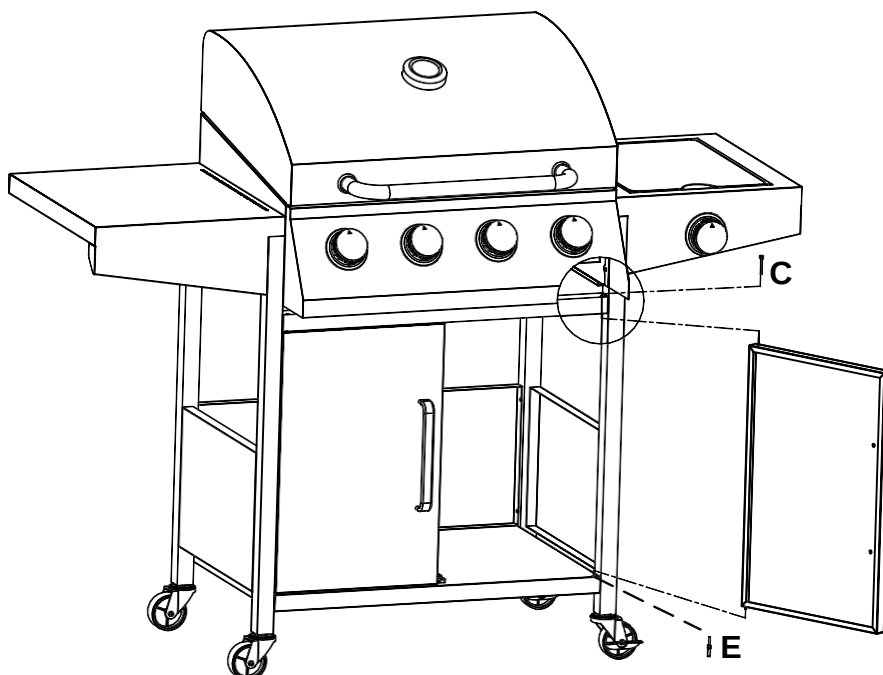
Pritvirtinkite dvi durų rankenas (13) prie kairiųjų priekinių durų (12) ir dešiniųjų priekinių durų (12) keturiais M4 * 8 mm varžtais (A). Priveržkite varžtus atsuktuvu.



4x A M4x8mm  

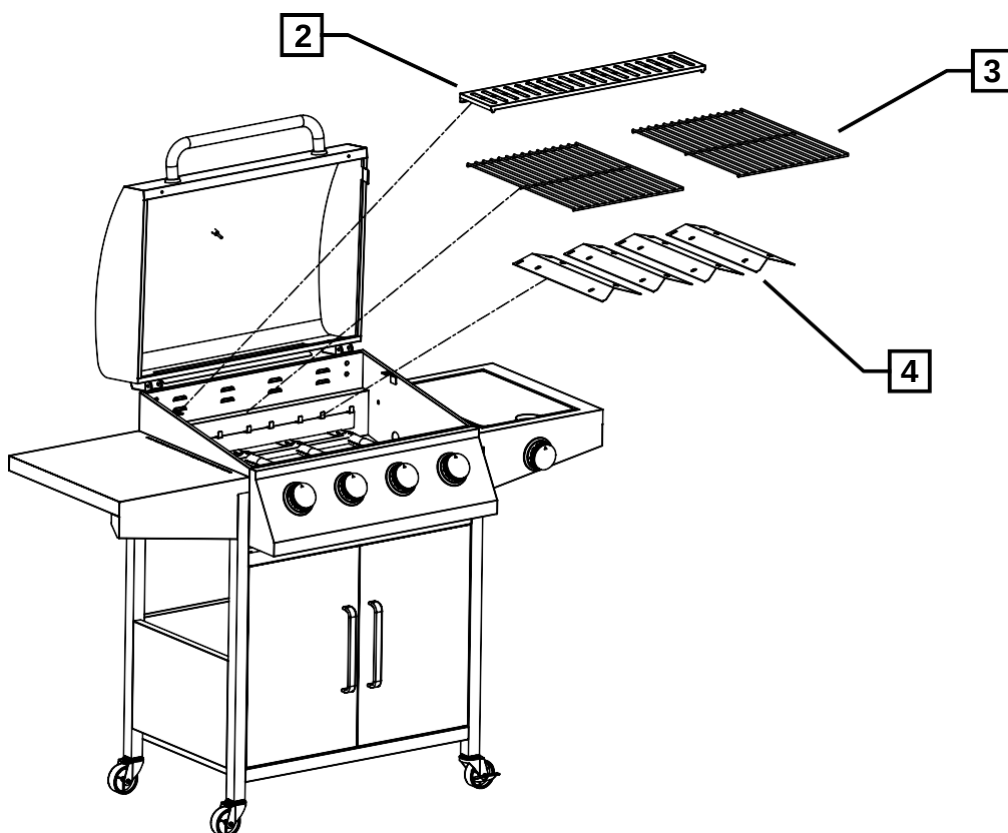
15

Durys tvirtinamos prie priekinių rėmo kojų naudojant 2 viršutinius kaiščius (C) ir 2 apatinius kaiščius (E).

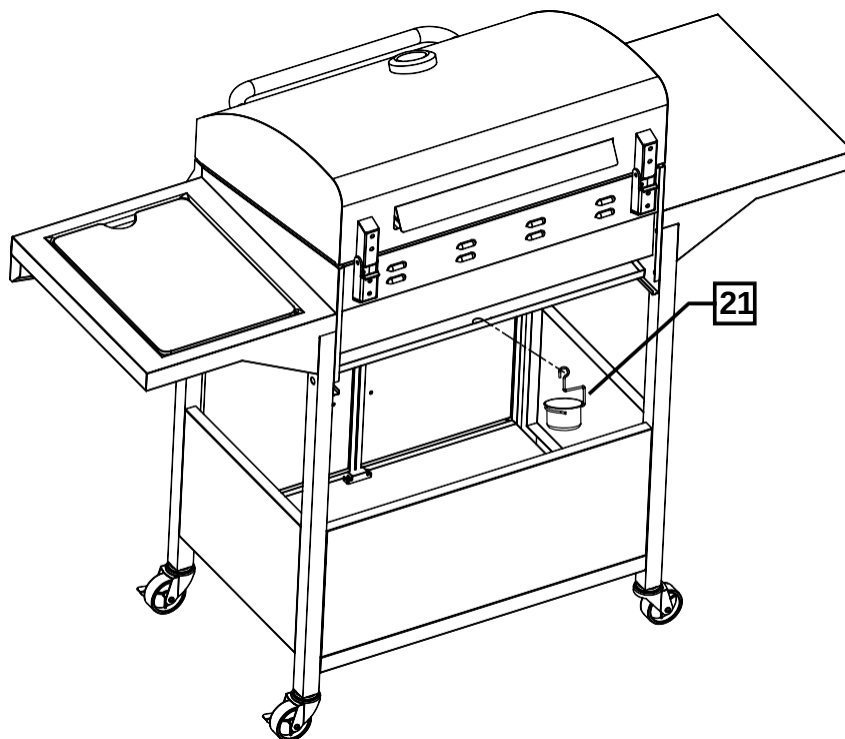


16

Uždėkite keturis aromatų difuzorius (4), dvi groteles (3) ir šildymo lentyną (2) ant pakuros mazgo (1).



17



Pastaba: Prieš naudojimą priveržkite visus varžtus. Surinkimas baigtas.



Dvi paskutinės CE žymėjimo metų skaitmenys – 22

ES atitikties deklaracija

GEKO Sp. z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
visiškai atsakingai deklaruoja, kad:

Lauko dujinė kepsninė

Tipas: G80516

Modelis: JK-004

Atitinka 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2016/426/EB dėl dujinį kurą deginančių prietaisų reikalavimus

Atitinka šių darnųjų standartų reikalavimus:

EN 498:2012 ir EN 484:2019 + AC:2020

Atitinka EB tipo sertifikatą Nr. G-007-21, išduotą 2021-05-12: „Inspecta Estonia OU“

Adresas: Teaduspargi 8, 12618 Talinas, Šalis: Estija Telefonas: +372 659 9470

El. paštas: estonia@kiwa.com / Svetainė: www.kiwa.com/ee

Notifikuotosios įstaigos identifikacinis numeris: 1336

Ši ES atitikties deklaracija praranda galiojimą, jei produktas bus pakeistas arba modifikuotas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakinga:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2022-12-16

Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk

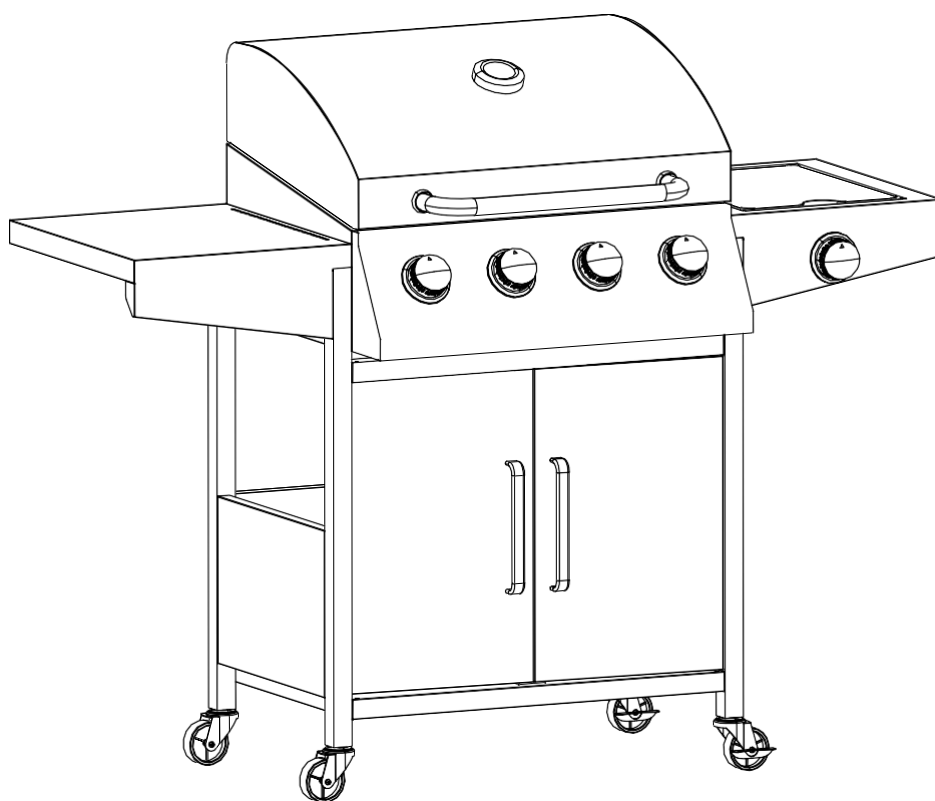
Įgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos



G80516
JK-004

Gāzes grils
Originālās instrukcijas tulkojums

LV



CE 1336DM007
1336/22

Gāzes grils ar 5 degļiem (4+1) 14,5 kW

UZMANĪBU!

Pirms ierīces lietošanas iepazīstieties ar šīs instrukcijas saturu un saglabāji to turpmākai lietošanai.

LV

Ražots priekš:
GEKO Sabiedrība ar ierobežotu atbildību Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

IEVADS

Paldies par produkta Gāzes grils ar 5 degļiem (4+1) 14,5 KW iegādi no GEKO un par izrādīto uzticību. Šī instrukcija satur informāciju par drošības noteikumiem un iekārtas apkalpošanas un apkopes procedūrām. Pirms darbu uzsākšanas rūpīgi iepazīstieties ar lietošanas instrukciju. Instrukciju jāglabā, lai varētu izmantot tajā iekļautās norādes arī nākotnē. Ražotājs nenes atbildību par negadījumiem vai bojājumiem, kas radušies, neievērojot šo lietošanas instrukciju un drošības principus.

Visi šajā publikācijā iekļautie informācija un specifiskācijas balstās uz pašreizējiem datiem, kas bija pieejami drukāšanas brīdī. Mēs paturam tiesības veikt izmaiņas jebkurā laikā, neinformējot un bez jebkādam saistībām.

Neviena šīs publikācijas daļa nevar tikt kopēta bez rakstiskas piekrišanas. Šo instrukciju jāuzskata par iekārtas neatņemamu sastāvdaļu un jānodod kopā ar to gadījumā, ja tā tiek pārdota.

TEHNISKIE DATI

Sertifikāti	
Inspecta Estonia OÜ	CE-1336, PIN: 1336DM007
Grils	
Ierīces kategorija	I3B/P(37)
Modelis	JK-004
Kopējā masa	26.3 kg
Izmēri (A x D x P)	132 x 58 x 109.5 cm
Grilēšanas virsma (D x P)	59 x 41.5 cm
Sildīšanas virsma (D x P)	59,5 x 12 cm
Gāzes sistēma	
Izejas jauda	4x 2.9 kW + 1x 2.9 kW (= 14,5 kW)
Gāzes patēriņš	G30: 843 g/h G31: 829 g/h
Gāzes veids	sašķidrināta gāze (propāns / butāns)
Gāzes spiediens	37mbar
Gāzes balons	komerciāli pieejams gāzes balons ar svaru 3, 5 vai 11 kg
Gāzes šļūtene	CE sertificēta elastīga šļūtene (maks. garums 1,5 m)
Aizdedze	pjezoelektriskā aizdedze
Liesmas regulators	nepārtraukti no 0 līdz maksimumam
Degļa sprauslas diametrs	Ø 0,79 mm

LIETOŠANA

Mērķis

Gāzes grils domāts lietošanai brīvā dabā. To lieto atbilstoši mērķim, ja tas tiek izmantots ēdienu gatavošanai uz grila un tiek ievēroti visi šīs instrukcijas ieteikumi.

Ieteikumi lietošanai

- * Pirms ierīces lietošanas izlasiet instrukciju.
- * Izmantojiet tikai ārā.
- * Neizvietojiet ierīci lietošanas laikā.
- * Pēc lietošanas izslēdziet gāzes padevi gāzes balonā.
- * Nepārveidojiet iekārtu.
- * Kā kurināmo var izmantot tikai šķidrumu gāzi, kas norādīta tehnisko datu tabulā.
- * Grils ir paredzēts tikai privātai lietošanai.
- * Patērētājam ir pienākums pārliecināties, ka grils ir pareizi salikts, uzstādīts un apkopts. Neievērojot šajā instrukcijā iekļautos norādījumus, var rasties traumas un/vai bojājumi mantai.

Nepareiza lietošana

Jebkura cita lietošana vai lietošana, kas pārsniedz iepriekš minēto, tiek uzskatīta par neatbilstošu mērķim. Tas attiecas īpaši uz sekojošiem paredzamiem nepareizas lietošanas veidiem:

- » Neizmantojiet grilu ar kokogli vai citu kurināmo, izņemot šķidro gāzi (propāns/butāns).
- » Neizmantojiet grilu kā sildierīci.
- » Neizmantojiet grilu, lai uzsildītu materiālus un vielas, kas nav ēdami grilēšanai.
- » Neizmantojiet grilu kā plīti, novietojot uz tā katlus un pannas.

Garantijas prasības un atbildība

Jebkādas garantijas prasības beidzas, ja grils tiek nepareizi lietots vai tiek lietoti neapstiprināti kurināmie. Krāsas izmaiņas, rūsēšana vai nelielas deformācijas daļām, kas pakļautas tiešai saskarei ar liesmām (restes, siltuma plāksne, deglis, degļa aizsargs utt.), negatīvi neietekmē grila darbību un tādējādi nevar būt pamats sūdzībām. Garantija neietver rūsēšanu un vispārēju nodilumu.

BIEŽAKAS INFORMĀCIJAS

Terminoloģijas definīcijas

Svarīgus drošības un tehniskos ieteikumus šajā lietošanas instrukcijā atzīmē ar atbilstošiem simboliem. Šo norādījumu ievērošana ir obligāta, lai izvairītos no iespējamām nelaimēm, dzīvības un veselības bojājumiem un mantas zaudējumiem.

	Izvairieties no citiem apdraudējumiem. PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET INSTRUKCIJU.		Bīstami. Karstas virsmas un detaļas. Dažas grila daļas lietošanas laikā kļūst ļoti karstas, īpaši kurtuves tuvumā.
	Šis simbols norāda uz tūlītēju apdraudējumu, kas var izraisīt nopietnus savainojumus vai nāvi.		Neizmetiet šo ierīci vai tās daļas sadzīves atkritumos.
	Nelietot slēgtās telpās.		Atbilst Eiropas standartiem.

Drošības ieteikumi lietošanai

- Grils nav paredzēts lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai ar ierobežotu pieredzi un zināšanām, ja vien tās nav uzraudzītas vai instruētas par grila lietošanu no personas, kas atbildīga par viņu drošību. Bērniem jāuzrauga, lai tie nespēlētu ar grilu.
- Šis grils ir paredzēts tikai ārējai lietošanai, un tā lietošana iekštelpās vai uz kuģiem vai kempinga piekabēm ir aizliegta.
- Grilu nedrīkst izmantot slēgtās telpās sakarā ar nosmakšanas risku.
- Grilu jānovieto uz cietas un līdzenas virsmas.
- Grils uzkarst pēc aizdedzināšanas. Turiet bērnus un dzīvniekus drošā attālumā.
- Rokturis var ļoti uzkarst lietošanas laikā. Vienmēr atveriet vāku, izmantojot cepšanas cimdiem, turot to aiz centra roktura.
- Atverot vāku, uzmanieties, lai nesadegtu ar karstu tvaiku.
- Lietojiet aizsargcimdus un grila piederumus, lai izvairītos no apdegumiem grilēšanas laikā.
- Nepatietu nosprādinātu vai karstu grilu bez uzraudzības. Īpaši uzmanieties, lai tuvumā grilam nebūtu bērni vai mājdzīvnieki.
- Neveiciet grilu, kad tas ir ieslēgts vai karsts - gaidiet, līdz grils atdziest.
- Pirms tīrīšanas gaidiet, līdz grils atdziest.



UZMANĪBA, KARSTS! Aizsargājiet no bērniem.

Lietojot, daži grila komponenti ir ļoti karsti, it īpaši tuvumā pie degļa. Turiet bērnus prom no grila visu laiku (arī atdzesēšanas procesa laikā). Mēs iesakām izmantot virtuves cimds, strādājot ar grilu.

- Grilam jāizmanto tikai sašķidrinātais gāze. Neizmantojiet ogles, briketus vai citu gāzi.
- NEATĻAUTA! Neizmantojiet benzīnu, alkoholu, šķidrumus aizdedzinošām ierīcēm vai citas līdzīgas ķīmiskas vielas, lai iesāktu ierīci.
- Novietojiet gāzes balonu uz līdzena pamata tuvumā pie ierīces un drošā attālumā no jebkādiem siltuma avotiem.
- Ja nepieciešams nomainīt gāzes balonu, pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta un tuvumā nav nekāda aizdedzes avota (cigarettes, atvērta uguns, iskras u.tml.).
- UZMANĪBU!: Glabāšana zem grila nav piemērota gāzes balona glabāšanai!
- Grilam un gāzes balonam jābūt pieslēgtiem pie sertificēta CE zīmola regulatora un uzstādītā tvertnē ar pareizu gāzes darba spiedienu. Šļūtenei ar samazinātāju jāatbilst valsts standartiem un normām.
- Ievietojot balonu, pārliecinieties, ka gāzes šļūtene atrodas prom no karstām virsmām, īpaši uz grila apakšējās daļas.
- Neatbilstoša regulatora vai šļūtenes lietošana ir bīstama un var novest pie ievainojumiem.
- Pārbaudiet gāzes vadu, lai pārliecinātos, ka tas nav savīti vai saspringts.
- Vads jāatbrīvo brīvi, bez salocījumiem un krokām, kas varētu traucēt gāzes plūsmai. Izņemot pieslēguma vietu, neviena šļūtenes daļa nedrīkst saskarties ar karstām daļām.
- Gāzes vadu un regulatoru jāizskata attiecībā uz noplūdi pirms grilēšanas uzsākšanas. Skatiet „Gāzes sistēmas noplūdes pārbaudes” sadaļā.
- Nodilušus vai bojātus gāzes vadus nekavējoties nomainiet. Iesakām nomainīt regulatora komplektu ik pēc diviem gadiem, lai nodrošinātu, ka vads ir labā stāvoklī.
- Grila jāregulāri tīra no taukiem/ eļļas, citādi pastāv liels risks, ka tauki var sākt degt. Ja tauki aizdegas, izslēdziet visus degļus, izslēdziet gāzi un atstājiet vāku aizvērtu, līdz uguns nodziest.
- Grils ir paredzēts tikai ēdiena pagatavošanai. Nekad nelietojiet grilu citam mērķim, piemēram, kā siltuma avotu vai telpu apkurei.
- UZMANĪBA!: Grilētie gaļas produkti ar augstu tauku saturu var izraisīt liesmošanu.
- UZMANĪBA! Nekad ne grillējiet ēdienu tieši uz sānu degļa restēm. Tas ir paredzēts tikai katlu un pannām.



APDRAUDĒJUMS.

Ja jūs sajutat gāzes smaku:

1. Aizveriet un atvienojiet gāzes padevi ierīcei.
2. Izslēdziet atklātu liesmu.
3. Atveriet vāku.
4. Ja joprojām sajūtat gāzi, turieties prom no ierīces un nekavējoties izsauciet savu gāzes piegādātāju vai ugunsdzēsību.

IEPAKOJUMS

Pārbaudiet iepakojumu un pārlicinieties, ka jums ir visas sarakstā uzskaitītās daļas.

- Ieteicams sagriezt kartonu un izklāt to uz grīdas, lai tas kalpotu kā aizsargājoša virsma montāžas laikā.
- Kad esat gatavs uzsākt montāžu, pārlicinieties, ka jums ir nepieciešamie instrumenti, pietiekami daudz vietas un tīra, sausa montāžas zona.
- Pirms montāžas uzsākšanas noņemiet visus transporta iepakojuma elementus no grila korpusa iekšpuses.
- Pārlicinieties, ka visi iepakojumi un plastmasas maiši ir droši izņemti.
- SVARĪGI: Noņemiet visas aizsargplēves montāžas laikā un pirms ierīces lietošanas.

PIESLĒGŠANA UN ATRAUŠANA NO GĀZES AVOTA

GĀZES BALONS

Grila darbībai var izmantot gāzes balonus ar ietilpību līdz 11 kg (ieskaitot).

Nav atļauts izmantot gāzes balonus ar ietilpību virs 11 kg. Ar baloniem jāapietas uzmanīgi. Neuzglabājiēt tos guļus, jo tas var izraisīt vārsta bojājumus un gāzes noplūdi, kas var būt ļoti bīstama. Lietojiet balonu tikai tad, ja tas ir vertikālā stāvoklī. Horizontālā stāvoklī šķidra gāze var iekļūt šļūtenē, izraisot ierīces bojājumus.

Vienmēr novietojiet balonu viegli pieejamā vietā, lai nodrošinātu tūlītēju aizvēršanu. Pirms ierīces pārvietošanas, aizveriet regulējumu un atvienojiet gāzes balonu.

Nav atļauts uzglabāt rezerves gāzes balonu tuvumā ierīcei.

Neizjūtiēt balonu pārkaršanu. Spiediens cilindrā var pieaugt un pārsniegt noteikto drošības robežu.

Nekad neuzglabājiēt balonu slēgtās telpās. Gāzes balonus nedrīkst uzglabāt pazemes telpās, kāpnēs, koridoros, pārejās un pārejās starp ēkām vai to tuvajās vietās. Propāns un propāngāze ir smagāki par gaisu. Ja notiek noplūde, gāze pulcēsies zemē un var kļūt bīstama, ja parādās dzirksteles vai uguns.

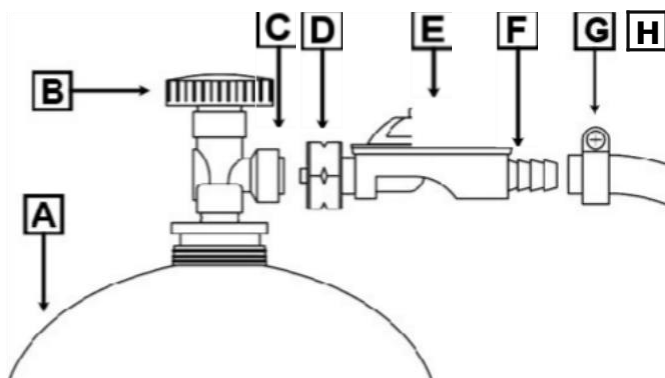
REGULATORI

Ierīce jāizmanto ar gāzes spiediena samazinātāju, kas atbilst vietējiem un valsts standartiem un izejas spiediena normām: Kategorija I3B/P(37) Propāns/Butāns 37 mbar.

Pieslēdziet gāzes balonu.

Pirms pieslēgšanas jāpārliedz, ka nekas neaizsprosto gāzes balona augšējo daļu, regulatoru, degli vai degļa atveres. Zirneklīši un kukaiņi var iekļūt degļa barošanas caurulē. Aizsprostots deglis var izraisīt ugunsgrēku zem ierīces.

1. Novietojiet gāzes balonu uz līdzenas virsmas tuvumā grilam. Pārbaudiet, vai balona sklēgs ir aizvērts, pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā.
2. Pievienojiet regulatoru un šļūteni pie balona zāģa izplūdes.
3. Pārbaudiet balona blīvējuma stāvokli. Ja pamanāt, ka blīvējums ir deformēts vai bojāts, sazinieties ar balona piegādātāju un lūdziet nomainītu.
4. Ja blīvējuma stāvoklis nav apšaubāms, pievelciet regulatoru pie sklēģa.
5. Tad lēnām atskrūvējiet balona sklēģu, pagriežot to pret pulksteņrādītāja virzienu.
6. Pārbaudiet gāzes sistēmas blīvumu saskaņā ar norādēm punktā "Gāzes sistēmas blīvuma pārbaude".
7. Ja viss noticis pareizi, varat iedarbināt grilu un sākt karsēt režģi.



- A. Gāzes balons
- B. Gāzes balona slēdzis.
- C. Balona vītne
- D. Regulatora uzgrieznis
- E. Spiediena regulators.
- F. Izplūdes caurule elastīgas šļūtenes pievienošanai.
- G. Sasprindzinājuma josta.
- H. Elastīga gāzes caurule.



UZMANĪBA! Pieslēdzot grilu, neizmantojiet to tuvumā atklātā uguns un nerakstiet cigaretes.



UZMANĪBA! Pārliedzieties, ka šļūtene ir pievienota galvenajai pareizajai vietai ierīces apakšā. Šļūtenes, kas pieskaras augstas temperatūras virsmām, var izkausēt vai noplūst, izraisot ugunsgrēku.

Gāzes balona atvienošana

1. Pabeidzot grilēšanu, aizveriet balona sklēgu un novietojiet visus slēdžus pozīcijā IZSLĒGT.
2. Atvienojiet regulatoru no gāzes balona.

PIRMĀS GRILĒŠANAS REIZES

PADOMS: Kad izmantojat grilu pirmo reizi, ļaujiet tam darboties 15 minūtes ar aizvērtu vāku un nelielu uguni, pirms uzliekat uz tā ēdienu. Tādejādi veiksiet “termisko tīrīšanu” iekšējo daļu un noņemiet smaku no virsmām, kas pārklātas ar ķīmikālijām.



UZMANĪBA! Pirms katras grila iedarbināšanas pārbaudiet gāzes sistēmas blīvumu saskaņā ar norādēm punktā “Gāzes sistēmas blīvuma pārbaude”. Atcerieties pacelt vāku pirms degļa iedarbināšanas. Nekad neklūstiet pār grilu, kamēr pārbaudāt blīvumu.

Pirms grilēšanas kārtīgi nomazgājiet grila režģi ar siltu ūdeni, pievienojot ziepes, un atstājiet to nožūt. Pēc tam ieeļļojiet režģa augšdaļu ar ēdam eļļu. Grilēti ēdieni labi nepiedeg pie grila režģa.

1. Atveriet grila vāku pirms mēģinājuma aizdedzināt deglus.
2. Iestatiet visus slēdžus pozīcijā IZSLĒGT.
3. Pievienojiet regulatoru gāzes balonam saskaņā ar norādēm punktā “Pievienošana un atvienošana no gāzes avota.”
4. Atveriet gāzes piegādi, izmantojot balona sklēgu.
5. Nospiež un turiet jebkuru degļa slēdzi, pagriežot to pret pulksteņrādītāja virzienu, līdz dzirdat klikšķi. Ja deglis neiedegas, atkārtojiet šo soli.
6. Ja deglis vēl nav iededzies pēc atkārtota mēģinājuma, gaidiet 5 minūtes un atkārtojiet 5. soli.
7. Pievienojiet liesmas lielumu, izmantojot slēdzi.
8. Lai izslēgtu grilu, aizveriet gāzes piegādi, izmantojot balona sklēgu. Tad novietojiet visus slēdžus pozīcijā IZSLĒGT.
9. Kad ierīce ir atdzisusi, iztīriet netīrās daļas saskaņā ar norādēm, kas ievietotas sadaļā “Tīrīšana un apkope”.

UZMANĪBA! Pārāk ilgstoša grila darbība maksimālā siltuma jaudā uzsilda korpusu un vāku līdz ļoti augstām temperatūrām, un tie var tikt bojāti.

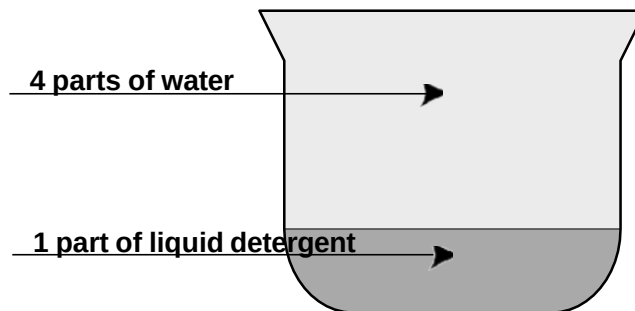
GĀZES SISTĒMAS BLĪVUMA PĀRBAUDE



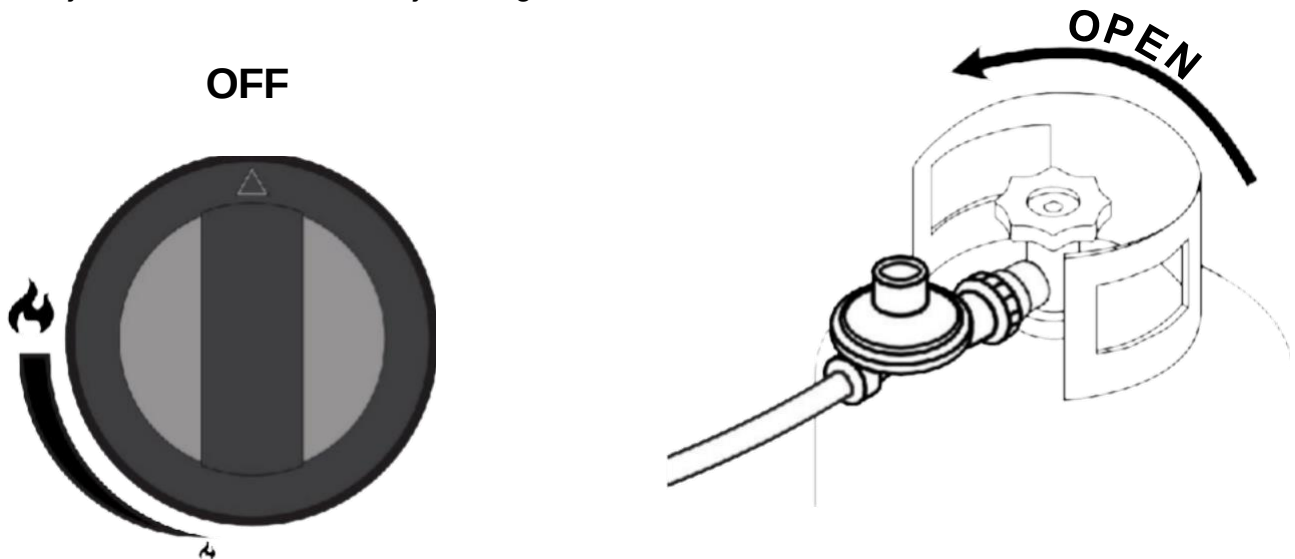
UZMANĪBA! Nekad nelietojiet atklātu uguni, lai pārbaudītu gāzes noplūdi, vienmēr izmantojiet noplūdes noteikšanas līdzekli.



UZMANĪBA! Noplūdes tests jāveic katru gadu un katru reizi, kad tiek pievienots jauns balons vai jauna kompromitēta gāzes sistēmas daļa.



1. Sagatavojiet šķidru mazgāšanas līdzekļa šķīdumu, sajaucot vienu (1) daļu šķidra mazgāšanas līdzekļa vai ziepju un četras (4) daļas ūdens.
2. Pārbaudiet, ka visi slēdži ir iestatīti uz IZSLĒGT. Pievienojiet gāzes balonu ierīcei saskaņā ar iepriekšējām norādēm un atskrūvējiet sklēgu.



3. Uzklājiat sagatavoto līdzekli uz visām gāzes savienojumiem, šļūtenes savienojumiem, regulatora savienojumiem un šļūtenes skavām. Ja parādās burbuļi, tas norāda, ka sistēma nav blīva.
4. Aizveriet balona sklēgu un uzlabojiet elementu savienojumus, lai tos aizpildītu.
5. Atkārtojiet testu. Ja burbuļi atkal parādās, nelietojiet grilu.



UZMANĪBA! Ja joprojām pastāv noplūde, nekavējoties slēdziet gāzes piegādi, atvienojiet to un lūdziet sertificēta instalētāja vai gāzes pārdevēja pārbaudi. Neizmantojiet ierīci, līdz gāzes sistēma nav blīva.

PADOMI DEGVIELAS TAUPĪŠANAI

- Atveriet vāku tik retu, cik iespējams, un uz pēc iespējas īsāku laiku.
- Izslēdziet ierīci pēc grilēšanas pabeigšanas.
- Uzsildiet grilu maksimāli 10-15 minūtes (izņemot pirmo lietojumu).
- Neuzsildiet grilu ilgāk, nekā ieteikts.

APKOPES UN TĪRĪŠANAS INSTRUKCIJAS



UZMANĪBA! Vienmēr valkājiet aizsargcimdus un brilles, darbojot savu grilu.

Lai nodrošinātu ilgstošu grila lietošanas prieku, pēc iespējas ātrāk nomazgājiet visas detaļas ar trauku mazgāšanas līdzekli, birsti un drānu pēc tam, kad tas ir atdzisis. Piekaltušus netīrumus ir grūtāk noņemt. Nekad nelietojiet šķīdinātājus vai spēcīgas ķīmiskas vielas.

Īpaši uzmanīgi tīriet zonu ap degli, jo degļa aizdedzes svece var saliekties vai salauzt.

Regulāri pārbaudiet gāzes šļūtenes stāvokli, to saliecot. Ja tiek atrastas plaisas, nomainiet šļūteni pirms grila atkārtotas lietošanas.

Nerūsējošais tērauds var oksidēties vai notraipīties hlorīdu un sulfīdu klātbūtnē, īpaši piekrastes zonās un citās skarbās vidēs, piemēram, siltos, mitros baseinos un burbuļvannās. Šie traipi var izskatīties kā rūsa, taču tos var viegli noņemt vai novērst. Lai novērstu vai noņemtu traipus, mazgājiet visas nerūsējošā tērauda virsmas ik pēc 3–4 nedēļām vai tik bieži, cik nepieciešams, ar tīru ūdeni un/vai nerūsējošā tērauda tīrīšanas līdzekli.

Grila ārējās virsmas tīrīšana: Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai tērauda vati uz krāsotām vai nerūsējošā tērauda detaļām, jo tas saskrāpēs virsmu. Grila ārējās virsmas jātīra ar siltu ziepjūdeni, kamēr metāls vēl ir silts. Nerūsējošā tērauda virsmu tīrīšanai izmantojiet nerūsējošā tērauda tīrīšanas līdzekli vai šķidrumu. Laika gaitā nerūsējošā tērauda detaļas karsējot maina krāsu, parasti iegūstot zeltainu vai brūnu krāsu. Šī krāsas maiņa ir normāla parādība un neietekmē grila darbību.

PROBLĒMU RISINĀŠANA

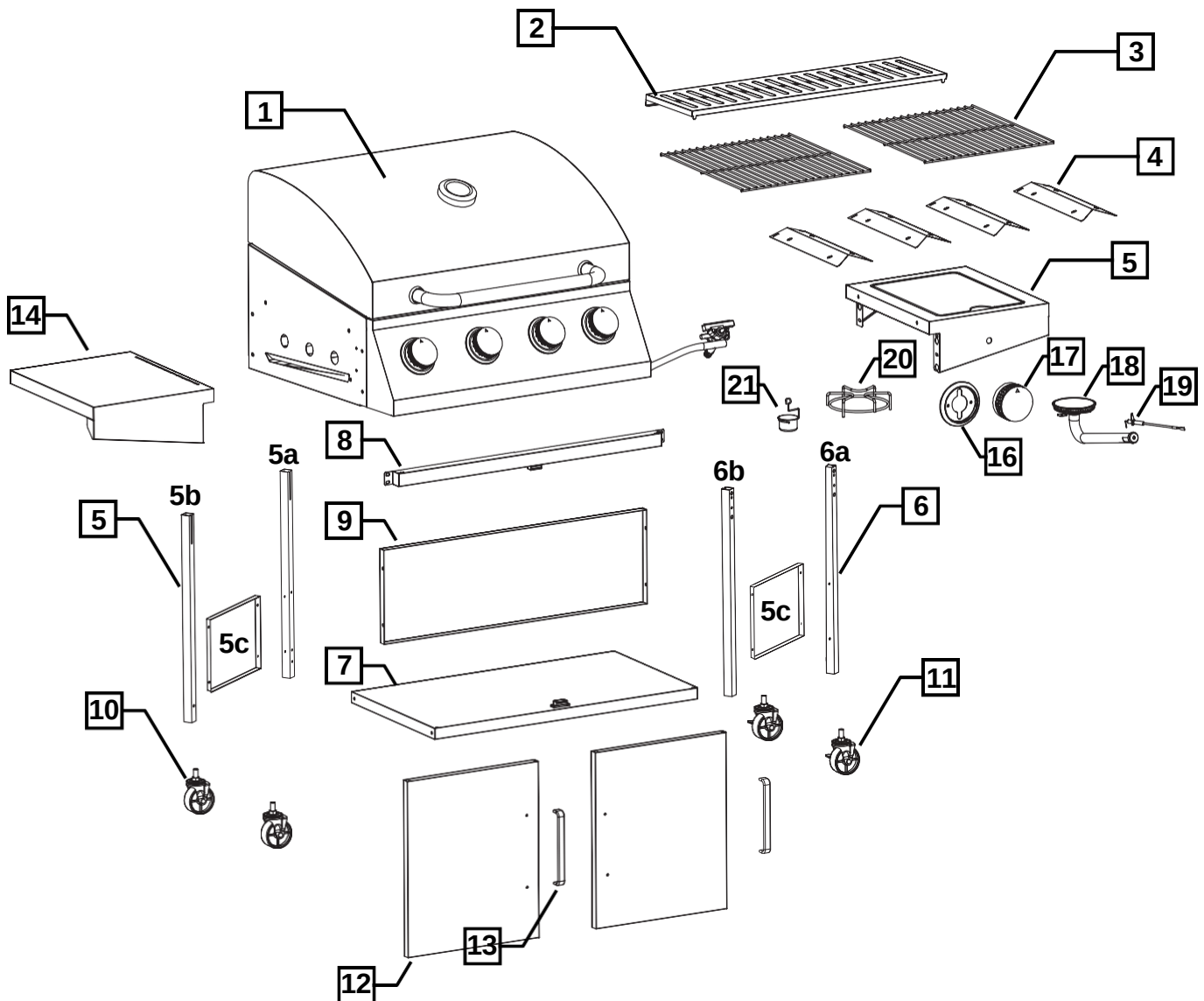
Problēma	Iespējamais cēlonis	Iespējamais risinājums
Gāzes smaka.	NEKAVĒJOTIES NOSLĒGT GĀZES PIEGĀDI. NELIETOT NEKĀDAS IERĪCES, LĪDZ NOPLŪDE IR NOVĒRSTA.	Pārbaudiet, vai regulators ir pievienots. Pārbaudiet, vai balons nav tukšs vai nav pareizi pievienots gāzes avotam. Pārbaudiet, vai vārsts nav bojāts.
Deglis neiedegas.	Balons ir tukšs, nav pievienots gāzes avots.	Nomainiet balonu pret jaunu. Pārbaudiet, vai reduktors ir pievienots. Pārbaudiet, vai vārsts nav bojāts.
	Problēma ar aizdedzi.	Pārbaudiet, vai akumulators nav izlādējies. Pārbaudiet, vai aizdedzi nav bloķējis ūdens.
	Regulators nav pilnībā pievienots vārstam.	Pievelciet regulatora rokturi.
	Degļa sprauslas nav saskaņotas ar vārsta sprauslām.	Pielāgojiet sprauslu pozīciju.
	Sprauslas ir aizsērējušas.	Noņemiet degli, notīriet sprauslas ar adatu vai asu stiepli un izurbiet tās.
	Gāzes šļūtene ir savīta.	Iztaisnojiet šļūteni. Pārvietojiet šļūteni prom no korpusa.
Noplūde pie vārsta, reduktora vai citā vietā.	Reduktors nav pietiekami pievilks.	Pievelciet reduktoru un veiciet noplūdes pārbaudi saskaņā ar spiediena pārbaudes norādījumiem.
	Noplūde pie šļūtenes savienojuma ar reduktoru, regulatoru.	Sazinieties ar servisa centru.
Liesmas zem paneļa.	Degļa sprauslas ir aizsērējušas.	Noņemiet degli, notīriet sprauslas.
	Pārāk zems gāzes līmenis balonā.	Nomainiet gāzes balonu.
Vāja darbība, "sprāgstoša skaņa".	Degļa sprauslas ir aizsērējušas.	Noņemiet degli, notīriet sprauslas.
Rūsas fragmenti uz atlikušās paaugstinātās temperatūras daļas.	Degļa sprauslas ir aizsērējušas.	Noņemiet degli, notīriet sprauslas.
	Uz aromatizēšanas plāksnēm uzkrājušies kvēpi.	Notīriet aromatizēšanas plāksnes.
	Bojāts deglis.	Nomainiet degli.
Sīcošas liesmas.	Pārmērīgi daudz tauku uzkrāties uz aromatizēšanas plāksnēm un uz cepšanas pannas un restes apakšas.	Notīriet grilu.
	Aizsērējuši caurumi vadības panelī.	Pārbaudiet caurumus vadības panelī un iestatiet zemāku līmeni.
Dzeltenas vai oranžas liesmas.	Maza dzeltena vai oranža liesma ir normāla, bet lielāku var izraisīt aizsērējusi degļa sprausla.	Noņemiet degli, notīriet sprauslas.
	Degļa sprauslas ir aizsērējušas.	Noņemiet degli un notīriet to ar mīkstu suku.

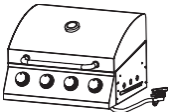
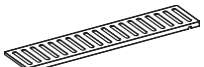
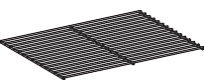
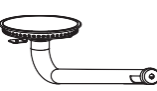
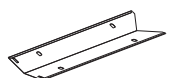
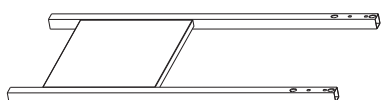
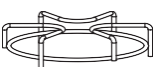
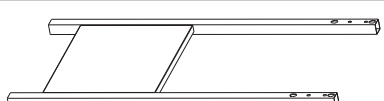
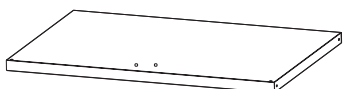
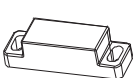
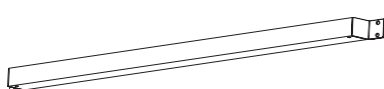
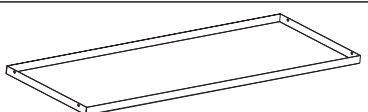
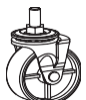
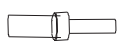
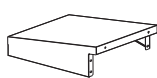
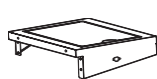
UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS

Atrodiet lielu, tīru virsmu, uz kuras salikt grilu. Ja nepieciešams, skatiet detaļu sarakstu un montāžas shēmu. Grila montāža sastāv no daudzām lielām detaļām, un ieteicams, lai ierīci saliktu divi cilvēki.

Lai gan ražošanas procesā ir pieliktas visas pūles, lai noņemtu visas asās malas, ar visām detaļām jārīkojas uzmanīgi, lai izvairītos no nejaušiem savainojumiem. Montāžai būs nepieciešams krustveida skrūvgriezis.

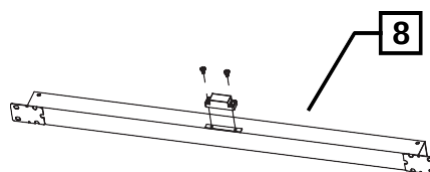
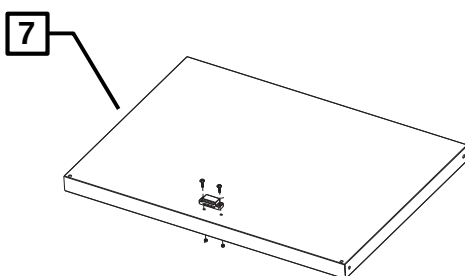
Detaļu skats



Numurs	Elements	Daudzums	Numurs	Elements	Daudzums
1		1	16		2
2		1	17		1
3		2	18		1
4		4	19		1
5		1	20		1
6		1	21		1
7		2	22		2
8		1	A M4x8	 	9
9		1	B M5x12	 	24
10		1	C		2
11		1	D M4		1
12		1	E		2
13		2	F M3		2
14		2	G M3x10	 	2
15		2	H lokšņu metāla skrūve		2

1

Pieskrūvējiet durvju atduri (22) pie apakšējā plaukta (7) un augšējās sijas (8) ar M3x10mm skrūvēm.



2x **G** M3x10mm



2x **F** M3 skrūvgriezis

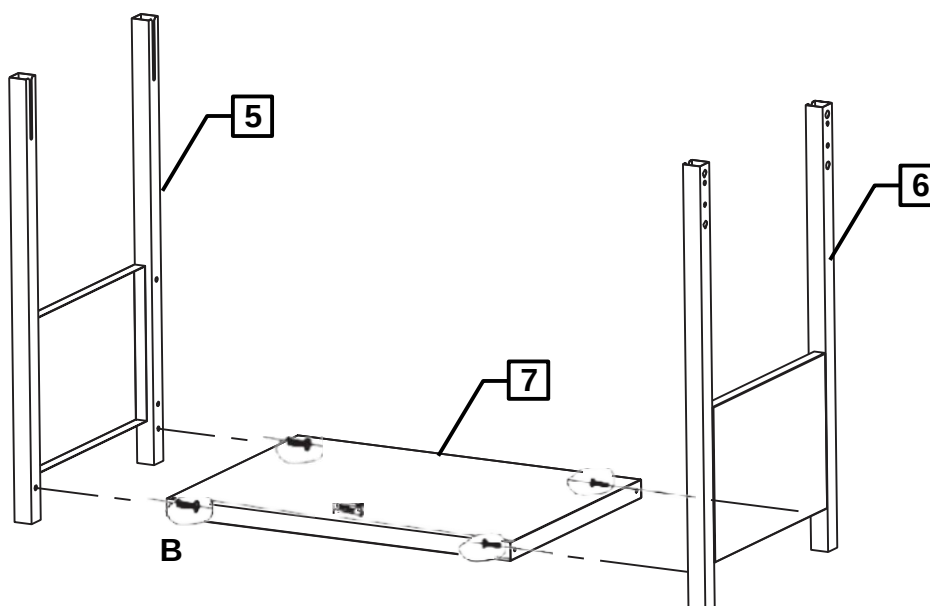


2x **G** M3x10mm



2

Piestipriniet kreiso un labo rāmi (5 un 6) pie apakšējā plaukta (7), izmantojot četras M5x12 mm skrūves (B). Pievelciet skrūves, izmantojot skrūvgriezi.

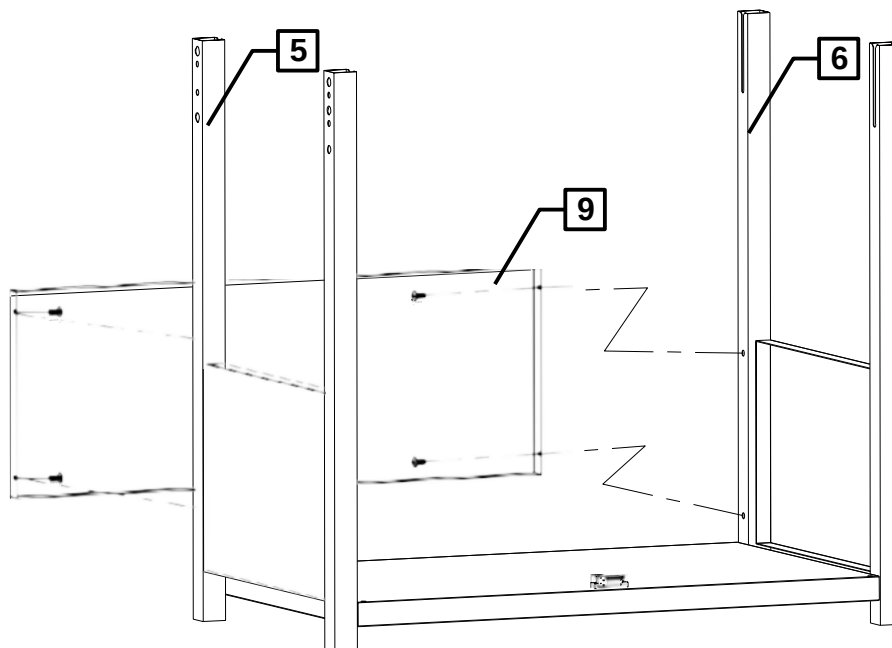


4x **B** M5x12mm



3

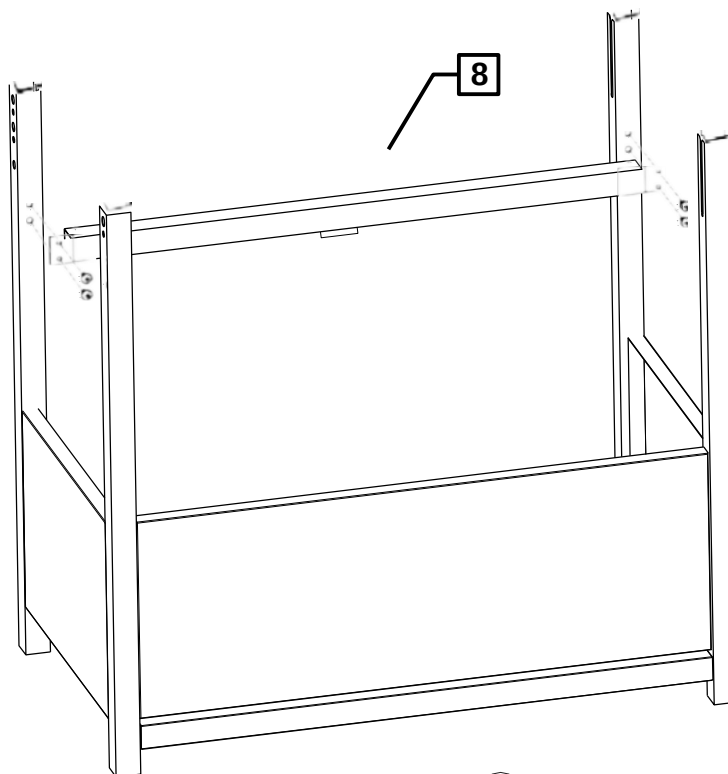
Piestipriniet aizmugurējo paneli (9) pie kreisās (5) un labās (6) aizmugurējās kājas, izmantojot četras M5x12mm skrūves (B). Pievelciet skrūves, izmantojot skrūvgriezi.



4x B M5x12mm  

4

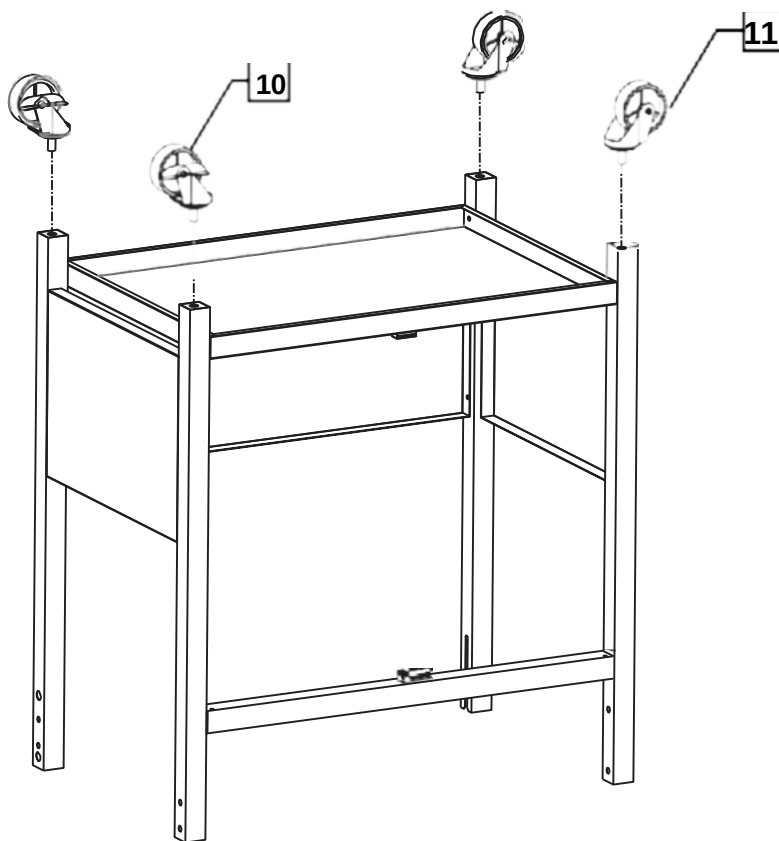
Uzstādiet priekšējo siju (8) rāmju priekšpusē, izmantojot 4 M5 skrūves (B).



4x B M5x12mm  

5

Uzstādiet 4 riteņus (10 un 11) uz rāmja kāju galiem. Piezīme: 2 riteņi ar bremzēm (10) vienmēr atrodas vienā pusē.



6

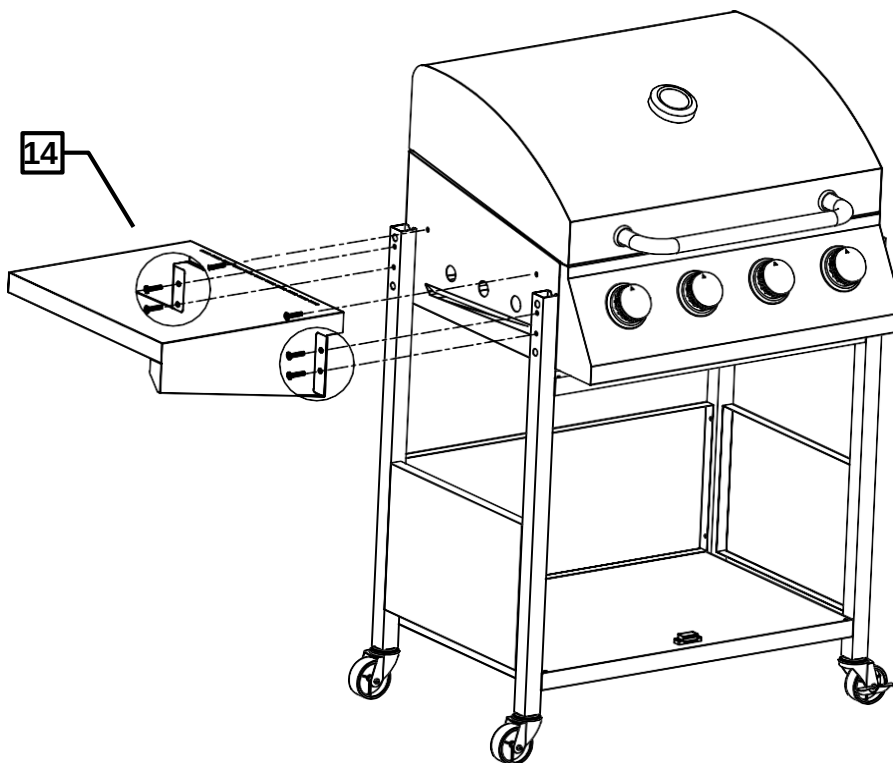
Korpuss (1) tiek ievietots rāmja kājās, izmantojot 8 iepriekš samontētas M5 skrūves (skatiet detalizētu rasējumu). Kad korpuss ir savā vietā, pievelciet skrūves.



Piezīme: Pirms bīdīšanas pārliecinieties, vai visas 8 skrūves ir iepriekš samontētas.

7

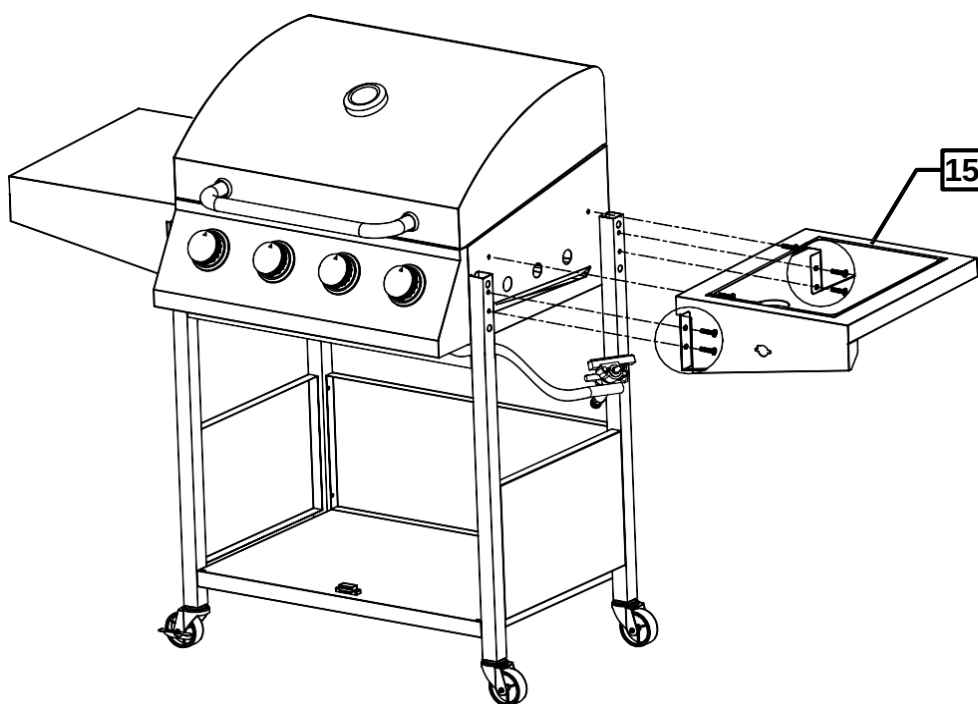
Kreisās puses plaukts (14) ir piestiprināts pie korpusa, izmantojot 6 M5 skrūves (B).



6x B M6x12mm  

8

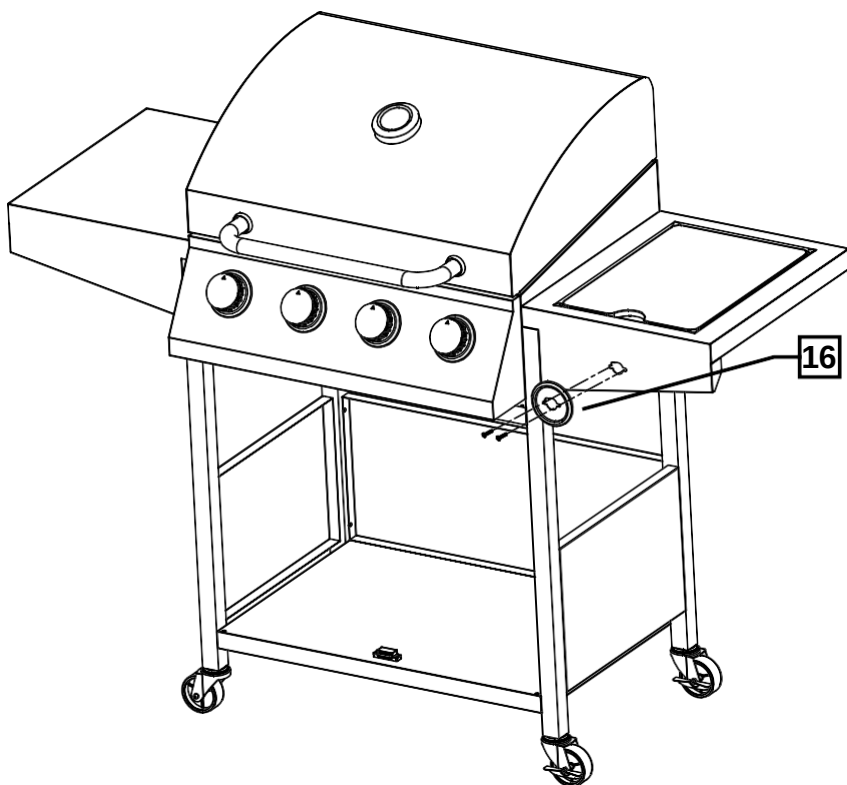
Labās puses plaukts (15) ir piestiprināts pie korpusa, izmantojot 6 M5 skrūves (B).



6x B M6x12mm  

9

Piestipriniet sānu degļa regulēšanas paneli (16) ar divām M4x8 mm skrūvēm (A).

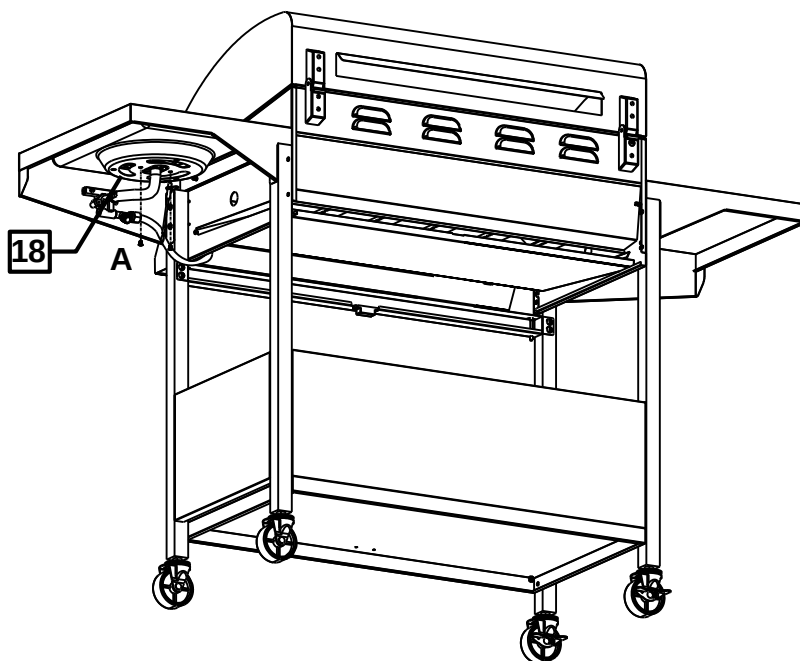


2x A M4x8mm



10

Ievietojiet sānu degli (18) sānu degļa bloka atverē. Ievietojiet sānu degļa vārsta sprauslu sānu degļa padeves caurulē. Kad tas ir izlīdzināts, piestipriniet sānu degli pie sānu degļa bloka, izmantojot divas M4x8 mm skrūves (A).

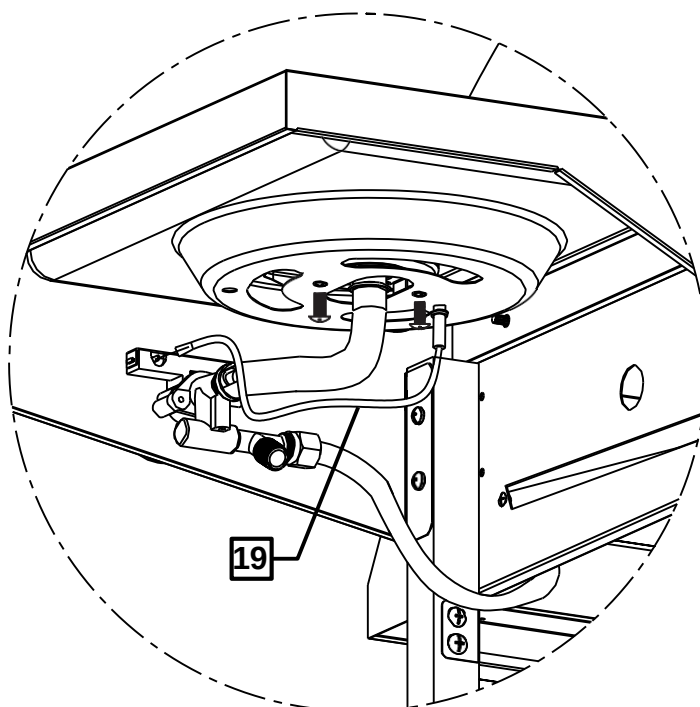


2x A M4x8mm



11

ievietojiet sānu degļa elektroda vadu (19) krāsns mezglā sānu degļa elektrodā, kas iepriekš uzstādīts sānu degļa mezglā.



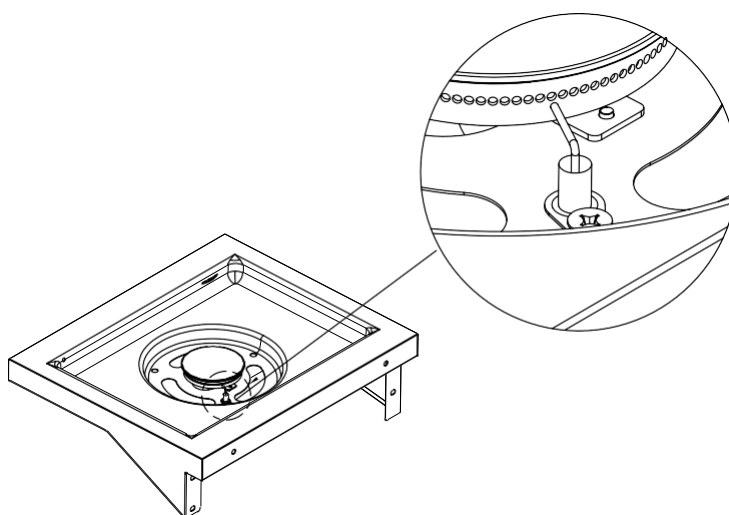
1x **A** M4x8mm



1x **D** M4 nakrētkā

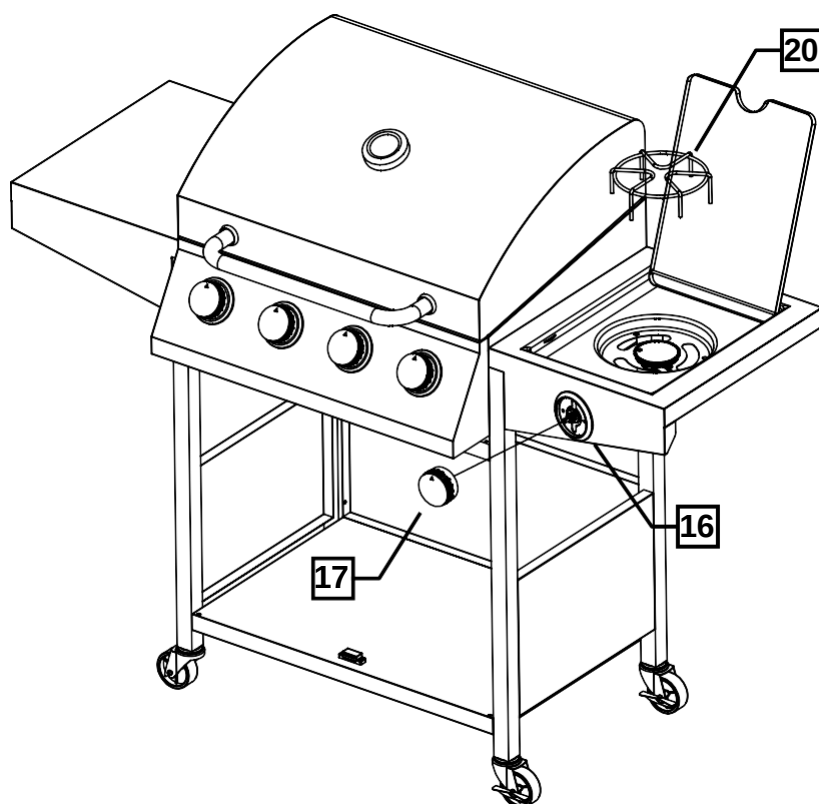


12

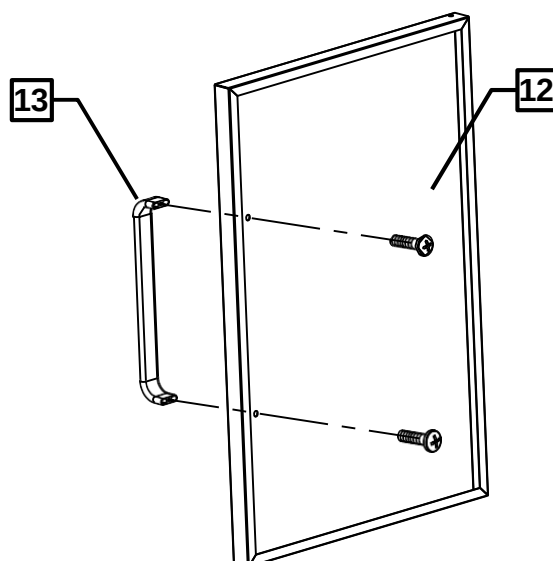


13

Piestipriniet sānu degļa pogu (17) pie sānu degļa vadības paneļa (16), nolīdzinot pogu ar kronšteinu un stingri piespiežot. Ievietojiet sānu degļa režģi (20) sānu degļa blokā un nolīdziniet caurumus.


14

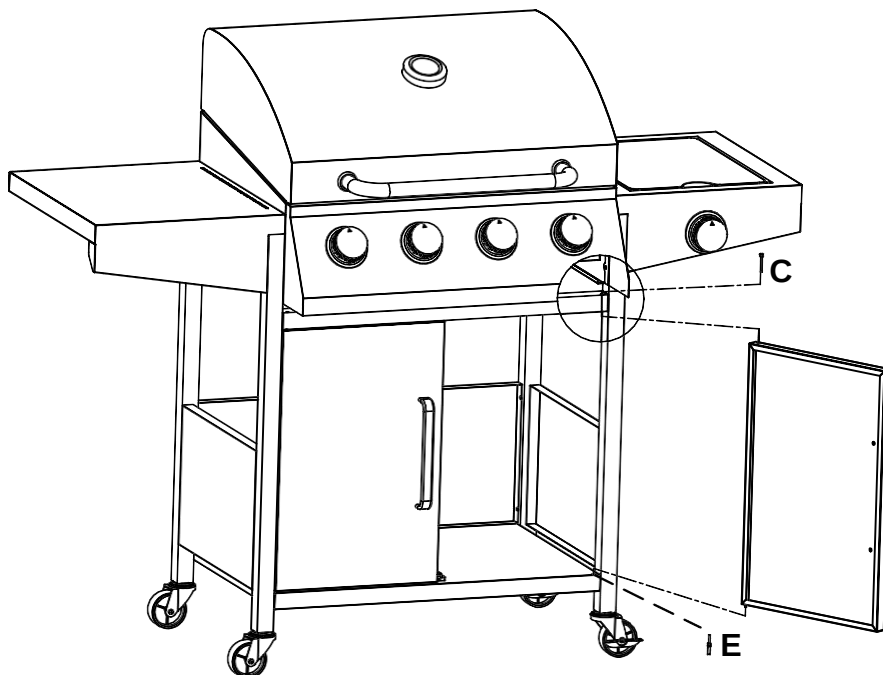
Piestipriniet abus durvju rokturus (13) pie kreisajām priekšējām durvīm (12) un labajām priekšējām durvīm (12), izmantojot četras M4*8 mm skrūves (A). Pievelciet skrūves, izmantojot skrūvgriezi.



4x A M4x8mm  

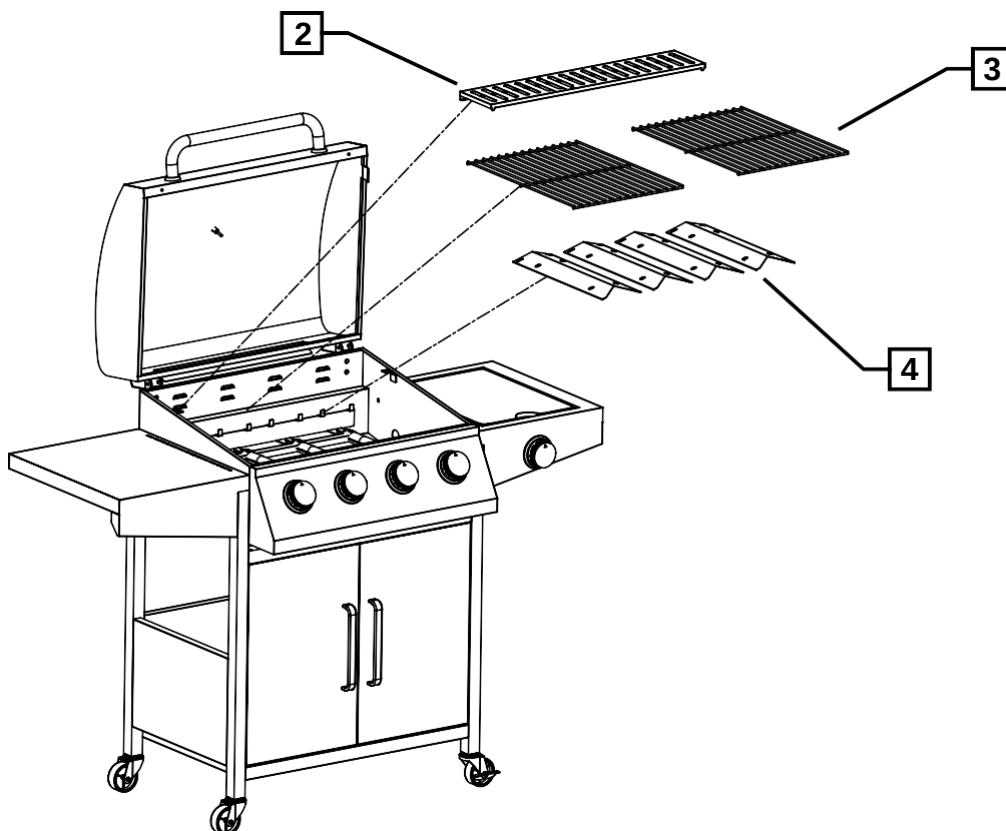
15

Durvis tiek piestiprinātas pie priekšējā rāmja kājām, izmantojot 2 augšējās tapas (C) un 2 apakšējās tapas (E).

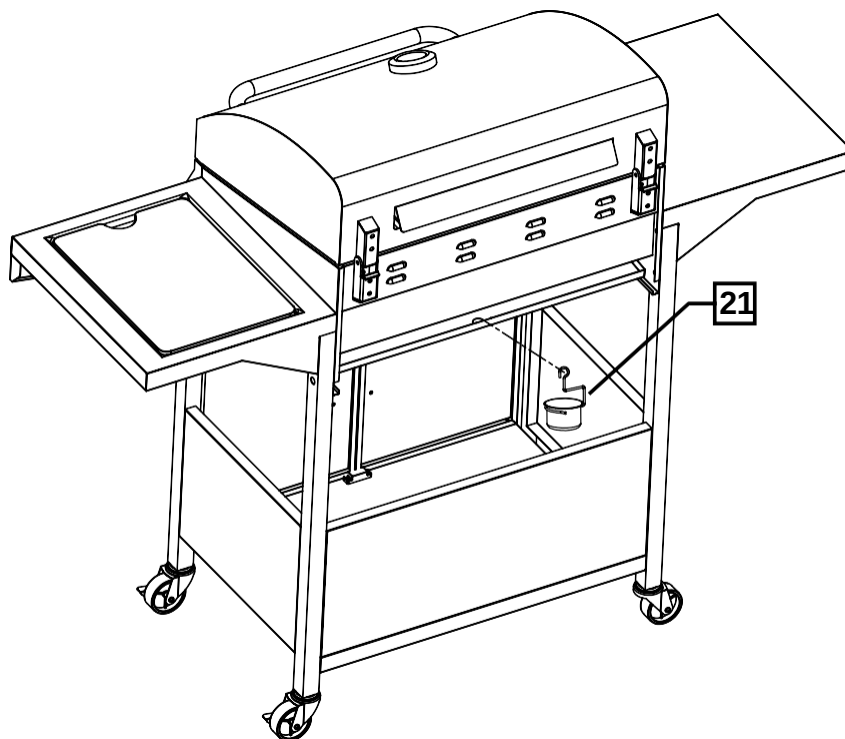


16

Novietojiet četrus aromātu difuzorus (4), divus grila režģus (3) un sildīšanas plauktu (2) uz kurtuves mezgla (1).



17



Piezīme: Pirms lietošanas pievelciet visas skrūves. Montāža pabeigta.



Divas pēdējās ciparu skaitļa CE - 22

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību deklarē, ka:

Āra gāzes grils

Tips: G80516

Modelis: JK-004

Atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 9. marta direktīvas 2016/426/EK par gāzveida kurināmo ierīcēm prasībām

Atbilst šādu saskaņoto standartu prasībām:

EN 498:2012 un EN 484:2019 + AC:2020

Atbilst EK tipa sertifikātam Nr. G-007-21, kas datēts ar 12.05.2021., izdevējs: Inspecta Estonia OU

Adrese: Teaduspargi 8, 12618 Tallina, Valsts: Igaunija Telefons: +372 659 9470

E-pasts: estonia@kiwa.com / Mājaslapa: www.kiwa.com/ee

Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 1336

Šī ES atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai modificēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu atbild:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 16.12.2022

Izsniegšanas vieta un datums

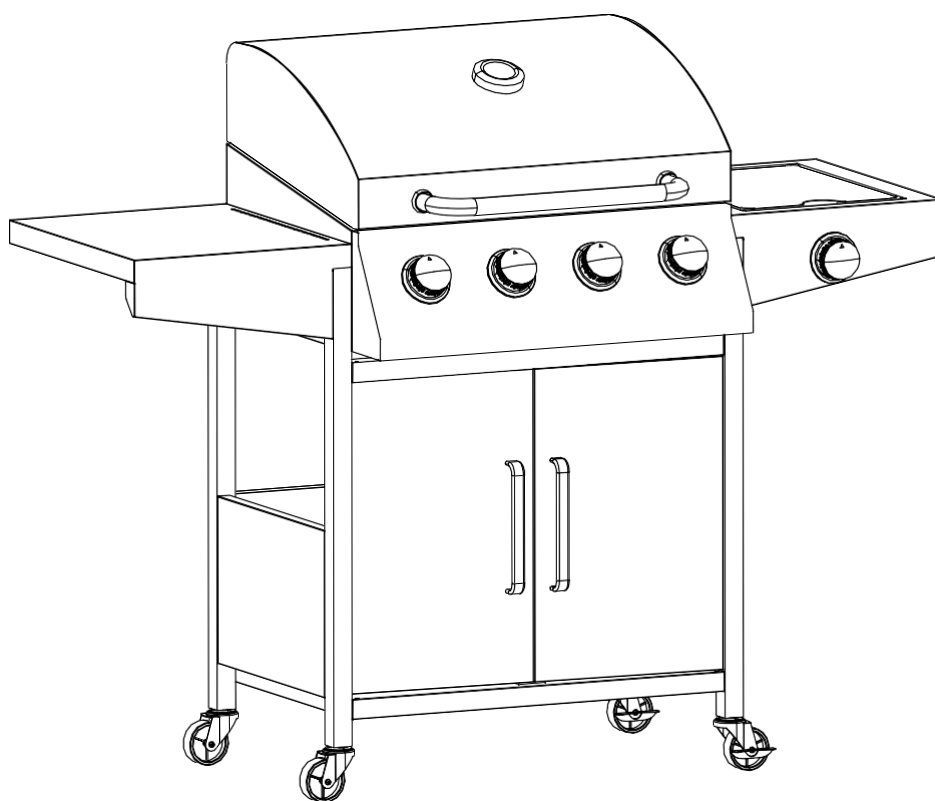
Larysa Kowalczyk

Pilns vārds un amats pilnvarotai personai

Gasgrill

Vertaling van de originele instructies

NL



CE 1336DM007
1336/22

Gasgrill 5 branders (4+1) 14,5 kW

LET OP!

Lees de inhoud van deze handleiding voordat u het apparaat gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

NL

Gemaakt voor:
GEKO Vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

INLEIDING

Dank u voor de aankoop van het product Gasgrill 5 branders (4+1) 14,5 KW van het merk GEKO en voor uw vertrouwen. Deze handleiding bevat informatie over veiligheidsvoorschriften en procedures voor het gebruik en onderhoud van het apparaat. Voordat u aan het werk gaat, dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te nemen. De instructies dienen bewaard te worden, zodat u ook in de toekomst de aanwijzingen die erin staan kunt volgen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die voortkomen uit het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften.

Alle informatie en specificaties die in deze publicatie zijn opgenomen, zijn gebaseerd op de actuele gegevens beschikbaar op het moment van druk. We behouden ons het recht voor om te allen tijde wijzigingen aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving en zonder enige verplichtingen.

Geen enkel deel van deze publicatie mag worden gekopieerd zonder schriftelijke toestemming. Deze handleiding moet als een integraal onderdeel van het apparaat worden beschouwd en moet samen met het apparaat worden overgedragen in geval van doorverkoop.

TECHNISCHE GEGEVENS

Certificaten	
Inspecta Estonia OÜ	CE-1336, PIN: 1336DM007
Grill	
Categorie apparaat	I3B/P(37)
Model	JK-004
Totale massa	26.3 kg
Afmetingen (H x D x B)	132 x 58 x 109.5 cm
Grilloppervlak (D x B)	59 x 41.5 cm
Warmhoudoppervlak (D x B)	59,5 x 12 cm
Gassysteem	
Uitgangsvermogen	4x 2.9 kW + 1x 2.9 kW (= 14,5 kW)
Gasverbruik	G30: 843 g/h G31: 829 g/h
Gassoort	vloeibaar gas (propan / butaan)
Gasdruk	37mbar
Gasfles	in de handel verkrijgbare gasfles met een gewicht van 3, 5 of 11 kg
Gasslang	CE-gecertificeerde flexibele slang (max. lengte 1,5 m)
Ontsteking	piëzo-elektrische ontsteking
Vlamregelaar	traploos van 0 tot maximum
Diameter van de brandermondstuk	Ø 0,79 mm

GEBRUIK

Doel

De gasgrill is bedoeld voor gebruik in de open lucht. Het wordt voor het juiste doel gebruikt als het wordt ingezet voor het bereiden van gegrild voedsel en alle aanbevelingen in deze handleiding worden opgevolgd.

Aanbevelingen voor gebruik

- * Lees de instructie voordat u het apparaat gebruikt.
- * Gebruik alleen buitenshuis.
- * Verplaats het apparaat niet tijdens gebruik.
- * Schakel na gebruik de gasstroom van de gasfles uit.
- * Wijzig het apparaat niet.
- * Alleen de in de technische gegevens opgegeven vloeibare gas kan als brandstof worden gebruikt.
- * De grill is uitsluitend bestemd voor privégebruik.
- * Het is de verantwoordelijkheid van de consument om te zorgen dat de grill correct is geassembleerd, geïnstalleerd en onderhouden. Het niet naleven van de richtlijnen in deze handleiding kan leiden tot letsel en/of materiële schade.

Onjuist gebruik

Elk ander gebruik of gebruik dat verder gaat dan hierboven beschreven, wordt als ongepast beschouwd. Dit omvat vooral de volgende te voorziene soorten onjuist gebruik:

- » Gebruik de grill niet met houtskool of brandstof anders dan vloeibaar gas (propaangas/butan).
- » Gebruik de grill niet als verwarmingsapparaat.
- » Gebruik de grill niet voor het verhitten van materialen en stoffen anders dan voedsel om te grillen.
- » Gebruik de grill niet als kookplaat door er potten en pannen op te plaatsen.

Garantieclaims en aansprakelijkheid

Alle garantieclaims vervallen bij onjuist gebruik van de grill of het gebruik van niet-goedgekeurde brandstoffen. Verkleuring, roest of lichte vervormingen van onderdelen die in direct contact komen met vlammen (rooster, verwarmingsplaat, brander, branderschild, enz.) beïnvloeden de werking van de grill niet negatief en vormen als zodanig geen basis voor een klacht. De garantie dekt geen roestvorming en algemeen slijtage.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

Definitie van gebruikte termen

Belangrijke veiligheids- en technische richtlijnen zijn in deze handleiding aangeduid met de juiste symbolen. Deze richtlijnen dienen strikt te worden opgevolgd om mogelijke ongevallen, letsel of schade aan eigendommen te voorkomen.

	Vermijd andere gevaren. LEES DE INSTRUCTIES VÓÓR GEBRUIK.		Gevaar. Hete oppervlakken en onderdelen. Sommige onderdelen van de grill worden erg heet tijdens gebruik, vooral in de buurt van de vuurkorf.
	Dit symbool geeft aan dat er sprake is van een acuut gevaar dat kan leiden tot ernstig letsel of de dood.		Gooi dit apparaat of onderdelen ervan niet bij het huisvuil.
	Niet gebruiken in afgesloten ruimten.		Voldoet aan de Europese normen.

Veiligheidsinstructies voor gebruik

- De grill is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met beperkte ervaring en kennis, tenzij zij worden begeleid of geïnstrueerd over het gebruik van de grill door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten in de gaten worden gehouden om te voorkomen dat ze met de grill spelen.
- Deze grill is uitsluitend bestemd voor gebruik buitenshuis en het is verboden deze binnen gebouwen of op boten of campingtrailers te gebruiken.
- De grill mag niet in gesloten ruimtes worden gebruikt vanwege het risico op verstikking.
- Plaats de grill op een harde en vlakke ondergrond.
- De grill wordt heet na aansteken. Houd kinderen en huisdieren op een veilige afstand.
- De handgreep kan erg heet worden tijdens gebruik. Open de deksel altijd met ovenwanten en houd deze in het midden vast.
- Bij het openen van de deksel moet u voorzichtig zijn om niet verbrand te worden door de hete stoom.
- Gebruik beschermende handschoenen en grillgereedschap om brandwonden tijdens het grillen te voorkomen.
- Laat de aangestoken of hete grill niet onbeheerd achter. Wees vooral voorzichtig dat er geen kinderen of huisdieren in de buurt van de grill zijn.
- Verplaats de grill niet als deze aan is of heet is - wacht tot hij is afgekoeld.
- Wacht met schoonmaken tot de grill is afgekoeld.



LET OP: HEET! Bescherm tegen kinderen.

Tijdens het gebruik worden sommige delen van de grill zeer heet, vooral nabij de brander. Houd kinderen te allen tijde uit de buurt van de grill (ook tijdens het afkoelen). We raden aan om ovenwanten te gebruiken bij het werken met de grill.

- De grill mag alleen worden gebruikt met vloeibaar gas. Gebruik geen houtskool, briketten of ander gas.
- GEBRUIK GEEN benzine, spiritus, aanstekervloeistof, alcohol of andere soortgelijke chemische stoffen om het toestel aan te steken.
- Plaats de gasfles op een vlakke ondergrond naast het toestel en op veilige afstand van alle warmtebronnen.
- Bij het vervangen van de gasfles moet je ervoor zorgen dat het toestel is uitgeschakeld en dat er geen ontstekingsbronnen (sigaretten, open vuur, vonken, enz.) in de buurt zijn.
- LET OP!: De opbergruimte onder de grill is niet geschikt voor het opslaan van een vloeibare gasfles!
- De grill en de gasfles moeten zijn aangesloten op een gecertificeerde CE-regulator en een slang met de juiste werkdruk van het gas. De slang met reducer moet voldoen aan de geldende normen en nationale wetgeving.
- Bij het plaatsen van de fles, zorg ervoor dat de gas slang uit de buurt van hete oppervlakken is, met bijzondere aandacht voor de onderzijde van de grill.
- Het gebruik van een ongeschikte regulator of slang is gevaarlijk en kan leiden tot lichamelijk letsel.
- Controleer de gas slang om er zeker van te zijn dat deze niet gedraaid of gespannen is.
- De slang moet vrijhangend zijn, zonder plooiën, vouwen of knikken die de vrije gasstroom kunnen belemmeren. Buiten het aansluitpunt mag geen enkel deel van de slang in contact komen met hete delen.
- De gas slang en de regulator moeten op lekkage worden gecontroleerd voordat de grill wordt gebruikt. Zie het hoofdstuk "Controleren van de gasinstallatie op lekkage".
- Versleten of beschadigde gas slangen moeten onmiddellijk worden vervangen. We raden aan om de set regulator eens in de twee jaar te vervangen om te zorgen dat de slang in goede staat is.
- De grill moet regelmatig worden schoongemaakt van vet/olie, anders is het risico groot dat het vet in brand vliegt. Als het vet in brand vliegt, zet dan alle branders uit, sluit het gas af en laat het deksel gesloten totdat het vuur dooft.
- De grill is uitsluitend bedoeld voor het bereiden van voedsel. Gebruik de grill nooit anders dan waarvoor hij bedoeld is, bijvoorbeeld als warmtebron of om ruimtes te verwarmen.
- LET OP!: Gegrild vlees met een hoog vetgehalte kan vlamuitbarstingen veroorzaken.
- LET OP! Grill nooit voedsel direct op het rooster van de zijbrander. Het is alleen bedoeld voor gebruik met potten en pannen.



GEOORLOPEN.

Als je de geur van gas ruikt:

1. Sluit en ontkoppel de gastoevoer naar het toestel.
2. Doof open vuur.
3. Open het deksel.
4. Als je nog steeds de geur van gas voelt, blijf dan uit de buurt van het toestel en bel onmiddellijk je gasleverancier of de brandweer.

UITPAKKEN

Controleer de verpakking en zorg ervoor dat je alle in de lijst vermelde onderdelen hebt.

- Het wordt aanbevolen om de kartonnen doos open te snijden en op de vloer uit te vouwen als beschermoppervlak tijdens de montage.
- Wanneer je klaar bent om met de montage te beginnen, zorg er dan voor dat je de juiste gereedschappen, veel ruimte en een schone, droge plek voor de montage bij de hand hebt.
- Verwijder voor de montage alle onderdelen van de verpakkingsmaterialen uit de binnenkant van het grillcorpus.
- Zorg ervoor dat alle verpakkingen en plastic zakken veilig zijn verwijderd.
- **BELANGRIJK:** Verwijder alle beschermfolies tijdens de montage en vóór gebruik van het toestel.

AANSLUITEN EN ONTKOPPELEN VAN DE GASTOEVOER

GASFLES

Voor de grill kunnen gasflessen met een capaciteit van maximaal 11 kg worden gebruikt.

Het is niet toegestaan om gasflessen groter dan 11 kg te gebruiken. Ga voorzichtig om met gasflessen. Bewaar ze niet liggend, omdat dit kan leiden tot schade aan het ventiel en gaslekken, wat zeer gevaarlijk kan zijn. Gebruik gasflessen alleen als ze rechtop zijn geplaatst. In horizontale positie kan vloeibaar gas in de slang komen, wat schade aan het toestel kan veroorzaken.

Plaats de fles altijd op een gemakkelijk toegankelijke plek om deze snel te kunnen afsluiten. Sluit de slang af en ontkoppel de gasfles voordat je het toestel verplaatst.

Bewaar geen reserve gasflessen in de buurt van het toestel.

Stel de fles niet bloot aan oververhitting. De druk in de cilinder kan stijgen en de vastgestelde veiligheidslimiet overschrijden.

Bewaar flessen nooit in gesloten ruimtes. Gasflessen mogen niet worden opgeslagen in ondergrondse ruimtes, op trappen, in gangen, openingen en doorgangen tussen gebouwen en in de directe nabijheid daarvan. Propaan en propaan-butan zijn zwaarder dan lucht. Als er een lek optreedt, zal het gas zich op de bodem verzamelen en gevaarlijk zijn bij het ontstaan van vonken of vuur.

REGULATOR

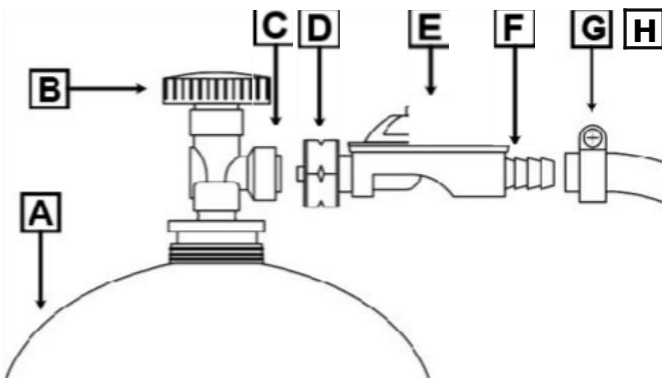
Het toestel moet worden gebruikt met een drukregelaar die voldoet aan de lokale en nationale normen en de normen voor de afvoerdruk: Categorie I3B/P(37) Propaan/Butaan 37 mbar.

Gasfles aansluiten

Voordat je verbinding maakt, moet je ervoor zorgen dat niets de bovenkant van de fles, de regulator, de brander of de brandgaatjes blokkeert. Spinnen en insecten kunnen in de opening van de branderpijp komen.

Een geblokkeerde brander kan leiden tot brand onder het apparaat.

1. Plaats de gasfles op een vlakke ondergrond in de buurt van de grill. Controleer of het ventiel van de fles gesloten is door met de klok mee te draaien.
2. Sluit de reducer en de slang aan op de uitlaat van het ventiel van de fles.
3. Controleer de staat van de afdichting in de fles. Als je merkt dat de afdichting vervormd of beschadigd is, neem dan contact op met de leverancier van de fles en vraag om vervanging.
4. Als de staat van de afdichting geen twijfel oproept, draai de reducer vast op het ventiel.
5. Draai vervolgens langzaam het ventiel van de fles open, tegen de klok in.
6. Controleer de gasinstallatie op lekken volgens de aanwijzingen in het onderdeel "Controle van de gasinstallatie op lekken".
7. Als alles correct is verlopen, kun je de grill aanzetten en het rooster beginnen op te warmen.



- A. Gasfles
- B. Afsluitventiel van de gasfles.
- C. Draad van het ventiel van de fles
- D. Mof van de drukregelaar
- E. Drukregelaar.
- F. Uitgangsbuizen voor aansluiting van de flexibele slang.
- G. Klemring.
- H. Flexibele gaskabel.



LET OP! Gebruik geen open vuur in de nabijheid van de grill en rook niet tijdens het aansluiten.



LET OP! Zorg ervoor dat de slang is aangesloten op de juiste plek aan de onderkant van het apparaat. Slangen die in contact komen met hoge temperaturen kunnen smelten of gaan lekken, wat brand kan veroorzaken.

Loskoppelen van de gasfles

1. Na het grillen, draai het ventiel van de fles dicht en zet alle knoppen op OFF.
2. Koppel de reducer van de gasfles los.

EERSTE START VAN DE GRILL

TIP: Als je de grill voor de eerste keer gebruikt, laat de grill 15 minuten met gesloten deksel op een laag vuur werken voordat je voedsel erop legt. Op deze manier voer je een "thermische reiniging" uit van de interne onderdelen en verwijder je de geur van chemische middelen die op de oppervlakken zijn achtergebleven.



LET OP! Controleer voordat je de grill elke keer inschakelt de gasinstallatie op lekken volgens de aanwijzingen in het onderdeel "Controle van de gasinstallatie op lekken". Vergeet niet om het deksel op te tillen voordat je de brander aansteekt. Buig je niet over de grill tijdens het controleren op lekken.

Was voordat je gaat grillen het grillrooster grondig met warm water en zeep en laat het drogen. Vet vervolgens de bovenkant van het rooster in met plantaardige olie. Gegrilde gerechten plakken dan niet zo gemakkelijk aan het rooster.

1. Open de deksel van de grill voordat je probeert de branders aan te steken.
2. Zet alle knoppen op OFF.
3. Sluit de reducer aan op de gasfles volgens de instructies in het onderdeel "Aansluiten en loskoppelen van de gassource".
4. Open de gasstroom via het ventiel van de fles.
5. Druk op en houd een van de branderknoppen ingedrukt, draai deze tegen de klok in totdat je een klik hoort. Als de brander niet aansteekt, herhaal dan deze stap.
6. Als de brander na de volgende poging nog steeds niet aansteekt, wacht dan 5 minuten en herhaal stap 5.
7. Pas de grootte van de vlam aan met de knop.
8. Om de grill uit te zetten, sluit je de gasstroom via het ventiel van de fles. Zet daarna alle knoppen op OFF.
9. Als het apparaat is afgekoeld, maak dan verontreinigde onderdelen schoon volgens de instructies in het gedeelte "Reiniging en onderhoud".

LET OP! Te lang gebruik van de grill op maximale warmte kan de behuizing en het deksel tot zeer hoge temperaturen verwarmen, waardoor ze beschadigd kunnen raken.

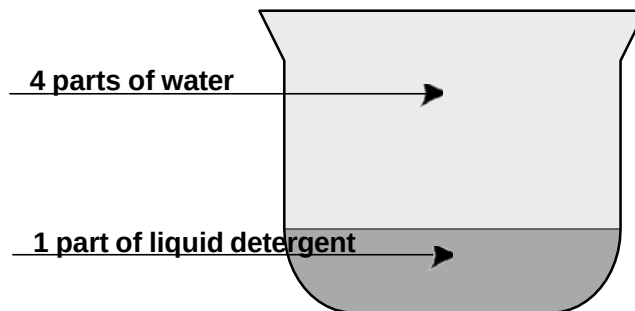
CONTROLE VAN DE GASINSTALLATIE OP LEKKEN



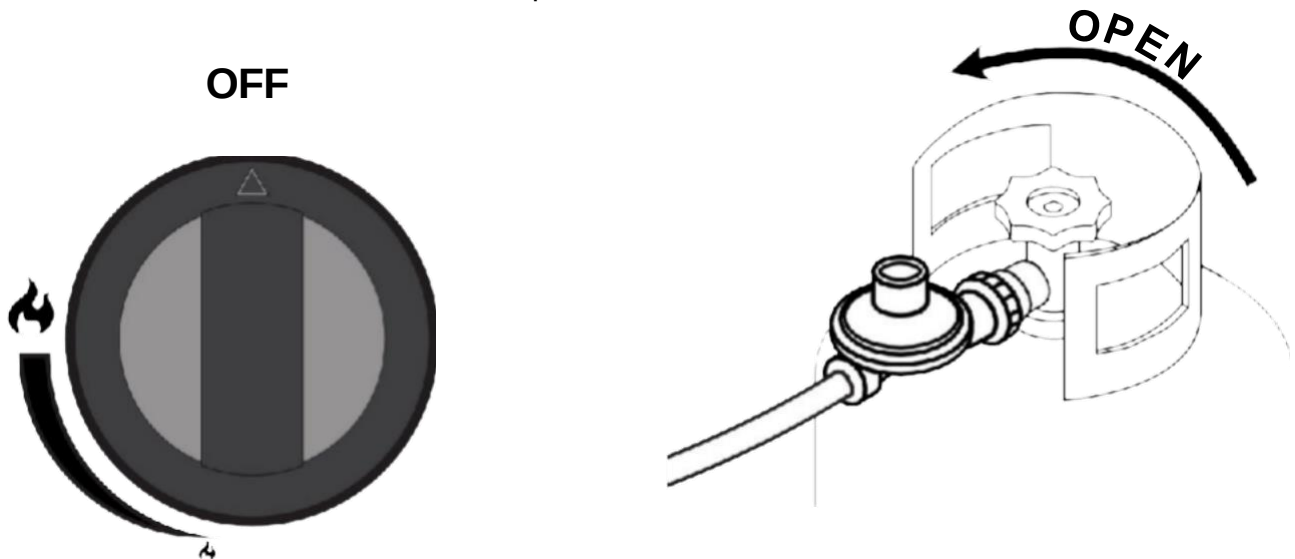
LET OP! Controleer nooit op gaslekken met een open vlam; gebruik altijd een lekdetectiemiddel.



LET OP! De lekttest moet jaarlijks worden uitgevoerd en telkens wanneer een nieuwe fles wordt aangesloten of als een onderdeel van de gasinstallatie wordt vervangen.



1. Bereid een vloeibare detergentoplossing voor door één (1) deel vloeibaar detergent of vloeibare zeep en vier (4) delen water te mengen.
2. Zorg ervoor dat alle knoppen zijn ingesteld op OFF. Sluit de gasfles aan op het apparaat volgens de eerdere instructies en draai het ventiel open.



3. Breng het voorbereide middel aan op alle gasverbindingen, slangaansluitingen, regulatorverbindingen en slangklemmen. Als er bubbels verschijnen, betekent dit dat de installatie niet lekvrij is.
4. Draai het ventiel van de fles dicht en verifieer de verbindingen van de onderdelen om ze te verzegelen.
5. Herhaal de test. Als er opnieuw bubbels ontstaan, gebruik de grill dan niet.



LET OP! Als er nog steeds een lek is, sluit dan onmiddellijk de gasstroom af, ontkoppel het en vraag een gecertificeerde installateur of gasverkoper om het te controleren. Gebruik het apparaat niet totdat de gasinstallatie is verzegeld.

TIPS OM GAS TE BESPAREN

- Open de deksel zo min mogelijk en zo kort mogelijk.
- Schakel het apparaat uit na het grillen.
- Verwarm de grill maximaal 10-15 minuten (behalve bij de eerste keer gebruik).
- Verwarm de grill niet langer dan aanbevolen.

ONDERHOUD EN REINIGING



LET OP! Draag altijd beschermhandschoenen en een veiligheidsbril tijdens het omgaan met de grill.

Om langdurig plezier van uw grill te garanderen, wast u alle onderdelen zo snel mogelijk af met afwasmiddel, een borstel en een doek nadat deze is afgekoeld. Het verwijderen van opgedroogd vuil is lastiger. Gebruik nooit oplosmiddelen of agressieve chemicaliën.

Reinig de omgeving van de brander met extra zorg, aangezien de bougie van de brander kan verbuigen of breken.

Controleer regelmatig de staat van de gas slang door deze te buigen. Als u scheuren aantreft, vervang de slang dan voordat u de grill weer gebruikt.

Roestvrij staal kan oxideren of vlekken in de aanwezigheid van chloriden en sulfiden, vooral in kustgebieden en andere ruwe omgevingen, zoals warme, vochtige zwembaden en hottubs. Deze vlekken kunnen eruit zien als roest, maar ze kunnen gemakkelijk worden verwijderd of voorkomen. Om vlekken te voorkomen of te verwijderen, wast u alle roestvrijstalen oppervlakken elke 3-4 weken, of zo vaak als nodig, met schoon water en/of roestvrijstalen reiniger.

De buitenkant van uw grill reinigen: Gebruik geen schuurmiddelen of staalwol op geverfde of roestvrijstalen onderdelen, aangezien dit krassen op het oppervlak veroorzaakt. De buitenkant van uw grill moet worden gereinigd met warm zeepsop terwijl het metaal nog warm aanvoelt. Gebruik voor het reinigen van roestvrijstalen oppervlakken een roestvrijstalen reiniger of -vloeistof. Na verloop van tijd zullen roestvrijstalen onderdelen verkleuren bij verhitting, meestal tot een goudbruine of bruine kleur. Deze verkleuring is normaal en heeft geen invloed op de prestaties van de grill.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Waarschijnlijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Gasgeur.	SLUIT ONMIDDELLIJK DE GASTOEVOER AF. GEBRUIK GEEN APPARATEN VOORDAT HET LEK IS VERHOLPEN.	Controleer of de regelaar is aangesloten. Controleer of de fles leeg is of niet correct is aangesloten op de gasbron. Controleer de kraan op beschadigingen.
De brander gaat niet aan.	De fles is leeg, er is geen gasbron aangesloten.	Vervang de fles door een nieuwe. Controleer of de reduceerventiel is aangesloten. Controleer de kraan op beschadigingen.
	Probleem met de ontsteker.	Controleer of de batterij leeg is. Controleer of de ontsteker niet wordt geblokkeerd door water.
	De regelaar is niet volledig aangesloten op de kraan.	Draai de knop van de regelaar vast.
	De sproeiers van de brander komen niet overeen met de sproeiers van de kraan.	Pas de positie van de sproeiers aan.
	De sproeiers zijn verstopt.	Verwijder de brander, reinig de sproeiers met een naald of een scherp draadje en boor ze uit.
	De gasslang is gedraaid.	Maak de slang recht. Verplaats de slang weg van de behuizing.
Een lek bij de kraan, regelaar of op een andere plaats.	De reduceerventiel is niet strak genoeg aangedraaid.	Draai de reduceerventiel vast en voer een lektest uit volgens de instructies voor de druktest.
	Een lek bij de aansluiting van de slang met de reduceerventiel, regelaar.	Neem contact op met het servicecentrum.
Vlammen onder het paneel.	De sproeiers van de brander zijn verstopt.	Verwijder de brander, reinig de sproeiers.
	Te laag gasniveau in de fles.	Vervang de gasfles.
Zwakke prestaties, "ploffend geluid".	De sproeiers van de brander zijn verstopt.	Verwijder de brander, reinig de sproeiers.
Roestfragmenten op de rest van de verhoogde temperatuur.	De sproeiers van de brander zijn verstopt.	Verwijder de brander, reinig de sproeiers.
	Roetophoping op de smaakplaten.	Reinig de smaakplaten.
	Beschadigde brander.	Vervang de brander.
Sissende vlammen.	Overmatig vet dat is opgehoopt op de smaakplaten en op de bodem van de braadslee en roosters.	Reinig de grill.
	Verstopte gaten op het bedieningspaneel.	Controleer de gaten op het bedieningspaneel en stel een lager niveau in.
Gele of oranje vlammen.	Een kleine gele of oranje vlam is normaal, maar een grotere kan worden veroorzaakt door een verstopte brandersproeier.	Verwijder de brander, reinig de sproeiers.
	De sproeiers van de brander zijn verstopt.	Verwijder de brander en reinig deze met een zachte borstel.

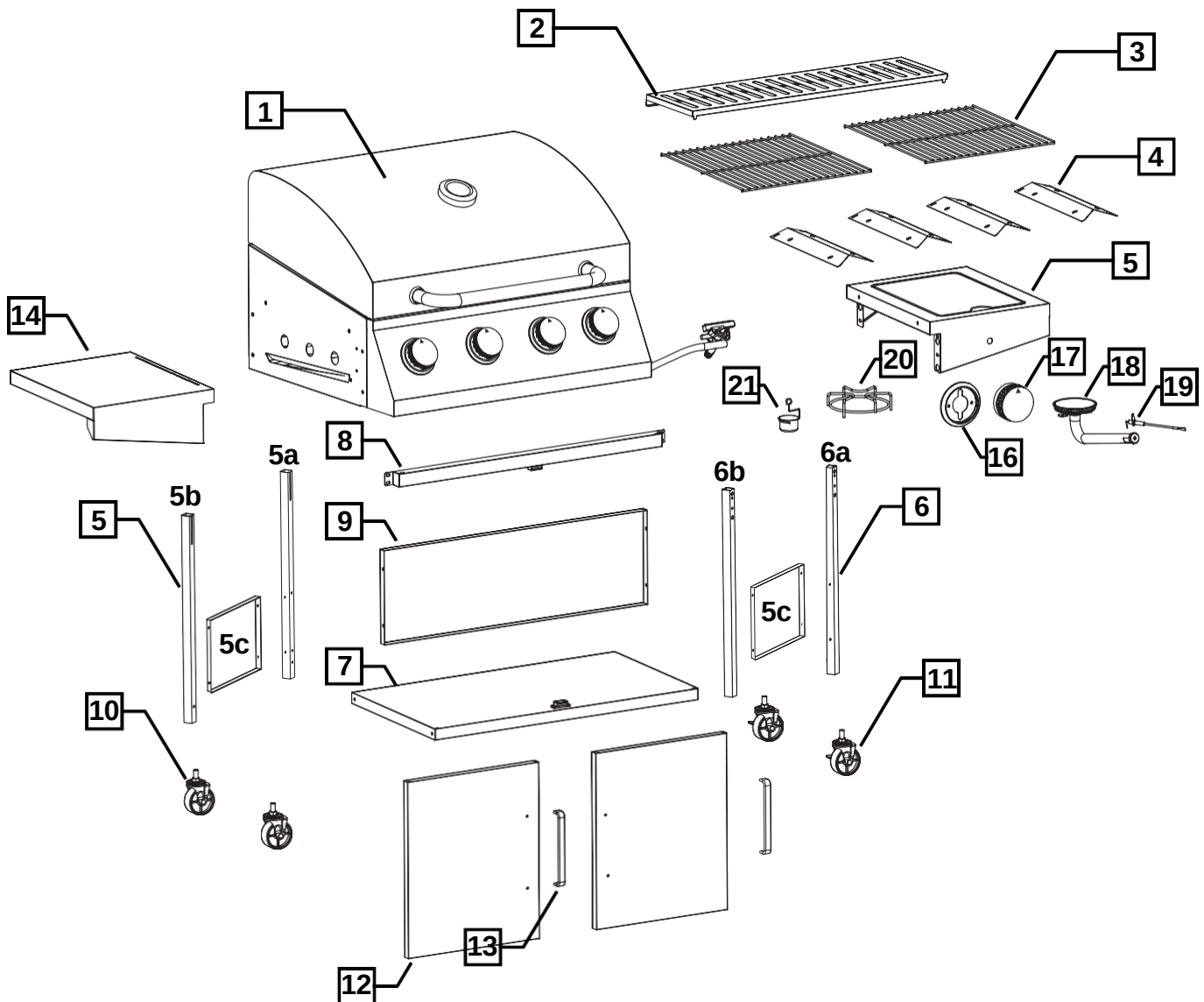
INSTALLATIE-INSTRUCTIES

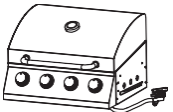
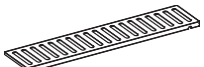
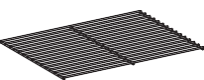
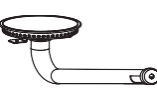
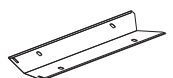
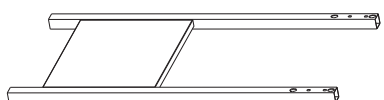
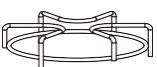
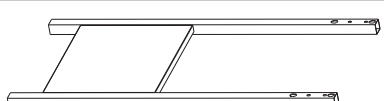
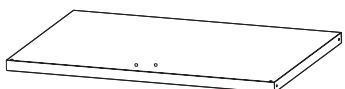
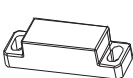
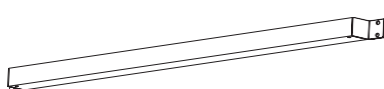
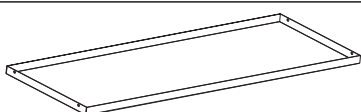
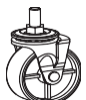
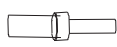
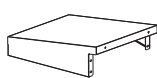
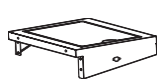
Zoek een groot, schoon oppervlak om de grill op te monteren. Raadpleeg indien nodig de onderdelenlijst en het montageschema. De grillmontage bestaat uit veel grote componenten en het is raadzaam om het apparaat met twee personen te monteren.

Hoewel er alles aan is gedaan om alle scherpe randen tijdens het productieproces te verwijderen, dienen alle componenten voorzichtig te worden behandeld om letsel te voorkomen.

Voor de montage is een kruiskopschroevendraaier nodig.

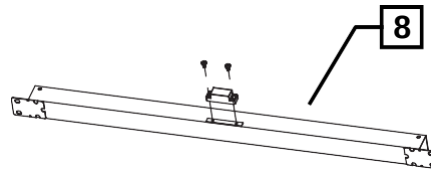
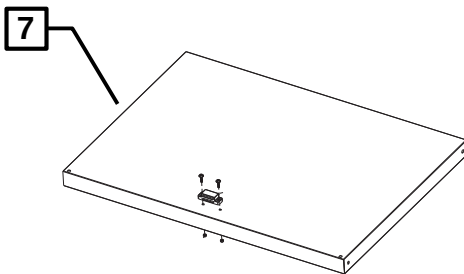
Explosietekening



Nummer	Element	Hoeveelheid	Nummer	Element	Hoeveelheid
1		1	16		2
2		1	17		1
3		2	18		1
4		4	19		1
5		1	20		1
6		1	21		1
7		2	22		2
8		1	A M4x8	 	9
9		1	B M5x12	 	24
10		1	C		2
11		1	D M4		1
12		1	E		2
13		2	F M3		2
14		2	G M3x10	 	2
15		2	H plaatwerks chroef		2

1

Schroef de deurstop (22) vast aan de onderste plank (7) en de bovenste balk (8) met schroeven van het type M3x10mm.



2x **G** M3x10mm



2x **F** M3 schroefmoer

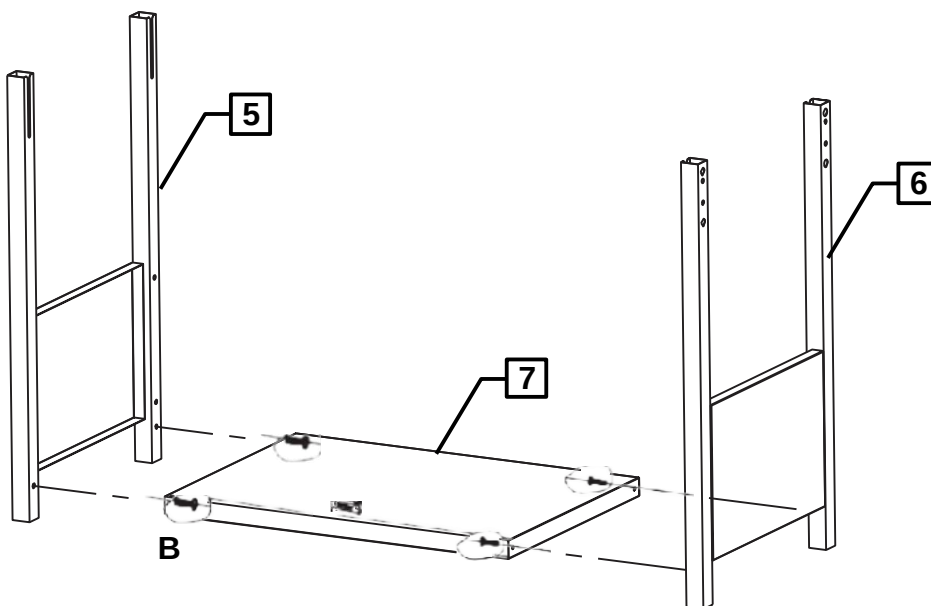


2x **G** M3x10mm



2

Bevestig het linker- en rechterframe (5 en 6) met vier M5x12mm-schroeven (B) aan de onderste plank (7). Draai de schroeven vast met een schroevendraaier.

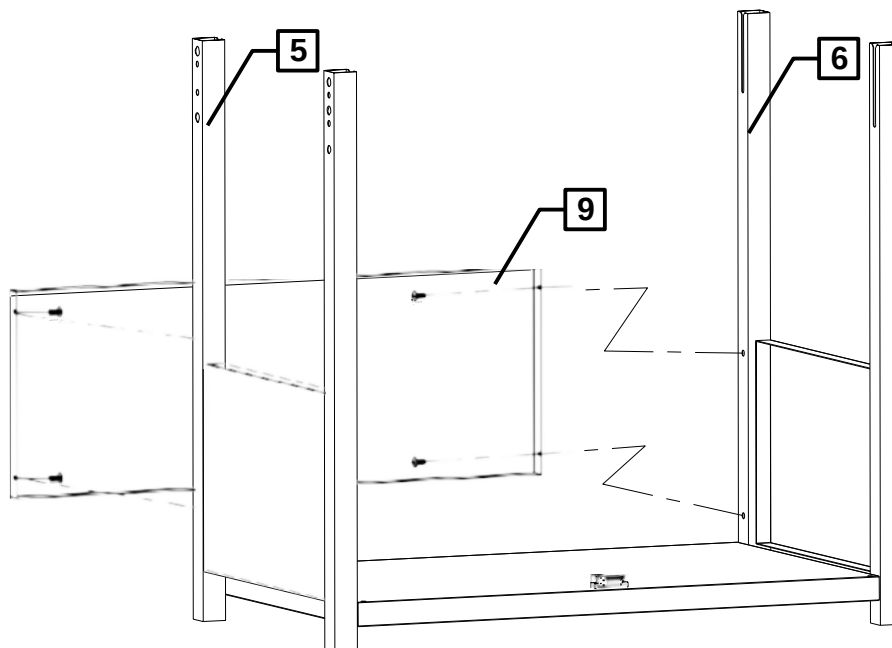


4x **B** M5x12mm



3

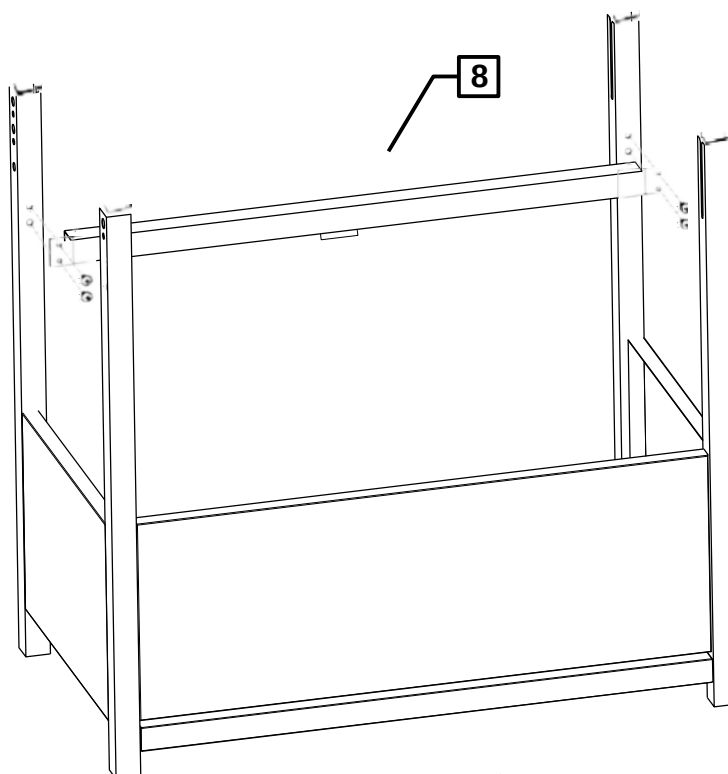
Bevestig het achterpaneel (9) met vier M5x12mm schroeven (B) aan de linker (5) en rechter (6) achterpoten. Draai de schroeven vast met een schroevendraaier.



4x B M5x12mm  

4

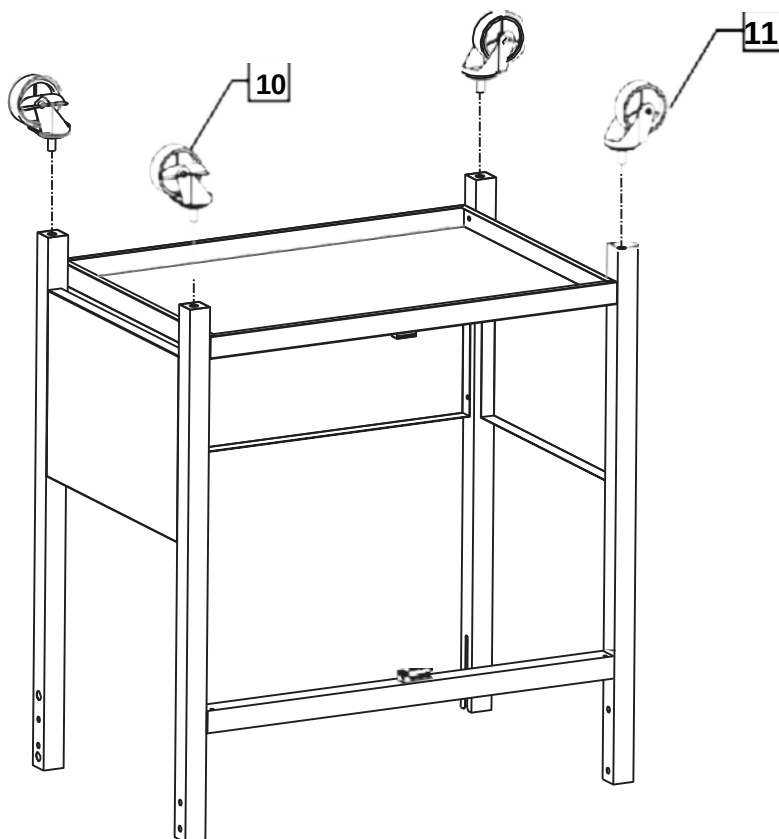
Monteer de voorbalk (8) aan de voorkant van de frames met behulp van 4 M5-schroeven (B).



4x B M5x12mm  

5

Monteer 4 wielen (10 en 11) aan de uiteinden van de framepoten. Let op: de 2 wielen met rem (10) zitten altijd aan dezelfde kant.



6

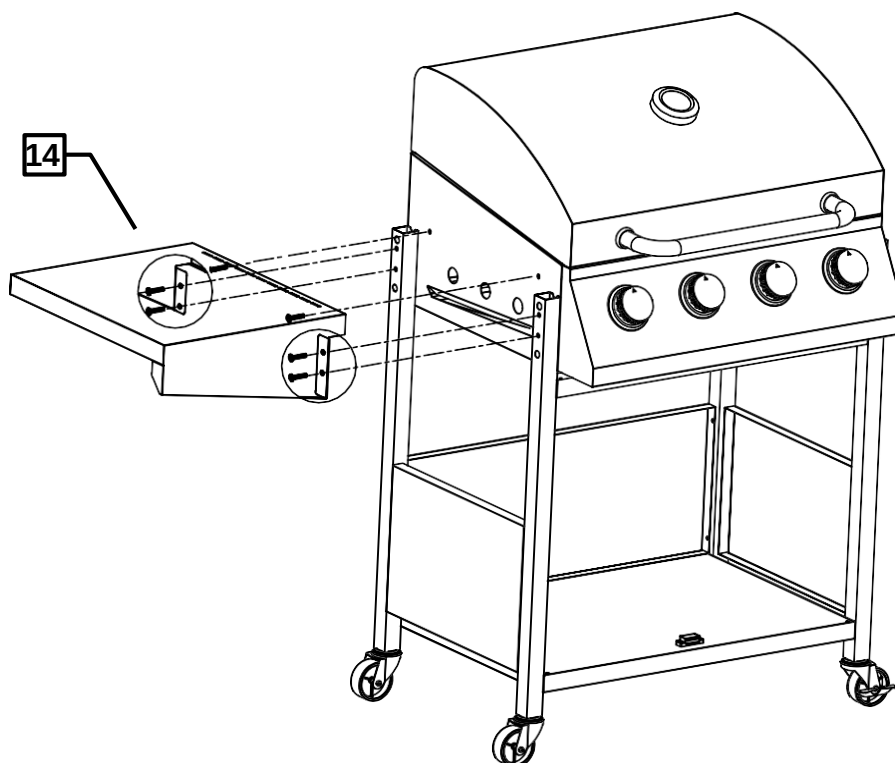
De body (1) wordt met 8 voorgemonteerde M5-schroeven (zie detailtekening) in de framepoten gestoken. Draai de schroeven vast zodra de body op zijn plaats zit.



Let op: Zorg ervoor dat de 8 schroeven voorgemonteerd zijn voordat u gaat schuiven.

7

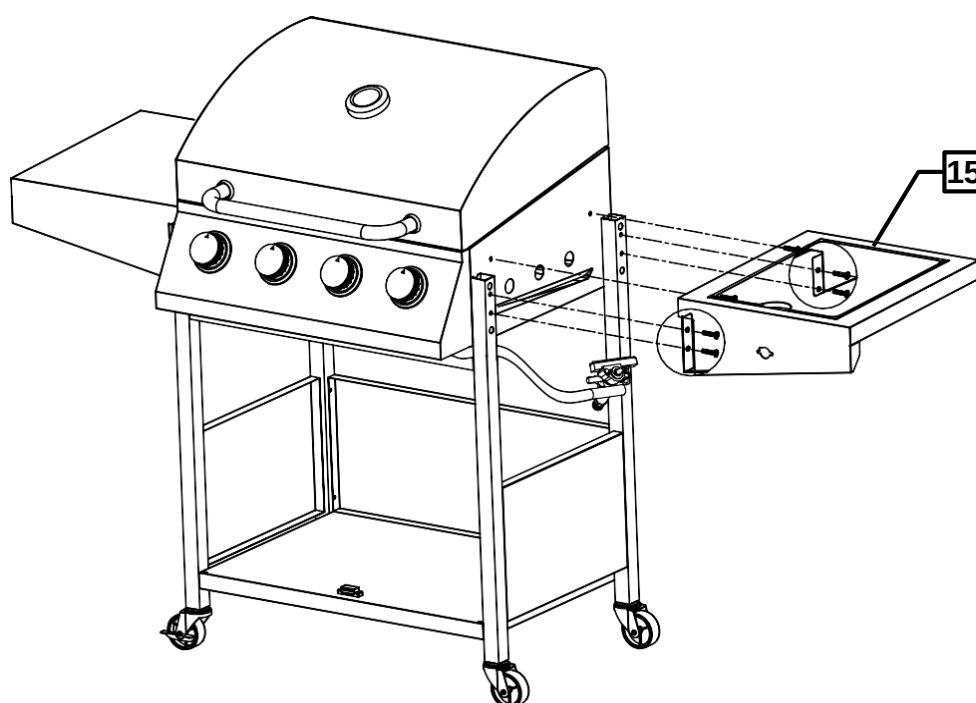
De linkerzijplank (14) wordt met behulp van 6 M5-schroeven (B) aan de carrosserie gemonteerd.



6x B M6x12mm  

8

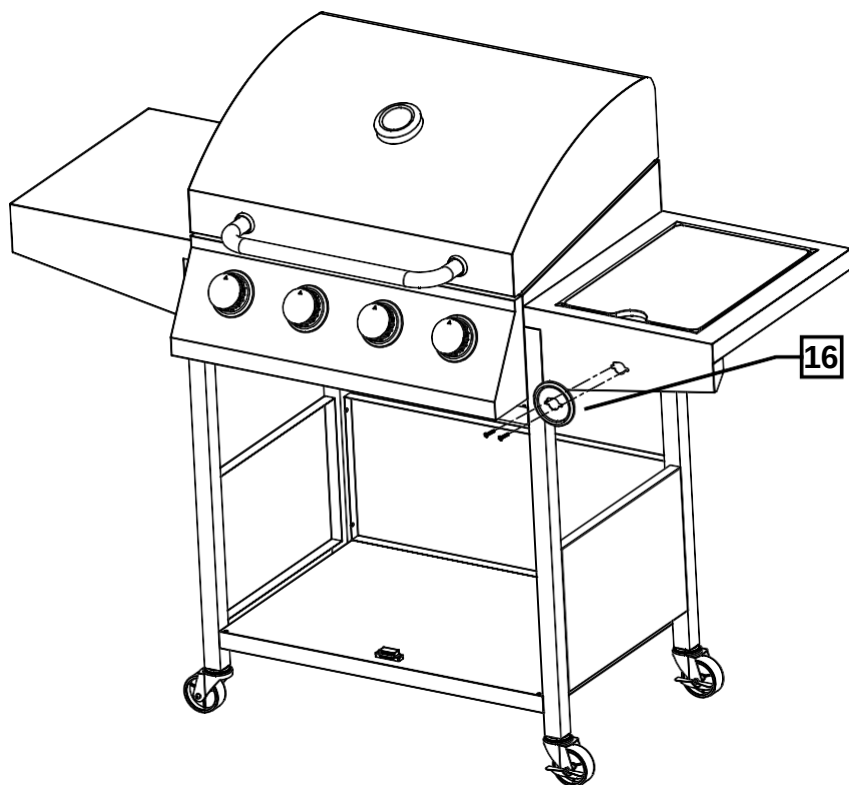
De rechterzijplank (15) wordt met behulp van 6 M5-schroeven (B) aan de carrosserie gemonteerd.



6x B M6x12mm  

9

Bevestig het zijbrander-afstelpaneel (16) met twee M4x8mm-schroeven (A).

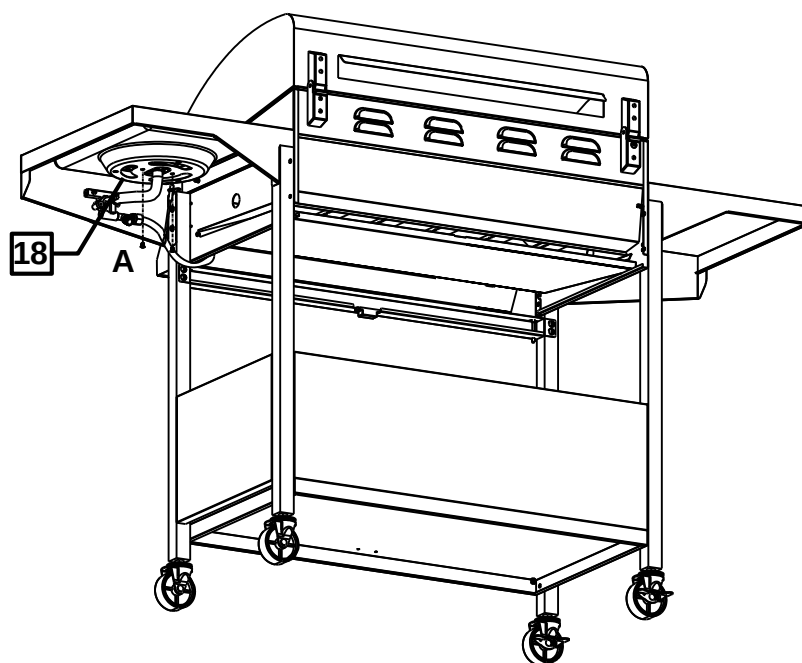


2x A M4x8mm



10

Plaats de zijbrander (18) in de opening van de zijbrander. Steek het mondstuk van de zijbranderklep in de toevoerbuis van de zijbrander. Bevestig de zijbrander, nadat deze is uitgelijnd, aan de zijbrander met twee M4x8mm schroeven (A).

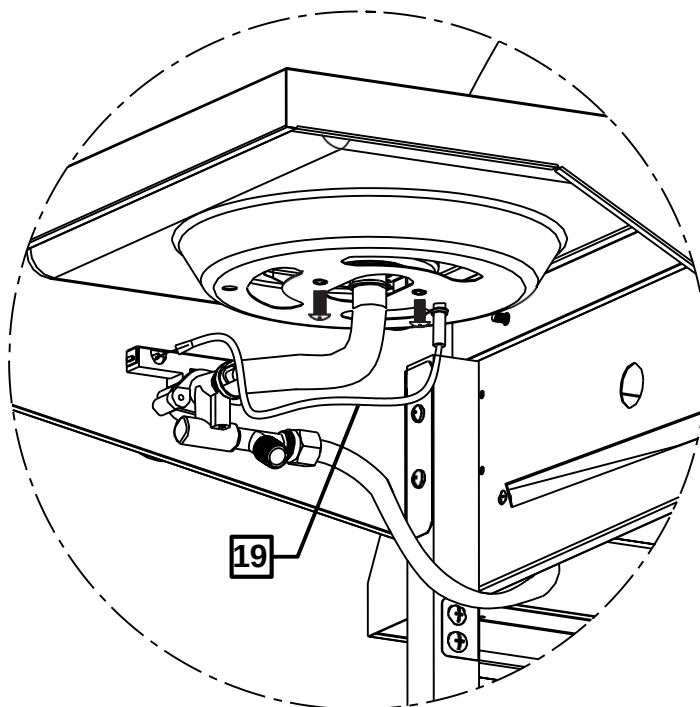


2x A M4x8mm



11

Plaats de elektrodedraad van de zijbrander (19) in de ovenconstructie in de elektrode van de zijbrander die vooraf in de zijbranderconstructie is geïnstalleerd.



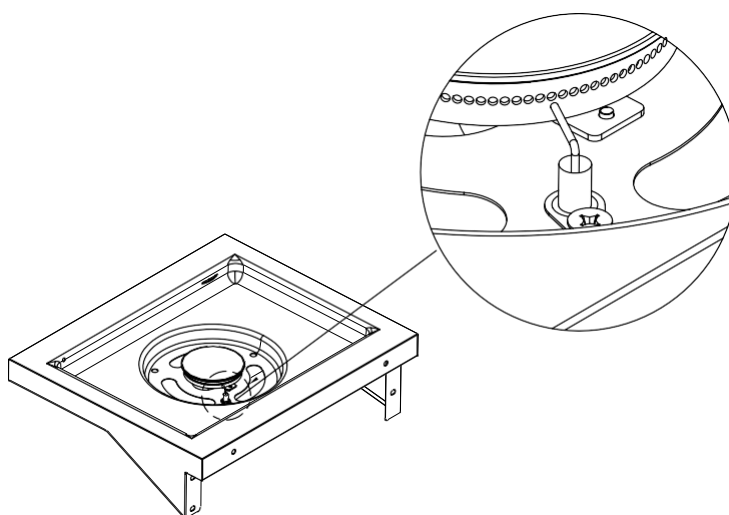
1x A M4x8mm



1x D M4 nakrętka

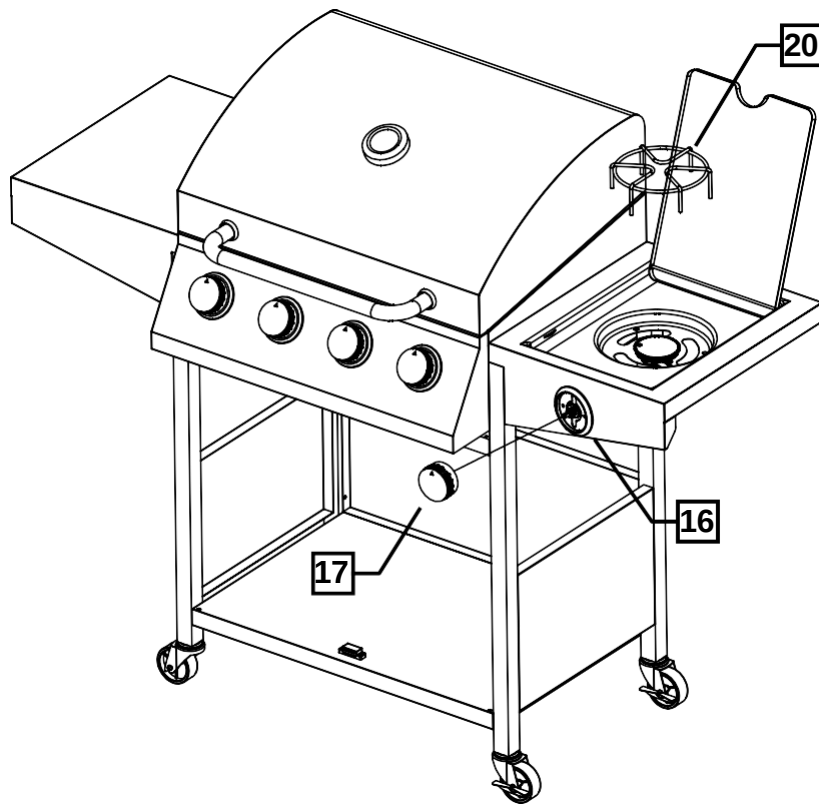


12



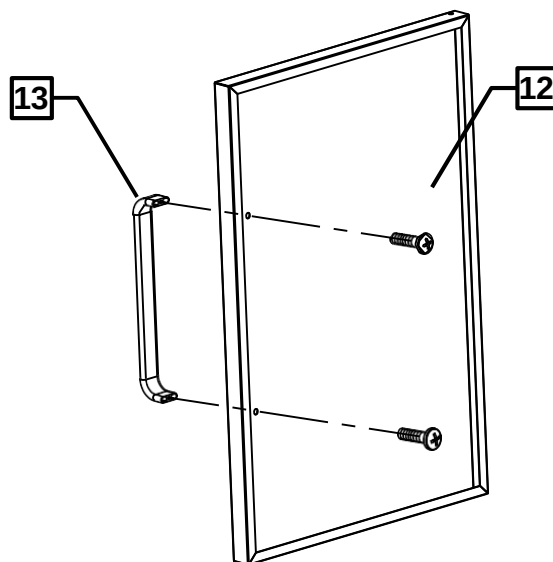
13

Bevestig de knop van de zijbrander (17) aan het bedieningspaneel van de zijbrander (16) door de knop uit te lijnen met de beugel en stevig aan te drukken. Plaats het rooster van de zijbrander (20) in de zijbrander en lijn de gaten uit.



14

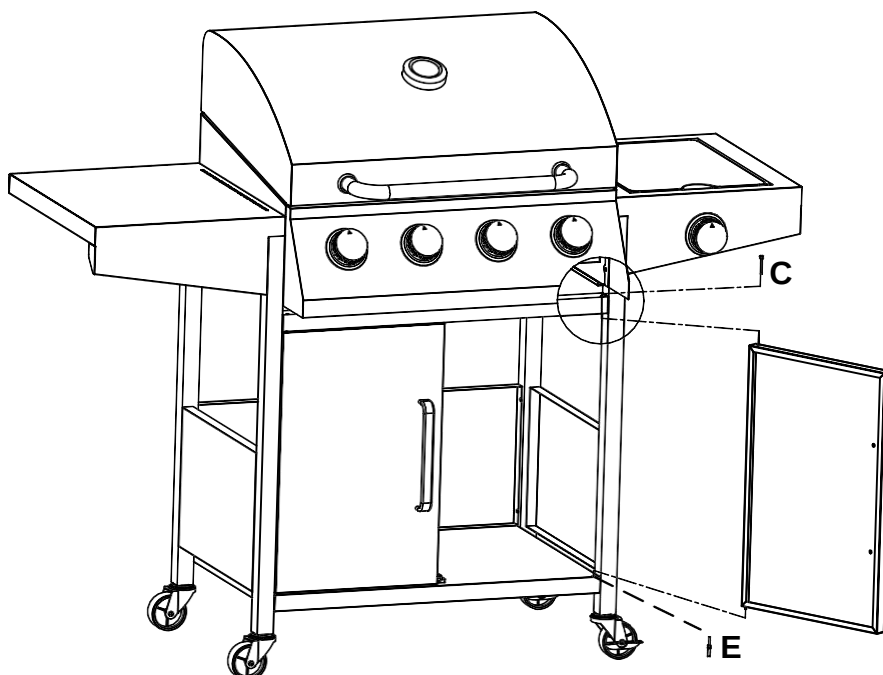
Bevestig de twee deurgrepen (13) aan het linker voorportier (12) en het rechter voorportier (12) met vier schroeven M4*8 mm (A). Draai de schroeven vast met een schroevendraaier.



4x A M4x8mm  

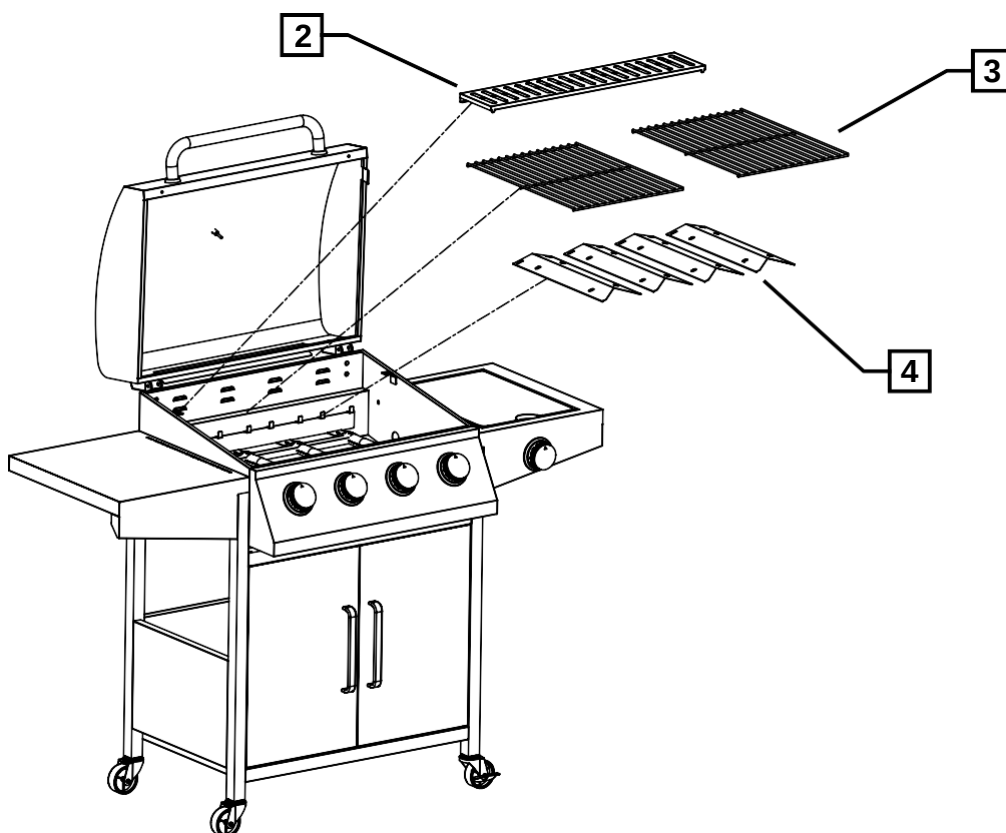
15

De deuren worden met 2 bovenste pennen (C) en 2 onderste pennen (E) aan de voorste framepoten gemonteerd.

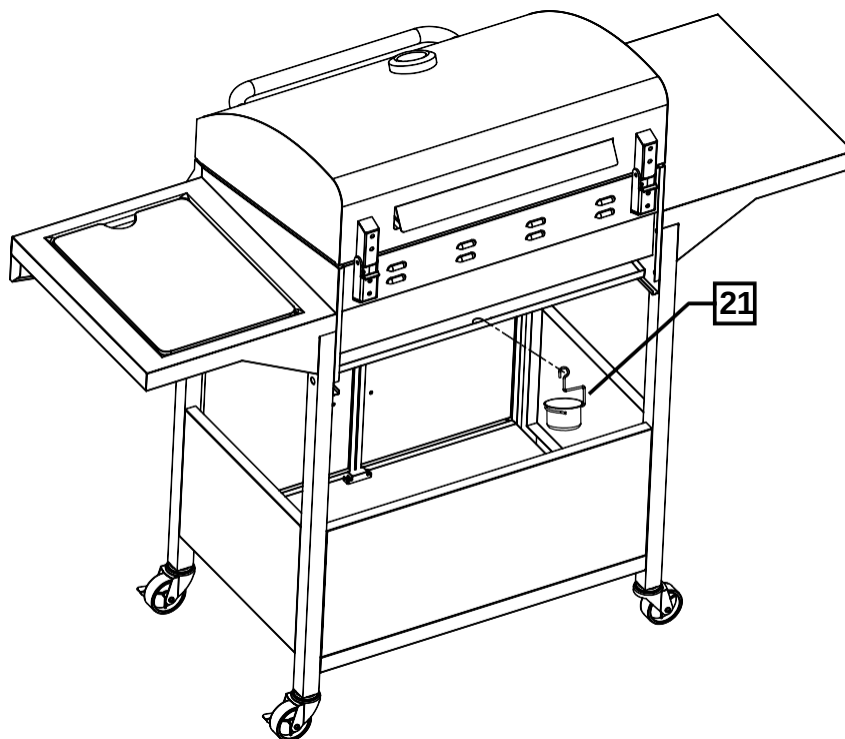


16

Plaats de vier aroma diffusers (4), twee grillroosters (3) en het warmhoudrooster (2) op de vuurkorf (1).



17



Let op: Draai alle schroeven goed vast voor gebruik. Montage voltooid.



Laatste twee cijfers van het jaar waarin de CE-markering is aangebracht – 22

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING EC

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart met volledige verantwoordelijkheid dat:

Gasbarbecue voor buiten,

type: G80516

Model: JK-004

Voldoet aan de eisen van Richtlijn 2016/426/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2016 betreffende gastoestellen.

Voldoet aan de eisen van de volgende geharmoniseerde normen:

EN 498:2012 en EN 484:2019 + AC:2020

Voldoet aan EG-typecertificaat nr. G-007-21 d.d. 12-05-2021, uitgegeven door: Inspecta Estonia OU

Adres: Teaduspargi 8, 12618 Tallinn, Land: Estland Telefoon: +372 659 9470

E-mail: estonia@kiwa.com / Website: www.kiwa.com/ee

Identificatienummer van de aangemelde instantie: 1336

Deze EG-verklaring van overeenstemming wordt ongeldig als het product wordt gewijzigd of aangepast zonder toestemming van de fabrikant.

De voorbereiding en opslag van technische documentatie is de verantwoordelijkheid van:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 16.12.2022

Larysa Kowalczyk

Plaats en datum van afgifte

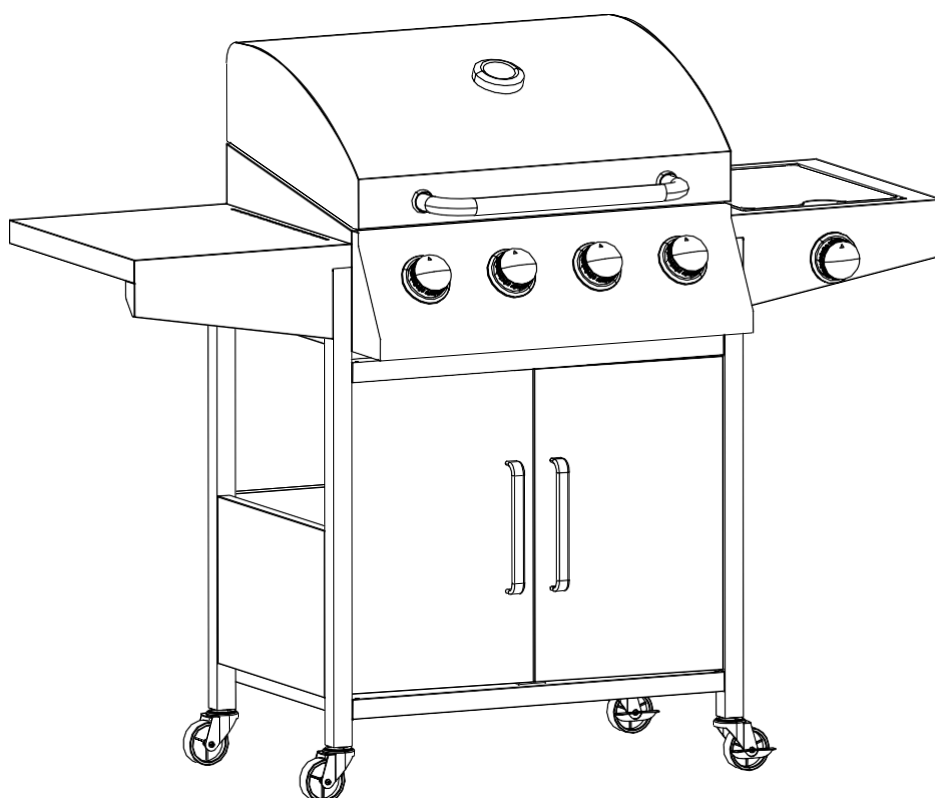
Naam, voornaam en functie van de gemachtigde persoon



G80516
JK-004

Grill a gás
Tradução do manual original

PT



CE 1336DM007
1336/22

Grill a gás 5 queimadores (4+1) 14,5 kW

ATENÇÃO!

Leia o conteúdo deste manual antes de usar e guarde-o para futuras referências.

PT

Produzido para:
GEKO Sociedade de responsabilidade limitada Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

INTRODUÇÃO

Agradecemos pela compra do produto Grill a gás 5 queimadores (4+1) 14,5 KW da marca GEKO e pela confiança depositada. Este manual contém informações sobre regras de segurança, procedimentos de operação e manutenção do equipamento. Antes de começar a trabalhar, deve-se ler atentamente o manual de instruções. O manual deve ser mantido para que as orientações contidas nele possam ser utilizadas no futuro. O fabricante não se responsabiliza por acidentes ou danos resultantes do não cumprimento deste manual de instruções e das regras de segurança.

Todas as informações e especificações contidas nesta publicação são baseadas nas informações disponíveis no momento da impressão. Reservamo-nos o direito de fazer alterações a qualquer momento, sem aviso prévio e sem qualquer obrigação.

Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida sem autorização por escrito. Este manual deve ser tratado como uma parte integrante do aparelho e deve ser transferido junto com ele em caso de revenda.

DADOS TÉCNICOS

Certificados	
Inspecta Estonia OÜ	CE-1336, PIN: 1336DM007
Grelhador	
Categoria do aparelho	I3B/P(37)
Modelo	JK-004
Massa total	26.3 kg
Dimensões (A x P x L)	132 x 58 x 109.5 cm
Área da grelha (P x L)	59 x 41.5 cm
Área de aquecimento (P x L)	59,5 x 12 cm
Sistema de gás	
Potência de saída	4x 2.9 kW + 1x 2.9 kW (= 14,5 kW)
Consumo de gás	G30: 843 g/h G31: 829 g/h
Tipo de gás	gás liquefeito (propano / butano)
Pressão do gás	37mbar
Botija de gás	botija de gás disponível comercialmente com um peso de 3, 5 ou 11 kg
Mangueira de gás	mangueira flexível certificada CE (comprimento máx. 1,5 m)
Ignição	ignição piezoelétrica
Regulador de chama	contínuo de 0 ao máximo
Diâmetro do bico do queimador	Ø 0,79 mm

USO

Finalidade

O grill a gás é destinado ao uso ao ar livre. Deve ser utilizado de acordo com sua finalidade, quando usado para preparar alimentos na grelha e seguindo todas as recomendações deste manual.

Recomendações para uso

- * Leia o manual antes de usar o aparelho.
- * Use apenas ao ar livre.
- * Não mova o aparelho durante o uso.
- * Após o uso, feche o fornecimento de gás no cilindro.
- * Não modifique o aparelho.
- * Apenas o gás liquefeito indicado na tabela de dados técnicos pode ser usado como combustível.
- * O grill é destinado exclusivamente para uso privado.
- * É responsabilidade do consumidor certificar-se de que o grill está montado, instalado e mantido corretamente. O não cumprimento das diretrizes contidas neste manual pode resultar em lesões corporais e/ou danos a propriedades.

Uso inadequado

Qualquer outro uso ou uso que exceda o descrito acima é considerado inadequado. Isso inclui, em particular, as seguintes formas previsíveis de uso inadequado:

- » Não use o grill com carvão vegetal ou combustível diferente de gás liquefeito (propano/butano).
- » Não use o grill como aparelho de aquecimento.
- » Não use o grill para aquecer materiais e substâncias que não sejam alimentos para grelhados.
- » Não use o grill como um fogão, colocando panelas e frigideiras sobre ele.

Reclamações de garantia e responsabilidade

Quaisquer reclamações de garantia caducam em caso de uso inadequado do grill ou uso de combustíveis não aprovados. Descolorações, ferrugem ou pequenas deformações em partes expostas ao contato direto com as chamas (grelha, placa de aquecimento, queimador, protetor de queimador, etc.) não afetam negativamente o funcionamento do grill e não constituem a base para reclamações. A garantia não cobre ferrugem e desgaste geral.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Definição de termos utilizados

Importantes dicas de segurança e questões técnicas são sinalizadas neste manual de instruções com os símbolos apropriados. Estas dicas devem ser seguidas rigorosamente para evitar possíveis acidentes, danos à vida e à saúde das pessoas, bem como danos materiais.

	Evite outros perigos. LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR.		Perigo. Superfícies e peças quentes. Algumas partes do grelhador ficam muito quentes durante a utilização, especialmente perto da fornalha.
	Este símbolo indica um perigo imediato que pode resultar em ferimentos graves ou morte.		Não deite este dispositivo ou qualquer uma das suas peças no lixo doméstico.
	Não utilize em espaços fechados.		Em conformidade com as normas europeias.

Dicas de segurança para uso

- O grill não é destinado ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas sobre o uso do grill por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para que não brinquem com o grill.
- Este grill é destinado exclusivamente para uso externo e é proibido o seu uso dentro de edifícios ou a bordo de barcos ou trailers.
- O grill não deve ser usado em espaços fechados devido ao risco de asfixia.
- O grill deve ser colocado em uma superfície dura e nivelada.
- O grill aquece após ser aceso. Mantenha crianças e animais a uma distância segura.
- A alça pode ficar muito quente durante o uso. Sempre abra a tampa usando luvas de cozinha segurando pelo centro da alça.
- Ao abrir a tampa, tenha cuidado para não se queimar com o vapor quente.
- Use luvas protetoras e utensílios de grelhar para evitar queimaduras durante o grelhado.
- Não deixe o grill aceso ou quente sem supervisão. Tenha especial cuidado para garantir que crianças e animais de estimação não estejam próximos ao grill.
- Não mova o grill quando estiver aceso ou quente — espere até que o grill esfrie.
- Antes de limpar, aguarde até que o grill esfrie.



ATENÇÃO QUENTE! Mantenha fora do alcance das crianças.

Durante o uso, algumas partes da grelha ficam muito quentes, especialmente perto do fogo. Mantenha crianças afastadas da grelha o tempo todo (também durante o resfriamento). Recomendamos o uso de luvas de cozinha ao trabalhar com a grelha.

- Utilize apenas gás liquefeito para a grelha. Não use carvão, briquetes ou outro gás.
- É PROIBIDO usar gasolina, álcool, líquido para isqueiros, álcool ou outras substâncias químicas semelhantes para acender o equipamento.
- Coloque o cilindro de gás em uma superfície plana ao lado do equipamento, a uma distância segura de qualquer fonte de calor.
- Se for necessário trocar o cilindro de gás, certifique-se de que o equipamento está desligado e que não há fontes de ignição próximas (cigarros, chamas abertas, faíscas, etc.).
- **ATENÇÃO!:** O compartimento sob a grelha não é adequado para armazenar cilindros de gás líquido!
- A grelha e o cilindro de gás devem ser conectados a um regulador com certificado CE e a uma mangueira com a pressão de gás de trabalho adequada. A mangueira com o regulador deve estar em conformidade com as normas e regulamentações nacionais vigentes.
- Ao colocar os cilindros, certifique-se de que a mangueira de gás está afastada de superfícies quentes, com atenção especial na parte inferior da grelha.
- Usar um regulador ou mangueira inadequados é perigoso e pode levar a ferimentos.
- Verifique a mangueira de gás para garantir que não está torcida ou tensionada.
- A mangueira deve pendurar livremente, sem dobras, pregas ou curvas que possam dificultar o fluxo livre de gás. Além do ponto de conexão, nenhuma parte da mangueira deve tocar em partes quentes.
- A mangueira de gás e o regulador devem ser verificados quanto à estanqueidade antes de começar a grelhar. Consulte o capítulo "Verificação da estanqueidade da instalação de gás".
- Mangueiras de gás gastas ou danificadas devem ser trocadas imediatamente. Recomendamos a troca do conjunto do regulador a cada dois anos para garantir que a mangueira esteja em boas condições.
- A grelha deve ser limpa regularmente para remover gordura/óleo, caso contrário, o risco de a gordura pegar fogo é alto. Se a gordura pegar fogo, desligue todos os queimadores, feche o gás e mantenha a tampa fechada até que o fogo se apague.
- A grelha é destinada exclusivamente para preparar alimentos. Nunca use a grelha para fins não previstos, por exemplo, como fonte de calor ou para aquecer espaços.
- **ATENÇÃO!:** Carnes grelhadas com alto teor de gordura podem causar chamas.
- **ATENÇÃO!** Nunca grelhe alimentos diretamente na grelha do queimador lateral. Este deve ser usado apenas com panelas e frigideiras.



PERIGO.

Se você sentir cheiro de gás:

1. Feche e desconecte a fonte de gás do equipamento.
2. Apague qualquer chama aberta.
3. Abra a tampa.
4. Se ainda sentir cheiro de gás, mantenha-se afastado do equipamento e chame imediatamente seu fornecedor de gás ou os bombeiros.

DESMONTAGEM

Verifique a embalagem e certifique-se de que possui todas as peças listadas.

- Recomenda-se cortar a caixa e espalhá-la no chão para servir como superfície de proteção durante a montagem.
- Quando estiver pronto para começar a montagem, certifique-se de ter as ferramentas adequadas à mão, muito espaço e uma área limpa e seca para montar.
- Antes de começar a montagem, remova todos os elementos de embalagem do interior do corpo da grelha.
- Certifique-se de que todas as embalagens e sacolas plásticas foram removidas de forma segura.
- **IMPORTANTE:** Remova todos os filmes protetores durante a montagem e antes de usar o equipamento.

CONECTANDO E DESCONECTANDO DA FONTE DE GÁS

CILINDRO DE GÁS

Cilindros de gás com capacidade de até 11 kg podem ser utilizados para alimentar a grelha.

Não utilize cilindros de gás maiores que 11 kg. Manuseie os cilindros com cuidado. Não os armazene na posição horizontal, pois isso pode danificar a válvula e causar vazamento de gás, cujas consequências podem ser muito perigosas. Utilize os cilindros apenas quando estiverem na posição vertical. Na posição horizontal, o gás líquido pode entrar na mangueira, causando danos ao equipamento.

Sempre coloque o cilindro em um local de fácil acesso para permitir um fechamento imediato. Antes de mover o equipamento, feche a válvula e desconecte o cilindro de gás.

Não armazene um cilindro de gás reserva próximo ao equipamento.

Não exponha o cilindro ao superaquecimento. A pressão dentro do cilindro pode aumentar e ultrapassar o limite de segurança estabelecido.

Nunca armazene cilindros em ambientes fechados. Cilindros de gás não devem ser armazenados em porões, escadas, corredores, passagens e em suas proximidades. O propano e o propano-butano são mais pesados que o ar. Se houver um vazamento, o gás se acumulará no fundo e se tornará perigoso em caso de faísca ou fogo.

REGULADOR

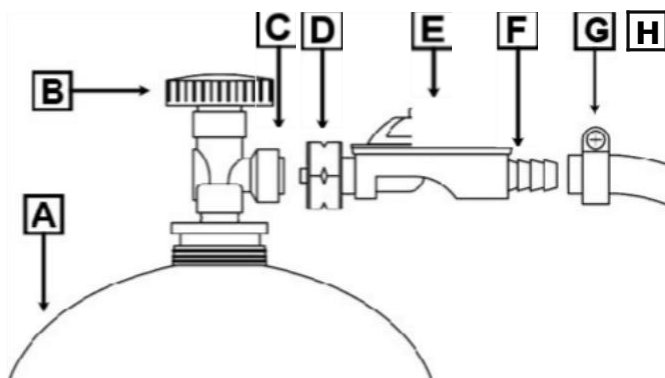
O equipamento deve ser utilizado com um regulador de pressão de gás de acordo com os padrões e normas locais e nacionais de pressão de saída: Categoria I3B/P(37) Propano/Butano 37 mbar.

Conectando o cilindro de gás.

Antes de ligar, certifique-se de que não existe nada a bloquear a parte superior do cilindro, o regulador, o queimador ou as portas do queimador. As aranhas e os insetos podem entrar pela abertura do tubo de alimentação do queimador.

Um queimador bloqueado pode provocar um incêndio por baixo do aparelho.

1. Coloque o cilindro de gás numa superfície nivelada perto do grelhador. Verifique se a válvula do cilindro está fechada, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.
2. Ligue o regulador e o conjunto da mangueira à saída da válvula do cilindro.
3. Verifique o estado da vedação do cilindro. Se notar que a vedação está deformada ou danificada, contacte o fornecedor do cilindro e solicite uma substituição.
4. Se o vedante estiver em boas condições, enrosque o regulador na válvula.
5. Em seguida, abra lentamente a válvula do cilindro no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
6. Verifique se existem fugas de gás, conforme descrito na secção "Verificação de fugas de gás".
7. Se tudo correr bem, pode ligar o grelhador e começar a pré-aquecer a grelha.



A. Cilindro de gás

B. Válvula de corte do cilindro de gás.

C. Rosca da válvula do cilindro

D. Porca de união do redutor de pressão

E. Redutor de pressão.

F. Conector de saída para ligação da mangueira flexível.

G. Abraçadeira da mangueira.

H. Mangueira de gás flexível.



ATENÇÃO! Não utilize perto de chamas ou fumo enquanto a churrasqueira estiver ligada.



AVISO! Certifique-se de que a mangueira está ligada ao ponto de ligação principal correto na parte inferior da unidade. As mangueiras que tocam em superfícies de alta temperatura podem derreter ou verter, causando incêndio.

Desligar o Cilindro de Gás

1. Após terminar de grelhar, feche a válvula do cilindro e rode todos os botões para a posição OFF.
2. Desligue o regulador do cilindro de gás.

PRIMEIRO ARRANQUE DA CHURRASCARIA

DICA: Quando utilizar a grelha pela primeira vez, deixe-a a trabalhar durante 15 minutos com a tampa fechada em lume brando antes de adicionar os alimentos. Isto "limpará" as partes internas e removerá odores das superfícies tratadas quimicamente.



CUIDADO! Antes de cada utilização, verifique se existem fugas no sistema de gás, de acordo com as instruções da secção "Verificação de Fugas no Sistema de Gás". Lembre-se de levantar a tampa antes de acender o queimador. Não se incline sobre a grelha enquanto verifica se existem fugas.

Antes de grelhar, lave bem a grelha com água morna e sabão e deixe secar. De seguida, pincele a parte superior da grelha com óleo alimentar. Isto evitará que os alimentos grelhados se agarrem à grelha com tanta facilidade.

1. Abra a tampa da grelha antes de tentar acender os queimadores.
2. Coloque todos os botões na posição OFF (desligado). Ligue o regulador ao cilindro de gás de acordo com as instruções na secção "Ligar e desligar da fonte de gás".
3. Abra o fornecimento de gás utilizando a válvula do cilindro.
4. Pressione e mantenha pressionado qualquer botão do queimador enquanto o roda no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ouvir um clique. Se o queimador não acender, repita este passo.
5. Se o queimador não acender após outra tentativa, aguarde 5 minutos e repita o passo 5.
6. Ajuste o tamanho da chama utilizando o botão .
7. Para desligar a grelha, feche o fornecimento de gás utilizando a válvula do cilindro. De seguida, rode todos os botões para a posição OFF (desligado).
8. Quando a grelha arrefecer, limpe as partes sujas de acordo com as instruções da secção "Limpeza e Manutenção".

ATENÇÃO! A utilização prolongada da grelha na potência máxima irá aquecer o corpo e a tampa a temperaturas muito elevadas, podendo causar danos.

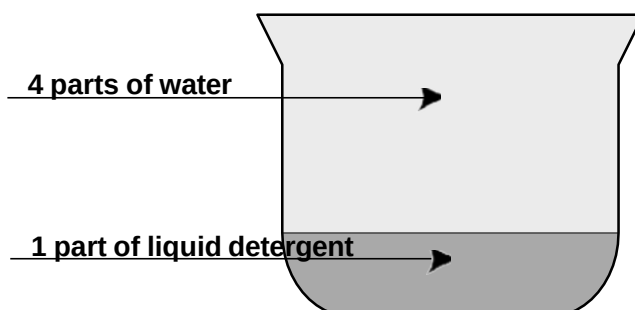
VERIFICAÇÃO DA ESTANQUEIDADE DA INSTALAÇÃO DE GÁS



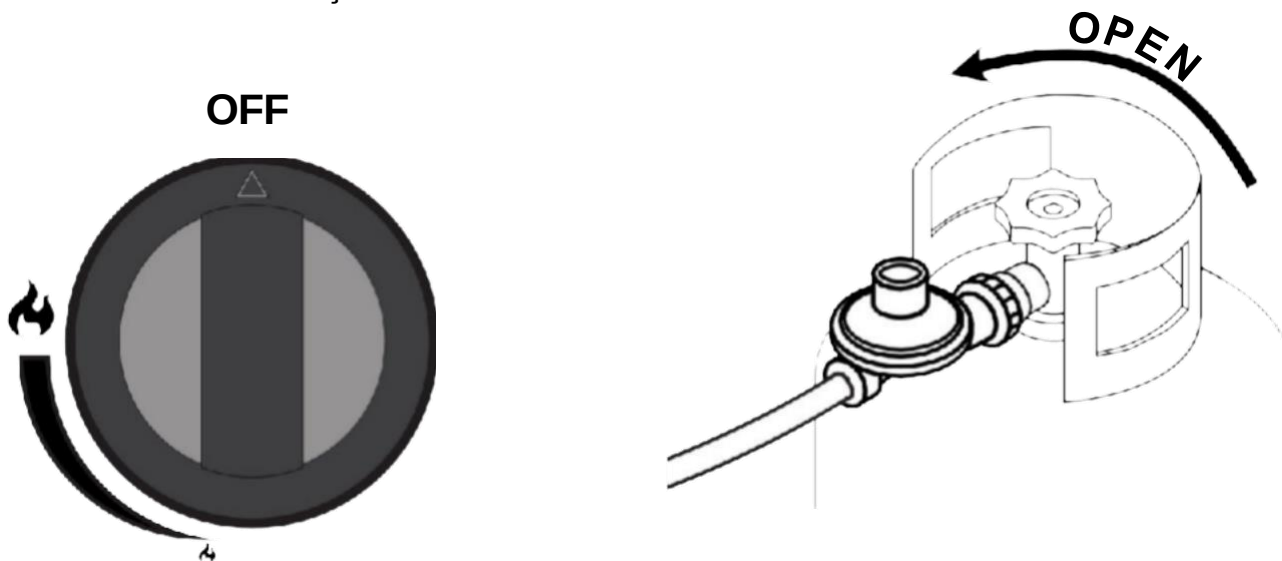
CUIDADO! Nunca verifique fugas de gás com uma chama aberta; utilize sempre um detector de fugas.



NOTA: Deve ser realizado um teste de fugas anualmente e sempre que o canil for ligado ou se uma parte do sistema de gás for substituída.



1. Prepare uma solução de detergente líquido misturando uma (1) parte de detergente líquido ou sabão líquido com quatro (4) partes de água.
2. Certifique-se de que todos os botões estão na posição OFF (desligado). Ligue a botija de gás ao aparelho conforme as instruções anteriores e abra a válvula.



3. Aplique a solução preparada em todas as ligações de gás, mangueiras, reguladores e abraçadeiras de mangueira. Se aparecerem bolhas, isso indica uma fuga.
4. Feche a válvula do cilindro e volte a apertar as ligações para garantir uma vedação firme.
5. Repita o teste. Se as bolhas voltarem a aparecer, não utilize a churrasqueira.



AVISO! Se a fuga persistir, desligue imediatamente o fornecimento de gás, desligue-o e leve-o a um instalador ou revendedor de gás certificado para verificação. Não utilize o aparelho até que o sistema de gás esteja selado.

DICAS PARA POUPAR GÁS

- Abra a tampa o menos possível e durante o menor tempo possível.
- Desligue o aparelho após grelhar.
- Pré-aqueça o grelhador durante um máximo de 10 a 15 minutos (exceto na primeira utilização).
- Não pré-aqueça a grelha durante mais tempo do que o recomendado.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA



CUIDADO! Utilize sempre luvas e óculos de proteção ao operar a churrasqueira.

Para garantir uma utilização prolongada do seu grelhador, lave todas as peças o mais rapidamente possível com detergente, uma escova e um pano após o arrefecimento. Remover a sujidade seca é mais difícil. Nunca utilize solventes ou produtos químicos agressivos.

Limpe a área em redor do queimador com especial cuidado, pois a vela de ignição do queimador pode entortar ou partir.

Verifique regularmente o estado da mangueira de gás, dobrando-a. Se existirem fissuras, substitua a mangueira antes de voltar a utilizar a churrasqueira.

O aço inoxidável pode oxidar ou manchar na presença de cloretos e sulfuretos, especialmente em zonas costeiras e outros ambientes agressivos, como piscinas quentes e húmidas e banheiras de hidromassagem. Estas manchas podem parecer ferrugem, mas podem ser facilmente removidas ou prevenidas. Para prevenir ou remover manchas, lave todas as superfícies de aço inoxidável a cada 3-4 semanas, ou sempre que necessário, com água limpa e/ou produto de limpeza em aço inoxidável.

Limpeza do exterior do seu grelhador: Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou palha de aço em peças pintadas ou de aço inoxidável, pois irá riscar a superfície. As superfícies exteriores do seu grelhador devem ser limpas com água morna e sabão enquanto o metal ainda estiver quente ao toque. Para limpar superfícies de aço inoxidável, utilize um produto de limpeza ou líquido próprio para aço inoxidável. Com o tempo, as peças de aço inoxidável descoloram quando aquecidas, adquirindo geralmente uma cor dourada ou castanha. Esta descoloração é normal e não afeta o desempenho do grelhador.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa provável	Possível solução
Cheiro de gás.	FECHE IMEDIATAMENTE O FORNECIMENTO DE GÁS. NÃO USE NENHUM APARELHO ATÉ QUE O VAZAMENTO SEJA CORRIGIDO.	Verifique se o regulador está conectado. Verifique se o cilindro está vazio ou não está conectado corretamente à fonte de gás. Verifique se o registro está danificado.
O queimador não acende.	O cilindro está vazio, não há fonte de gás conectada.	Substitua o cilindro por um novo. Verifique se o redutor está conectado. Verifique se o registro está danificado.
	Problema com o acendedor.	Verifique se a bateria está descarregada. Verifique se o acendedor não está bloqueado por água.
	O regulador não está totalmente conectado ao registro.	Aperte o botão do regulador.
	Os injetores do queimador não se alinham com os injetores do registro.	Ajuste a posição dos injetores.
	Os injetores estão entupidos.	Remova o queimador, limpe os injetores com uma agulha ou um arame afiado e perfure-os.
	A mangueira de gás está torcida.	Endireite a mangueira. Afaste a mangueira da carcaça.
Um vazamento no registro, regulador ou em outro local.	O redutor não está apertado o suficiente.	Aperte o redutor e realize um teste de vazamento de acordo com as instruções do teste de pressão.
	Um vazamento na conexão da mangueira com o redutor, regulador.	Entre em contato com o centro de serviço.
Chamas debaixo do painel.	Os injetores do queimador estão entupidos.	Remova o queimador, limpe os injetores.
	Nível de gás muito baixo no cilindro.	Substitua o cilindro de gás.
Desempenho fraco, "som de estouro".	Os injetores do queimador estão entupidos.	Remova o queimador, limpe os injetores.
Fragmentos de ferrugem no resto da temperatura elevada.	Os injetores do queimador estão entupidos.	Remova o queimador, limpe os injetores.
	Fuligem acumulada nas placas aromatizantes.	Limpe as placas aromatizantes.
	Queimador danificado.	Substitua o queimador.
Chamas sibilantes.	Excesso de gordura acumulada nas placas aromatizantes e no fundo da assadeira e grades.	Limpe a grelha.
	Orifícios entupidos no painel de controle.	Verifique os orifícios no painel de controle e defina um nível mais baixo.
Chamas amarelas ou laranjas.	Uma pequena chama amarela ou laranja é normal, mas uma maior pode ser causada por um injetor de queimador entupido.	Remova o queimador, limpe os injetores.
	Os injetores do queimador estão entupidos.	Remova o queimador e limpe-o com uma escova macia.

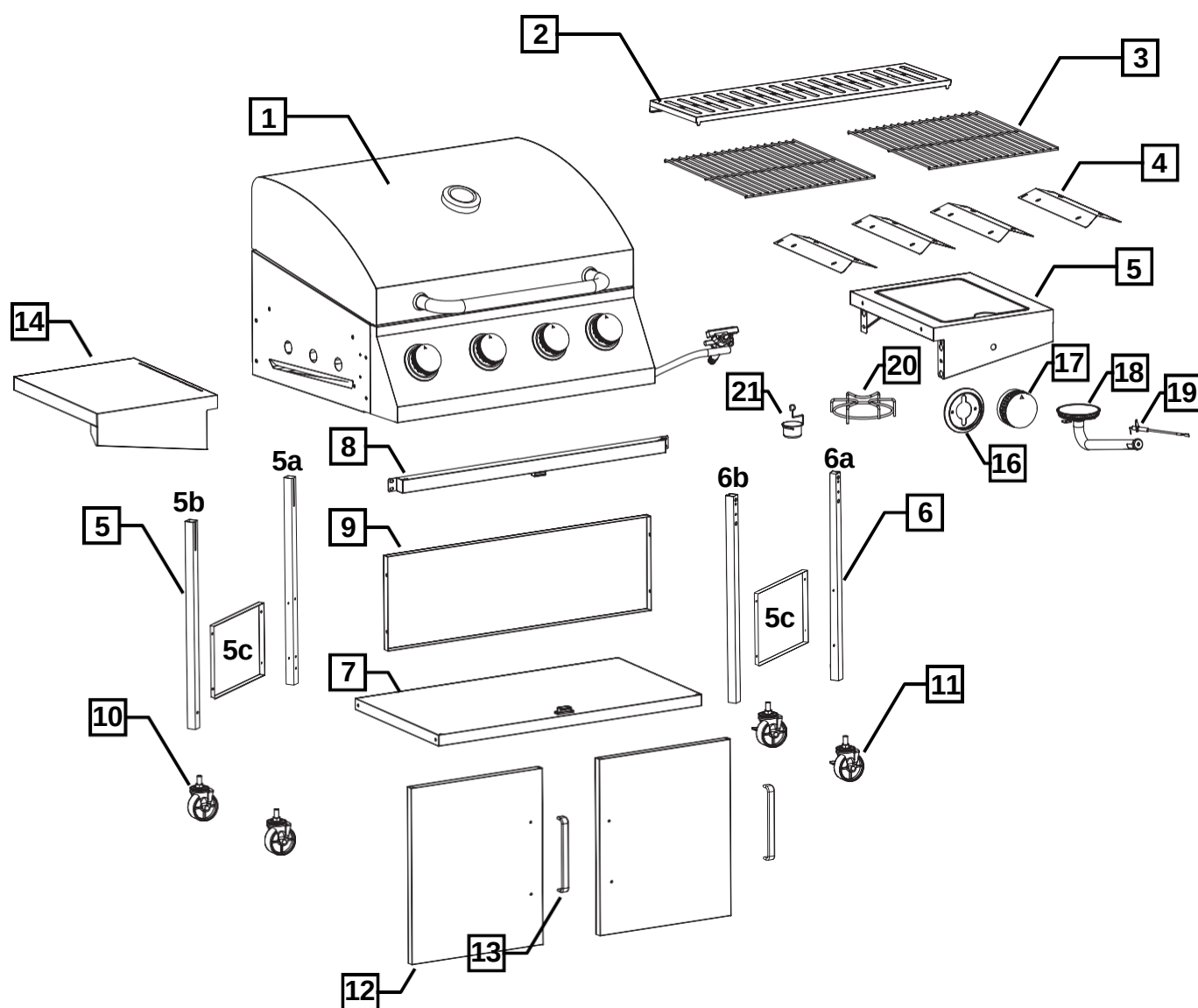
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

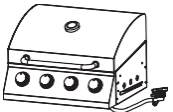
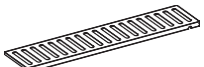
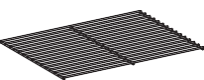
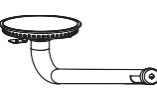
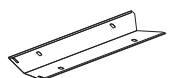
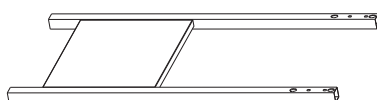
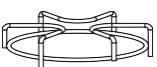
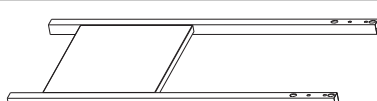
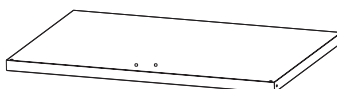
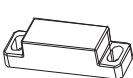
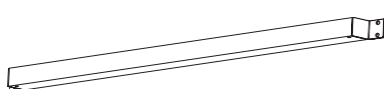
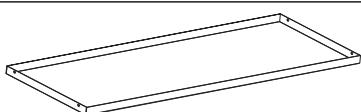
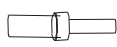
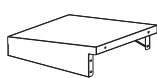
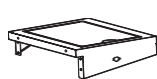
Encontre uma superfície ampla e limpa para montar a grelha. Se necessário, consulte a lista de peças e o esquema de montagem. A montagem da grelha envolve muitos componentes de grandes dimensões e recomenda-se que duas pessoas a montem.

Embora tenham sido feitos todos os esforços para remover todas as arestas vivas durante o processo de fabrico, todos os componentes devem ser manuseados com cuidado para evitar ferimentos acidentais.

Será necessária uma chave de fendas Phillips para a montagem.

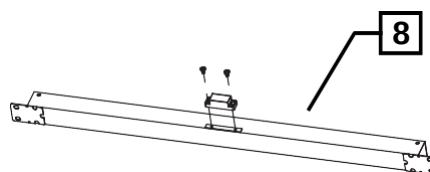
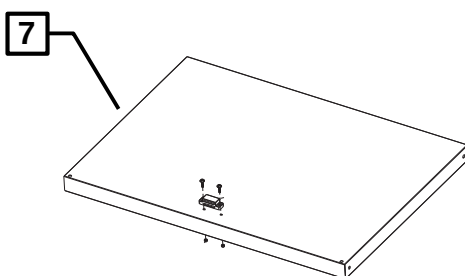
Vista Explodida



Número	Elemento	Quantidade	Número	Elemento	Quantidade
1		1	16		2
2		1	17		1
3		2	18		1
4		4	19		1
5		1	20		1
6		1	21		1
7		2	22		2
8		1	A M4x8	 	9
9		1	B M5x12	 	24
10		1	C		2
11		1	D M4		1
12		1	E		2
13		2	F M3		2
14		2	G M3x10	 	2
15		2	H parafuso de chapa metálica		2

1

Fixe o batente da porta (22) à prateleira inferior (7) e à viga superior (8) com parafusos M3x10mm.



2x **G** M3x10mm



2x **F** M3 porca de parafuso

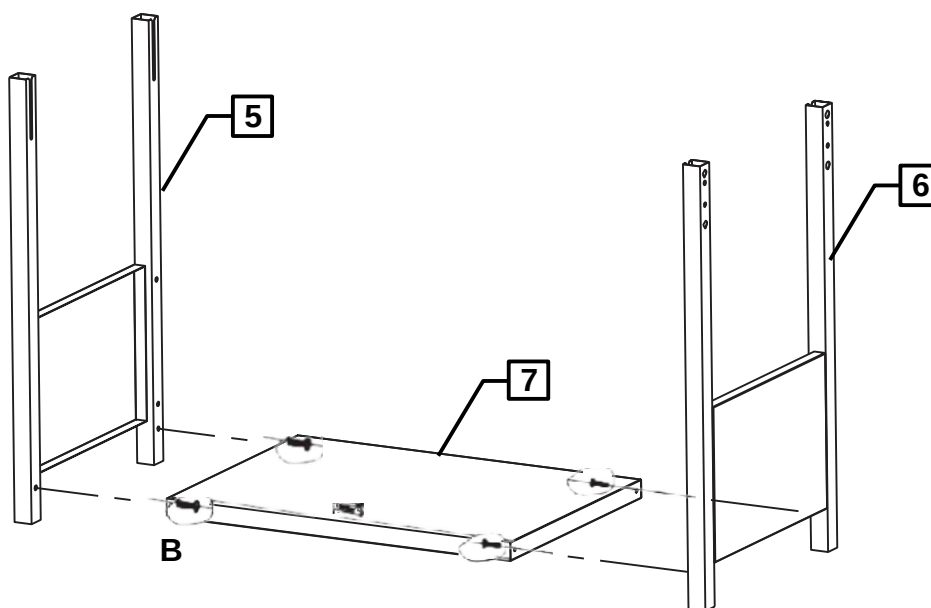


2x **G** M3x10mm



2

Fixe as estruturas esquerda e direita (5 e 6) à prateleira inferior (7) utilizando quatro parafusos M5x12mm (B). Aperte os parafusos com uma chave de fendas.

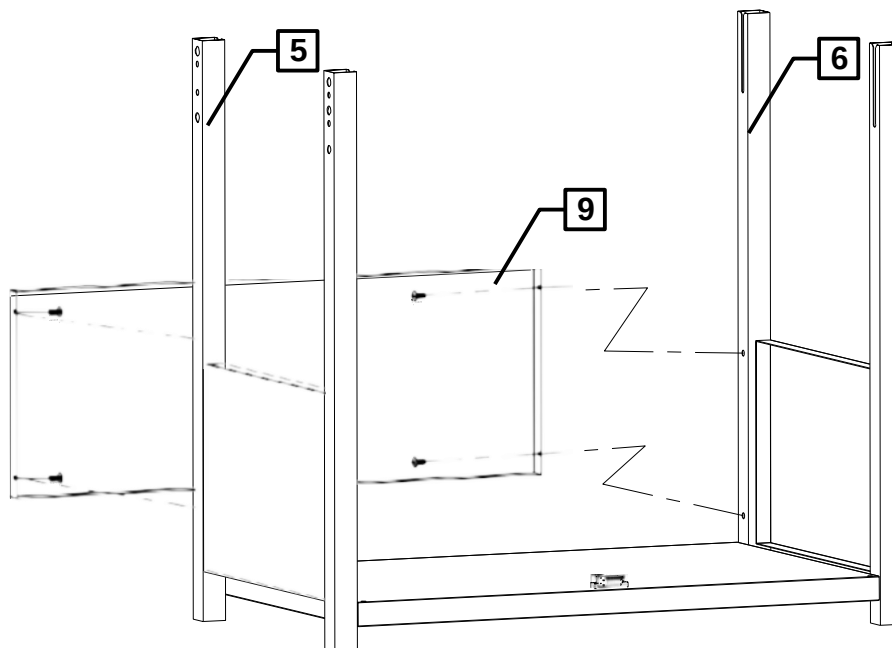


4x **B** M5x12mm



3

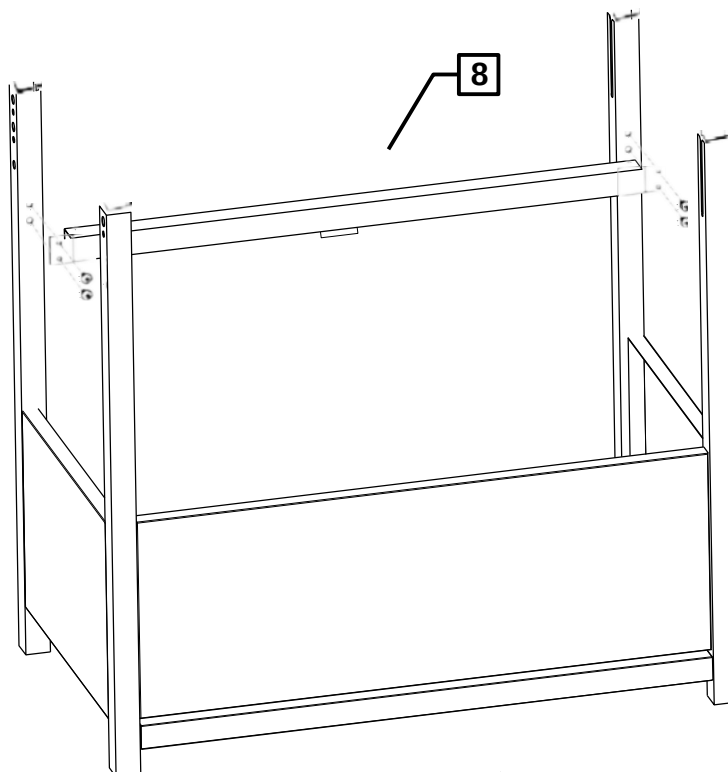
Fixe o painel traseiro (9) às pernas traseiras esquerda (5) e direita (6) utilizando quatro parafusos M5x12mm (B). Aperte os parafusos com uma chave de fendas.



4x B M5x12mm  

4

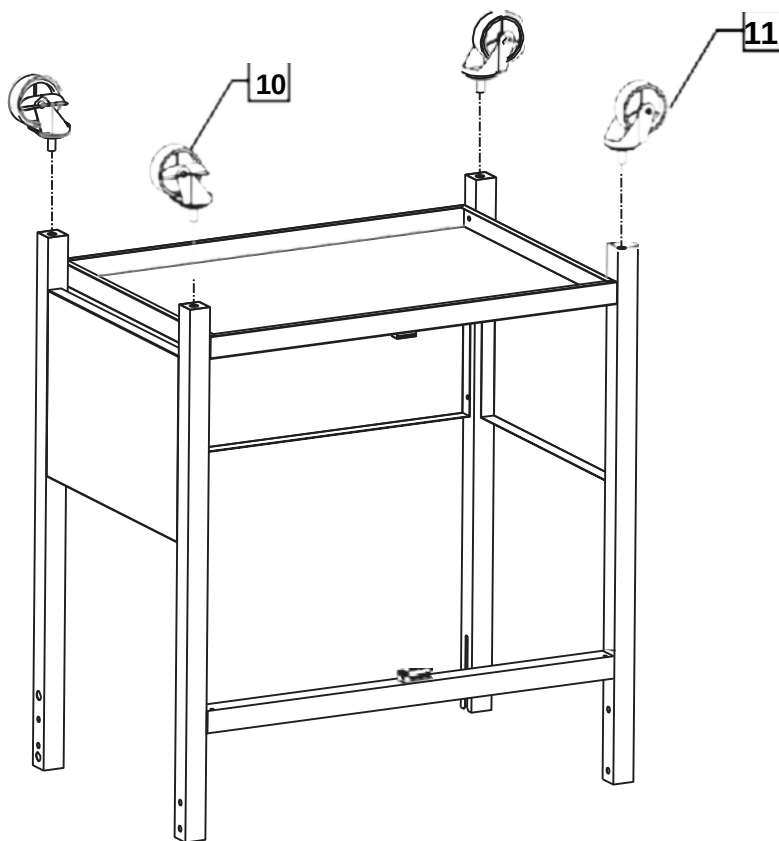
Instale a viga frontal (8) na parte frontal dos quadros utilizando 4 parafusos M5 (B).



4x B M5x12mm  

5

Instale 4 rodas (10 e 11) nas extremidades das pernas da estrutura. Nota: as 2 rodas com travões (10) estão sempre do mesmo lado.



6

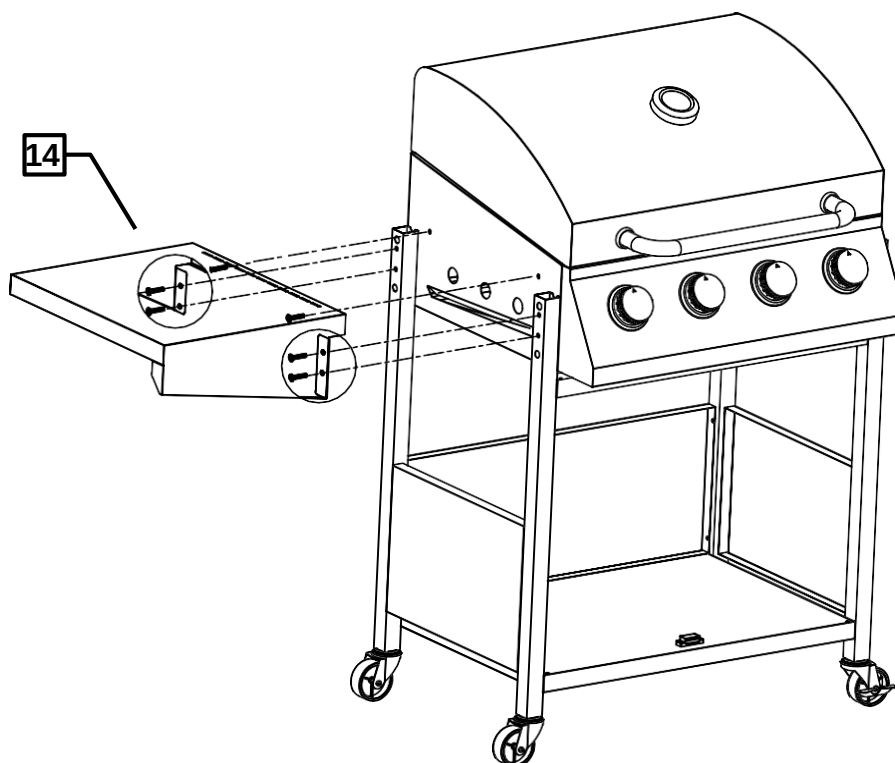
O corpo (1) é inserido nas pernas da estrutura através de 8 parafusos M5 pré-montados (ver desenho detalhado). Aperte os parafusos assim que o corpo estiver no lugar.



Nota: certifique-se de que os 8 parafusos estão pré-montados antes de deslizar.

7

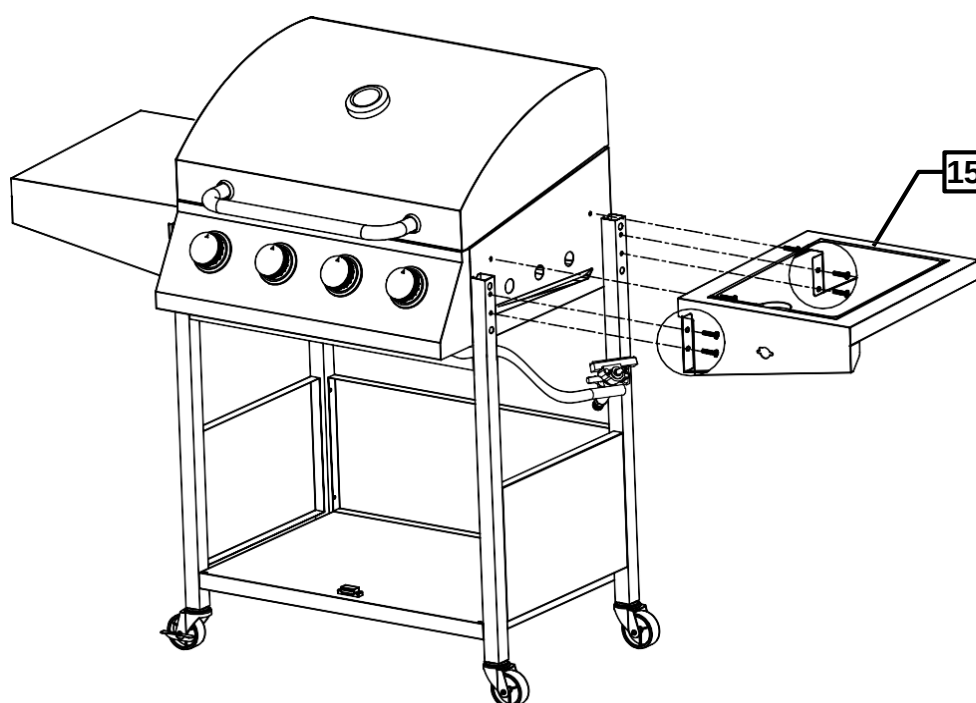
A prateleira lateral esquerda (14) é montada no corpo através de 6 parafusos M5 (B).



6x B M6x12mm  

8

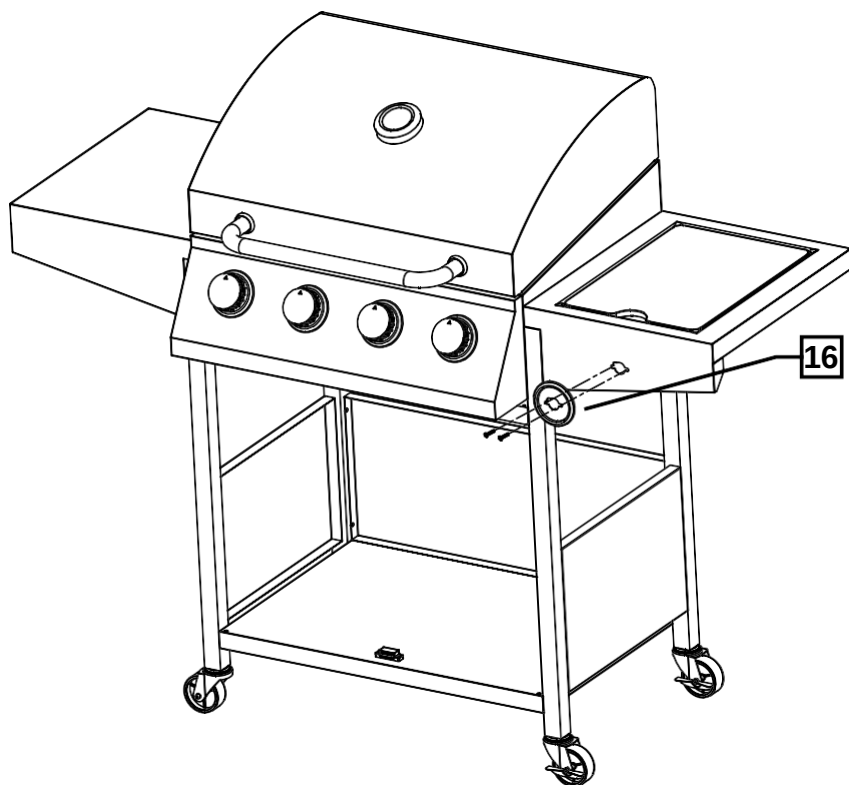
A prateleira lateral direita (15) é montada no corpo através de 6 parafusos M5 (B).



6x B M6x12mm  

9

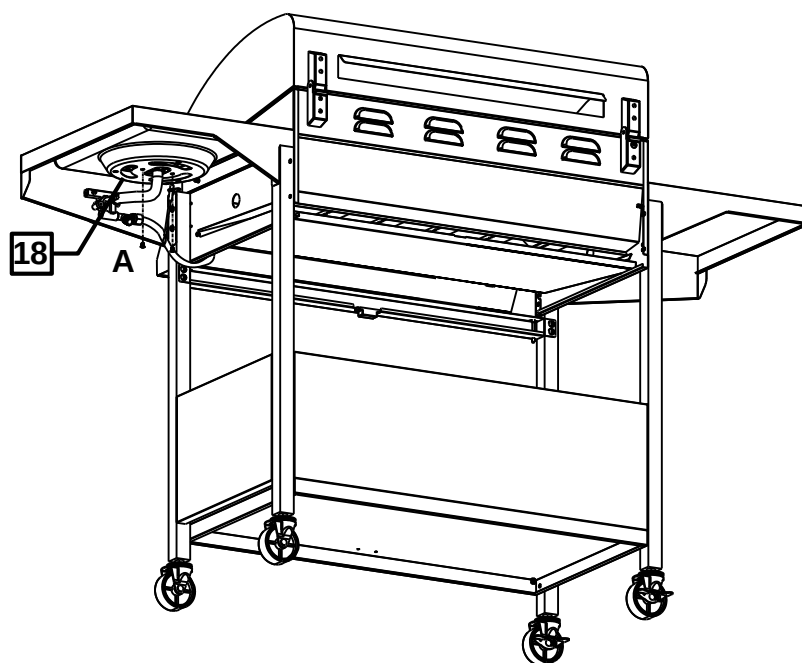
Fixe o painel de ajuste do queimador lateral (16) com dois parafusos M4x8mm (A).



2x A M4x8mm


10

Coloque o queimador lateral (18) na abertura do conjunto do queimador lateral. Introduza o bocal da válvula do queimador lateral no tubo de alimentação do queimador lateral. Após o alinhamento, fixe o queimador lateral ao conjunto do queimador lateral utilizando dois parafusos M4x8mm (A).

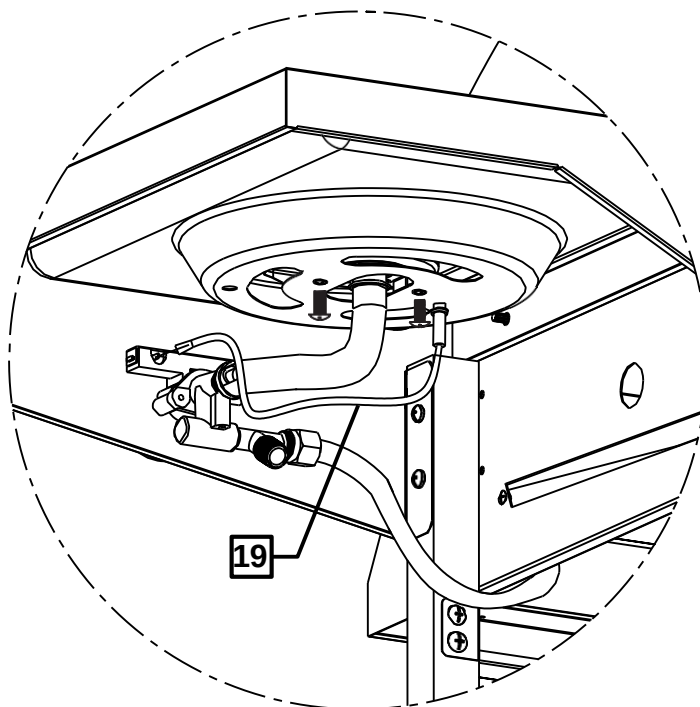


2x A M4x8mm



11

Insira o fio do elétrodo do queimador lateral (19) no conjunto do forno no elétrodo do queimador lateral pré-instalado no conjunto do queimador lateral.



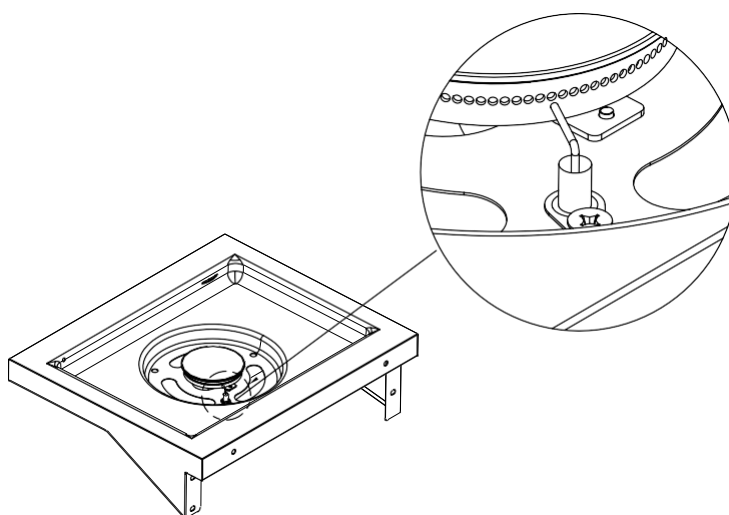
1x A M4x8mm



1x D M4 nakrętka

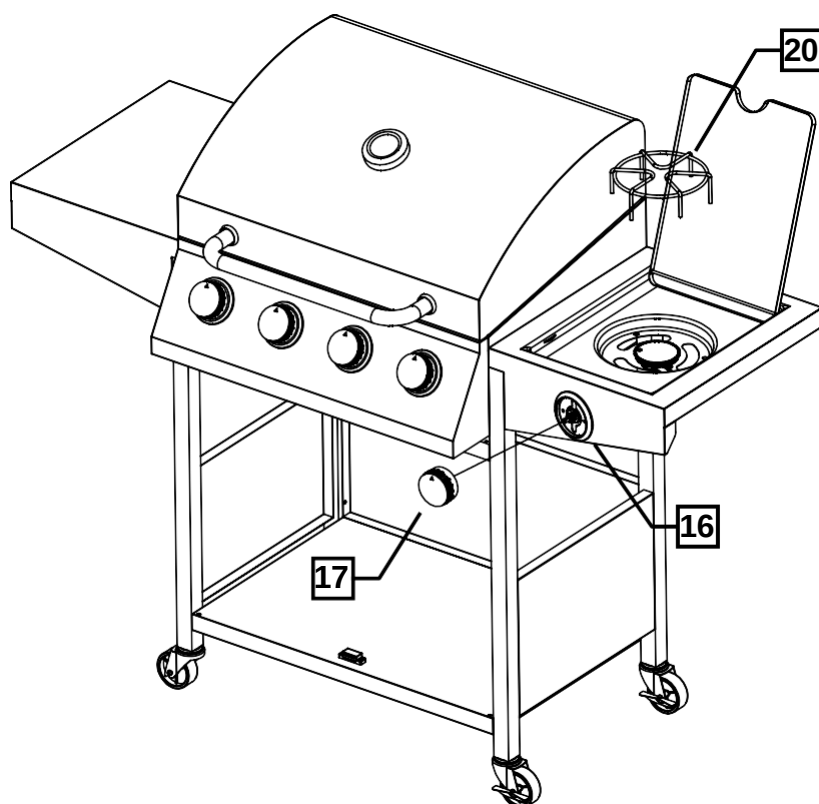


12

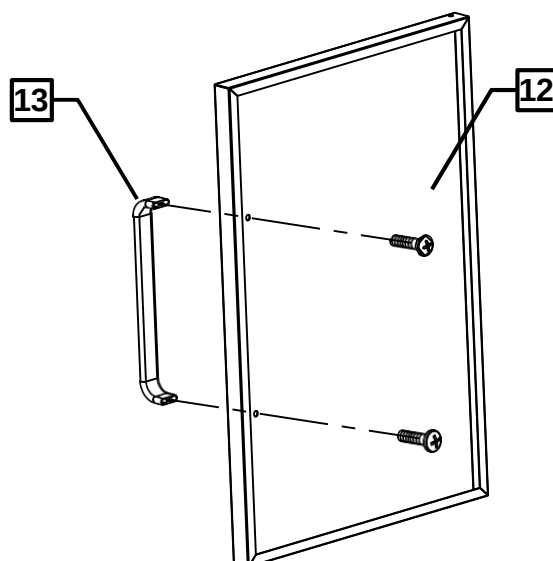


13

Fixe o botão do queimador lateral (17) ao painel de controlo do queimador lateral (16), alinhando o botão com o suporte e pressionando firmemente. Coloque a grelha do queimador lateral (20) no conjunto do queimador lateral e alinhe os orifícios.


14

Fixe os dois puxadores (13) à porta frontal esquerda (12) e à porta frontal direita (12) utilizando quatro parafusos M4*8mm (A). Aperte os parafusos com uma chave de fendas.

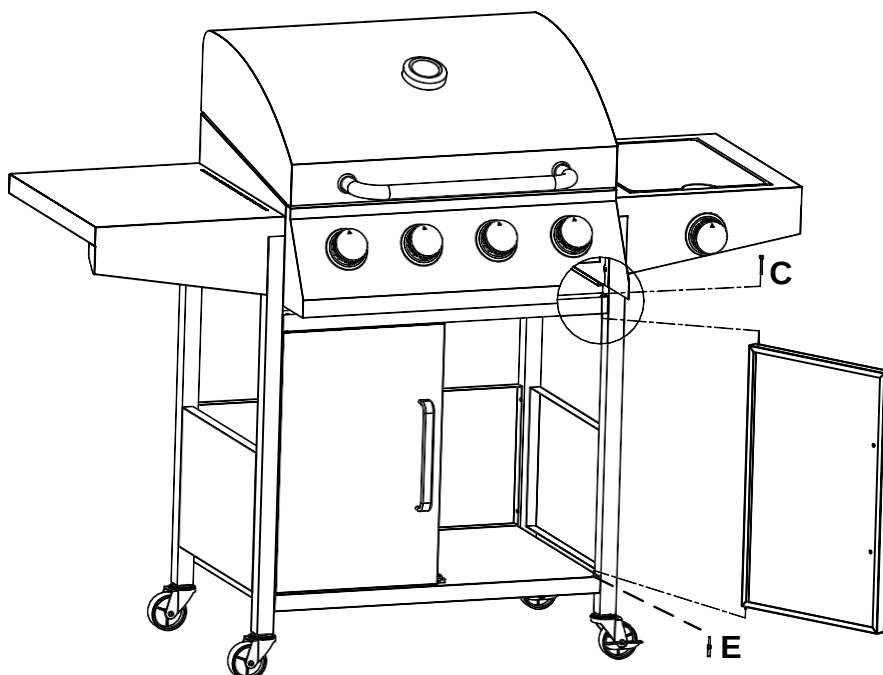


4x A M4x8mm



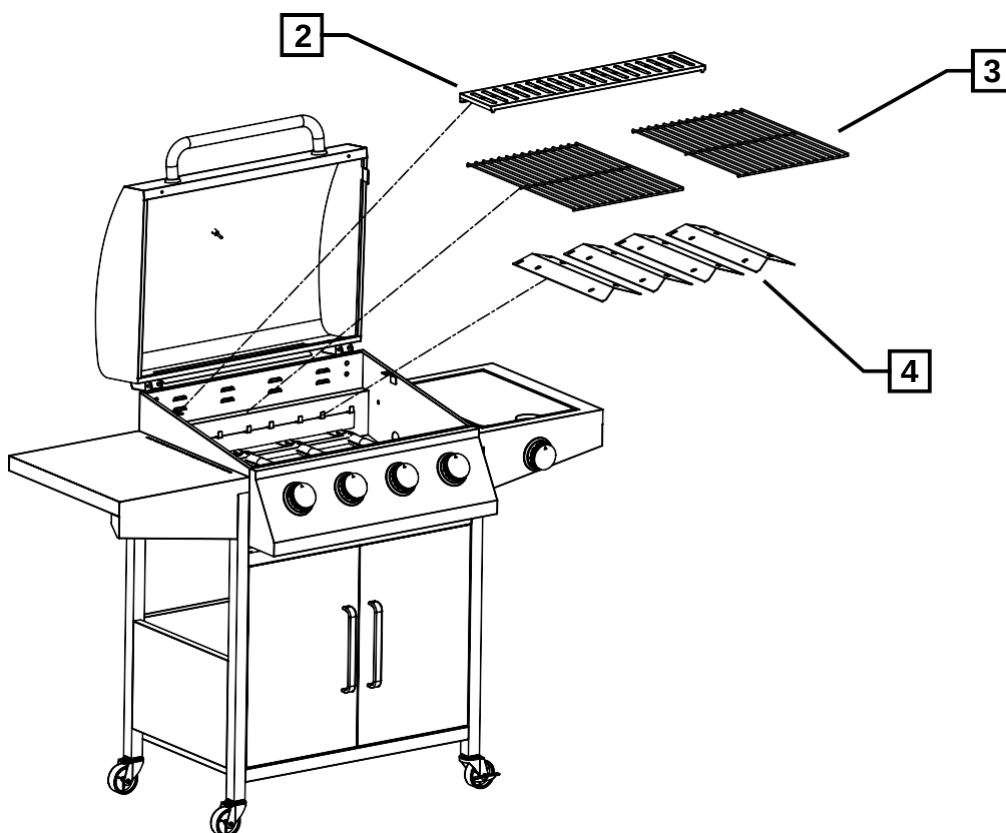
15

As portas são montadas nas pernas da estrutura frontal utilizando 2 pinos superiores (C) e 2 pinos inferiores (E).

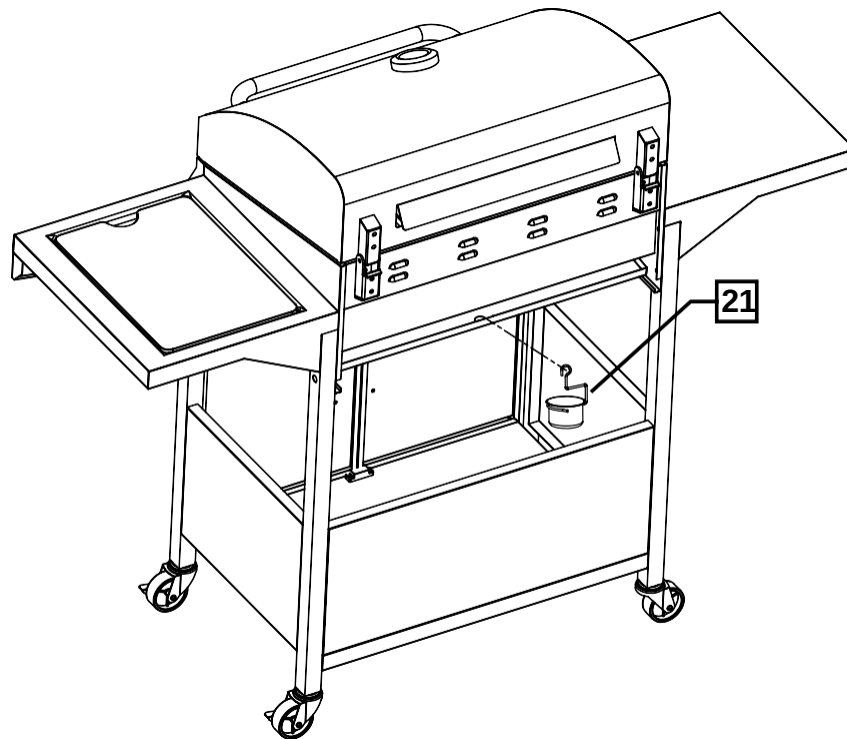


16

Coloque os quatro difusores de aroma (4), duas grelhas (3) e a prateleira de aquecimento (2) no conjunto da caixa de fogo (1).



17



Nota: Aperte todos os parafusos antes de utilizar. Montagem concluída.



Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marca CE - 22

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara com total responsabilidade que:

Churrasqueira a Gás para Exterior

Tipo: G80516

Modelo: JK-004

Em conformidade com os requisitos da Diretiva 2016/426/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 9 de março de 2016, relativa aos aparelhos que queimam combustíveis gasosos.

Em conformidade com os requisitos das seguintes normas harmonizadas:

EN 498:2012 e EN 484:2019+AC:2020.

Em conformidade com o certificado de tipo CE n.º G-007-21, de 12/05/2021, emitido por: Inspecta Estonia OU.

Morada: Teaduspargi 8, 12618 Tallinn, País: Estónia. Telefone: +372 659 9470.

E-mail: estonia@kiwa.com / Website: www.kiwa.com/ee.

Número de Identificação do Organismo Notificado: 1336.

Esta Declaração de conformidade CE perde a validade se o produto for alterado ou modificado sem a autorização do fabricante.

A responsabilidade pela preparação e armazenamento da documentação técnica é de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 16.12.2022
Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk
Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada

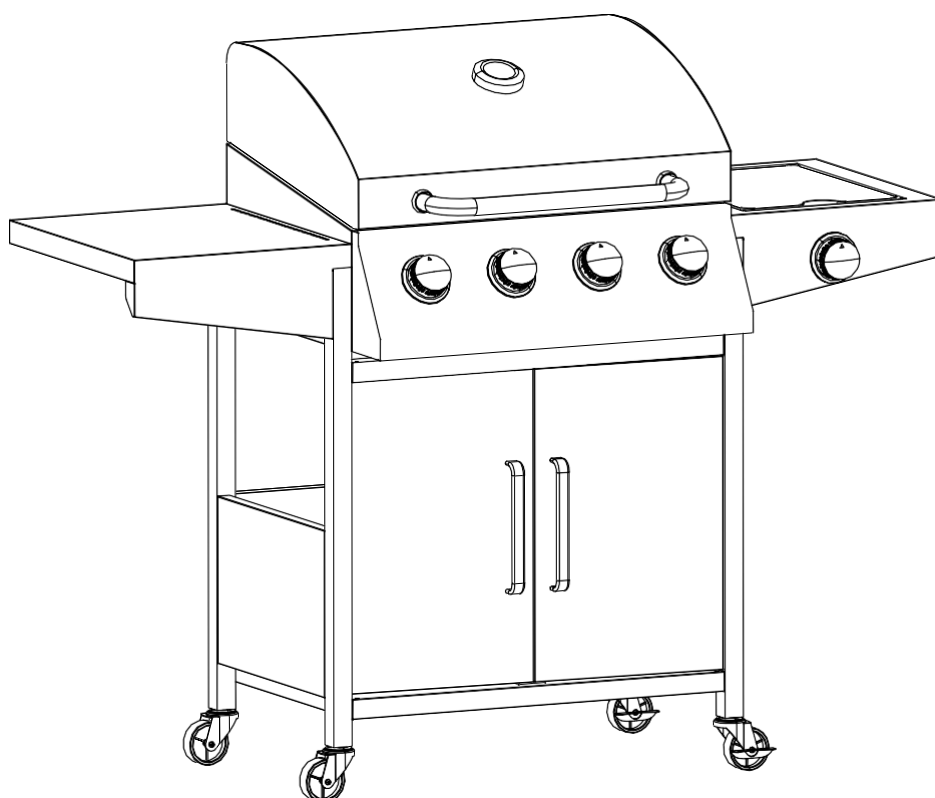


G80516
JK-004

Grill cu gaz

Traducerea instrucțiunii originale

RO



CE 1336DM007
1336/22

Grill cu gaz 5 arzătoare (4+1) 14,5 kW

ATENȚIE!

Citiți cu atenție conținutul acestei instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați-o pentru utilizarea ulterioară a dispozitivului.

RO

Fabricat pentru:
GEKO Sotietate cu răspundere limitată Sp.k.
Kietlin, str. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

INTRODUCERE

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului Grill cu gaz 5 arzătoare (4+1) 14,5 KW marca GEKO și pentru încrederea acordată. Această instrucțiune conține informații referitoare la principiile de siguranță și procedurile de operare și întreținere a echipamentului. Înainte de a începe utilizarea, este esențial să citiți atent instrucțiunile de utilizare. Instrucțiunea trebuie păstrată pentru a putea utiliza indicațiile conținute în ea și în viitor. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru accidente sau daune care apar ca urmare a neaplicării acestei instrucțiuni de utilizare și a principiilor de siguranță.

Toate informațiile și specificațiile conținute în această publicație se bazează pe informațiile actuale disponibile la momentul tipăririi. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări în orice moment, fără notificare prealabilă și fără nicio obligație.

Nici o parte a acestei publicații nu poate fi reproduse fără obținerea unei acorduri scrise. Această instrucțiune trebuie considerată parte integrantă a dispozitivului și trebuie transmisă împreună cu acesta în cazul revânzării.

DATE TEHNICE

Certificate	
Inspecta Estonia OÜ	CE-1336, PIN: 1336DM007
Grătar	
Categoria aparatului	I3B/P(37)
Model	JK-004
Masă totală	26.3 kg
Dimensiuni (Î x A x L)	132 x 58 x 109.5 cm
Suprafață de grătar (A x L)	59 x 41.5 cm
Suprafață de încălzire (A x L)	59,5 x 12 cm
Sistem de gaz	
Putere de ieșire	4x 2.9 kW + 1x 2.9 kW (= 14,5 kW)
Consum de gaz	G30: 843 g/h G31: 829 g/h
Tip de gaz	gaz lichefiat (propan / butan)
Presiune de gaz	37mbar
Butelie de gaz	butelie de gaz disponibilă în comerț cu o greutate de 3, 5 sau 11 kg
Furtun de gaz	furtun flexibil certificat CE (lungime max. 1,5 m)
Aprindere	aprindere piezoelectrică
Regulator de flacără	continuu de la 0 la maxim
Diametrul duzei arzătorului	Ø 0,79 mm

UTILIZARE

Destinație

Grill cu gaz este destinat utilizării în aer liber. Se folosește conform destinației, dacă este utilizat pentru prepararea mâncărilor la grătar și sunt respectate toate recomandările acestei instrucțiuni.

Recomandări pentru utilizare

- * Citiți instrucțiunea înainte de utilizarea dispozitivului.
- * Utilizați doar în exterior.
- * Nu mutați dispozitivul în timpul utilizării.
- * După utilizare, opriți alimentarea cu gaz din butelia de gaz.
- * Nu modificați dispozitivul.
- * Ca combustibil, poate fi utilizat doar gazul lichefiat specificat în tabelul de date tehnice.
- * Grillul este destinat exclusiv utilizării private.
- * Este responsabilitatea consumatorului să se asigure că grillul este montat corect, instalat și întreținut. Nerespectarea indicațiilor conținute în această instrucțiune poate duce la vătămări corporale și/sau daune materiale.

Utilizare necorespunzătoare

Orice altă utilizare sau utilizare care depășește descrierea de mai sus este considerată necorespunzătoare. Aceasta se aplică în special următoarelor tipuri de utilizare necorespunzătoare previzibile:

- » Nu folosiți grillul cu cărbuni sau combustibil altul decât gaz lichefiat (propane/butan).
- » Nu folosiți grillul ca aparat de încălzire.
- » Nu folosiți grillul pentru a încălzi materiale și substanțe alte decât alimentele pentru grătar.
- » Nu folosiți grillul ca o plită, așezând vase și tigăi pe el.

Reclamații de garanție

Toate reclamațiile de garanție expiră în cazul utilizării necorespunzătoare a grillului sau utilizării combustibilului neaprobat. Decolorările, rugina sau deformările minore ale pieselor expuse direct la flacără (grătar, plăcuță de încălzire, arzător, protecție pentru arzător etc.) nu afectează negativ funcționarea grillului și, ca atare, nu constituie baza pentru reclamații. Garanția nu acoperă rugina și uzura generală.

INFORMAȚII DESPRE SIGURANȚĂ

Definiția termenilor utilizați

Informațiile importante referitoare la siguranță și probleme tehnice sunt marcate în această instrucțiune de utilizare cu simboluri corespunzătoare. Aceste indicații trebuie respectate pentru a evita accidentele, prejudiciile aduse vieții și sănătății persoanelor și daunele materiale.

	Evitați alte pericole. CITIȚI INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZARE.		Pericol. Suprafețe și componente fierbinți. Unele componente ale grătarului devin foarte fierbinți în timpul utilizării, în special în apropierea focarului.
	Acest simbol indică un pericol imediat care ar putea duce la vătămări corporale grave sau deces.		Nu aruncați acest dispozitiv sau niciuna dintre componentele sale la gunoiul menajer.
	Nu utilizați în spații închise.		Conform standardelor europene.

Indicații de siguranță pentru utilizare

- Grillul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu experiență și cunoștințe limitate, decât dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea grillului de către o persoană responsabilă de siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu grillul.
- Acest grill este destinat exclusiv utilizării în exterior, iar utilizarea sa în interiorul clădirilor sau pe vase sau în remorci de camping este interzisă.
- Grillul nu trebuie folosit în spații închise din cauza riscului de sufocare.
- Grillul trebuie amplasat pe o suprafață dură și plană.
- Grillul se încălzește după aprindere. Țineți copiii și animalele la o distanță sigură.
- Mânerul se poate încălzi foarte mult în timpul utilizării. Întotdeauna deschideți capacul cu mănuși de bucătărie, ținând de mijlocul mânerului.
- Când deschideți capacul, aveți grijă să nu vă ardeți cu aburul fierbinte.
- Folosiți mănuși de protecție și unelte de grătar pentru a evita arsurile în timpul utilizării grillului.
- Nu lăsați grillul aprins sau fierbinte nesupravegheat. În special, fiți atenți ca copii sau animale de companie să nu se afle în apropierea grillului.
- Nu mutați grillul când este aprins sau fierbinte - așteptați să se răcească.
- Înainte de a curăța, așteptați ca grillul să se răcească.



ATENȚIE: FIERBINTE! Protejați de copii.

În timpul utilizării, unele părți ale grătarului devin foarte fierbinți, în special în apropierea focarului. Ține copiii departe de grătar în permanență (inclusiv pe durata răcirii). Recomandăm utilizarea mănușilor de bucătărie atunci când lucrezi cu grătarul.

- La grătar trebuie folosit doar gaz lichefiat. Nu folosi cărbune, brichete sau alt gaz.
- NU UTILIZA benzină, alcool, lichid pentru brichete, alcool sau alte substanțe chimice similare pentru aprinderea dispozitivului.
- Așează butelia de gaz pe un teren plat, lângă dispozitiv și la o distanță sigură de orice sursă de căldură.
- Dacă este necesară schimbarea buteliei de gaz, asigură-te că dispozitivul este oprit și că în apropiere nu există surse de aprindere (cigari, foc deschis, scântei etc.).
- ATENȚIE!: Spațiul de sub grătar nu este destinat pentru depozitarea buteliilor cu gaz lichefiat!
- Grătarul și butelia de gaz trebuie să fie conectate la un regulator certificat cu marcaj CE și la un furtun cu presiune de lucru corectă a gazului. Furtunul cu regulator trebuie să respecte standardele și reglementările naționale în vigoare.
- Când introduci butelia, asigură-te că furtunul de gaz este plasat departe de suprafețele fierbinți, cu o atenție deosebită asupra părții inferioare a grătarului.
- Folosirea unui regulator sau furtun incorect este periculoasă și poate duce la vătămări corporale.
- Verifică furtunul de gaz pentru a te asigura că nu este răsucit sau întins.
- Furtunul ar trebui să atârne liber, fără îndoiri, pli sau colțuri care ar putea îngreuna fluxul liber de gaz. În afara locului de conectare, nicio parte a furtunului nu ar trebui să atingă părți fierbinți.
- Furtunul de gaz și regulatorul trebuie verificate pentru etanșeitate înainte de a începe grătarul. Consultă capitolul "Verificarea etanșeității instalației de gaz".
- Furtunurile de gaz uzate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat. Recomandăm schimbarea kitului regulator la fiecare doi ani pentru a ne asigura că furtunul este în stare bună.
- Grătarul trebuie curățat regulat de grăsime/ulei, altfel riscul ca grăsimea să înceapă să ardă este mare. Dacă grăsimea se aprinde, oprește toate arzătoarele, închide gazul și lasă capacul închis până când focul se stinge.
- Grătarul este destinat exclusiv pentru prepararea alimentelor. Nu folosi niciodată grătarul în moduri necorespunzătoare, de exemplu, ca sursă de căldură sau pentru încălzirea spațiilor.
- ATENȚIE!: Carnea la grătar cu un conținut ridicat de grăsime poate provoca flăcări accentuate.
- ATENȚIE! Nu grill niciodată mâncarea direct pe grilajul arzătorului lateral. Acesta este destinat să fie folosit doar cu oale și tigăi.



DANGER.

Dacă simți miros de gaz:

1. Închide și deconectează alimentarea cu gaz a dispozitivului.
2. Stinge flacăra deschisă.
3. Deschide capacul.
4. Dacă mirosul de gaz persistă, ține-te departe de dispozitiv și sună imediat furnizorul tău de gaz sau pompierii.

DEZVOLTARE

Verifică ambalajul și asigură-te că ai toate piesele enumerate în listă.

- Se recomandă tăierea cutiei și desfășurarea acesteia pe podea pentru a servi ca suprafață de protecție în timpul asamblării.
- Când ești gata să începi asamblarea, asigură-te că ai la îndemână unelte adecvate, mult spațiu și o zonă curată și uscată pentru asamblare.
- Înainte de a începe asamblarea, elimină toate elementele ambalajului de transport din interiorul corpului grătarului.
- Asigură-te că toate ambalajele și pungile de plastic sunt îndepărtate în siguranță.
- **IMPORTANT:** Îndepărtează toate folii de protecție în timpul asamblării și înainte de utilizarea dispozitivului.

CONEXIUNEA ȘI DECONEXIUNEA DE LA SURSA DE GAZ

BUTELIE CU GAZ

Pentru alimentarea grătarului pot fi folosite butelii de gaz cu capacitatea de până la 11 kg inclusiv. Nu folosi butelii de gaz mai mari de 11 kg. Manifestează prudență cu buteliile. Nu le depozita în poziție orizontală, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea valvei și scurgeri de gaz, care pot fi foarte periculoase. Folosește butelia doar când este așezată vertical. În poziție orizontală, gazul lichefiat poate ajunge în furtun, provocând deteriorarea dispozitivului.

Întotdeauna așează butelia într-un loc ușor accesibil pentru a permite închiderea ei imediată. Înainte de a muta dispozitivul, închide supapa și deconectează butelia de gaz. Nu depozita butelia de gaz de rezervă în apropierea dispozitivului.

Nu expune butelia la supraîncălzire. Presiunea din cilindru poate crește și depăși limita de siguranță stabilită.

Nu depozita niciodată butelia în interior. Buteliile de gaz nu trebuie depozitate în încăperi închise, pe scări, coridoare, pasaje și căi de acces între clădiri, precum și în imediata apropiere a acestora. Propanul și propan-butanul sunt mai grele decât aerul. Dacă se produce o scurgere, gazul se va acumula la podea și va deveni periculos în caz de scântee sau foc.

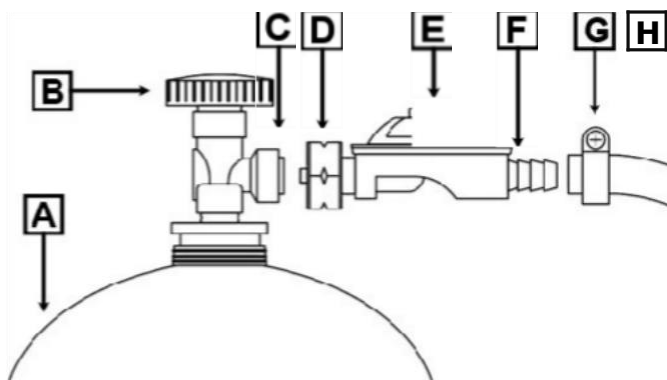
REGULATORUL

Dispozitivul trebuie utilizat cu un regulator de presiune a gazului care respectă standardele locale și naționale, precum și normele de presiune la ieșire: Categoria I3B/P(37) Propan/Butan 37 mbar.

Conectarea buteliei de gaz

Înainte de conectare, asigurați-vă că nimic nu blochează partea superioară a cilindrului, a regulatorului, a arzătorului sau a orificiilor arzătorului. Păianjenii și insectele pot intra în orificiul tubului de alimentare al arzătorului.

1. Un arzător blocat poate provoca un incendiu sub aparat.
2. Așezați butelia de gaz pe o suprafață plană lângă grătar. Verificați dacă robinetul buteliei este închis rotind-o în sensul acelor de ceasornic.
3. Conectați ansamblul regulatorului și furtunului la ieșirea robinetului buteliei.
4. Verificați starea etanșării buteliei. Dacă observați că etanșarea este deformată sau deteriorată, contactați furnizorul buteliei și solicitați o înlocuire.
5. Dacă etanșarea este în stare bună, înșurubați regulatorul pe robinet.
6. Apoi deschideți încet robinetul buteliei în sens invers acelor de ceasornic.
7. Verificați dacă există scurgeri de gaz așa cum este descris în secțiunea „Verificarea scurgerilor de gaz”.
8. Dacă totul a mers fără probleme, puteți porni grătarul și puteți începe preîncălzirea grătarului.



- A. Butelie de gaz
- B. Robinet de închidere a buteliei de gaz.
- C. Filet al robinetului buteliei.
- D. Piuliță de racord a reductorului de presiune.
- E. Reductor de presiune.
- F. Racord de ieșire pentru conectarea furtunului flexibil.
- G. Clemă furtun.
- H. Furtun flexibil de gaz.



AVERTISMENT! Nu utilizați grătarul în apropierea flăcărilor deschise și nu fumați în timp ce acesta este conectat la priză.



AVERTISMENT! Asigurați-vă că furtunul este conectat la punctul de conectare principal, corect, din partea inferioară a unității. Furtunurile care ating suprafețe cu temperaturi ridicate se pot topi sau pot avea scurgeri, provocând un incendiu.

Deconectarea buteliei de gaz

1. După ce ați terminat de preparat grătarul, închideți robinetul buteliei și rotiți toate butoanele în poziția OPRIT.
2. Deconectați regulatorul de la butelia de gaz.

PRIMA PORNIRE A GRĂTARULUI

SFAT: Când folosiți grătarul pentru prima dată, lăsați-l să funcționeze timp de 15 minute cu capacul închis la foc mic înainte de a adăuga mâncare. Acest lucru va „curăța termic” părțile interne și va îndepărta mirosurile de pe suprafețele tratate chimic.



ATENȚIE! Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă sistemul de gaz prezintă scurgeri, conform instrucțiunilor din secțiunea „Verificarea dacă sistemul de gaz prezintă scurgeri”. Nu uitați să ridicați capacul înainte de a aprinde arzătorul. Nu vă aplecați peste grătar în timp ce verificați dacă există scurgeri.

Înainte de a prepara grătarul, spălați bine grătarul cu apă caldă cu săpun și lăsați-l să se usuce. Apoi, ungeți partea superioară a grătarului cu ulei de gătit. Acest lucru va împiedica lipirea alimentelor la grătar de grătar la fel de ușor.

1. Deschideți capacul grătarului înainte de a încerca să aprindeți arzătoarele.
2. Setati toate butoanele în poziția OFF (Oprit). Conectați regulatorul la butelia de gaz conform instrucțiunilor din secțiunea „Conectarea și deconectarea de la sursa de gaz”.
3. Deschideți alimentarea cu gaz folosind robinetul buteliei.
4. Apăsati și mențineți apăsat orice buton al arzătorului în timp ce îl rotiți în sens invers acelor de ceasornic până când auziți un clic. Dacă arzătorul nu se aprinde, repetați acest pas.
5. Dacă arzătorul nu se aprinde după o altă încercare, așteptați 5 minute și repetați pasul 5.
6. Reglați dimensiunea flăcării folosind butonul.
7. Pentru a opri grătarul, închideți alimentarea cu gaz folosind robinetul buteliei. Apoi rotiți toate butoanele în poziția OFF (Oprit).
8. După ce grătarul s-a răcit, curățați orice componente murdare conform instrucțiunilor din secțiunea „Curățare și întreținere”.

AVERTISMENT! Utilizarea prelungită a grătarului la putere maximă va încălzi corpul și capacul la temperaturi foarte ridicate și poate provoca deteriorări.

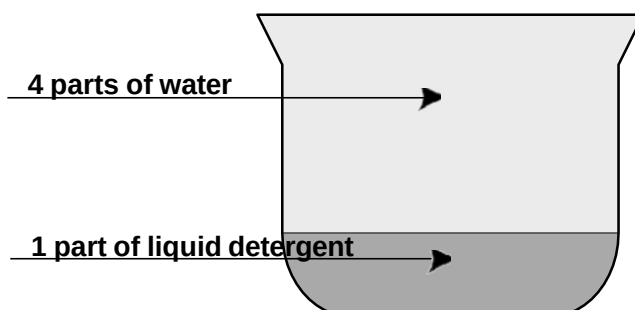
VERIFICAREA ETANȘETĂȚII INSTALAȚIEI DE GAZ



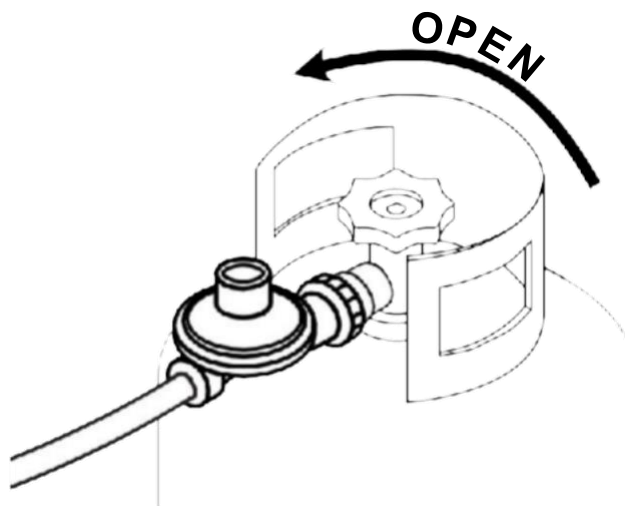
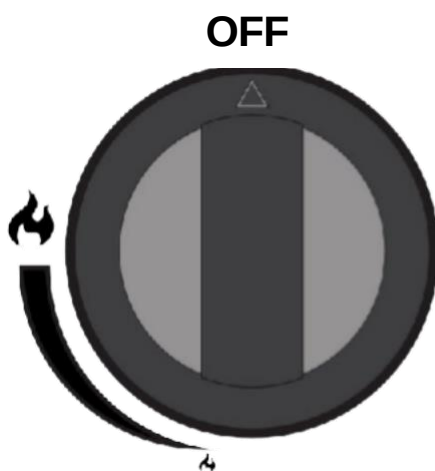
ATENȚIE! Nu verificați niciodată dacă există scurgeri de gaz cu flacără deschisă; folosiți întotdeauna un detector de scurgeri.



NOTĂ: Un test de scurgeri trebuie efectuat anual și de fiecare dată când se conectează cusca sau dacă se înlocuiește o piesă a sistemului de gaz.



1. Preparați o soluție de detergent lichid amestecând o (1) parte de detergent lichid sau săpun lichid cu patru (4) părți de apă.
2. Asigurați-vă că toate butoanele sunt în poziția OPRIT. Conectați butelia de gaz la aparat conform instrucțiunilor anterioare și deschideți robinetul.



3. Aplicați soluția preparată pe toate conexiunile de gaz, conexiunile furtunurilor, conexiunile regulatorului și conexiunile clemei furtunurilor.
4. Dacă apar bule, acest lucru indică o scurgere. Închideți robinetul buteliei și strângeți din nou conexiunile pentru a asigura o etanșare strânsă.
5. Repetați testul. Dacă reapar bule, nu utilizați grătarul.



AVERTISMENT! Dacă scurgerea persistă, opriți imediat alimentarea cu gaz, deconectați alimentarea cu gaz și solicitați verificarea de către un instalator autorizat sau un comerciant de gaze. Nu utilizați aparatul până când sistemul de gaz nu este etanșat.

SFATURI PENTRU ECONOMISIREA BENZINII

- Deschideți capacul cât mai rar posibil și pentru o perioadă cât mai scurtă de timp.
- Opriți aparatul după ce ați gătit la grătar.
- Preîncălziți grătarul timp de maximum 10-15 minute (cu excepția primei utilizări).
- Nu preîncălziți grătarul mai mult decât este recomandat.

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE



ATENȚIE! Purtați întotdeauna mănuși și ochelari de protecție atunci când utilizați grătarul.

Pentru a vă asigura că vă bucurați de grătar îndelungat, spălați toate componentele cât mai curând posibil cu detergent de vase, o perie și o cârpă după ce s-a răcit. Îndepărtarea murdăriei uscate este mai dificilă. Nu folosiți niciodată solvenți sau substanțe chimice dure.

Curățați zona din jurul arzătorului cu o atenție deosebită, deoarece bujia arzătorului se poate îndoi sau rupe.

Verificați periodic starea furtunului de gaz prin îndoirea acestuia. Dacă găsiți crăpături, înlocuiți furtunul înainte de a utiliza din nou grătarul.

Oțelul inoxidabil se poate oxida sau păta în prezența clorurilor și sulfurilor, în special în zonele de coastă și în alte medii dure, cum ar fi piscinele calde și umede și căzile cu hidromasaj. Aceste pete pot apărea ca rugină, dar pot fi îndepărtate sau prevenite cu ușurință. Pentru a preveni sau a îndepărta petele, spălați toate suprafețele din oțel inoxidabil la fiecare 3-4 săptămâni sau ori de câte ori este necesar, cu apă curată și/sau un detergent pentru oțel inoxidabil.

Curățarea exteriorului grătarului: Nu utilizați produse de curățare abrazive sau vată de oțel pe componentele vopsite sau din oțel inoxidabil, deoarece acestea vor zgâria suprafața. Suprafețele exterioare ale grătarului trebuie curățate cu apă caldă cu săpun cât timp metalul este încă cald la atingere. Pentru a curăța suprafețele din oțel inoxidabil, utilizați un detergent sau un lichid pentru oțel inoxidabil. În timp, piesele din oțel inoxidabil se vor decolora la încălzire, de obicei într-o culoare aurie sau maro. Această decolorare este normală și nu afectează performanța grătarului.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

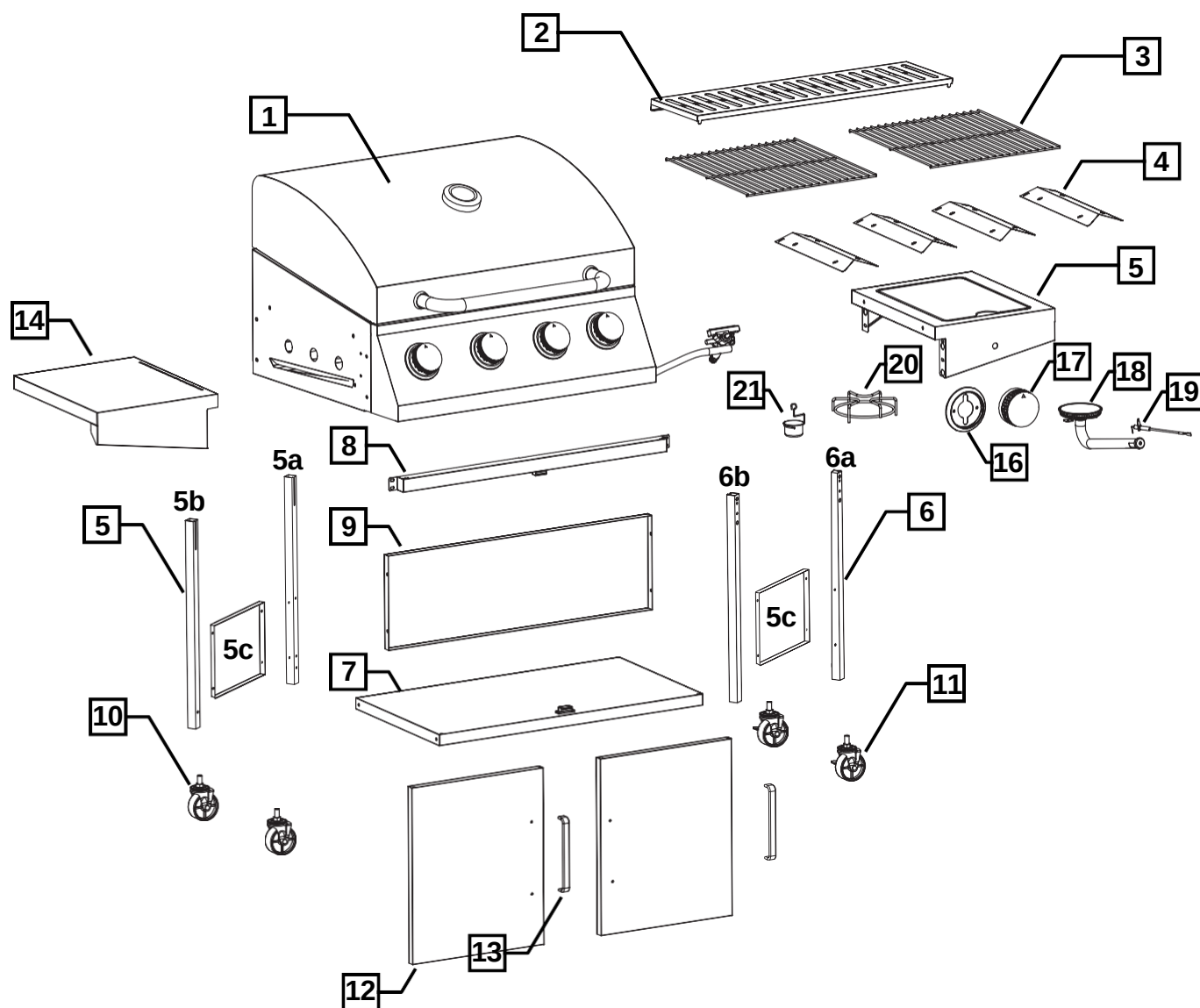
Problemă	Cauza probabilă	Soluția posibilă
Miros de gaz.	ÎNCHIDEȚI IMEDIAT ALIMENTAREA CU GAZ. NU UTILIZAȚI NICIUN APARAT PÂNĂ CÂND SCURGEREA NU ESTE REPARATĂ.	Verificați dacă regulatorul este conectat. Verificați dacă butelia este goală sau nu este conectată corect la sursa de gaz. Verificați dacă robinetul este deteriorat.
Arzătorul nu se aprinde.	Butelia este goală, nu există o sursă de gaz conectată.	Înlocuiți butelia cu una nouă. Verificați dacă reductorul este conectat. Verificați dacă robinetul este deteriorat.
	Problemă cu aprinzătorul.	Verificați dacă bateria este descărcată. Verificați dacă aprinzătorul nu este blocat de apă.
	Regulatorul nu este complet conectat la robinet.	Strângeți butonul regulatorului.
	Duzele arzătorului nu se aliniază cu duzele robinetului.	Reglați poziția duzelor.
	Duzele sunt înfundate.	Îndepărtați arzătorul, curățați duzele cu un ac sau o sârmă ascuțită și găuriți-le.
	Furtunul de gaz este răsucit.	Îndreptați furtunul. Mutați furtunul departe de carcasă.
O scurgere la robinet, la regulator sau în alt loc.	Reductorul nu este strâns suficient.	Strângeți reductorul și efectuați un test de scurgere conform instrucțiunilor de testare a presiunii.
	O scurgere la conexiunea furtunului cu reductorul, regulatorul.	Contactați centrul de service.
Flăcări sub panou.	Duzele arzătorului sunt înfundate.	Îndepărtați arzătorul, curățați duzele.
	Nivelul de gaz este prea scăzut în butelie.	Înlocuiți butelia de gaz.
Performanță slabă, "sunet pocnitor".	Duzele arzătorului sunt înfundate.	Îndepărtați arzătorul, curățați duzele.
Fragmente de rugină pe restul temperaturii ridicate.	Duzele arzătorului sunt înfundate.	Îndepărtați arzătorul, curățați duzele.
	Funingine acumulată pe plăcile de aromatizare.	Curățați plăcile de aromatizare.
	Arzător deteriorat.	Înlocuiți arzătorul.
Flăcări șuierătoare.	Exces de grăsime acumulat pe plăcile de aromatizare și pe fundul tăvii de prăjire și al grătarelor.	Curățați grătarul.
	Găuri înfundate pe panoul de control.	Verificați găurile de pe panoul de control și setați un nivel mai scăzut.
Flăcări galbene sau portocalii.	O flacără mică galbenă sau portocalie este normală, dar una mai mare poate fi cauzată de o duză a arzătorului înfundată.	Îndepărtați arzătorul, curățați duzele.
	Duzele arzătorului sunt înfundate.	Îndepărtați arzătorul și curățați-l cu o perie moale.

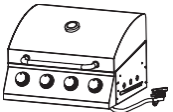
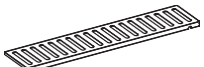
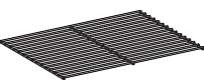
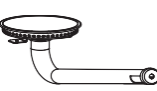
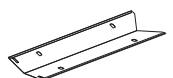
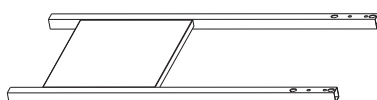
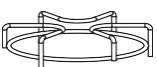
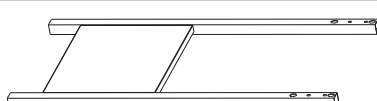
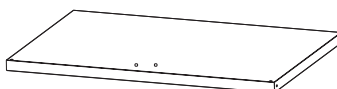
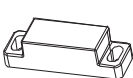
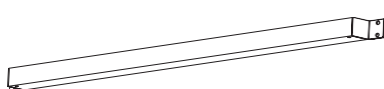
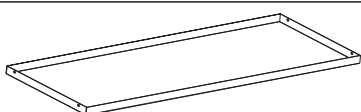
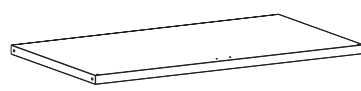
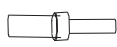
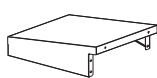
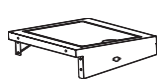
INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE

Găsiți o suprafață mare și curată pe care să asamblați grătarul. Dacă este necesar, consultați lista de piese și diagrama de asamblare. Ansamblul grătarului implică multe componente mari și se recomandă ca unitatea să fie asamblată de două persoane.

Deși s-au depus toate eforturile pentru a îndepărta toate muchiile ascuțite în timpul procesului de fabricație, toate componentele trebuie manipulate cu grijă pentru a evita rănirea accidentală. O șurubelniță Phillips va fi necesară pentru asamblare.

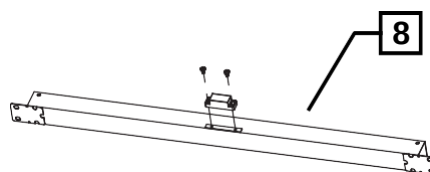
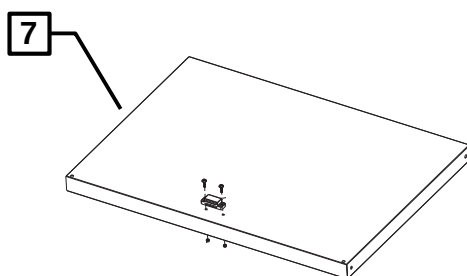
Vedere explodată



Număr	Element	Cantitate	Număr	Element	Cantitate
1		1	16		2
2		1	17		1
3		2	18		1
4		4	19		1
5		1	20		1
6		1	21		1
7		2	22		2
8		1	A M4x8	 	9
9		1	B M5x12	 	24
10		1	C		2
11		1	D M4		1
12		1	E		2
13		2	F M3		2
14		2	G M3x10	 	2
15		2	H șurub pentru tablă		2

1

Înșurubați opritorul ușii (22) pe raftul de jos (7) și pe grinda superioară (8) cu șuruburi M3x10mm.

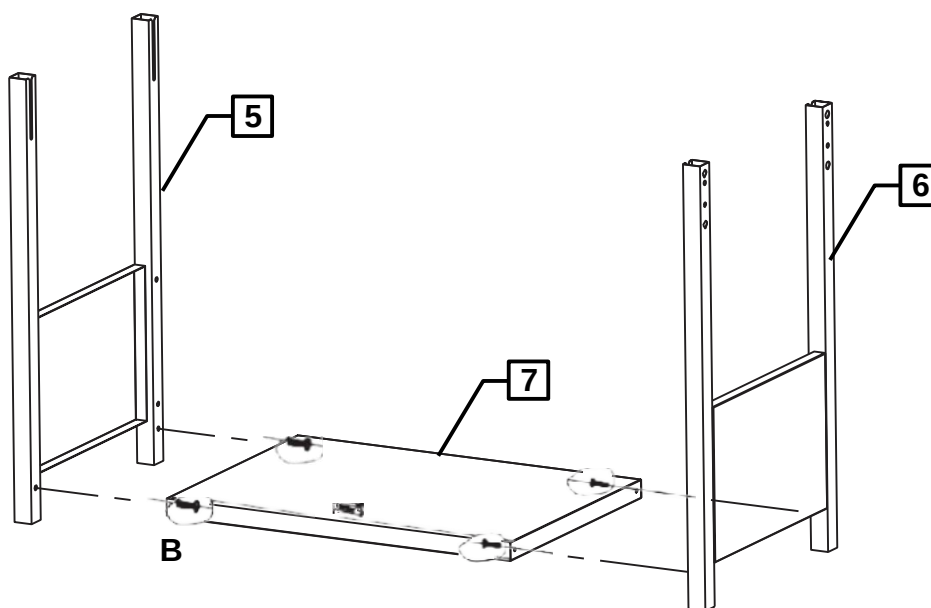


2x **G** M3x10mm  
2x **F** M3 piuliță 

2x **G** M3x10mm  

2

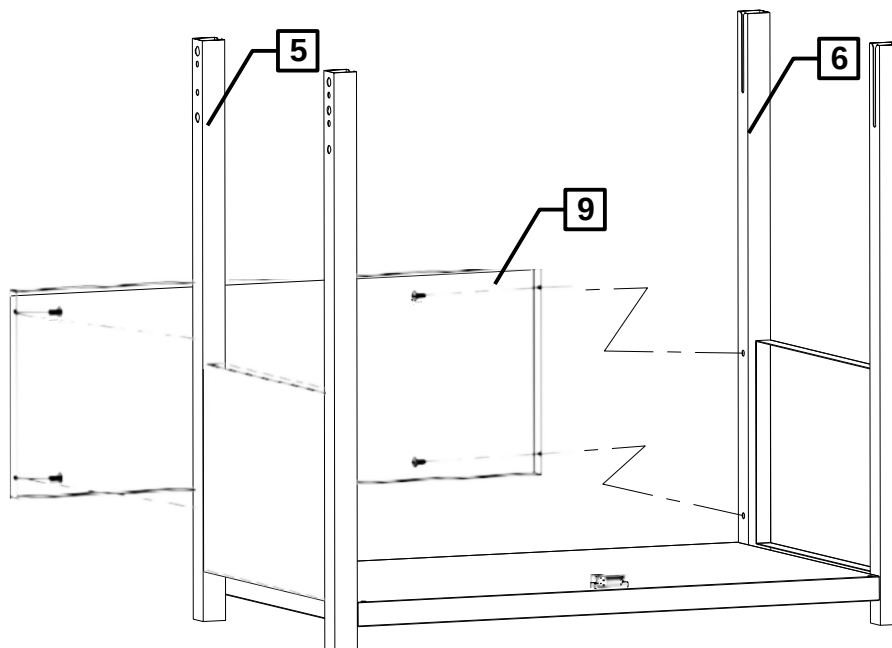
Atașați ramele stânga și dreapta (5 și 6) la raftul de jos (7) folosind patru șuruburi M5x12mm (B). Strângeți șuruburile folosind o șurubelniță.



4x **B** M5x12mm  

3

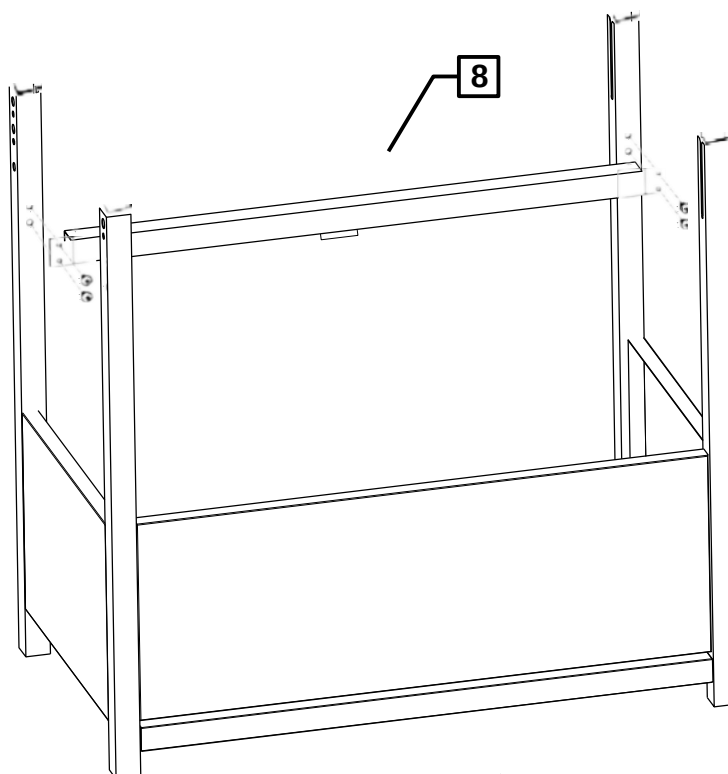
Ataşați panoul din spate (9) la picioarele din spate stânga (5) și dreapta (6) folosind patru șuruburi M5x12mm (B). Strângeți șuruburile folosind o șurubelniță.



4x B M5x12mm  

4

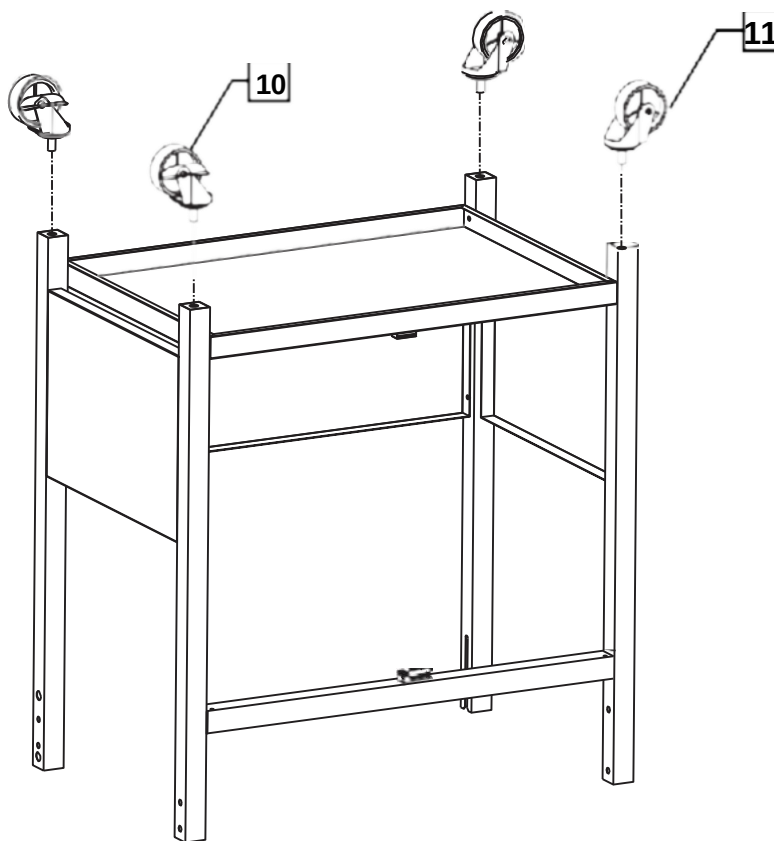
Instalați grinda frontală (8) pe partea din față a cadrelor folosind 4 șuruburi M5 (B).



4x B M5x12mm  

5

Instalați cele 4 roți (10 și 11) pe capetele picioarelor cadrului. Notă: Cele 2 roți cu frâne (10) sunt întotdeauna pe aceeași parte.



6

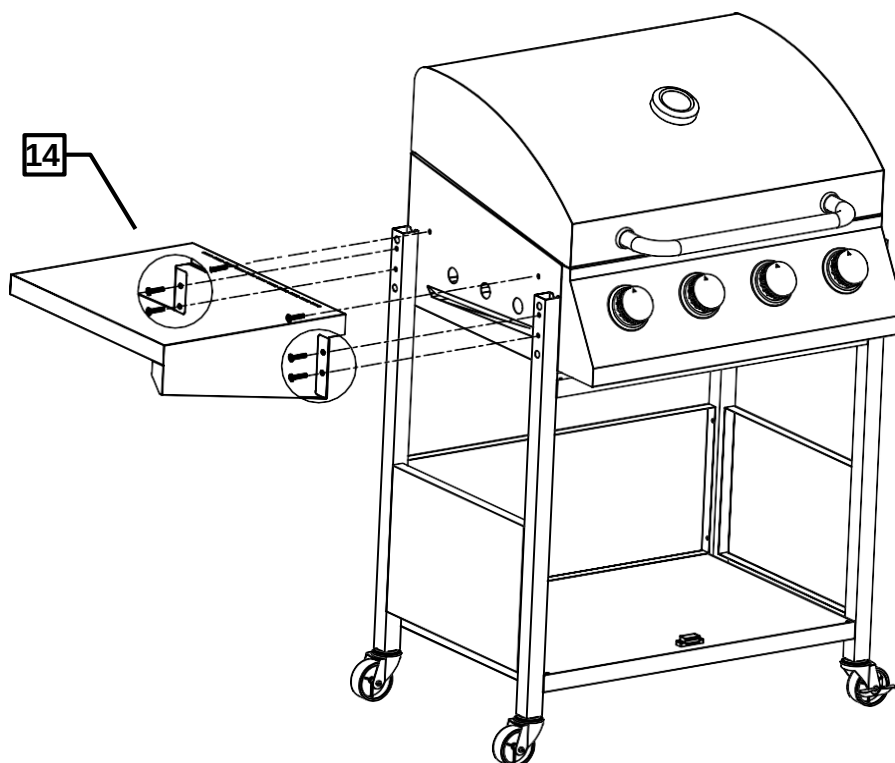
Corpul (1) se introduce în picioarele cadrului folosind 8 șuruburi M5 preasamblate (vezi desenul detaliat). Strângeți șuruburile odată ce corpul este la locul său.



Notă: Asigurați-vă că cele 8 bucăți de șuruburi sunt preasamblate înainte de a le glisa.

7

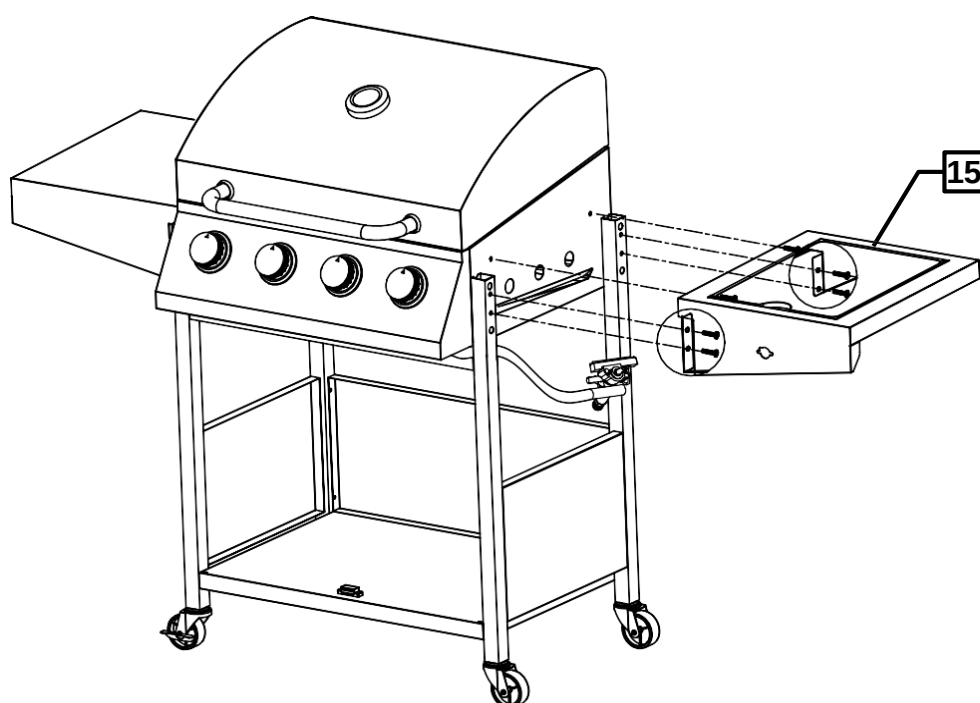
Raftul lateral stâng (14) este montat pe corp folosind 6 șuruburi M5 (B).



6x B M6x12mm  

8

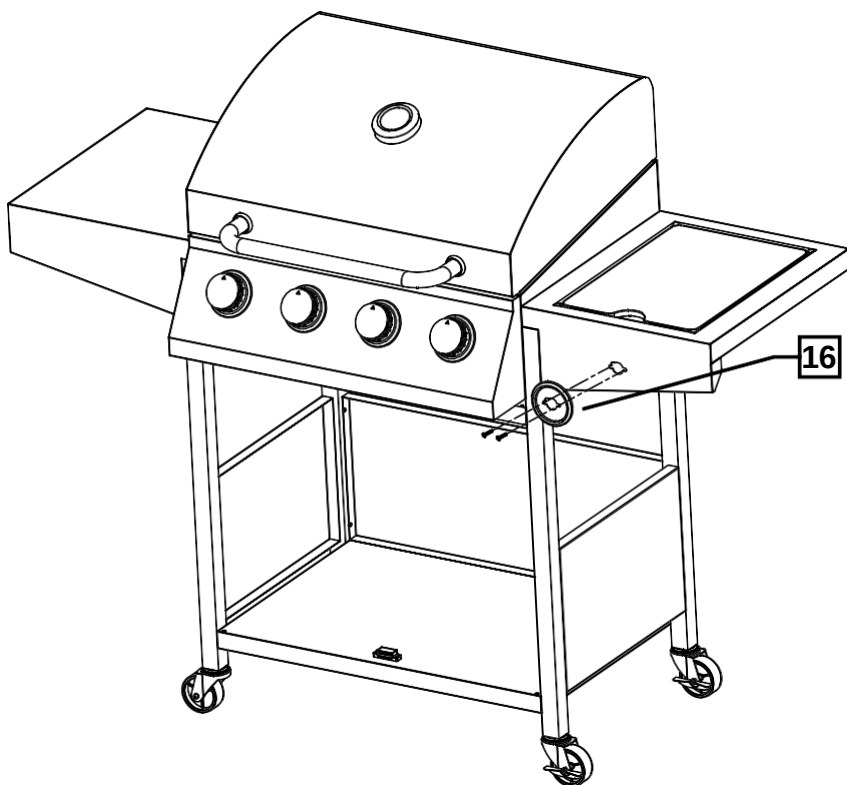
Raftul lateral din dreapta (15) este montat pe corp folosind 6 șuruburi M5 (B).



6x B M6x12mm  

9

Ataşați panoul de reglare al arzătorului lateral (16) cu două șuruburi M4x8mm (A).

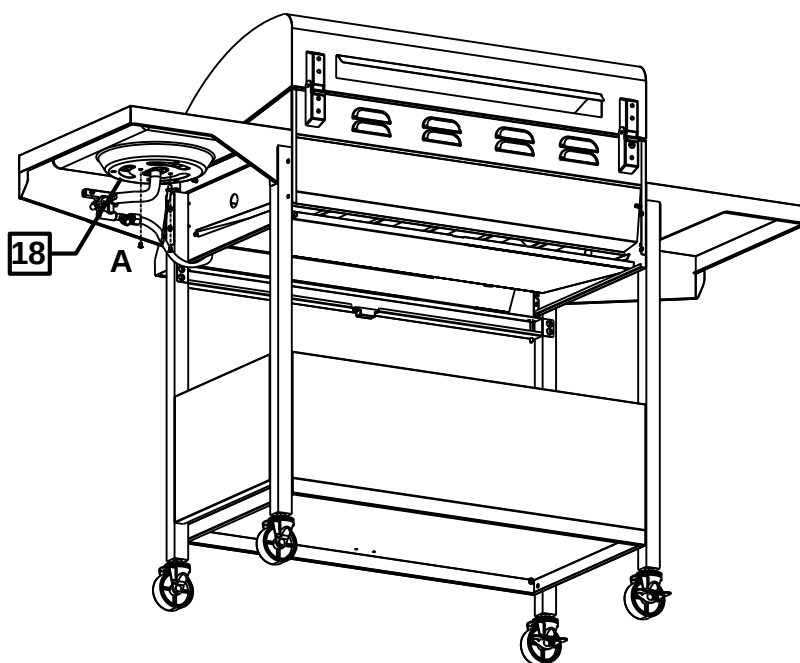


2x A M4x8mm



10

Așezați arzătorul lateral (18) în deschiderea ansamblului arzătorului lateral. Introduceți duza supapei arzătorului lateral în tubul de alimentare al arzătorului lateral. După aliniere, fixați arzătorul lateral pe ansamblul arzătorului lateral folosind două șuruburi M4x8mm (A).

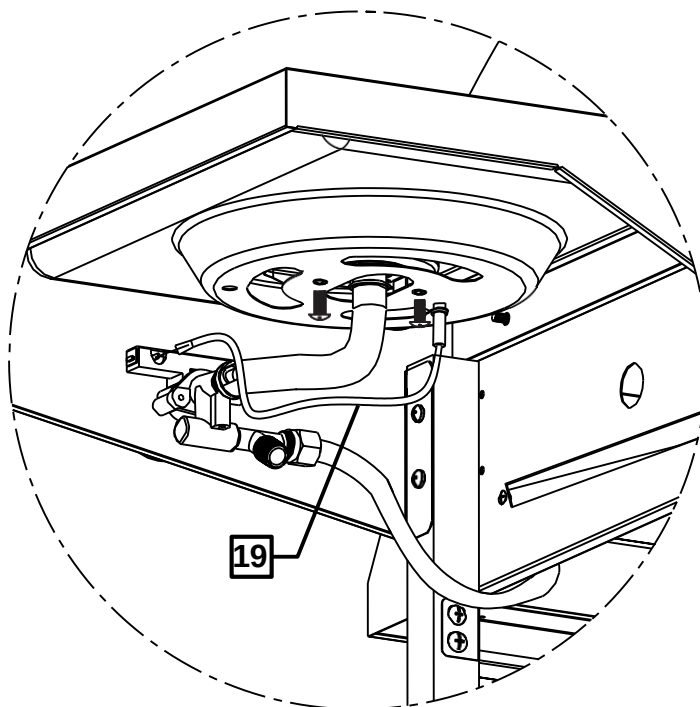


2x A M4x8mm



11

Introduceți firul electrodului arzătorului lateral (19) din ansamblul cuptorului în electrodul arzătorului lateral preinstalat în ansamblul arzătorului lateral.



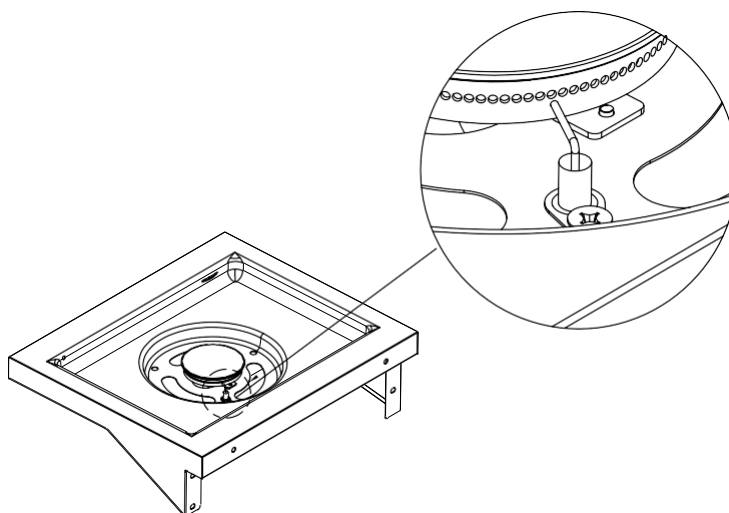
1x A M4x8mm



1x D M4 nakrețka

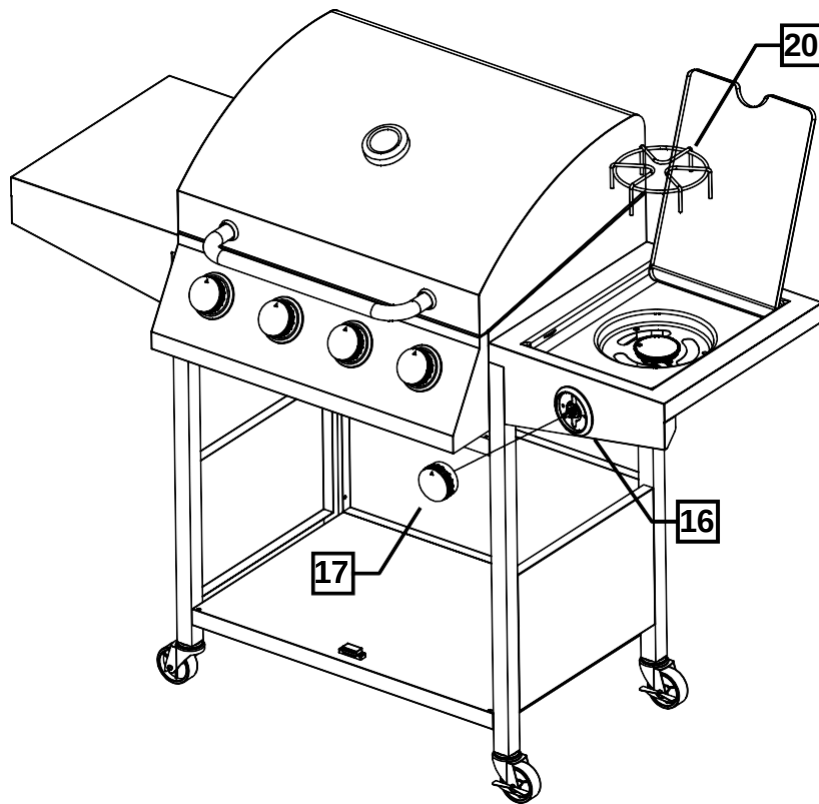


12



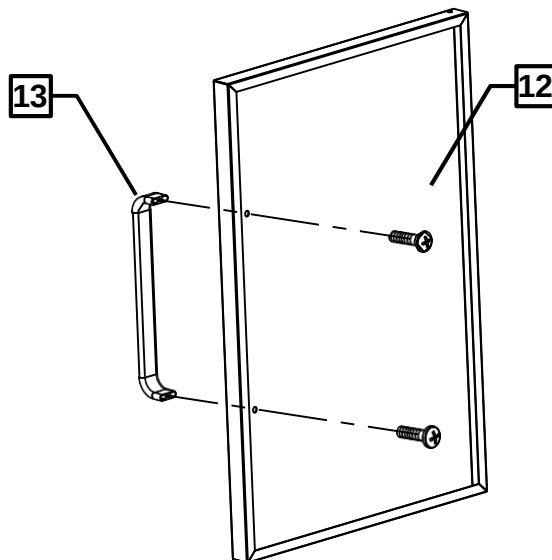
13

Ataşați butonul arzătorului lateral (17) la panoul de control al arzătorului lateral (16) aliniind butonul cu suportul și apăsând ferm. Așezați grătarul arzătorului lateral (20) în ansamblul arzătorului lateral și aliniați găurile.



14

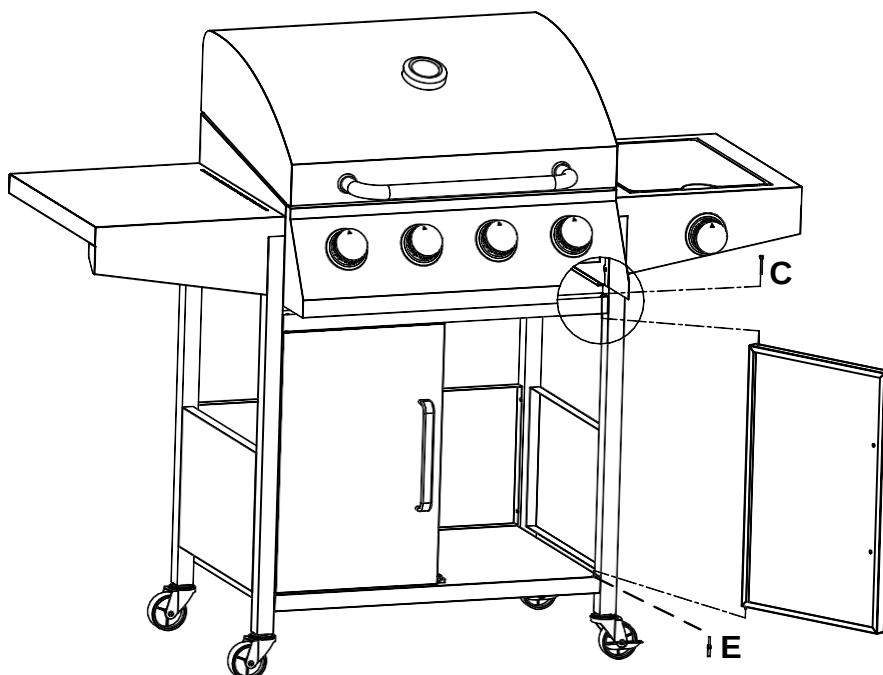
Ataşați cele două mânere ale ușilor (13) la ușa din față stângă (12) și la ușa din față dreaptă (12) folosind patru șuruburi M4*8 mm (A). Strângeți șuruburile folosind o șurubelniță.



4x A M4x8mm  

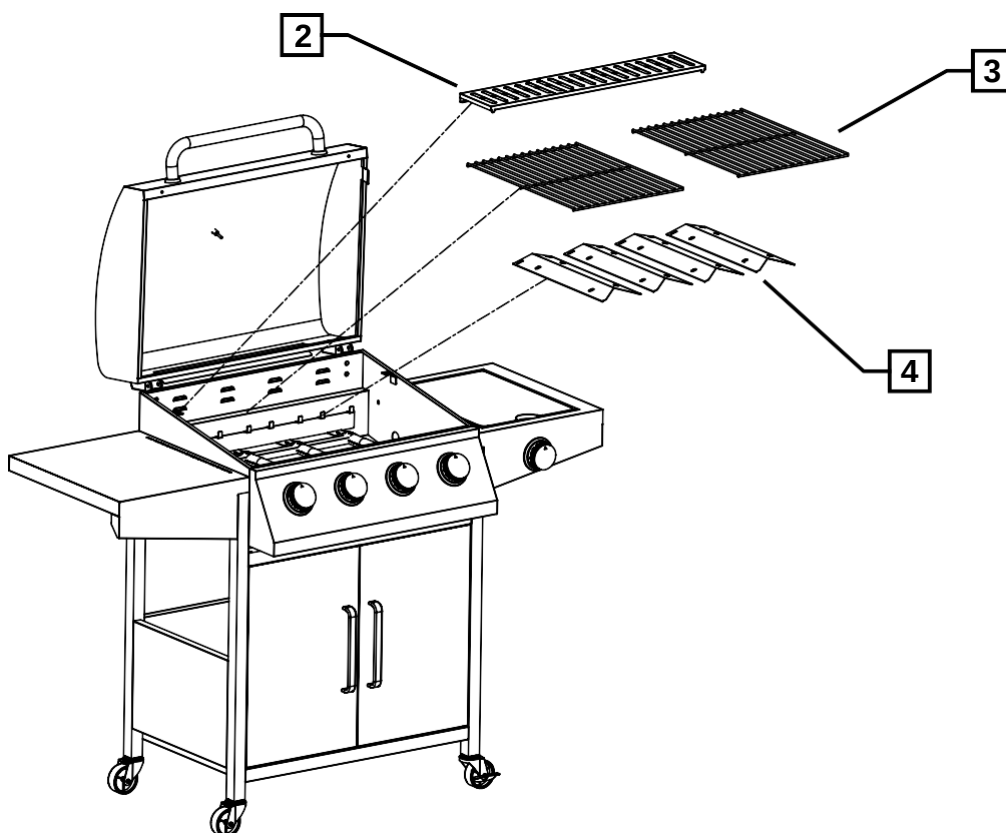
15

Ușile sunt montate pe picioarele cadrului frontal folosind 2 știfturi superioare (C) și 2 știfturi inferioare (E).

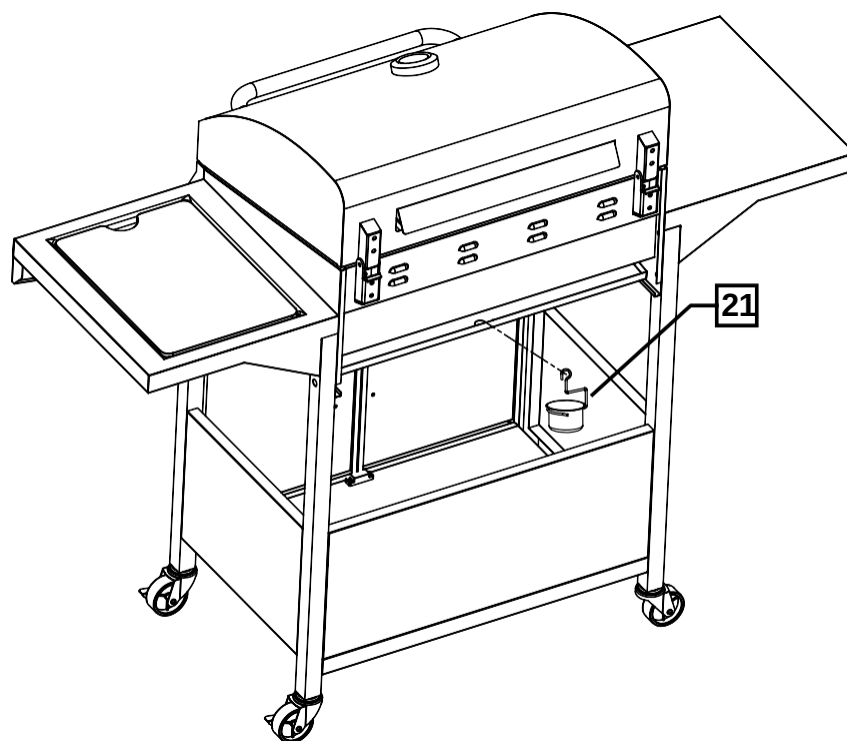


16

Așezați cele patru difuzoare de aromă (4), cele două grătare (3) și raftul de încălzire (2) pe ansamblul focarului (1).



17



Notă: Strângeți toate șuruburile înainte de utilizare. Asamblare completă.



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcajului CE - 22

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declară cu întreaga responsabilitate că:

Grătar pe gaz pentru exterior

Tip: G80516

Model: JK-004

Respectă cerințele Directivei 2016/426/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 9 martie 2016 privind aparatele care consumă combustibili gazoși

Respectă cerințele următoarelor standarde armonizate:

EN 498:2012 și EN 484:2019+AC:2020

Conform cu certificatul de tip CE nr. G-007-21 din 12/05/2021 emis de: Inspecta Estonia OU

Adresă: Teaduspargi 8, 12618 Tallinn, Țara: Estonia

Telefon: +372 659 9470

E-mail: estonia@kiwa.com / Site web: www.kiwa.com/ee

Număr de identificare al organismului notificat: 1336

Această Declarație de conformitate CE își pierde valabilitatea dacă produsul este modificat sau schimbat fără acordul producătorului.

Pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice răspunde:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 16.12.2022

Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk

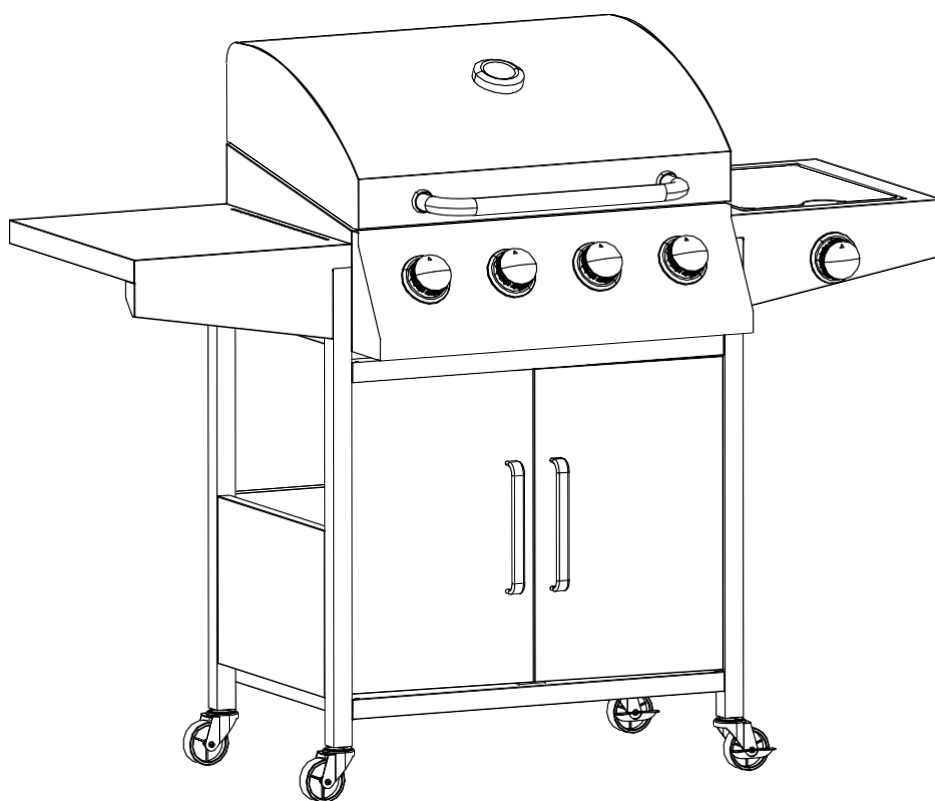
Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



G80516
JK-004

Газовый гриль
Перевод оригинальной инструкции

RU



CE 1336DM007
1336/22

Газовый гриль 5 конфорки (4+1) 14,5 кВт

ВНИМАНИЕ!

Перед использованием ознакомьтесь с содержанием данной инструкции и сохраните ее для дальнейшего использования устройства.

RU

Произведено для:
GEKO Spółka с ограниченной ответственностью Sp.k.
Кетлин, ул. Спасерова 3,
97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

ВСТУПЛЕНИЕ

Спасибо за покупку продукта Газовый гриль 5 конфорки (4+1) 14,5 KW марки GEKO и за оказанное доверие. Данная инструкция содержит информацию о правилах безопасности, а также процедуры эксплуатации и обслуживания оборудования. Перед началом работы необходимо внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. Инструкцию следует сохранить, чтобы в будущем иметь возможность воспользоваться содержащимися в ней рекомендациями. Производитель не несет ответственности за несчастные случаи или повреждения, возникшие в результате несоблюдения данной инструкции и правил безопасности.

Вся информация и спецификации, содержащиеся в данной публикации, основаны на актуальной информации доступной на момент подготовки к печати. Мы оставляем за собой право вносить изменения в любое время, без предварительного уведомления и без каких-либо обязательств.

Никакая часть этой публикации не может быть воспроизведена без получения письменного согласия. Данная инструкция должна рассматриваться как неотъемлемая часть устройства и должна передаваться вместе с ним в случае его перепродажи.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Сертификаты	
Inspecta Estonia OÜ	CE-1336, PIN: 1336DM007
Гриль	
Категория прибора	I3B/P(37)
Модель	JK-004
Общая масса	26.3 kg
Размеры (В x Г x Ш)	132 x 58 x 109.5 cm
Площадь гриля (Г x Ш)	59 x 41.5 cm
Площадь подогрева (Г x Ш)	59,5 x 12 cm
Газовая система	
Выходная мощность	4x 2.9 kW + 1x 2.9 kW (= 14,5 kW)
Расход газа	G30: 843 g/h G31: 829 g/h
Тип газа	сжиженный газ (пропан / бутан)
Давление газа	37mbar
Газовый баллон	имеющийся в продаже газовый баллон весом 3, 5 или 11 кг
Газовый шланг	аттестованный CE гибкий шланг (макс. длина 1,5 м)
Зажигание	пьезоэлектрическое зажигание
Регулятор пламени	плавный от 0 до максимума
Диаметр форсунки горелки	Ø 0,79 mm

ПРАКТИЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Назначение

Газовый гриль предназначен для использования на открытом воздухе. Он используется по назначению, если употребляется для приготовления блюд на гриле и при этом соблюдаются все рекомендации данной инструкции.

Рекомендации по использованию

- * Прочитайте инструкцию перед использованием устройства.
- * Используйте только на улице.
- * Не перемещайте устройство во время использования.
- * После использования отключите подачу газа на газовом баллоне.
- * Не модифицируйте устройство.
- * В качестве топлива может использоваться только сжиженный газ, указанный в таблице технических данных.
- * Гриль предназначен исключительно для личного использования.
- * Обязанностью потребителя является убедиться, что гриль собран, установлен и обслуживается правильно. Несоблюдение рекомендаций, содержащихся в данной инструкции, может привести к травмам и/или повреждению имущества.

Неправильное использование

Любое другое использование или использование, выходящее за пределы вышеописанного, считается неправильным. Это касается, в частности, следующих предсказуемых видов неправильного использования:

- » Не используйте гриль с древесным углем или топливом, отличным от сжиженного газа (пропан/бутан).
- » Не используйте гриль в качестве обогревательного устройства.
- » Не используйте гриль для подогрева материалов и веществ, отличных от пищи для гриля.
- » Не используйте гриль в качестве плиты, ставя на него кастрюли и сковородки.

Гарантийные претензии и ответственность

Все гарантийные претензии прекращаются в случае неправильного использования гриля или использования неутвержденных видов топлива. Обесцвечивание, ржавчина или незначительная деформация деталей, подвергшихся прямому контакту с огнем (решетка, плита, горелка, защитный экран и т.д.) не влияют негативно на работу гриля и как таковые не являются основанием для рекламации. Гарантия не покрывает ржавчину и общую изношенность.

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Определение используемых понятий

Важные рекомендации по безопасности и техническим вопросам обозначены в данной инструкции соответствующими символами. Эти указания должны строго соблюдаться для того, чтобы избежать возможных несчастных случаев, ущерба жизни и здоровью людей, а также материального ущерба.

	Избегайте других опасностей. ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.		Опасно! Горячие поверхности и детали. Некоторые части гриля сильно нагреваются во время использования, особенно вблизи топки.
	Этот символ указывает на непосредственную опасность, которая может привести к серьезным травмам или смерти.		Не выбрасывайте данное устройство или его части вместе с бытовыми отходами.
	Не использовать в закрытых помещениях.		Соответствует европейским стандартам.

Рекомендации по безопасности

- Гриль не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с ограниченным опытом и знаниями, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром или инструкцией ответственного лица по безопасности. Дети должны быть под контролем, чтобы не играть с грилем.
- Этот гриль предназначен исключительно для использования на открытом воздухе, и его использование внутри зданий или на борту лодок или автоприцепов запрещено.
- Гриль нельзя использовать в закрытых помещениях из-за риска удушья.
- Гриль следует устанавливать на твердой и ровной поверхности.
- Гриль нагревается после зажигания. Держите детей и домашних животных на безопасном расстоянии.
- Ручка может сильно нагреваться во время использования. Всегда открывайте крышку с помощью кухонных перчаток, держа за середину ручки.
- При открывании крышки будьте осторожны, чтобы не обжечься горячим паром.
- Используйте защитные перчатки и принадлежности для гриля, чтобы избежать ожогов во время готовки.
- Не оставляйте разожжённый или горячий гриль без надзора. В частности, следите за тем, чтобы рядом с грилем не находились дети или домашние животные.
- Не переносите гриль, когда он разожжен или горячий — подождите, пока он остынет.
- Перед чисткой подождите, пока гриль остынет.



ВНИМАНИЕ ГОРЯЧЕЕ! Беречь от детей.

При использовании некоторые части гриля становятся очень горячими, особенно вблизи топки. Держите детей подальше от гриля все время (также во время остывания). Рекомендуем использовать кухонные перчатки во время работы с грилем.

- Для гриля следует использовать только сжиженный газ. Не используйте древесный уголь, брикеты или другой газ.
- НИКОГДА не используйте бензин, спирт, жидкость для зажигалок, алкоголь или другие подобные химические вещества для разжигания устройства.
- Поместите газовый баллон на ровной поверхности рядом с устройством и на безопасном расстоянии от любых источников тепла.
- Если необходимо заменить газовый баллон, убедитесь, что устройство выключено и вблизи нет никаких источников зажигания (сигареты, открытый огонь, искры и т. д.).
- **ВНИМАНИЕ!:** Отсек под грилем не предназначен для хранения баллонов со сжиженным газом!
- Гриль и газовый баллон должны быть подключены к сертифицированному регулятору с маркой СЕ и шлангу с правильным рабочим давлением газа. Шланг с редуктором должен соответствовать действующим нормам и правилам страны.
- При установке баллона убедитесь, что газовый шланг установлен вдали от горячих поверхностей, особенно в нижней части гриля.
- Использование неправильного регулятора или шланга опасно и может привести к травмам.
- Проверьте газовый шланг, чтобы убедиться, что он не перекручен и не напряжен.
- Шланг должен свисать свободно, без изгибов, складок и перегибов, которые могут затруднить свободный поток газа. За пределами места подключения никакая часть шланга не должна касаться горячих частей.
- Газовый шланг и регулятор должны быть проверены на герметичность перед началом жарки. См. раздел «Проверка герметичности газовой установки».
- Изношенные или поврежденные газовые шланги должны быть немедленно заменены. Рекомендуем заменять комплект регулятора каждые два года, чтобы убедиться, что шланг в хорошем состоянии.
- Гриль следует регулярно очищать от жира/масла, иначе велик риск, что жир начнет гореть. Если жир загорится, выключите все горелки, закройте газ и оставьте крышку закрытой, пока огонь не утихнет.
- Гриль предназначен исключительно для приготовления пищи. Никогда не используйте гриль не по назначению, например, как источник тепла или для обогрева помещений.
- **ВНИМАНИЕ!:** Жареное мясо с высоким содержанием жира может вызывать вспышки пламени.
- **ВНИМАНИЕ!** Никогда не жарьте еду непосредственно на решетке боковой горелки. Она предназначена только для использования с кастрюлями и сковородами.



ОПАСНОСТЬ.

Если вы почувствуете запах газа:

1. Закройте и отключите подачу газа к устройству.
2. Потушите открытый огонь.
3. Откройте крышку.
4. Если запах газа по-прежнему ощущается, держитесь подальше от устройства и немедленно вызовите своего поставщика газа или пожарную службу.

РАСПАКОВКА

Проверьте упаковку и убедитесь, что у вас есть все перечисленные в списке детали.

- Рекомендуется разрезать картон и разложить его на полу, чтобы он служил защитной поверхностью во время сборки.
- Когда вы будете готовы начать сборку, убедитесь, что у вас под рукой соответствующие инструменты, достаточно места и чистая, сухая область для сборки.
- Перед началом сборки необходимо удалить все упаковочные материалы из корпуса гриля.
- Убедитесь, что все упаковки и пластиковые пакеты были безопасно удалены.
- ВАЖНО: Удалите все защитные пленки во время сборки и перед использованием устройства.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ОТКЛЮЧЕНИЕ ОТ ИСТОЧНИКА ГАЗА

ГАССОВЫЙ БАЛЛОН

Для питания гриля могут использоваться газовые баллоны емкостью до 11 кг включительно. Нельзя использовать газовые баллоны более 11 кг. С баллонами следует обращаться осторожно. Не храните их в лежачем положении, так как это может привести к повреждению клапана и утечке газа, последствия которой могут быть очень опасными. Используйте баллон только в вертикальном положении. В горизонтальном положении жидкий газ может попасть в шланг, что приведет к повреждению устройства.

Всегда размещайте баллон в легкодоступном месте, чтобы можно было немедленно закрыть его. Перед перемещением устройства закройте клапан и отключите баллон с газом. Не храните запасной газовый баллон вблизи устройства.

Не подвергайте баллон перегреву. Давление внутри цилиндра может увеличиться и превысить лимит безопасности.

Никогда не храните баллон в закрытых помещениях. Газовые баллоны нельзя хранить в подвалах, на лестничных клетках, коридорах, проходах и проездах между зданиями, а также в непосредственной близости от них. Пропан и пропан-бутан тяжелее воздуха. Если произойдет утечка, газ скапливается на дне и становится опасным при появлении искры или огня.

РЕДУКТОР

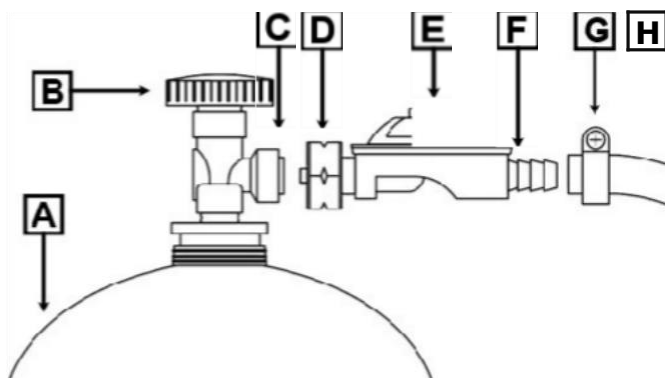
Устройство должно использоваться с регулятором давления газа, соответствующим местным и государственным стандартам и нормам давления на выходе: Категория I3B/P(37) Пропан/Бутан 37 мбар.

Подключение газового баллона

Перед подключением убедитесь, что ничего не блокирует верхнюю часть баллона, регулятора, горелки или отверстий горелки. Пауки и насекомые могут попасть в отверстие трубки, питающей горелку.

Заблокированная горелка может привести к пожару под устройством.

1. Установите газовый баллон на ровной поверхности рядом с грилем. Убедитесь, что кран баллона закрыт, поворачивая по часовой стрелке.
2. Подключите редуктор и шланг к выходу крана баллона.
3. Проверьте состояние уплотнительного кольца на баллоне. Если вы заметили, что уплотнительное кольцо деформировано или повреждено, свяжитесь с поставщиком баллона и запросите замену.
4. Если состояние уплотнительного кольца не вызывает сомнений, закрутите редуктор на кран.
5. Затем медленно откройте кран баллона, поворачивая против часовой стрелки.
6. Проверьте герметичность газового оборудования согласно инструкциям, приведенным в разделе "Проверка герметичности газового оборудования".
7. Если все прошло хорошо, вы можете включить гриль и начать разогревать решетку.



A. Газовый баллон

B. Запорный кран газового баллона.

C. Резьба крана баллона

D. Гайка соединения редуктора давления

E. Редуктор давления.

F. Выход для подключения гибкого шланга.

G. Зажим.

H. Гибкий газовый шланг.



ПРИМЕЧАНИЕ! При подключении гриля не используйте рядом с открытым огнем и не курите.



ПРИМЕЧАНИЕ! Убедитесь, что шланг подключен к основному правильному месту на основании устройства. Шланги, касающиеся поверхности с высокой температурой, могут расплавиться или протекать, что приведет к возгоранию.

Отключение газового баллона

1. После завершения гриллирования закройте кран баллона, установите все ручки в положение ВЫКЛ.
2. Отключите редуктор от газового баллона.

ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ ПУСК ГРИЛЯ

СОВЕТ: При первом использовании гриля дайте ему работать 15 минут с закрытой крышкой на малом огне, прежде чем положить на него еду. Таким образом, вы проведете "термическую очистку" внутренних частей и удалите запах с поверхностей, покрытых слоем химических веществ.



ПРИМЕЧАНИЕ! Перед каждым запуском гриля проверьте герметичность газового оборудования согласно инструкциям, приведенным в разделе "Проверка герметичности газового оборудования". Не забудьте поднять крышку перед зажиганием горелки. Не наклоняйтесь к грилю, когда проверяете герметичность.

Перед гриллированием тщательно промойте решетку гриля теплой водой с добавлением мыла и оставьте сохнуть. Затем смажьте растительным маслом верхнюю сторону решетки. Так грильованные продукты не будут прилипать к решетке так легко.

1. Откройте крышку гриля перед попыткой зажечь горелки.
2. Установите все ручки в положение ВЫКЛ.
3. Подключите редуктор к газовому баллону согласно инструкциям, приведенным в разделе "Подключение и отключение от газового источника".
4. Откройте подачу газа с помощью крана баллона.
5. Нажмите и удерживайте любую ручку горелки, поворачивая её против часовой стрелки, пока не услышите щелчок. Если горелка не зажигается, повторите этот шаг.
6. Если горелка не зажглась после очередной попытки, подождите 5 минут и повторите шаг 5.
7. Отрегулируйте размер пламени с помощью ручки.
8. Для выключения гриля закройте подачу газа с помощью крана баллона. Затем установите все ручки в положение ВЫКЛ.
9. Когда устройство остынет, очистите загрязненные части согласно инструкциям, размещенным в разделе "Очистка и обслуживание".

ПРИМЕЧАНИЕ! Слишком долгое использование гриля на максимальной теплоте нагревает корпус и крышку до очень высоких температур, и они могут быть повреждены.

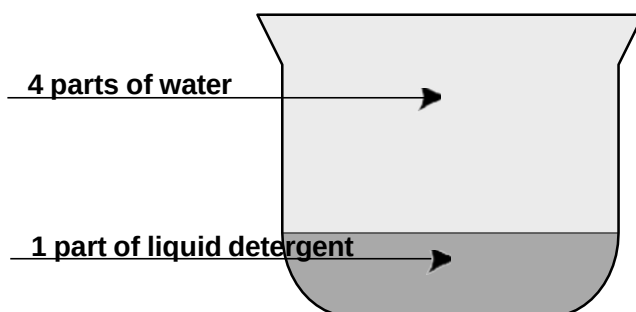
ПРОВЕРКА ГЕРМЕТИЧНОСТИ ГАЗОВОГО ОБОРУДОВАНИЯ



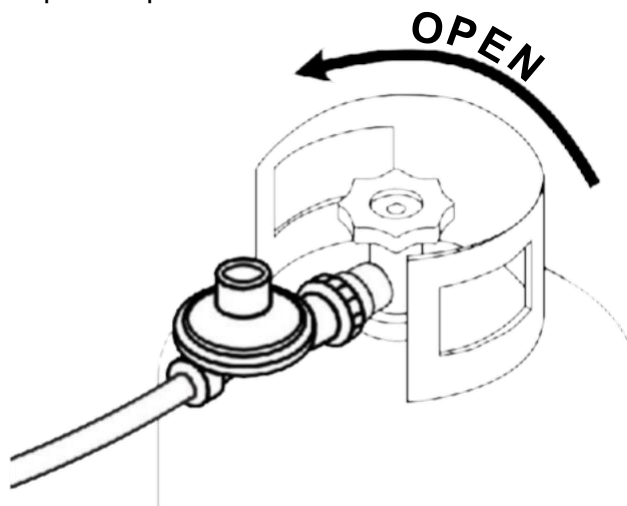
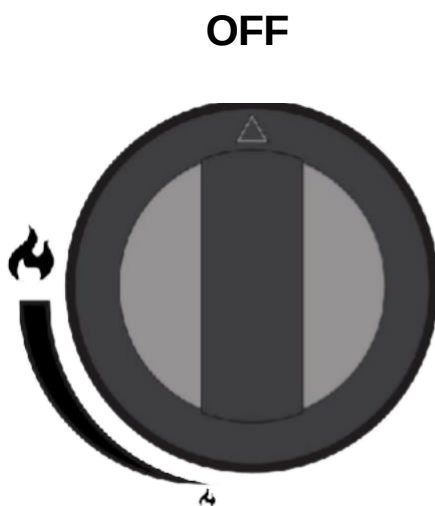
ПРИМЕЧАНИЕ! Никогда не проверяйте утечку газа с помощью открытого пламени, всегда используйте средство для обнаружения утечек.



ПРИМЕЧАНИЕ! Тест на герметичность должен проводиться каждый год и каждый раз, когда подключается контейнер или если заменяется часть газовой системы.



1. Подготовьте жидкий раствор моющего средства, смешав одну (1) часть жидкого моющего средства или жидкого мыла и четыре (4) части воды.
2. Убедитесь, что все ручки установлены в положении ВЫКЛ. Подключите газовый баллон к устройству согласно предыдущим инструкциям и откройте кран.



3. Нанесите приготовленный раствор на все газовые соединения, соединения шланга, соединения редуктора и зажим шланга. Если появятся пузыри, это означает, что система не герметична.
4. Закройте кран баллона и исправьте подключения элементов для их герметизации.
5. Повторите тест. Если пузыри снова образуются, не используйте гриль.



ПРИМЕЧАНИЕ! Если утечка все еще присутствует, немедленно закройте подачу газа, отключите его и попросите о проверке сертифицированного установщика или продавца газа. Не используйте устройство до тех пор, пока газовая система не будет герметична.

СОВЕТЫ ПО ЭКОНОМИИ

- Открывайте крышку как можно реже и на как можно более короткий срок.
- Выключите устройство по завершении гриллирования.
- Разогрейте гриль максимум на 10-15 минут (за исключением первого использования).
- Не разогревайте гриль дольше, чем это рекомендуется.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА



ПРИМЕЧАНИЕ! Всегда носите защитные перчатки и очки при работе с грилем.

Чтобы гриль прослужил вам долго, как можно скорее вымойте все детали средством для мытья посуды, щёткой и тряпкой после того, как он остынет. Удаление засохшей грязи сложнее. Никогда не используйте растворители или агрессивные химикаты.

Особенно тщательно очищайте область вокруг горелки, так как свеча зажигания горелки может погнуться или сломаться.

Регулярно проверяйте состояние газового шланга, сгибая его. При обнаружении трещин замените шланг перед повторным использованием гриля.

Нержавеющая сталь может окисляться или покрываться пятнами в присутствии хлоридов и сульфидов, особенно в прибрежных районах и других агрессивных средах, таких как тёплые влажные бассейны и джакузи. Эти пятна могут выглядеть как ржавчина, но их можно легко удалить или предотвратить их появление. Чтобы предотвратить или удалить пятна, мойте все поверхности из нержавеющей стали каждые 3-4 недели или по мере необходимости чистой водой и/или чистящим средством для нержавеющей стали.

Чистка внешней поверхности гриля: Не используйте абразивные чистящие средства или стальную мочалку на окрашенных или нержавеющей деталях, так как это может поцарапать поверхность. Внешние поверхности гриля следует мыть тёплой мыльной водой, пока металл ещё тёплый на ощупь. Для очистки поверхностей из нержавеющей стали используйте чистящее средство или жидкость для нержавеющей стали. Со временем детали из нержавеющей стали при нагревании меняют цвет, обычно приобретая золотистый или коричневый оттенок. Это изменение цвета является нормальным и не влияет на работу гриля.

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Проблема	Вероятная причина	Возможное решение
Запах газа.	НЕМЕДЛЕННО ПЕРЕКРОЙТЕ ПОДАЧУ ГАЗА. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НИКАКИХ ПРИБОРОВ ДО УСТРАНЕНИЯ УТЕЧКИ.	Проверьте, подключен ли редуктор. Проверьте, пуст ли баллон или неправильно ли подключен к источнику газа. Проверьте клапан на наличие повреждений.
Горелка не зажигается.	Баллон пуст, нет подключенного источника газа.	Замените баллон на новый. Проверьте, подключен ли редуктор. Проверьте клапан на наличие повреждений.
	Проблема с зажигалкой.	Проверьте, не разряжена ли батарея. Проверьте, не заблокирована ли зажигалка водой.
	Регулятор не полностью подключен к клапану.	Затяните ручку регулятора.
	Форсунки горелки не совпадают с форсунками клапана.	Отрегулируйте положение форсунок.
	Форсунки заблокированы.	Снимите горелку, прочистите форсунки с помощью иглы или острого провода и просверлите их.
	Газовый шланг перекручен.	Выпрямите шланг. Отодвиньте шланг от корпуса.
Утечка у клапана, редуктора или в другом месте.	Редуктор недостаточно затянут.	Затяните редуктор и проведите проверку на герметичность согласно инструкции по проверке давления.
	Утечка у соединения шланга с редуктором, регулятором.	Свяжитесь с сервисным центром.
Огонь под панелью.	Форсунки горелки заблокированы.	Снимите горелку, прочистите форсунки.
	Слишком низкий уровень газа в баллоне.	Замените газовый баллон.
Слабый напор, "стреляющий звук".	Форсунки горелки заблокированы.	Снимите горелку, прочистите форсунки.
Фрагменты ржавчины на остальной части с повышенной температурой.	Форсунки горелки заблокированы.	Снимите горелку, прочистите форсунки.
	Скопление сажи на ароматизаторах.	Очистите ароматизаторы.
	Поврежденная горелка.	Замените горелку.
Шипящее пламя.	Избыток жира, скопившегося на ароматизаторах и на дне жаровни и решеток.	Очистите гриль.
	Забитые отверстия на панели управления.	Проверьте отверстия на панели управления и установите более низкий уровень.
Желтое или оранжевое пламя.	Небольшое желтое или оранжевое пламя является нормальным, но более крупное может быть вызвано заблокированной форсункой горелки.	Снимите горелку, прочистите форсунки.
	Форсунки горелки заблокированы.	Снимите горелку и очистите ее мягкой щеткой.

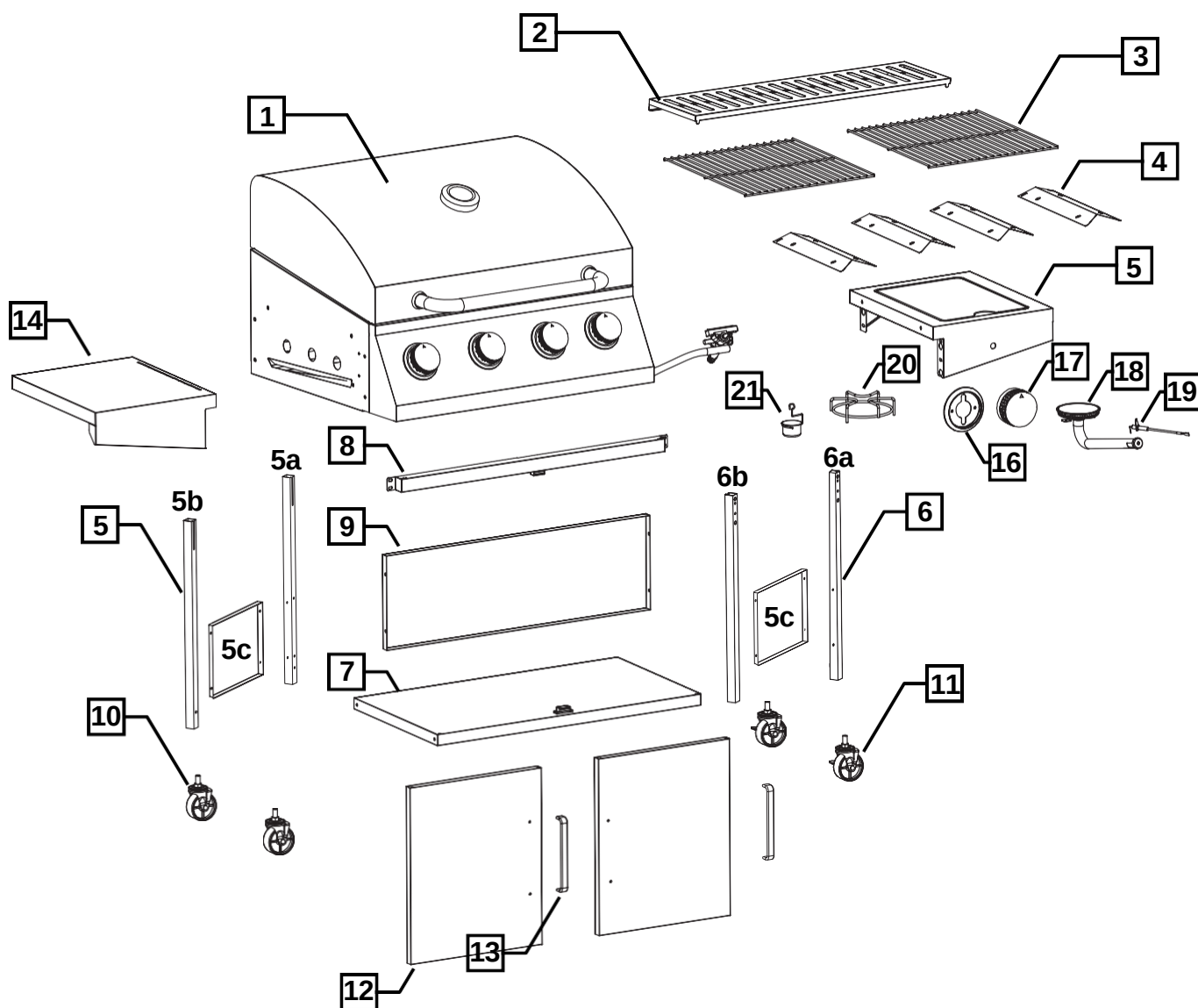
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

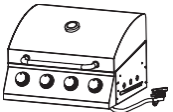
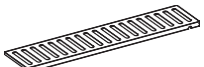
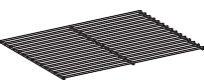
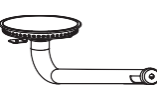
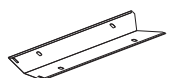
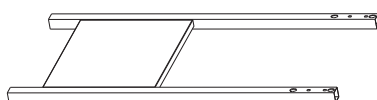
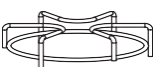
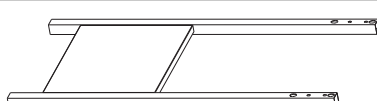
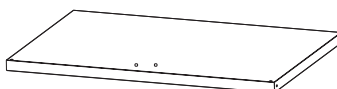
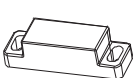
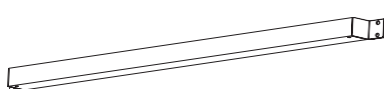
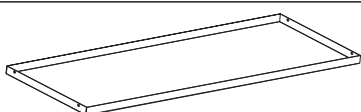
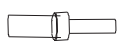
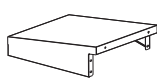
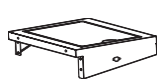
Найдите большую чистую поверхность для сборки гриля. При необходимости обратитесь к списку деталей и схеме сборки. Сборка гриля включает в себя множество крупных деталей, поэтому рекомендуется выполнять её вдвоем.

Несмотря на то, что в процессе изготовления были предприняты все усилия для удаления всех острых кромок, со всеми компонентами следует обращаться осторожно, чтобы избежать случайных травм.

Для сборки потребуется крестовая отвёртка.

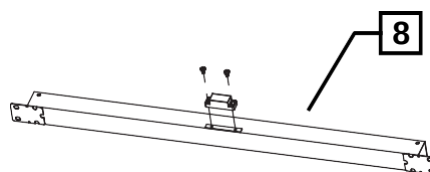
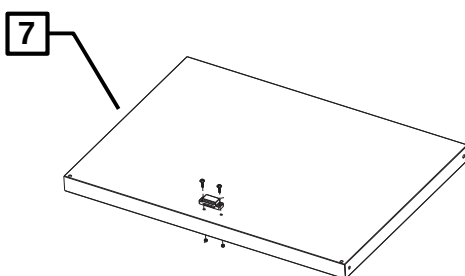
Вид в разобранном виде



Число	Элемент	Количество	Число	Элемент	Количество
1		1	16		2
2		1	17		1
3		2	18		1
4		4	19		1
5		1	20		1
6		1	21		1
7		2	22		2
8		1	A M4x8	 	9
9		1	B M5x12	 	24
10		1	C		2
11		1	D M4		1
12		1	E		2
13		2	F M3		2
14		2	G M3x10	 	2
15		2	H ВИНТ ДЛЯ ЛИСТОВОГО МЕТАЛЛА		2

1

Прикрутите дверной упор (22) к нижней полке (7) и верхней балке (8) винтами М3х10 мм.

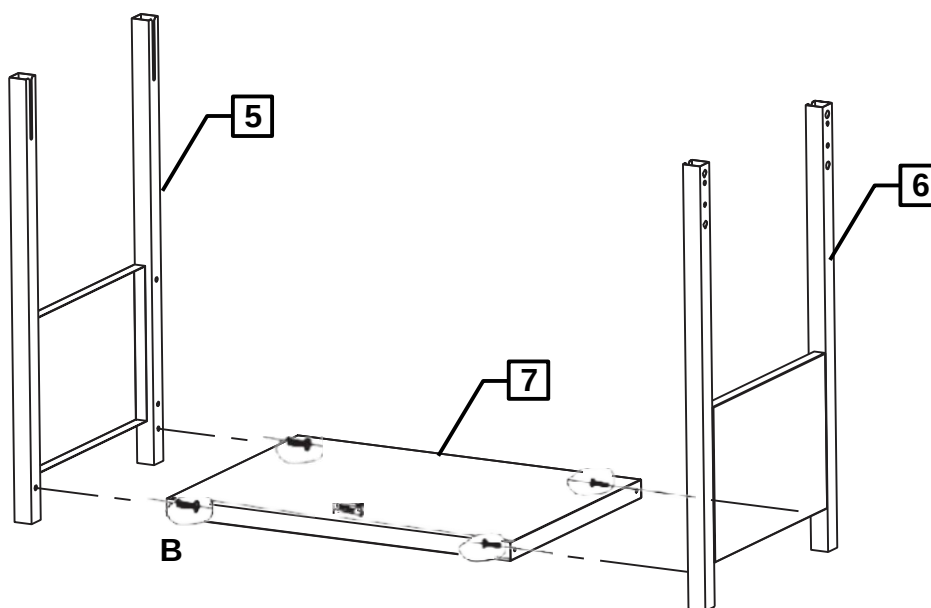


2x **G** М3х10мм  
2x **F** М3 гайка 

2x **G** М3х10мм  

2

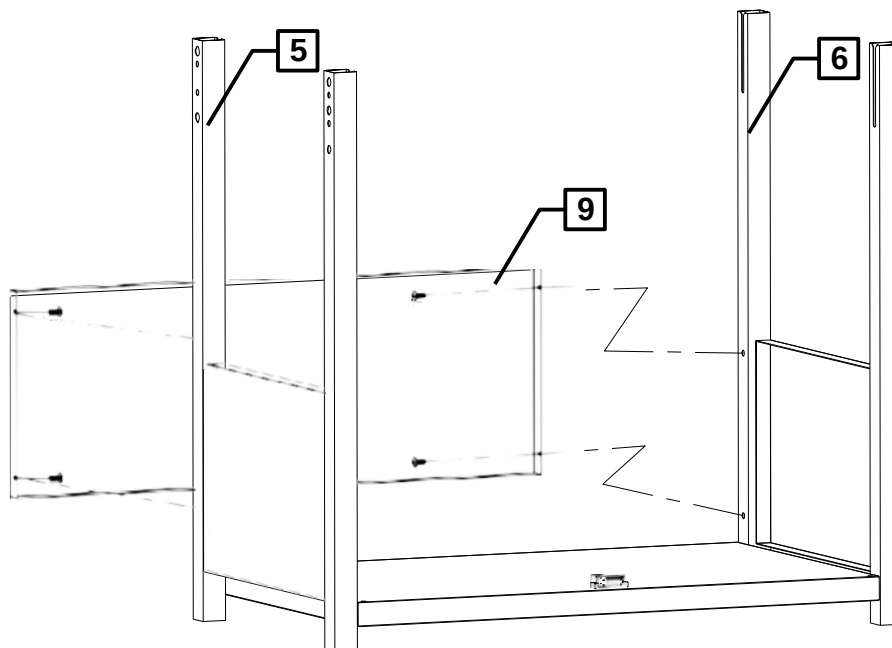
Прикрепите левую и правую рамы (5 и 6) к нижней полке (7) четырьмя винтами М5х12 мм (В). Затяните винты отвёрткой.



4x **B** М5х12мм  

3

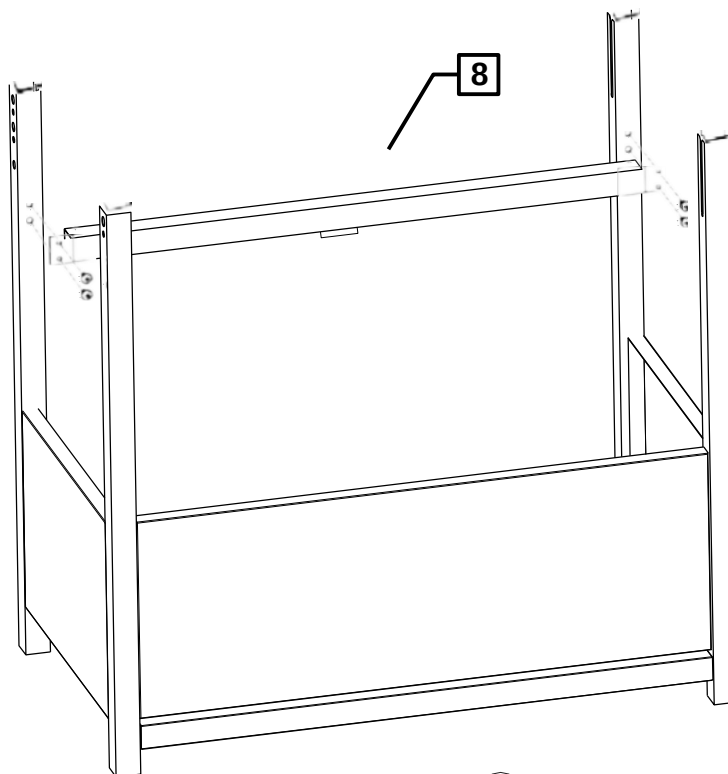
Прикрепите заднюю панель (9) к левой (5) и правой (6) задним ножкам четырьмя винтами М5х12 мм (В). Затяните винты отвёрткой.



4x В М5х12мм  

4

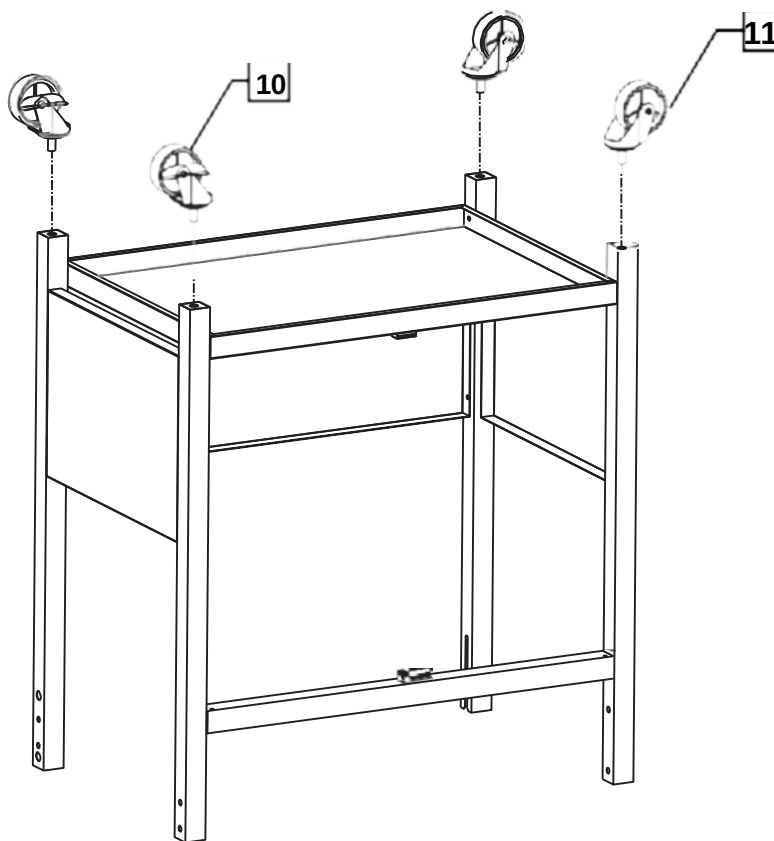
Установите переднюю балку (8) на переднюю часть рам с помощью 4 винтов М5 (В).



4x В М5х12мм  

5

Установите 4 колеса (10 и 11) на концы ножек рамы. Примечание: 2 колеса с тормозами (10) всегда находятся с одной стороны.



6

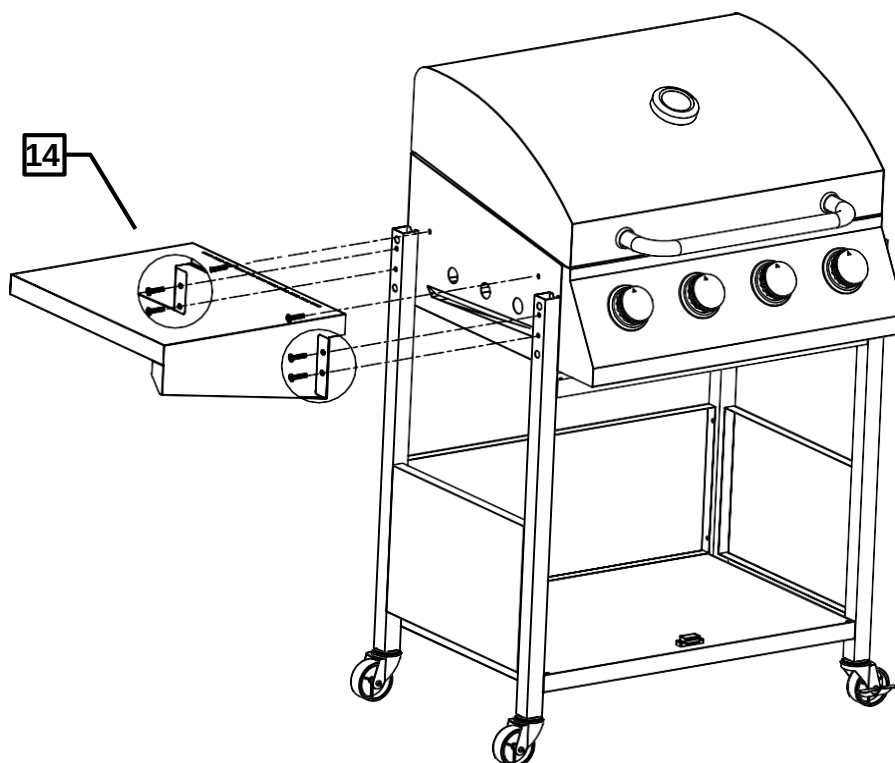
Корпус (1) крепится к ножкам рамы восемью предварительно собранными винтами M5 (см. подробный чертеж). Затяните винты после установки корпуса на место.



Примечание: Перед установкой убедитесь, что 8 винтов предварительно собраны.

7

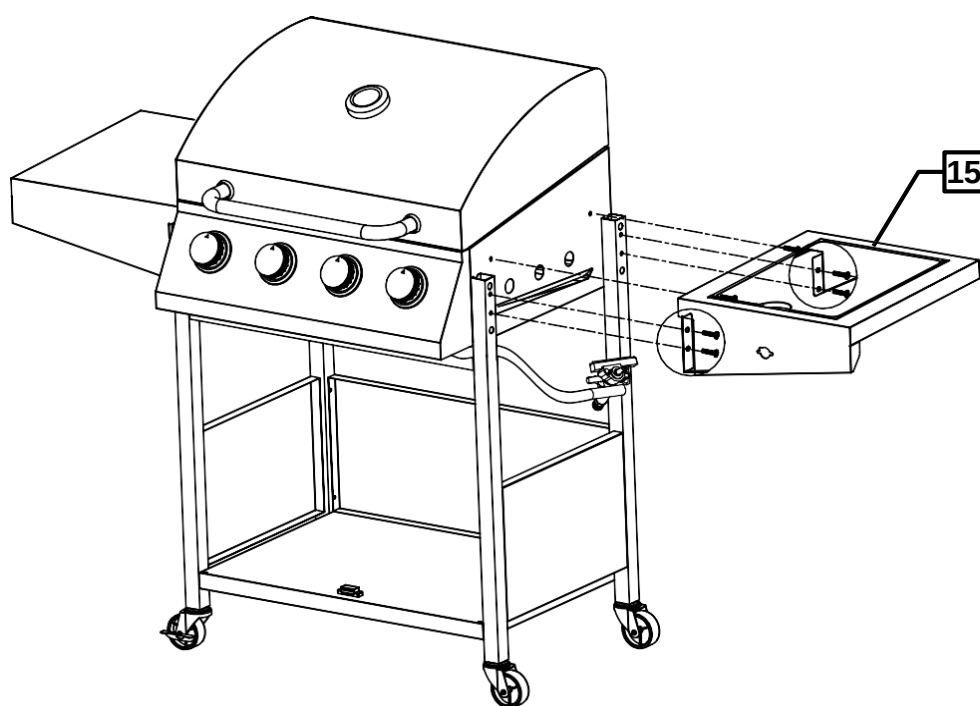
Левая полка (14) крепится к корпусу с помощью 6 винтов М5 (В).



6x В М6х12mm  

8

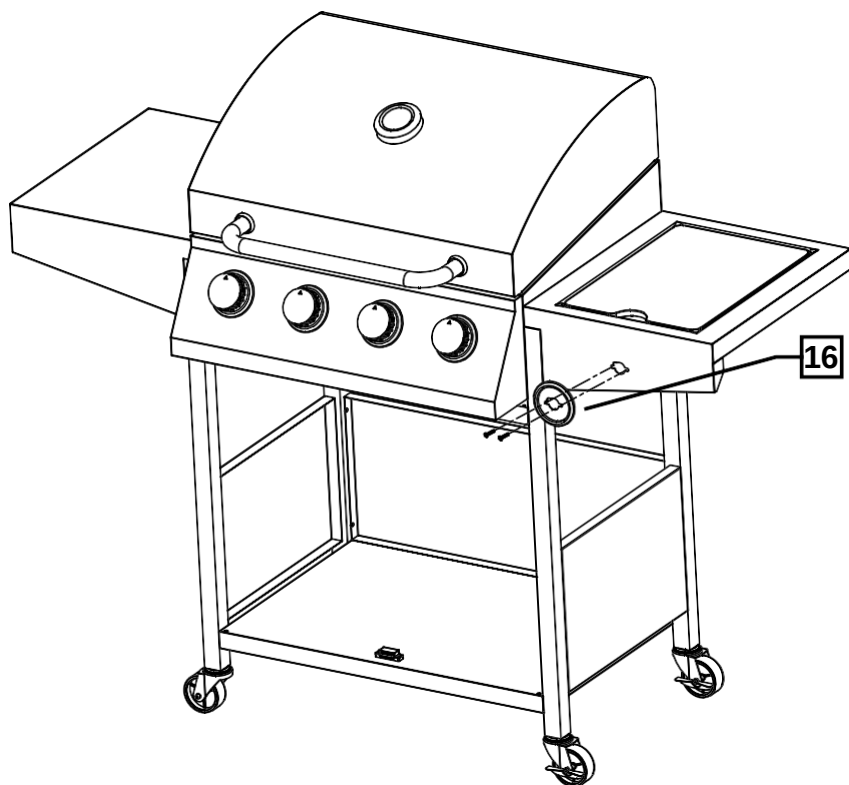
Правая боковая полка (15) крепится к корпусу с помощью 6 винтов М5 (В).



6x В М6х12mm  

9

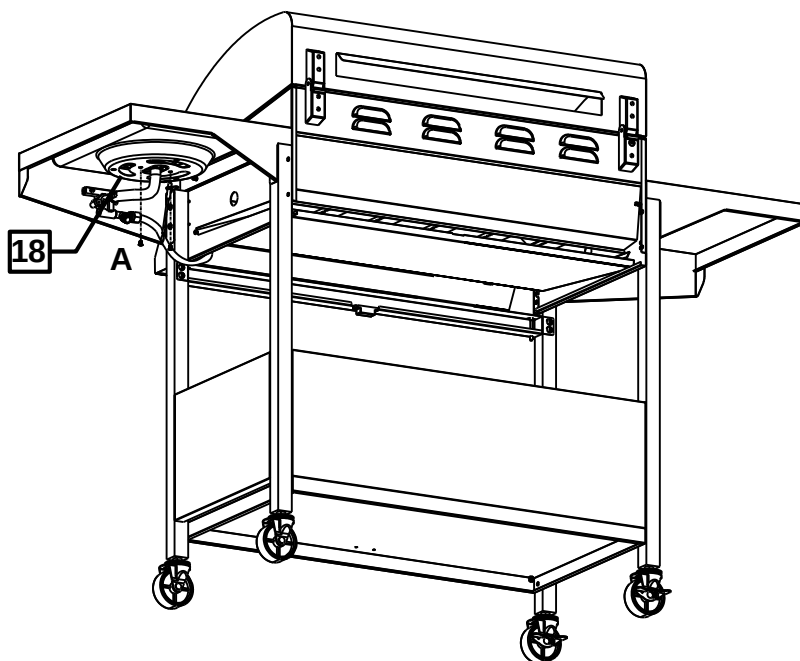
Прикрепите панель регулировки боковой горелки (16) двумя винтами M4x8 мм (А).



2x A M4x8mm


10

Установите боковую горелку (18) в отверстие узла боковой горелки. Вставьте сопло клапана боковой горелки в трубку подачи воздуха. После выравнивания закрепите боковую горелку на узле боковой горелки двумя винтами M4x8 мм (А).

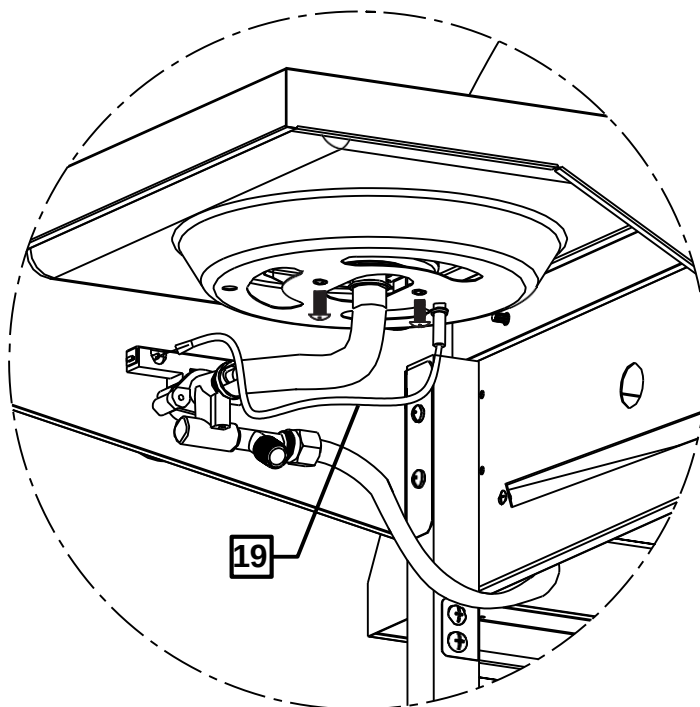


2x A M4x8mm



11

Вставьте провод электрода боковой горелки (19) в узле печи в электрод боковой горелки, предварительно установленный в узле боковой горелки.



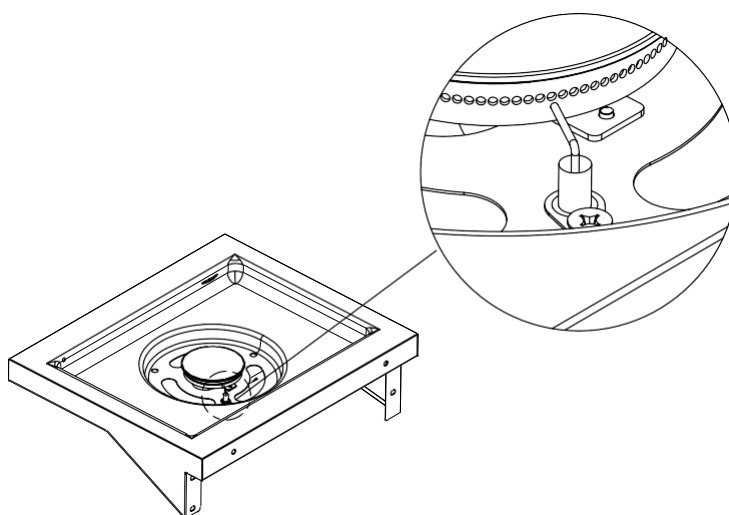
1x A M4x8mm



1x D M4 nakrętka

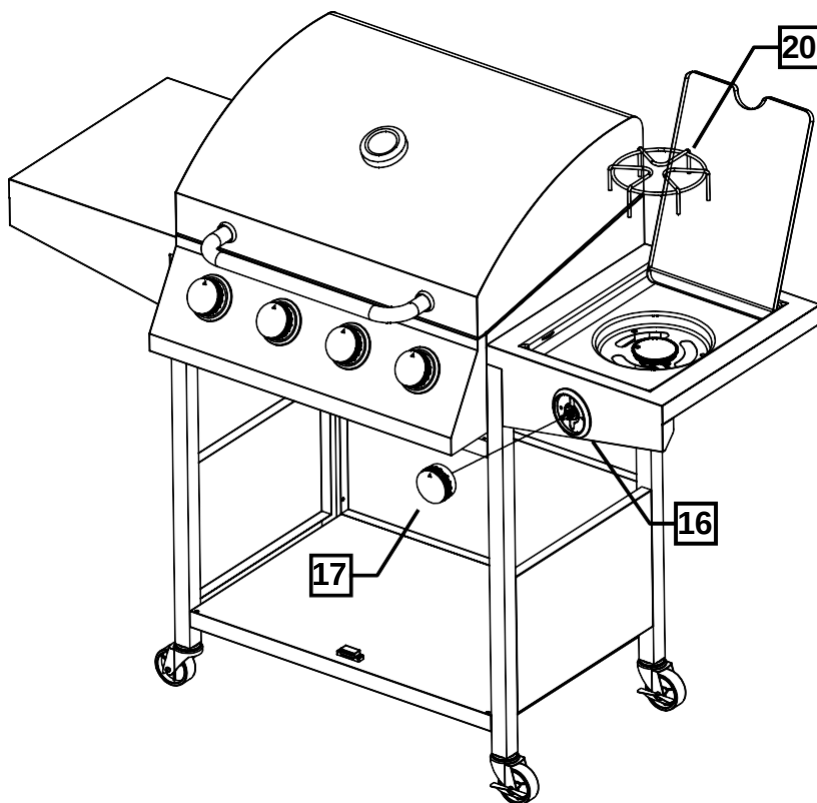


12



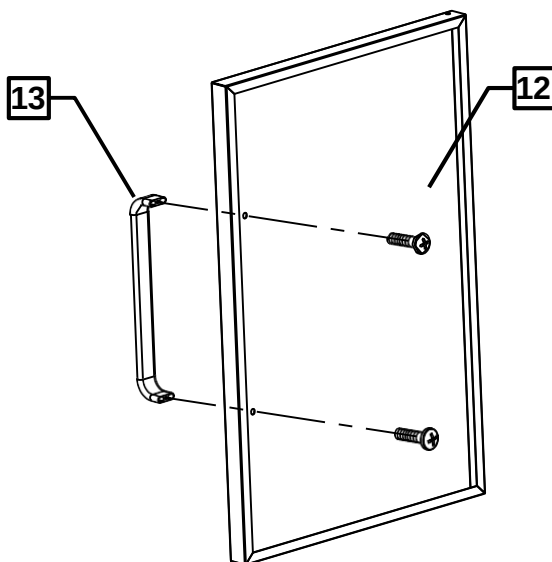
13

Прикрепите ручку боковой конфорки (17) к панели управления боковой конфоркой (16), совместив ручку с кронштейном и плотно прижав. Установите решетку боковой конфорки (20) в блок боковой конфорки и совместите отверстия.



14

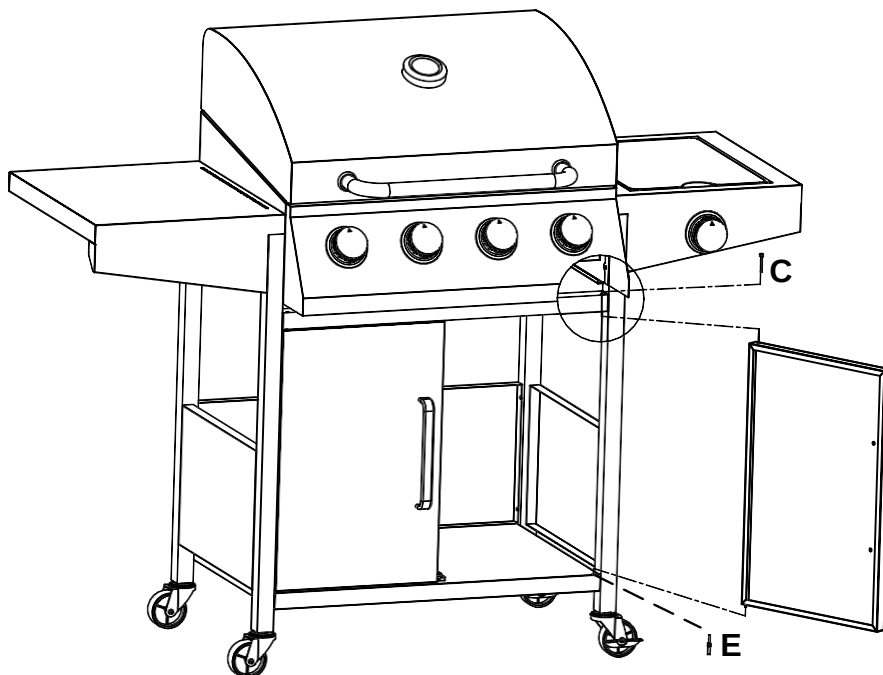
Прикрепите две дверные ручки (13) к левой передней двери (12) и правой передней двери (12) четырьмя винтами M4*8 мм (A). Затяните винты отвёрткой.



4x A M4x8mm  

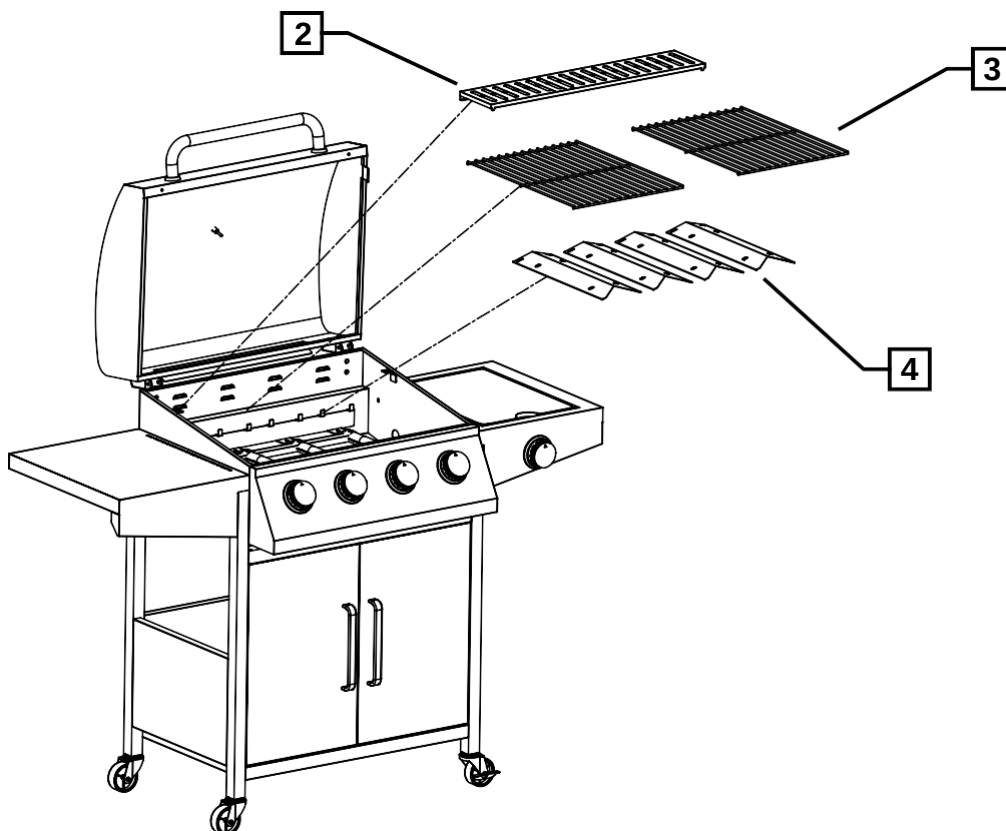
15

Двери крепятся к передним ножкам рамы с помощью двух верхних штифтов (С) и двух нижних штифтов (Е).

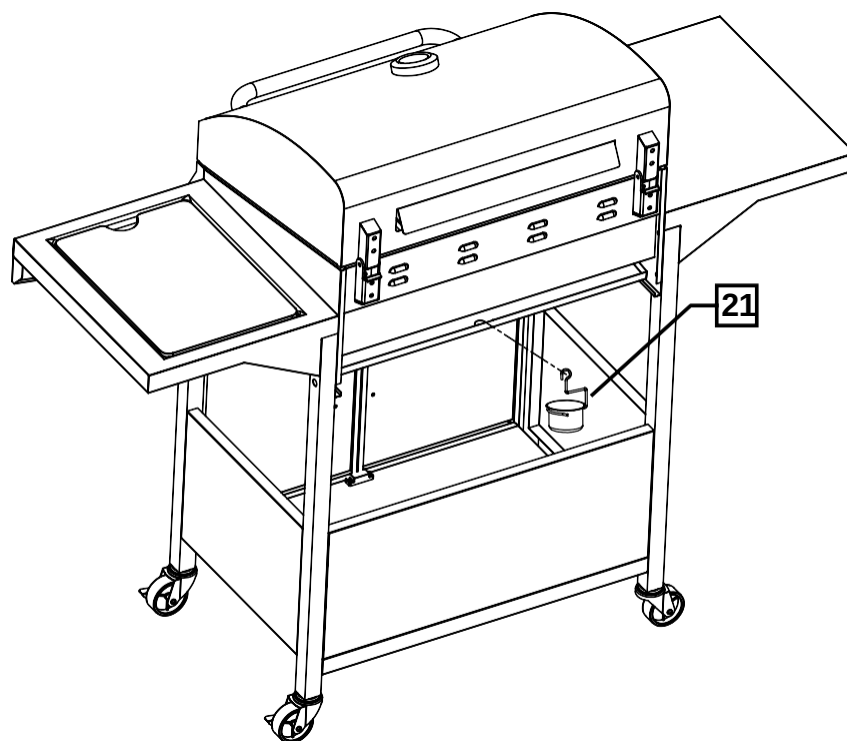


16

Установите четыре ароматизатора (4), две решетки для гриля (3) и полку для подогрева (2) на узел топки (1).



17



Примечание: Перед использованием затяните все винты. Сборка завершена.



Две последние цифры года нанесения обозначения CE - 22

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp z o.o. Sp K. Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско
заявляет с полной ответственностью, что:

Газовый гриль для улицы

Тип: G80516

Модель: JK-004

Соответствует требованиям Директивы 2016/426/ЕС Европейского парламента и Совета от 9 марта 2016 г. о приборах, работающих на газообразном топливе.

Соответствует требованиям следующих гармонизированных стандартов:

EN 498:2012 и EN 484:2019+AC:2020.

Соответствует сертификату типа ЕС № G-007-21 от 12.05.2021,

выданному: Inspecta Estonia OU.

Адрес: Теадуспарги 8, 12618 Таллинн, Страна: Эстония.

Телефон: +372 659 9470.

Электронная почта: estonia@kiwa.com / Веб-сайт: www.kiwa.com/ee.

Идентификационный номер уполномоченного органа: 1336.

Настоящая Декларация соответствия ЕС теряет силу, если продукт будет изменен или модифицирован без согласия производителя.

За подготовку и хранение технической документации отвечает:

Лариса Ковальчик, Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско.

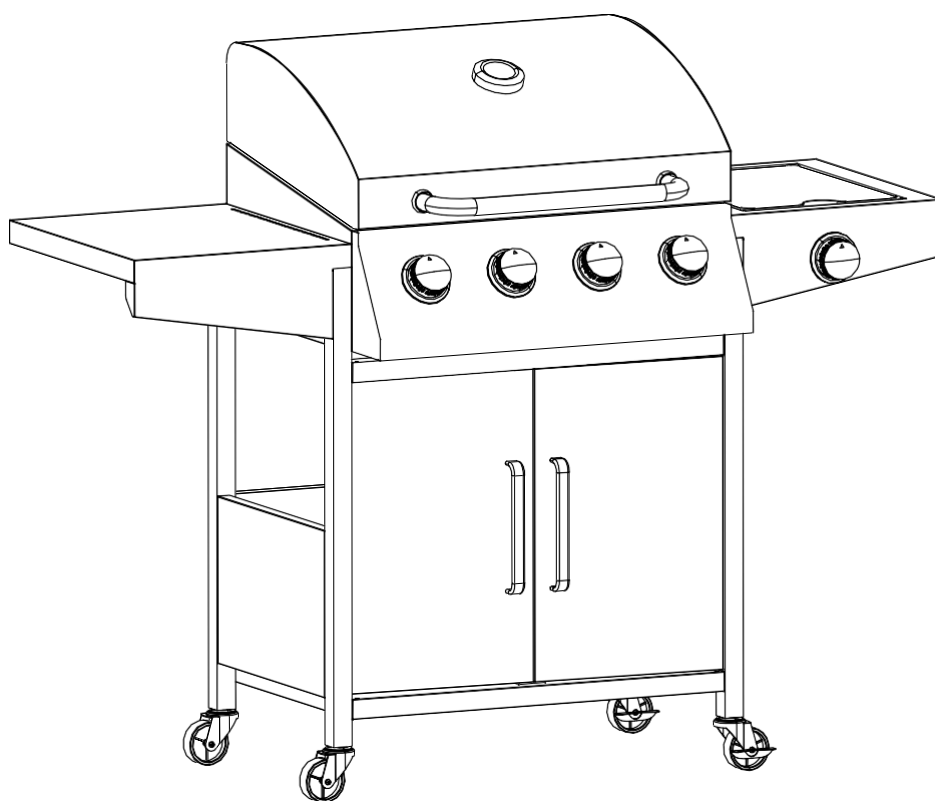
Кетлин, 16.12.2022

Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик

Фамилия, имя и должность уполномоченного лица

Gril na plynny plyn
Preklad pôvodného návodu

SK

CE 1336DM007
1336/22

Gril na plynny plyn 5 horáky (4+1) 14,5 kW

POZOR!

Pred použitím si prečítajte obsah tohto návodu a uchovajte ho na ďalšie použitie zariadenia.

SK

Vyrobené pre:
GEKO Spoločnosť s ručením obmedzeným Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ÚVOD

Ďakujeme za zakúpenie produktu Gril na plynny plyn 5 horáky (4+1) 14,5 KW značky GEKO a za prejavenu dôveru. Tento návod obsahuje informácie o bezpečnostných zásadách a obslužných a údržbových postupoch zariadenia. Pred začiatkom práce sa dôkladne oboznámte s návodom na obsluhu. Návod je potrebné uchovať pre budúce použitie v ňom uvedených pokynov. Výrobca nenesie zodpovednosť za úrazy alebo škody spôsobené nedodržiavaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných zásad.

Všetky informácie a špecifikácie uvedené v tejto publikácii sú založené na aktuálnych informáciách dostupných v momente odovzdania do tlače. Vyhradzuje si právo na zmeny kedykoľvek, bez predchádzajúceho upozornenia a bez akýchkoľvek záväzkov.

Žiadna časť tejto publikácie sa nesmie reprodukovat' bez písomného súhlasu. Tento návod je potrebné považovať za neoddeliteľnú súčasť zariadenia a mal by byť odovzdaný spolu s ním v prípade jeho ďalšieho predaja.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Certifikáty	
Inspecta Estonia OÜ	CE-1336, PIN: 1336DM007
Gril	
Kategória spotrebiča	I3B/P(37)
Model	JK-004
Celková hmotnosť	26.3 kg
Rozmery (V x H x Š)	132 x 58 x 109.5 cm
Grilovacia plocha (H x Š)	59 x 41.5 cm
Ohrievacia plocha (H x Š)	59,5 x 12 cm
Plynový systém	
Výstupný výkon	4x 2.9 kW + 1x 2.9 kW (= 14,5 kW)
Spotreba plynu	G30: 843 g/h G31: 829 g/h
Typ plynu	kvapalný plyn (propán / bután)
Tlak plynu	37mbar
Plynová fľaša	komerčne dostupná plynová fľaša s hmotnosťou 3, 5 alebo 11 kg
Plynová hadica	atestovaná CE flexibilná hadica (max. dĺžka 1,5 m)
Zapaľovanie	piezoelektrické zapaľovanie
Regulátor plameňa	plynule od 0 do maxima
Priemer trysky horáka	Ø 0,79 mm

POUŽÍVÁNIE

Účel

Gril na plynny plyn je určený na použitie vonku. Používa sa v súlade s určením, ak sa používa na prípravu jedál na grile a sú dodržiavané všetky odporúčania tohto návodu.

Odporúčania k používaniu

- * Pred použitím zariadenia si prečítajte návod.
- * Používajte len vonku.
- * Nepohybujte zariadením počas používania.
- * Po použití vypnite prívod plynu z plynovej fľaše.
- * Nemodifikujte zariadenie.
- * Ako palivo môže byť použitý len kvapalný plyn uvedený v tabuľke technických údajov.
- * Gril je určený výlučne na osobné použitie.
- * Zodpovednosť spotrebiteľa je zabezpečiť, aby bol gril správne zložený, nainštalovaný a udržiavaný. Nedodržiavanie pokynov obsiahnutých v tomto návode môže spôsobiť zranenie a/alebo poškodenie majetku.

Nesprávne používanie

Akékoľvek iné použitie alebo použitie, ktoré presahuje vyššie uvedené, sa považuje za nevyhovujúce. Týka sa to najmä nasledujúcich predpokladateľných druhov nesprávneho používania:

- » Nepoužívajte gril s dreveným uhlím alebo palivom iným ako kvapalný plyn (propán/bután).
- » Nepoužívajte gril ako vykurovacie zariadenie.
- » Nepoužívajte gril na ohrievanie materiálov a látok iných ako potraviny na grilovanie.
- » Nepoužívajte gril ako sporák na polozenie hrncov a panvíc.

Záručné nároky a zodpovednosť

Akékoľvek záručné nároky zanikajú v prípade nesprávneho používania grilu alebo používania neschválených palív. Zafarbenia, hrdza alebo mierne deformácie častí vystavených priamemu kontaktu s plameňmi (rošt, varná doska, horák, ochranný kryt horáka atď.) negatívne neovplyvňujú fungovanie grilu a ako také nemôžu byť základom na reklamáciu. Záruka sa nevzťahuje na hrdzavenie a celkové opotrebovanie.

INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTI

Definícia použitých pojmov

Dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti a technických otázok sú v tomto návode na obsluhu označené príslušnými symbolmi. Tieto pokyny je potrebné striktne dodržiavať s cieľom vyhnúť sa možným nehodám, ujme na živote a zdraví osôb a majetkovým škodám.

	Vyhnete sa iným nebezpečenstvám. PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE POKYNY.		Nebezpečenstvo. Horúce povrchy a časti. Niektoré časti grilu sa počas používania veľmi zahrievajú, najmä v blízkosti ohniska.
	Tento symbol označuje bezprostredné nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť..		Nevyhadzujte toto zariadenie ani žiadnu jeho časť do domového odpadu..
	Nepoužívajte v uzavretých priestoroch.		V súlade s európskymi normami.

Pokyny týkajúce sa bezpečného používania

- Gril nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s obmedzenými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo poučované o používaní grilu osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť dohliadané, aby sa s grilom nehrali.
- Tento gril je určený výlučne na vonkajšie použitie a jeho používanie v interiéroch budov alebo na palube lodí či karavanov je zakázané.
- Gril sa nesmie používať v uzavretých priestoroch z dôvodu rizika udusenía.
- Gril by mal byť umiestnený na tvrdej a rovnej ploche.
- Gril sa zahreje po zapálení. Držte deti a zvieratá v bezpečnej vzdialenosti.
- Rukoväť sa môže veľmi zohriať počas používania. Vždy otvárajte poklop pomocou kuchynských rukavíc a držte ho za stred rukoväte.
- Pri otváraní poklopu buďte opatrní, aby ste sa nespálili horúcou parou.
- Používajte ochranné rukavice a grilovacie náradie, aby ste sa vyhli popáleninám počas grilovania.
- Nenechávajte horiaci alebo horúci gril bez dozoru. Zvlášť dávajte pozor, aby v blízkosti grilu neboli deti ani domáce zvieratá.
- Nepremiestňujte gril, keď je rozsvietený alebo horúci - počkajte, kým gril vychladne.
- Pred čistením počkajte, kým gril vychladne.



POZOR, HORÚCE! Chráňte pred deťmi.

Počas používania sú niektoré časti grilu veľmi horúce, najmä v okolí ohniska. Udržujte deti mimo grilu po celý čas (aj počas chladenia). Odporúčame používať kuchynské rukavice pri práci s grilom.

- Na gril je potrebné používať iba propán. Nepoužívajte uhlie, brikety ani iný plyn.
- NIE JE POVOLENÉ používať benzín, lieskový alkohol, kvapalinu na zapalovače, alkohol ani iné podobné chemikálie na zapálenie zariadenia.
- Umístite fľašu s plynom na rovný povrch vedľa zariadenia a v bezpečnej vzdialenosti od všetkých zdrojov tepla.
- V prípade potreby výmeny fľaše s plynom je potrebné zabezpečiť, že zariadenie je vypnuté a v okolí nie sú žiadne zdroje zapálenia (cigarety, otvorený oheň, iskry atď.).
- POZOR!: Úložný priestor pod grilom nie je určený na skladovanie fliaš s tekutým plynom!
- Gril a plynová fľaša musia byť pripojené ku certifikovanému regulátoru s označením CE a hadici s správnym pracovným tlakom plynu. Hadica s regulátorom musí byť v súlade s platnými normami a predpismi krajiny.
- Pri vkladaní fliaš sa uistite, že hadica na plyn je umiestnená ďaleko od horúcich povrchov, so zvláštnou pozornosťou na dolnú časť grilu.
- Používanie nesprávneho regulátora alebo hadice je nebezpečné a môže viesť k zraneniam.
- Skontrolujte plynový kábel, aby ste sa uistili, že nie je skrútený ani napätý.
- Kábel by mal voľne visieť, bez ohybov, záhybov a zlomenín, ktoré by mohli sťažovať voľný prietok plynu. Okrem miesta pripojenia by žiadna časť hadice nemala dotýkať sa žiadnych horúcich častí.
- Plynový kábel a regulátor je potrebné skontrolovať z hľadiska tesnosti pred začatím grilovania. Pozrite si kapitolu „Kontrola tesnosti plynového zariadenia“.
- Sklamané alebo poškodené plynové hadice je potrebné ihneď vymeniť. Odporúčame výmenu sady regulátora každé dva roky, aby ste sa uistili, že hadica je v dobrom stave.
- Gril je potrebné pravidelne čistiť od tuku/oleja, inak hrozí veľké riziko, že tuk začne horieť. Ak tuk vzplanie, vypnite všetky horáky, vypnite plyn a nechajte kryt zatvorený, kým oheň nezhasne.
- Gril je určený výlučne na prípravu jedál. Nikdy nepoužívajte gril v rozpore s jeho určením, napríklad ako zdroj tepla alebo na vykurovanie priestorov.
- POZOR!: Grilované mäso s vysokým obsahom tuku môže spôsobovať výbuchy plameňa.
- POZOR! Nikdy negrilujte jedlo priamo na mriežke bočného horáka. Ten je určený iba na používanie s hrncami a panvicami.



OHROZENIE.

Ak ucítite zápach plynu:

1. Zatvorte a odpojte prívod plynu do zariadenia.
2. Uhasťte otvorený plameň.
3. Otvorte kryt.
4. Ak stále cítite zápach unikajúceho plynu, držte sa ďalej od zariadenia a okamžite zavolajte svojho dodávateľa plynu alebo hasičský zbor.

ROZBALENIE

Skontrolujte balenie a uistite sa, že máte všetky časti uvedené v zozname.

- Odporúča sa narezať kartón a rozložiť ho na podlahu, aby slúžil ako ochranný povrch pri montáži.
- Keď ste pripravení začať montáž, uistite sa, že máte po ruke správne náradie, dostatok miesta a čistú, suchú plochu na montáž.
- Pred začatím montáže je potrebné odstrániť všetky prvky obalu z vnútra korpusu grilu.
- Uistite sa, že všetky obaly a plastové tašky boli bezpečne odstránené.
- **DÔLEŽITÉ:** Odstráňte všetky ochranné fólie počas montáže a pred použitím zariadenia.

PRIPOJENIE A ODPOJENIE OD ZDROJA GÁZU

FLAŠA S PLYNOM

Na napájanie grilu môžu byť použité fľaše s plynom s kapacitou do 11 kg vrátane.

Nie je povolené používať fľaše s plynom väčšie ako 11 kg. S fľašami je potrebné zaobchádzať opatrne. Neprehadzujte ich v ležiacej polohe, pretože môže dôjsť k poškodeniu ventilu a úniku plynu, ktorého následky môžu byť veľmi nebezpečné. Fľašu používajte iba vtedy, keď je nastavená vertikálne. V horizontálnej polohe sa môže kvapalný plyn dostať do hadice, čo spôsobí poškodenie zariadenia.

Fľašu vždy umiestnite na ľahko prístupné miesto, aby umožnila jej okamžité uzavretie. Pred premiestnením zariadenia zatvorte ventil a odpojte fľašu s plynom.

Nie je povolené skladovať náhradnú fľašu s plynom v blízkosti zariadenia.

Nenechávajte fľašu prehriat na slnku. Tlak vnútri valca môže vzrásť a prekročiť stanovený bezpečnostný limit.

Nikdy neskladujte fľaše v uzavretých priestoroch. Fľaše s plynom nesmú byť skladované v podzemných priestoroch, na schodištiach, chodbách, prechodoch a prechodoch medzi budovami a v ich bezprostrednej blízkosti. Propán a propán-butan sú ťažšie ako vzduch. Ak dôjde k úniku, plyn sa zhromažďí na dno a stane sa nebezpečným v prípade vzniku iskry alebo ohňa.

REGULÁTOR

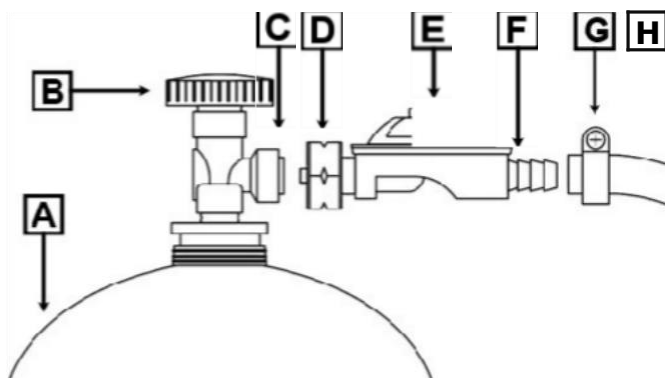
Zariadenie musí byť prevádzkované s regulátorom tlakový plyn zodpovedajúcim miestnym a štátnym normám a normám výstupného tlaku: Kategória I3B/P(37) Propan/Butan 37 mbar.

Pripojovanie plynovej fľaše

Pred pripojením sa uistite, že nič neblokuje hornú časť fľaše, regulátor, horák alebo otvory horáka. Pavúky a hmyz sa môžu dostať do otvoru prívodnej trubice horáka.

Zablokovaný horák môže spôsobiť požiar pod spotrebičom.

1. Umiestnite plynovú fľašu na rovný povrch v blízkosti grilu. Skontrolujte, či je ventil fľaše zatvorený otočením v smere hodinových ručičiek.
2. Pripojte regulátor a hadicovú zostavu k výstupu ventilu fľaše.
3. Skontrolujte stav tesnenia fľaše. Ak si všimnete, že tesnenie je deformované alebo poškodené, kontaktujte dodávateľa fľaše a požiadajte o výmenu.
4. Ak je tesnenie v dobrom stave, naskrutkujte regulátor na ventil.
5. Potom pomaly otvorte ventil fľaše proti smeru hodinových ručičiek.
6. Skontrolujte úniky plynu podľa popisu v časti „Kontrola únikov plynu“.
7. Ak všetko prebehlo hladko, môžete zapnúť gril a začať predhrievať rošt.



A. Plynová fľaša

B. Uzatvárací ventil plynovej fľaše.

C. Závit ventilu fľaše.

D. Prevlečná matica redukčného ventilu.

E. Reduktor tlaku.

F. Výstupný konektor na pripojenie flexibilnej hadice.

G. Svorka hadice.

H. Ohybná plynová hadica.



UPOZORNENIE! Nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa a nefajčite, keď je gril zapojený do siete.



UPOZORNENIE! Uistite sa, že hadica je pripojená k hlavnému, správne pripojovaciemu bodu na spodnej strane jednotky. Hadice, ktoré sa dotýkajú povrchov s vysokou teplotou, sa môžu roztaviť alebo presakovať, čo môže spôsobiť požiar.

Odpojenie plynovej fľaše

1. Po skončení grilovania zatvorte ventil fľaše a otočte všetky gombíky do polohy VYPNUTÉ.
2. Odpojte regulátor od plynovej fľaše.

PRVÉ SPUSTENIE GRILU

TIP: Pri prvom použití grilu ho nechajte bežať 15 minút so zatvoreným vekom na miernom ohni a až potom doň vložte potraviny. Tým sa vnútorné časti „vyčistia teplom“ a odstránia sa pachy z chemicky ošetrovaných povrchov.



POZOR! Pred každým použitím skontrolujte tesnosť plynového systému podľa pokynov v časti „Kontrola tesnosti plynového systému“. Pred zapálením horáka nezabudnite zdvihnúť veko. Pri kontrole tesnosti sa nenakláňajte nad gril.

Pred grilovaním dôkladne umyte rošt grilu teplou mydlovou vodou a nechajte ho vysušiť. Potom vrch roštu potrite kuchynským olejom. Tým zabránite ľahkému prilepeniu grilovaného jedla na rošt grilu.

1. Pred zapálením horákov otvorte veko grilu.
2. Všetky gombíky nastavte do polohy OFF. Pripojte regulátor k plynovej fľaši podľa pokynov v časti „Pripojenie a odpojenie od zdroja plynu“.
3. Otvorte prívod plynu pomocou ventilu fľaše.
4. Stlačte a podržte ľubovoľný gombík horáka a zároveň ho otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, kým nebudete počuť cvaknutie. Ak sa horák nezapáli, zopakujte tento krok.
5. Ak sa horák nezapáli ani po ďalšom pokuse, počkajte 5 minút a zopakujte krok 5.
6. Nastavte veľkosť plameňa pomocou gombíka.
7. Ak chcete gril vypnúť, zatvorte prívod plynu pomocou ventilu fľaše. Potom otočte všetky gombíky do polohy OFF.
8. Keď gril vychladne, vyčistite všetky znečistené časti podľa pokynov v časti „Čistenie a údržba“.

VAROVANIE! Dlhodobé používanie grilu na maximálnom ohni zahreje telo a veko na veľmi vysoké teploty a môže spôsobiť poškodenie.

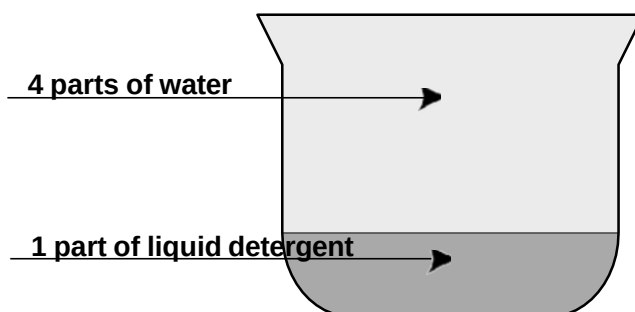
KONTROLA TESNOSTI PLYNOVEJ INŠTALÁCIE



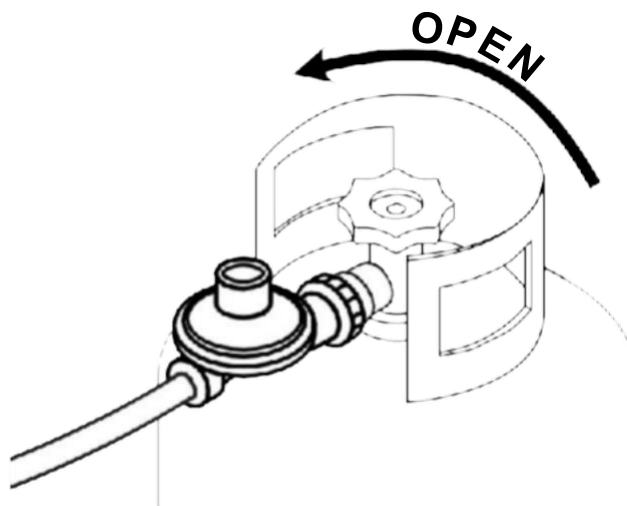
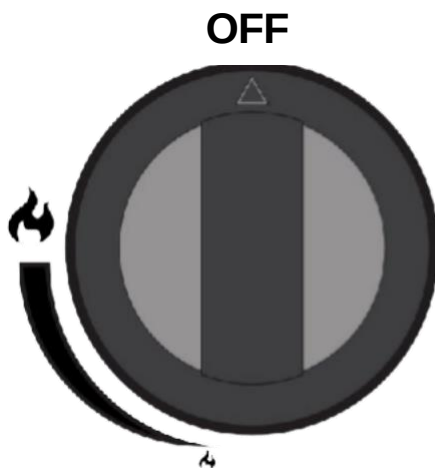
POZOR! Nikdy nekontrolujte únik plynu pomocou otvoreného plameňa; vždy používajte detektor úniku.



POZNÁMKA: Skúška tesnosti by sa mala vykonávať každoročne a pri každom pripojení kotca pre psov alebo pri výmene časti plynového systému.



1. Pripravte si roztok tekutého pracieho prostriedku zmiešaním jedného (1) dielu tekutého pracieho prostriedku alebo tekutého mydla so štyrmi (4) dielmi vody.
2. Uistite sa, že všetky gombíky sú nastavené do polohy VYPNUTÉ. Pripojte plynovú fľašu k spotrebiču podľa predchádzajúcich pokynov a otvorte ventil.



3. Pripravený roztok naneste na všetky plynové prípojky, hadicové prípojky, prípojky regulátora a prípojky hadicových svoriek. Ak sa objavia bubliny, signalizuje to únik.
4. Zatvorte ventil fľaše a znovu dotiahnite prípojky, aby ste zabezpečili tesné utesnenie.
5. Test zopakujte. Ak sa bubliny opäť objavia, gril nepoužívajte.



VAROVANIE! Ak únik pretrváva, okamžite vypnite prívod plynu, odpojte prívod plynu a nechajte ho skontrolovať certifikovaným inštalátorom alebo predajcom plynu. Nepoužívajte spotrebič, kým nie je plynový systém utesnený.

TIPY NA ÚSPORU PALIVA

- Otvárajte veko čo najmenej často a na čo najkratší čas.
- Po grilovaní spotrebič vypnite.
- Predhrievajte gril maximálne 10 – 15 minút (okrem prvého použitia).
- Nepredhrievajte gril dlhšie, ako je odporúčané.

ÚDRŽBA A ČISTENIE



POZOR! Pri obsluhu grilu vždy noste ochranné rukavice a okuliare.

Aby ste si zaistili dlhodobé používanie grilu, umyte všetky jeho časti čo najskôr po vychladnutí prostriedkom na riad, kefkou a handričkou. Odstraňovanie zaschnutých nečistôt je ťažšie. Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani agresívne chemikálie.

Oblasť okolo horáka čistite obzvlášť opatrne, pretože zapalovacia sviečka horáka sa môže ohnúť alebo zlomiť.

Pravidelne kontrolujte stav plynovej hadice jej ohnutím. Ak zistíte nejaké praskliny, pred opakovaným použitím grilu hadicu vymeňte.

Nerezová oceľ môže v prítomnosti chloridov a sulfidov oxidovať alebo sa zafarbiť, najmä v pobrežných oblastiach a inom drsnom prostredí, ako sú teplé a vlhké bazény a vírivky. Tieto škvrny sa môžu javiť ako hrdza, ale dajú sa ľahko odstrániť alebo im predísť. Aby ste predišli škvrnám alebo ich odstránili, umývajte všetky povrchy z nehrdzavejúcej ocele každé 3 – 4 týždne alebo tak často, ako je to potrebné, čistou vodou a/alebo čistiacim prostriedkom na nehrdzavejúcu oceľ.

Čistenie exteriéru grilu: Na lakované alebo nerezové časti nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani oceľovú vlnu, pretože by mohli poškriabať povrch. Vonkajšie povrchy grilu by sa mali čistiť teplou mydlovou vodou, kým je kov ešte teplý na dotyk. Na čistenie povrchov z nehrdzavejúcej ocele použite čistič alebo tekutinu na nehrdzavejúcu oceľ. Časom sa časti z nehrdzavejúcej ocele pri zahrievaní zafarbia, zvyčajne na zlatistú alebo hnedú farbu. Toto zafarbenie je normálne a neovplyvňuje výkon grilu.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Pravdepodobná príčina	Možné riešenie
Zápach plynu.	OKAMŽITE ZATVORTE PRÍVOD PLYNU. NEPOUŽÍVAJTE ŽIADNE ZARIADENIA, KÝM NIE JE ÚNIK ODSTRÁNENÝ.	Skontrolujte, či je pripojený regulátor. Skontrolujte, či fľaša nie je prázdna alebo nie je správne pripojená k zdroju plynu. Skontrolujte ventil, či nie je poškodený.
Horák sa nezapáli.	Fľaša je prázdna, nie je pripojený zdroj plynu.	Vymeňte fľašu za novú. Skontrolujte, či je reduktor pripojený. Skontrolujte ventil, či nie je poškodený.
	Problém so zapaľovačom.	Skontrolujte, či nie je vybitá batéria. Skontrolujte, či zapaľovač nie je blokovaný vodou.
	Regulátor nie je úplne pripojený k ventilu.	Utiahnite gombík regulátora.
	Trysky horáka nie sú zarovnané s tryskami ventilu.	Upravte polohu trysiek.
	Trysky sú upchaté.	Odstráňte horák, vyčistite trysky ihlou alebo ostrým drôtom a prevráťte ich.
	Plynová hadica je skrútená.	Vyrovnajate hadicu. Presuňte hadicu ďalej od krytu.
Únik pri ventile, regulátore alebo na inom mieste.	Reduktor nie je dostatočne utiahnutý.	Utiahnite reduktor a vykonajte skúšku tesnosti podľa pokynov pre tlakovú skúšku.
	Únik pri spoji hadice s reduktorom, regulátorom.	Kontaktujte servisné stredisko.
Plamene pod panelom.	Trysky horáka sú upchaté.	Odstráňte horák, vyčistite trysky.
	Príliš nízka hladina plynu vo fľaši.	Vymeňte plynovú fľašu.
Slabý výkon, "praskajúci zvuk".	Trysky horáka sú upchaté.	Odstráňte horák, vyčistite trysky.
Fragmenty hrdze na zvyšku povrchu s vysokou teplotou.	Trysky horáka sú upchaté.	Odstráňte horák, vyčistite trysky.
	Nahromadené sadze na aromatizačných doskách.	Vyčistite aromatizačné dosky.
	Poškodený horák.	Vymeňte horák.
Syčiace plamene.	Nadmerný tuk, ktorý sa nahromadil na aromatizačných doskách a na dne pekáča a roštov.	Vyčistite gril.
	Upchaté otvory na ovládacom paneli.	Skontrolujte otvory na ovládacom paneli a nastavte nižšiu úroveň.
Žlté alebo oranžové plamene.	Malý žltý alebo oranžový plameň je normálny, ale väčší môže byť spôsobený upchatou tryskou horáka.	Odstráňte horák, vyčistite trysky.
	Trysky horáka sú upchaté.	Odstráňte horák a vyčistite ho mäkkou kefou.

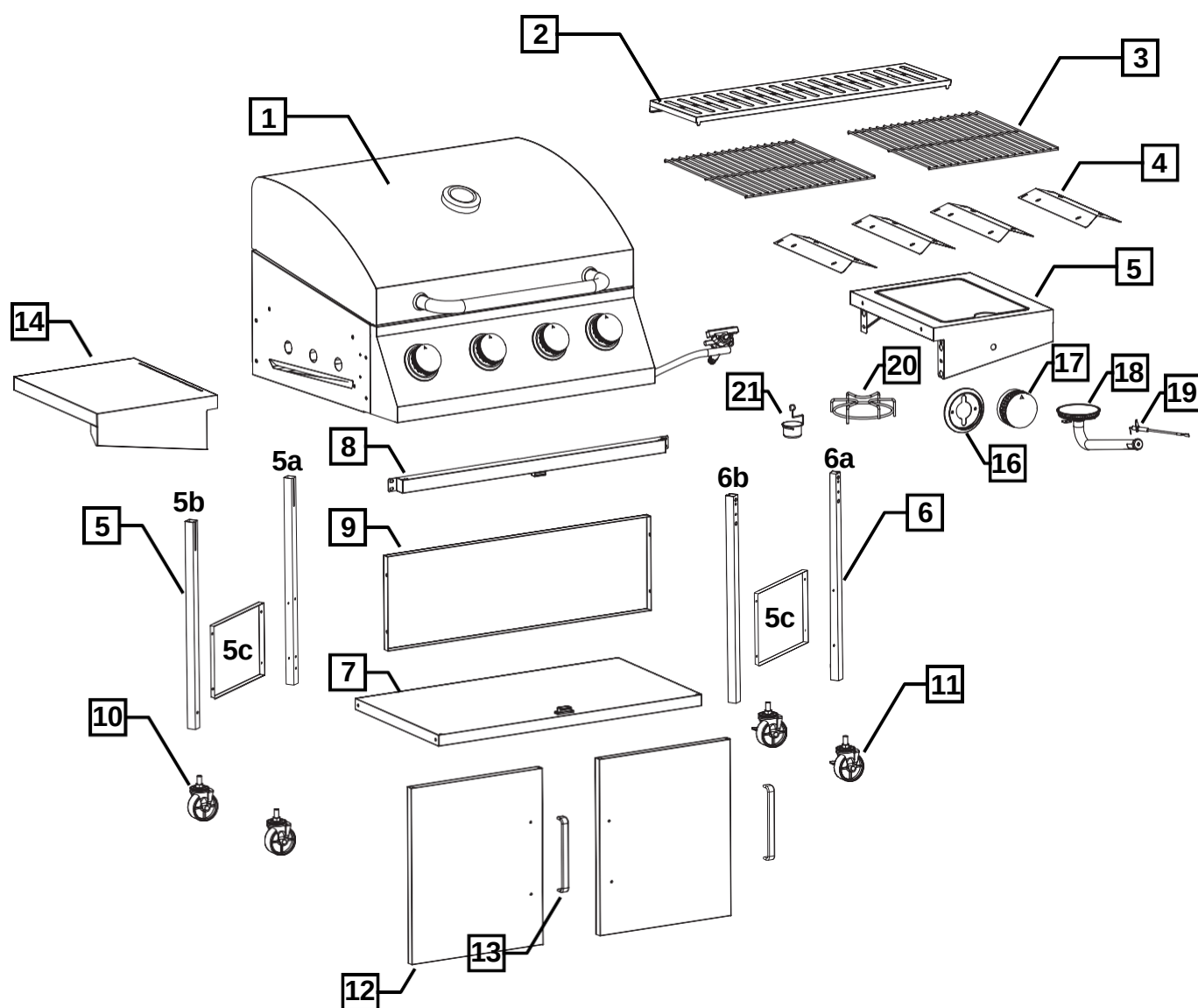
POKYNY NA INŠTALÁCIU

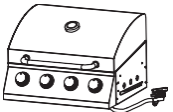
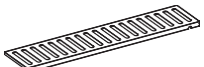
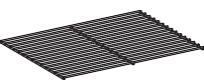
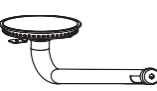
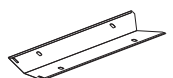
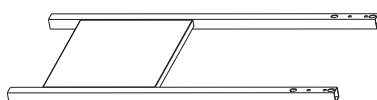
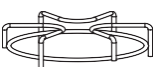
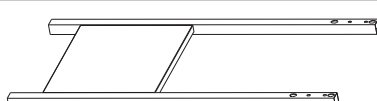
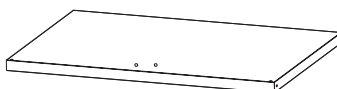
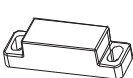
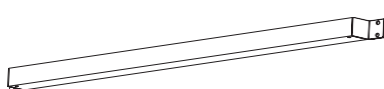
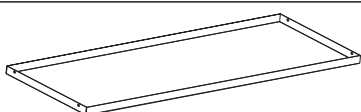
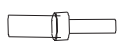
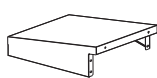
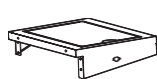
Nájdite si veľký, čistý povrch, na ktorom budete gril zostavovať. V prípade potreby si pozrite zoznam dielov a schému montáže. Zostava grilu obsahuje veľa veľkých komponentov a odporúča sa, aby jednotku zostavovali dvaja ľudia.

Hoci sa počas výrobného procesu vynaložilo maximálne úsilie na odstránenie všetkých ostrých hrán, so všetkými komponentmi by sa malo zaobchádzať opatrne, aby sa predišlo náhodnému zraneniu.

Na montáž bude potrebný krížový skrutkovač.

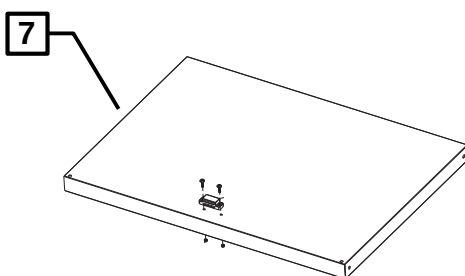
Rozložený pohľad



Číslo	Prvok	Množstvo	Číslo	Prvok	Množstvo
1		1	16		2
2		1	17		1
3		2	18		1
4		4	19		1
5		1	20		1
6		1	21		1
7		2	22		2
8		1	A M4x8	 	9
9		1	B M5x12	 	24
10		1	C		2
11		1	D M4		1
12		1	E		2
13		2	F M3		2
14		2	G M3x10	 	2
15		2	H skrutka do plechu		2

1

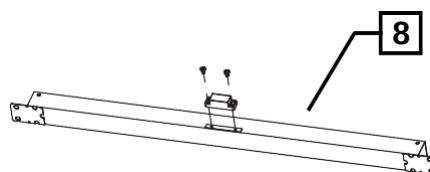
Priskrutkujte zarážku dverí (22) k spodnej polici (7) a hornému nosníku (8) pomocou skrutiek M3x10 mm.



2x **G** M3x10mm



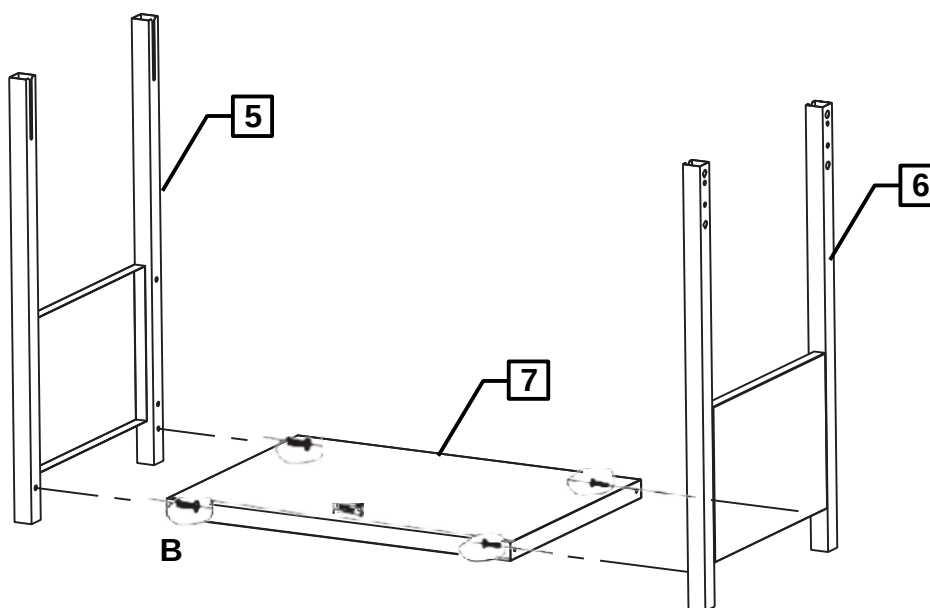
2x **F** M3 skrutka matica



2x **G** M3x10mm


2

Pripevnite ľavý a pravý rám (5 a 6) k spodnej polici (7) pomocou štyroch skrutiek M5x12 mm (B). Skrutky utiahnite skrutkovačom.

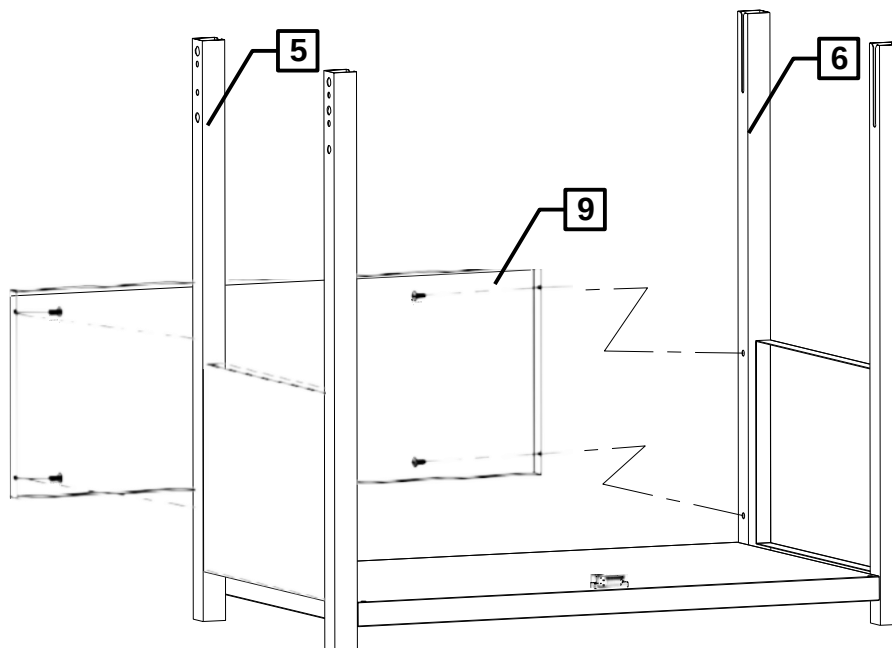


4x **B** M5x12mm



3

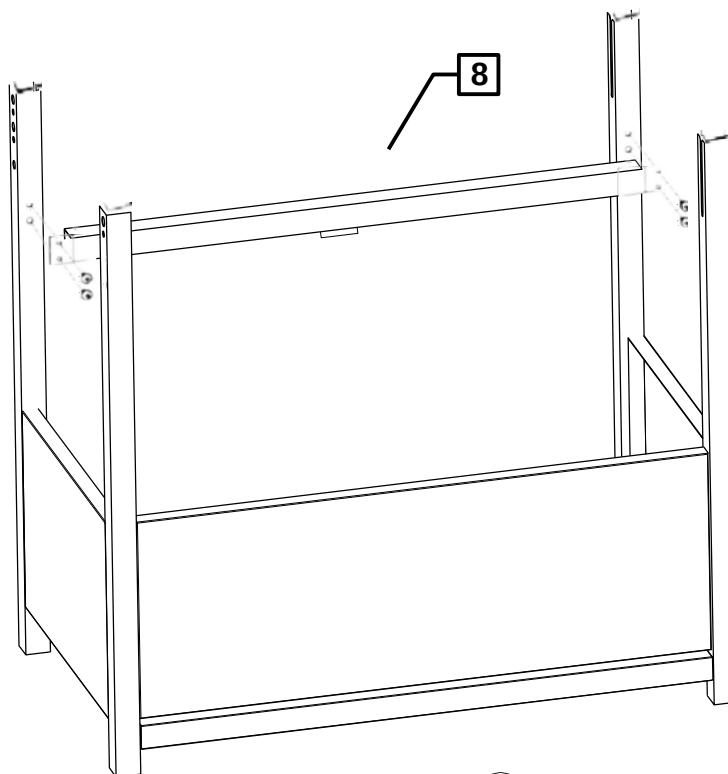
Pripevnite zadný panel (9) k ľavej (5) a pravej (6) zadnej nohe pomocou štyroch skrutiek M5x12 mm (B). Skrutky utiahnite skrutkovačom.



4x B M5x12mm  

4

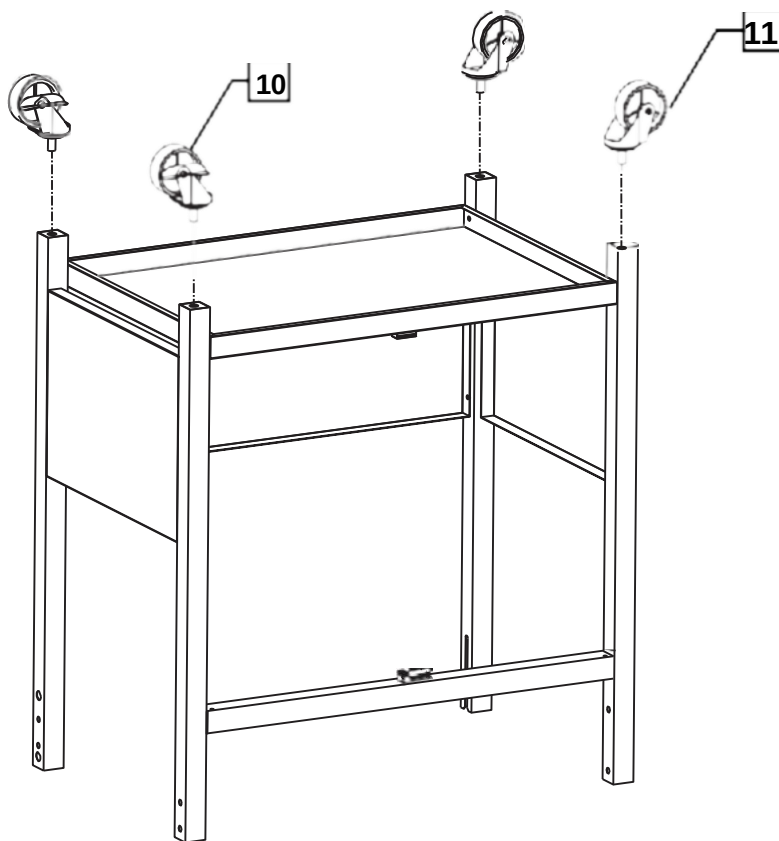
Nainštalujte predný nosník (8) na prednú časť rámov pomocou 4 skrutiek M5 (B).



4x B M5x12mm  

5

Nainštalujte 4 kolieska (10 a 11) na konce nôh rámu. Poznámka: 2 kolieska s brzdami (10) sú vždy na tej istej strane.



6

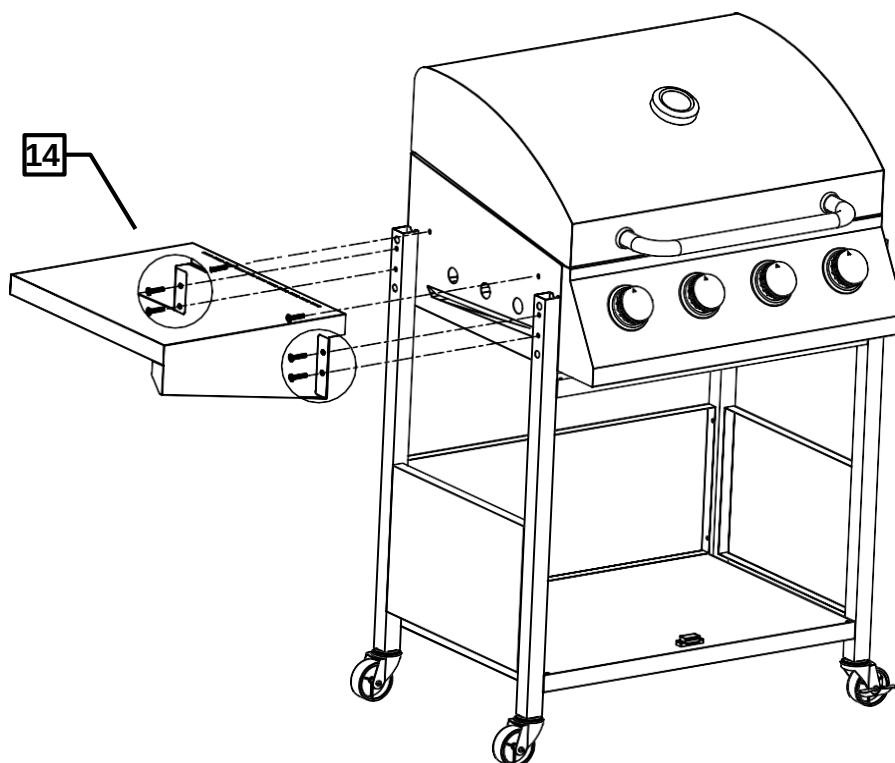
Teleso (1) sa vkladá do nôh rámu pomocou 8 predmontovaných skrutiek M5 (pozri podrobný výkres). Po namontovaní telesa skrutky utiahnite.



Poznámka: Pred zasunutím sa uistite, že je 8 kusov skrutiek predmontovaných.

7

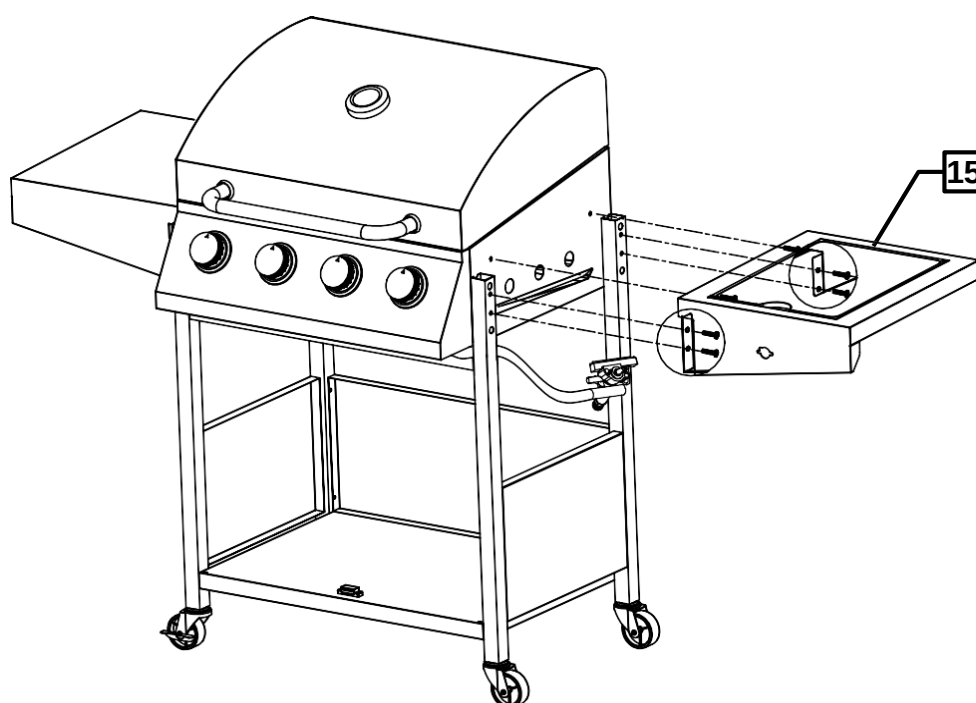
Ľavá bočná polica (14) je pripevnená k telu pomocou 6 skrutiek M5 (B).



6x B M6x12mm  

8

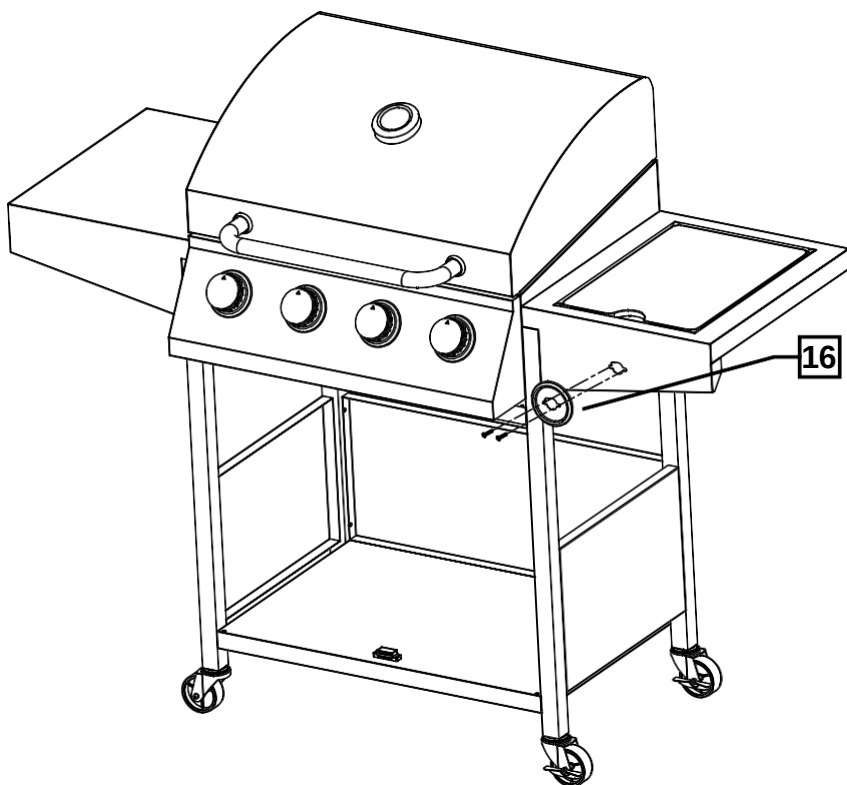
Pravá bočná polica (15) je pripevnená k telu pomocou 6 skrutiek M5 (B).



6x B M6x12mm  

9

Pripevnite panel nastavenia bočného horáka (16) dvoma skrutkami M4x8 mm (A).

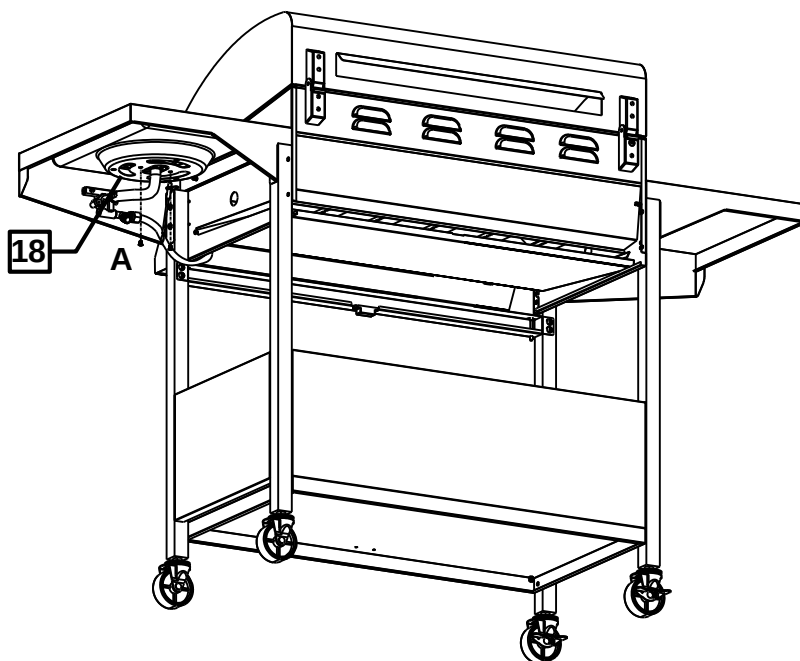


2x A M4x8mm



10

Vložte bočný horák (18) do otvoru zostavy bočného horáka. Vložte trysku ventilu bočného horáka do prívodnej trubice bočného horáka. Po zarovnaní pripevnite bočný horák k zostave bočného horáka pomocou dvoch skrutiek M4x8 mm (A).

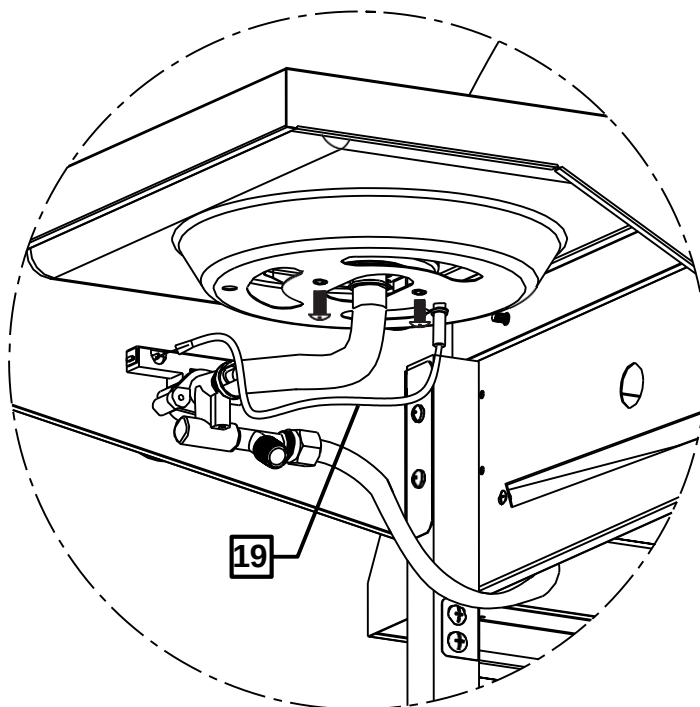


2x A M4x8mm



11

Vložte drôt elektródy bočného horáka (19) v zostave pece do elektródy bočného horáka predinštalovanej v zostave bočného horáka.



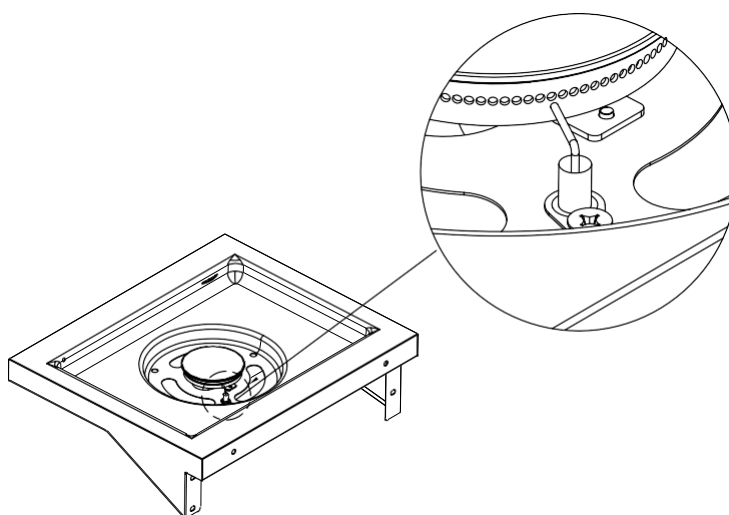
1x **A** M4x8mm



1x **D** M4 nakrętka

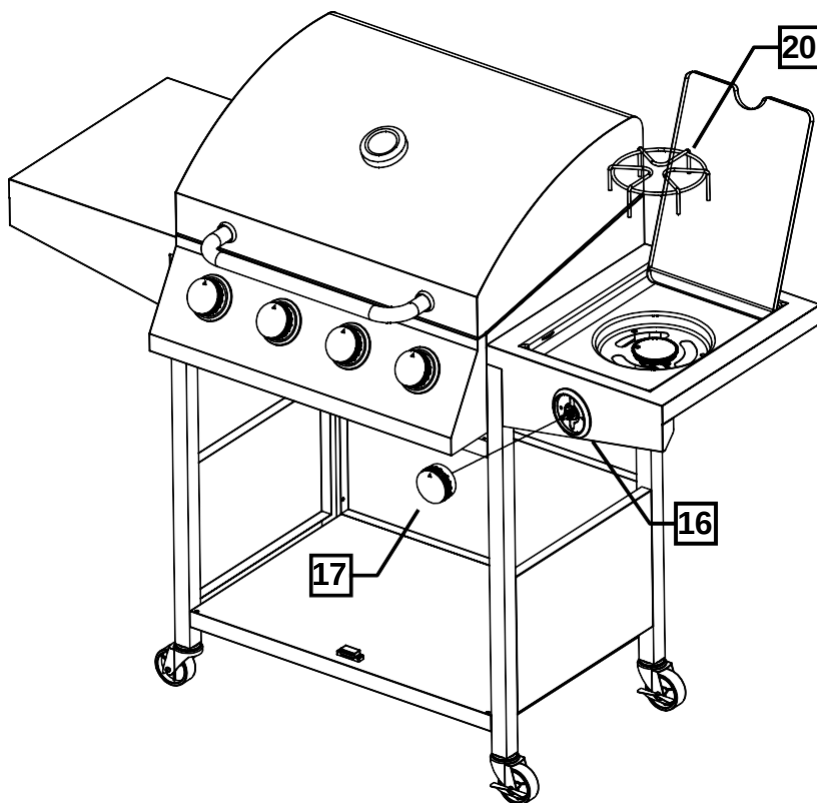


12



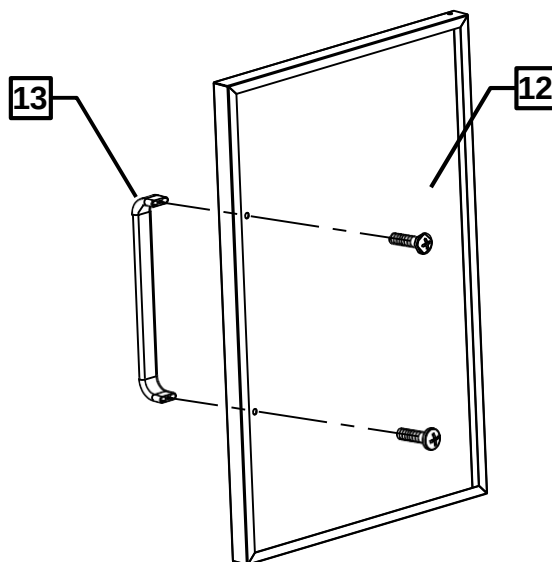
13

Pripevnite gombík bočného horáka (17) k ovládaciemu panelu bočného horáka (16) tak, že ho zarovnáte s držiakom a pevne ho zatlačíte. Vložte rošt bočného horáka (20) do zostavy bočného horáka a zarovnajte otvory.



14

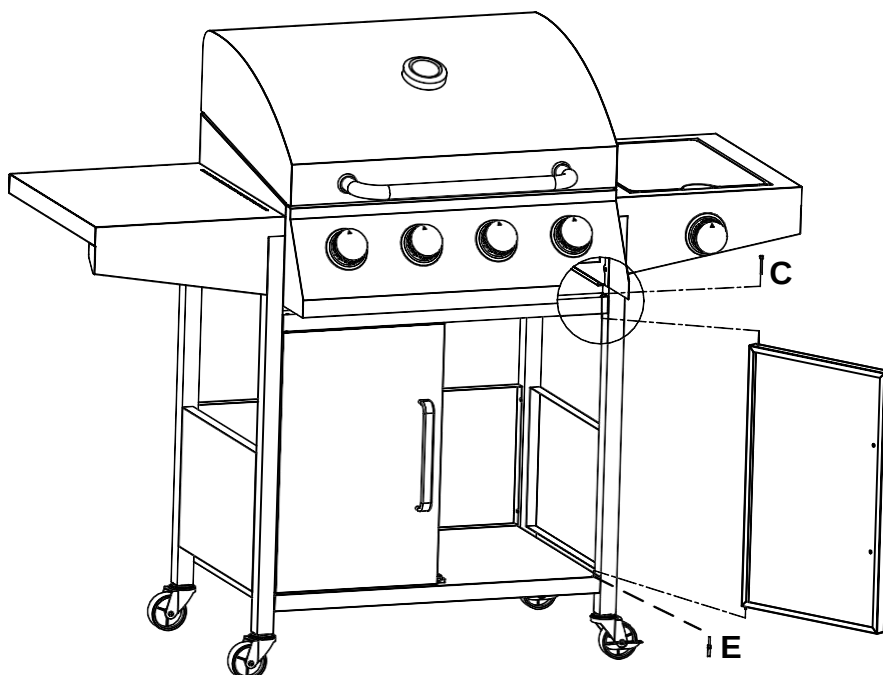
Pripevnite dve kľučky dverí (13) k ľavým predným dverám (12) a pravým predným dverám (12) pomocou štyroch skrutiek M4*8 mm (A). Skrutky utiahnite skrutkovačom.



4x A M4x8mm  

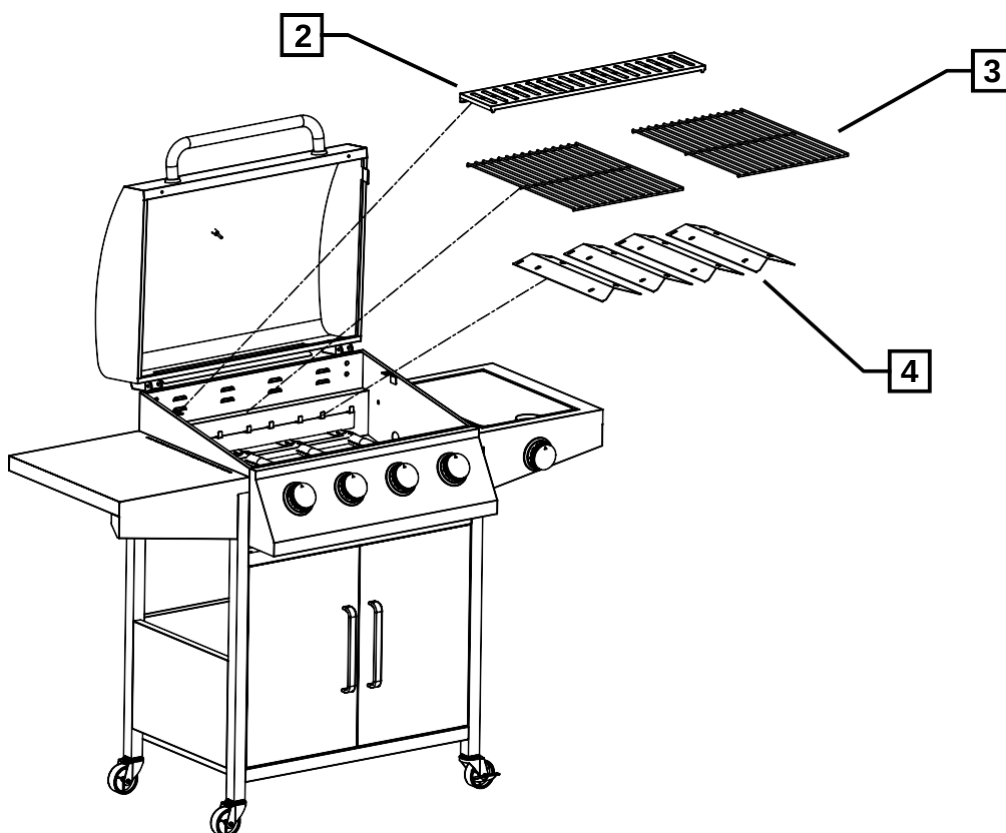
15

Dvere sú pripevnené k predným nohám rámu pomocou 2 horných čapov (C) a 2 spodných čapov (E).

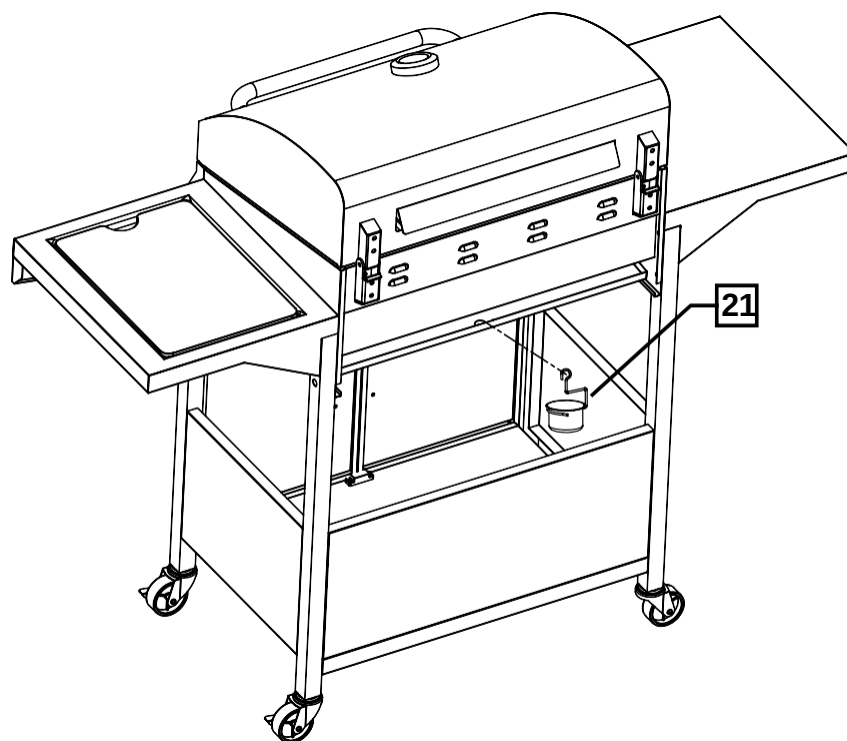


16

Umiestnite štyri difuzéry arómy (4), dva grilovacie rošty (3) a ohrievaciu policu (2) na zostavu ohniska (1).



17



Poznámka: Pred použitím utiahnite všetky skrutky. Montáž je dokončená.



Dve posledné číslice roku označenia CE - 22

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že:

Vonkajší plynový gril

Typ: G80516

Model: JK-004

Spĺňa požiadavky smernice Európskeho parlamentu a Rady 2016/426/ES z 9. marca 2016 o spotrebičoch spaľujúcich plynné palivá

Spĺňa požiadavky nasledujúcich harmonizovaných noriem:

EN 498:2012 a EN 484:2019+AC:2020

Vyhovuje typovému certifikátu ES č. G-007-21 zo dňa 12.05.2021 vydanému spoločnosťou: Inspecta Estonia OU

Adresa: Teaduspargi 8, 12618 Tallinn, Krajina: Estónsko

Telefón: +372 659 9470

E-mail: estonia@kiwa.com / Webová stránka: www.kiwa.com/ee

Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 1336

Toto Vyhlásenie o zhode EÚ stráca platnosť, ak sa produkt zmení alebo upraví bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 16.12.2022

Miesto a dátum vystavenia

Larysa Kowalczyk

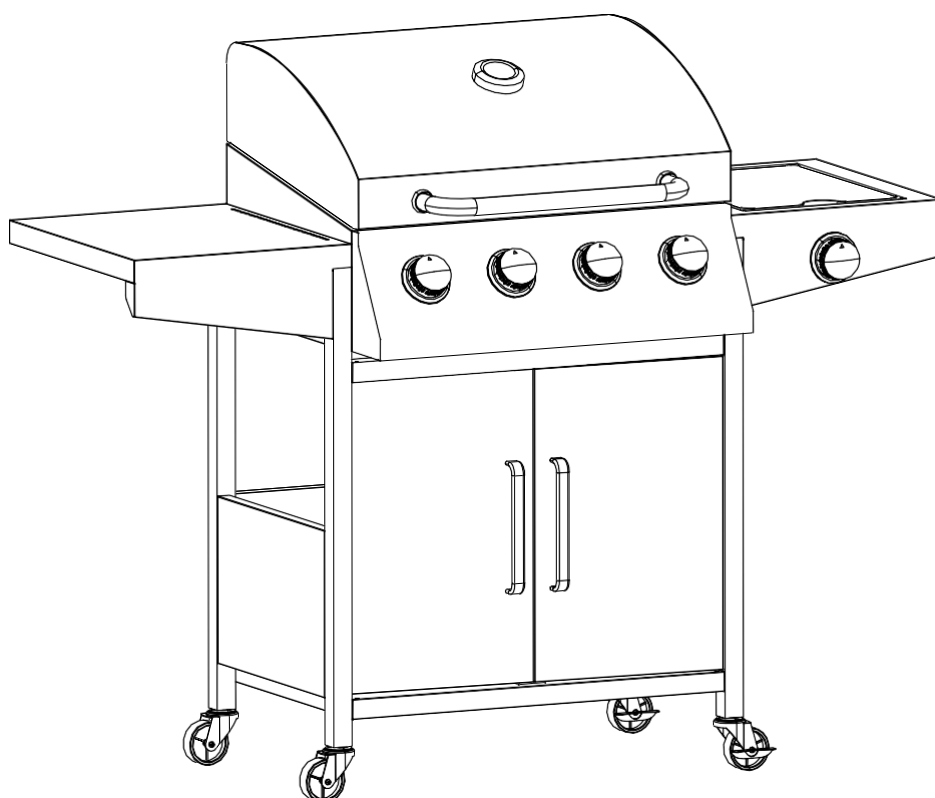
Priezvisko, meno a pozícia oprávnenej osoby



G80516
JK-004

Газовий гриль
Переклад оригінальної інструкції

UA



CE 1336DM007
1336/22

Газовий гриль на 5 пальники (4+1) 14,5 кВт

УВАГА!

Ознайомтеся з змістом цієї інструкції перед використанням та збережіть її для подальшого користування пристроєм.

UA

Вироблено для:
GEKO Товариство з обмеженою відповідальністю Сп.к.
Кітлін, вул. Спасерова 3,
97-500 Радомсько
geko@geko.pl
www.geko.pl

ВСТУП

Дякуємо за покупку продукту Газовий гриль на 5 пальники (4+1) 14,5 KW марки GEKO та за виявлену нам довіру. Ця інструкція містить інформацію про правила безпеки та процедури експлуатації та обслуговування обладнання. Перед початком роботи необхідно ретельно ознайомитися з інструкцією. Інструкцію слід зберігати, щоб мати можливість користуватися вміщеними в ній рекомендаціями у майбутньому. Виробник не несе відповідальності за нещасні випадки або збитки, що виникли в результаті неналежного дотримання цієї інструкції з експлуатації та правил безпеки.

Вся інформація та специфікації, наведені в цій публікації, ґрунтуються на актуальних даних, доступних на момент передачі в друк. Ми залишаємо за собою право вносити зміни в будь-який час, без попередження та без жодних зобов'язань.

Жодна частина цієї публікації не може бути відтворена без отримання письмового дозволу. Цю інструкцію слід вважати невід'ємною частиною пристрою й вона має бути передана разом з ним у разі перепродажу.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Сертифікати	
Inspecta Estonia OÜ	CE-1336, PIN: 1336DM007
Гриль	
Категорія пристрою	I3B/P(37)
Модель	JK-004
Загальна маса	26.3 kg
Розміри (висота x глибина x ширина)	132 x 58 x 109.5 cm
Площа гриля (глибина x ширина)	59 x 41.5 cm
Площа підігріву (глибина x ширина)	59,5 x 12 cm
Газова система	
Вихідна потужність	4x 2.9 kW + 1x 2.9 kW (= 14,5 kW)
Витрата газу	G30: 843 g/h G31: 829 g/h
Тип газу	скраплений газ (пропан / бутан)
Тиск газу	37 мбар
Газовий балон	наявний у продажу газовий балон вагою 3, 5 або 11 кг
Газовий шланг	атестований знаком CE гнучкий шланг (макс. довжина 1,5 м)
Запалювання	п'єзоелектричне запалювання
Регулятор полум'я	плавний від 0 до максимуму
Діаметр форсунки пальника	Ø 0,79 мм

ВИКОРИСТАННЯ

Призначення

Газовий гриль призначений для використання на свіжому повітрі. Він використовується за призначенням, якщо застосовується для приготування страв на грилі та дотримуються всі рекомендації цієї інструкції.

Рекомендації щодо використання

- * Прочитайте інструкцію перед використанням пристрою.
- * Використовуйте тільки на вулиці.
- * Не переміщайте пристрій під час використання.
- * Після використання вимкніть подачу газу з балона.
- * Не модифікуйте пристрій.
- * Як пальне може бути використано лише скраплений газ, зазначений у таблиці технічних даних.
- * Гриль призначений виключно для приватного використання.
- * Споживач зобов'язаний переконатися, що гриль правильно зібраний, встановлений та обслуговується. Неналежне дотримання вказівок, наведених у цій інструкції, може призвести до травм і/або пошкоджень майна.

Неналежне використання

Будь-яке інше використання або використання, що виходить за рамки описаного вище, вважається неналежним. Це стосується, зокрема, наступних можливих видів неналежного використання:

- » Не використовуйте гриль з вугіллям або паливом, іншим, ніж скраплений газ (пропан/бутан).
- » Не використовуйте гриль як обігрівальний пристрій.
- » Не використовуйте гриль для підігріву матеріалів і речовин, не призначених для приготування їжі на грилі.
- » Не використовуйте гриль як плиту, ставлячи на ньому каструлі та сковороди.

Гарантійні вимоги та відповідальність

Усі гарантійні вимоги втрачають силу у разі неналежного використання гриля або використання несанкціонованих палив. Знебарвлення, іржа або незначні деформації частин, що підлягають безпосередньому контакту з полум'ям (решітка, плита, пальник, захист пальника тощо) не впливають негативно на роботу гриля і як такі не є основою для рекламації. Гарантія не поширюється на іржу та загальне зношення.

ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ.

Визначення вживаних понять

Важливі вказівки щодо безпеки та технічних питань позначені у цій інструкції відповідними символами. Цими вказівками слід безумовно дотримуватися, щоб уникнути можливих нещасних випадків, шкоди для життя і здоров'я людей, а також матеріальних збитків.

	Unikaj innych zagrożeń. PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM.		Небезпека. Гарячі поверхні та деталі. Деякі частини гриля сильно нагріваються під час використання, особливо поблизу топки.
	Цей символ вказує на безпосередню небезпеку, яка може призвести до серйозних травм або смерті..		Не викидайте цей пристрій або будь-які його частини у побутове сміття.
	Не використовувати в закритих приміщеннях..		Відповідає європейським стандартам.

Вказівки щодо безпеки експлуатації

- Гриль не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними здібностями або з обмеженим досвідом і знаннями, за винятком випадків, коли вони перебувають під наглядом або отримали інструктаж з використання гриля від особи, відповідальної за їх безпеку. Діти повинні бути під наглядом, щоб не гратися з грилем.
- Цей гриль призначений виключно для зовнішнього використання і забороняється його використовувати всередині будівель або на борту човнів або кемперів.
- Гриль не можна використовувати в закритих приміщеннях через ризик задушення.
- Гриль слід розміщувати на твердій та рівній поверхні.
- Гриль розігрівається після запалювання. Тримайте дітей та тварин на безпечній відстані.
- Ручка може сильно нагріватися під час використання. Завжди відкривайте кришку за допомогою кухонних рукавичок, тримаючи за середину ручки.
- Під час відкривання кришки дотримуйтесь обережності, щоб не обпектися гарячою парою.
- Використовуйте захисні рукавички та інструменти для гриль, щоб уникнути опіків під час приготування на грилі.
- Не залишайте розпалений або гарячий гриль без нагляду. Особливо будьте уважні, щоб поблизу гриля не перебували діти чи домашні тварини.
- Не переносьте гриль, коли він розпалений або гарячий — дочекайтеся, поки гриль охолоне.
- Перед чищенням дочекайтеся, поки гриль охолоне.



УВАГА ГАРЯЧЕ! Захищати від дітей.

Під час користування деякі частини гриля дуже гарячі, особливо біля топки. Тримайте дітей подалі від гриля протягом усього часу (також під час охолодження). Рекомендуємо використовувати кухонні рукавички під час роботи з грилем.

- Для гриля потрібно використовувати тільки зріджений газ. Не використовуйте деревне вугілля, брикети чи інший газ.
- НЕ ДОПУСКАЄТЬСЯ використовувати бензин, спирт, рідину для запальничок, алкоголь чи інші подібні хімічні речовини для запалення пристрою.
- Розмістіть газовий балон на рівній поверхні біля пристрою та на безпечній відстані від будь-яких джерел тепла.
- У разі необхідності заміни газового балону необхідно переконатися, що пристрій вимкнений і що поблизу немає жодних джерел займання (сигарети, відкритий вогонь, іскри тощо).
- УВАГА!: Сховище під грилем не призначене для зберігання балонів з зрідженим газом!
- Гриль і газовий балон повинні бути підключені до сертифікованого знаком СЕ регулятора і шланга з правильним робочим тиском газу. Шланг з редуктором повинен відповідати чинним стандартам і правилам країни.
- Вставляючи балон, переконайтеся, що газовий шланг розміщений подалі від гарячих поверхонь, з особливою увагою до нижньої частини гриля.
- Використання неправильного регулятора або шланга небезпечно і може призвести до травм.
- Перевірте газовий шланг, аби впевнитись, що він не скручений і не натягнутий.
- Шланг має вільно звисати, без згинів, складок та переломів, які можуть ускладнювати вільний потік газу. Крім місця підключення, жодна частина шланга не повинна торкатися жодних гарячих частин.
- Газовий шланг і регулятор потрібно перевірити на герметичність перед початком приготування на грилі. Дивіться розділ "Перевірка герметичності газової установки".
- Витрачені або пошкоджені газові шланги слід негайно замінити. Рекомендуємо замінювати комплект регулятора кожні два роки, щоб впевнитись, що шланг в хорошому стані.
- Гриль потрібно регулярно очищати від жиру/олії, інакше ризик загоряння жиру буде високим. Якщо жир загориться, вимкніть всі пальники, перекрийте газ і залиште кришку закритою, поки вогонь не згасне.
- Гриль призначений виключно для приготування страв. Ніколи не використовуйте гриль не за призначенням, наприклад, як джерело тепла або для обігріву приміщень.
- УВАГА!: Смаження м'яса з високим вмістом жиру може призвести до появи спалахів полум'я.
- УВАГА! Ніколи не смажте їжу безпосередньо на решітці бічного пальника. Він призначений для використання лише з каструлями та сковорідками.



ЗАГРОЗА.

Якщо ви відчуєте запах газу:

1. Закрийте і відключіть газ до пристрою.
2. Згасіть відкритий вогонь.
3. Відкрийте кришку.
4. Якщо ви все ще відчуваєте запах витікаючого газу, тримайтеся подалі від пристрою і негайно зателефонуйте своєму постачальнику газу або пожежній службі.

РОЗПАКУВАННЯ.

Перевірте упаковку і впевніться, що у вас є всі частини, зазначені в списку.

- Рекомендується розкрити коробку і розгорнути її на підлозі, щоб вона слугувала як захисна поверхня під час монтажу.
- Коли ви будете готові розпочати монтаж, переконайтеся, що у вас під рукою є відповідні інструменти, багато місця та чиста, суха зона для монтажу.
- Перед початком монтажу потрібно видалити всі елементи упаковки з внутрішньої частини корпусу гриля.
- Переконайтеся, що всі упаковки і пластикові мішки були видалені безпечно.
- **ВАЖЛИВО:** Видаліть всі захисні плівки під час монтажу і перед використанням пристрою.

ПІДКЛЮЧЕННЯ І ВІДКЛЮЧЕННЯ ВІД ДЖЕРЕЛА ГАЗУ.

БАЛОН З ГАЗОМ.

Для живлення гриля можуть використовуватися газові балони ємністю до 11 кг включно.

Не дозволяється використовувати газові балони більші за 11 кг. З балонами потрібно поводитися обережно. Не зберігайте їх у лежачому положенні, оскільки це може призвести до пошкодження клапана і витоку газу, наслідки якого можуть бути дуже небезпечними. Використовуйте балон тільки тоді, коли він стоїть вертикально. В горизонтальному положенні рідкий газ може потрапити у шланг, спричиняючи пошкодження пристрою.

Завжди розміщуйте балон у легкодоступному місці, щоб дозволити його оперативне закриття. Перед переміщенням пристрою закрийте вентиль і відключіть балон з газом. Не зберігайте запасний балон з газом поблизу пристрою.

Не піддавайте балон перегріву. Тиск всередині циліндра може зрости і перевищити встановлений межу безпеки.

Ніколи не зберігайте балон у закритих приміщеннях. Газові балони не можна зберігати в підвальних приміщеннях, на сходових клітках, коридорах, проходах і проїздах між будівлями та в їх безпосередній близькості. Пропан і пропан-бутан важчі за повітря. Якщо станеться витік, газ скупчиться на дні і стане небезпечним у випадку появи іскри або вогню.

РЕДУКТОР.

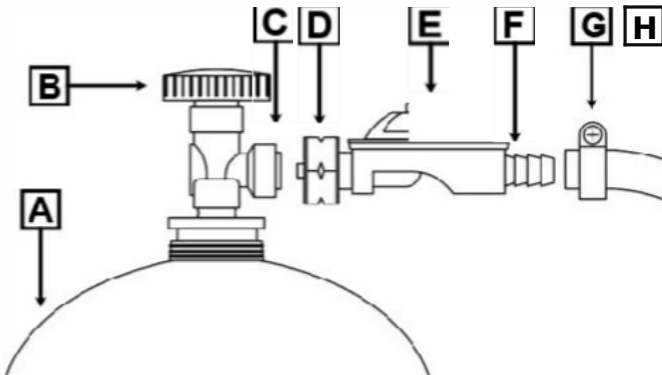
Пристрій повинен використовуватися з редуктором тиску газу, що відповідає місцевим і державним стандартам, а також нормам тиску виводу: Категорія I3B/P(37) Пропан/Бутан 37 мбар.

Підключення газового балону.

Перед підключенням переконайтеся, що ніщо не блокує верхню частину балона, регулятор, пальник або отвори пальника. Павуки та комахи можуть потрапити в отвір подавальної трубки пальника.

Заблокований пальник може спричинити пожежу під приладом.

1. Помістіть газовий балон на рівну поверхню біля гриля. Перевірте, чи закрито клапан балона, повернувши його за годинниковою стрілкою.
2. Підключіть регулятор і шланг до вихідного отвору клапана балона.
3. Перевірте стан ущільнення балона. Якщо ви помітили, що ущільнення деформоване або пошкоджене, зверніться до постачальника балона та запросіть заміну.
4. Якщо ущільнення в хорошому стані, накрутіть регулятор на клапан.
5. Потім повільно відкрийте клапан балона проти годинникової стрілки.
6. Перевірте наявність витоків газу, як описано в розділі «Перевірка на наявність витоків газу».
7. Якщо все пройшло гладко, ви можете ввімкнути гриль і почати попереднє нагрівання решітки.



A. Газовий балон

B. Запірний клапан газового балона.

C. Різьбовий з'єднувальний клапан балона.

D. Накідна гайка редуктора тиску.

E. Редуктор тиску.

F. Вихідний з'єднувач для підключення гнучкого шланга.

G. Хомут для шланга.

H. Гнучкий газовий шланг.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте гриль поблизу відкритого вогню та не куріть, коли він підключений до мережі.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Переконайтеся, що шланг підключено до основної, правильної точки з'єднання на нижній частині пристрою. Шланги, які торкаються поверхонь з високою температурою, можуть розплавитися або протікати, що спричинить пожежу.

Відключення газового балона

1. Після завершення приготування на грилі закрийте вентиль балона та поверніть усі ручки у положення ВИМКНЕНО.
2. Від'єднайте регулятор від газового балона.

ПЕРШИЙ ЗАПУСК ГРИЛЯ

ПОРАДА: Під час першого використання гриля дайте йому попрацювати 15 хвилин із закритою кришкою на слабкому вогні, перш ніж додавати продукти. Це «очистить» внутрішні частини нагріванням і видалить запахи з хімічно оброблених поверхонь.



УВАГА! Перед кожним використанням перевіряйте газову систему на наявність витоків відповідно до інструкцій у розділі «Перевірка газової системи на наявність витоків». Не забудьте підняти кришку перед тим, як запалити пальник. Не нахиляйтеся над грилем під час перевірки на наявність витоків.

Перед приготуванням на грилі ретельно вимийте решітку гриля теплою водою з милом і дайте їй висохнути. Потім змастіть верхню частину решітки кулінарною олією. Це запобіжить легкому прилипанню їжі до решітки гриля.

1. Відкрийте кришку гриля, перш ніж намагатися запалити пальники.
2. Встановіть усі ручки в положення «ВИМК.»». Підключіть регулятор до газового балона відповідно до інструкцій у розділі «Підключення та відключення від джерела газу».
3. Відкрийте подачу газу за допомогою вентиля балона.
4. Натисніть і утримуйте будь-яку ручку пальника, повертаючи її проти годинникової стрілки, доки не почуєте клацання. Якщо пальник не запалюється, повторіть цей крок.
5. Якщо пальник не запалюється після наступної спроби, зачекайте 5 хвилин і повторіть крок 5.
6. Відрегулюйте розмір полум'я за допомогою ручки.
7. Щоб вимкнути гриль, закрийте подачу газу за допомогою вентиля балона. Потім поверніть усі ручки в положення «ВИМК.»».
8. Коли гриль охолоне, очистіть будь-які забруднені частини відповідно до інструкцій у розділі «Чищення та обслуговування».

УВАГА! Тривале використання гриля на максимальній потужності призведе до дуже високого нагрівання корпусу та кришки, що може призвести до пошкодження.

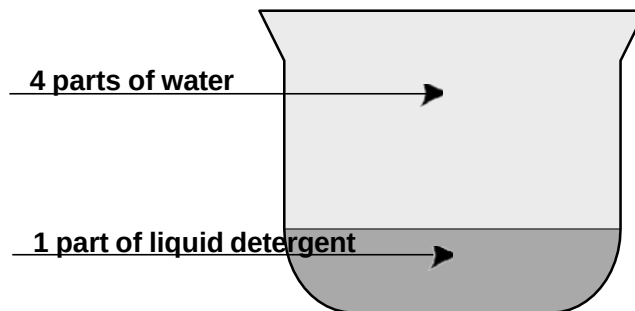
ПЕРЕВІРКА ГЕРМЕТИЧНОСТІ ГАЗОВОЇ УСТАНОВКИ



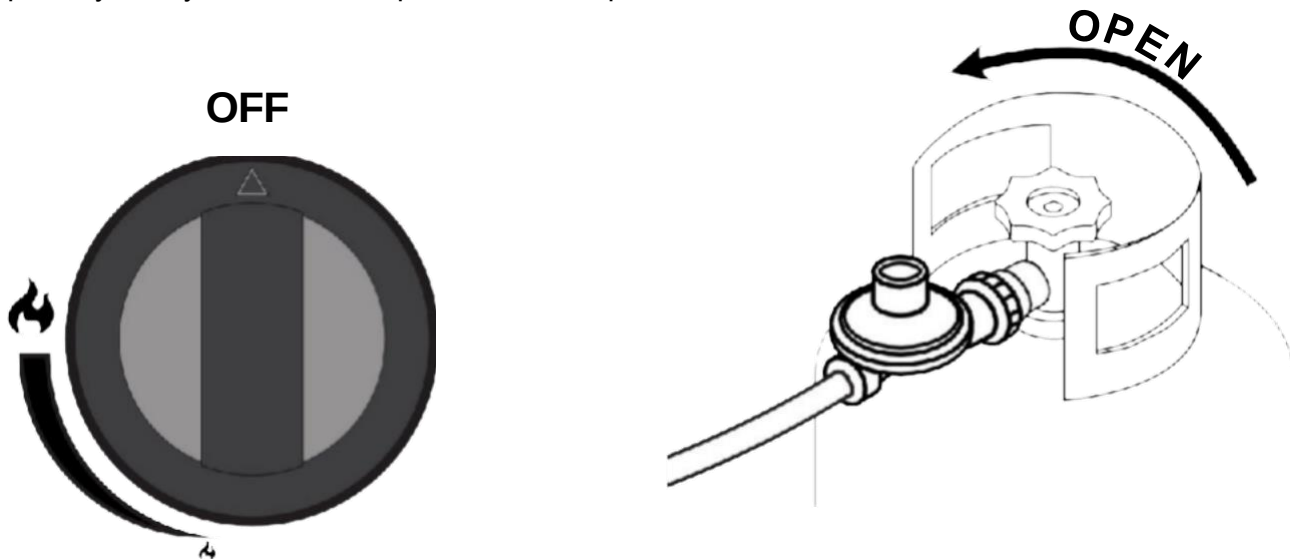
УВАГА! Ніколи не перевіряйте витік газу за допомогою відкритого вогню; завжди використовуйте детектор витоків.



ПРИМІТКА: Перевірку на герметичність слід проводити щорічно та щоразу, коли підключається будка для собак або замінюється частина газової системи.



1. Приготуйте розчин рідкого миючого засобу, змішавши одну (1) частину рідкого миючого засобу або рідкого мила з чотирма (4) частинами води.
2. Переконайтеся, що всі ручки встановлені в положення «ВИМК.». Підключіть газовий балон до приладу, як було зазначено раніше, та відкрийте клапан.



3. Нанесіть приготований розчин на всі газові з'єднання, з'єднання шлангів, з'єднання регулятора та з'єднання хомутів шлангів. Якщо з'являться бульбашки, це свідчить про витік.
4. Закрийте вентиль балона та знову затягніть з'єднання, щоб забезпечити герметичність.
5. Повторіть тест. Якщо бульбашки знову з'являться, не використовуйте гриль.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Якщо витік не зникає, негайно перекрийте подачу газу, від'єднайте подачу газу та зверніться до сертифікованого установника або продавця газового обладнання для перевірки. Не використовуйте прилад, доки газова система не буде герметично закрита.

ПОРАДИ ЩОДО ЕКОНОМІЇ ПАЛИВА

- Відкривайте кришку якомога рідше та на якомога короткий час.
- Вимкніть прилад після приготування на грилі.
- Розігрівайте гриль максимум 10-15 хвилин (за винятком першого використання).
- Не розігрівайте гриль довше, ніж рекомендовано.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ



УВАГА! Завжди одягайте захисні рукавички та окуляри під час роботи з грилем.

Щоб забезпечити тривале користування вашим грилем, якомога швидше мийте всі його частини засобом для миття посуду, щіткою та ганчіркою після того, як він охолоне. Видалення засохлого бруду складніше. Ніколи не використовуйте розчинники або агресивні хімікати.

Очищайте область навколо пальника з особливою обережністю, оскільки свічка запалювання пальника може зігнутися або зламатися.

Регулярно перевіряйте стан газового шланга, згинаючи його. Якщо виявлено тріщини, замініть шланг перед повторним використанням гриля.

Нержавіюча сталь може окислюватися або плямиться в присутності хлоридів та сульфідів, особливо в прибережних районах та інших суворих середовищах, таких як теплі, вологі басейни та гідромасажні ванни. Ці плями можуть виглядати як іржа, але їх можна легко видалити або запобігти появі плям. Щоб запобігти появі плям або видалити їх, мийте всі поверхні з нержавіючої сталі кожні 3-4 тижні або так часто, як необхідно, чистою водою та/або засобом для чищення нержавіючої сталі.

Очищення зовнішньої частини гриля: Не використовуйте абразивні засоби для чищення або сталеву мочалку на пофарбованих або нержавіючих сталевих деталях, оскільки це подряпає поверхню. Зовнішні поверхні гриля слід чистити теплою мильною водою, поки метал ще теплий на дотик. Для очищення поверхонь з нержавіючої сталі використовуйте засіб або рідину для чищення нержавіючої сталі. З часом деталі з нержавіючої сталі знебарвлюються при нагріванні, зазвичай до золотистого або коричневого кольору. Це знебарвлення є нормальним явищем і не впливає на роботу гриля.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Проблема	Імовірна причина	Можливе вирішення
Запах газу.	НЕГАЙНО ПЕРЕКРИЙТЕ ПОДАЧУ ГАЗУ. НЕ КОРИСТУЙТЕСЯ ЖОДНИМИ ПРИЛАДАМИ ДО УСУНЕННЯ ВИТОКУ.	Перевірте, чи підключений редуктор. Перевірте, чи балон не порожній, чи правильно підключений до джерела газу. Перевірте клапан на наявність пошкоджень.
Пальник не запалюється.	Порожній балон, відсутнє підключення до джерела газу.	Замініть балон на новий. Перевірте, чи підключений редуктор. Перевірте клапан на наявність пошкоджень.
	Проблема із запальничкою.	Перевірте, чи не розрядилась батарея. Перевірте, чи запальничка не заблокована водою.
	Редуктор не повністю підключений до клапана.	Затягніть ручку редуктора.
	Форсунки пальника не збігаються з форсунками клапана.	Відрегулюйте положення форсунок.
	Форсунки забиті.	Зніміть пальник, прочистіть форсунки голкою або гострим дротом, і просвердліть їх.
	Газовий шланг перекручений.	Випрямте шланг. Відсуньте шланг від корпусу.
Витік при клапані, редукторі або в іншому місці.	Редуктор недостатньо затягнутий.	Затягніть редуктор та проведіть перевірку на герметичність згідно з інструкцією.
	Витік у з'єднанні шланга з редуктором, регулятором.	Зверніться до сервісного центру.
Вогні під панеллю.	Форсунки пальника забиті.	Зніміть пальник, почистіть форсунки.
	Занадто низький рівень газу в балоні.	Замініть газовий балон.
Слабка продуктивність, "стріляючий звук".	Форсунки пальника забиті.	Зніміть пальник, почистіть форсунки.
Фрагменти іржі на решті поверхні з підвищеною температурою.	Форсунки пальника забиті.	Зніміть пальник, почистіть форсунки.
	Накопичення сажі на ароматизаторах.	Почистіть ароматизатори.
	Пошкоджений пальник.	Замініть пальник.
Палаюче полум'я.	Надмірне накопичення жиру на ароматизаторах та на дні жаровні та решітках.	Почистіть гриль.
	Засмічені отвори на панелі керування.	Перевірте отвори на панелі керування та встановіть нижчий рівень.
Жовте або помаранчеве полум'я.	Невелике жовте або помаранчеве полум'я є нормальним, але велике може бути спричинене засміченням форсунки пальника.	Зніміть пальник, почистіть форсунки.
	Форсунки пальника забиті.	Зніміть пальник та почистіть його м'якою щіткою.

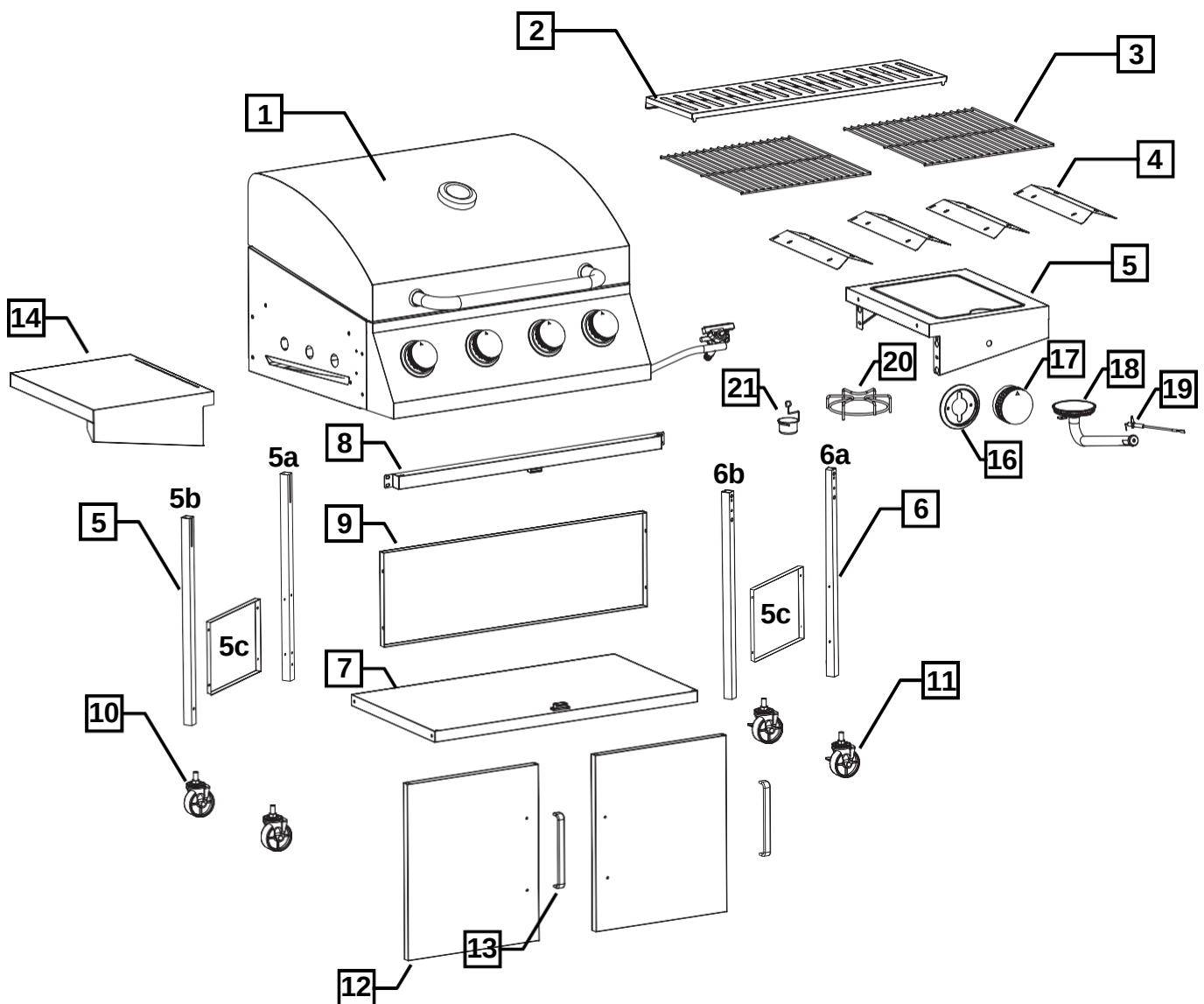
ІНСТРУКЦІЯ З ВСТАНОВЛЕННЯ

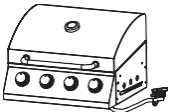
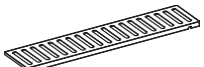
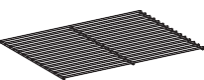
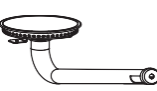
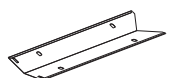
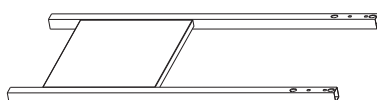
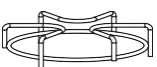
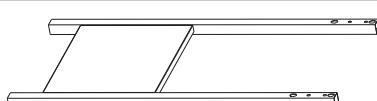
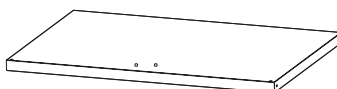
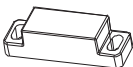
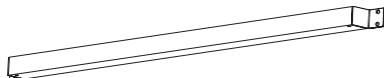
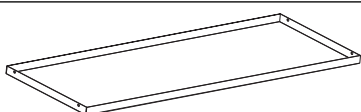
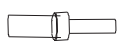
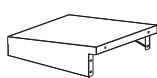
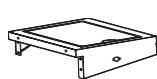
Знайдіть велику, чисту поверхню, на якій можна зібрати гриль. За потреби зверніться до переліку деталей та схеми складання. Збірка гриля складається з багатьох великих компонентів, тому рекомендується, щоб його збирали дві людини.

Хоча під час виробництва було докладено всіх зусиль для видалення всіх гострих країв, з усіма компонентами слід поводитися обережно, щоб уникнути випадкових травм.

Для складання знадобиться хрестова викрутка.

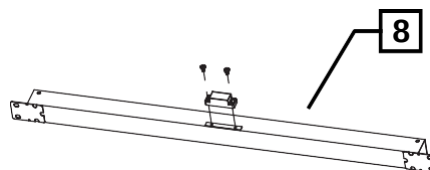
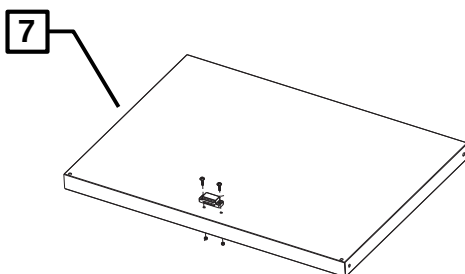
Вигляд у розібраному вигляді



номер	Елемент	кількість	номер	Елемент	кількість
1		1	16		2
2		1	17		1
3		2	18		1
4		4	19		1
5		1	20		1
6		1	21		1
7		2	22		2
8		1	A M4x8	 	9
9		1	B M5x12	 	24
10		1	C		2
11		1	D M4		1
12		1	E		2
13		2	F M3		2
14		2	G M3x10	 	2
15		2	H ГВИНТ ДЛЯ ЛИСТОВОГО МЕТАЛУ		2

1

Прикрутіть обмежувач дверей (22) до нижньої полиці (7) та верхньої балки (8) гвинтами М3х10 мм.



2x **G** M3x10mm



2x **F** M3 гвинтова гайка

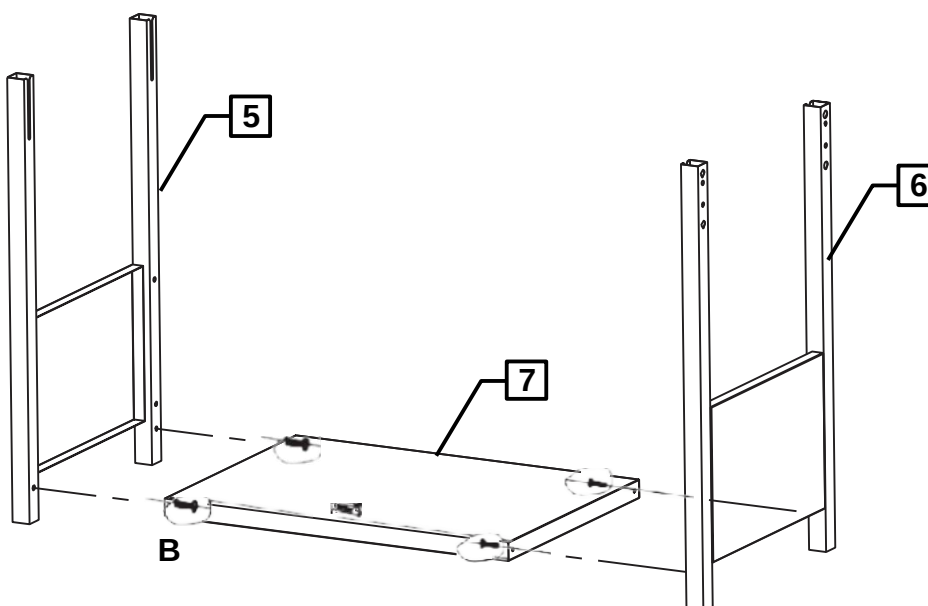


2x **G** M3x10mm



2

Прикріпіть ліву та праву рами (5 та 6) до нижньої полиці (7) за допомогою чотирьох гвинтів М5х12 мм (В). Затягніть гвинти за допомогою викрутки.

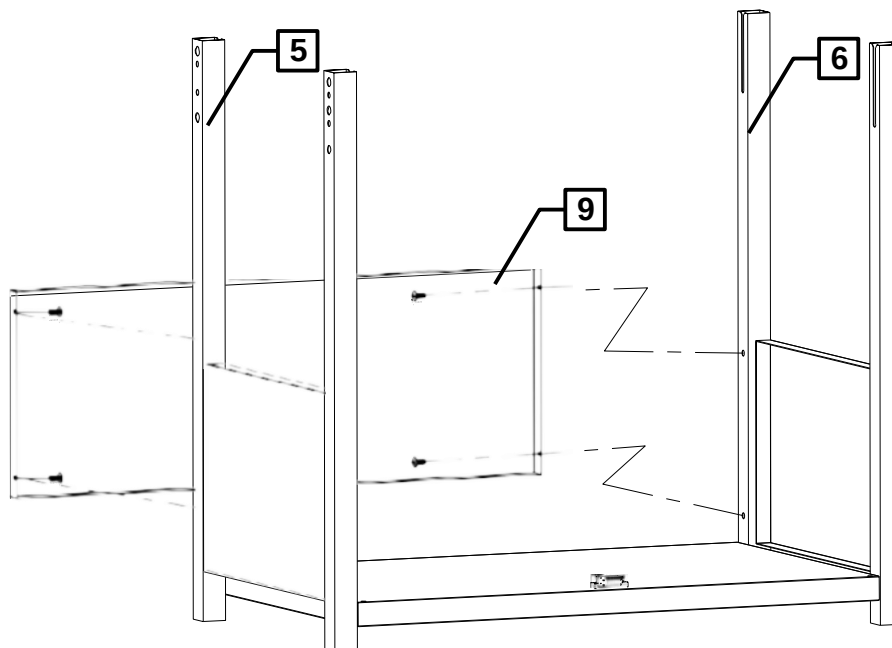


4x **B** M5x12mm



3

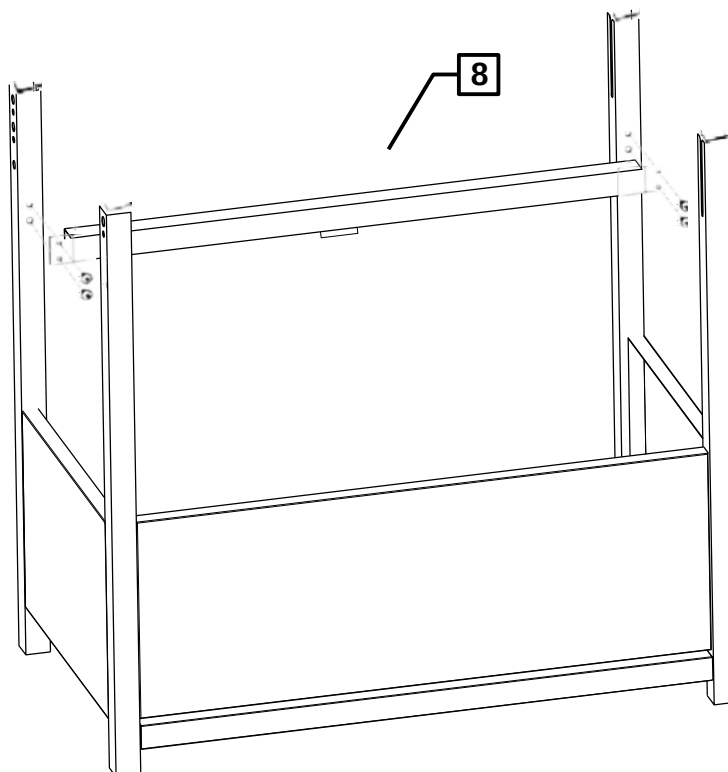
Прикріпіть задню панель (9) до лівої (5) та правої (6) задніх ніжок за допомогою чотирьох гвинтів М5х12 мм (В). Затягніть гвинти за допомогою викрутки.



4x В М5х12mm  

4

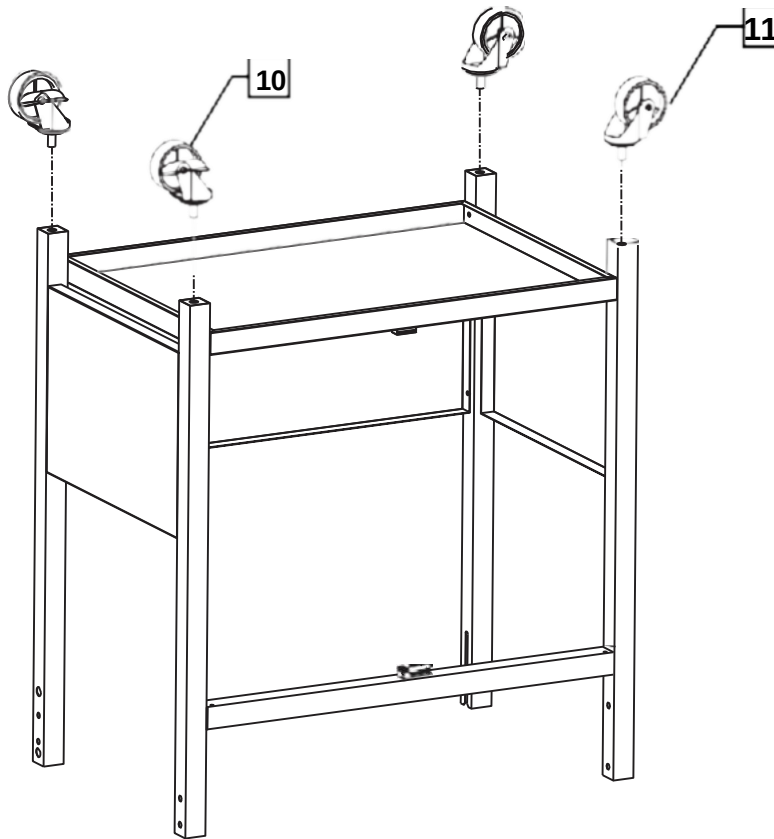
Встановіть передню балку (8) на передню частину рам за допомогою 4 гвинтів М5 (В).



4x В М5х12mm  

5

Встановіть 4 колеса (10 та 11) на кінці ніжок рами. Примітка: 2 колеса з гальмами (10) завжди знаходяться з одного боку.



6

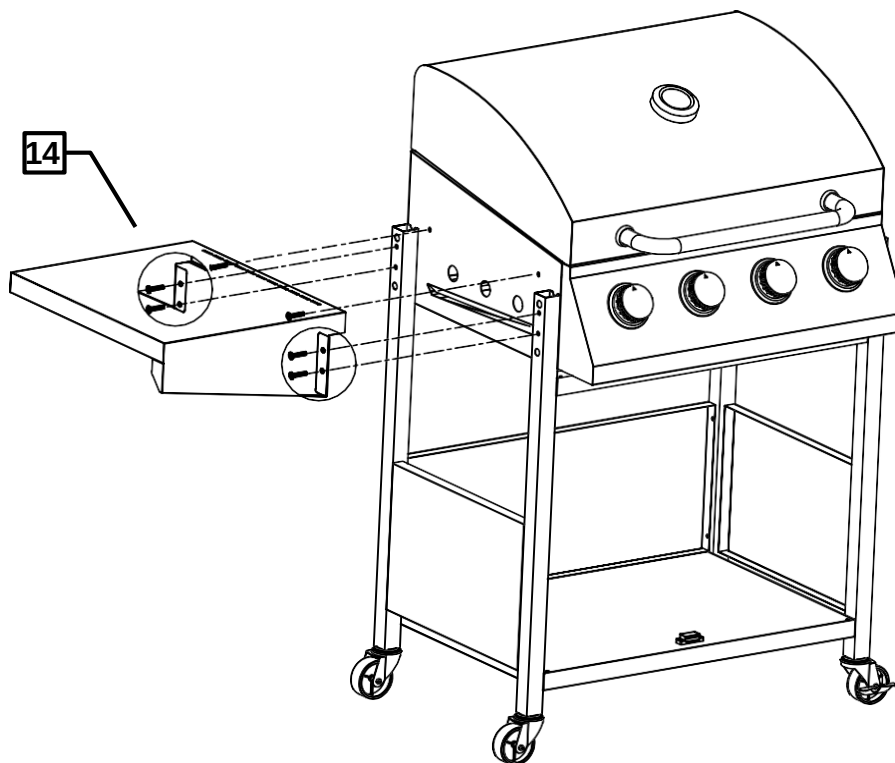
Корпус (1) вставляється в ніжки рами за допомогою 8 попередньо зібраних гвинтів M5 (див. детальне креслення). Затягніть гвинти після встановлення корпусу.



Примітка: Перед зсувом переконайтеся, що 8 гвинтів попередньо зібрано.

7

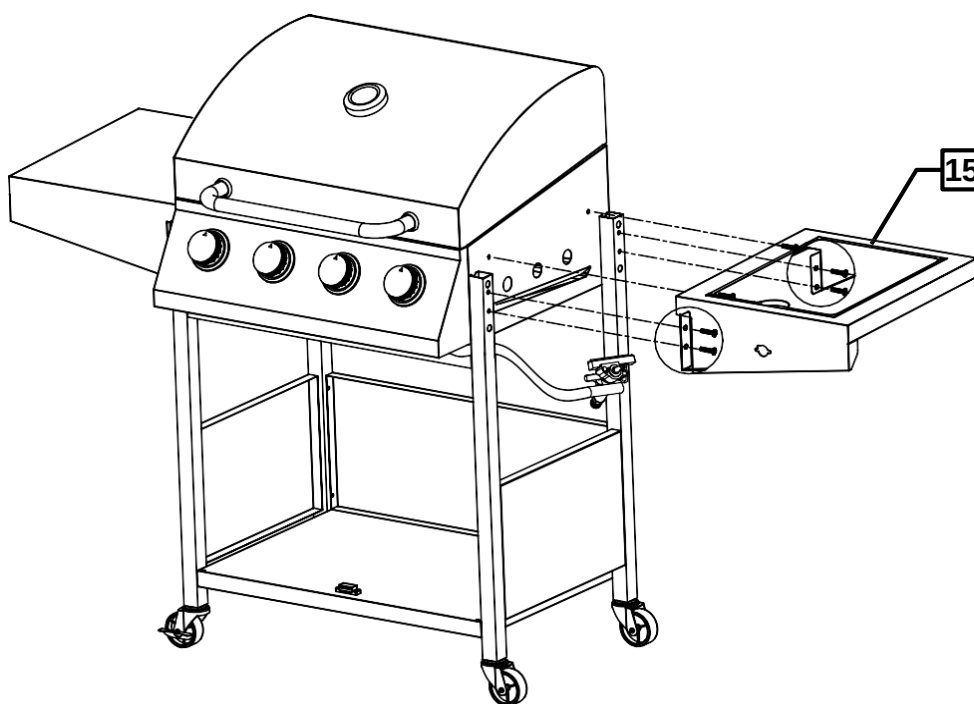
Ліва полиця (14) кріпиться до корпусу за допомогою 6 гвинтів М5 (В).



6x В М6х12mm  

8

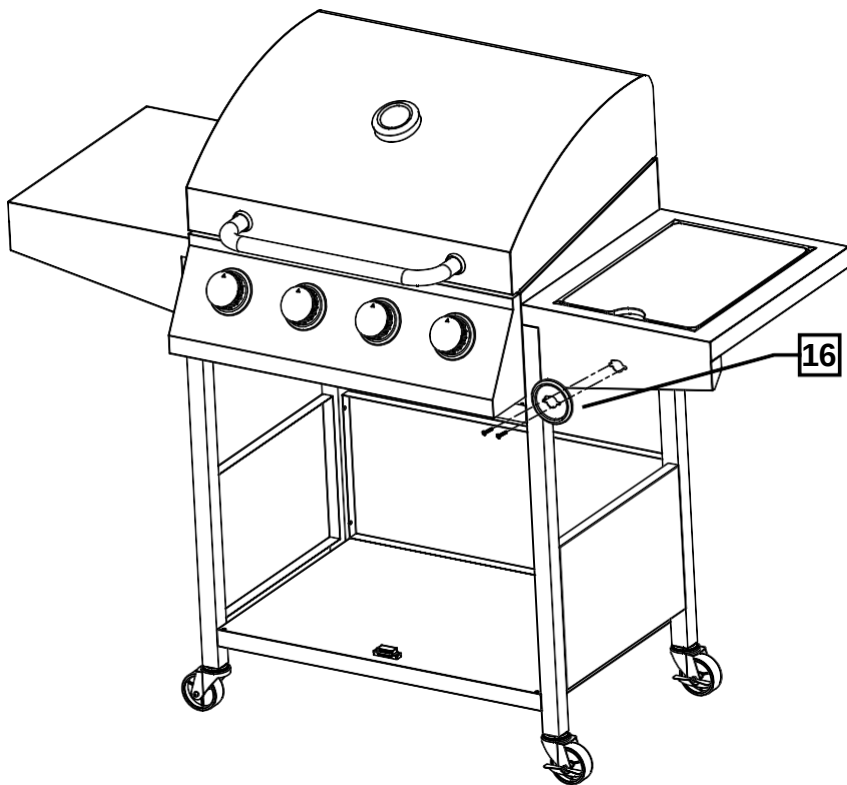
Права бічна полиця (15) кріпиться до корпусу за допомогою 6 гвинтів М5 (В).



6x В М6х12mm  

9

Прикріпіть панель регулювання бічного пальника (16) двома гвинтами M4x8 мм (A).

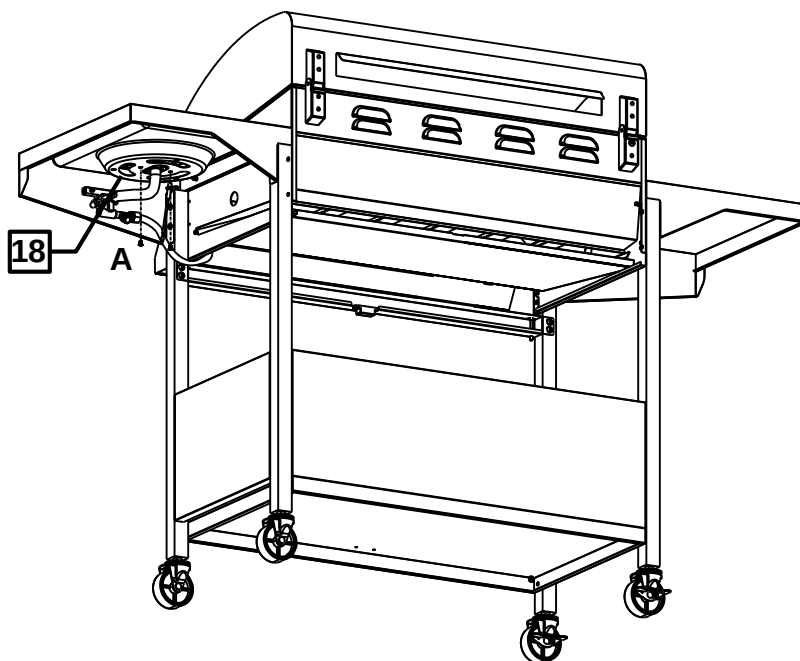


2x A M4x8mm



10

Вставте бічний пальник (18) у отвір вузла бічного пальника. Вставте сопло клапана бічного пальника у трубку подачі бічного пальника. Після вирівнювання закріпіть бічний пальник до вузла бічного пальника за допомогою двох гвинтів M4x8 мм (A).

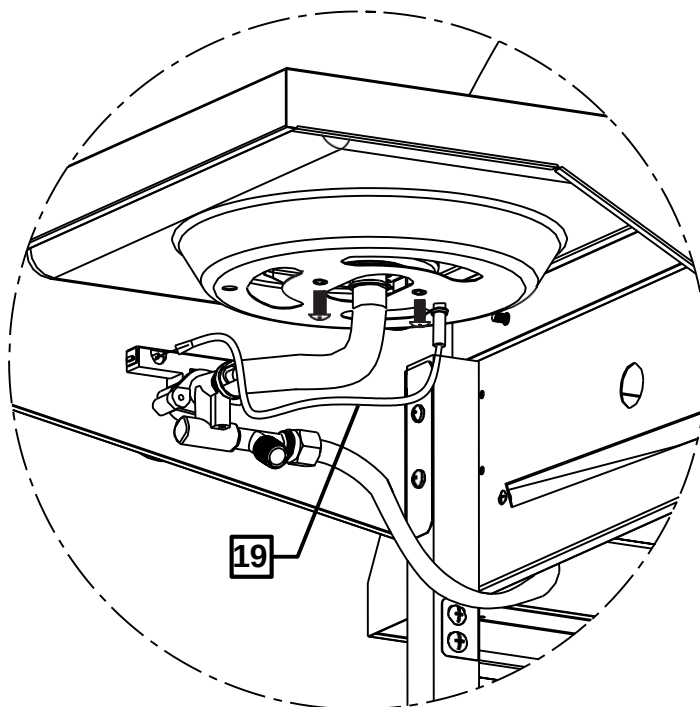


2x A M4x8mm



11

Вставте дріт електрода бокового пальника (19) у вузол печі в електрод бокового пальника, попередньо встановлений у вузлі бокового пальника.



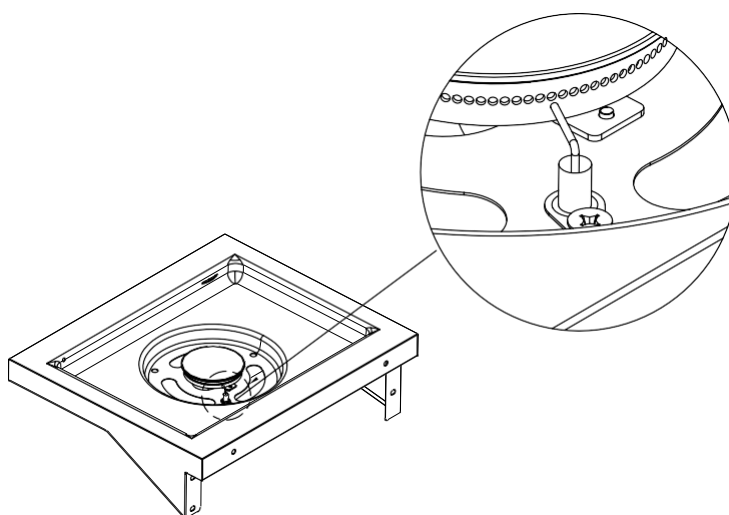
1x A M4x8mm



1x D M4 nakrętka

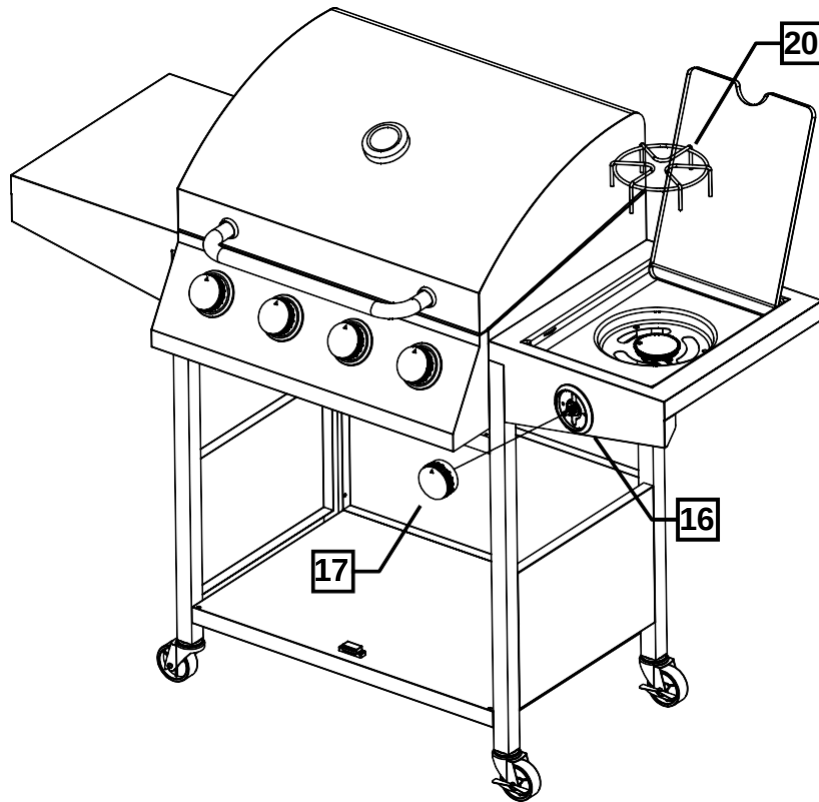


12



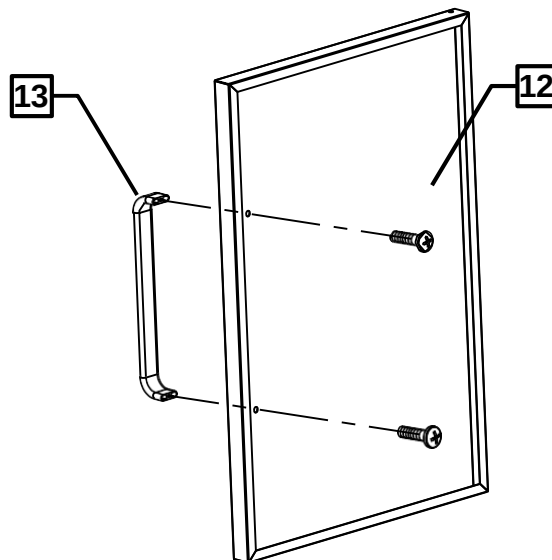
13

Прикріпіть ручку бокового пальника (17) до панелі керування бокового пальника (16), вирівнявши ручку з кронштейном та щільно притиснувши. Вставте решітку бокового пальника (20) у вузол бокового пальника та вирівняйте отвори.



14

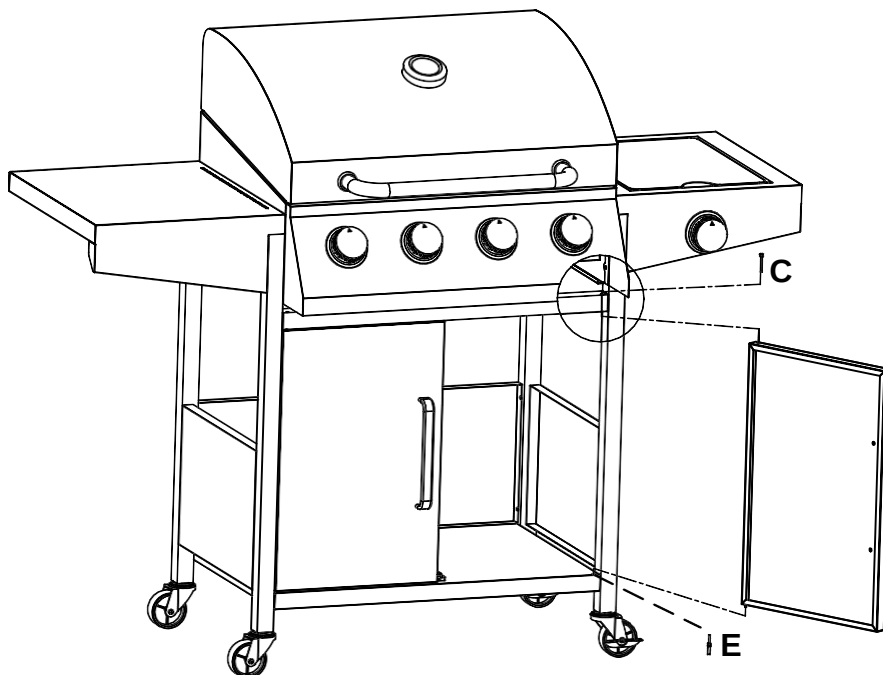
Прикріпіть дві дверні ручки (13) до лівих передніх дверей (12) та правих передніх дверей (12) за допомогою чотирьох гвинтів M4*8 мм (A). Затягніть гвинти за допомогою викрутки.



4x A M4x8mm  

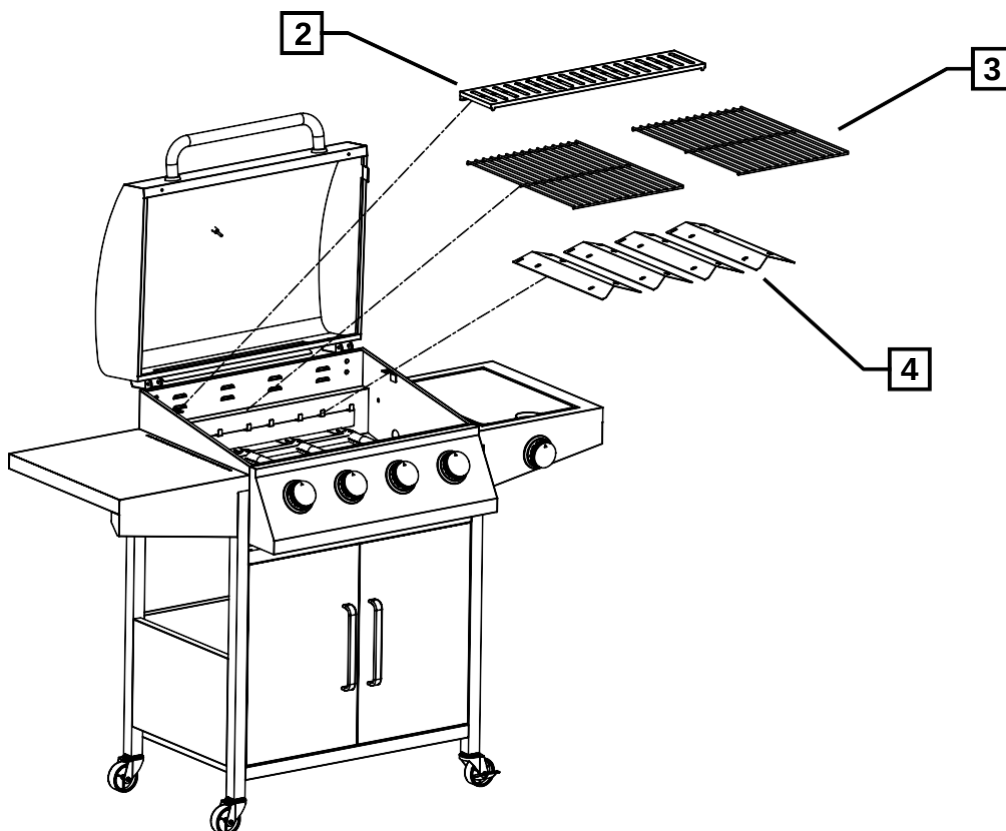
15

Двері кріпляться до передніх ніжок рами за допомогою 2 верхніх штифтів (С) та 2 нижніх штифтів (Е).

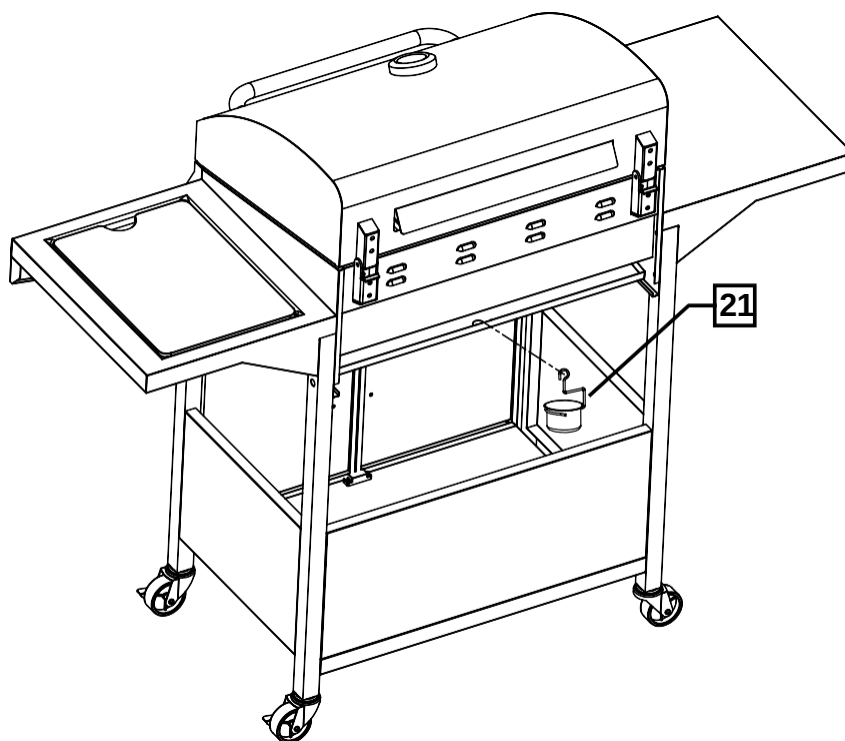


16

Встановіть чотири ароматичні дифузори (4), дві решітки гриля (3) та полицю для підігріву (2) на топку (1).



17



Примітка: Перед використанням затягніть усі гвинти. Збірка завершена.



Дві останні цифри року нанесення позначення CE - 22

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp z o.o. Sp K. Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько
заявляє з повною відповідальністю, що:

Газовий гриль для вулиці

Тип: G80516

Модель: JK-004

Відповідає вимогам Директиви 2016/426/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 9 березня 2016 року про прилади, що працюють на газоподібному паливі

Відповідає вимогам наступних гармонізованих стандартів:

EN 498:2012 та EN 484:2019+AC:2020

Відповідає сертифікату типу ЄС № G-007-21 від 12.05.2021, виданому: Inspecta Estonia OU

Адреса: Teaduspargi 8, 12618 Таллінн, Країна: Естонія

Телефон: +372 659 9470

Електронна пошта: estonia@kiwa.com / Вебсайт: www.kiwa.com/ee

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 1336

Ця Декларація відповідності ЄС втрачає чинність, якщо продукт буде змінено або модифіковано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:
Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько.

Кітлін, 16.12.2022
Місце та дата видачі

Лариса Ковальчик
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



KARTA GWARANCYJNA

Adres *

Data sprzedaży *

Nazwa produktu *

Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *

Model / Kod produktu *

* wypełnia sprzedawca

Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.

(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)

UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.

(czytelny podpis nabywcy)

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki – 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny – 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i

regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
 - elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) wraz z **dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup**.
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia – w celach naprawy w serwisie – jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci,13>